華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一五二七號

每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

消委會提醒旅客問明價錢

復活節外遊人多 選旅行社須小心

須比較行程表宜選親友曾參加旅行社

復活節外遊東南亞內地爲多部份已滿

加價一二百元貨不對辦料將不會發生

（本報專訊）消費者委員會發言人何紹裘說：復活節期間相信出外旅遊的人士將會不少，故該會亦特別關心旅遊問題，務使消費者得到應有的保障。

他希望消費者，在準備出外旅遊前，小心選擇旅行社，比較各旅行社行程表，最好是選親友推薦的旅行社，但欲要去同親友所去過的原來地方，因爲，每間旅行社的專綫皆不同，例如東南亞綫可能辦得很好，但北歐綫則可能很差。

另外，消費者在報名前亦應問清楚價錢，出發前會否加價，是否包括行程內的所有費用，乘坐交通工具等。不過，他強調，消委會與旅行社之間亦有一項協議，如消費者於出發前把全部費用交齊後，旅行社便不能臨時加價。

他建議，消費者最好是自己去辦簽證，待證件出來後，才報名參加旅行團，因有地方，如加拿大、美國、台灣辦地簽證需時，快則一、兩個星期，但亦有可能三、四個月才辦到。故辦證的間時一定要充足，以免報名後，證件還未出來，便白浪費了一筆錢。

消費者去一些較冷門的地方旅行，亦要注意，因參加的人不多，可能旅行社會由於不成團，而取消行程，故最好找些專辦綫的旅行社才報名。

國際華商旅遊協會發言人陳木清指出：復活節出外旅遊的熱門地點以東南亞爲主，如泰國、星馬泰、台灣等，而內地綫的遊客亦不少，尤以華東、桂林等綫的旅行團較搶手，現時已出現爆滿現象。

致於價格方面，各大旅行社的東南亞綫已於三月廿三日，全面提高價格，大約增加了一百至兩百元不等。而內地綫，復活節期間亦較平時收費提高了一百元。

國際華商旅協稱今年復活節生意佳

現時一切操作正常 各旅行社收費合理

並沒有安排不足將貨就價情況

陳木清說：行內人士都看好今年的復活節市道，相信出外旅遊的人士會不少，生意額會較去年好，尤以舉辦桂林、華東綫的旅行社，平日一星期辦二、三團，已出現客滿現象，現又適逢假期，故該些綫的旅行團一早就爆滿。

當問及復活節期間，香港人很多到內地遊玩，內地在安排上會否出現問題。陳木清則指出：復活節出外旅遊的人數比農曆年假期少三至四成，而且新年很多日本人亦到內地玩，但在復活節假期，這種現象較少，故相信內地在安排上，不會出現問題。

陳木清續稱：旅行團貨不對辦情況時有所聞，其原因大多安排不足或將貨就價，有意降價來增強本身在同業間的競爭力，故在行程安排及食宿上，當然較差。不過，這種現象很少在復活節出現，以今年的復活節的來說，現時市面一切操作正常，各旅行社收費合理，故每個同業間都能取得較好利益，相信貨不對辦的情況將不會發生。

另外，據以往的統計數字，旅行社在復活節期間很少會出現問題，祇在農曆年時，出現問題的情況較多。（芳）

蘇聯士兵携着花環帶領英首相戴卓爾夫人和英外相賀維，前往克宮附近的無名英雄墓獻花。（美聯社）

西班牙醫生集會抗議要求衛生部提高他們待遇和永久僱用。圖示一名醫生站在高台上向「行家」呼籲。（美聯社）

英首相會晤蘇領袖

官式訪蘇舉行首輪會談

討論人權軍管問題

（路透社莫斯科卅日電）正在此間訪問的英國首相戴卓爾夫人今日同蘇共總書記戈巴切夫舉行「強而有力和直截了當的」會談討論軍備管制，人權及其它的問題。此乃是戴戈二人舉行兩次會談之第一次，持續了將近四小時，幾比原定時間長了兩倍。他們兩人定於今日下午稍後恢復舉行會談。英國消息人士說，兩位領袖在首次會談中表現得精神奕奕，充滿活力，極富有朝氣，措詞直截了當，開門見山，很無敵意。該等人士又說，他們首先是探討兩國社會制度的異同和各自的思想世界，爲的是增進相互之間了解。他們否討論人權問題時，發表了各自的歧見，但是並無涉及個別具體的事件。戴卓爾夫人早已表示，假如蘇聯欲想在軍備管制問題上獲得進展，就必須要先改善人權紀錄，正因爲如此，蘇聯宜傳媒介攻擊她，指爲干涉內政。在兩位領袖開始會談之前，蘇聯消息人士曾經透露，戈巴切夫同戴卓爾夫人會談會，將拒絕拿人權與軍備管制相提並論，但是，假如戴卓爾夫人堅持謳責蘇聯的人權，戈巴切夫就會實行採取「以子之矛攻子之盾」的戰略，舉出英國違反人權的事例，比如北愛爾蘭的動亂之類。英美兩國和西歐盟國希望在談判駐歐中程飛彈問題時，一併談論短程飛彈，但蘇聯欲兩個問題分而論之，不得混爲一談。戴戈二人亦討論英國獨立擁有的核子部隊，戴氏早已保證，英國需要保留此種實力，而蘇聯則希望將之統括在東西方裁減軍備計劃中。英國消息人士又透露，戴卓爾夫人於會談前會見蘇聯和平委員會代表團，聲稱核武器已防止歐洲戰爭歷時四十年。

（路透社莫斯科卅日電）蘇聯方面消息人士稱：當蘇聯領袖戈巴切夫與英首相戴卓爾夫人今日於莫斯科開始會談時前者可能拒絕後者要把人權與裁軍問題連在一起的任何努力。據該等消息人士所稱：倘戴夫人企圖將蘇聯視爲純然是內政問題之一成爲一項主要的議題時，戈巴切夫亦將提出蘇方認爲英國破壞人權的清單作爲回應。一位蘇方官員昨日稱，「我們認爲，經她試圖在這一問題上着力，她並無非常堅强的基礎。英國對付北愛爾蘭以至最近的工會運動的手法，亦非一種民主的模式。」該等消息人士稱，戈巴切夫及其助手希望英首相能同意在今明兩日的商討中，祇集中於討論裁減歐洲核子武器一問題。在莫斯科，英國被視爲在對戈巴切夫最近提美蘇互相撤走歐洲中程飛彈一建議之辯論中，扮演一個主要的角式。蘇方官員無疑要使人相信戈巴切夫正希望能說服戴夫人相信他的建議具有誠意。戈戴兩人於一九八四年於戈氏當上克里姆林宮首腦之前訪問英國時，已建立起良好的工作關係。

法總統米特蘭急流勇退

重申無意競選連任

稱照顧人民利益保證支持乍得

（法新社巴黎三十日電）法國總統米特蘭聲稱，他不想在明年的總統大選中，競選第二度連任。米特蘭同時聲稱，如果利比亞軍越過乍得境內的緯綫十六度，「我會向他們宣戰」。米特蘭在電視台接受訪問時稱：「我絕對不會準備參加一九八八年春季舉行的總統大選，因爲我不打算再次競選。」米特蘭是一九八一年五月被推選爲總統的社會黨人，到目前爲止，他仍拒絕明確地表示其大選計劃。米特蘭稱：「我身爲法國總統，我一定會照顧到法國人民普遍的利益，直到我任期結束爲止。」當米特蘭被問及法國在乍得所扮演的角式時，他稱，法國軍隊不會站在乍得政府軍一邊，干預乍得內戰，以避免將一場內戰轉變爲殖民地戰。法國支持乍得總統哈布里對抗利比亞軍隊與乍得北部由利比亞支持的乍得叛軍。法國矢言保衛乍得境內緯綫十六度以南的領土，這緯綫就是乍得南北部的分界綫。

英工黨魁指責華府

歪曲會談內容 圖助英揆連任

（美聯社三十日倫敦電）英國反對黨工黨指責白宮歪曲它們與美國總統列根的會談，以圖協助保守黨首相戴卓爾夫人再次贏得選舉。工黨副主席希利，即前外交部長，亦作出指責，謂星期五在白宮的會議中官員向列根作不佳和胡亂的匯報。希利在電視訪問中說：「看來是列根總統部份顧問認爲，在戴卓爾夫人的競選戰鬥中，美國與工黨不友善，將會是協助戴卓爾夫人的好主意。」

蘇聯各地方議會進行試驗性選舉

選舉將在六月下旬舉行

（美聯社莫斯科三十日電）蘇聯報紙上星期日有消息說：在六月廿一日舉行的各地蘇維埃議會選舉中，可能試行：候選人超過一人的，讓投票人對他們所屬意的候選者，稍有選擇之餘地的新制度。由此看來蘇共對選票上所列的候選人所作之嚴格控制，將稍微放寬。在過往的數約四萬七千個蘇維埃地方議會選舉中，各區選票上僅有一名候選人，人數超過一億七千五百萬的投票公民，因此毫無選擇餘地。早在今年一月的蘇共大會上，戈巴喬夫已提出：讓擁有投票權的全國各地公民在各地蘇維埃地方選舉之前開會挑選一名候選人。若照星期日各報所載的上述消息來看：蘇維埃地方選舉候選人方面將進一步採取放寬行動，雖然那僅屬試辦性質。另有消息說：上述選舉新辦法僅準備在地域較小的幾個共和國試辦。

日銀干預行動仍難阻拋風

美元跌至一四六圓 創二次大戰新低點

美元急挫基金減少投資美國債券

（合衆國際社日本東京三十日電）美元星期一在東京跌至另一個戰後新低點，同時，證券界分析家們稱，美元之急挫已開始使日本之投資機構減少持有美國政府債券。雖然日本銀行大規模干預美元，美元兌日圓之收市價仍跌至一百四十六點二日圓，外匯市場商人們稱，中央銀行吸入了至少十五億美元。一些日本證券公司之分析家們稱，美元之急挫似乎會進一步鼓勵日本投資者，分散投資他們之有價證券。野村證券研究公司的一名投資分析家稱：「一日本投資者一直以來偏愛美國之財政部債券，因爲這些債券委實安全，不過，日元之上升正鼓勵投資者尋求其他之市場。日本投資者們觀望日元之高價而投資海外，不過，一些經濟專家警告謂，他們可能放棄美國債券，假如遭方面的投資回報率至太低的話。在日本股市方面，由於美國要向日本之出口產品徵收懲罰稅，一直在上升軌道運行之東京股市今日出現暴跌。投資者們拋售手上持有一些以出口爲主導之公司股票，東京市場指數暴跌五百五十點四五，收市時報二一六七五點〇四。

卸任的美駐菲大使布斯和夫人星期一禮貌性訪問馬拉卡南宮，與菲律賓總統科拉桑握別。（美聯社）

日大藏相對記者稱

擬採緊急措施 阻止日元升勢

（法新社日本東京三十日電）日本大藏相宮澤喜一星期一在此間稱，日本政府可能採取緊急措施，包括限制拋售美元，以阻止日圓兌美元的進一步大幅升值。宮澤喜一稱：「沒有人喜歡受到限制，不過，假如這些管制在各方面可說是有需要的話，我們必須如此做」。宮澤喜一在一個緊急記者招待會上稱，日圓任何進一步升值，不單止是日本，亦是對其他國家「所不願意見的」。每日新聞於星期一報導稱，日本銀行正在計劃採取「一些緊急管制方法」，目的在限制拋售美元。中央銀行一名發言人拒絕證實或否認有關之報導，但他稱，此一措施爲一項避免外匯大幅波動之可行途徑。

美日貿易發生磨擦 引起拋售

（路透社東京三十日電）在證券行及投資基金猛拋美元後，美元今晨跌破一四五日圓水平。美元開一四五．八日圓，已爲新紀錄低點（前紀錄爲上週二所創的一四八．四日圓），比前收市跌三．二日圓，比紐約收市跌一．三日圓，其後更進一步跌至一四四點七五水平。市場人心徨徨，投資者預測美元將進一步下跌至一四三水平，紛紛拋貨，稍後更跌至一四四．七五日圓。日本銀行則繼續干預，支持美元。據經紀商稱，日本銀行在開市南始便行干預，在一四五．九水平吸納，至一四六．〇五水平時仍然掃貨，但美元在激烈拋售中始終不支。據稱日本銀行已吸入超過十億美元，現時仍繼續購入。

銀行界人士稱，是日開市即跌三．二日圓，相信爲東京交易所有史以來最大跌幅。日本銀行已連續五天吸納美元。分析家稱，是日美元急挫，與美日貿易磨擦，包括半導體問題有關。

美元下挫 金價急升

（法新社英國倫敦三十日電）美元星期一在倫敦外匯市場較上週六收市水平急挫，同時，金價由每安士四百一十六點七五美元，升至每安士四百二十三點七五美元。美元在倫敦外匯市場兌西德馬克，由上週五收市價一點八二四跌至一點八〇四馬克，美元兌瑞士法郎由一點五一九五跌至一點五〇五三瑞士法郎，美元兌法國法郎由六點〇六二跌至六點〇〇五法國法郎美元兌日圓由一百四十七點六五日元跌至一百四十六點二五日元。美元在東京市場曾一度跌至一百四十四點七日圓的低點，其後，日本首相中曾根康弘表示，下週之西方九國財長會議將會接受每美元兌一百五十日圓水平。美元亦因此消息而獲得短暫支持。英鎊兌美元由一點六〇二升至一點六一〇八美元，英鎊兌西德馬克由二點九二二跌至二點九〇七四五馬克，英鎊兌瑞士法郎由二點四三四二跌至二點四二五八瑞士法郎，英鎊兌法國法郎由九點七〇八一跌至九點六七九五法郎，英鎊兌日圓由二百三十六點五四跌至二百三十五點六八日圓。

暴風雪襲美中西部

八呎積雪封閉公路

軍人空投稻草餵飼中部飢餓牲畜

（美聯社美國．芝加哥三十日電）上週末一場強勁的暴風雪，令到數以百計的旅行渡假者被困。美國中西部今天還被八呎厚的積雪覆蓋着，許多主要公路仍然封閉，中部尼布拉斯加的多間學校今天已經停課。後備軍人準備空投稻草給中部肯薩斯州、飢餓的牲畜。密芝根州、印第安納州及伊利諾州都有下雪。密蘇里州國立暴風預測中心的發言人哈利說：吹襲中部平原及密西西比谷的暴風雪已大致上停止，但嚴寒天氣會持續。奧克拉荷馬州、德薩斯州、路易士安納州、阿干薩斯州、密蘇里州及猶他州的農民已接到嚴寒及結冰的警告，他們恐怕霜凍會影響桃樹、蕃茄、南瓜等的收成。暴風雪在上星期五開始吹襲，最少有兩人喪生。

列根四月訪加 重申自由貿易

（中央社渥太華二十九日專電）美國總統列根在四月初訪問加拿大，與加國總理莫朗尼作兩天會談期間，六日將在加國參、衆院特別聯席會議上發表演說，重申他致力自由貿易。列根總統將利用二十分鐘的電視實況演說，向美、加兩國觀衆强調自由貿易的問題。目前美國國會中保護主義勢力高張。加拿大一高級政府官員說：「我們正達到積極進行公開討論自由貿易的階段，列根與莫朗尼都强力表示支持一項雙邊協定，在政治上對兩國很重要。」

美日半導體協定新露曙光

（路透社華盛頓三十日電）美國商務部長鮑德里奇預料美國和日本之間的半導體貿易糾紛，不久將會解決。

鮑德里奇在美國電視上提到美日兩國之間的半導體貿易協定時說：「我想日本人會充分明白，他們並沒有實踐這個承諾任務。」鮑德里奇說：「他們的政府願意這樣實踐，而他們的工商界並沒有做到，我想我們會有一個好的解決辦法使雙方都不傷面子。」他說他不認爲將有貿易戰。假使一旦解決辦法達成，上週所宣佈的徵收高稅將會取消，使勵搖兩國聯繫的糾紛得到緩和。鮑德里奇說，列根政府希望，美國對日本採取强硬行動，會使國會將現在擬定的保護主義貿易條例予以放寬。

（時事社東京三十日電）對於美國政府決定對日半導體制裁，日本通產省決定方針，要求與美國方面根據日美半導體協定召開緊急協議，撤回對日本的制裁措施。該省幹部表示：「日本履行了協定上的所有義務，完全沒有違反協定的事實。」而予以反駁。該幹部又說：「由于美國堅持期待看見效果，美國政府爲抑制美國國會內保護主義壓力的高漲，而加强進一步的强硬姿勢。」因此兩國政府主張差距甚大，就情勢來看，協議將處于難航。對于美國政府的制裁措施，通產省指稱：（一）日本未在第三國市場從事傾銷行爲。（二）美國政府不以迂迴輸出，而以第三國市場爲問題，還是關稅及貿易總協定上的重大問題。（三）關于擴大購入美國製半導體，美國不等待年度末就予以評價，頗有問題等。通產省基于這些理由將建議美國政府進行緊急協議，除了說明日本方面所實施的各種措施效果仍需要一段時間才能顯露出來之外，還將要求美國撤回制裁措施。

（時事社東京三十日電）中曾根首相三十日下午在國會內對于記者提出的「中曾根首相即將訪問美國，但是半導體問題等美國的對日態度極爲嚴峻」的探詢，答覆說：「就是嚴峻才有前往訪問的價值。」而强調訪美的意義。記者又問：「能否打開此種事態？」中曾根首相表示：「能打開事態。」而顯露具有信心。

歐洲火箭間諜案峰迴路轉

法將驅逐七蘇官 涉嫌竊科技情報

間諜網成員皆爲蘇聯駐巴黎外交官

（法新社巴黎三十日電）據可靠消息人士星期日在巴黎透露，法國現正考慮驅逐一批蘇聯外交官出境，他們被指合組間諜網，專門搜掠歐洲阿里安火箭發射器以及其他敏感性工業資料的科技情報。上星期三，法國內政部一項聲明宣稱拘捕了六人，涉嫌企圖竊取法國一工廠的高科技火箭發動機的情報，而星期日的消息證實了「解放日報」的報道。消息人士證實「解放日報」的消息說，這個間諜網的首領及六名成員，均爲蘇聯駐巴黎外交官。報道列出間諜頭子爲柯諾雷夫，是蘇聯駐巴黎大使館的副空中軍事參贊。消息人士稱，巴黎的外交部官員正考慮把這些蘇聯外交官驅逐出境。「解放日報」說，這個間諜網除盜取法國西北部維羅市的歐洲阿里安推進公司情報外，更試圖探取負責建造美國雷達預警機的情報。這間雷達預警機廠座落法國西北部的哈福雷市，名爲伊斯帕羅——蘇薩公司。這間廠房專門製造預警控制系統飛機上引擎變速器。最近，該公司又獲得合同，承建裝置在歐洲空中巴士三二〇型客機的革命性新款引擎。至於其他成爲蘇聯間諜網針對的目標包括位於魯昂及勒阿弗爾的港口設施；西北部菲雷省的馬特拉工程公司；地處法國西北桑杜維爾市的威龍汽車公司以及國營湯普遜電子集團屬下幾個機構。

合法途徑取替現任政府

葡社民黨促提前大選 少數派系內閣將解散

（美聯社三十日里斯本電）葡萄牙執政社會民主黨一名高級官員說，該國的少數派內閣可能會在本週內倒台，並會提早宣佈舉行大選。

黨總書記羅里洛說選舉是要更換現政府的唯一合法方法，選舉原本是在一九八九年舉行。大多數的反對黨預定於四月三日，表決不信任動議，預料該動議將足以迫使總理席爾瓦執政十七個月的政府辭職。自從一九七四年開始，葡萄牙已更換了十六任政府，當年武裝部隊發動政變，推翻執政四十八年的右翼獨裁統治，恢復代議制政府。自當年開始，沒有一任政府能夠執足四年任期，亦未有一任政府好像現任政府那樣，能執政十七個月。該國沒有單一個黨能在國會中佔大多數，這使該國要成立一連串少數派或聯合政府。

憂慮加息 紐約股市買家拋售

（美聯社紐約卅日電）鑒於近期美元在世界外匯市場跌勢嚴重，以及憂慮銀行加息的可能性，此間華爾街股票市場今日因爲買家拋售及獲利回吐，致呈大跌。在開市後一小時，杜瓊斯工業平均指數跌了七十四點七一，報二二六一點零八。

天災又加毒品害 非洲面臨新挑戰

（法新社亞的斯亞貝巴三月卅日電）正在此間舉行毒品問題會議的一名禁毒官員星期一表示，在非洲大陸，除經濟問題導致龐大外債外，還有旱災、飢餓及失業等嚴重問題似未解決，目前還面臨一項新的挑戰——毒品問題。

的黎波里紀念英軍撤離利比亞十七週年，星期六舉行軍事巡遊。圖爲一批利比亞女兵步操「雄姿」。（美聯社）

新鴻基地產發展有限公司

普通股拆細事宜

董事局宣佈於一九八七年三月三十日舉行之股東特別大會中，已通過一項議案，將本公司現行每股面值一元之普通股拆細，分爲兩股，每股面值五角。

香港聯合交易所有限公司上市委員會已批准本公司每股面值五角之普通股上市買賣，而下列安排將會實施：

1. 由一九八七年三月三十一日起，現時每手 1,000 股每股面值一元普通股之交易櫃枱，將予撤銷，取而代之是以每手 2,000 股每股面值五角普通股之交易櫃枱（以現有股票形式）。因此，現有每手每股面值一元之普通股將當作兩手每股面值五角之普通股，每股面值一元之普通股股票只准在此櫃枱交易。
2. 由一九八七年四月十四日起，將設立一個用以買賣每手 1,000 股每股面值五角普通股（以新股票形式）之新交易櫃枱，每股面值五角之普通股新股票只准在此櫃枱交易。
3. 由一九八七年四月十四日至一九八七年五月十一日期間（首尾兩天包括在內），上述兩個櫃枱均同時開放進行交易。
4. 由一九八七年五月十二日起，本公司普通股只能以每手 1,000 股每股面值五角之單位進行買賣，而每手 2,000 股每股面值五角之交易櫃枱於該日起將被取消。

普通股每股面值五角之新股票顏色將爲紫色，以別於現時每股面值一元普通股股票之橙色。在一九八七年五月十一日後，現時每股面值一元普通股股票之買賣將會終止，此等股票在一九八七年五月十一日或以前之買賣方能有效交收。因此謹請各股東由一九八七年三月三十一日起儘快將現有舊股票更換新股票，股東可於一九八七年五月十一日或以前，將現有普通股股票送交本公司之股票過戶登記處香港皇后大道東 183 號合和中心17字樓香港中央證券登記有限公司，免費換取新股票。在該日之後，更換新股票每一張須繳付費用港幣二元正。然而現有每股面值一元普通股之股票仍爲有效之業權證明，並可隨時將之更換爲每股面值五角普通股新股票，但須繳付上述費用。

普通股拆細生效後，現有本公司每股面值十元累積週息九厘半可換股可贖回之優先股將可換得 2.35294 股每股面值五角之普通股；而本公司一九九〇年及一九九二年認股權證認購每股面值五角普通股之認購價根據此等認股權證附帶之規定，將改爲港幣八元三角五仙。現有之優先股股票及認股權證將繼續有效，毋須更換。

承董事局命
秘書
盧超駿 謹啓

一九八七年三月三十日

軍隊再表明態度
支持政經改革 實行勤儉建軍
解放軍一定聽命中共黨指揮
要從大局出發做好兩件大事
辦好全軍教育 提高經濟效益 貫徹四項基本原則

（新華社北京三月三十日電）出席六屆全國人大第五次會議的解放軍代表在討論趙紫陽總理的政府工作報告時表示，中國人民解放軍將不遺餘力地為完成當前經濟和政治思想領域的兩件大事作出貢獻。總後勤部原副部長賀先義指出，要加強精神文明建設，服從和服務於國家經濟大局，廣泛開展增產節約，增收節支運動。解放軍副總參謀長韓懷智說，目前，國家正集中一切力量發展經濟，不可能拿出更多的經費用於國防。要充分發揮這筆有限的經費的最大經濟效益，少花錢，多辦事，辦好軍隊事業。他說，當前，要在全軍中提倡「勤儉建軍」，在部隊訓練中要提倡「勤儉練兵」，在院校建設和教學中要提倡「勤儉辦學，艱苦創業」。

韓懷智指出，隨着科學技術的發展，人民解放軍的現代化進程會越來越快，大量的先進武器設備、大先進的器材和設施將用於部隊的訓練和院校建設，因此更要提倡艱苦奮鬥、勤儉辦事的作風。南京軍區副政治部副主任洪家德說，自今年年初以來，南京軍區就要求指戰員們搞好四項基本原則教育，成為維護、鞏固和發展安定團結的政治局面的堅強後盾，抓好以提高經濟效益為中心的增收和緊縮開支。軍區已確定今年生產經營收益要達到一點八七億元，比去年增加百分之二十五，各項農副業生產指標要比去年增長百分之一十以上。洪家德說，各種行政事業經費開支要比去年縮減百分之五——二十七，人民解放軍向來有一切行動聽指揮的優良傳統，在落實兩件大事中，一定要從大局出發，做好表率。

在「人大」分組討論會上
各地代表要求政府 積極促進農業生產
信服無農不穩無糧則亂眞理

（特訊）三十日北京消息：在人大分組審理會上，代表們發言反映出社會上存在着不少問題。山東代表說：山東作為一個農業省「解放」以來，農業急起急落的經驗教訓，已經證明無農不穩，無糧則亂的眞理。一九五八年搞一平二調，很多人吃不飽肚子，影響了整個國民經濟的發展，也影響了社會安定。黑龍江省代表說：十億人口的大國糧食生產，萬萬放鬆不得。

忽視水利 現象嚴重

天津市代表說：近幾年忽視農田水利建設的現象很嚴重，由於投資大幅降低，加上管理不善，過去一些有成效的農田水利設施遭到破壞。

大罵官僚 浪費成風

又：政協委員在分組討論中，列舉事實，指出各方面浪費驚人，一些單位不眞正在經濟上搞橫向聯繫，而是用公款「我請你，你請我，沒完沒了！」去年上海光是一家印刷廠印製六百萬份請帖，這就是說，有二億多元花在宴會上。如果再加上其他的印刷廠賣出的請帖，就不知浪費了多少錢。

山西代表說：不少招待外賓的賓館住着內賓，按工資收入，連一個禮拜也住不上，還不是花公家的錢，五、六十年代建了一些賓館，設備並不壞，為什麼一定要按國外標準改建，設備也要進口呢？新疆代表說：新疆有個單位印包裝，明明國內可以印，卻要拿到香港花了許多錢。他氣憤地說：「對浪費嚴重的，一定要制止」。

費孝通公開讚揚胡耀邦
認為任內作出貢獻
老費這回雪中送炭送得離奇

（法新、合衆社北京卅日電）中國「非共黨黨員」的「政治名流」，舉世知名的社會學家費孝通今日在出席「全國政協」會議時，突然對被黜的前中共總書記胡耀邦大加讚揚，認為「在胡耀邦擔任中國共產黨總書記那一段時間內，他對中國的發展會作出極大的貢獻，我希望他（指胡）會繼續為國効勞，作出更大的貢獻！」

剛在「反資產階級自由化」鬧到全國鼎沸時期，費孝通曾以「黨外要人」的身份，高呼「堅決支持反資產階級自由化」，目前他雖然避過「反資」問題不談，卻大捧因「反資」運動而被黜的胡耀邦。這一次「冷灶」燒得離奇，而費孝通更不是語無倫次，無的放矢這一類人，因此，駐北京的西方外交官員和觀察家立即聯想到這是中共最高當局假費氏之口放出的另一個「大汽球」，認為胡耀邦可能真的再被重用，而胡之出席「人大」，但任主席團成員只不過是一個「小汽球」而已。西方政治觀察家目前認定：如果胡耀邦在短期中果然「東山再起」，這不僅是胡個人的進退問題，而是表示中共的「開明派」又一次擊退「保守派」的反撲，牢牢掌握黨國的控制權！

香港歹徒勾結農民 在內地偷汽車落網
追回贓款人民幣港幣數十萬元

（中新社廣州三月三十日電）香港歹徒黃×、蔡×、潘×三人今年以來多次入境盜竊汽車，近日在穗被公安機關逮捕。現已追繳回被盜竊汽車十二輛，贓款人民幣十五萬多元，港幣四十八萬多元。據廣州市公安局今日下午介紹：黃×今年二十四歲，蔡×今年三十三歲，潘×今年二十九歲，黃、蔡在港已有盜車劣跡，今年二月十八日至三月十日，這三名歹徒先後四次入境在深圳，廣州，東莞等地盜竊高級小轎車，豪華旅行車共十八輛，除二輛因被發現而丟棄外，其餘十六輛開往東莞縣石牌區沙角鄉和企石區南坑鄉銷贓，獲得贓款一百多萬元人民幣。今年三月十日晚上十一時許，當這三名歹徒潛到廣州市迴龍路口再次盜車時，公安人員當場抓獲了潘×，翌日晚上，逃脫的黃×。蔡×二人身懷贓款三十一萬元港幣，準備在深圳蒙混出關時，被公安機關人贓俱獲。據悉，與這三名歹徒相互勾結，專門銷贓的東莞縣農民黃×、黃×等六人近日也已被公安機關逮捕。被盜汽車大部份被銷售到恩平縣、江門市和外省，倒賣次數最高的已達七次，但目前仍有六輛汽車尚未追回。公安機關宣稱，今年以來，港澳不法份子入境盜竊汽車已是廣東省刑事犯罪活動的一個新動向。全省現已發案四十三宗，被盜汽車四十三輛，其中廣州市區被盜的有二十多輛。不法份子採用白天入境，晚上作案，易地銷贓，快速出境的手法，企圖逃脫法網，內地不法份子則利用贓物投機倒把，牟取暴利。

（中新社北京三月三十日電）今天下午，中共中央政治局委員萬里，習仲勛，胡啓立，李鵬會見赴京參加六屆五次人大，政協會議的西藏人大代表和政協委員。

反對擴建成田機場的示威分子全副武裝在成田機場附近示威抗議，日本派出近萬名防暴警察戒備。（美聯社）

中美聯合調查顯示
西方投資中國 最近進入高潮
外國企業 快速發展

（中新社北京三月三十日電）中美最近完成的一項聯合調查表明，中國正處在一個新的外國投資高潮的前夜，西方公司在華進行戰略性投資的時機業已成熟。這項調查是由美國科藝國際管理諮詢公司與中國對外經濟貿易部國際貿易研究所聯合進行的，調查涉及七十家生產型中外合資企業。

調查報告說，儘管七年來中國利用外資的政策存在某些不足，以及國外輿論對中國的政治形勢抱有疑慮，但調查結果表明中國的經濟與投資環境將繼續向積極的方向發展和改善。

對七十家來自西歐、北美、日本等十個國家與地區的生產型合資企業的調查結果表明，目前這些企業已按他們原定目標開始獲得相當程度的成功，百分之五十被調查企業的經營效果超過原定目標，其中百分之二十八的企業認為大大超過原定目標；百分之四十四的企業達到原定目標，百分之六的企業低於原目標。儘管在經營方面存在各種困難，絕大多數企業仍對初期尚為微小的回收率表示滿意，並認為目前的成功是今後長期盈利的重要基礎。對這些合資企業的外國母公司的高層管理人員諮詢結果顯示，有九成表示即使在華舉辦合資企業可能出現困難，他們仍願來華投資，有六成的高層管理人員認為他們對華投資項目的狀況達到了預期的程度。

產品外銷 換匯率高

聯合調查發現，最成功的生產型合資企業均能成功地兩國內、國外市場銷售其產品，換匯率較高。相比之下，一些沒有認眞做好項目前期準備工作的企業出現的問題較多。這項規模聯合調查是中國自一九七九年實行開放政策以來，中外聯合對中外合資企業進行的首次系統調查。調查報告將為已經和將要來華投資的外國公司提供一套成功的模式。美國科藝國際管理諮詢公司是一家有六十年歷史的國際性諮詢機構，其工作在世界具有信譽和權威性。中美雙方聯合進行的這項調查結果將於四月中旬在全世界正式發佈。

梵高名畫拍賣 估價三千萬元

（美聯社英國倫敦卅日電）畫家梵高所繪鮮艷奪目的黃色的向日葵油畫，今日公開拍賣，預料自有藝術作品以來，它可賣得最高價錢。拍賣行蘇索比估值該九十八高齡印象派大師的傑作，超逾一千萬英鎊（一千六百萬美元），有些畫商還說可能值一千八百萬英鎊（約三千萬美元）。該油畫將于週一日下午六時卅分（格林威治時間十七時卅分）公開拍賣。藝術愛好者蜂湧至克里斯蒂的倫敦拍賣行，對該名畫作最後一刻的欣賞。

三月三十日，全國政協知名人士周培源，費孝通，雷潔瓊和錢偉長（自左至右）在北京政協禮堂會見中外記者回答了他們的問題。（郭占英攝）

廣州老人結婚 去年一百卅對

（中新社廣州三月三十日電）經媳婦陳美兒促成，廣州市五十七歲的韓素卿三月二十七日與六十一歲的退休幹部方德泉結成新伴侶。他們都是喪偶再婚。據不完全統計，廣州去年約二千五百名老人登記求偶，其中締結良緣者一百三十對。該市老人求偶登記處的一位人士說，目前廣州的求偶老人，直接來登記者少，拜託別人代辦的多。代辦者有的是兒媳或女兒，也有的是女婿為岳母找對象。剛剛幫婆婆辦完婚事的陳美兒對記者說，韓素卿喪偶後，平時女兒們上班，孫子上學，家裏只剩下婆婆一人，她很孤獨、寂寞，有時還暗自落淚。我們見狀，便想到該給她找個老伴。在徵得她同意後，就去市裏的工會職工婚姻諮詢服務部為她登記。今見她夫妻恩愛，我們做晚輩的也放心了。廣州市總工會女工部的一位負責人表示，希望有更多的老年人登記求偶，更希望他們能安享晚年。

大陸森林資源 近期繼續下降

（中新社北京三月三十日電）林業部部長楊鍾今天說，中國森林部門當前面臨的最迫切的戰略任務，就是要努力扭轉森林資源日益減少的危急局面。楊鍾是在此間召開的亞太區域林業委員會第十三屆會議上說這番話的。近年來，中國森林資源出現逐年下降趨勢。據統計，目前全國一百三十一個林業局中，已有一半採伐過量，有二十五個局資源枯竭，再過十年左右，全國將有三分之二的林業局無林可採。上述狀況引起中國有關部門極大憂慮。有關專家認為，若仍因循現狀，加上人口增殖和經濟發展等因素，中國森林覆蓋率將以每五年百分之零點九的幅度遞減。為此，中國要以增加森林資源為目標，完善政策。

由南斯拉夫引進的電腦城市交通管制系統（UTCS）將取代北京現有的交通燈。目前北京正在二環路內五十三個路口安裝的電腦控制器四月開始獨立使用。電腦城市交通管制系統將於九月全部投入使用，為北京的現代化交通管理服務。

一些政協委員批評
大陸引進外國資金 過多用於生活消費

（中新社北京三月三十日電）正在此間出席全國政協六屆五次會議的一些工商界委員，在小組討論會上批評大陸有些地方引進外資過多用於生活消費。中國工商經濟開發公司董事余振中委員說，近幾年來國家外貿連年逆差，但許多外匯卻用來引進生產消費資料的設備。可口可樂，麥氏速溶咖啡，是否可以不喝？其實，我們的天府可樂，還有其他飲料都很不錯，不一定都要喝外國的東西，不喝可口可樂並不影響健康。香烟也可以不進口。中國國際信託投資公司董事李文杰委員說，有的地方用外匯大手大腳，引進外資用於生活消費的多，搞了太多的豪華賓館和遊樂場，而用於出口創匯企業的少。現在是解決這個問題的時候，要盡快拿出具體辦法來。他還說，關鍵是把外資用得當，管得好。現在這方面問題不少，比如有個企業房子沒蓋起來，機器設備先買進來，結果放在露天生銹。有的則是受騙上當，花一大筆錢引進一些不該引進的東西。中國國際信託投資公司副董事長兼總經理徐昭隆委員說，利用外資應主要用於生產建設方面，不能用於消費。國家很有限的外匯要用在刀刃上，要盡量避免重覆引進和不必要的引進。這幾年引進外資工作有成績，但也存在問題，引進外資要有所選擇，主要是為了吸收外國的先進技術和先進的管理經驗。要把這批企業辦好，還要捨得讓外國人賺錢，否則，外商不會來投資。

深圳珠海 接待同胞回鄉掃墓

（中新社廣州三月三十日電）深圳、珠海已做好接待港澳同胞清明節回鄉掃墓的準備工作。清明節期間，深圳羅湖口岸入境驗證廳的二十八條通道將全部開放（平時只開十多條），出境驗證廳的三十條通道亦將全部投入使用（平時只開十多條），並設立殘疾人和年老體弱者的專門入出境通道。在四月五、六日兩天，還提前開閘，從早上七點半提前到六點半。在聯檢大樓入境驗證廳前面設立旅客諮詢服務台，以方便旅客諮詢問題。珠海市府於三月底成立了一個由一位副市長負責的「清明掃墓工作領導小組」。這個小組的工作包括將在海關增設入出境的「掃墓通道」、「老孺通道」和「全家通道」，並簡化手續，方便旅客；允許港澳旅客攜帶小批自用祭品，油漆類用品和整隻燒豬；增加由拱北開往南屏，灣仔，合羅山、唐家等地的班車；同時在合羅山墓區安排臨時物資，飲食供應點，和若干外幣兌換點。

國際銀團為中國貿易中心 提供二億餘美元長期貸款
李鵬在北京會見訪華美國銀行家

（香港中國通訊社北京三月三十日電）北京消息：由國際銀團為中國國際貿易中心興建工程提供二點八億美元長期貸款協議，日前於此間正式簽訂，貸款期限為十年半。向這一工程提供貸款的是以中國銀行為牽頭行和代理行的國際銀團，銀團由美國、加拿大、英國、日本和香港等十二個國家和地區的二十二家銀行組成，中國化工進出口總公司和中國紡織品進出口總公司為國際銀團貸款項目提供擔保。中國國際貿易中心是經中國國務院批准由對外經濟貿易部主管的中外合資企業，其宗旨是為外國經濟貿易企業和人員提供綜合性服務，它位於北京建國門外大北窰，整個工程將於一九八八年十二月完工。

（新華社北京三月三十日電）國務院副總理李鵬今天下午在中南海會見美國芝加哥第一國民銀行董事長巴里．沙利文一行，雙方就中國能源投資項目等問題交換了意見。芝加哥第一國民銀行是美國的第十大商業銀行，同中國銀行有良好的合作關係。國務委員兼中國人民銀行行長陳慕華今天中午會見了沙利文一行。

香港經濟持續發展 銀行業務表現良好
中行副董事長黃滌岩指出
存款放款額取得較大增長

（新華社香港三月三十日電）中國銀行副董事長兼港澳管理處主任黃滌岩在最新一期「港澳經濟季刊」上撰文指出，由於香港經濟持續發展，大型項目的施工以及香港在辦中國內地籌集資金方面具有許多有利條件，因此香港銀行業將會有更良好的表現。該篇文章全文如下：

存款增長 千餘億元

過去的一年，香港經濟形勢很好，香港的銀行業也有較好的表現，其一是一些有困難和問題的銀行基本上已得到較妥善的解決，加以新銀行條例的實施，使銀行業步入了一個健康發展的新時期。其二是存，放款業務均取得較大的增長。其中存款增長百分之二十五或一千一百三十五億港元，超過上年的百分之十四增長率或八百零五億港元，放款增長百分之十四或六百零六億港元，大大超過上年的百分之四增長率或一百八十九億港元，成為一九八三年以來增長最快的一年，其三是對內地市場的開拓，取得了較大的進展，年內除多家金融機構在深圳和廈門經濟特區開設分支機構外，為內地組織提供的資金也顯著增加，形式更趨多樣化。據不完全統計，一九八六年香港為內地組織的銀團貸款接近一百億港元，比上年迅增兩倍多。其四是業務品種和活動領域有了較大的擴展。

資金太多 出路較小

雖然目前銀行同業依然面對着資金多，出路較小，利率偏低，同業競爭劇烈等難題，但是展望一九八七年，由於香港整體經濟及其與內地金融經濟聯系前景仍較樂觀，因此香港銀行業仍將有更好的表現。首先是當地工商業貸放業務將會隨着香港經濟的持續發展而保持增長。今年香港經濟將繼續由出口帶動。雖然港幣聯系匯率仍可能受到壓力，西方貿易保護主義威脅也有增強之勢，但工業產品銷售仍可望保持增長，銀行業對當地工商業的放款和進出口押匯業務，也將維持有相當的增幅。

其次是，當地大型發展項目的施工，將為銀行資金提供更多出路。當前海外和當地企業在香港投資興趣正逐漸增強，已公佈的大型發展計劃已超過三百億港元，包括新界西北隧道，屯門輕便鐵路等。這些大型發展項目的施工，不但有助於刺激香港內部經濟活動，也必將使銀行的資金出路更為寬廣。

投資內地 外商活躍

再次是，外商對內地投資活動的加強，將為香港銀行業提供更多的融資業務。去年十月，我國發佈了「國務院關於鼓勵外商投資的規定」，這些引進外資的新措施，有利於進一步刺激海外的投資熱情。香港銀行業可積極配合和支持海外工商業去開發內地市場，並根據投資、貿易等資金需求，開展各種形式的融資業務。第四是，內地在國際資金市場籌措商業貸款，將為香港銀行業提供更多參與組織安排資金的機會。今年，我國根據四化建設中利用外資規劃，已經授權一些省、市和一些金融機構籌集外資。中國銀行總行已宣佈年內將在國際資金市場籌借一定數量的商業貸款，並承擔內地一些大型項目和一批中小型項目對外籌集資金的任務。部份內地分行也將開始代地方向外籌資。香港是最接近中國內地的國際金融中心，在為內地籌集資金方面具有許多有利條件，是可大有作為的。中銀集團將與內地兄弟機構一切配合，並與港澳同業加強合作，努力開展這方面的工作。

市場需求 資金較大

第五是，國際新業務品種的引進，將帶動香港銀行有關業務的進一步擴展。由於香港經濟發展前景較佳，市場對資金的需求量較大，利率仍將徘徊在較低的水平，預期今年香港市場債務證券化仍會持續發展，各類調節資金風險的業務品種仍會盛行，各種投資基金也會應運而生。金融創新既使銀行業的傳統業務受到挑戰，也將為銀行業提供擴展新業務的機會。第六是，鄰近地區的經濟前景比較樂觀，香港作為亞太區資金集散中心的地位將會相應加強。預期今年除南朝鮮和台灣經濟將略為放慢外，東盟五國經濟將有明顯的改善。這些國家和地區對資金需求的增加，將為香港銀行業帶來更多的擴展海外業務的機會。基於上述看法，我們有理由相信，一九八七年香港銀行業將比一九八六年有更加良好

中葡草簽澳門前途協議
陳仲賢

一

中葡雙方協議葡國歸還澳門主權的日期定於一九九九年十二月二十日。這是繼中英兩國政府就香港問題簽署聯合聲明後，中國和葡萄牙解決兩國之間歷史懸案又一重大事件。從一九九九年十二月二十日起，葡國結束對澳門的管理，澳門轉為中國的特別行政區，維持五十年資本主義制度不變。雙方協議於三月二十六日草簽。

在和諧融洽的氣氛下，中葡經過第四輪十天的會談，就解決澳門問題的協議文本取得了一致意見。葡萄牙一早就承認中國政府對澳門的主權，並沒有在主權問題上多費唇舌，也沒有發動「民意」節外生枝。因此雙方都是用「友好融洽」來形容談判進展，而非用「有益有建設性」字眼。正因如此，談判的重點是如何維護澳門的資本主義制度按「一國兩制」原則發展，如何促進澳門的經濟提高。雙方談得投洽，互諒互讓，僅僅經過四輪會談，就解決問題。澳門人心穩定，投資增加。這種情況完全符合澳門工商界人士和居民的意願和利益。

二

澳門主權的移交日期比香港的移交日期遲兩年半。澳門公務員本地化問題，葡式法律問題、澳門土生葡人問題、賭業合法化問題、語文問題、人才問題，都獲得中方的高度重視，實事求是解決，而非依樣畫葫蘆，照套香港模式。

至於歸還日期比香港遲兩年半，主要是北京充份估計到，澳門實現本地人治理，困難比香港要多。原因是長期以來，華人在澳門的公務員架構中，只能擔任下層職位，高、中層均是葡人。因此，如何有利於當地人掌握治理的經驗，在公務員架構中扮演更重要的角色？北京不能不加以考慮。而將澳門回歸日期拖後些，就可令澳人有充裕時間解決公務員問題。

土生葡人國籍問題，是一個複雜問題，中方既要照顧這個階層的實際利益，使他們安心，又要考慮到中國主權和國籍法，作出了富於彈性和靈活的安排。

三

澳門是個彈丸之地，她的繁榮固離不開廣東，也與香港有息息相關的聯繫。「省——港——澳」這一稱呼了多年的三角地區，今後在中國堅定的對外開放政策和「一國兩制」方針之下，將進一步得到加強，三個地區相輔相成，「同舟共濟」。

首先，交通更趨發達，今日廣深火車已行雙線，珠海——深圳——廣州高速公路四月份將破土動工；中外合資的大亞灣核電站、沙角新電站均在積極興建中。香港的先進技術信息、金融管理制度，旅遊事業等正向深圳、廣州及內地轉移。澳門近年發展的製造業不僅改善了本身的經濟地位，也促進了中山等地的繁榮。

澳門問題的圓滿解決，對中國和澳門的同胞都是大好消息，可以預期，在省港的帶動下，澳門必將更加繁榮。同時作為國際旅遊及娛樂勝地，更顯其獨有特點。

來自加州的十一歲的米雪是正在環球訪問的兒童和平使者成員之一。星期一，她在北京與烏蘭夫玩益智遊戲。（美聯社）

大陸性文學泛濫
評論家林默涵指出

（香港中國通訊社北京三月三十日電）中國全國政協委員、著名文學評論家林默涵今天上午在政協文藝小組討論會發表長篇發言，認為目前中國文壇出現的一種令人擔憂的現象是性文學泛濫。林默涵說，性生活是生活的一部份，不是不可以寫。但是一些作家熱衷於細緻描寫性心理乃至性動作，刺激讀者的感官，則太過份了。他認為有修養的作家都不會這樣做。林默涵認為，一個作家應重視自己作品的社會效果，尤其是對青年的影響，不要讓自己的作品毒害讀者特別是青少年，不要帶壞青年作者。這位「文革」前在中國文化部任高官的中國文藝界名人在發言中避談到反自由化的問題。他認為中共提出堅持四項基本原則，反對資產階級自由化，與創作自由並不矛盾。現在該實事求是，有左就批左，有右就批右。文藝界反自由化應以批評為主，不搞運動，明確界綫，不搞擴大化。他在談及中國文化藝術界對外開放的問題時表示，中國向來重視翻譯外國的優秀文學作品。他認為，文藝界對外開放應以「我」為主，注意吸收外國文學作品中的優良部份，如新的表現手法等。

社論
蘇聯向拉美發展經濟貿易關係

第二次世界大戰結束以後，蘇聯國力膨脹，利用自由世界諸國之間的矛盾，分向亞洲、非洲、拉丁美洲落後地區擴張。其中，向亞洲、非洲擴張的結果，業已擁有十幾個附屬國或準附庸國。至於拉丁美洲方面，蘇聯控制了古巴、尼加拉瓜兩國，遂對其他拉丁美洲國家，大力發展經濟貿易關係，為達成其戰略目標鋪路，非常值得重視。

限於篇幅，姑以阿根廷、巴西、秘魯、墨西哥等國作為重點，予以評論。

阿根廷過去在貝隆主義影響下，工會勢力頗大，遂首先獲得蘇聯的注意。迨至一九八二年福克蘭島事件發生，阿根廷與英國戰爭，美國支持英國，蘇聯更有機會拉攏阿根廷，阿根廷業已成為蘇聯在拉丁美洲最大的貿易對手。阿根廷總統阿芳辛去年十月還訪問了莫斯科。

關於經濟技術合作方面，蘇聯已經或正在提供技術和裝備，協助阿根廷在里奧、巴拉馬、梅迪奧等六個地區興建大、中型水力發電廠，同時，根據「核子科技合作協定」，向阿根廷提供重水、濃縮鈾等，援助阿根廷發展能源。此外，蘇聯現正協助阿根廷興建造船廠，擴建港口設施，以及發展水產聯合企業等。

關於貿易方面，阿根廷是蘇聯穀物和肉類的最大供應國。當一九八〇年美國由於蘇聯侵略阿富汗而禁運穀物時，蘇聯即向阿根廷大購穀物，總值達二十九億美元之巨。其後，蘇聯向阿根廷購買穀物，每年約在九百萬噸左右，另購大量肉類、羊毛、皮革等。蘇聯則向阿根廷輸出重裝備機械、化工產品，以及交通工具。惟總值與阿根廷進口者比較，相差甚遠，赤字巨大。

蘇聯去年春，與阿根廷簽署一九八六——一九九〇年貿易協定，同年七月，簽署漁業協定。

巴西是世界第二大農產品出口國，也是蘇聯向拉丁美洲地區發展經濟貿易關係的主要對手。蘇巴經貿關係，自七〇年代末期起，逐漸加強。一九七九——八二年的雙邊貿易已累積達九億美元。一九八三年的雙邊貿易總額躍升至六億九千七百萬盧布（一盧布比一·六美元）。其中，五億九千一百萬盧布為巴西對蘇的出口總值。蘇聯因為逆差巨大，要求巴西增加蘇製機械工具肥料等的進口。一九八四年，巴西對蘇出口額已減至四億六千八百萬盧布。

關於經濟技術合作方面，蘇聯除已援助巴西在沙波拉丁和及伊太普兩地興建大型水力發電系統之外，並與巴西合建土巴拉與錸鋼廠及烏伯蘭迪亞酒精提煉廠、生產燃料及工業用酒精。

蘇聯自一九七〇年起，即與秘魯保持相當密切的關係。秘魯是蘇聯向拉丁美洲地區提供軍援出售軍火最早最多的國家，總值累計約達十六億美元。關於經濟技術援助方面，蘇聯會向秘魯提供物資及技術援助，為其興建羅梭摩斯水力發電系統及派塔漁業一貫生產工廠，並助秘魯擴建飛機場及港口設施。蘇聯則獲得南美地區航運及漁業等利益。

關於雙邊貿易方面，蘇聯向秘魯出口高級工業產品，諸如石油探勘設備，整套工業設備、飛機、電車等交通工具，以及拖拉機等。一九八三年雙邊貿易總值為二十一億盧布。惟蘇聯對於秘魯輸出額僅五百萬盧布，逆差甚巨。

在拉丁美洲諸國中，蘇聯與墨西哥的經貿關係，是屬另一類型。蘇聯與墨西哥之間，維持正常而良好的關係。惟其經濟貿易卻未能因此而隨之激增。一九八二年雙邊貿易僅一千二百萬盧布。一九八四年，儘管增加，但亦不過一千六百萬盧布。雙方是年同意加強經濟貿易關係。把雙邊貿易總值增至二千萬盧布。一九八五年維持不變。惟墨西哥同意由蘇聯協助興建一間拖拉機裝配廠。對於能源、鋼鐵、農漁業等，進行合作，墨國則須向蘇聯提供石油，以便蘇聯就近供應古巴、尼加拉瓜兩個附庸國。

戈巴切夫上台以後，蘇聯對外擴充勢力，愈趨積極，西方究將如何應付呢？

世界展望
一人不能身兼兩職

國務院副總理姚依林、李鵬、田紀雲三人聯同招待記者，解答了許多問題。最為海內外人士注意的，還是人事問題。姚依林說，中國是個大國，事務繁重，一個人不能身兼兩個重要職位。這顯然是指趙紫陽而言。趙紫陽是國務院總理，胡耀邦下台後，兼代中共中央總書記。是一個人身兼兩個重要職位的。

既然一個人不能身兼兩個重要職位，趙紫陽只能於總書記和總理二者之中選擇其一。

在下不知道趙紫陽到時選擇總理或是總書記，看來姚依林是「洞識先機」，雖然他口口聲聲說要由中共十三大決定。在下個人的意見，為國家要與人民計，在下主張趙紫陽仍然任總理。趙氏有點像周恩來，有氣度，有見識，富機智，得人和，稱得上「雄才大略，包容四海」八個大字。而最奇怪的，是趙氏備得「做官的藝術」。是周恩來以後的第一人，在下認為趙氏之外，更無第二人可以承周恩來衣缽。而總理是百僚之長，綜理國家民族內外大事，總理人選好，做事好，國家富強可待。反之，國家之困難一定越來越多，所以在下主張趙紫陽仍任總理。（讓別人去登上共黨第一人的總書記寶座好了。）

在下雖然這樣想，恐怕難成事實，看來中共中央早有決定，趙紫陽也是身不由己的。

假如「大事已定」，趙紫陽辭去總理之職轉任總書記，總理又由那一位大人物繼任？

在下認為很難求得理想之人選。正如在下上面所說的，周恩來之後，還有一個趙紫陽，趙紫陽之後是誰呢？很難說，中國之大，一時眞有才難之嘆。

李鵬萬里姚依林李瑞環

據說呼聲最高的是李鵬。這位受過周恩來教養，又是在蘇聯留學的李鵬，論年紀與背景，也是別人所難比擬。可惜的他缺乏從政經驗，身為百僚之長，經驗是很重要的，因為經驗與修養都是要由時間培養的。

退而求其次，萬里也是熱門人物。萬里具有百僚之長的各種條件，稍為不足的，是年事略高而已。李先念說過：「一年青人不能取代老年人」，看來年事略高亦非大問題，鄧小平老先生不是九秩開三高齡麼？

又退而求其次，是姚依林、田紀雲及向有能員之稱的天津市長李瑞環。除了李瑞環之外，在下不認識其餘二人，但在下認為姚依林應該是適當人選。

此時論人選，比較論馬更困難，斐斐馬都有好紀錄，都有可能跑勝。但到時是熱門馬跑個冠軍，還是大爆冷門呢？也就很難說了。

戴卓爾夫人在莫斯科

英安首相戴卓爾夫人在莫斯科，獲得戈巴切夫以下克宮頭頭的熱烈歡迎。會談、參觀的節目排得緊密，是別的元首訪問蘇聯所無的。足見蘇聯重視戴卓爾夫人此次訪問。

戴卓爾夫人有利用價值：

（一）打開蘇聯與共市貿易僵局。
（二）加強英蘇經濟合作。
（三）促進美蘇限武及裁軍談判。
（四）促成美蘇高峰會議。

戴卓爾夫人會得到什麼呢？一時看不到，且聽下回分解。

先慈 鄧母老氏太夫人 之喪於昨（三十）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻世戚友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴
謝
孝男　安邦　媳　盛毅芬
　　　安海　媳　海迪
孝女　月嫦　婿　黃奕雲
　　　月薇　婿　朱光培
暨衆親屬　泣叩

看看這一回是否談而不戰

北韓首次表示同意南北韓總理級會談

雙方部長級會議作鋪路工作 四月下旬在板門店聚首研商

（美聯社東京卅日電）北韓今日第一次同意南韓所提出關於由兩國總理舉行高峰會議的建議，並且呼籲下月由兩國政府內閣派出代表團舉行會議，為高峰會議預作安排。

北韓總理李根模（音譯）今日致函給南韓，表示同意南韓的建議，並提議兩國政府內閣代表團在今年四月廿三日於板門店停火村舉行會議，為高峰會議做好籌備工作。北韓中央通訊社引述李根模書函的內容說，正如南韓的看法一樣，北韓亦認為兩國有必要舉行內閣代表團會議和由總理參加的高峰會議，且願意參加。該封書函亦已由平壤電台在廣播中加以報導。不過，該書函顯然並無提及南韓所發出關於兩國舉行會議，討論北韓建築水壩計劃的呼籲，南韓認為：北韓擬在金剛山築水壩，會危及南韓的安全，特別是漢城的安全。

南韓總理盧信永和國防部長李基白在今年三月十七日曾聯名致函北韓，籲請北韓重開對話，為兩國總理高峰會議舖平道路。該書函認為，總理會議可討論由兩國提出的廣泛問題，設法改善關係，緩和朝鮮半島的緊張局勢。

（時事社東京三十日電）據平壤電台三十日廣播：朝鮮民主主義人民共和國（北韓）總理李根模是日向韓國總理盧信永發出書信，表明同意舉行南北總理會談，並且建議在四月二十三日於板門店舉行部長級預備會談。同時，提出四月中舉行南北紅十字會談、經濟會談，然後舉行南北總理會談。

俞院長對西德記者羣強調

堅持一個中國政策 反對一國兩制模式

民青兩黨表示參加選舉法修訂

（中央社波昂二十八日專電）慕尼黑南德日報今天報導，中華民國行政院院長俞國華強調，中華民國在處理中國統一問題時將堅守其一個中國的政策。

南德日報指出，俞院長二月間在台北接見一羣西德記者時表示：中華民國政府反對用所謂「一國兩制」模式或香港模式來解決統一問題。

俞院長並且強調，中華民國不會掉進中共用美麗謊言所設下的圈套。

（中央社台北三十日電）中國青年黨與中國民主社會黨今天在一項座談會中一致主張，政黨應實施提名制及選院分立，兩黨也應參加動員戡亂時期公職人員選舉罷免法的修訂工作。

青、民兩黨在台北市青年黨中央黨部舉行「選罷法修訂」座談會，由青年黨執行長劉子鵬主持，兩黨中央負責人，民社黨主席之一楊毓滋等四十多人出席。

劉子鵬表示，座談會的決議，將向執政黨及有關機關提出書面意見中。青、民兩黨將擇期再舉辦聯合座談會，並由民社黨負責邀請，將討論動員戡亂時期國家安全法、政黨法等有關憲政重要問題。

仰光發生炸彈爆炸 廿人喪生

（法新社仰光卅日電）此間官方星期一的公佈透露：本月十二在此間以北蒙省耶城附近約一處鄉村舉行的宗教節日中，一枚內蒙族反叛組織放置的炸彈發生爆炸，事件造成廿人喪生，其中包括三名佛教僧侶。

公佈說，一名放置炸彈的反叛者亦受傷，現正在醫院接受治療。它說，隸屬於蒙省新人民黨的反叛組織，曾於三月十七日在當地法院外引爆一枚炸彈。

公佈補充說，爆炸同時造成多人受傷，但沒有進一步透露詳情。

食海鮮中毒 日政府疏忽 賠償數百萬

（美聯社東京三十日電）此間熊本地方法院今天裁定：日本中央政府及「水俣」（地名）地區的地方法院疏忽，令到一處養漁場受到嚴重污染。政府須向一百一十名吃魚中毒的受害者合共賠償四百六十萬美元。

仰光爆炸案 兩北韓軍官 其一已處決

（中央社漢城三十日專電）聯合新聞社今天從東京報導說：一九八三年在仰光進行炸彈攻擊的兩名北韓軍官，其中一名已被處死。報導中引述日本政府官員的話，未特別說明緬甸政府處決陳上校或姜閔哲上尉，也沒有說明處決的時間或地點。這兩名北韓軍官在炸彈爆炸中，炸死其時正在仰光訪問的十七名南韓官員之後，在抗拒緬甸當局的偵訊時，曾自己弄傷。第三位犯罪者，因拒捕已被緬甸軍人射殺。

科拉桑宣佈展開

以狩獵方式來對付菲共

反擊菲共麻雀式暗殺

（路透社菲律賓馬尼拉三十日電）菲共游擊隊與政府軍的一次交鋒中，使用引火的利箭。據報已射殺二十四人。

總統科拉桑本日宣佈展開「狩獵季節」對付菲共在馬尼拉的暗殺活動。

科拉桑的發言人班尼諾告記者們說，她要有一個狩獵期來對付首都的共黨突襲隊。她支持突擊搜查共黨疑人匿藏的樓宇。過去數週內，已有十二名警察遭暗殺，警方指是菲共「麻雀」突擊隊的所為。「麻雀」言其飛遁快捷也。

又美聯社達沃市訊：一個宗教教派的信徒們會與總統批准的民間反共組織合作，他們今日誇言去周在棉蘭老島捕獲一共黨疑人，斬下他的頭顱，生飲其血。

「達達」教派信徒們說：他們在聖誕老人村捕獲一名二十七歲共黨疑匪處決後，生飲其血，作為宗教祭禮。「達達」信徒們相信有神助，刀槍不入，他們用武力反共，并與棉蘭老島上非武裝的民間組織協同防共。

南韓外交官 在黎遭綁架已年餘 仍未有下落

綁架者亦無任何表態

（中央社漢城三十日專電）韓國外務部次官補朴洙吉今天說，韓國人為其在貝魯特被綁架的外交官都在承花了很多錢，甚至於向可能的綁匪，動之以情，可是仍然徒勞無功。

朴洙吉說，韓國政府有時也懷疑北韓可能在幕後指使這件神秘的綁架案，雖然這是唯一合理的解釋，可是我們沒有具體的證據。

韓國已派一名官員到中東去會晤黎巴嫩總統，國會議長以及各回教派領袖，他們都答應協助，可是他們所知並不比韓國人為多。都在承係於一年多以前的一九八六年一月三十日在距韓國駐黎巴嫩代表團不遠的地方遭綁架。起初，有兩個回教團體都承認是他們綁架的，可是後來證明那兩個團體都是胡說的。

朴洙吉說，直到目前為止，韓國政府尚未接到有關都在承綁架案的任何要求或請求。他指出，目前韓國仍在貝魯特維持其外交代表團，其唯一的目的就是要協助尋找都在承的下落。

菲青少年 闖美基地 遭槍擊傷

（路透社菲律賓馬尼拉卅日電）菲律賓官員本日稱：兩週前，七名菲籍青少年闖入美軍克拉克空軍基地被衛兵槍擊受傷，菲律賓官方向美國抗議。

副外長曼努仁於週五日召見美大使館外交代辦卡布倫，並以措詞強硬的照會交予他，請方美調查此一事件。七名菲籍青年，年齡由十四歲至二十歲，較早時在記者招待會中出示他們的傷痕。

美基地說：守護犬曾襲擊兩名青年，但否認美軍會作攻擊。

英戰機墜毀爆炸 兩機員跳傘逃生

墜機殃及廿間房舍

（美聯社西德倫恩斯三十日電）英國皇家空軍一架旋風式戰鬥機星期一在此間附近郊野墜毀爆炸，機上二名機員跳傘逃生時，其中一人受傷，事件至少造成附近廿間房舍受嚴重損毀。皇家空軍發言人說，機師及導航員於該機上午九時卅分墜毀前及時逃生安全着陸。發言人說，傷者是該機的導航員，傷勢並不嚴重，但沒有進一步透露詳情，他說，戰機墜毀時發生猛烈爆炸，火球升上半空，爆炸後的碎片散落廣泛地區，至少造成附近廿間房屋受破壞，韋因斯離荷蘭邊界約四十公里。

利軍官乘直升機 降埃及要求庇護

對乍得之戰失利造成

（合衆社開羅廿九日電）此間官方新聞報告稱：一架利比亞軍用直升機已於今天（週日）降落埃及西部沙漠一處機場，機員三人已請求予以政治庇護，是為在本月內此類變節事件之第二宗。

此種事件乃表示在利比亞武裝部隊內，出現日增之不安情勢，這是由於利軍上週在乍得境內更遭慘敗所致，而埃、利兩國關係業已陷于緊張之局勢，勢必愈加嚴重。當天「中東通訊社」報導：該直升機上三名利比亞軍官降落埃及西部之機場地點極接近利比亞邊境。三人已被送往一處空軍基地。本月第一架投奔埃及之利比亞軍機，晉一架「C—一三〇」運輸機，于三月二日降落埃及南部一處小型機場，機上兩軍官已請求庇護。

台央行訂有條文 與海外華資銀行 作銀行業務合作

（中央社台北三十日電）行政院表示：中央銀行願加強與海外華資銀行的往來合作，以促進與海外華僑的經貿關係。行政院說：中央銀行已訂有審核要點一種，海外華資銀行如具備足夠條件，經央行衡酌實際需要，在辦妥徵信調查後，得逐案建立往來關係。央行訂定的審核要點，包括以下條件：一、銀行所在地政經情勢穩定，當地政府對我態度友好，且對我資金的匯出入並無限制及無不利的租稅者。二、華資佔出資額半數以上，並享有管理權者。三、銀行負責人立場堅穩，支持自由祖國，並主動願與中央銀行建立往來關係者。四、銀行淨值達五百萬美元以上，財務情況良好，並取得承辦外匯業務資格，且與國內同業及公民營企業有業務往來者。行政院是以書面答覆立法委員莫翔興有關質詢時，作上述表示。

在泰投誠馬共 泰將移交大馬

投誠者獲准留泰一月

（中央社新加坡二十九日專電）此間今天報導說，泰國當局將把投誠的馬來亞共黨游擊隊員交還馬來西亞。

泰國陸軍參謀長王猜表示，馬來西亞已了解，泰國軍方促使馬來亞共黨游擊隊員放下武器的政策，允諾提供他們安全上的保障。

王猜透露，投誠者在獲准定居在政府設立的村莊前，將受到泰國政府當局為期大約一個月的照顧。他說：「這批村莊位在距邊界較遠地區，以防任何來自馬來西亞方面的影響。」

王猜說，只有具泰國國籍的游擊隊員准予加入這個再定居方案，而馬來亞籍游擊隊員將交還馬來西亞當局。在投誠的一千五百名馬來亞共黨份子中，約三百人咸信是馬來亞籍的游擊隊員。

李光耀控告明星報毀謗

在吉隆坡高院起訴

（中央社新加坡二十九日專電）李光耀總理控告馬來西亞明星報及該報總編輯，分別於二月一日和二十二日刊出兩篇有關新加坡國家發展部長鄭章遠自殺一案的文章，涉嫌毀謗。

李光耀向吉隆坡高等法院起訴說，馬來西亞明星報刊載的「貪污在新加坡」和「貪污事件的第二次震撼」，惡意污衊，因為二月一日的那篇文章暗指他不誠實、無誠意、不適職。被告文章也歪指他故意縱容新加坡官員貪污，他要求判令被告負担訴訟費用和其他的救濟。

港九影院聯合廣告

新光 5-632959 皇后·皇都·嘉禾 好運（大壽花園）K7556810 紅磡（黃埔新邨） 麗華 3-921958 嘉年（大古城）H670421 嘉華（大古城）H670421 帝國 帝后 民樂 3-675649 樂聲 3-617109 麗聲 3-9-45300 總統 5-8331937 鴻基1 0-6538158 鴻基 5-656328 鴻聲 0-271333 國泰ABC（灣仔）H724744

今天電影暫停 夜場七點 雛鳳鳴劇團公演粵劇 牡丹亭驚夢 後天 殺戮戰場

最後五場請早 靈界穿梭鬼域縱橫 奇人異士真人亮相 兒童不宜 捉鬼雜牌軍 三院明天獻映 爛賭英雄 嘉禾今早：有FRIEND冇撚 嘉禾今晚午夜場爛賭英雄

今天最後五場 新片種奇人異士真人亮相 蟠桃投胎亥時出世 捉鬼雜牌軍 明天公映 爛賭英雄 紅磡早場：聖誕奇遇結良緣 四點：職業女教師 午夜場：越南仔 好運早場：穿梭陰陽界 四點：花女情狂 午夜場：人魔

最後今天 嘉禾榮譽發行 新片種。真人亮相 捉鬼雜牌軍 明天盛大獻映 爛賭英雄 麗華早場：殭屍翻生

第3週映 劉德華 張國強 蕭紅梅 楊羣 合演 肝胆相照 洪金寶監製 黎大煒導演 勁陣容 新配搭 兒童不宜

今天獻映 黃華麟導演 鄭文雅 蘇明明合演 異鄉故事 淪落天涯此生向誰訴？

今天盛大獻映 周潤發 柯俊雄 李修賢 林威 狄威 主演 言無本義 將「英雄」式電影逼上巔峯 英雄淚！義氣！皆無本無言！ 兒童不宜 陳會毅統籌導演 向華強監製

今天盛大獻映 國泰第三週 今五場 肝胆相照 嘉禾貢獻 洪金寶監製 兒童不宜 今天日夜五場 姊妹情深 即日五場獻映 難兄難弟

海城①② K696915 南華 K881755 UA6院綫 翡翠 5-771011 文華 3-963110 黃金 3-860784 寶聲 3-891652 珠江 ③7123941 銀都 ③991187 海運（尖沙咀）3-7245444 碧麗宮（銅鑼灣站）5-7951500 大華（佐敦站）3-847115 國都（北角站）5-708861 新大華 京都① 京都②（香港仔）5-737374 元朗 0-762432

今映六場 加四點 黎大煒編導 劉德華 張國強 主演 肝胆相照

今天五場 英國影藝學院最佳影片獎 翡冷翠之戀 文藝愛情經典之作！

今天五場 肢解屠場 兒童不宜 早場 傳奇人物 午夜場 艾曼妲火拼功夫良

六間戲院映 一夜瘋情了未狂夜。 試管人魔 捉鬼雜牌軍 肝胆相照 金錢本色 肢解屠場 0—6980228

今天五場 翡翠、文華加開午夜場 異鄉故事 蘇明明·鄭文雅

今天五場 異鄉故事 蘇明明·鄭文雅

最後兩天 轟動全北州解監血慘搬上銀幕 大導演尼高馬士血腥傑作 肢解屠場 兒童不宜 後天獻映 殺戮戰場

最後五場 鄭文雅 蘇明明主演 異鄉故事 今天四點場 明天獻映 爛賭英雄

第十九週 時代週刊選為世界十大名片 最佳導演候選金像獎！ 藍色夜合花 兒童不宜

第廿七天 五場 田中裕子 澤田研二 戀愛專家 盛況依然！

今天盛大獻映 新大華加午夜場 黃華麟導演 兒童不宜 異鄉故事 全片在日本北海道實景拍攝 鄭文雅 蘇明明主演

最後兩天五場 百獸奇趣錄 兒童不宜 盧國雄粵語旁述 百年難得一見 後天獻映 法網神鷹

今天五場 異鄉故事 主演 鄭文雅 蘇明明

光華（元朗） 新樂（深水埗）K618167 大光明（荃灣）0-422136 快樂（佐敦站）K666148 百樂（天后站）H704646 金門（紅磡）3-653111 新聲（沙田）0-6976808 鴻基②（大埔中心）0-6538350 美都（元朗）0-788911 雅都（沙田）0-6976808 寶石（紅磡）K657116 富都（官塘）3-429997 龍華·龍翔·油麻地 南洋 5-737388 金聲 3-321939 凱聲（九龍旺角） 華聲 3-617169

最後今天 捉鬼雜牌軍 明映 爛賭英雄 公餘場：好色女文員 早場：甜蜜十六歲

最後今天五場 切勿錯過！ 捉鬼雜牌軍 明天映 爛賭英雄 大光明今早：密室性調教 新樂今早：逼姦

大滿特滿 今天五場 鄭文雅 蘇明明 異鄉故事 中國女子在日本忍辱與生

映期無多 速看勿延 問鼎奧斯卡金像獎！威廉赫特 影帝 瑪莉麥特林 影后 無言的愛 無言傳真愛海誓山盟 榮獲奧斯卡角逐五項金像獎

大滿今天五場 鄭文雅·蘇明明 矢島健一主演 兩女子在今日日本的忍辱與重生！ 德寶公司又一深情力作 全部日本北海道實景拍攝！ 新聲今早場：艷鬼發狂

大滿今天五場 柯俊雄 周潤發 李修賢 林威 崔秀麗 狄威 英雄將式電影 逼上巔峰 美都今早場：國父孫中山

大滿今天五場 柯俊雄 周潤發 李修賢 林威 崔秀麗 狄威 英雄將式電影 逼上巔峰

大滿今天五場 柯俊雄 周潤發 李修賢 林威 崔秀麗 狄威 英雄將式電影 逼上巔峰 今早龍華：講數

今天五場 轟動全球血腥慘案搬上銀幕 肢解屠場 大導演：尼高馬士傑作 兒童不宜 午夜場：兵來賊擋

今天五場 榮獲五項金像獎提名 威廉赫特 瑪莉麥特蓮主演 無言的愛 兒童不宜 下期獻映 朝花夕拾

今天五場獻映 保羅紐曼 湯告魯斯 兩大巨星首次拍手主演 金錢本色 兒童不宜 榮獲四項金像獎提名 金石片公司發行！ 睇偶像！睇演技！睇巨片！

利舞台 華盛頓 京華①②③ K872153 金冠 新華（香港仔）H738291 多利域 0-812795 倫敦（佐敦站）3-661056 明珠（銅鑼灣站）5-776351 影都 3-7426111 宇宙 3-7570510 國際 K820749 香港仔 普慶 H551449 新都 H773496 凱旋（荃灣）0-4161419 銀星①②（大埔墟） 南昌 樂宮（深水埗）0759660

最後2天 金錢本色 後天獻映 殺戮戰場

今天獻映 金錢本色 捉鬼雜牌軍 肢解屠場 午夜場：爛賭英雄

今五場 寡婦性愛日記 兒童不宜

第4週 12.20 2.30 5.20 7.30 9.40 戰火浮生

今映 兒童不宜 鬼城怪物 幽靈身影 魂遊穿梭 不可不看 捉鬼雜牌軍

絕早滿瀉 洲立公司 榮譽發行 金亨達 主演 兒童不宜 洛加 德史 兩大巨星 試管人魔 顛倒遺傳學的變態實驗 沙田AU聯映

絕早滿瀉 洲立公司 金亨達 洛加 德史 試管人魔 沙田AU聯映

最後五場 捉鬼雜牌軍 明天公映 爛賭英雄

今天五場 男兒本色 恩怨分明 義本無言 柯俊雄 林威 周潤發 兒童不宜

最後兩天 今天五場請早 一個刻骨銘心的愛情故事！ 兒童不宜 杜比立體聲 後天獻映 奪寶奇兵

最後五場 新片種 奇人異士 真人亮相 捉鬼雜牌軍 兒童不宜 明天公映 爛賭英雄

最後兩天 肢解屠場 後天獻映 殺戮戰場 第三週映 肝膽相照 洪金寶監製 兒童不宜

今天獻映 百獸奇趣錄 肢解屠場 南昌早場：虫 樂宮早場：黃飛鴻

美四十城市地下診所 私自試製治愛滋病藥

土製配方價格廉宜據稱頗有功效 自願以身試藥者極踴躍大不乏人

（美聯社芝加哥二十九日電）據星期日發表的一項消息稱，美國四十多個城市的地下診所，向爲求一綫生機的絕望愛滋病人處方土製試驗性藥物。

芝加哥（太陽時報）說，這些診所由志願工作者主持，爲了逃避法律糾紛和那些反同性戀人士的活動，他們通過電話答話機和郵件秘密開診。

時報說，這些地下診所秘製未經當局批准的廉價試驗性化合物藥物，爲愛滋病人處方。身份保密的消息人士向（太陽時報）透露，成千上萬個男女甘願充當此絕症及類似愛滋病的荷蘭猪，以身試藥，通過富同情心的醫生和同性戀刊物上的廣告，接觸這種混合藥物的經銷商。

自稱爲湯瑪士的芝加哥聯絡人對報紙表示，這個地下診所分佈網從澳洲伸展至西德，聯絡中心普及紐約、肯薩斯城、倫敦以至大漠布區等地。

報紙稱，由占美·亨利創辦的第一間地下愛滋病診所，於一九八六年一月在荷金山開業。

據報道說：亨利把一種用來沖曬彩色菲林的化學劑二硝基氯（簡稱DNCB），與酒精及潤手油混合，他說新油劑有助刺激人體的免疫系統。

亨利本身曾染愛滋病，但其體內的免疫力已告恢復，他表示目睹友人把DNCB油搽在皮膚上病况好轉。亨利說，上月他把另一種被視爲治療愛滋病的食物樣本「AL一七二一」的民間配方，推廣介紹。現時，美國聯邦政府唯一認可的治療愛滋病藥物是愛滋敵（AZT）。

亨利指出，DNCB與AL一七二一這兩種藥物價格均比愛滋敵廉宜。據報紙稱，上述兩款試驗性藥物價錢約爲二十五至五十美仙，但是愛滋敵每日便要付二十七美元代價。

可憐多少生靈·被迫胎死腹中

亞洲多國利用科技扼殺尚未出世女嬰

美國「新聞周刊」作此報導

（時事社紐約三十一日電）美國（新聞周刊）最新號（三十日出售）報導印度、韓國、香港、台灣以及英國的一部分利用尖端技術殺死女嬰，因此男女新生嬰兒的自然分配比率很可能已經開始歪斜。該刊說，尤其是印度使用得很廣範，從十年前開始就導入用穿刺羊水以判別男女胎兒的尖端技術，例如孟買市就有二十家以上的性別檢查診所，是一成長產業。韓國也于一九八〇年代初期介紹超音波判別法以來，藉此檢查的開始流利。雖然數年前已有法律禁止此種檢查，但是實際上未被適用。

據世界衞生組織報導，新生嬰兒的男女自然比率爲女一百對男人一百零二人。

海灘手尾長

在比利時傾覆的英國客輪「自由企業號」上的物品，飄上布蘭肯堡海灘，消防人員正在清潔。（美聯社）

孟加拉國每年 三萬兒童失明 九萬患上夜盲

（美聯社孟加拉·達卡廿九日電）孟加拉第一夫人華奧娜昨晚表示，由於缺乏維他命，孟加拉每年有三萬名兒童失明，九萬名兒童患上夜盲症。她昨晚對一羣醫療專家及營養學家稱：在孟加拉的一億零三百萬人口中，有百分之七十，患上不同程度的結膜干燥症或眼疾等，原因是缺乏維他命。她表示要鼓勵人民多吃些蔬菜，以增加維他命A及其他養份的吸收。

孟加拉有百分之四十七人口在十六歲以下。據聯合國救助兒童基金會在一九八六年的統計，孟加拉平均每小時有一百名小童因貧病死亡。主要的致命疾病包括腹瀉、白喉、小兒痳痺、痳疹、破傷風及百日咳等。孟加拉的平均個人全年收入只有一百三十美元。

雖有仁心·却無仁術 印免費眼科醫院 手術劣多人失明 當局正追查責任問題

（法新社新德里三月卅日電）此間報章星期一說，印度西部一所提供免費眼疾醫療中心的服務水準糟極，至少有十二人其中包括一名年青少女不幸在該中心接受眼部手術後失明，報導說，該等病人是在離馬哈拉施特拉邦那格浦爾一百七十公里的一所免費眼疾醫療中心接受白內障切除手術後失明的。此間聯邦醫務處官員說，事發於三月廿日，大約五十六人前往該中心接受手術，但在手術後之數日覆診時，發現上述十二人視力不正常。報章說，其中一名廿歲少女，前來求診時有一目失明，於接受手術後竟然雙目完全失明。據有關當局表示，醫務官員對事件非常關注。

卡達菲亮相　利比亞領袖卡達菲，在首都的黎波里和羣衆一起慶祝英軍撤出利比亞十七周年紀念。（美聯社）

世界三個最少觀光客國家之一 緬甸緩慢開發旅遊 制訂五年發展大計

擴充酒店機場·改善國內交通

（路透社緬甸仰光卅日電）衆所周知，世界上有三個國家是最少遊客去的，即緬甸、阿爾巴尼亞和北韓。不過，緬甸已開始緩慢地開放旅遊。所謂緩慢，是指旅行團想搭珍寶機飛往仰光，是數年以後才能實現的事。目前，抵達緬甸的外國遊客逐漸增加。仰光當局已制訂五年發展旅遊計劃，準備在今後十年大事擴建仰光機場。

不過，殘舊的酒店、國內民航機、火車、巴士服務是不是能夠配合未來繁忙的旅遊業呢？去年，有三萬六千個外國遊客到仰光、巴甘、曼德勒等地參觀古色古香的廟宇佛塔。一九八〇年，到緬甸的外國遊客是三萬個。可是到泰國的外國遊客，五天時間就有三萬六千個。緬甸逐漸開放旅遊，顯示當局意識到廿五年來閉關自守抵制外國影響的努力只造成經濟停滯和人民生活水平低下。

緬甸的外匯儲備實在少得可憐，只等於數星期的進口值，要想賺多一點外匯，唯一方法是開放旅遊，當然，官方只是靜悄悄準備開放旅遊，並不是大事宣傳開放旅遊是爲了賺外匯。三年前，將仰光機場的跑道加長，增建一座機場大廈，投資二億五千萬美元。這是戰後緬甸政府最大一筆投資。

奧斯卡頒獎盛會 荷里活星光熠熠

全球將有十億觀衆欣賞

（路透社洛杉磯卅日電）今天晚上，荷里活奧斯卡金像獎名單將公佈。大熱門包括老牌男星保羅紐曼和啞吧女星瑪莉麥蓮。保羅紐曼是「金錢至上」男主角。保羅紐曼是第七次被提名角逐奧斯卡金像獎。參加今晚奧斯卡金像獎頒獎典禮的達官貴人少爺小姐，正在準備穿上最好時裝和整好最適當的髮型出席。全世界十億觀衆將通過電視螢光幕欣賞到今晚荷里活的熠熠星光。

根據拉斯維加州賭商盤口，大熱門包括影片「殺戮戰場」，這是描述越戰戰爭的影片，通過一個步兵的觀點來看待這場戰爭。第二大熱門是活地阿倫的「姊妹情深」，盤口是六對五。保羅紐曼六十二歲了，從影三十年，仍未得最佳男主角奧斯卡金像獎。美國男童賀斯金也是最佳男主角熱門，他是影片「蒙娜麗沙」的男主角。在片中，他是一個出獄的罪犯，愛上一個撈女。啞吧女星瑪莉麥蓮在「無言的愛」中扮啞巴學生。她在片中只是打手語，愛上她的老師。最佳女配角熱門是瑪絲娣蘭冬妮亞絲婦（「金錢本色」）和惠絲（「姊妹情深」）。最佳男配角熱門是達米高堅和艾里奧（「殺戮戰場」）。

海上走私香烟 廣東最爲嚴重 三月緝獲逾去年全年

（特訊）據廣州電台今晨廣播：近來廣東省海上走私集烟情況嚴重，香港走私被團和本省沿海一些縣的走私份子內外勾結猖狂走私香烟進口。

據有關部門的不完全統計今年一月到三月中旬，被海關邊防武警緝私部門查獲的走私香烟高達一萬三千二百八十一箱價值人民幣一千六百萬元，超過去年全年查獲走私香烟數，相當於去年的百分之五十，省打擊走私辦公室負責人就當前走私香烟猖獗的情況指出目前抓獲走私香烟的船舶絕大多數屬於陸豐縣的，另外從香港開出的走私香烟船也都去陸豐縣沿海一帶卸貨，爲此他們希望陸豐縣有關部門採取有力措施，狠狠打擊這種犯罪活動。

殺人魔曼遜贈物 在阿拉斯加拍賣

（合衆社阿拉斯加州卅日電）上周六晚，阿拉斯加州費爾班克斯市「華麗劇院」拍賣美國加州殺人魔王曼遜捐贈的物件，包括他的自畫像，這張自畫像以四百元賣出。曼遜仍在加州監獄服刑，此次拍賣是爲了挽救陷入困境的「華麗劇院」。曼遜捐贈的物件，共賣得一千二百美元，競購曼遜物件者，一再出高價，一個阿拉斯加醫生終於壓倒他人，買到曼遜的自畫像及其他紀念品。曼遜使用過的信封，也是有爭購。

大馬假錶生意好 每年值千二萬元

（美聯社吉隆坡廿九日電）馬來西亞鐘錶商會指出：在馬來西亞每年出售的冒牌名錶總值一千二百萬美元，佔了整個馬來西亞手錶市場的百分之卅五。出售冒牌名錶的是三千個印尼人。

熱情蘇聯人民 衝破警察防綫

爲一睹英首相丰采

（美聯社莫斯科三十日電）英國首相戴卓爾夫人於星期日在莫斯科到處遊覽，其表現既是一位政治家，又是一名無倦容的觀光者。她穿插於蘇人的羣衆中，頻頻與衆人握手，大有賓至如歸之感。戴夫人在其五日官式訪問蘇聯的第一天，驅車遊覽莫斯科地區凡七小時，參觀遍設於扎戈爾斯克俄人東正教會的寺院中心及郊區的新建屋邨。她在星期日出席欣賞假布爾什塞歌劇院演出的芭蕾舞蹈「天鵝湖」的一場特別表演，然後於星期一與戈巴切夫及蘇聯其他的領導人展開會談。當戴氏出現於莫斯科以北七十一公哩扎戈爾斯克的聖三一寺院時，蘇人湧前衝破警察的防綫，要一睹她的丰采。戴氏身穿鐵皮大衣及頭戴皮帽。當她步經古代建築物的狹窄通道時，羣衆都湧向她。

難拒時代潮流·打破迷信傳統 星洲少年愛着黑衣 父母光火無可奈何

（法新社新加坡三十日電）各地之年青人都愛時裝的。但黑色在其他地方是被視作美觀，而在新加坡，黑色却令年紀較老者光火。

一個有兩個年青孩子的態度溫和之母親解釋此事說：黑是被視作不吉之色。她否認自己是迷信者，但她說道，她禁止兒女穿着黑色衣服，因祖父母看了吃驚云。她的十六歲女兒樣子恭順，但她承認會要求准許買一件黑衣，以便與朋友外時穿着。

她說道：我的若干朋友都可穿黑衣，但只是在家外穿着。在守規矩的及保守的新加坡，反叛之事是不常見的。時常只聽到傳統的及尊重家庭的教誨，且這亦顯然獲得大部份居民的支持。一個二十歲的白領階級女子說道：我不會穿黑衣服因我的父母不喜歡，他們是謹守傳統的。他們爲我苦幹，我不應反對他們。但許多少男少女仍然穿着黑色衣服出外的——尤其是在週末出沒於較年青一代的人聚集之地如戲院及購物中心等。

在數月前，有所謂「中間點伙子」出現，他們是以週末下午流連不去之一個購物中心之名爲名的，他們之特色，就是穿得七彩繽紛，他們之間的每一羣人，都可以色彩供辨認的。但到了今天，時裝的最高選擇似是黑色了——男童穿著濶大的褲子及起皺紋的恤衫，女童則穿着又長又窄的裙或寬鬆的褲子。十八歲的堅尼夫說：「我的父母不介意，他們是現代化的一。他穿着日本設計家設計的昂貴衣服但他的女友說，她的家庭是反對穿得全黑的，她答允了他們僅穿黑色裙，而上衣却是有彩色的。他說道：如果不如此，他們會完全禁止我出外的。」

美青年坐十年寃獄 向政府索償五百萬

吃盡鐵窗苦·損失難計數

馬里蘭州州長謂最多賠廿五萬

（合衆社美國馬里蘭州安納波利斯市卅日電）華斯今年廿九歲。十七歲那年，即一九七五年，他被控搶刧一家藥房，判廿年監禁。其實，這是寃案，他並未打刧。當時在藥房的搬運工人切斯特在案發三個月後認人，指華斯是打刧犯。華斯就入獄。十年後，此案重新調查，切斯特才知道是認錯人。當時的馬里蘭州州長晚斯就下令赦免華斯。

華斯出獄後，要求州政府賠償五百萬美元損失，這是過去十年坐牢的損失，一分鐘值一美元，十年值五百萬美元。

但現任州長沙佛說，最多只賠償廿五萬美元。華斯入獄時，是中學生。他在獄中被人刺傷兩次。他三次要求保釋被拒。他會企圖越獄。他說，如果不是寃枉坐牢，我今天已經是腦科醫生。州長、州財政廳長計劃給他廿五萬美元，作爲幫他上大學，取得醫療保險，職業訓練的六年經費。州長與廳長們將在本週三決定是否將賠償額提高。

州長說，華斯決心繼續奮鬥，追求美好生活，我是很感動。但他要求五百萬美元，那是不可能實現的。以往的寃案，頂多是賠廿萬美元。這種案子很難估價損失。華斯也承認損失太難估價，不知值一千萬美元還是一千五百萬美元，最後，他決定要求五百萬美元。不管得到多少，他都將上大學修心理學、社會學、法律學課程，將來幫助問題青年。

自己投水自盡，以保愛兒平安 迷信害人以此爲最 越南愚婦代子死亡

（特訊）這是一宗人間慘劇！據報載，西貢一名五十歲的婦人在其長子二十四歲生日當天早上，跳下水池自盡，其原因不是欠缺柴米，而是爲了廿四年前某相士曾斷言其子過不了廿四歲，除非有親人「一命抵一命」始能保子平安。

於是，爲了兒子，她犧牲了自己寶貴的生命。看了這新聞我眞爲這名無知但偉大的母親不值；也對那名「語不驚人誓不休」的術士不齒！因爲若眞要大趨吉避凶，大可採用別的方式，而不應故作「驚人之言」！迷信，是中國甚至許多文明國家和未開發的地方皆有的現象。有的地方以牲口祭神，有的却以活人生祭，所以論殘酷，中國的迷信所導致的古怪結果，還沒輪到做榜首。

但是，這名婦人自兒子出生到自己爲了「埧命」足足經過二十四年。這廿四年來，我想她所忍受的痛苦與驚惶，與別的女人以期盼兒女成長爲樂趣，爲滿足完全相反，這位女士眼見兒子一天天長大，心底的感受肯定異於常人。她一定早已立下尋死的決心，兒子每長大一天，她的生命也就減少一天。普天下的母親用勞力，用償水，用心血灌溉她們的子女，而這個女人還要用自己的生命來抵悲劇！

如果那名術士尚在人世，希望他能看到這則慘聞，因爲這宗奶劇是他一手造成的，理應讓他嘗嘗良心不安的滋味！

英國大主教浩嘆 人類道德觀 正每下愈況

爲世紀末眞實寫照

（路透社倫敦卅日電）英國國教（聖公會）領袖坎特伯利大主教倫斯今日在接受「時代雜誌」的訪問時指出：在過去二十年來世人的個人道德，每下愈況，而他（大主教）個人對世事的評論，也似乎有「有口難言」的感覺。

倫敦大主教指出：「晚近二十年，在私人債務，對眞理的感受，尊重公私財物和性慾放縱等各方面，世人表現出道德標準淪落，世風日下的現象，更有「巧言掩飾」，認爲這是「世紀末無可避免的現象」，殊堪浩嘆！」

大主教說：「一言以蔽之，今的社會，道德標準顯然已大爲降低。」

年產千二萬斤·遠銷三十餘國 鎮江香醋譽滿中外 百年老廠更上層樓

獲法國國際美食委員會金質獎

（特訊）近日路過江蘇鎮江，我來到了那家久負盛名的恒順醬醋廠。

一陣醇香撲鼻的醋味，把我從遠離廠門外一百米之地引進了這家百年老廠。「怎麽樣，這該算是醋的世界、醬的天下了吧！」年逾半百的老廠長充滿對自己職業的偏愛和熱情，自豪而幽默地說：「黑，柴米油鹽醬醋茶，我們佔了兩件，夠威風的了！」

我們在車間裏漫步，那一條條的發酵水泥槽，電動運吊設備，自動管道輸送裝置，威嚴聳立的琉璃儲存塔罐，一派現代化製醋工廠的景象躍然眼前。嚴格的工藝過程、發酵、釀酒、露醋麴、淋醋，四十餘道工序，使我目不暇接。廠長邊走邊如數家珍地講着：

鎮江香醋的產量確是驚人的，僅本市的年產量有一千二百萬斤，遠銷三十多個國家。香醋其實也就是鎮江恒順醬醋廠出品爲最好，最多時佔全市年產量百分之九十以上。

這個廠生產香醋迄今已有一百三十多年歷史，在國內是絕無僅有的一家老廠。早在一九〇九年，就榮獲南洋勸業會的金質獎章，一九四九年後，又接連獲得國家銀質獎、金質獎，以及法國國際美食委員會授予的金質獎。這是鎮江市人民引爲榮耀的一件喜事。

鎮江醋在國內外市場聲譽日益增高的重要原因，是他們的製醋用水仍然用純眞的「三官堂水」。同時他們在工藝上改用糯米製醋，使醋香更濃、更醇。

外國人也愛吃醋，而且勝於醋的家鄉——中國，這是人們鮮知的一個有趣的信息。如日本食醋量是我們的五倍，美國是我們的四倍，可眞驚人！據近年研究證明，醋可降低膽固醇，軟化血管，提高記憶能力，甚至可助美容、滋潤皮膚。至於怯風寒，舒筋骨，那是中國人民早就熟知並應用的常識了。

由此，記者自然地想到鎮江醋的產量如何挖潛、提高，適應消費市場的問題。

鎮江的製醋業主要是由恒順醬醋廠和它的十個稍具規模的聯營廠來承担的。年總產量六千噸，其中年出口僅一百七十噸，遠遠不能滿足國外吃醋的需求。即使在國內的一些大城市，對於貨眞價實的鎮江香醋需求量也很驚人。這個矛盾在一九八五年該產品獲得法國美食委員會金質獎章後就格外突出了。但是，廠長却是一位對前途充滿信心的企業家。他笑着告訴我：今年他們的工廠將從比利時引進一套罐裝流水線設備，製醋的糯米來源又有了新的開拓，該廠質量和產量必然會有較大的上升。此外，該廠已經小批量生產外市場特需的保健飲料醋。

仙片原主角逝世　音樂影片「仙樂飄飄處處聞」的原主角瑪莉婭（右）逝世，終年八十二歲。瑪莉婭逃出納粹佔領的奧地利事蹟拍成上述影片。這是她在一九八四年生日與女影星合照。（美聯社照片）

身爲絕世天才·却是超級頑童 愛因斯坦喜劇性格

（特訊）從愛因斯坦的一幀扮頑童吐舌照片，令人覺得：眞正的天才是不好扮嘢的！而且，他會更有「人」味，那就是發自內心的親切笑容，對人類的同情心、愛心！

去年聖誕節，法國電視台推出一齣兩集的電視劇「哈囉愛因斯坦」，很強調他的反戰！我如果是該電視劇的編劇，會着重寫愛因斯坦的隨和與種種怪習異行！

據云這位超級天才不見客的時光，衣着隨便得很，穿件走了樣的舊過頭毛衣、褲子，光脚踏進鞋子裏，懶得穿襪。在朋友的飲宴上，此位偉大的科學家，有如人撩起他的話題，他會興奮到飛起，即時撥開杯碟，就在潔白耀目的桌布上，亂塗亂抹，演算起方程式來，當年要是洪放在場，以洪放眼光之犀利，必定將天才大師的墨寶據爲己有，然後作傳家之寶，到俾在才傘出來拍賣，則可以吃過世有餘矣！

我總覺得，以愛因斯坦的性格，倘若他生長於如今的世紀，他必定會肯定這個攪笑的時代，像芭蕾舞，也由古典優雅而來個滑稽舞步，不信，你去看看「美國笑匠芭蕾舞團」，當會明白所說非假！如果愛因斯坦在座，我相信笑得最大聲的必然是他！我由愛因斯坦的頑童性格，愛笑作風，想起美國賓夕凡尼亞醫院心理學家莫賽博士說過的一句名言。

「當人看到你臉上有喜悅的表情時，會認爲你更有吸引力。」人生苦短，何不做個開心快樂人。

恐愛滋病肆虐·防範勝於治療 瑞典製避孕袋生意 急劇上升供不應求

鄉村舊校舍亦被用作包裝倉庫

（路社瑞典卅日電）瑞典北部有一條偏僻的小村，村內一間廢置的舊校舍近年被一間公司用來測試和包裝避孕袋。在愛滋病肆虐下，避孕袋的生意急劇上升。這間公司供應了瑞典百分之九十的避孕袋，現時正加班和購新機器來趕製。

這間叫新特利避孕袋廠的負責人馬特斯說：我們當然高興定單大增，但賺錢的原因是因爲愛滋病肆虐就太可悲了。我歡迎訂單上升是因爲人們增加做愛次數。一自從避孕袋被視爲是愛滋病的有效工具後，新特利避孕袋廠的生意直綫上升。他們由日本大批買入避孕袋，再在工廠內測試、加工和包裝。這間廠有六部機器，每部機器每秒鐘出產一包避孕袋，一週的產量有一百三十萬包，但仍未夠應付國內外的需求。這條小村有二百五十人，五十三人在新特利避孕袋廠工作。有些部門給避孕袋加潤滑油，一些部門在測試避孕袋的韌度，他們用氣把袋吹破，或灌水把它擠破，或灌水後用手擠揑，看看有沒有漏水。他們表示貨品出廠後從沒有被人投訴。

千面兇徒　義大利右翼恐怖主義份子德萊基亞耶在委內瑞拉被捕。警方展示德萊基亞耶的多種化裝扮相。（美聯社傳眞圖片）

盧健榮

男婦兒科　神經衰弱　哮喘斷根

鼻 敏感 鼻竇炎 睡左左塞 睡右右塞 涕流口內 香臭不聞 特效專藥 愈後收費

特效根治 高血壓丸

香港銅鑼灣軒尼詩道四一二號四樓

信德

Shun Tak Enterprises Corporation Limited

信德企業有限公司

1986年度末期業績及股息

截至1986年12月31日止年度經審核之綜合業績如下：

	截至12月31日止年度 1986	1985
營業總額	港幣$431,909,000	港幣$451,823,000
除稅前盈利	54,453,632	15,686,763
所佔聯營公司盈利減虧損	—	(10,407,502)
	54,453,632	5,279,261
稅項	259,043	42,000
未計入非經常性項目前盈利	54,194,589	5,237,261
非經常性項目	4,867,396	—
已計入非經常性項目後盈利	49,327,193	5,237,261
1月1日止之保留盈利	38,474,631	40,497,370
出售一聯營公司之調整	46,202	—
	38,520,833	40,497,370
	87,848,026	45,734,631
盈利分配		
股息	18,150,000	7,260,000
12月31日止之保留盈利	$69,698,026	$38,474,631
每股盈利		
未計非經常性項目前	75仙	7仙
已計入非經常性項目後	68仙	7仙
每股股息	25仙	10仙

概因燃油價格顯著下降，加上噴射水翼船之載客量有所增長以及業務操作之效率亦有提高，故此股東所得之盈利增加940%。

末期股息

董事局將於1987年5月22日舉行之股東週年常會中建議派發末期股息每股2角（1985年爲5仙），連同1986年11月已派發之中期股息每股5仙，全年合共派息每股2角5仙（1985年爲1角）。末期股息將派發予在1987年5月22日已登記在股東名冊之股東。本公司定於1987年5月11日至1987年5月22日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶手續。

派發紅股

董事局將建議派發紅股，按每五股送一股之比例發給予1987年5月22日已登記在股東名冊之股東。上述新股除不能享受截至1986年度之末期股息外，其他權益均與本公司已發行之股份相同。

前景

1987年第一季之總載客量較1986年同期有令人滿意之增長，預算87年內載客量續有增長。如燃油價格仍能保持穩定，本公司展望87年再爲一個成功之年度。

董事會主席 霍英東

香港，1987年3月30日

信德

Shun Tak Enterprises Corporation Limited

信德企業有限公司

股東週年常會通告

本公司定於一九八七年五月二十二日（星期五）下午二時三十分，假座香港干諾道中200號維多利亞酒店海港殿舉行股東週年常會，商議下列事項：——

普通事項

（一）省覽本公司結至一九八六年十二月三十一日止年度之賬表與董事會報告及核數師報告書。

（二）宣派結至一九八六年十二月三十一日止年度之末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事酬金。

（四）聘請核數師及授權董事會釐定其酬金。

特別事項

將以普通議案方式提付表決下列事項：

（一）（A）由本公司盈餘撥出$14,520,000，並將此款用於發行新股14,520,000股，每股繳足$1.00；

（B）將上述新股發給於1987年5月22日已登記之本公司股東，按每5股送1新股之比例發給；

（C）上述新股除不能享受截至1986年12月31日止年度之末期股息外，其他權益均與本公司已發出之股份相同；及

（D）授權董事會依照上述方法及比例，發行及派發上述新股，但遇有不足1股之零碎股份，將予出售，收益撥歸公司所有。

（二）股東繼續無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十新股，此項授權至下屆股東週年常會前仍屬有效。

承董事會命
秘書 蘇樹輝 謹啓

香港，一九八七年三月三十日

附註：

（A）本公司將於一九八七年五月十一日至五月二十二日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

（B）股東可委派代表出席會議，當以股票持有數量投票時，則該代表人可以投票，代表人不必爲本公司之股東。委派代表書需於開會前廿四小時送交本公司註冊辦事處。

（C）根據香港聯合交易所有限公司上市條例，除非公司股東每次在週年常會中繼續授權董事局發行及分配新股，否則該授權將爲無效。

（D）爲遵照香港聯合交易所有限公司上市條例，茲聲明本公司並無與其董事簽有爲期超過一年以上之服務合約。

本港新聞

評估監察美國貿易法案進展
對抗保護主義委員會首次會議
制訂工作計劃宣揚自由貿易
工商團體參與工作下次會議四月舉行

（特訊）對抗保護主義專責委員會昨日下午召開首次會議，商討有關美國貿易法案的進展事宜。

對抗保護主義專責委員會由工商司成立，專責監察及評估美國保護主義對本港貿易利益的威脅，並協調政府、工業界及有關的主要工商團體在這方面的工作，以求達到最佳的效益。

委員會的成員由行政立法兩局議員貿易小組、貿易發展局、香港旅遊協會、主要工商團體及貿易署署長和新聞處處長組成。工商司是委員會的主席。

在昨日的會議上，委員會訂定了一個工作計劃，包括定時監察美國貿易法案的進展及宣揚香港自由貿易的有效方法。工商司何鴻鑾表示：「我們的討論非常熱烈和有用，會員都充份地發表他們的意見。」

委員會將於四月底召開下一次會議。

委員會的成員爲張鑑泉、紀文華、李鵬飛、麥理仕、倪少傑、蔡渭光、唐驥千、王培麟、黃宜弘、貿易署署長及新聞處處長。

成員之一的貿易署署長麥高樂表示，會議定出委員會的職權範圍，是完全針對美國的保護主義。委員會相信，要減低美國貿易保護主義對本港的打擊，須政府和私人機構共同努力。

他表示，委員會審閱了一些文件，並就最新的資料，與及一般性的問題作出討論。

談及美國目前正醞釀推出的貿易法案時，麥高樂表示，美國參議院正就一項貿易法案進行定稿，另外有兩項貿易法案亦正在衆議院中商討，但由於仍未有最後定稿，他暫時拒絕再作評論。然而，對抗保護主義專責委員會會密切注意有關發展。（本）

港府駐英辦事處檢討得出結論
本港紡品輸往英國進口比重日趨下降
香港市場開放卻獲不公平對待

（港訊）香港佔英國紡織品進口市場的比重，在近幾年來持續下降。

以上是多種纖維協定之下對英國紡織品貿易所作的週年檢討的主要結果。

檢討工作由香港駐倫敦辦事處進行，檢討結果顯示：英國對發展中國家特別是香港的歧視，在第三多纖協定期內，比在第二多纖協定期內更甚。

以價值計算，發展中國家作爲英國進口市場的比重，由第二多纖協定期內（即一九七八年至一九八二年）的百分之二十九，下降至第三多纖協定期內（即一九八三年至一九八六年）的百分之二十五。香港的表現更差，由百分之十三降至百分之十。

檢討指出：「作爲一個完全開放市場的香港而得到如此的對待，是非常不公平的。」

「這亦對英國聲明新工業國需要將市場開放的論調不利。」

「第四多纖協定（一九八七年至一九九一年）對香港開放市場的認同，是否會實質地幫助改變這情況，則有待觀察。」

檢討顯示，英國在紡織及成衣貿易赤字高達二十六億英鎊，其中三分之二源於與其他共市國家的貿易。英國自這些國家的進口雙倍於其出口。

雖然以上的赤字龐大，英國本土的紡織及成衣工業的增幅，較英國經濟的平均增幅爲高，同時利潤亦不斷增加。

檢討又表示：「共市供應國在英國進口市場的增長，相對使發展中國家所佔的比重減少。」

「這並不表示英國紡織及成衣業從第三多纖協定中得不到利潤，如果只是由於上述工業的利潤因人爲地提高價錢而有所增加。」

「但是將貿易從競爭激烈的來源國大幅度地轉移往定價高的供應國，將會因保護該等工業而使英國消費者及英國經濟加重負擔，而又不能改善該等工業與共同貿易的龐大赤字。」

有關英國紡織及成衣對共市出口不足從共市進口之半數一事實，檢討報告指出英國對其他共市成員國缺乏這方面的競爭力才是該行業的最大弱點，雖然英國的工資普遍較低。

檢討又表示：「多纖協定及集中注意力於對發展中國家對貿易肯定與此問題無關，只會令到不能對問題給予適當的關注。」

檢討指出：「展望將來，在第四多纖協定期間，即由一九八七年至一九九一年，共市已採取一個較爲放寬的政策，並多少已認同香港的開放市場。」

不過，香港紡織品的進口增長率，仍然比其他發展中國家的爲低，所以，多纖協定原來的增長差額是否能夠達到，仍是個疑問。

承認本港新發護照
北歐國家將採一致態度
挪威駐港總領事夏華信演講

（特訊）挪威國駐港總領事夏華信表示：有關英國（海外）公民護照的資料已寄往挪威作研究，現時仍未收到任何答覆，挪威接納與否，北歐其他國家的行動亦會一致。

夏華信昨出席維多利亞扶輪社午餐會時作上述表示。他稱：對於挪威國會否承認新護照問題，他不能作答，也不知何時會有結果。

至於九七年後，挪威人在香港的問題，他表示，現時在香港的挪威人以傳教士爲主，他們在教育界佔一地位，約辦有三十間學校，而他們正計劃將該等工作逐步本地化，但在港的有關工作仍會繼續。

另外，香港紡織品輸入挪威的限額問題，現仍在商討階段，下月會再進行雙邊會議，相信限額會有增加，但希望不會有太大的增加。

夏華信又表示：挪威商會在香港已設立了三年，以增加雙邊貿易，未來的日子，他們會透過各種媒介，在當地介紹香港的市場並大力推廣。

至於兩地的貿易情況，八六年香港輸往挪威貨品的總額爲港幣六億五千七百萬，比上年增加百分之卅三。主要出口的貨品爲紡織成衣製品。

八六年挪威進口貨品總額爲港幣二億元，增幅爲百分之二十，主要入口品爲鋅，紙，通訊儀器，科技儀器及魚等。

夏華信稱：可見兩地的貿易是不平衡的，香港出口挪威的貨品遠超於入口，他認爲基於三個原因，一是挪威產品價格高，二是市場競爭性大，三是兩地的距離相差遠。

至於鼓勵香港人往當地投資，夏華信認爲是很困難的，因爲當地華人少，且兩地的距離遠。

目前，挪威的華人甚少，他們多是開設中國餐館，近年來，挪威亦未出現香港移民，而只考慮直系家屬的申請。（冊）

圖：挪威駐港總領事夏華信出席維多利亞扶輪社午餐會演講。（本報攝）

聯繫匯率整體有利
首席助理金融司劉秋華強調利多於弊
港府現時無意修改
利率偏低刺激地產物業升至最高水平

（特訊）首席助理金融司劉秋華表示：聯繫匯率實施以來，對整體經濟有利，故港府無意作修改。

劉秋華昨日出席「聯系匯率，利率及香港經濟」研討會後說：港府不願改變聯繫匯率制度，主因爲：（一）實施後顯著對香港整體經濟有利，如通貨膨脹率低，失業率低，出口增加等，（二）聯繫匯率制可穩定投資信心，（三）改善基本經濟活動情況，穩定貨幣供給量，（四）隨意改變影响投資信心。

他又說：港府採取有效方法，來穩定港元兌美元七點八的水平，其中有利率變動，貨幣供給，通貨膨脹率等。故市民不用担憂匯率水平會改變。

他認爲：採取任何經濟措施均有利弊，而聯繫匯率制度，是利多於弊，較適宜採行，而只要有適當的調整方式，便可解決外來的壓力。

另一位出席者爲樹仁學院經濟學系講師亦支持聯繫匯率制度，因爲固定利率，操作簡單，只要有適當的調整外來壓力方式，便有利整體經濟利益。

不過，他担憂一些熱錢，利用調節港元壓力期間，取得利益後，大量流出，直接打擊本港經濟，這是不容忽視的。（華）

（特訊）地產行政人員協會第一副會長劉紹鈞表示：現時聯繫匯率制度使本港利率處偏低情況，房地產價格升至高水平，故地產投資者應審慎投資。

劉紹鈞說：本港的地產市道，由八一年之高峰，大幅下降至八四年中後，即已進入另一個上升循環，引致這一個地產上升週期的因素很多，但期間優惠利率由十七厘大幅減至五厘，本急劇降低，銀行資金泛濫，故爲近九個月來地產市道之急升的主因。

他認爲，聯繫匯率制度符合香港整體利益，不應改變。不過，現時聯繫匯率制度使香港利率處偏低情況，房地產價格受到刺激上升，已達到一高水平。所以地產投資人士應該作好防範，準備該制度引致利率偏高時，可以確保還款能力和負債，處於安全水平。

至於如何適應一個波動的息率及地產週期，他認爲，對於大型投資和發展商來說，（一）向銀行借貸時，儘量利用較長期的定息貸款，或發行定息票據，可降低風險，其次借貸額避免太高太盡，免得利率回升，地產價格下降，受到銀行逼倉。（二）衡量一項大型收租物業投資時，回報率的計算，最好不以現時偏低借貸利率爲準則，而以過去的平均借貸利率水平計算。

另外，對於小投資者或購樓自用人士來說，借貸數目要保守，切勿按得太盡。（華）

中國內地實施夏令時間
油蔴地國內綫時間有改

（特訊）油蔴地小輪公司宣佈：鑑於國內由四月十二日（星期日）起實施北京夏令時間（與香港時間相距快一小時），而該公司行走大角咀至洲頭咀、黃埔及蛇口之飛翔船服務，亦略爲更改。由港開往國內及由國內抵港之班期時間仍照舊不變；而由國內開返香港及由港抵國內之班期時間，均照原定時間順延一小時，故受影响之班次詳列如下：

（國內夏令時間）

（一）洲頭咀開出：下午二時三十分及下午三時正。

（二）黃埔開出：下午三時四十五分。

（三）蛇口開出：上午十時十五分、下午三時三十分及下午六時正。

又該公司並由四月一日（星期三）起，來往香港至蛇口之飛翔船服務，原定單程票價由每位港幣三十五元增至港幣四十元正。售票地點均不變。

聶德署長出席亞太區研討會演講
協助中小企業控制空氣污染
立例規定某類工業在市區設廠

（特訊）環境保護署署長聶德博士透露：港府擬立例規定某類嚴重污染工業，如水泥製造業，不能在住宅商業中心附近設廠，避免在生產過程中放出之廢氣污染民居。

他強調，港府近年對中城市規劃工作上，對環境污染的控制已有改善，最近港府更規定任何築路、填海工程在施工前，均須進行環境研究程序。

不過，他指出：當局仍有必要作進一步行動及檢討規劃系統，以避免中小型企業爲兼顧環境問題而要付出額外成本。

聶氏昨晨主持由亞洲生產力組織及西德科技管理訓練中心合辦一「中小型企業之空氣及水污染控制」研討會開幕禮，來自亞洲生產力組織的十一個會員代表，先後抵港出席這個爲期一週的研討會。

該研討會集中討論空氣及污染制技術的現行實務及未來趨勢，從而規劃適當措施，以協助亞太區中小型企業應付有關污染問題，研討會由香港生產力促進局任執行機構。

聶氏在研討會開幕禮上致詞時表示，政府應仿效新市鎮的規劃形式，禁止污染程度高於工業在市區生產，而防止中小型企業造成污染可採用不會產生廢氣或廢水的生產技術，或採取污染控制措施；爲廢料處理提供支援設施，及提供與應用良好的市區及農地規劃管制措施。

在強調良好的市區及農地規劃管制措施之重要性，聶氏謂倘若政府批准在工廠化驗發展學校、醫院、住宅，這些污染敏感樓宇的話，相信廠家所須負担的污染控制額外成本會更高。在這些情況下，污染管制機關除了在發展工程尚未完成前，向廠家實施更爲苛刻嚴厲的管制外，實已別無他法。

另一方面，香港生產力促進局總幹事陳少感在會後指出，中小型企業對本港環境污染造成頗大影响，他們有責任作出改善，政府較早時通過的防止污染條例對中小型廠相信影响不大。

他表示：中小型廠戶在加設防止污染設施後，在生產成本上只會增加百分之一至二，但會因此可以節省能源或污水的再處理使用而減省開支。

他估計本港有八千至九千間中小型廠需要裝置新防污染設施，約佔全港廠戶的百分十五至二十。

聯繫匯率不會改變
美元兌日元雖急跌

（特訊）匯豐銀行經濟研究主管鄭海泉表示，港元兌美元的水平，相信受美國壓力而改變的機會不大，加之目前外匯市場十分動盪，故七點八的匯率水平，應該維持不變。

鄭海泉預測美元會暫時穩定，可堅守一美元兌一四五日元的關口。他解釋近日美元兌日元下滑落的主因，是美日貿易戰激烈，而日本銀行的財政年度接近，需要以日元計算，造成日元急升，美元下挫局面。

他說，一些國家的中央銀行干擾，和下月的六國高峰會議，均在短期內可支持美元走勢。（華）

風靡美國・加拿大的純天然健康食品

MADE IN U.S.A.

總統帝王醫生都食它

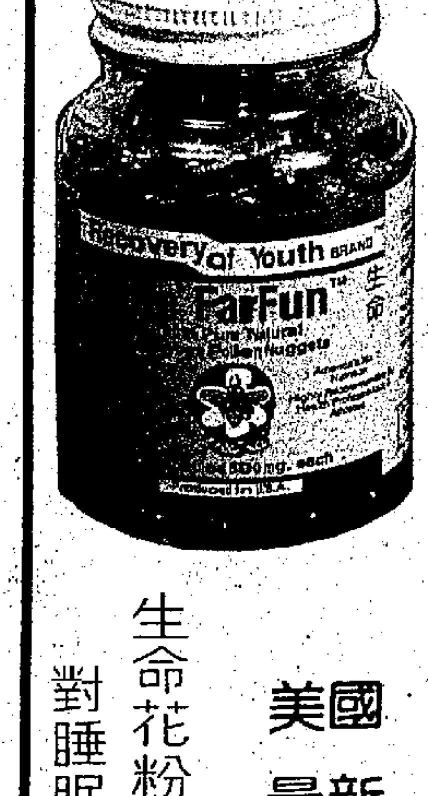
花粉萬歲！生命花粉萬萬歲！！

Life FarFun

100% Pure Natural
Honeybee Pollen Nuggets

回復青春 商標
Recovery of Youth

America's
No. 1 Nutrition



新時代新發現醫學史上的大貢獻！

帶給天下男女無窮的生氣和希望！

生命花粉

回復青春

向全世界人類招手

向失眠與疲勞者介紹

向青春追求者特別推薦

美國最新出品

生命花粉已被醫學界譽爲婦女內服化粧品

對睡眠疲勞風濕痔瘡高血壓保青春有幫助

對於治療下列各症均有大助
• 關節炎 • 高低血壓 • 皮膚敏感
• 消化不良 • 便泌痔瘡 • 刺激性慾
• 脚踝腫脹 • 乾燥鱗皮 • 減肥增重
• 攝護腺擴大 • 哮喘花粉熱

九龍・香港・新界・澳門分代理：

九龍：尖沙咀永泰參茸大藥行（金馬倫道35號）
南北行藥房（堪富利士道10號A）
旺角：新達安藥房（洗衣街41號地下B.C鋪）
大公藥行（豉油街23號A）
太平中西藥行（旺角道34號）
大埔道：世界大藥行（青山道155號地下）
深水埗：統一大藥行（北河街181號地下）
泰安西藥行（北河街153號A地下）
參茸藥材街（北河街134號地下）
香港：北角區：安寧藥房（英皇道425號地下）
成春園參藥行（渣華道24號建業大廈）
新界：元朗區：中國藥材公司（康樂路9號地下）
金源中西藥行（教育路450號地下）
澳門：振興藥行（新馬路7號）
正興藥行（新馬路97號）

各大藥房超級市場均有代售

• 徵求各區分代理 •

總代理：
香港國際華記行
九龍尖沙咀赫德道2號A 902 室
電話：3-699069

美國總代理：AMERICAN LIFE NUTRITION INC.
60 East Broadway, New York, N. Y. 10002, U. S. A.

貿易團考察新發現
南美及北美洲市場大有可爲
港商參展收穫可觀

（港訊）一個剛從巴拿馬回來的香港貿易代表團，發現南美及中美洲國家的市場不斷擴大，值得努力拓展，爭取這個市場。

代表團由二十五間本地公司組成，在香港貿易發展局贊助下，剛參加完在巴拿馬城第五屆國際商業展覽會回來。

展覽會爲期七天，港參展商共獲得二千零三十萬港元即場訂單，另外還有一千六百四十萬港元的合同在洽商中。

大多數港商表示他們在展覽會中建立的聯繫很有價值，並將會在未來四個月內再訪巴拿馬，繼續拓展新的貿易機會。

今年的展覽會更具規模，參展商達到一千零四十家，較去年的八百二十五家增加了不少。到港資料攤位的買家共八百九十八人，主要來自西班牙，中美及南美。

展出港製產品卅唔，以手表，電視，收音機，電扇，人造首飾，紡織品，令買家最感興趣。

有些港商說參加過今次展覽會後，對中美及南美的市場潛力有更佳的認識，並更瞭解它們的需要。

從一九八三年起，香港向這個地區的出口逐漸復甦，令到很多廠商對這個發展中的市場重新評估。

今年的代表團是歷年香港派往巴拿馬參展中最大的一個。去年參展公司只有十間。

巴拿馬是香港在中美及南美洲中最重要的貿易伙伴，吸取了本港輸往當地百分之四十的產品，同時亦是八六年港製手表的第六大市場，目前從香港，日本，台灣及南韓去貿巴拿馬的產品，佔了當地入口的一半以上。

去年香港與巴拿馬的貿易順差達到十五億港元，往該地的出口增長百分之三十八，達到八億四千二百萬港元。

香港未來繁榮成敗
有賴加強對外宣揚
偉達國際總裁出席美商會演講

（港訊）偉達國際公關集團總裁狄斯達表示：香港未來的繁榮和發展成敗，有繫於香港是否能盡早訂定出一套宜傳策略，加強向世界各國推廣本身之長處。

香港在世界上並未獲得應有之關注和瞭解，故此急需謀求補救，尤其在美國更需努力。

他指出，除非香港直接面對這個問題，「所有有關香港必能保持繁榮，跨越九七的言論，到頭來難免變成空言，淪爲空有美好理想的反面歷史教材」。

狄斯達指出世界上有不少大城市和國家雖然都會發達繁榮，但由於種種因素，竟然節節後退，盡失太來地位。

狄斯達說：「香港也有可能走上這條歧路。切莫以爲香港如此成功，必然不致落敗，歷史一再教導我們，自滿就是致命的失敗。」

「我們認識香港的人，認識香港所代表的活力，資源和遠大的前途，實不願意見到香港喪失其成功地位。」

狄斯達強調：如要將香港的立場向更多具影响力的人清楚申明，必須採用強而有力和貫徹始終的溝通方式，他指出，香港尤其應以其開放市場爲最佳武器，對保護主義加以鞭撻。

他又認爲香港需要加倍注重工業創新及多元化：「香港如果有任何弱點，那就是在研究發展的範圍內。創新就是關鍵，但同時間應輔以對外溝通，擴大現有力量，並且開拓新天地。」

他續稱：「現今這個大衆傳播的世界，不能只靠說服一小撮立法者而造就關乎香港貿易問題的事。今日的說客認識到要打動一個政府之同時，亦必須打動其人民；而要打動人民，更要先打動傳播媒界。因爲新聞界將訊息傳遞與人民，而人民則影响政府決策。華盛頓的說客推動與公關工作的連繫亦在此。」

狄斯達補充說，在克服了保護主義貿易壁壘之後，對外溝通亦是向日趨複雜而且分門別類的世界市場推廣產品的好方法。

狄斯達最近來港慶祝偉達公衆關係顧問有限公司在港成立廿五週年及在全球六十週年紀念。

偉達國際公關集團總部設於紐約，在美洲、歐洲、中東、亞洲、澳洲及紐西蘭設有五十六個辦事處。該公司是智威湯遜集團（J. W. T. GROUP, INC.）屬下最傑出之公衆關係公司。智威湯遜集團在紐約、倫敦三個證券交易所上市。偉達始創於一九二七年，現在二十個國家聘有一千八百位專業人員，客戶超過一千位。該公司一九八六年營業額約爲一億二千萬美元。

圖：偉達國際公關集團總裁狄斯達，今日在美國商會一個午餐會上對國際事務委員會演說。

今日各版主要內容
「博文」、「海洋」、「中學會考試題預習」—中文二。

復活假期外出旅遊
應早申請旅行證件

（港訊）任何人士倘有意在復活節假期期間外出旅遊，現時即應申請旅行證件。人民入境事務處發言人說：「每年在這個時候香港人往外地旅遊的必定大爲增加。爲着避免在最後一刻匆忙趕辦證件，市民應及早申請所需之護照或身份證明書。」

發言人又提醒市民說：「假如在入境處總部遞交申請，通常需要十個工作日始能發出有關證件，但如申請在分區辦事處呈交，則需要更長時間。回港證及簽證身份書通常可以即日簽發，但假如衆多申請人同時湧現，可能會阻延的情況出現。」「復活節前亦是辦理回港證及簽證身份書的旺季。如及早申請，不但可以使本處的工作量較爲平均，同時亦使申請人在必要時有更鬆動的時間，去辦理進一步的簽證手續。」

有關詳情，市民可致電三一七三三三一一向人民入境事務處查詢。

水塘總存量僅百分五十

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共爲二億九千五百三十五萬五千立方米，佔總容量百分之五十點四。去年同期各水塘之總存水爲二億九千六百四十九萬九千立方米，即總容量百分之五十點六。

港島歌頓道興發街
拆卸橫巷非法僭建

（港訊）建築事務監督昨日宣布，將會封閉位於港島歌頓道十六至二十八號、興發街八十二至八十六號及永興街一至一號B及三號之間一條橫巷的僭建物。

該些僭建物必須預先封閉，以便在不危及住客及公衆安全情況下進行拆卸。

有關政府擬於五月八日上午九時三十分向香港地方法院申請封閉令的告示，已於今日張貼在有關建築物上。

是次封閉是由於業主並無遵照當局於去年十二月根據建築物條例發出的清拆令，將僭建物拆卸。當封閉令發出後，拆卸行動隨即展開。

皮具製品內地設備
本港地位未受動搖
五月舉行國際皮革展覽

（特訊）本港去年皮具製品轉口達二十七億元，較前年增加七成，但出口增長放緩，主要由於很多廠家轉往中國設廠生產中等價錢的產品，爲推展本港皮革製造業及貿易範圍，香港交易會於五月中旬，一連四天，主辦「國際皮革展覽八七」。

根據貿易發展局數字顯示：本港去年皮具製成品轉口額達到二十七億元，較前年增加七成，但本地出口額增加一成，貿易額達到二十億元。

香港皮具商會主席，昨日在記者會說：近年有很多皮具製造商轉移到內地設廠，利用人工較低的中國工人，生產中等價錢產品，此類產品佔了本港八成的轉口總額。

他又說：短期內，中國都不會取代本港的國際皮具製造業地位，因爲內地缺乏技術及管理人才，且本港集中生產少量的時尚高級皮具，在內地生產，並不乎合化算。

他續說：本港皮具製造業面臨最大難題，是技術人員不足及牛皮價格波動，至於政府有意進一步禁止製革業污染環境措施對皮具製造業的影响，他表示：深信影响不大。

他解釋：本港皮具製造廠，倚賴入口皮革，作爲製造產品，本港製革廠，是生產較低品質，製造一些產品，如勞工手襪。

「國際皮革展覽八七」，由五月十八日起，一連四天，假座香港展覽中心舉行，展覽將大大刺激皮革業務。約七百五十間來自全球的公司參展，預料會吸引八千名業內人士參觀；香港已是第四次主辦這項一年一度的國際皮革展覽。

是次展品包括皮革、皮革機器及化學品、製革器材、皮革產品、皮革製成及半製成品。

展館包括香港展覽中心三層，並伸展至毗鄰的展館及海港中心。去年的皮革展，成爲香港最大型的貿易展覽。（家）

小評

提醒市民小心選旅行社

根據立法局旅行社條例專責小組剛召集人李汝大上週末表示，小組資料顯示，現存一千一百家旅行社，其中近半沒有盈利。小組呼籲市民，如欲復活節期間外遊，必須小心選擇旅行社。

旅行代理商註冊處主任揚毅頤表示，若旅客查詢旅行社是否穩健，該處唯一能提出的建議，是看旅行社是否領有牌照。至於其他問題，可向消費者委員會查詢。

而消委會則建議消費者，小心選擇旅行社，比較各旅行社的行程表，問清楚價錢，會否加價，是否包括所有費用，乘坐的交通工具等。最好則是選親友會參加的旅行社。

立法局議員、政府高官及消委會能提醒市民小心選擇旅行社，當可以減少消費者受損失的機會，誠屬吸取教訓後的可喜表現，唯仍未能提供確實協助，確保消費者利益，有望政府加速行動，與旅行社商會商討，盡快訂出辦法，納旅行社經營於正軌，保障旅遊人士權益。

政府應盡責監察免出錯

在政府訂出妥善政策之前，仍須盡力保障旅客權益。我們認爲，政府已有旅行社經營資料，必須監察經營沒有盈利者，特別是組織復活節團是否已安排好交通工具及外地酒店等等，避免旅行社可能爛尾事件再出現。

旅行代理商註冊處若發牌給那些符合政府要求資格的旅行社，並建議市民外遊查看旅行社是否已領有牌照，那麽政府便有責任監察領有牌照的旅行社。

雖然，復活節假期旅行社倒閉的可能性不大，唯政府仍應盡法堵塞漏洞，保護消費者利益，以免世紀事件仍未解決，再出風波，則百上加斤，問題更大，令市民信心盡失。

本港新聞

三蠔面賊夜刧三越百貨公司
奪百多萬元名錶
保安人員聞訊趕至歹徒鳴槍一響阻嚇
警方披甲擊槍圍搜三座大廈未能擒賊

（特訊）三名蠔面持槍匪，昨晚在銅鑼灣鬧市械刦三越百貨公司鐘錶部，刦去三盤名錶共約值一百五十萬元，刦案中，匪徒向公司保安員鳴槍示警，無人受傷。

案發後，大批藍帽子警員披甲大搜銅鑼灣啟超道三幢建築物，封路緊張戒備，經二個多小時搜查未發現匪踪。

刦案發生於昨晚七時十五分，三名以絲襪蠔面匪徒從銅鑼灣啟超道入口闖進三越百貨公司近大門鐘錶部，其中一人站在門口把風，另兩人拔出手槍，指嚇鐘錶部內六名男女職員，大喝打刦，當時百貨公司內正顧客如雲，在大門出入者衆，衆人四散走避。

其中鐘錶部一名四十多歲日籍主管K. SUEU被持槍匪威嚇，迫令打開飾櫃，兩匪以迅速手法伸手入櫃內，掠去三盤名錶，倒入携來膠袋內。

此時，公司一名保安員聽聞刦案，從另一部門前往查看，把風匪徒睹狀，從懷中拔出手槍，開槍一響，各人聞槍聲，有些伏地閃避。

匪徒得手後，轉入隔鄰職員專用通道逃出啟超道街外，事後，職員按動警鐘，警員接報到場，立即通知上峰增援搜匪。

大隊警員趕抵現場，由於匪徒有槍在手，警方恐防搜索時遇匪爆發槍戰傷及途人，遂將啟超道與渣甸街封鎖，禁止行人及車輛通過，警員身穿避彈衣，大搜三越隔鄰興利大廈停車場，進福大廈，黃金商場建築地盤，氣氛一度緊張。搜查行動于晚上九時卅分，未發現匪踪，結束行動。

被刦去手錶部份爲勞力士及刁陀牌子，損失共約值一百五十萬元。

由於案發現場當時頗多顧客出入，相信有不少人目睹刦案發生情形，警方呼籲目擊者向警方聯絡，或致電警察熱線電話五—二七七一七七。（合）

三匪械刦三越百貨公司鐘錶部，掠去一批共值百多萬元手錶。（上）遇刦鐘錶部現場。（中）警員封鎖停車場圍搜匪徒。（下）警方封路搜大廈，大批途人圍觀。（本報記者攝）

南丫島古稀老翁被殺案審結
誤殺士多東主 被告判囚十年

（新亞社訊）一名男子，涉嫌與去年十月十七日南丫島一間士多店東主謀殺案有關，昨在最高法院審結，陪審團裁定被告謀殺罪名不成立，誤殺罪名成立，按察司王見秋判被告入獄十年。

被告梁護文，三十二歲，被控於去年十月十七日在南丫島榕樹頭大街五十八號謀殺一名七十三歲男子卓榮。

檢察官陳述案情時指出：上址爲一幢三層高村屋，死者與女兒在地下開設一間士多，二樓作自住用途，三樓則闢五間房作渡假屋，在案發前兩日，被告偕友人到來，在三樓租住一房間，被告剛動完手術，準備休養。至十七日上午十一時半，死者女兒返家發現其父在二樓睡房，被毛毯蓋着，頭部流血，兩眼腫脹，而房內一個設有裝載貨重物品之柜打開了。死者隨即被送院急救，同日下午四時十分，死者因傷重不治逝世，死因爲頭骨爆裂，腦部受損。

數日後，警方人員在薄扶林道截查被告時，發現被告是受通緝男子，

吉澳島海面作業
巨浪打沉舢舨 漁民遇溺不治

（特訊）一名漁民昨午在吉澳島對開海面作業，因有巨浪將其舢舨打翻，漁民墜海遇溺，後被其叔父發現將他救起，由水警送往沙頭角，再轉送粉嶺醫局時，已告返魂乏術。

死者石九，四十三歲，昨午一時半，乘一艘機動舢舨在吉澳對開赤角頭海面作業。

此時，突有一個巨浪捲來，結果將石某之舢舨打翻，他墜落海中遇溺。

石某在海面浮沉之際。與其在附近作業之叔父石X蘇（五十三歲）見狀立即將他救起，並且將舢舨駛返吉澳島，然後報案。

隨後，一艘五十三號水警輪前來，將遇溺石某接上船，然後水警輪直駛回沙頭角，在途中警員不時替遇溺者作人工呼吸。當水警輪抵沙頭角後，在場等候之救護車立即將傷者送往粉嶺醫局，但抵院後已告不治。

飯後上課嘔吐腹痛 長康邨四女生送院
途中遇車禍救護車順手載送兩傷者

（特訊）青衣島長康邨內一間中學，五名中四女生於昨午膳後，感到腹絞不適，送院觀察，幸無大礙。

五名懷疑是食物中毒女學生，年齡在十六及十七歲間，是邨內一間中學之中四女生，於昨午二時許，於午膳返回上課不久，即因有嘔吐及腹絞現象，全數送院觀察。

據悉，該五名女學生於昨中午午膳時間，曾往邨內一間快餐店進食，其中兩人要了蝦仁炒飯，另三人則要雞脾意粉，豈料午膳後返回學校上課不久，即全數有嘔吐及腹絞現象，校方報警，通知救護車到場，將五人送院觀察，幸無大礙。

該五名女生是姓林、姓戴及姓關，十六歲，另兩人十七歲，是姓陳及姓梁。

另一方面，青衣大橋在葵涌出口橋口，昨午二時許發生一宗車禍，一部噸半貨車，被兩部貨櫃車食「三文治」，貨車上兩人受傷，現有司機一人留醫治理。

上址車禍發生時，與青衣島長康邨五女生懷疑食物中毒的時間相近，五女生剛由救護車送院途中，知悉發生車禍，救護車也順帶爲車禍中兩傷者一起送院治理。

大球場內裸跑 洋漢罰款千元

（新亞社訊）去週日下午六時，政府大球場正舉行國際欖球賽事之際，一名洋漢突裸露全身奔跑出球場「示衆」，自行上演一幕「裸跑」鬧劇，卒當場被有關人士及時制服，交警落案，昨解往中央裁判署審訊，被告認罪，法官聆供畢，判予罰款一千元。

被告歐籍D.P.L HUNT，卅四歲，爲一名遊客，住利園酒店，被控三月廿九日在香港政府大球場公衆地方，暴露全身。

青衣島交通意外傷者被送院治療。（本報記者攝）

保安司稱遣返非難民政策暫未能實行
滯留本港越南難民 仍須依賴外國收容

（港訊）保安司謝法新昨日表示，在未能找到解決本港越南難民問題的長遠辦法前，將要繼續依靠外國的收容安置。

謝氏在東華三院歷屆主席午餐會上致詞時表示，香港政府在數年前曾提出建議，所有新抵達的難民須接受審查，以決定他們是否眞正難民，而那些被查出不是難民的人士應被遣返越南。

他解釋，這項建議必須與越南政府進行商討。因此這是英國政府要處理的問題。

英國政府在過去兩年間認爲不宜向越南當局提出這問題。

謝法新又詳述香港越南難民問題的歷史背景。他指出，一九七九年七月在日內瓦舉行的聯合國難民專員公署會議上作出決定，所有離開越南的人士均被視爲難民。而沿海國家均會爲難民提供庇護所。此外，世界各國將會爲他們提供安置之所。

他解釋，雖然這三個決定現時仍然執行，但一些國家已認定其中一些在港者並非難民。而一些作爲第一庇護所的地方正打算遣回新來者，同時安置名額亦已日告減少。

謝氏說，故此，展望將來，在覓得一個解決問題的長遠辦法之前，本港越南難民仍需繼續依賴外國安置。

保安司謝法新致詞後。主席李東海向謝法新致送紀念品。與會有：李東海、黃乾亨、黎時煖、孫秉樞、曾正、顏成坤、馮錦聰、王澤森、張鎮漢、廖烈武、姚中立、馬墉傑、梁仲清、朱飛龍、詹金源、張惠彬、趙振邦、張永賢、張燦昌、陳永棋、關超然、葉國雄、唐錦陞、黃本亮、麥錦鑾、潘揚光、李仕標、李家強、黃士心、吳雄、李君豪、劉寶詠琴、黎國榮、李振強、潘存恩、王緒亮、周永成、張永康、王惟鴻、黃宜弘、胡文榮、陳有慶、劉奇喆、曾金城、鄭亞清、商學鳴、李永森。

屯門青山公路安麗大廈命案
男友頂罪不獲接受 女死囚上訴被駁回

（特訊）廿歲女子李雪芳，年前因斬死廿七歲男友劉成龍，被法庭裁定謀殺罪名成立，判處死刑在案，迄去年八月間，一名吳姓青年却向警方投案承認爲殺死劉成龍眞兇，而該被判死刑女子李雪芳，昨入稟高院，提出上訴，要求推翻原判徒刑該案昨在高院上訴庭聆訊法官聆畢雙方證供後，駁回其上訴，維持原判死刑。

上訴庭在判案時指稱：法庭不相信該吳姓男子自認爲眞兇之證供，蓋該案完結後經歷一段頗長時間，上訴人始提出其新男友即該吳姓男子之證供，上訴庭認爲該新證供不可信，故駁回其上訴。

上訴人：李雪芳，廿歲，原被控一九八五年九月廿九日，在屯門青山公路安麗大廈謀殺廿七歲男子劉成龍。該案於去年五月十四日聆訊後，陪審團一致裁定被告謀殺罪名成立，法官依例判處被告死刑。

迄去年八月廿七日，一名吳姓青年向警方投案，承認爲殺死劉成龍之兇。

上訴人亦根據該吳姓男子之證供向上訴庭提出上訴，要求推翻原判死刑。（均）

圖：珠寶首飾設計比賽得獎者朱德明（左）與葉德權（右）。（本報記者攝）

獲獎設計師朱德明葉德權指出
成功珠寶設計師 絕不能墨守成規
對市場走勢與價格要有認識

專訪

香港生產的鑽石首飾無論在設計概念和手工技術上的成就是有目共睹的，在去年的八六東南亞鑽石首飾設計比賽中，香港的參賽作品更贏得驕人的成績。在東南亞，香港生產的鑽石首飾已達到相當高的水平。

香港美達善首飾工廠的兩位設計師朱德明和葉德權去年在該設計比賽中的作品都得到優異的成績。朱德明的獲獎作品，是屬於零售價格不超過港幣一萬元的套裝首飾，作品是一件以圓鑽、珠貝及黃，白，紅，金組成的首飾，配以由不同色澤條紋狀的皮革所成的頸鍊，柔和而高貴，曲綫和閃爍的鑽石所形成新月狀更增添了作品的美感。而葉德權的參賽作品屬於手錶和案頭擺設類，作品設計以心型的白金作底，而鑽石則鑲於其中，四周配以黃金圓環，而精緻的小圓鐘則置於中央，據葉德權表示，作品是象徵時間與大自然的混爲一體，一種永恆的象徵。

談到設計師的培養，朱德明與葉德權均認爲，一個設計師必須要具有實際的工場經驗，才能把自己的理論和構思實際地表達和生產。而另一方面，想當設計師的人除了要接受訓練之外，自己本身也必須具有相當的觸覺，不能默守成規，例如，對於市場的走勢，珠寶首飾價格的上落也要有所認識，此外，多方面的留意時裝，室內設計等可能帶動首飾設計的流，也是十分重要的。

朱德明與葉德權又指出，目前的設計方針主要針對歐陸和東南亞爲主。歐陸比較偏向簡單的造形，而且較重視視覺美感而非全基於保值的觀點，所以一般來說都比較便宜。而東南亞方面則傾向於精緻和複雜的設計，而且購買珠寶首飾大多基於保值的理由。所以，設計師在設計時一般來說都要了解有關情況，才不會與實際環境脫節。

朱德明踏入珠寶設計是從見習生開始的他不斷從實際工作充實自己，最後，他以十五年的經驗將其傑出的才華發揮於首飾設計上，去年已經是他第二次獲得比賽的獎項。而葉德權從事珠寶設計已有十一年經驗，他從修讀首飾設計課程以至實際的工場操作都豐富了他的創作能力。朱德明和葉德權對於此次獲獎都感到非常高興，因爲參加比賽的作品一年比一年多，質素也不斷提高，獲獎眞的不容易。他們表示，由於珠寶首飾有其保值意義，所以永遠不是人造首飾所能取代的。他們對自己從事的行業都抱着樂觀和敬業的態度。（文）

圖：葉德權所設計的案頭擺設作品。

圖：朱德明所設計的套裝首飾作品。

歸途車禍一死八傷 老婦送返香港醫治
返羅定探親後返深圳兩車相撞

（特訊）一名老婦，月初往廣東羅定探親後，在上週二與其兄乘國營巴士返回深圳時，途至距東莞八公里處，與一輛旅遊巴士發生相撞，終於造成一死八傷的嚴重交通意外，而老婦在車禍中受傷，在當地醫院治療一週後，昨午由子陪同返港入院治療。

傷者錢美英，六十四歲，在車禍中傷及頭，手，胸以及左腳折斷。她家住港島筲箕灣敎民村二號B。

據悉，錢婦在本月二日先返深圳，在深圳探訪其養魚爲生之兄長後，便與他一起返回廣東羅定省親。

至本月廿四日，她與兄長一起乘國營巴士，自羅定返回深圳，但巴士途至距離東莞八公里之處，與一輛旅遊巴士相撞，結果造成一死八傷之交通意外。

在車禍中錢婦不幸受傷，至於其長兄幸免於難，其後八名傷者被送往東莞人民醫院治療。事發後，其兒立即致電其外甥，錢婦姓陳之廿四歲兒子，在廿五日趕往東莞，至昨日由於錢婦傷勢已穩定下來，而且獲有關當局賠償六千八百元人民幣，其子遂於昨日以二百五十元人民幣包租將母送抵文錦渡，然後向港方移民局報案。

其後，一輛救護車前往文錦渡將老婦接送往沙田醫院治療。

據悉，若在內地乘國營車輛失事受傷，若傷者在國內治療至康復，期間之醫藥費全由國家負責，若果傷者離開出境治療，則會發一筆作爲醫藥費用之賠償。因此，錢婦在獲此筆藥費賠償，由於人民幣不准帶出境，所以她將賠款留予女兒作投資養魚之經費。（合）

男子割脈跳樓自盡
鴛鴦拆散求新愛那知明月照溝渠
情未了無法赴死城
黃大仙精神病女子吊頸落黃泉

（特訊）一名男子昨午與妻辦妥分居手續，往尖沙咀一間美容院找女友，向他求愛結果被拒，男子受不起打擊，在女友面前以鎅刀割脈自殺，幸被制止，其後欲跳樓自盡，被趕至警員救下送院救治。

企圖自殺男子姓唐卅三歲，住沙田禾輋邨，康禾樓一單位。據悉，男子由於與其妻子感情破裂鬧離婚。終於大家對簿公堂。

昨晨男子相約其妻往尖沙咀一間律師樓辦理分居手續後。至下午三時，唐某往尖沙咀東部好時中心一間美容院找其女友，並對她表示他已經與妻辦妥分居手續，男子更向她示愛，但未被對方接受。

男子失望之餘大受刺激，竟取出一柄鎅刀在女友面前企圖割脈自殺，但被她制止。其後，男子更企在二樓欄河邊，表示欲跳樓輕生。此時，其女友一面規勸，並且知會同事代爲報案。

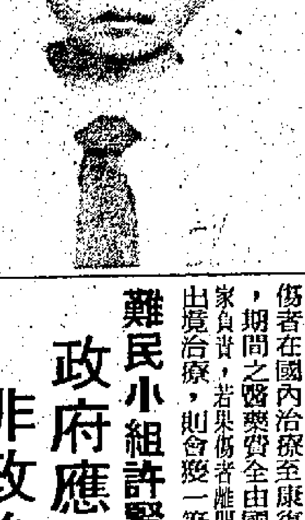
未幾，警方聞訊趕至，瞬即將唐救出，將他送院治療。

另方面，黃大仙上邨西座十五樓一單位昨午十二時許，亦發生一宗自殺案。一名姓胡五十多歲婦人，自外返回上址，發現大門被反鎖，叫門亦無人相應，婦人立即致電報案。

警方消防員到場後破門而入，發現屋內有一名女子，以一條五呎長之毛巾吊頸，經救下送抵院後已告不治。

案中死者爲該婦之次女，死者葉X嫻廿六歲，兄弟姊妹五人，她排行第五。

據悉，死者在六、七年前已外出工作，由於勤奮的關係經常加班，結果導致精神有問題，現時仍須往九龍醫院精神科覆診，故此，警方相信死者因病厭世，死因無可疑。（合）



失踪六歲女童馬詠珊。

六歲女童下落不明
父親返家覆機遺下女兒在大堂
失踪已三日父母報警尋找下落

（特訊）父親忙於返家覆機，遺下六歲女兒在電梯大堂，數分鐘後即告不知所踪，由於女童曾有失踪紀錄，其家人遂在附近找尋但不獲，於是致電警方求助。警方現呼籲市民協助提供三日前在上水天平邨天賀樓失踪女童下落的消息。

該名失踪女童馬詠珊，六歲，就讀區內一間小學一年級，與任職小巴司機父親馬X海（廿六歲，母親及歲餘幼弟同住上水天平邨天賀樓二七X二室，據悉舉家般住上址約兩個月。

據其父親憶述當日（三月廿八日）下午三時，準備與女兒外出玩耍，當兩個甫至電梯大堂時，其父的傳呼機突響，於是返回近在咫尺的家中覆機，數分鐘後已不見馬女的踪影，由於她在年初前在舊居亦曾有失踪紀錄，但家人即在附近她就讀的小學將她尋獲。

而此次其家人尋至晚上十時許仍未發現踪，遂致電報警援助，根據其父提供，當時她穿灰藍色祖，一條白絨褲及一對黃色帆布鞋，女童身高約一米，身材瘦削。

任何人士如有上述女童下落的消息，請致電警察熱線五—二七七一七七。

台灣漁船遇刦
擔杆山海面被舢舨截停
兩船員被斬傷

（特訊）台灣一艘漁船昨晚在本港東公海海面被另一艘舢舨七至八人刀之彪形大漢在船打刦，魚船上兩名船員疑在反抗人斬傷，「海盜」在船上刦得財物逃去，而兩名傷者則由水警送往香港，甲救護車轉送聯合醫院留院；至於事件起因有待警調查。

該艘被刦台灣漁船「龍永亨號」船上約有八名船員，昨晚九時許，漁船駛至香港東南亞公海擔杆附近，被一艘機動舢舨截停，即時衝出七至八名持刀之大漢直登上漁船，由於漁船上各人未有及時防避，故即被「盜海」制服，期間有兩名船員謝X雄（卅二歲），及王X聲（四十七歲），疑因反抗與匪糾纏間被人斬至重傷，「海盜」然後在船上大肆搜掠，刦得一批財物乘原來的舢舨離去。

稍後，本港水警輪接報在藍塘海峽東龍島尋獲該艘漁船，並將兩名傷者載返香港，再由救護車送往聯合醫院救治，其中姓王男子情况惡劣，而姓謝男子事後轉送伊院，漁船事後被拖往鯉魚門，由水警人員向船員套取事件起因及經過。（合）

李惠利工業學院 遭人用氣槍射擊
玻璃損毀疑頑童所爲

（特訊）九龍塘李惠利工業學院昨晨發覺遭氣槍射擊毀玻璃，幸而未有傷人，警方懷疑是附近模範村頑童所爲，但調查後並無結果。

李惠利工業學校位於九龍塘聯福道三十號，昨晨十時許，該校一名職員，到四樓一個模型製作工場，爲學生進行事前準備時，發覺面對模範村一個窗門的玻璃，有一個彈孔，似是氣槍射擊造成，於是報警，警方調查後，初步相信是頑童於凌晨時，在學校對開山崗射擊造成，事件中無人受傷。

據說，該校過去亦會發生過多次同類事件，每次被毀玻璃窗均是面對模範村，因此，相信是該村頑童所爲，但警方每次均無法尋獲作劇者，對此類事件似束手無策。（合）

難民小組許賢發贊成
政府應該遣返 非政治性難民

（特訊）兩局越南難民小組成員許賢發贊成政府實施遣返越南難民措施，他認爲這是有效防止更多難民來港的方法。

他表示，這項措施對眞正的政治難民毫無影響；而香港不能再收容非政治難民，因爲這類難民不獨其他國家收容，對本港造成不少影響。

他說：非政治難民應該被遣返越南。難民若不是受政治迫害，而爲了經濟原因，還可以說世界上不少人都是難民。

他續稱：雖然可由其他政府監察越南政府是否不人道處理被遣返的難民，但這並不是一件易事；不過，無論是否得到越南政府的保證，香港政府應該實施遣返措施。（般）

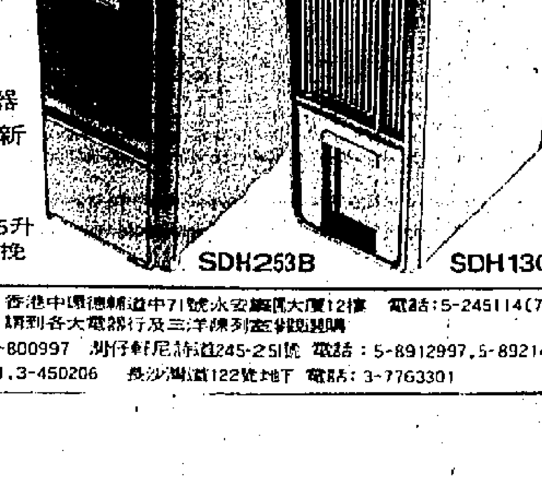
「紫微斗數」第八屆講座（附贈命盤）
講師：伯園（雜誌紫微信箱主持）
內容包括：
●紫微斗數之價值及作用
●命盤的建立及剖析
●星宿的性質分析
●指導如何趨吉避凶
開課日期：$580
4月14日（週二）
下午七時半至九時

初階「掌相」
講師：王展譽（掌相名家）
內容包括：
●手相及氣色之看法
●面相之流年部位及十二宮訣
●分析各部位之好壞以作事業之進退藍本
開班日期：4月15日（週三）
$580 下午八時至九時半

「實用風水」第三屆講座
講師：蔣大用（報紙特約風水師及作者）
內容包括：
●各派重要典藉介紹
●風水與室內設計
●陰陽五行生尅原理
●九宮飛星之涵義
開班日期：$580
4月15日（週三）
下午六時半至八時

以上講座全與實證根據，由淺入深，歷屆成績優異，講師資深，敎授簡單易明，學員來自各行各業皆完滿結業。
以上講座基礎課程
皆八週完成，每週上課一次
報名請寄香港軒尼詩道255號依時商業大廈22樓或親臨本會
香港玄學會主辦
香港學術協會協辦
TEL：5-8336098

SANYO三洋
全港一致：
趕走陰濕，製造清新！



討厭的陰濕季節重臨本港，三洋抽濕機全力出擊——
• 高效能壓縮器，操作至寧靜
• 盛水器容量特大，附設滿溢指示燈，水滿時自動熄機 • 內置空氣過濾器
和你齊心合力，趕走陰濕翳悶，創造清新爽環境！
SDH 253B 抽濕量：每小時0.65升 柚木機身 附設脚輪
SDH 130B 抽濕量：每小時0.35升 柚木機身 附設手挽
SDH253B SDH130B
達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-2451114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室選購
陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：3-800013,3-800997 灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997,5-8921472
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓 電話：3-440151,3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

日本語
朝日（日本）文化學校
ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL
開課日期：4月4、7、8、9日
·初級班 ·中級班 ·高級班
• 一年制文憑班
• 日語自助會話班
FREE TALK（日本老師主講）
內容：(1)以日語交談生活體驗並配合錄影教材，訓練聽講。
(2)職業用語
創辦人：北尾晃 打本陽子
香港校址：香港軒尼詩道415號新威中心3/F全層（東寶酒樓對面）電話：5-8335688
九龍校址：九龍彌敦道221-221A1同昌商業大廈3/F全層（倫敦戲院側）電話：3-7390223

新界版

當局檢討重建新界臨時屋

訂定新收費率

短期批准書每年每米十六元一角半
短期租約則每年每米卅二元二角九
荃灣鄉事會要求中北選區一分為二

（特訊）當局已完成有關重建新界區內已調查登記的臨時搭建住宅政策的檢討。內容包括：（一）重建時不得興建露台及樓梯蓋；及（二）准予重建至面積不超逾三十七點一六平方米（四百平方呎），高度不超逾五點一八米（十七呎）的搭建物的新收費率為：短期批准書為每年每平方米十六元一角五分，而短期租約則為每年每平方米三十二元二角九分，由一九八六年七月起計。至於建築面積每月每平方米七十七元的補償率則無變更。

荃灣地政處已致函荃灣鄉事會告知上述政策的修訂事宜，以便通知有關村民。（哲）

（特訊）荃灣鄉事委員會昨日討論八八年區議會選區劃分的問題，各委員並一致通過要求將荃灣中（北）選區一分為二，以配合人口的陸續增加。

荃灣鄉事委員會主席陳流芳指出：由於沿着青山公路一帶不斷發展，多個大型住宅將會相繼落成，預料在八八年前，該處新建成及連同舊有的商住樓宇共有九個，合共單位有二千四百個，人口會達八至九千人，連同綠楊新邨在內，已達二萬多人口。

陳流芳說：而荃灣中（北）選區範圍內，並包括十三條重建村及舊有鄉村，人口有一萬零六百人。故全個選區在八八年前應有三萬多人。

他指出：不過，在政務總署八八年荃灣選區劃分中，荃灣中（北）的預計人口只有二萬人。故陳氏認為該部門所預計的數字並不準確。因此，他計劃致函政務總署，要求將該選區一分為二；以荃錦公路與象鼻山公路的迴旋處為分界。若不實行分區者，亦可將該選區的議席。由原有的一個增至兩個，配合選區內人口數目。

現建議中，荃灣區共分為七個選區，民選議席為十二個。（誓）

大嶼山居民向兩局請願
反對梅窩大澳巴士隔班單程分段收費
指變相加價獲議員允助要求暫緩實施

（特訊）大嶼山一個居民團體昨日前往兩局議員辦事處請願，反對巴士公司擬在明日將梅窩至大澳綫實施隔班單程分段收費，當值議員許賢發及李汝大聽取請願者陳詞後，初步認為新措施不合理，答允于會後要求運輸署暫緩執行新措施。

根據請願者向議員提交資料顯示：巴士公司擬于明日所實施的新措施是將原先全部雙程班次改為部份班次單程分段收費，即無論于何處下車，一律要付餘下全程票價。

大嶼山居民協會主席甘水容指出此舉對中途下車乘客打擊至大，例如大澳至羗山將由一元增加至四元五角，他說新措施約有五分二的班次是採用單程分段收費，而且部份更是島上居民的繁忙時間。

甘水容對議員說：巴士公司曾于八四年五月擬推出這種收費制度，其後經居民向兩局請願後，巴士公司及運輸署同意在未有更好方式實施一人操作而又同時維持雙程分段收費前，目前的操作方式應維持不變。

他說：今次居民反對上述措施理由有三：（一）此巴士綫為唯一有雙程分段收費之路綫，而大嶼山各區幅員廣闊，變相加價即剝奪居民往還機會，加重居民負担。（二）兩局議員曾承諾在未有妥善安排前，維持售票員制度，現在兩年後又將同一措施提出，毫無修訂，乃極度忽視兩局議員的決定，對居民意見毫不尊重。（三）此措施於最初提出時，已備受反對。在兩年後再行提出，却不諮詢民意。而大嶼山居民協會多次發函區議會、運輸署、政務署提出反對，而運輸署於八六年十二月一日之覆函亦表示上述措施不會執行。言猶在耳，却忽然准了付諸實行，試問民意何在？

另一位請願者提出：島上居民要求梅窩至東涌及梅窩至昂平兩條路綫也應回復雙程分段收費制度。

議員聆聽各請願者陳述後指出：新措施對居民不合理，會將所得資料與有關部門進行調查研究，在未有結果前，會要求運輸署暫緩批准巴士公司實施新措施。（新）

（一）吳偉聰（右五）及吳恩頌（右七）與離島八區鄉事首長合攝。（二）甘水容（右）向許賢發遞請願書，反對梅窩至大澳綫巴士實施隔班單程分段收費。（本報攝）

吳偉聰專員調陞副署長
離島八區聯歡合宴
吳恩頌履新任政務專員

（特訊）離島八區的鄉事首長及區議員和各界人士，昨晚假座中環一間酒家設宴歡送前任離島政務專員吳偉聰調陞新界政務署副署長，以及歡迎前任沙田政務主任吳恩頌履新離島政務專員。

出席者包括了林偉強、馮北泰、鄺炳有、楊永庥、曾連、范華容、周玉堂、余元熙、陳榮、郭帶福、陳瑤、李強、李志芳、黎昌源、郭財多、周財貴、袁哲之、黃維坤、張志榮，以及離島區內各政府部門首長及社團學校多人。

大會主席曾連代表離島八區人士致祝酒詞時讚揚吳偉聰在任期間只短短一年又四個月，然而在這短期間却建樹良多，例如在離島區內推行地方行政及增加地方設施，不遺餘力，離島區議會撥款由去年的一百五十餘萬元增至今年的一百六十八萬。凡此種種皆吳先生於任內為離島區所爭取所得，今吳先生榮陞新界政務署副署長之職，在此祝吳先生百尺竿頭更進一步，並且希望日後對離島區多些協助。

對於接任離島區政務專員的吳恩頌，曾連表示代表八鄉同人致熱烈歡迎。他說：吳先生曾在工商署，政務署服務多年，工作經驗豐富，深信離島區在吳專員之領導下區各行各業必欣欣向榮，康樂設施必有建樹，環境必有改善。

其後吳偉聰在致答謝詞時說他在担當離島政務專員期間向對離島區產生了認同，對離島區有歸屬感是事實。

他對各赴會者說：中央政府撥款的基本策略是以人口為準則加以離島地廣人稀，他能為各位爭取到的實在有限，把有限之資源用在八個鄉事區內，所以各區之受益實在不太多。在這情況下政務處唯有按各區之所需依次序之先後建設或改善，以求各區皆有均衡的發展。

吳恩頌其後在致詞時表示極願意在未來日子與離島區各界人士攜手合作，共同努力將離島區建設成為一個和諧美好的社區。

是次盛會席開約廿席，分別來自坪洲、長洲、梅窩、大嶼南、東涌、大澳、南丫北、南丫南各鄉區，賓主把酒言歡，氣氛融洽。（新）

立法局議員伍周美蓮在屯門向賢毅社社員演講。

東涌道一段午夜暫封閉
吊大型機器

（港訊）運輸署宣布：為方便大嶼山東涌發電站吊升一座大型器械，東涌道一段長約二十米的道路，隣近其與通往低埔之通路的交界處，將由星期三（四月一日）午夜至翌日凌晨一時三十分封閉，不准車輛行駛。

若天氣惡劣，封路措施將延至於四月二日午夜至翌日凌晨一時三十分實施。

五千餘萬工程簽約
天水圍四村建防洪設施
改善低窪地帶環境

（港訊）拓展署已批出一份價值五千七百七十萬元的工程合約予中國水利電力對外公司，為新界天水圍附近四條位於低窪地帶的鄉村提供防洪設施。

該四條鄉村分別為羅屋村、錫降村、錫降圍及橋頭圍。

拓展署署長郭惠楷昨日與中國水利電力對外公司董事長羅甫簽署有關工程合約。

郭氏說，工程合約包括興建防洪壩圍繞上述四條鄉村、防洪渠、四個防洪池塘、在每條鄉村內建造一座抽水站、兩條行車天橋、數條行人天橋及有關的道路工程等。

他續說，這些工程是為天水圍四條位於低窪地帶的鄉村進行防洪計劃的一部分。

工程需時約十七個月完成。

大埔舉辦體認親心家庭活動

（特訊）大埔社區中心社會福利署小組工作部將定於一九八七年四月二十六日（星期日）早上九時十五分至下午四時三十分假烏溪沙青年新村舉行「體認親心樂滿營」的家庭活動。此日營的目的為區內人士提供一項有益身心及促進家庭成員間溝通的活動，藉此體認親心，共享溫馨。名額八十人。收費：每人二十元，包括午膳，交通費及飲品。報名或查詢，請到大埔社區中心四字樓或電〇，六五八五五三九。

屯門舉辦龍舟競賽接受參加

（港訊）由屯門區龍舟競賽委員會主辦的一九八七年龍舟競賽，現已開始接受各界報名參加。

本年度的龍舟競賽於五月卅一日，即農曆五月初五端午節在屯門四十四區（湖景臨時房屋區）對開海面舉行，歡迎全港各社團、政府及私人機構派隊參加龍舟及鳳艇比賽。

比賽共分大龍、中龍及鳳艇三組，大會將負責供應船隻及其他工具，並為參賽人士安排賽前練習時間。

有興趣參加龍舟競賽的團體可前往屯門政務處康樂分處索取報名表格，或致電〇—四五一三〇四四查詢。截止報名日期為五月一日。

葵涌道建行車天橋及行人橋

（港訊）拓展署現邀請認可承建商，申請加入預先檢定投標資格名冊內，以便標投沿葵涌道興建一條行車天橋，橫越葵富路及葵安道的交界處。

工程亦包括擴闊葵涌道、興建一條方形下水道和行人天橋、擴闊及修改現有的行人天橋，以至廣泛的公用設施遷移及交通改道。

承建商可致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心十六字樓拓展署（遠東）組合顧問工程公司，索取有關預先檢定投標資格的文件，並須於四月十六日中午十二時前將填妥表格寄回。

屯門區議員黃樹作新翁
黃國強劉轉弟締結良緣

（特訊）屯門區議員、仁愛堂董事局副主席、香港塑膠業廠商會副主席黃樹，與林志好的長公子黃國強君，與名媛劉轉弟小姐於本月十九日在元朗政府婚姻註冊署舉行結婚典禮，並於三月廿六日在九龍美麗華酒店會議中心。設喜筵款待嘉賓，賓氣滿堂，場面熱鬧。

新郎早歲留學英國，畢業返港後，即作父在其樹生製品有限公司發展，担任經理之職；新娘系出名門，也曾受高等教育，現亦助夫處理廠務，幽嫻嫺淑，秀外慧中，一雙新人，志同道合，堪稱珠聯璧合，佳耦天成。

蒞賀者有副新界政務署長吳國泰、立法局議員劉皇發、戴展華、政務專員謝禮方、邱騰華、太山紳士陳日新、何新權、葉慶忠、高級教育主任梁國琛、譚鎮傑、田家炳、柳子元、丁鶴壽、梁知行、鄧棟朝、劉昌、鄭海泉等伉儷及地方官紳、區議員、社團首長、同業親友等千餘人。（君）

圖右為黃樹、林志好伉儷、左為黃國強、劉轉弟，新婚夫婦儷影。

保護城市清潔 請勿亂拋擲搔

伍周美蓮出席屯門四賢毅社午餐會
鼓勵婦女多參與社區

（特訊）立法局議員伍周美蓮昨出席屯門區四賢毅社的午餐會，鼓勵婦女們參與社會事務，勿沉淪於四方城及其他賭博，以免被「大耳窿」吸血，以致債台高築而無法自拔。

伍周美蓮議員以「今日婦女與社會事務」為題，向各女社員演講，述及草根階層的市民應深切認識公民權利和責任。並謙述她本人在過去七年參與社區工作經過，雖然大部份時間任教；但在週末及假日週有社區活動節目時，也可帶兒子們一齊參加，所以在時間上，除會議外，其他節目都顯得輕鬆愉快。

她特別提及，因閱報得知屯門各屋邨出現「大耳窿」，專向「打麻雀」及「賭輪」的家庭主婦埋手，甚至引誘她們賭博，賭輸便逐其高利貸的手段。這些高利貸之徒，居然公開派咭片宣傳，大大發展業務，為害屋邨婦女甚烈，若不加以防止，更後患無窮。

伍周美蓮並為此而請求警方提供資料，獲悉警方在去年下半年會檢控高利貸者卅七人，而有足夠證據定罪者有十四人。其定罪率為百分之卅八。

勿賭博被大耳窿吸血
——希望在立法局修例增刑期防止為患

她認為目前的法例對於高利貸的定罪額偏低，即根據「放債人條例」第廿四條及第廿九條，最高定罪額為坐牢兩年；但一般定罪者且多為六個月而已。她希望能在立法局提請把該法例修改，主要為增加刑期。

同時，在修改條例中，應賦予警方較大權力，可以向高利貸者入屋搜查及檢去文件。

一位姓胡的賢毅社社員在席上指出：「大耳窿」活躍屋邨的概況，包括公然拍門追債等。

伍周美蓮乃鼓勵婦女們多參與社區有益活動，勿沉淪於賭博，響應公民教育委員會的口號「關心社會、坐言起行」。

參與該午餐會者尚有：屯門政務主任邱騰華、賢毅社主席李瑩、賈美顏、徐慧瓊等廿多人。（君）

華僑教育
華僑日報教育版提供

中外專上院校巡禮

台灣國立成功大學
麗珠

台灣成功大學的土木系所有教職員均擁有外國的學位，且全是系友。該校土木系的畢業生對母系的向心力很強，土木系建系館時，系友捐出一筆經費。在台灣，很多工程單位的負責人與各級主管，都出身成大土木系，他們對學弟也很照顧。

科學發展分工愈來愈細，成大土木系先後分出了水利、測量及環境保護三系。相關係增多，師資、設備隨之擴充，學生也有較多選修課程的機會。

航空工程是門整合科技，機身製造牽涉材料、機械等科學，有些特殊材料，則賴化學工程方面的研究；控制感應器，又與電機，控制等學門相關。成功大學工學院系所多，最適合發展航空工程科學。航空系在八三年九月成立了研究所——航空太空研究所，是台灣第一個航空太空尖端科技的研究及人才培育機構，各大學工學院、甚至理學院畢業生皆可報考。

航空與太空以大氣層為界，大氣層以內屬航空科學研究範圍，主要飛行器為飛機；大氣層外則屬太空科學研究範圍，研究飛彈、火箭等。但任何飛行器總要經過大氣層內才能到大氣層外，所以兩者不能絕對分割。成功大學設立航空及太空研究所，表示他們的研究範圍已擴至太空。

航太科學與國防關係密切，有堅負教育、研究與國防三大任務，研究所所長是美國史丹福大學教授趙繼昌博士，而大部份教職員均曾在美國深造。

八零年，成大將商學院改為管理學院，除了屬於商學院範圍的會計，統計，企管三系外，還增設了工業管理，交通管理兩個系及研究所。院長周春堤是美國密支根大學博士，專攻交通運輸，曾於賓夕凡尼亞州愛登堡大學任教十三年，曾被選為七九年該校三大傑出教授之一。七九年他回台灣參加國家建設會議，其間得到成大校長的邀請，他便於同年九月回台灣担任院長職位。

理學院有數學，物理，化學，地球科學及生物五系，教學研究以配合工學院為主。文學院有外文，中文及歷史三系，是成大最小的學院，除了教授該院學生外，還負責全校新生文史方面的共同科目。

成功大學新成立的醫學院，在八三年七月開始招收學士後四年制的學生。該校有兩校地，作為醫學院教室及附設醫院之用，成為台南的醫療中心，為社會提供更多服務。

成大學生的課外活動是男生的天下，尤以橄球隊著稱，而為數不多的女生，則喜歡三五成羣在學校附近遊逛。各學系的學長制給予新生很大的關照，而「遊子會」更為離鄉別井的學生減少思鄉之情。

圖為台灣國立成功大學之校門。（中外專上院校巡禮附圖）

專心求學不容貴

常聽到年長的老師們慨嘆這一代的學生不比從前。表面看，這當然是一個不易反駁的事實。然而，這只是一個表面的事實。事情的真相並非是這樣簡單的。何解？且看下文分解便能明白。

從前（直至五、六十年代）能有機會入讀中學的青少年，多是家庭略為富裕的家庭。（一般低下層人家的子女，大多只是完成小學的階段，有些（尤其是女兒）甚至連小學也未唸完。故此，經濟條件無形中成了一個入學的甄別試。能順利升學者大都無須為生計而担憂，自當較容易專心向學。因為普及教育實施的原故，今天的中學生來自社會的各階層。其中不乏貧苦學生。他們每每於課餘之時謀取兼職，賺取零用錢。更甚者往往要協助父母營生，以致無時間多作溫習。在今日數以十萬計的中學生中，此類清貧學生當佔有一個相當大的比數。因為香港畢竟是一個貧富懸殊的地方，而財富又是集中在一小撮人的手中。故此，今日的學生（一般而言）雖是難以與從前的學生相比。然而，這只是由於經濟因素改變的原故。

再者，香港的急劇發展亦是一個重要的因素。舊日的學習環境與今天是大大的不同。日新月異的玩意、五光十色的霓紅燈、千奇百怪的時裝，在在都吸引住今日青年人的注意力。試問舊日的學生有否面對這重重的誘惑？不同的社會環境，自然形成不同的學習心態，亦因而帶出不同的結果。

較為富裕的家庭及比較簡樸的生活，令到舊日的學生能專心致志，心無雜念（當然只是相對而言）地向學，以致能成就一身學問。今日的學生若要排除重重的艱難，在學術界上佔一席之位，其中所付出的代價，又豈是一般人所能體會的呢？（安濤）

資助學校教師會華僑日報合辦徵文比賽高小組季軍
我的老師
嘉諾撒聖瑪利學校 徐行悅

我一面替這盆紫羅蘭澆水，施肥，一面欣賞着它，幾朵盛放的紫色花朵，美麗脫俗，令人產生一種欣悅的感覺。整個房間因而生色不少。不知不覺，它已陪伴着我達六七年之久，每次細看它，都能勾起我的回憶。

還記得我初踏入幼稚園時，對老師的印象並不好，因為家中傭人每天送我上校車時，總是對我說：「如果你在學校不聽話，就會被老師罰留堂，我是不會去接你的。知道嗎？」從那時開始，我便對老師產生恐懼感，見到老師便遠遠避開。老實說，我的第一年學校生活過得並不愉快！

升上中班後，我認識了蔣老師——送這盆紫羅蘭給我的人。她是我的級任老師，對小孩子極有愛心和耐性，常常主動和我們談話，她能照顧每一位學生的需要，沒有同學產生被冷落的感覺。小時候的我非常怕事，很少主動和別人交朋友，蔣老師就要我在班上自我介紹，當時我很不願意，但在她積極的鼓勵和帮助下，我終於克服了害羞和怕事的缺點，她又訓練我傘舞，派舞和做其他工作，使我從中學到不少書本上學不到的知識，也結交了不少朋友，漸漸地，我和她熟落了，對老師的恐懼也消失了。在她的教導和照顧下，我變得樂觀，充滿自信，成績也跟着進步起來。

幼業時，她也快要結婚到外國定居，在學期最後上課的那天，她送給我一片小小的紫羅蘭，語重心長地說：「你就像這株小植物一樣，現在才剛剛長根發芽，希望你好好照料它，也好好照顧自己，植物會開花，結果，小孩子也應不斷成長，進步。」那時我還不大懂事，只管呆呆的望着她，心中雖然萬分不捨，却沒有要求她留下通訊地址，所以至今一直沒有再見到她。

父親常常教我們要尊敬老師，他說我們中國人有一句名言：「一日為師，終生為師。」蔣老師，如今我和「小植物」都已逐漸成長，您給我的一切，我會終生不忘，終生感激！

不要誤解公民教育
香港資助學校教師會 寒冰

最近有議員在某研討會上發言，強調教師在公民教育推展所扮演角色的重要，這實在是看不清公民教育是什麼的結果。

公民教育若果簡單來說，不外是認識政府運作和配合社會行動兩方面。關于認識政府運作，香港學生從小學的社會科到中學的經公科和綜合社會科方面劇得充分的資料，這一方面的知識是不會缺乏的，還加上實地考察諸如參觀行政立法兩局會議，參觀法院審案等，學生知識上對政府的認識是十分足夠的。

至於配合社會行動，學校有學生會選舉，也有課外活動小組的各項活動舉辦，諸如參加公益少年團，社會服務組，與及由區議會舉辦的各項社區活動，學生在配合社會行動方面，也可以說是足夠的。筆者想強調的是，現時香港的公民教育實在已有專責教師去推動，毋須每一位教師每一科都要沾上些微的公民教育內容，弄至人心惶惶，視公民教育如怪物。

教育資訊

華僑日報教育版主編
中五學生會考指南
學友社會考生輔導組提供各科資料

歷史科第六講
考生常犯毛病及建議（下）
志成

對於詞彙方面，ACCOUNT FOR 是在評述之下，還加解釋，至於討論DISCUSS和解釋EXPLAIN的字眼，宜加注意，至於追溯TRACE一詞，則是指縱貫式的題目，考生如能熟讀史實，自然作答如流。

有些考生參考歷屆評卷參考，其實是不足為準的，應該看題目之形式，擬題所考問的重點而定所答內容比重。

至於MC（多項選擇方面），考生忽略的地方却是成績比較差的，去年則有「馬歇爾使華」，舊金山對日本和約，中國紅軍之第一個根據地（地圖），歐洲則顯然不熟悉第二次世界大戰後之情況：包括殖民地主義之撤退，戰時會議和戰後歐洲的經濟合作，地圖方面有關南斯拉夫，凡爾賽和約之內容，亦有學生不熟識的。

過去數年考生成績在試卷二欠佳之項目，東西方面包括有九國公約，東西新秩序，日本治外法權之廢除，第二次大戰後國共雙方在重慶召開之政治協商會議，民初之帝制運動，五條審文之本質，波茨坦會議有關東南亞之協定，第二次世界大戰末期之國共關係，孫中山採聯俄容共政策之原因，鮑羅廷於國民黨組織時所扮演之角色。

歐洲方面，考生於試卷二計現較差的項目計有：綏里苻表劃，戰時外交，巴黎和會英美法三強對德國所持之態度，英國殖民地之獨立運動，第二次世界大戰後防止德國軍國主義復興之措施，列寧新經濟政策之影響，德國首要戰犯之審訊，法國在第一次世界大戰後為防止德國侵略而採取之措施，又英法意三國針對德國重整而組成之史特瑞薩陣綫，白理安、凱洛格公約等。

明天 全線盛大公映
香港 皇后 皇都 嘉年 華富閣 九龍 嘉禾 麗華 凱旋 紅磡 國際 好運
京華 新樂 葵芳 順利 滿堂 UA 寶華 光華 域多利 海運 澳門 南灣
嘉禾 京華 海運 今晚午夜場 即日預售

賭場孝子該來 慎終追遠
細數當今爛賭英雄

爛賭英雄
賭王本色 賭本無言
把賭術電影推到巔峯 再越巔峯
領銜主演 高麗虹 陳百祥 馮淬帆 馮寶寶 特別客串 楚原 左燕翎 潘鎮偉 曹查理 王天林
編劇 王晶 梁鴻華 監製 蔡瀾 出品人 何冠昌 王晶導演

麗宮
今天五場盛大獻映
摧花大陰謀
人間地獄 摧花折骨 艷女受刑 有去有還
下期獻映 迷城寶藏

本港新聞

市民持有港元下降 外幣存款繼續增長

二月份銀行存款上升百分之三

（港訊）根據金融事務科昨日發表的統計數字顯示，八七年二月份的港元貨幣存款較一月份增長爲快。但農歷新年所引起的季節性現金需求過後，市民持有的港元貨幣已經下跌，而外幣存款亦繼續增長。

二月份的港元貨幣供應M一（最狹義的貨幣供應）基於市民本身持有現金下降而下跌，〇二及〇三的總貨幣供應却繼續增長。

二月份銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款繼續增長。其他用於香港貨貸款在二月內有很大的增長，借予香港有形貿易的貸款却下降。

存款：二月的港元儲蓄存款繼去年十二月上升百分之三點七及今年一月上升百分之四點七後，迅速上升百分之四點二。活期存款上升百分之二點七，定期存款到上升百分之零點五。二月的總港元存款繼去年十二月上升百分之三點三及今年一月上升百分之一點四後，增加百分之二點三，以全年計，截至二月尾過去十二個月，增幅爲百分之十六點三。

繼一月的百分之一增幅後，外幣存款在二月的增幅亦較快，爲百分之二點三。至於過去十二個月，外幣存款增幅則爲百分之二十八點三。

外幣掉期存款在二月下降百分之六點九，經調整以包括這些存款後，港元存款在二月增加百分之一點四，而全年的增幅爲百分之十四點五。經調整後外幣存款在二月增加百分之三點二，而過去十二個月，則增加百分之三十點六。

二月的銀行存款（所有貨幣）上升百分之二點九，而接受存款公司的存款則下跌百分之一點八。過去一年內，銀行存款的增幅爲百分之三十二點九，而接受存款公司的減幅則爲百分之二十三點一。

港元貨幣供應：由於農歷新年後，市民持有貨幣減少，港元貨幣供應M一相應下降。二月份的港元貨幣應應M一繼一月份增加百分之十二點三後，下降百分之六。然而，港元貨幣供應M二及M三却繼續增長，分別爲百分之一及百分之零點六。過去一年內，港幣供應M一增加百分之二十七點六；M二增加百分之二十四點九；而M三則增加百分之十六點八。

有形貿易貸款 跌百分一點三

一年計則增長百分十六

總貨幣供應：二月份的總貨幣供應，M一繼一月份上升百分之十二後，下降百分之五點三。M二及M三的總貨幣供應分別增長百分之二及百分之一點四。過去一年，M一總貨幣供應增加百分之二十六點三，而M二及M三總貨幣供應均分別增加百分之三十二及百分之三十二點四。

貸款及墊款：銀行及接受存款公司所放出的總貸款及墊款，繼十二月份上升百分之一點二及一月份上升百分之三點三後，於二月份繼續上升百分之一點三。一年內的增幅爲百分之十五點八。二月份港元貸款增加百分之二點三，而外幣貸款上升百分之零點二；一年內，港元貸款增加百分之十六點八，外幣貸款則增加百分之十四點七。

在總數內，供香港有形貿易使用的貸款繼一月上升百分之三點四後，下跌百分之一點三，過去一年的增幅則爲百分之十六點四。

供香港使用的其他貸款繼一月份增加百分之二點八後，在二月份上升百分之二點四。過去一年內增幅則爲百分之十八點四。

呈交報告的金融機構數目：呈交報告的持牌銀行減少一間，總數爲一百四十八間，呈交報告的持牌接受存款公司亦減少一間，總數爲三十七間，而呈交報告的註冊接受存款公司則減少三間，總數爲二百四十九間。

圖示：市政局議員昨日主持清潔香港委員會會議。

南區樓宇 週四停水

（港訊）水務署宣布：南區若干樓宇將於星期四（四月二日）晚上十時至翌晨六時，暫停食水供應，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於：

南風道英童學校；

深水灣道四十五至六十五號；

淺水灣道四號、十六至五十八號及三十七至九十一號；

沿麗景道，包括淺水灣新邨；及

香島道三十四至五十二號、三十三至五十五號及反痳瘋儲物站。

三院新公積金擱置四月實施

候任主席答允員工代表

（特訊）東華三院候任主席劉寶詠琴昨晨再度與約十四名員工代表進行非正式會議，正式答應擱置原定於明日實行的公積金計劃，目前仍沿用舊有退休金制度，直至這次勞資糾紛獲得明確解決爲止。

劉寶詠琴在會後表示：她希望在三個月內解決退休金問題，並於這期內決定何時終結現有的退休金計劃。她說：三院董事會正考慮數個解決方案，現仍與政府進行商討，希望方案能在資方負擔能力範圍內，又得勞方滿意下達成。

員工代表大會召集人鄭卿意表示：她認爲劉太很應該答應擱置新公積金計劃因爲現有退休金問題尚未解決。另外，雙方未商議好下次會議日期，不過期間他們會保持聯絡。

股市　留意未派息地產股

工商　錢長

雖然「怡和」有如此好消息宜佈，送出B股，然而，市場中的反應，仍爲緩慢，昨天大市開市時見放緩，直到中段時，才見市場中有較佳的的反應，去勢才見好轉，這種情況，在最近一連好幾家上市公司宜佈業績後，也未見有及時的良好反應出現。正如一般的投資心理一樣，好消息見盡後，市勢回落，也是一個常見的現象。

不過，由於「怡和」是次的宜佈，確爲一個好消息，對於控制本身的股權，及惠及股東的措施上，倒是對股市本身最爲有利。

「二八〇〇」這一個水平，應該是一個較爲穩定的水平，只要大市本身沒有利淡壓力出現，那麽，後市應該在這一個水位上，有正常的發展。

目前，大市自然仍以地產股的走勢動向，足能影響大市的變化，所以，在現階段中，不妨留意一下仍未宜佈派息，但將會在日內宜佈派息的地產股走勢，估計在宜佈派息之前，這些地產股，應該有較佳的走勢出現。

除了地產股外，最近工業製造股也見有蠢蠢欲動之勢，當然這些工業股，其變動的情況，主要是受到消息方面的支持，在市場中，便會有較佳的活動情形出現。例如「依利安達」，較早時市場中消息多多，形成了連日來的成交，也就十分活躍，走勢亦向好。「愛美高」的消息也相當多，至於「愛美高」本身的股價，是否如其顧問公司表示如此準確，見仁見智。不過，「愛美高」有一個可取之處，乃在於其手上持的「華人娛樂」及「華人置業」的股權，而其中「華人娛樂」的實力及前景相當不錯，所以，持有「愛美高」的話，可以間接地獲致「華人娛樂」的收益。當然，比較直接持有「華人娛樂」稍差。

以目前大市的情況來看，市內根本有着相當雄厚的支持力，市內的資金仍爲十分充裕，這麽一來，後市當然有力在「二八〇〇」的水平上推進了。

美國日本電腦晶片 倘協議最低價 本港勢受打擊

（特訊）候任工商司麥高樂表示：日本是本港電腦晶片的主要來源地，倘美日雙方就電腦晶片問題上的糾紛達成協議，可能影響本港電腦晶片的供應和價格。

麥高樂昨日在香港管理專業協會主辦之「市場力量的增長」展覽開幕禮上，回答記者有關詢問時作上述表示。他指出，目前有不少國家都很關心這問題，本港亦密切注意事態的發展。

據美日兩國就電腦晶片達成的協議，日本在美日兩國以外地區售賣的電腦晶片，價格不能訂得過低。

昨日的開幕禮由麥高樂及香港管理專業協會主席李國寶主持。據李氏稱，是次展覽目的爲提高羣衆對市場功能的注意，及認識市場功能帶來的各種的好處，特別是在推動經濟增長及提高利潤方面的貢獻。

香港管理專業協會把八六至八七年訂爲「市場推廣年」，舉辦了大量圍繞這個主題而展開的活動，而是次展覽，則爲主題年結束前的閉幕活動。

昨日同時舉行「市場推銷獎」頒獎儀式。香港管理專業協會已經第二年舉辦這項活動，以推崇傑出的市場計劃。評判從三十份提名的計劃中，選出了「翡翠廣告套餐」（電視廣播有限公司）及「三禾米」（怡和商務拓展有限公司）兩項爲傑出計劃。

由八人組成的評判團，是根據以下原則而對各計劃作出評審，包括：能否迎合消費者需要，市場計劃背後的理論基礎，計劃的整體效果，及意念的獨創性。

香港脈搏講座 了解政治狀況

（港訊）爲促使市民了解香港政治狀況，抓緊時代脈搏。九龍明愛社區中心將於四月廿一日（逢星期二）起至五月五日，晚上八時至九時卅分，舉辦「香港脈搏講座」（共三次），邀請城市理工學院社會行政系講師張炳良主講「香港政治近況」，基本法諮委麥海華主講「基本法制定」，政治漫畫家尊子主講「政治漫畫漫談」。歡迎關心香港的市民參加，三次講座收費拾圓，單次收費伍圓，報名查詢：九龍太子道二五六A二樓，電話：三一三六五二壹一內線二壹三。

長期服務金資格擬放寬

取銷年齡限制有爭論

（特訊）勞工處檢討長期服務金法例，建議放寬領取長期服務金人士的資格，但年齡限制方面，預料勞工顧問委員今週開會，勞方與資方將有爭論。

勞工署去年曾處理六千九百多宗有關僱員被解僱的個案，其中一百四十七宗，約百份之二的僱員在合符取得長期服務金資格之前一年內，被僱主解僱。

勞工署提出擴大保障範圍的建議，包括年老或因病辭職的工人都可取長期服務金。合資格僱員於在職期間死亡，遺屬亦可取這筆款項，勞資雙方對此三點，原則上同意。

另外，勞工署提出五個方案，改善現時以年齡計算年資和服務金額或會出現不公平的情況，其中一建議爲維持現時的方法不變，另一建議爲取消所有年資限制，工人工作五年後即可領取同等數目的長期服務金。

勞工顧問委員會廠商代表呂明華表示，贊成維持現狀。僱員代表黃偉雄則認爲，應該消除差距，因年齡不同領取不同服務金的設施應廢除，他表示是次修訂，使長期服務金計劃更加合理。（般）

投資物業收益 出租更勝炒賣

（特訊）高德測計師行董事羅剛強昨午在一個公開場合表示，投資物業需要注意很多地方，而目前投資物業的租金收益一般在百分之八至百分之十三之間，這要視乎地區而定，但以過去三年來計算，樓價升幅爲百分之三十，若現時出售年收益率則爲百分之十七，不過如果將物業作爲投資用途，租金收益比較售價收益更有保障，收益較爲穩定，而等待樓價上升時出售，則要選擇一個適當時候。

羅剛強並表示，投資物業另一個要注意的地方是資金流轉問題。

便利店微波爐煮食 市局關注是否衛生

（特訊）市政局及市政總署正研究便利商店提供微波爐是否合乎公共衛生，目前這類商店無需領取食物製造牌照便可經營。

市政局食物衛生委員會副主任關廉豪表示：沒有收到有關這類便利商店不衛生的投訴，但有需要研究這類經營方式是否有問題。

他稱，將在四月市政局內部會議提出討論，市政總署也搜集資料研究。

另一方面，本港一間便利商店負責人表示，所有供應食物給他們的供應商，都領有市政總署的食物工場牌照，食物質素間接受監管。（般）

清潔港島海灘 今夏加派人手

巡邏隊突擊檢舉垃圾虫

（港訊）市政局清潔香港委員會昨日舉行會議，討論如何在今年夏季改善港島區海灘的清潔服務；會議由蘇偉潔議員主持。

市政局打算增加僱用散工的工作天，與往年相比增幅達百分之十二。這項僱用散工服務將由四月初開始實施。

此外，逢星期六、日、星期一及公衆假期，將由早上六時起實行輪更制度。

其他的改善措施包括在整個游泳季節期間出動流動清潔隊巡邏海灘，尤其是在淺水灣、深水灣、石澳及大浪灣；以及繼續凌厲的檢控垃圾虫行動。

親情暖萬心 家庭旅行

（港訊）公教婚姻輔導會，四月二十六日（星期日），舉辦家庭生活教育活動，「家庭旅行」，目的地乃沙田彭福公園及中文大學，並特別對參加的父母親，在中文大學內作一專題講座「親情與溝通」，希望透過家庭旅行，遊戲，分享，能夠使兩代間有良好的表達，邁向美滿的家庭生活。

港匯指數

（特訊）一九八七年三月三十日（星期一）港元實際匯兌率指數爲六十一點五，比上週六指數下跌〇點三。

考取專業資格途徑

修讀會計和市場管理學

世怡

現在希望投身會計和市場管理行業的人士日益增加，現向同學介紹這兩類專業學會試與及本地和外國的大學和理工學院等，以便提供資料給應屆畢業生或有志在外地升學人士所參考。

首先，會計師可以分爲兩大類

一、執業會計師

二、商管會計師

在香港，只有在香港會計師公會註冊和發給會員執業證書（PRACTISING CERTIFICATE）的公會會員，才被香港政府承認。香港會計師公會已經取消了會員試，而公會只承認某些外國的會計師和完成英國公認會計師（C.A.C.A）的聯合考試。外國被公會承認爲合資格的會員有：美國會計師（A.I.C.P.A.）新西蘭會計師（N.Z.S.A.）加拿大特許會計師（C.L.C.A.）與南非會計師（S.A.I.C.A.）等等等。由於大部份的外國會計師團體都不在香港舉辦考試，所以在本港，希望投身成爲專業會計師的人士都投考英國公認會計師的聯合考試。

聯合考試一共分爲三個階段共爲十八科。現在，香港能提供十八科的課程只有嶺南書院和香港理工學院。在嶺南書院，修畢兩年課程之後，便會頒授高級文憑，會計師公會承認高級文憑的程度，故此，高級文憑的畢業生將給予聯合考試十八科中的八科免試，只須兩年時間，故此一年平均有四科免試，提供會計系學生優良和快捷的路徑。

香港理工學院比較有歷史和專業會計文憑，能獲得聯合考試十八科中的十科免試，須要三年時間，平均一年三科免試。以十科來說，是暫時香港最多的。

報名資格，在以上的學院，來說是二A三〇（嶺南書院）和二A四〇（理工學院），但真正能獲得入學的同學在中七和中五的考試須要有優或良，否則，由於求過於供，入學機會不會很大。

在英國有很多大學，理工和高等教育書院都提供會計課程或學位等。

我們在以下舉例和介紹：

一，愛丁堡大學

大學位於蘇格蘭，成立於一五八三年。大學在各個學系都提供多種類的學士學位和研究生課程等。在過去三百五十多年來，均有一百個國家的學生入學，現在，大約有三十四名香港學生，除會計外還有建築，電機，電子，和商業等。

香港會計師公會的聯合考試授予商業學位畢業生八科免試，第一階段和第二階段的三科（公司法，二五E和數量分析）。

該大學附設有住宿，以協助學生入住校內，亦可幫助學生在外尋找私人住所。大學設有多座的學生宿舍大樓，樓宇單位和學生房等。

大學亦設有學生持導的諮詢性服務和就業資料，爲了再進一步加强學生服務，大學還設有多個學生會組織，其中亦包括一個中國學生會。免費資料，同學可向以下地址查詢：

OVERSEAS CO-ORDINATOR,
UNIVERSITY OF EDINBURGH,
P.O. BOX 300, OLD COLLEGE,
SOUTH BRIDGE,
EDINBURGH EH8 9YL,

二，布里斯托大學（BRISTOL）U.K.

大學位於布里斯托市，該市是全西歐最大的太空工業中心，也是全英格蘭第二位的財經中心。大學在一八七六年成立，現時有七千多名學生，包括四十七名香港學生。

香港會計師公會的聯合考試給予經濟和會計系的學位畢業生八科免試，第一階段和第二階段的公司法，2.5E和會計規則。

大學提供廣泛的住宿設施，有傳統的宿舍和位於該市北部的住屋，膳食設備齊全。學生可以享用優良的體育和康樂設備。免費資料可向以下地址索取：

OVERSEAS STUDENTS'
LIAISON OFFICER,
& PRIORY ROAD, CLIFTON,
BRISTOL BS8 1TZ,
U.K.

三，蘭開夏理工學院（LANCASHIRE）

蘭開夏理工位於普羅斯頓市（PRESTON），大部份校舍均接近市中心的校園內。有很多種類的學位課程，例如美術，時裝和平面設計，法律，電子工程學，商業，和心理學等，還有護士證書課程（S.R.N./REGISTERED GENERAL NURSE）。

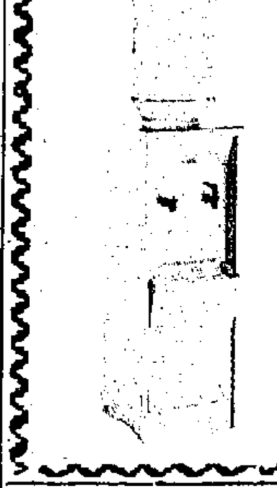
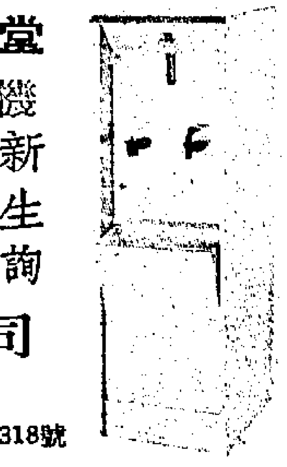
香港會計師公會的聯合考試給予會計系畢業生大量免試，一共十二科，第一階段和第二階段七科（除系統分析和高級會計實習）。

該校圖書館共有二十五萬本藏書及期刊，設有七百多個座位。校內亦有廣泛的電腦器材供學術和行政的用途。

該理工學院在校內設有多座宿舍入住的學生均須自備膳食，其他的宿舍有單人或共住用途。學生亦可申請入住私人屋宇。該學院亦提供顧問福利和指導服務，康樂中心和一位牧師。免費資料可向以下地址索取：

THE ADMISSION OFFICE,
LANCACHIRE POLYTECHNIC,
PRESTON,
LANCASHIRE PR1 2TQ,
U.K.

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段:兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元,三天起碼,最長期刊(拾寸位)
加色每寸另加三元,長期照計,不折不扣,上期收費,每日下午六時前截稿。

入得廚房　出得廳堂
全不銹鋼冷熱飲水機
自動控制　歷久如新
經濟方便　清潔衛生
免費保用　歡迎垂詢
萬國鋼具傢俬公司
電話3－7565527　3－7564832
九龍官塘工廠大厦第一座四樓313－318號

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席

名家氣功
無線亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨""歡樂今宵""青春前綫""下午茶"示範，譚鋼集專訪林筲醫師治病強身的中國名家放器功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太虛氣功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身奇效。學功或最新氣功信息及配合中藥針灸治療更佳。
電話：3-7600651　3-7800611

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠週有限公司
電話：H-411708-5線

雅軒
展銷現代中國名畫
裝裱新舊字畫
代客設計配畫架
由著名導師麥國偵敎授字畫
香港中環雲咸街31號 F座2樓
5—226754

大型後備發電機
出售
V12個盆車頭
出電500KVA
合地盤及國內使用
電話：3-7422199洽

松林護老中心
接受申請
西區松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈第二期一樓，四月一日隨時歡迎參觀，四月七日開業，本中心以敬老護老之精神爲老人服務，地方寬闊佔地二萬多呎，平台一萬三千呎，另一萬六千呎，可供發展之用設備完善，面海建設空氣清新，收費公道，獨立門戶平均每人佔地百多呎，現已接受申請，臨時電話K673001內綫27洽。

掌紋命理
黃掌原
紫微斗數
獨得之秘
揚名中外
靈前驗後
敢決敢斷
絕對眞誠
香港英皇道45號9B電話
7360700
歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念

良師益友
德業駢臻

華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻
87' 離島逍遙遊精選
贊助：翠華船務公司
巨型遊艇・海港漫遊・離島攬勝

南丫島「乳鴿之家」
・乘華麗遊艇賞維多利亞港
・榕樹灣天后廟拜神保安康
・專訪閒樂園著名乳鴿之家
・品嚐家鄉風味特級乳鴿餐
・玩趣味遊戲伴衆歡樂歸航
4月4日（星期六）$98
3:30P.M.

大廟灣參神遊
・乘大型遊艇直達大廟灣
・參拜天后娘娘合府安康
・鯉魚門海鮮酒家嘗午宴
・東龍島上觀佛堂門炮台
・豐富有獎遊戲伴衆歸途
4月19日（星期日）$98
9:00A.M.

蒲台島海鮮團
・乘專船暢遊維多利亞港
・漫步蒲台遠眺港灣景色
・遍遊天后古廟休憩獵影
・觀响螺怪石及摩崖石刻
・享用豐富　海鮮午餐
4月17日（星期五）$98
9:00A.M.

東平洲塔門聯遊
・專車直達黃石乘特別專輪
・漫遊弓背灣呂字疊石攬勝
・新漢記酒家品嘗海鮮午宴
・攀更樓石離過水共賞奇石
・啓業酒樓進乳鴿海鮮晚宴
4月18日（星期六）$168
8:00A.M.

詳情洽詢　七海旅運有限公司　牌照號碼：350313
報名處：⑴香港德輔道中88－98號1802室　☎ 5-413081
⑵干諾道中57－59號金豐商業大厦1202室　5-416351

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

兆安商業大厦
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

旺舖平租
香港大道西596A1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商厦高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

華僑晚報
本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

西區商業三樓
平售
香港德輔道西119至127號三樓（2字）
大興大厦，電車路，近高陞酒樓
建築面積：3,760平方尺
實用面積：3,210平方尺
年期：999年（即交吉）
售價：一百三十八萬（$1,380,000）
每尺約售$368
大利地產：5—409124
德輔道西271至285號地下（均益三期）

本港新聞

廿多位教育人士聯署建議

香港特區行政長官由提名團提名

全民投票職業分組及地區選舉三方式
全體選民不分組別一人一票選舉長官
提名團一百二十八人組成

（特訊）七位教育界諮委和廿一位本港教育界人士，昨日聯署了一份「對特別行政區行政長官和立法機關產生辦法的意見」，認為應容許特別行政區的全體選民參與，體現各個方面、各階層選民的意志，以保證產生一個持平的政府。

聯署人之一、諮委張振國表示，他們提出三種不同的選舉方式，即職業分組選舉、地區選舉和不分組的全民投票選舉，三種方式，都是一人一票的直接選舉。

建議說：所有選民進行登記的，各按其主要職業，劃入一個職業組別。每一選民經登記為某一職業組別成員後，只能參加該組別的職業分組選舉，更改職業組別，須向有關部門重新登記。

職業組別分為三大類：第一大類包括商界、工業界、銀行界及其他僱主；第二大類包括專業人士及行政管理人員；第三大類包括各行各業勞工界及非從事經濟活動人士。

地區選舉方面，全港共分為八至十個選舉地區，各地區屬下選民人數大致相等。候選人由地區內選民若干人聯合提名，候選人不須屬於該選舉地區。

至於行政長官的產生，由「行政長官候選人提名團」提名，由全體選民，不分組別，一人一票選舉產生。提名團由一百二十八人組成，其中九十六席由職業分組選舉產生，三大類職業組別各佔三十二席，全國人民代表大會香港代表，全國政協香港委員互選佔十六席，立法機關議員互選佔十六席。

提名團提出行政長官候選人三名，多至五名，全民投票選舉，但第一任行政長官不經全民投票產生。提名團成員不得成為行政長官候選人。行政長官產生後，提名團自動解散。行政長官任期為四年，最多可連任一屆。

立法機關的構成和產生方面，立法機關由議員七十二名組成，其中四十八名通過職業選舉產生，三大類職業組別各佔十六席，另廿四名通過地區選舉產生，各地區佔二至三席。

張振國說：特別行政區的第一次選民登記，包括職業分組及地區的劃分，通過中英聯合聯絡小組的安排，在英政府協助下，於一九九七年之前完成。

第一任行政長官候選人提名團，最好在一九九六年成立，因可以有一年運作時間適應。提名團擬定候選人名單後，交中央政府從中選定任命。由第二任開始，每一任行政長官候選人提名團在上一任行政長官任期的第二年內選舉產生，並提出行政長官候選人名單。

立法機關72位議員 職業地區選舉產生

三大職業組別合選48位地區選24位

建議第一任立法機關議員九七選舉

第一任立法機關議員於一九九七年選舉產生，職業分組選舉的議員，任期兩年，地區選舉的議員，任期四年。由第二任開始，立法機關所有的議員任期均為四年。

張振國說：各議席分配辦法，是參考一九八一年香港陸上戶口統計採用的經濟活動身份及職業劃分法擬訂的。

他說：這份意見書會寄發給各諮委，和各界及教育團體，徵詢他們的意見。

聯署意見書的諮委除張振國，還有梁兆棠、鍾期榮、葉敬平、程介南、曹宏威和文樓。（挺）

四位教育界諮委講述他們對九七後的行政長官和立法機關產生方法意見。（本報攝）

壇論

設明政專員的幾點商榷

市政局議員 陳若瑟

根據政府諮詢所得，大部分市民均贊成設立明政專員制度，明政專員的職權，是處理政府措施不當及政府人員失職的投訴，目前，雖然有行政、立法兩局議員辦事處接受類似投訴，但因權力有限，例如不能翻閱有關的政府部門文件，因此投訴效果，並未能盡如人意。

市民自覺受到政府的不公平對待，如果向有關方面投訴，自然希望有實質的良好效果，否則，何必浪費寶貴的時間在「無用」的投訴上。所以，一個投訴制度是否成功，最重要的是該制度能否為投訴人帶來心目中的結果。

一個最佳例子就是廉政公署。自廉署成立以來，屢破大案，其公正嚴明形象深入民間，貪污風氣為之一改。由於廉署的公正及有效率，得到市民的信任，即使並非涉及貪污的事件，市民均喜歡到廉署投訴。根據廉署年報顯示，在八五年內，廉署共接到二千九百九十五宗與貪污無關的案件，但因與本身職權無關，該署無法直接處理。

從這點來說，本港現有的投訴途徑也很多，例如各政府部門都訂下程序，以接受和調查投訴，而市民也可以到各政務處，區議會，市政局，區域市政局及兩局辦事處投訴，但正如我剛才所說，這些申訴途徑並沒有足夠的權力處理投訴，而且資源不足，因此另設一個專責處理政府部門行政失當的投訴之明政專員，實在大有必須。

明政專員必須有適當的權力，除了可要求政府部門交出文件，以及隨時傳召部門人員回答問題外，他對投訴事件所建議的善後辦法，應該有若干法定效力或設立特別程序，使他建議的善後辦法，能夠盡量得以實行，據報章報導，明政專員有權作出金錢補償的建議，使投訴人受到不公平待遇而引致損失時，可以得回若干賠償，本人極表贊同。

對於明政專員的產生方法，我贊成由港督委任一位現職法官擔任，一方面，法官的公正形象會提高市民對專員的信心，而且由一位獨立於政府或其他利益團體的人士來担任專員，其次定更能為各有關方面所接納。

此外，專員一經委任，其任期即到退休為止，除非在任內請辭、嚴重失職或觸犯刑事罪行，否則不能罷免。同時，明政專員辦事處的機構應該不能由政府決定，以保障專員在財政上的獨立性，可行的方法，是另設一個獨立基金支付。

明政專員的設立，不能解決所有問題，最少他不能批評政府政策，而且一些較輕微事件，例如房屋編配等，由部門處理可能效果較佳。但專員的設立，卻可以使各接受投訴機構更加謹慎和迅速處理投訴，因為投訴事件，最終可能上達明政專員，而專員可發現早期處理投訴人士有出錯或疏忽的地方。

據悉，明政專員只受理由兩局議員辦事處或兩局議員轉介的案件，一般市民及其他各級議會的議員均不能直接要求明政專員協助，本人對此不表贊同。我想政府有這樣的構思，目的是透過兩局辦事處篩選若干無理投訴，以減輕明政專員的工作量，但我相信市政局及區議會議員均有處理投訴的經驗及過濾投訴個案的能力，由他們直接代表市民向明政專員提出投訴，此間接地由兩局議員轉達效果會更好，而且也不會無謂浪費時間。而為了向市民交待及保障投訴人利益，有關議員應適時獲得調查的進展情況，以便採取適當行動。

最後，投訴個案的資料，必須獲得保密，否則市民會對明政專員失去信心。

凡涉「重大國家利益」須國內處理將不利

應界定「重大國家利益」 定義含糊將對特區不利

中國法律適用香港者須在基本法內寫明

（特訊）基本法諮詢委員會中央與特別行政區關係和法律兩個專責小組，昨日舉行聯組會議，討論基本法修改提議權，特區法院終審權和中國法律在特區適用的問題。

召集人歐成威表示：今次舉行聯組會議的原因，是由於草委會中央與特區關係專題小組負責人黃麗松，日前匯報了廣州會議的主要內容，主要是有關上述問題的意見，兩個小組因此進行聯組會議，討論這些意見。

他說：有關基本法修改提議權，草委方面提出可由三方面提出，即（一）國務院；（二）人大常委會及（三）特區立法機關三分之二成員加行政長官加三分之二人大代表同意才可，有委員便認為，除了國務院及人大常委會可獨立提議外，第三方面，單由人大提出便已足夠，毋須再加立法機關成員和行政長官。

然而，歐成威表示：大部份委員担心這樣會引起幾個權力中心，提出由行政長官加立法機關三分之二成員同意，便有權透過香港人大代表團，一定要向提出修改議案，因為香港立法機關對香港事務最清楚，是否需要提出修改議案應有最終決定權。

他稱：委員討論中取得了一點共識，認為就算人大常委或國務院提出修改議案，但都必須要一定的諮詢港人意見的程序。

至於特別行政區法院終審權問題，歐成威指出：委員認為中英聯合聲明已清楚說明，除國防、外交外，香港特別行政區享有行政管理權，立法權，獨立的司法權和終審權，但草委方面提出了「重大國家利益」，而這幾個字的意義非常含糊，未有清楚界定。

他說：有商界委員認為，「重大國家利益」如果是指國家財政利益的話，香港現有很多機構，背後與中國有密切關係，是否有官司訴訟，必須在國內進行，這樣是會影響香港繁榮安定，沒有人來香港做生意。

他稱：委員表示由於基本法最終解釋權不在香港特別行政區，所以「重大國家利益」的定義含糊，對特區產生不利影響。

討論到有關中國法律在特區適用方面，歐成威指出：委員認為根據中英聯合聲明規定：「香港特別行政區成立後，香港原有法律，除與基本法相抵觸或香港特別行政區的立法機關作出修改者外，予以保留。」又：「香港特別行政區實行的法律為基本法，以及上述香港原有法律和香港特別行政區立法機關制定的法律。」

委員認為：根據上述規定，不應有其他中國法律適用於特別行政區，否則便違反了中英聯合聲明的規定。

歐成威表示：如果是有的話，可在基本法內寫明，例如國防外交有關法律，可依循人大所通過有關法律，要香港特別行政區遵守，另外如國籍法，也可規定香港人士的國籍，應受到中國國籍法條款所限制。

歐成威說：有委員更提出，就算是國防外交，只要透過程序，由中央發出指令通過這些法律適用於香港他可。（挺）

諸委談中國外交部設聯絡處須界定職權

中國外交部若設聯絡處 不能涉及特區內部事務

若由特區北京設聯絡處可提高特區地位

（特訊）基本法諮詢委員會中央與特別行政區關係專責小組昨日討論中國外交部應否在港設立聯絡或辦事處的問題，提出了三個建議。

小組副召集人歐成威指出：小組主要根據國防外交工作組所提交討論文件進行研究，文件中提出了三個建議：

（一）中央政府可在香港特別行政區設立聯絡處，就外事及外交向行政長官提意見。

（二）特區可在北京設立聯絡處，這可提高特區的地位，又可讓特區有高度自治。

（三）不用設立特別辦事處，外交部可發出指示及直接與特區政府聯絡。

他說：文件亦提出有建議聯絡處的職責應清楚界定，不得涉及聯合聲明所載的特內部事務。此外，有關外交部與特區政府協調的安排，則應由中央政府及將來的特區政府決定。

歐成威表示：會議上又討論到對於現時中國尚未承認的國家，香港特別行政區應以甚麼形式保持與該等地區的關係？委員認為中英聯合聲明附件一第十一節已有規定，可以民間機構來聯繫。

他稱：委員指出，這些在特別行政區成立的民間團體，即使經費來自政府，也應有獨立的管轄範圍，而在名義、任務必須審慎界定，但可担任香港特別行政區政府所許可的其他工作。（挺）

清明節假期為法定假日

（港訊）勞工處昨日提醒僱主，本星期日（四月五日）清明節為十一天法定假日之其中一日。如該日適為僱員之正常休息日，則僱主須於翌日另給假期一天。

根據僱傭條例，所有體力勞動僱員及月入不超過一萬零五百元之非體力勞動僱員均有權享有該假日；若僱員在法定假日前曾連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付假日工資。假日工資應相等於僱員在正常工作之收入，並包括底薪及以現金支付之津貼，例如午膳費及生活津貼。

發言人說：倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應相等於該假日之前一個月內之完整工資期內之平均每日工資，而工資期可定為廿八日至卅一日。

政府撥款聘顧問公司研究 柴灣垃圾混合處理廠 改為轉運站改善環境

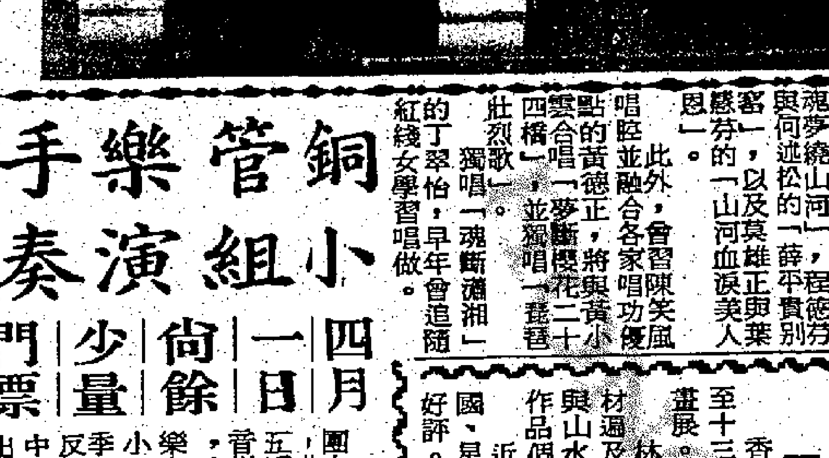
（港訊）環境保護署現聘用顧問公司，研究將港島柴灣垃圾混合處理廠，改為一個廢物轉運站的可行性。

目前該處理廠利用發酵程序，將垃圾混和成為堆肥，作肥田料用，但是由於處理過程中發出難聞氣味，影響附近居民，故此有關當局決定考慮利用其他方法去處置港島東區的垃圾。

政府今次撥款二百五十萬元作為顧問費用，顧問公司將考慮如何將該廠改為廢物轉運站，由市政總署車輛收集市區內的垃圾，入箱，然後用躉船或大型車輛將垃圾運往新界的堆填區。倘若用躉船的話，將會更為理想，因為道路可大大減少由陸路運輸的旅程。

為了能做到這個運站在環境衛生方面令市民予以接受，所以在設計方面，顧問公司要顧及到各類環境管制，尤其要盡量避免垃圾臭味和烟塵影響到民居。

負責研究計劃的是莫希臣香港顧問工程有限公司。



環境保護署助理署長（水質及廢料）傅修賢（左）和莫希臣香港顧問工程有限公司董事樓德輝（右二）昨日簽署顧問研究合約。

馬會三億五千萬 捐銀禧體育中心

（特訊）香港英皇御准賽馬會董事局主席張奧偉，昨日代表馬會將一張面額三億五千萬元的支票，交予銀禧體育中心管理局主席黎敦義，作為中心獨立後的經費。

張奧偉表示：馬會正與政府商討，由馬會撥款資助第三間大學，下月便可決定資助金額。（般）

認識區議員 學生社區大使

（港訊）女青年會黃大仙社會服務處為鼓勵中學生認識區議會及區議員的工作，以培養學生社區的關注，特舉辦「學生社區大使」活動。內容包括剖析區議會角色，功能，架構和地方行政，並安排訪問區議員和講授訪問技巧，之後有匯報交流和聯歡活動，歡迎中四至中七同學參加，查詢及報名：九龍黃大仙中心平台二樓，電話：三——二六○一九二。

諮委文教科技宗教分組決定 教育文化政策各界意見 五月中舉行公聽會聽取

（特訊）基本法諮詢委員會文教專責小組轄下的文化教育科技宗教分組，昨日亦舉行第十一次會議，初步討論有關該分組的最後報告，並決定在五月中舉行公聽會，聽取各界人士對教育文化政策的意見。

分組召集人鍾世年表示：他們希望在五月底六月初時完成報告，交執委會通過後交草委考慮，而公聽會所徵集的意見，將以附件形式在報告中列出。（挺）

華僑文化

賽馬會音樂獎學金 資助海外進修一年 有志青年現可申請

本港青年音樂家及舞蹈家現可申請香港賽馬會音樂信託基金一九八七——八八年度海外深造獎學金。

香港賽馬會音樂信託基金發言人今日指出，該獎學金旨在為優異的年青人提供往海外學院深造的機會。

獎學金的範圍並不限於「表演訓練課程」（即修讀器樂或芭蕾舞），申請人可就其他與音樂或舞蹈有關的實用或學術課程提出申請。

獎學金包括學費、修藝津貼及來往旅費，此外，並可能提供生活津貼，視乎個別情況而定。

由於獎學金通常只資助一年的學習費用，故申請人應盡量選修一年制課程。

音樂或與音樂有關的課程，獎學金之申請者須在本年九月一日未滿二十三歲，通常已修讀音樂，水準達香港演藝學院文憑程度，或同等程度。

舞蹈或與舞蹈有關的課程獎學金之申請者須在本年九月一日，年齡介乎十六至二十三歲之間，通常已修讀舞蹈，水準達香港芭蕾舞學院之證程度，或同等程度。

申請表格現於下列地點備索：

（甲）香港賽馬會音樂信託基金秘書處

香港干諾道中一百一十一號永安中心十一樓（註：秘書處將於四月八日遷往香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十六樓。由四月九日起，請按新址通訊聯絡。）

（乙）音樂事務統籌處屬下各區音樂中心

（詳細地址請電五——四五八七九一查詢）

申請人須將填妥之表格，在本年四月十五日前親自交回香港賽馬會音樂信託基金秘書處。

查詢可電五——四五八七九一內綫二十五。

藝軒樂社演唱會 影視紅星唱粵曲

由李香琴及其他影視紅星組成的藝軒樂社，定於四月十五日（星期三）晚上八時假大會堂音樂廳舉行粵曲演唱會。

當晚節目共有五首對唱曲和兩首獨唱曲，包括李香琴及梁漢威合唱的「蔡鍔與小鳳仙」、甘國衛與南美儀合唱的「夢繞山河」、程德芬與何述松的「薛平貴別窰」，以及莫雄正與葉慈芬的「山河血淚美人恩」。

此外，曾習陳笑風唱腔並融合各家唱功優點的黃德正，將與黃小雲合唱「夢斷櫻花二十四橋」，並獨唱「一琵琶壯烈歌」。獨唱「魂斷瀟湘」的丁翠怡，早年曾追隨紅綫女學習唱做。

藝軒樂社粵曲演唱會由市政局主辦，門票分二十五，三十五及四十五元在大會堂，伊館、香港體育館，太空館、沙田及荃灣大會堂，以及通利琴行（金馬倫里，萬宜大廈，軒尼詩道及太古城中心）的城市電腦售票處有售。電話留座可致電五——七三九五九五。

台北敦煌畫廊邀請 林湖奎國畫展 四月三至十三日舉行

香港嶺南畫家林湖奎，將於四月三日至十三日，假座台北敦煌畫廊舉行個人國畫展。

林湖奎鑽研畫藝已逾廿載，其作品題材遍及多方面，尤以花卉虫魚，鳥獸動物與山水見長。用筆精煉而色調清雅，近期作品個人風格更趨成熟鮮明。

近年來，林氏曾多次應邀於香港、英國、星加坡、馬來西亞和韓國展出，備受好評。

銅管樂手小組演奏

四月一日 尚餘少量門票

香港管弦樂團在過去數年中，於每樂季均有五至六場室樂音樂會。室樂者，室內演奏的音樂也，也可說是小組合奏。今樂季之室內演奏會反應熱烈，六場中其中三場在推出套票期間已宣佈滿座。幸而將於四月一日（星期三）晚上八時假大會堂劇院舉行之第四場室樂演奏會，尚有少量門票出售，可供樂迷欣賞室樂的機會。

四月一日的音樂會屬銅管樂小組演奏，演出成員有五位，分別是樂團之首席小號華大衛、首席圓號賀謝詩霞、首席長號鄧偉林、首席大號賀志飛及日本鋼琴手安達秀子。這個首席的組合將會演奏六首樂曲，每首以不同樂器配搭，必能各顯所長，在充滿歡樂氣氛的「愚人節」晚上，為樂迷帶來意外之驚喜。

門票分十五元，廿五元及三十五元，現已於大會堂、沙田大會堂、荃灣大會堂、太空館及其他城市電腦票房發售。

華夏書院舉辦 藝文講座 今晚舉行

華夏書院為推廣社會教育，提倡業餘進修，已定三月卅一日（周二）晚八時半舉行，聘名家劉栢就、徐應瀚主講。講題「菊花畫法與題詩舉例」。講座公開，歡迎參加。

地址：九龍旺角道花園街一三四號華夏書院。此次講座首由名家劉栢就講述畫菊法並即席示範，並徐應瀚出類舉例詠菊題詩。並擇名家詩以衷章：「菊」之手姿氣韻節操。

本週國學講座

學海書樓與市政局圖書館合辦之國學講座共四次，詳情如下：

四月一日星期三 在灣仔洛克道市政局圖書館舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由李巽仿先生主講：「易經」。

四月二日星期四 在九龍培正道九龍中央圖書館八樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由陳汝柏先生主講：「詩經」。

四月四日星期六 在土瓜灣馬頭圍道政府合署大樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五，由黃兆顯先生主講：「南北朝詩」。

四月五日星期日 在香港大會堂八樓演奏廳舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由何乃文先生主講：「文學名作選」。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

香港話劇團 七套新劇 四月陸續上演

（特訊）香港話劇團藝術總監陳尹瑩，昨日介紹的七套大型話劇，將於本年四月開始的第十一個劇季內公演，該七套話劇將分別由陳尹瑩、鍾景輝及李銘森執導。

七套話劇包括「月有圓缺」、「傾城之戀」、「人間有情」、「蝦碌戲班」、「六個尋找作家的角色」、「賽金花」，還有一套話劇目待定。

陳尹瑩表示，由她個人負責執導的話劇共四個，除六月份演出的杜良 創作劇「月有圓缺」外，十月份將上演由陳冠中改編自張愛玲同名小說的「傾城之戀」，將於十一月重演杜國威的「人間有情」，這套話劇，在上公演甚受歡迎，今次再度重演是為上次向隅觀眾而設。至於參加明年香港藝術節的劇目，尚在考慮中。

另外兩套外國翻譯劇，由香港話劇團藝術總顧問鍾景輝執導，其中一套是米高．弗雷恩的「蝦碌戲班」，將於五月份重演，而去年十月首演均滿座，該劇更為慶祝牛池灣文娛中心開幕演出。另一套是明年三月公演的悲喜劇「六個尋找作家的角色」，乃出自意大利創作家路伊吉、皮藍德安之手。

客席導演李銘森將執導，本港小說家金東方的歷史劇「賽金花」，並排期八月下旬公演。

陳尹瑩更表示，話劇團今年的演出，將盡量增加演出的場次，例如年初一月至三月演出的石頭記，在部份演員排練期間，更安排成員在七十五所學校，作巡迴講座及演出，亦考慮與不同團體合作，暫時有四個藝術團體答允。話劇團更於十一月至十二月間，在廣州演出「人間有情」。

當談及話劇團將製作的實驗劇時，陳尹瑩說，除了劇團製作外，更考慮改編兩套外國劇作，如DANCE OF THE RAIL ROAD，由美籍華裔作家所寫，內容是用中國京劇手法，講中國人當年在美國興建鐵路的情況，另一套是CHARLIES THE CHICKEN，講一隻被人訓練演出的雞，後來在模倣的過程，有了自己的風格，而不願意再受控制。

陳尹瑩又稱，發展實驗劇，可以鍛鍊自己，建立觀眾與及發展創作機會。去年有五個實驗劇，而今年仍未有確定，劇目的多少並不固定。

她續稱，為推廣本港話劇活動，將繼續統籌舉辦一年一度的話劇匯演。今年決賽，將於牛池灣文娛中心舉行，優勝演出則安排在大會堂劇院舉行。（娟）

城市當代劇場課程

為推廣及鼓勵更多戲劇參予者，城市劇場將於四月中開始，假城市當代舞蹈團團址，舉辦一系列嶄新戲劇訓練課程。課程內容涉及演技，戲劇欣賞，劇本創作等，並由戲劇界資深人士主持。

課程包括：杜國威的「舞台劇本編寫工作室」（逢週五晚）；陳尹瑩博士、周勇平及麥秋聯合主持的「舞台劇欣賞」（逢週二晚）；麥秋的「演技工作室」（逢週四晚）及周勇平的「製作、導演、演員工作室」（逢週一晚）。

課程章程現已印備各界人士參閱，各項課程均須面試，報名從速。查詢電話：三——二八九二○五。

沒骨山水（國畫） 沈子丞作

（沈子丞作品展：四月一日至十一日集古齋舉行）

香港話劇團演出「人間有情」

釣蟹（浙江農民畫） 徐鋒作

特稿

87泛太平洋音樂營見聞雜記

一九八七年一月，筆者與香港青年交響樂團中提琴手張經紹、大提琴手羅鶴玲、音樂推廣組助理音樂主任何鴻傑四人，先後出發前赴澳洲雪梨，代表香港參加為期兩週（一九八七年一月十二日至二十五日）的一九八七泛太平洋國際音樂營。這次音樂營是由國際扶輪社贊助。參加的國家除澳洲外，還有太平洋區域等十多個國家。每天的節目有基本音樂訓練，康樂活動，音樂會等，使每一個青年樂手都能學習到不少知識，並留下一個難忘的假期。

今次音樂營也設有交響樂團、管樂團、室內樂團、合唱、敲擊樂小組、爵士樂小組等等。此外，營友也有自己練習的時間。

音樂營也安排很多營內學習的好機會，請外來的音樂家到營內作表演，每晚有音樂會，由導師和學員負責。此外還有大師班，其中包括小提琴、指揮、木管、銅管等，每一項活動都是為提高青年樂手的音樂修養而設。總括來說，這次音樂營非常成功，在一月二十三日完滿結束，並在一月二十五日在雪梨歌劇院作匯報演出。樂手都珍惜今次音樂營的每一分、每一秒，因為它帶給每一位樂手無限的樂趣。而我們以參加及觀察者的身份，亦汲取了不少寶貴經驗。

再見，雪梨；再見，音樂營！飛機徐徐上升，眼底下的雪梨市一排排整齊的平房，越來越細小了；兩星期前從香港來到澳洲參加泛太平洋音樂營，南下飛機，便乘車到達營地，音樂營完畢，便又乘機回港，故此對初次到澳洲的我來說，雪梨的真面目只可說是略知一二，然而這點是不重要的，因為此行的目的，是以觀察員的身份，親身體驗一個國際音樂營的運作。

音樂營座落雪梨北郊一個小山上，佔地七公頃，毗鄰靈高夫河公園（LANE COVE RIVER PARK），山明水秀，是培養音樂小苗芽的溫床。

營友大部份來自澳洲各省，其他則有來自香港、紐西蘭、美國、南美、馬來西亞、日本、埃及、南韓及中國等地。年紀最小的營友是一位來自香港的十一歲學生。

職員方面，除了一位康體活動導師外，其他包括行政總監、秘書及舍監等，均為州立音樂學院教師及高年級同學，全部以義工身份參與。

每日的音樂活動十分頻密，如早上的樂團排練，分組或個別授課，午膳後則分為大師班、室樂排練及指揮班等，跟著一小時則為康體活動。黃昏時的學生音樂會是學生表演的好機會，營友爭相報名參加，所以每天登記表經早額滿。晚膳後的大合唱殿具特色，全體營友暫且放下自己專長的樂器，在專業導師領導下，一起大展歌喉。記得有一天他們邀請我教唱一首以國語唱出的中國民歌呢！

晚上，除了兩次導師音樂會外，其那都請到國際知名的音樂家，如雪梨弦樂四重奏等蒞營演出。

音樂營另一別具特色之處在於司儀及後台的安排。在平時的學生音樂會中，任司儀兼搬台的則為行政總監或助理行政總監。而在最後一場假雪梨歌劇院舉行的綜合音樂會中，司儀一職則由各學員分別担任，香港學生也有幸被選在其中一項節目中担任介紹呢！

總括來說，營內的音樂氣氛十分濃厚，參加者很容易便投進音樂裏，我再說，是投進音樂裏而不是音樂訓練裏！

本港新聞

加價後不如理想政府好人難做
的士加價後非好景 車商司機同感困難
牌價高車價貴營業額不增反減

（專訊）市區的士加價後的生意環境怎樣？經營有無困難？綜合的士商及司機提供的消息：車商認爲由於加價後車牌價被炒高價亦復昂貴，經營大感不易，司機則車租昂貴，加價後，除非在雨水天，否則生意不如理想，認爲盈食相當困難。

車商指出：現在一部的士牌價，又再被炒高，達五十萬元。車價方面，最便宜的是四座位的一種，約六萬餘元，連燕梳費亦達七萬餘元，五座位的，更接近十萬元。車租收入，視乎車齡之新舊與大細車之不同而定價，平均每部車每日車租二百四十元至二百六十元不等，雖然表面上看來，每月有七千餘元收益，但在收益中，要除去車房或停車場租金，車輛折舊的損失，輪呔與零件的更換，維修費用，以及每年驗車費等，實際所得亦極有限，如果擁有的士多部的話，更要有專責人員管理，甚至要有寫字樓，設有行政人員，經營更不易，故大型之的士公司，早經瓦解。

又謂：加價後，有三數天豪雨滂沱，到處塞車，生意大受影響，正符「因加得減」的估料，及至豪雨過後，直至現在，都晴雨不常，本來，這種天氣，對的士營業最爲有利，但氣溫除了最近有一天急降至十三四度外，其餘都是和暖的，又不利的士營業，一般營業額與末加價前差不多。

的士司機的切身感受是：四個坐位的細車，雖說是耗油比大車爲少，但車齡兩年以上者，跟大車相若，每更消耗燃油要五十餘元；而且，車租一般要比大車爲昂，每更要一百卅元。他們於接更後，在路上兜車接載的時間，縱使可達八小時以上，但其間不能楞服從公的，再加上所謂「人有三急」，故實際上載客時間約祇得八小時多。加價後，可能由於有不少市民非經常乘搭的士而又消貨能力較低者，也可能未十分了解加價後的實際收費情形，故營業額多不理想，至於五座位之大車，車租與耗油相差不多；但由於載客可載五人，且座位比較寬闊，比較受人歡迎，故營業額較高，勤力者每更可能達三百五十元以上。

不過，他們認爲，就現階段言，巴士每天工作者亦不過九小時多。而月薪達七千餘元，成爲職業司業之天之嬌子；而其他職業司機無可比擬。（師）

聘香港市場研究社展開市場調查
香港有綫電視公司 查市民對電視需求

（特訊）角逐本港有綫電視經營權的財團之一香港有綫電視有限公司，最近聘用香港市場研究社有限公司，就本港市民對電視娛樂的需求展開市場調查。

據香港有綫電視公司首席業務總監華黎莉（VALERIE CASTELLANA）女士指出，香港市場研究社將會全面深入研究各社會階層人士，包括經理行政人員，藍領及白領階層，學生，商人，任職婦女及家庭主婦對有綫電視消遣的需求，以及他們對電視節目的期望。

她表示：「我們的經營宗旨是提供多元化的有綫電視節目，因此特別進行這項市場調查，徵詢各種階層不同年齡人士的意見，從而確定他們對電視節目要求的不同需要。」

華黎莉女士指出：「有綫電視基本上是爲本地人而設的傳播媒介，因此最佳莫如直接探討社會人士的意見和他們對電視節目的要求和理想。有了這些資料後，加上香港有綫電視有限公司各股東對本港娛樂事業所具備的豐富經驗和知識，將可有助本公司爲本港市民提供理想的有綫電視節目。」

這項市場調查預期於本年中便可大功告成。

華女士說：「香港有綫電視有限公司已有充份準備，隨時可以在政府原定在今年中投標的啓播日期內，爲市民服務。」

她又表示：「本公司選用香港市場研究社進行此項市場調查，主要原因是他們曾經爲許多私人機構和政府部門進行市場調查和研究，對此方面經驗十分豐富。他們具備市場研究方面的專業技巧，確保研究結果的準確性，而且他們更引用綜合分析技巧，有助我們發展最適合本港社會的電視節目組合。」

香港有綫電視有限公司是由本港歷創眾坊紀錄的嘉禾影業有限公司、本地影片發行商安樂集團、太古洋行有限公司，香港電話公司及世界最大規模有綫電視製片商之一的VIACOM聯合組成的集團，並由在本港娛樂圈積累多年豐富經驗的周梁淑怡女士擔任顧問。

兒童家居安全常識問答比賽

（港訊）有鑑於兒童家居意外頻生，觀塘社區中心社會福利署小組工作部特於五月九日至十六日舉辦一項「兒童家居安全常識問答比賽」，藉以喚醒各界人士，加強其對預防意外之警覺。

比賽以小組形式進行，每三名兒童爲一隊，進行活動教學。歡迎學校或團體派隊參加，至於學生個人自由組成參賽隊伍，亦深表歡迎。報名或查詢可請到觀塘翠屏道十七號觀塘社區中心或撥電話三—八九〇〇八八。

港燈僱員及家屬百萬行
籌獲善款五萬八千多元
陳雯潔籌善款最多獲捐贈盃 輸配電科員工步行里數最高

（港訊）香港電燈集團七百五十二名僱員及其家屬參加公益金港島區百萬行，共籌得善款五萬八千七百七十五元，步行里數共達六千八百九十一公里。

香港電燈公司發展及策劃科職員陳雯潔個人籌得最多善款，贏得「捐贈盃」，而輸配電科員工則完成步行里數最高之一隊，榮獲隊際「挑戰盃」。

圖爲輸配電科副總工程師彭禮士（左二）遞交支票予公益金副贊助人利國偉議員，旁立者爲陳雯潔（右）及港燈總行政經理林鳳屏（右）

觀塘社區健康發展計劃
辦「免疫—兒童新希望」
舉辦研討會提醒各界關注免疫注射

（港訊）爲提醒社會人士關注免疫注射的重要性，觀塘社區健康發展計劃將於四月七日舉辦「免疫—兒童的新希望」研討會，有興趣之專業人士、健康工作者、幼兒園、幼稚園及小學校長及教師請從速報名，名額限一百廿名。

大會並邀請行政立法兩局議員招顯洸醫生致開會辭，研討會由下午二時開始，內容包括：（一）感染與免疫（由香港大學微生物學系主任吳文翰教授主講）（二）免疫與兒童健康（由香港大學兒科學系主任楊執庸教授主講）（三）傳染病的趨勢（由香港大學微生物學系高級臨床細菌學司徒永康主講）（四）乙類肝炎與愛滋病（由灣仔區議會議員張織標博士主講）。此外並由香港聯合國兒童基金會總幹事李馬百靈女士主持「兒童生存及發展革命」錄影帶放映。大會主持：觀塘社區健康發展計劃行政主任盧寶娜女士。

報名請附個人或機構名稱、地址、電話及職業，連同劃綫支票港幣三十元寄觀塘協和街一百卅號社康計劃收，支票抬頭：「觀塘社區健康發展計劃」。封面註明「研討會」。查詢電話：三—七一七一九八九或三—四五七九四九。

小童響應公益出錢出力
助紅十字會醫院圖書館

（港訊）誰說香港年輕一代是被寵壞了的一羣；只懂得消費玩樂的。誰說年紀細小祇能接受社會的施與，不能主動地對社會作出貢獻。

一羣年紀輕輕的小學生就以實際行動支持了香港紅十字會在香港推行的一項極有意義而又獨一無二的服務—醫院圖書館服務。

這羣小朋友都是德信小學公益少年團的成員，他們在二月間籌辦了一個步行籌款，籌款對象是他們的家人、親友及學校的同學，在他們的努力下，共籌得款項五千多元，全部捐與香港紅十字的醫院圖書館服務。

醫院圖書館服務乃香港紅十字會青年及福利事務部多元化服務之一，始於一九六八年。其工作之目標是希望透過免費之圖書借閱服務，協助住院病人善用留醫閒暇。其服務對象主要爲長期住院之病人，服務範圍遍及港九新界八間醫院及療養院，包括律敦治療養院，那打素醫院，九龍醫院，香港佛教醫院，葛量洪醫院，仁濟醫院，大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院及傅國樑休養院。該項服務目前擁有藏書超過二萬四千冊，在全職及志願的紅十字會工作人員協助下，供上述各醫院內超過三千三百名病人借閱。

（廿八日）上午，這羣德信小學公益少年團的團員齊集在石籬邨醫院圖書館的書庫內，在一個簡單的儀式中，把他們籌集所得的捐款交給醫院圖書館服務負責人。儀式過後，這羣熱心的小朋友在醫院圖書館職員的指導下進行協助進行圖書的包裝工作直至正午才離開。

紅十字會職員指導如何整理圖書

伯爵香港有限公司捐款
助戴麟趾紅十字會學校

（港訊）伯爵香港有限公司日前探訪瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校，並捐款援助該校之身體弱能兒童，希望喚起社會人士對身體弱能兒童的關注。

瑪嘉烈戴麟趾紅十字學校乃一所專爲四至十六歲身體弱能及多種弱能兒童而設的津貼全日制小學，由香港紅十字會直接管轄。

所謂身體弱能，即身體某部份機能損毀，以致未能如普通人正常行動，需要照顧及幫助。

瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校校長馮瓊姿女士指出：該校的支出主要由教育司署及社會福利署資助，但仍出現經費不足現象，需要有關機構及社會人士的援助。

馮太續稱：身體弱能人士的智力發展，雖然比普通人爲慢，但仍能處理簡單的工作。但一般僱主均拒絕僱用身體弱智人士，而香港又缺乏庇護工場，以致身體弱能人士出路極爲艱難。

馮太鼓勵香港僱主，盡量僱用身體弱能人士，負責處理簡單的工作，讓他們得以正常發展。

日前的捐款儀式，由伯爵香港有限公司推廣部經理黃瑋竣代表送出，由瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校校長馮瓊姿代表接受，其後，伯爵公司人員更與該校學生交談及遊戲，爲他們帶來歡笑。

（左起）伯爵香港有限公司推廣部經理黃瑋竣、瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校校長馮瓊姿、伯爵會計部經理鍾志本及學校學生於捐款儀式時攝。

主恩社籌祝母親節
舉辦敬老電影大會
五月十日選舉模範母親

（特訊）基督教主恩社，籌祝國際母親節，爲老人安排多項活動，定五月九日（禮拜六）上午九時半在九龍海運戲院舉行電影敬老大會，蒙邵氏兄弟有限公司免費招待各區老人，提供粵語諧片「乾隆皇奇遇記」，敦請立法局李汝大議員主禮及致詞。又十日（主日）晚上七時正在九龍國際酒樓四樓舉行敬老宴，選舉模範母親，以治家有道、教子有方、愛人如己爲榜樣，歡迎各社團推介。十一日台灣敬老團出發，優待六十歲以上老人，未有入台證者請早報名，歡迎兒孫陪同出發同遊。該社李武凡牧師表示：關懷老人福音，每主日上午十一時及週末下午二時半在銅鑼灣英皇道八號百利大廈社址有宗教聚會。對於不良於行，乏人照顧，貧苦無依者，主恩之家，提供食住及護理，更以生養死葬全服務，不分宗教，不限地區，不論貧富，本着基督教精神，視耆老如父母，隨時歡迎各界參觀及指導，可電五—七八七三四聯絡。（燦）

成衣職工總會辦 勞工權益學習圈

（港訊）「成衣製造業職工總會」舉辦「勞工權益學習圈」。課程目的在透過輕鬆形式讓工友認識勞工法例，使工友懂得維護自己的權利及幫助其他工友。課程共六講由八七年四月八日起逢星期三在工會會址舉行，由工會理事講解。內容包括解僱遣散法例，工會權利，勞工有關法例，婦女勞工，勞資審裁處認識等。上課時間由七時半至九時半，費用六十元正。上課地點：尖沙咀北京道五十七號四樓。報名請電：三—七二三九〇八三六。歡迎製衣工友參加。

謝瑞麟尖沙咀分行開幕
辦瑞麟金鑽得獎作品展

謝瑞麟位於尖沙咀彌敦道一三二至一三四號之第六間珠寶眼鏡金行，已於日前隆重開幕剪綵，並敦請香港聯合交易所主席李福兆博士蒞臨，同時在該新店內舉行「瑞麟金鑽得獎作品展」展出在歷屆國際珠寶設計及製作大賽中謝瑞麟得獎作品，款款耀目生輝，別具創意，贏得全場嘉賓一致讚賞。而各分行亦定於四月一日起舉行「瑞麟金鑽，八七最新設計展」款式琳瑯滿目，極具吸引力，勢必引起搶購熱潮。

謝瑞麟爲慶祝尖沙咀新分行開幕，凡在該分行惠顧珠寶首飾及眼鏡用品滿三千元，即可獲贈「瑞麟寶石金牌」一面，價值港幣三百八十八元。數量有限，送完即止，欲免向隅，請即前往謝瑞麟參觀選購。

謝瑞麟珠寶有限公司董事長謝瑞麟先生（右）於開幕儀式中頒贈紀念品予香港聯合交易所主席李福兆博士（左）時攝。

勞工處就業輔導組
職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員（男女）
市區及新界泳池及海灘 持有皇家救生會銅章（須通過技能測試），年卅五以下爲佳，無色盲，體格健全及視力良好（凡持有聖約翰救傷證書及曾任拯溺工作者將獲優先考慮）。八七年度泳季工作。工作時間：上午六時半至晚上十時半內工作八小時。日薪一百卅五元或月薪三千三百六十元正。

臨時二級工人（男女）
九龍區（市政局） 體格強健，工作日期由八七年五月一日至五月卅一日，上午八時至下午五時工作，日薪一百一十元，負責清潔及搬運垃圾。
編號：政一四一號

兼職投注員（男女）
跑馬地、沙田及各區場外投注 年十八至廿五歲，中三或以上程度，流利粵語、居港七年。時薪十五元。
編號：PMF／一〇〇／八七

銀行文員（男女）
港、九各區 年十八至廿五歲，中五會考合格，包括英文課程乙，需會修讀銀行系課程或商科（全日制）畢業。流利英語，手機打字速度每分鐘卅五字。月薪二千二百元。
編號：PMF／一四〇／八七

護衛員（男）
香港 小學程度流利粵語年十八至六十歲，居港滿兩年，外貌端正。輪班工作，月薪約二千零五至二千四百六十五元，視乎經驗資歷而定。
編號：PMF／一二五／八七

勞工處就業輔導，查詢地址及電話：
一、灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下。電話：五—二七〇二七六
二、油蔴地辦事處：九龍油蔴地廟街二六〇至二六四號地下。電話：三—六九五五二五至七
三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七—六十九號地下。電話：〇—四九二〇一五四至六

華僑日報副刊再增新作
我要結婚
李韡玲著 四月三日發刊

華僑日報副刊日前增刊兩篇名家小說「春霧深深」，「幸運島」，大受讀者歡迎。今更增聘名小說家李韡玲小姐爲我報精心撰著「我要結婚」。

美麗的姑娘，古往今來都不乏追逐裙下的不二之臣，每一位姑娘都有幻想，最大心願，是嫁得如意郎君，亦有人立志終身不結婚，每人遭遇不同，都有個動人故事，李小姐生花妙筆，寫來盪氣迴腸感人肺腑。

將于四月三日發刊，讀者注意。

香港地方法院離婚案
一九八六年第四四二三宗
法律援助編號：LU/MAT/LA1806/86 MJF/IC/GML

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人朱泉，初前寓九龍土瓜灣鳳儀街28號六樓現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如答辯人在一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭得進行缺席聆訊。此通告將於本港刊行之中文報章刊登一天

香港最高法院經歷司

香港道德會屯門善慶洞
啓建丁卯年清明思親法會
歡迎各界 附薦先靈 延生植福

開壇日期：一九八七年四月十日（農曆三月十三日）星期五
圓滿日期：一九八七年四月十三日（農曆三月十六日）星期一
會場地點：新界屯門青山公路二十咪（華都花園及屯門市廣場隔壁）
登記地點：新界屯門屯門公路屯發路
電話：〇—四五八〇四三六 〇—四五八六六八〇 〇—四五一九〇三五五
通訊處：香港西環太白台九號福慶堂
電話：五—八一七〇七三六 或 五—八一七七二〇九
本洞常備有龕位及紀念磁相位供會衆及善信訂用

NOTICE
SCOVILL APPAREL FASTENERS INC

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Michael Chi Ko-Chuan no longer has any authority to act on behalf of the Company as its agent or representative from 25 March 1987.

BY ORDER OF THE BOARD OF
SCOVILL APPAREL FASTENERS INC

Date: 25 March 1987

廣生行有限公司
股東週年大會通告

敬啓者：本公司第七十八屆股東週年大會，定於一九八七年三月三十一日星期二下午三時三十分，在香港干諾道中一二二至一二四號海港商業大厦地下本公司註冊辦事處舉行，商討下列事項：

（一）省覽截至一九八六年十二月三十一日止年度之賬項總結及董事會與核數師報告書。
（二）通過派發一九八六年度末期股息。
（三）重選輪值告退之兩位董事。
（四）聘任核數師。

承董事會命 秘書 何勉之謹啓

香港一九八七年二月二十七日

附註：
㈠本公司股份由一九八七年三月十六日起至三月卅一日止（首尾兩天在內）暫停辦理過戶。
㈡根據本公司之章程規定，有資格出席會議及投票之股東，可委派代表出席會議及投票，該代表人不須爲本公司股東。代表委任書必須於開會時間四十八小時之前送達本公司。
㈢截至一九八六年十二月三十一日止年度之末期股息，將於一九八七年四月一日（星期三）派發。
㈣凡欲獲派上述末期股息而尚未登記過戶之股東，必須於一九八七年三月十四日（星期六）中午十二時前將過戶表格連同有關股票一併送達香港灣仔摩利臣山道七十號凱利商業大厦十三樓本公司股票過戶登記處T.C. SECRETARIES & NOMINEES LTD.辦理過戶登記手續。
㈤如未採用銀行自動轉賬收息之股東，請携同股息收條簽署與留存相符之印鑑，移玉上述本公司股票過戶登記處收取。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.367 OF 1987準於一九八七年四月一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍上海街門牌六八九號—六九三號 HUNG LUEN BLDG.，九字樓D室（MADAM LAM YIN PING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楠之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.330 OF 1987準於一九八七年四月一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY PLAZA 二字樓柜位三十二號—三十三號 FALCON CO.（NATURE OF GOODS—LADIES WEARS, KNITTING WEARS, SPORTS WEAR 貨物性質—女裝衫，針織衫，運動衫）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楠之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

啓示

黃根雄（又名黃冠雄），已於一九八七年三月二十八日辭去明豐眼鏡製造廠[illegible]部經理一職，自設中威眼鏡公司。

至於明豐眼鏡製造廠則由黃俊雄先生獨自經營。

上述兩公司之一切財政管理及生意來往，各自獨立，彼此公私並無任何關係，特此聲明。

黃俊雄經營明豐眼鏡製造廠
黃根雄（又名黃冠雄）經營中威眼鏡公司
謹啓
一九八七年三月三十一日

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷電話函華僑日報信箱二六〇號洽

通告

孖士打律師行之全體合夥人欣然宣佈：
潘國輝律師（MR. RONALD KWOK-FAI POON）
張麗雲律師（MISS ROSALINE OI-WAN CHEUNG）
冼達能律師（MR. DAVID PETER ROBERT STANNARD）
孔思和律師（MR. NICHOLAS DAVID HUNSWORTH）
將於一九八七年四月壹日加入敝行之合夥人行列。

孖士打律師行謹啓
一九八七年三月三十一日

承退股聲明

啓者：通用錶帶製造廠地址在香港北角七姊妹道一九六號九樓（以下稱「該商號」）向由賀明志（以下稱「退股人」）及孫賓楷（以下稱「承股人」）合股經營。現經雙方同意由一九八七年三月三十一日起退股人退出該合股生意，並將名下的權益、資產、商譽及債項全部讓與承股人承受。承股人仍得以通用錶帶製造廠在上述地址繼續經營，嗣後該商號之一切生意盈虧債務及所有華洋轇轕概由承股人負責，與退股人無涉。又退股人在外之一切行爲亦與該商號無涉。特此聲明。

合股人代表律師 鄒新陳律師事務所
香港雲咸街一—三號華南大廈十四樓

香港地方法院離婚案
一九八六年第五零三九宗

茲有離婚申請書一份經向法院呈遞對下述香港灣仔堅尼地道四十三號五樓B座之楊媚（YEUNG MAY）提出訴訟。她可向香港金鐘道最高法院大廈LG1離婚登記處申領該申請書副本一份。如她於一個月內未與該登記處聯絡，法庭可在她缺席下聆訊該案。

一九八七年三月三十一日
香港離婚登記處 署理經歷司 J. BETTS

香港地方法院離婚案
一九八七年第五百六十七宗
法律援助處檔案編號LA/MAT 3870/86

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對答辯人彭文秀（地址不詳）提出離婚。該上述答辯人可向金鐘道三十八號最高法院大廈地庫一字之離婚登記處索取申請書副本乙份。如上述答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席聆訊。

此廣告將刊登於華僑日報一天
最高法院暫委經歷司 貝士啓

香港地方法院離婚案
一九八六年第二〇一一宗
法律援助編號：LU/MAT/LA 10171/86 KEB/CL/GML

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人區佳前寓九龍紅磡湖光街七號鴻運閣七樓十二室現可向香港金鐘道卅八號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如答辯人在一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭得進行缺席聆訊。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天
香港最高法院署理經歷司 貝士

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CORWELL（FAR EAST）LTD.之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.590 OF 1987準於一九八七年三月三十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道東門牌四十三號—五十九號 DOMINION CENTRE 八字樓八〇七室（DEFT: CORWELL (FAR EAST) LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楠之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣捷權有限公司之模機摺鐵機廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER M.P. ACTION NO.259 OF 1987準於一九八七年四月一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘觀塘工業中心第三座樓下B室捷權有限公司（NATURE OF GOODS—METAL FOLDING MACHINE, MOULDING MACHINE 貨物性質—摺鐵機，模機）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楠之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣凍肉櫃檯椅廚房用具各物廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.461 OF 1987準於一九八七年四月一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍麼地道門牌六十六號 TSIM SHA TSUI CENTRE 土庫鋪位B十九—二十三，四十八—五十三（GOLDEN GAIN CONSTRUCTION LTD.）（NATURE OF GOODS—MEAT FREEZER, TABLE & CHAIRS, KITCHEN UTENSILS貨物性質—凍櫃、枱及椅、厨房用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楠之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣滾筒機，彩色電視，錄影機及各物廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.558 OF 1987準於一九八七年四月一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港銅鑼灣大坑 KING'S STREET（京街）（譯音譯意）門牌八號樓下（DEFT: YEUNG WAI-MING 楊偉銘）（NATURE OF GOODS—TWO CYLINDERS WITH METER, ONE COLOUR T.V. SET AND ONE VIDEO CASSETTE 貨物性質—滾筒機，彩色電視錄影機）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楠之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOLDEN GAIN CONSTRUCTION LTD. 之厨房用具啤酒罐頭各物廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.622 OF 1987準於一九八七年四月一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍麼地道（譯音）門牌六十六號 TSIM SHA TSUI CENTRE 樓下低層後部份舖位LG三十—三十二號 GOLDEN GAIN CONSTRUCTION LTD.（NATURE OF GOODS—CANNED FOOD, BEERS, KITCHEN UTENSILS 貨物性質—罐頭食品，啤酒，厨房用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楠之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告
暫時封閉深水埗北河街

謹此公告，已於一九八七年三月二十七日上午十時暫時封閉之一段介於大埔道及巴域街之北河街，將於一九八七年三月三十一日繼續封閉，不准通車，以便進行行人隧道建築工程，此項措施爲期約十一個月。

在上述道路封閉期間，擬由石硤尾大埔道東行前往巴域街之駕車人士須改用白田街。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

海事處佈告

一九八七年第四十八號—敷設海底電纜

有關在大嶼山與長洲之間敷設海底電纜之一九八七年第十七號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

一九八七年第四十九號—海底排水管建造工程

有關在維多利亞港澳碼頭以西之海底排水管興建工程延長期限之一九八七年第十八號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船舶出入口領證處免費索取。

海事處處長 許堅信

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衛生·提供康體設施·促進文娛活動

爲市區泳灘社團用泳屋抽簽事

一、市政局定於一九八七年四月九日上午十一時，在香港港島區文康總辦事處會議室抽簽分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八七年四月十六日起至一九八八年三月卅一日止：
（甲）面積爲三百方呎／廿八方米或以下之泳屋
（乙）面積爲三百五十方呎／卅三方米之泳屋
（丙）面積爲五十六平方米以上
二、申請表格每份一百元；可於現在至四月七日期間內，逢星期一至五上午九時至下午一時，及下午二時至三時，前往香港灣仔軒尼詩道225號十一樓索取，或於該段日期內向上址辦事處函索，函內須附有劃綫支票一百元，書明支付「市政局」；此款將不會發還。
三、申請表格填妥後，必須於一九八七年四月八日前交回上址港島區文康總辦事處高級市容康樂主任；逾期概不受理。
四、申請泳屋者須爲註册之公司、會所、社團或有組織之團體。申請表須夾附商業登記證，或由社團登記處、職工會登記局或註册總署公司註册處簽發之登記證。申請表須由經理／主席／秘書簽署。目前在市區及新界泳灘持有按年可續期租用泳屋許可證之會所及社團，則不得申請。公司、會所、社團或有組織之團體只可呈交一份申請表，雙重或多重之申請概不受理。
五、中簽者除須繳交許可證費用及按金外，亦須依照香港法例第一一六章差餉條例之規定繳納差餉。
六、按金將於許可證有效期屆滿或中止後，發還許可證持有人；如有任何費用須根據許可證之規定而償付者，則在按金內扣除。許可證期滿後不能換領新證，惟持有可換領之許可證者，則屬例外。
七、如有疑問，請於辦公時間內撥電五—八三二二六二六查詢。
八、歡迎申請人參觀抽簽過程。

市政局秘書 史乘信

1987中學會考試題預習專欄

物理（廿七）

明達出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

PHYSICS (27)

Example:-

(a) Figure 1 and figure 2 show two copper rods lying in a horizontal plane. Electric current is flowing each of the cases. What will happen in both cases.

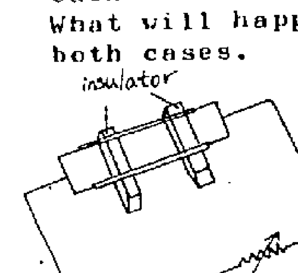


Figure 1

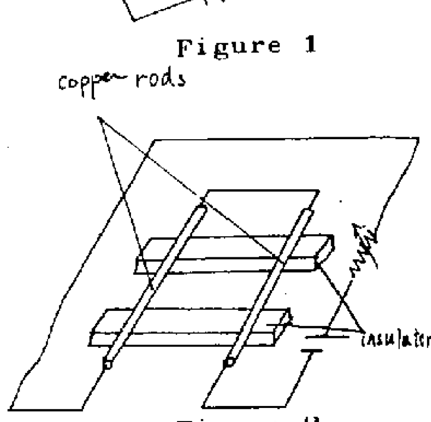


Figure 2

(b) Figure 3 and Figure 4 shows a copper rod AB is rolled in the indicated direction, what is the direction of the induced current in each case?

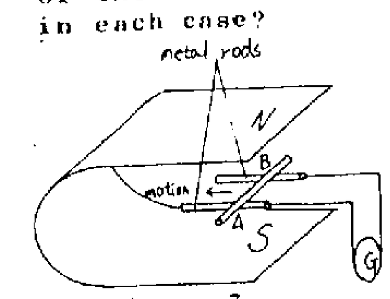


Figure 3

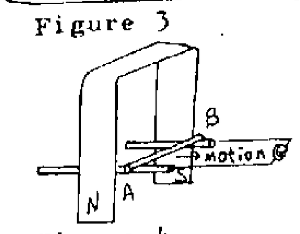


Figure 4

(c) Figure 5 and figure 6 show a copper rod AB is placed on two metal rods and current is flowing on each of the cases what the direction of motion of the rod AB in each case?

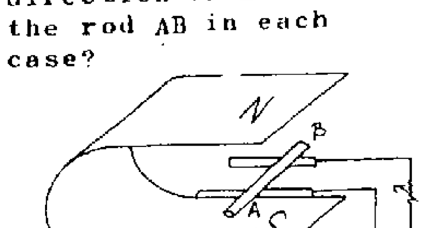


Figure 5

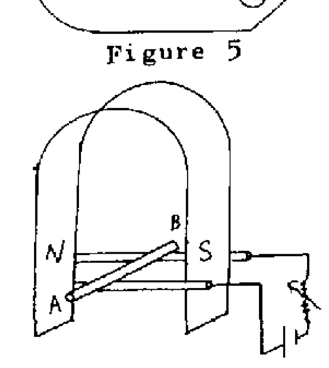


Figure 6

Solution:

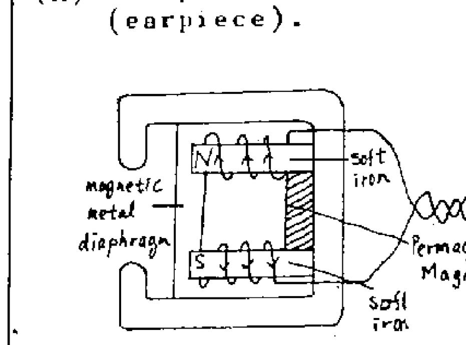
(a) In figure 1, the currents through the wires are in the same direction, the rods will attract each other.
In figure 2, the currents through the wires are in opposite directions, the rods will repel each other.

(b) In figure 3, the induced current flows from B to A.
In figure 4, there is no induced current flowing through the rod.

(c) In figure 5, the rod AB will move to the right. In figure 6, the rod AB will not move.

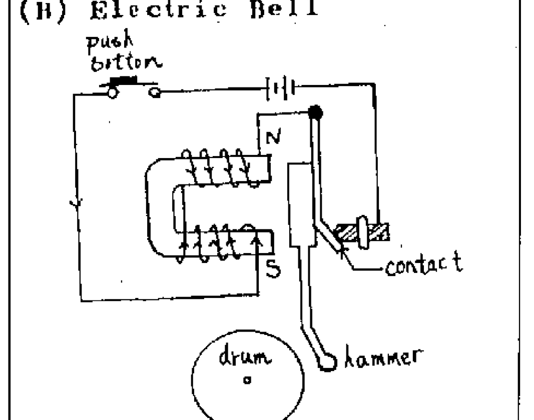
Simple Applications

(A) Telephone receiver (earpiece).



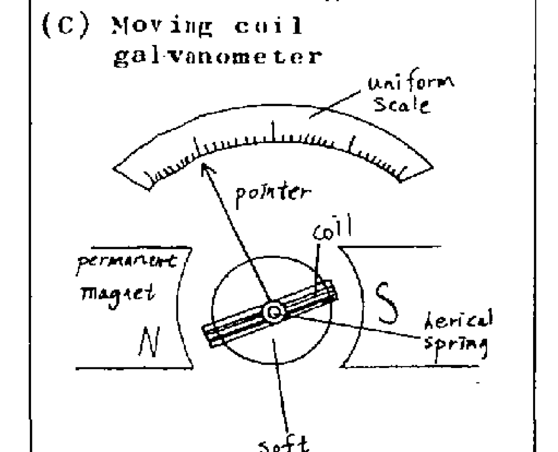
As shown in the above figure, when a varying current is set in the wire, the two soft iron bar becomes magnetised. Thus the metal diaphragm is forced to vibrate according to the varying current and sound is produced.

(B) Electric Bell



As shown in the figure, when the push botton is closed, current is set up in the circuit and the soft iron bars will be magnetised. The contact is attracted towards the electrumagnet and the hammer strikes the drum. Immediately, the contact is broken and the hammer springs back and closes the circuit again. The process repeats itself and the bell rings.

(C) Moving coil galvanometer



When a current flows in the coil, a couple is produced and the coil rotates. It is then balanced by the spring and the equilibrium position of the pointer indicates the magnitude of the current.

To increase the sensitivity of the galvanometer,

1. increase the number of turns in the coil.
2. use stronger magnet.
3. choose a weaker spring.

經濟（廿七）

明達出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

ECONOMICS (27)

Question

1. Show the possible effects of modernization of China on Hong Kong's economy in the following areas:
   (a) exports,
   (b) banking,
   (c) re-exports, and
   (d) industrial diversification.

Answer:

(a) The modernization of China enables local exporters to set up plants in China where rent is cheaper. Labour-intensive exports can therefore be produced in China at cheaper costs. A greater degree of regional division of labour can be attained as production areas can be extended to the South of China. However, the success of China's modernization in future will make her become a strong competitor of Hong Kong's exports in the world's markets. But in the short run Hong Kong's exports can benefit from China's low costs of production by setting plants there.

(b) In the modernization of China more advanced machinery and technology have to be imported from western countries. The demand for banking services will increase. Hong Kong, as a financial intermediary between China and western countries, will become an important financial centre providing banking facilities to both China and western countries. Moreover, more foreign banks will set up branches in Hong Kong to handle financial transactions with China. In summary, the banking business will boom in the light of China's modernization.

(c) The importance of re-exports in Hong Kong's economy will also be resulted from China's modernization because China has to import advanced machinery and plants from western countries, some of which may go through Hong Kong. Besides, some China's exports may be shipped to Hong Kong first and then transported to other countries. Thus, the volume of re-exports will increase as a result of China's modernization.

(d) China's modernization can help facilitate the industrial diversification of Hong Kong's economy as more opportunities would emerge for local industries to develop. Also, the development of tertiary industries such as tourism, transportation, communication, financial and banking services, and insurance would be made more easy and successful by China's modernization. Moreover, the development of light industries in China would force Hong Kong's industries to seek for diversification in her products.

華僑教育

中級考試不減混亂　保持現狀較為理智

教育界謂大學學制未統一前不宜妄變　過渡期可以中學會考及中六成績收生

（專訪）教育統籌委員會第二號報告書提議以中級程度考試（IL）取代高等程度考試（HL），曾引起中學教育界的反應。最近傳出，立法局部份議員建議將中級程度考試擱置或取銷，幾位教育界均有不同意見。

港大教育學院高級講師譚添鉅博士稱，事實上，中級程度試取代高等程度試是沒意義的，尤其前者由高級程度課程均為兩段，課程根本難以銜接，同時解決不了目前預科的混亂。

他說，既然沒有好處，則不如不改，保留現時高級試和高等試。最理想是兩大學學制先統一，但相信港大若成功改為四年制，起碼是九一年後的事。

在這個過渡期內，兩大學可考慮以中學會考成績和中六的調整校內成績，綜合評審學生入學資格。

他補充稱，當然最理想是在中六以唯一的統一考試取決學生。

中文中學聯會主席李寄校長指出，在港大學制未有決定前，任何預科改革都是不智之舉，未來幾年應是觀察期。

李校長稱，目前未能確定港大何時會改四年制，若現時中文中學增加中七班級，而港大突然改制，則中文中學增加中七班級所改革的課程和增聘的師資均屬浪費。為免造成亂局，還是先讓大學學制統一後再考慮。

他補充稱，就算當局有意擱置中級試，亦應有另有一種辦法讓中文中學學生投考中大，雖說中大可以暫取生辦法收生，但全賴此法取錄學生亦未見公平。

資助學校教師會會長葉敬平指出，無論三年制或四年制，首先要解決的是大學入學試必需統一。其次，他認為預科兩年制為宜，主因是本港九成中學均採兩年預科，此制已執行了二、三十年。

比較中級程度試和高等程度試，他認為前者較可取，因前者的課程較多元化，課程程度適中而內容實際。他說，大學學制和入學試不統一，中學課程難以改革。（求）

世界各國大學教育將以四年制為主流

英倫敦大學教學研究院教授稱

估計英國專上學制短期內不會有變　至本世紀末學制可與世界各地看齊

英國倫敦大學教學研究院教育行政教授略勒斯．威廉士談及高等教育發展之未來趨勢時稱，世界各國的大學教育將以四年制為主流。

他說，德國、法國、荷蘭等國均希望大學學位改為四年制，同時，除英格蘭和香港外，蘇格蘭和愛爾蘭均採四年制。

他估計英國的專上學制短期內不會有變，至本世紀末，其學制可望與世界各地看齊。

威廉士教授稱，三年制大學系統，學生必需在高中預料接受極度專門化的教育，而大學的師生比例應高，是精英的高等教育。

歐美專上教育的趨勢有四方面，威廉士教授在港大教育學院及香港教育行政學會舉辦的公開講座稱，其一是財政緊縮，此與世界經濟氣氛欠佳有關，再者，有關方面亦領悟到專上教育對社會的效益未及預期高，英國希望以公開教育減低成本，卻發覺若非很多人修讀，不能達到節省效果。他說，八一年後，英國專上學府開始提供彈性課程以吸引海外學生，另外，院校往往為了經費而出售研究及諮詢服務，此導致多數大學研究更針對世界實際需要，另一方面，一些商業機構亦因保有商業秘密，而影响了大學自由發表學術成果的原則。

其次是女生接受高等教育的比例日益，相反男生越少。他解釋，此皆因具有專上教育程度的女性的收入較只有普通教育者差距大，而女性的地位不斷提高。

其三是成年學生大增，威廉士教授解釋，美國有四成的專上學生年齡較傳統二十三、四歲為高，原因之一是成年人希望有第二次接受高等教育的機會，他又指出，尤於近年科技和工業發展急速，很多成年人都希望藉此更新知識，因此，短期的復修課程或研究課程甚受他們歡迎。再者，校方亦希望以成人教育來吸引額外資源。

他說，其四是高等學府日重教學質素，例如英國的專上教育審查機構對有關學府的要求不斷提高。

談及現時世界高等教育的類別，威廉士教授表示亦有四類：「英國式」是精英制，學生難入學，師生比例高，以培養領袖為目標；「德國式」著重研究和傳授新知，而不重傳統學術；「蘇聯式」重職業化訓練，一些較吃香的職業，其有關大學教育的科系競爭激烈；「美國式」採開放入學途徑，學科彈性大。

至於財政營運方面，他說，英國及香港以獨立撥款委員會資助院校和學生，減少政府對院校的直接干預。美、德和澳洲之院校由各地方政府資助。歐洲多國則多由政府負責高等教育。而一些專上院校亦以私立商業機構形式設立，如日本、菲律賓和美國，存在大量私立大學。（永）

普通教育文憑普通程度及格生　可往英國繼續攻讀　修讀學士學位課程

英兩大學辦有類暫取生制度計劃　學生須被大學取錄首年讀預備課程

英國偉定大學（UNIVERSITY OF READING）及TRENT POLYTECHNIC，聯同牛津一所歷史悠久的函授學校WOLSEY HALL OXFORD，現舉辦一項類似「暫取生」制度的計劃，招收英國普通教育文憑程度（GCE O LEVEL）及格的學生。

這些學生原則上已為大學方面取錄，但第一年則要在WOLSEY HALL修習「預備課程」，成績達到要求便可正式到偉定大學或TRENT POLYTECHNIC修讀學士課程。

這個計劃的好處，在於能消除學生對於入大學機會的疑慮。因為一般持有倫大普通程度資格的學生，是需要先找一間學校修讀高級程度課程，再參加考試，合格方可申請入讀英國的大學。但參加這個計劃的學生，假若在「預備課程」成績理想，則定可進入大學或理工就讀，這一點是預先已經知道的。

這計劃並且協助外國學生改善英語程度，同時使他們習慣英國大學一般的教授及學習方法。

WOLSEY HALL的導修學院及法律學院同時提供全日及部份時間課程制，可報考普通教育文憑試。另有一系列法律課程，程度由普通教育文憑高級程度，法學士，以至深造階段都有。

WOLSEY HALL OXFORD副校長ALAN J PANNETT大律師將於八七年四月十三至十六日訪問香港，屆時他將會對申請者進行面試，並主持兩節免費講座，題目為「如何以普通教育文憑普通程度資格獲得大學學位」，日期為四月十四日。

嶺南慶祝建校二十週年　週四辦政策研究研討會

講題包括犯罪學香港婦女及民意等　宣讀論文及參予討論學者專家七人

為配合慶祝嶺南學院建校二十週年紀念，該校社會科學院將於四月二日星期四上午九時至下午四時，在該校禮堂賓室舉行研討會，主題為「政策研究，應用社會科學面面觀」，講題包括犯罪學，香港婦女及民意三方面的政策研究，宣讀論文及參予討論的學者專家共七人，上午由香港大學社會學系卓利華博士（DR. HAROLD TRAVER）主講「香港之犯罪學研究：問題與展望」，懲教署心理服務及程序發展部顏德禮博士（DR. ROBERT ANDRY）主講「犯罪學與研究」，懲教署署長陳華碩先生主講「懲教人員如何看罪案研究工作」，香港社會服務聯會陳順馨女士主講「香港婦女與福利政策」，嶺南學院社會科學院蔡寶瓊女士參予討論。下午二時十五分繼續舉午民意調查問題研討，首先由嶺南學院社會科學院羅榮健先生主講「對香港民意調查的初步評估」，其後由公屋評議會葉肯萍女士主講「民間團體在房屋問題上的民意收集工作」。是次研討會歡迎各界人士出席。查詢詳情請致電該校電話五—七二二二二六（內線卅六）。

查詢或報名可致電五：七四九三四六與香港管理專業協會聯絡。

中華基督教青年會九龍會所　舉辦領袖訓練營

中華基督教青年會九龍會所學生中心小組聯合舉辦「關心、深、深、深」領袖訓練營，目的培育青年領袖，發掘潛能。內容有專題探討康復服務（老人、弱智、失明、聾啞）及烏溪沙青年新村宿營。日期分別為四月十六、廿四日（講座）及五月二至三日（宿營）。組員五十五元，非組員六十元。請往九龍窩打老道廿三號四樓學生中心報名或查詢。電話：㆔七七一九一一一內線三〇五四，學生中心：何慈儀。

珠海書院校外進修部

春季課程招生　三、四月開課

即日開始報名　簡章備索

（一）商業、會計及銀行：商業管理專業文憑課程（夜間），銀行實務專業文憑課程（夜間），初級簿記，中文簿記，中文商業會計學，LCC（初、中、高）級會計，LCC中級成本會計，核數入門，銀行法例，ELEMENTS OF BANKING，銀行實務，銀行信貸，外匯實務，銀行出入口押匯，經濟學原理，經濟學（LCC中級），商業財務，市場學組織原理與行為，STARTING A NEW BUSINESS，顧客心理與購買決策，EFFECTIVE SUPERVISORY SKILLS，企業管理與實例研究，黃金市場及買賣，香港稅務法例，商用信用狀，航運及押匯，SHIP MANAGEMENT & PRACTICE，保險理論與實踐。
（二）管理科：行政，廠房，市場，人事，生產，小型企業，督導。
（三）電腦科：電腦專業文憑課程（夜間）BASIC，DATA PROCESSING，FORTRAN，SYSTEMS ANALYSIS，COMPUTER ORGAN. INTRO TO IBM PC，AD. d-BASE Ⅲ，d BASE Ⅲ 十，AD. d BASE Ⅲ 十，AD. LOTUS 1-2-3，C PROGRAMMING，MULTIMATE，MULTIPLAN，SYMPHONY，d BASE Ⅱ，COMPUTER PORJECT，PORJECT PLACEMENT，電腦入門，微型電腦概念及操作，自由電腦入門，兒童電腦班。
（四）設計科：商業美術設計專業文憑（夜間），室內設計專業文憑（夜間），印刷實務，絲網印刷，商業室內設計，傢具，室內燈光設計及冷氣水電工圖，彩色室內設計透視，工程施工及估價，住宅室內設計，表現法，專題設計。
（五）時裝設計科：時裝設計入門，時裝設計進階，基本紙樣，實用紙樣，紙樣放碼，製衣生產管理，車間指導。
（六）商業攝影科：彩色攝影及彩色幻燈製作，中級攝影，攝影藝術研討，黑房基礎，人像攝影，大型機基本技巧，商業攝影。
（七）藝術科：篆刻學，裝裱字畫，書法，色彩技法，國畫（山水／花卉），傳統水墨畫，素描。
（八）酒店及旅遊業管理科：酒店管理專業文憑課程（夜間），HOTEL MANAGEMENT Ⅰ & Ⅱ，FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING，TOURISM，TICKETING。
（九）語文科：淺白英語入門，（F.3，F.4，）ENG，GCE（O LEVEL）ENG，TOEFL，BUSINESS ENG，GRAMMAR REVISION，WORD POWER，ORAL ENG，PRONUNCIATION & SPEECH IMPROVEMENT法語（初階／進階），日語（基本／中級），韓國語實用會話，韓國語進階，基本國語，商業國語，西班牙語（基礎／進階），升大公民。
（十）大眾傳播科：視聽傳播專業證書（夜間），電視節目製作（錄映室實習），廣播節目製作（錄音室實習），新聞翻譯，校刊編輯設計。
（十一）音樂科：歌唱班，初級視唱，古典音樂欣賞，（中）級樂理班，口琴，古箏，二胡，笛子洞簫。
（十二）康體科：太極拳（初，中，高）級，太極拳使用法研究，太極尺氣功，武當劍，六合八法拳，靜坐氣功，大雁氣功，鶴翔庄氣功新功法，保健氣功，氣功太極拳，詠春拳。
（十三）心理及社工科：心理學入門，兒童心理學，社會心理學，心理衛生與你，人際關係，社交禮儀，BEHAVIOR MODIFICATION，SOCIAL WORK ADMINISTRATION。
（十四）秘書科：秘書訓練全科證書課程（夜間），打字（初，中）級，必文速記（理論／速度）辦公室實務。
（十五）興趣小組科：風水班，掌相（初／進階），插花，絲帶花製作，精巧實用手工藝班，古典中國繩結初班，蔬果雕刻及「伴碟」藝術，中西美點食品製作班，養魚技巧進階，調酒訓練，口技班，紙黏工班。
（十六）週末兒童特別班：繪畫，歌唱，美勞，書法，補習（英，數）
（凡有志進修人仕，不限學歷，均可申請參加）

報名時間：逢週一至六　上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3—7601530，3—7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）
查詢電話：5-745345／3-7806209

普通話課程

課程名稱	開課日期	星期	上課時間（下午）	節數	上課地點
初級班	4月1日	三	6:15～7:45	12	香港銅鑼灣建德豐商業大廈5字樓
	4月14日	二	6:00～7:30	12	
	4月21日	二	7:50～9:20	12	
	4月30日	四	8:15～9:45	12	太古城
中級班	4月7日	二	8:05～9:50	12	香港銅鑼灣建德豐商業大廈5字樓
	4月11日	六	2:15～4:00	12	
	4月13日	一	6:00～7:45	12	
高級班	4月1日	三	8:00～10:00	12	
	4月11日	六	2:00～4:00	12	
口語訓練	4月21日	二	6:00～8:00	8	
初級班	4月8日	三	6:15～7:45	12	九龍油麻地南京街
	4月13日	一	7:50～9:20	12	
	4月15日	三	7:50～9:20	12	
	4月24日	二五	6:15～7:45	12	
	4月24日	五	6:15～7:45	12	
中級班	4月2日	四	6:15～8:00	12	
	4月23日	四	7:00～8:45	12	
高級班	4月16日	四	7:50～9:50	12	

※ 本中心專誠為各行業開設公司特約課程，
——歡迎查詢——
※ 星期日照常辦公10:00a.m.—5:00p.m.(香港)

明愛成人及高等教育服務　暨明愛徐誠斌書院

Caritas Adult & Higher Education Service & Francis Hsu College

夜

招收一九八七年四至六月選修課程新生（三月一日開始接受報名）
請攜同身份証，相片，學費及報名費前往各中心報名
簡章可在各中心或郵寄索取（附回郵信封）

商科——管理及商務知識
市場學・工商管理・廣告實務・銷售學・銀行實務・大廈管理・核數實務
保險實務・小型企業策劃與管理・証券投資・人事管理・香港稅務・商業法律

商務——秘書及文員訓練
速記（初、中、高級）・出入口實務・速記原理・速記速度・打字
文員訓練・聽覺打字・英文商業信札・秘書實務・商業英語・商業知識
成本會計（中級）・商業書信及報告寫作
英國大學入學試"A"，"O" Level　Basic Secretarial Group Certificate Course
Secretarial Group Certificate (Intermediate) Course

語言課程
普通話・貿易普通話・英專（小一至中五）・G.C.E.英文・法文・日文
英文拼音・英語會話・Listening Comprehension

社會學科
心理學・人際關係・法律概論

藝術課程
素描・國畫・書法・攝影・黑房
插花・布公仔・商業美術・室內設計
中國古典舞及民間民族舞・健康舞
絲網印刷

實用課程
實用家庭電器・電子技術
無線電修理・屋宇電器・時裝設計
裁剪・汽車修理・電單車修理
焊工技術・遊艇船主大偈班
工程繪圖・水喉潔具・基本冷氣原理
印刷製作過程

旅遊及飲食業課程
旅遊業業務訓練・調酒
中菜・西菜・粵式點心・家庭小菜
糕餅・蔬果雕刻・燒味・麵包製作

電腦課程
基本電腦概念・電腦文字處理
電腦程序製作（BASIC, Advanced BASIC, COBOL）
Word Processing — Office Procedures & Practices
中文電腦文字處理

求學爭取進步　知識豐富人生

香港區　新界　九龍區　離島

辦公時間：下午二時至九時

非辦公時間索取章程及查詢服務，錄音電話：0-6976223　3-7757357

持續教育學會

Institute of Further & Continuing Education

「持續教育學會」乃註册非牟利教育機構，旨在提供廣泛的教育服務　會長：陳麗玲太平紳士

Programs For Professional Certificates

1. Associate of Accounting Technicians (AAT) Program※
   Module Ⅰ - Starting from April 21, 1987
   Every Tue & Fri 7-9:30 p.m.
2. British Computer Society (BCS) Program
   Module Ⅰ - Starting from April 21, 1987
   Every Tuesday & Friday 7-9 p.m.
3. Institute of Business Administration (IBA) Program※
   Module Ⅰ - Starting from April 27, 1987
   Every Mon & Thur 7-9:30 p.m.
4. LCC Secretarial Studies
   Module Ⅰ - Starting from April 27, 1987
   Every Mon & Thur 6:30-9 p.m.

上課地點：
AAT —— 灣仔萬茂里21號
BCS/IBA/Secretairal Studies —— 油蔴地南京街30號

報名請携身份證，學歷證件正副本，相片兩張，報名費伍圓及學費到油蔴地南京街30號辦理手續。
查詢：3—7701380

★免費講座：AAT —— 四月三日（星期五）7:30—8:30 p.m.
IBA —— 四月十日（星期五）7:30—8:30 p.m.
請預留座位

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班　　級：小學P.1—P.6
　　　　　中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。
學　　費：每月260元
報名時間：星期一至六
　　　　　上午九時至下午九時

上課地點：
（一）松桂商科語文書院（西區）香港大道西428號3樓　5-403882
（二）利瑪竇夜校（華富）香港華富邨華富道55號　5-513501
（三）利瑪竇夜校（觀塘）九龍協和街223號　3-893289

聖類斯教育機構

（一）小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣為目的，採小組教授及個別指導形式上課。
上課時間：逢星期六下午3:00—4:30
學　　費：每月170元
　　　　　（小提琴由學生自購）

（二）兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。
上課時間：逢星期六上午11:00—12:30
學　　費：每月120元
報名時間：星期一至六
　　　　　上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城）
香港太古城太豐路
5-681134

華僑日報　救童助學　請解善囊

體育

歐洲國家盃第二組外圍賽
意大利踞榜首
瑞典二勝一和獲五分居次席
葡萄牙進明年決賽希望幻滅

（綜合外電）星期日的一場歐洲國家杯足球賽第二組外圍賽，馬爾他以二比二與葡萄牙打和，創造了他們一個歷史性的佳績，這是馬爾他在第二組外圍賽首次搶得分數，這個戰果亦使到葡萄牙進入明年的最後決賽的希望幻滅。

意大利在這一組四戰得八分領先，瑞典三戰得五分排第二，葡萄牙四戰只得三分隨後，而瑞士三戰僅得一分，而馬爾他這支歐洲二流實力的隊伍四戰僅得一分。

主場的葡萄牙在十二分鐘已經由柏西哥先開紀錄，但馬爾他在廿三分鐘由美沙主踢一個十二碼扳平。

七千觀衆實難以相信自己的眼睛，馬爾他竟然在六七分鐘時憑華修圖頭槌建功反超前，葡萄牙努力反撲之下，在七十八分鐘由柏西哥再建一功，只能以二比二迫和馬爾他。（年）

歐洲國家盃賽第二組外圍賽形勢：

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
意大利	四	四	○	○	十一	二	八
瑞典	三	二	一	○	八	一	五
葡萄牙	四	○	三	一	四	五	三
瑞士	三	○	一	二	六	一	一
馬爾他	四	○	一	三	二	十二	一

意大利甲組足球聯賽
2—1 拿玻里勝祖雲達斯
拿隊廿四戰得卅六分遙領羣雄

（合衆社羅馬三月廿九日電）拿玻里在本週日以二比一擊敗祖云達斯，目前以五分之多領先第二位置的羅馬，坐穩意大利甲組聯賽榜首位置。

羅馬隊却在作客以一比二敗於榜末位置一支下季肯定要降落乙組的隊伍烏甸尼斯。

拿玻里 現時有卅六分，聯賽尚有六場比賽，上週末羅馬只是落後三分，但他們現在仍是卅一分，與第三位置的國際米蘭同分，國際米蘭剛與拖連奴以○比○戰成和局。

祖雲達斯 贏過聯賽冠軍次數之多是全意大利球會之冠，目前只有三十分排第四，隨後是廿九分的AC米蘭，廿八分的森多利亞及維羅納。

有八萬球迷進入拿玻里的聖保羅球場爲主隊助威，拿玻里在十四分鐘由連尼卡主踢一個自由球，在祖云達斯守門員坦高尼的跨下漏入，一比○先拔頭籌。

祖雲達斯亦不甘示弱，戰至五十分鐘，沙連拿接應法國腳柏天尼的傳中頭槌破網，扳成一比一，這是他本季第七個入球。

但羅文奴在八分鐘後爲拿玻里射入奠定勝利之一球。

羅馬隊 在對烏甸尼斯一場比賽中，十分鐘已經由連奈首開紀錄，但下半場烏甸尼斯連入兩球反敗爲勝。

AC米蘭 以○比二敗於森多利亞，布雷西亞勝阿維連奴二比○，卡文挫阿特蘭大二比一，而佛羅倫斯亦以同樣比數擊敗阿斯柯里。維羅納以○比一受挫於安玻里，在最後七分鐘安玻里只有九人應戰，因爲他們有兩名球員雙雙被罰出場。（年）

意大利甲組足球聯賽形勢

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
拿玻里	廿四	十四	八	二	卅六	十四	卅六
羅馬	廿四	十二	七	五	卅三	十八	卅一
國米米蘭	廿四	十二	七	五	廿九	十五	卅一
祖雲達斯	廿四	十一	八	五	卅三	廿二	三十
AC米蘭	廿四	十一	七	六	廿四	十六	廿九
森多利亞	廿四	十	七	七	廿七	十七	廿七
維羅納	廿四	九	九	六	廿六	廿二	廿七
高文	廿四	四	十二	八	十四	十六	廿二
拖連奴	廿四	七	七	十	二十	廿四	廿一
阿維連奴	廿四	五	十一	八	廿二	卅二	廿一
弗羅倫斯	廿四	七	六	十一	廿六	卅一	二十
布雷西亞	廿四	六	六	十二	十八	廿四	十八

華盛頓女子網球決賽
2—0 文迪高娃擊敗波達
直落兩盤贏獎金三萬美元

（路透社維珍尼亞州·費爾法斯廿九日電）首席種子文迪高娃今日接二連三的爆冷，在十五萬美元華盛頓女子網球賽決賽中，以六比四及六比二勝出，奪得后座。

世界排名卅五的美國波達開始時打得不錯，在她頭三個發球局僅失一分。

但是今年澳洲公開賽冠軍的捷克文迪高娃以一個正手越身球破對手，取得首盤的三比四領先，波達重演昨日擊敗同袍對手，取得首盤的三比四領先，波達重演昨日擊敗同袍嘉維遜的希望遂告消逝。

文迪高娃以一個「A士」球保持發球局，再以五比三領先，並且在第十局時，取得兩個發球得分球，而拿下首盤。

波達在第二盤已經回天乏術，被世界排名第四的文迪高娃連取五局。但她亦非俯首稱臣之輩，在第六局她反撲成功，以一個正手得分球挽回終賽分，並且破了文迪高娃。

波達繼續保持發，以五比二落後，這時文迪高娃施展殺手鐧，連擊出三個準確的得分球，取得最後勝利。

文迪高娃獲得三萬美元，而波達一萬三千美元。（楊）

（法新社維珍尼亞州·費爾法斯廿八日電）非種子的美國波達今日在準決中爆冷，以三比六、六比三及七比六勝四號種子嘉維遜，進入十五萬美元的華盛頓女子網球賽的決賽。

波達先失首盤，但齊戰尊同第二盤，在第三盤把對手死纏爛打，迫成六比六，在決勝局中，以七比四勝出。

另一場準決賽首席種子文迪高娃對三號種子蘇高娃，文迪高娃以六比三及六比二勝同袍蘇高娃。

登喜路國際羽球公開賽
中共昨晨抵港
男單實力強勁，女子英丹高華絲拉遜亦有希望。

一九八七年度登喜路國際羽毛球公開賽，定於四月二日（星期四）隆重揭幕。中共羽球隊一行廿六人，昨晨乘船從廣州抵港，準備角逐本屆比賽五項錦標。

中共隊教練陳福壽，侯加昌，戚金良，路生，曾昭灝，參觀官員朱仄。運動員——男子趙劍華，熊國寶，徐虎，劉志恆，唐輝，賀向陽，周金燦，張強，蘇維，蔣國良。女子韓愛萍，李家明，尚福梅，吳鍵秋，唐九紅，孫小青，黃華，農羣華，高美鳳。

中共隊教練陳福壽在接受訪問時，認爲本屆登喜路香港公開賽中，擁有趙劍華，熊國寶，在男單項目具有實力問鼎冠軍。

至於女子單打方面，陳福壽則指出許多羽球強國，都派出強手參賽。諸如丹麥拉遜、英國華絲均屬頂尖球手，中國女將欲要染指錦標，非得付出一番努力不可。

中共女隊除韓愛萍屬現任世界冠軍，其餘李家明、尚福梅，唐九紅，孫小青都較爲年青，但她們都具備雄厚實力。

中共今次亦派出最強兩對男雙來港，可與其他強手一較高下。

接着陳福壽簡單介紹了中國隊近況，他表示：自從新加坡羽球賽失利後，球員回國時曾經作出總結，針對弱點進行訓練，目前全隊狀況良好，水平穩定。

本屆登喜路香港羽球公開賽，定於本週四揭幕，總獎金高達三萬五千美元。

馬會董事局主席張奧偉爵士（左）將三億五千萬元支票交予銀禧體育中心管理局主席黎敦義。

布魯塞爾室內網球賽
韋蘭特衞冕成功
麥恩萊自嘆弗如
婚後能於短期內恢復顛峰狀態

（路透社布魯塞爾廿九日電）韋蘭特今日在比利時室內網球錦標賽衞冕成功，並且成爲一週內第二個瑞典人奪走前世界冠軍麥恩萊問鼎格蘭拔治賽冠軍的機會。

二號種子韋蘭特像瑞典頭號網球手艾堡一樣在布魯塞爾取得六比三及六比四的勝利，而艾堡則於上週日在鹿特丹決賽中擊敗麥恩萊。

麥恩萊說：「其實我不應該在室內場上敗於韋蘭特。」

不過這位三號種子美國球員稱讚韋蘭特今仗打得很聰明。

因爲結婚而暫離開球壇的韋蘭特，亦設法恢復自己的狀態。他一早就掌握戰局，次局只有短暫時間受到威脅。

他說：「我對今仗十分滿意，在適當的時間我打出適當的球。」

韋蘭特精心地利用麥恩萊的過失，破對手於第四局，然後保持其後三個發球局，在四十二分鐘內取勝首盤。

整個比賽中腎部惑不適的麥恩萊在次盤開始發動猛烈反攻，但不能動搖韋蘭特。

麥恩萊雖然以三比一領先，但韋蘭特亦回敬猛然的回擊球，在四個「刁士」之後，終於回破麥恩萊，並且追成三比三。之後麥恩萊已不濟事，韋蘭特乘虛而入，直奔勝利。

麥恩萊現時世界排名將回升到第七位。（揚）

法國格蘭披治網球決賽
柏卡殊膺冠軍
六比二，六比三擊敗同袍馬素

（法國·南施廿九日電）澳洲柏卡殊以六比二，六比三擊敗同袍馬素，贏得十萬美元的南施格蘭拔治網球賽冠軍。

這是柏卡殊一九八三年以來首次巡迴賽的勝利。去年十二月他領導澳洲隊取得台維斯杯勝利，今年一月打入澳洲公開賽決賽。

廿一歲的柏卡殊過去兩年因爲背痛及盲腸炎而休息過很長時間，使他的排名由世界第七位急降至四一三位，但後出後現已攀升到第十二位。

卡殊說：「我現時打得好了，有時打得好並不等於能取勝。」

卡殊 破馬素於首局，並且在取得首盤勝利之時，再破對手於第五局。

首盤 他說：「贏得首局總是令人感到痛快。我們兩人都很緊張，贏了此局後我就輕鬆得多。」

第二盤 卡殊壓住馬素來打，隨時可以上網，施以截擊，但當馬素上網時，卡殊就擊出越身球。

兩人在澳洲青少年賽中交鋒多次，彼此是老對手。

次盤雙方保持發球至七局，這時卡殊破馬素，跟着直落三局取勝。

卡殊獲得一萬七千多元的獎金，使獎金額累積到八萬一千美元。（楊）

馬會移交鉅款予銀禧中心
發展體育康樂 培育潛質天才
張奧偉爵士將三億五千萬元支票交黎敦義主席，據說可供中心運用最少廿年。

（特訊）銀禧體育中心昨午假香港跑馬地馬會大樓靑雲閣舉行獨立與支票移交典禮。香港賽馬會董事局主席張奧偉爵士將一張三億五千萬元支票交予銀禧體育中心管理局主席黎敦義。今後銀禧體育中心獨立處理一切行政事宜。

銀禧體育中心之成立除了提供一個場地，使有天份及毅力的運動員能夠發揮其潛質，更提供專業性的教練輔導及體能訓練，藉以提高香港之體育水準。此外，亦鼓勵普羅大衆參加康樂體育活動。

現時在中心內進行的工程包括：改良游泳池、建獨木舟設施，在馬會及政府的資助下，重新鋪設狀元館內之羽毛球及網球場場地面，興建連接中心與火炭車站之行人天橋等。

中心之獨立，使管理局在擴展各項重要的服務時能有更大的自主。

這筆鉅款連同銀禧現有的資產可供運用最少廿年。（高）

戴維斯挫索恩
九比一贏二萬二千五百鎊獎金
愛爾蘭桌球精英錦標賽

（法新社愛爾蘭廿九日電）世界第一的戴維斯週日晚於此間舉行的愛爾蘭桌球精英賽勝出，奪取了本季第四項個人錦標。

決賽是一場罕見的一面倒比賽。戴維斯以九比一大勝其慣常賽友索恩。

二人在首兩盤平分春色，之後，戴維斯連取八盤。贏得冠軍獎金二萬二千五百鎊，正好爲下月的世界錦標賽建立起信心。（高）

第卅屆體育節
本周各項節目

第卅屆體育節，本周各項秩序，亦非常豐富，給予愛好該項運動人士欣賞。四月四日戶內活動項目，體操總會安排有全港公開技巧運動韻律體操錦標賽將連續兩天舉行，六日決賽。及頒獎在麥花臣室內球場舉行。戶外活動項目，四月四日，五日兩天，在新界上水由香港騎術會安排有騎術表演。五日（星期日）維多利公園球場有手球比賽新界西貢則有野外定向比賽，這些都是香港甚普遍的體育項目，愛好者可往參觀。

又四月六、七、八日中文大學有體育教師，及教練研討會，這是學術性的研究會，給予教師教練一個研討好機會。

會長盃四強排球賽
四月七日麥花臣上演

一年一度的會長盃四強精英男子排球比賽定於四月七、九及十日假九龍旺角染布房街麥花臣室內舉行，今年邀請香港男子排球隊當今四強：籌力，皇仁，南華及警察參加，比賽採單循環進行，四月七日（星期二）下午七時南華對皇仁，八時卅分籌力對警察A；四月九日（星期四）下午七時皇仁對警察，八時卅分籌力對南華。四月十日（星期五）下午七時南華對警察，八時卅分籌力對皇仁。門劵十元，另設會員學生劵五元正，可向排球聯會訂購，辦公時間電三一七七一〇二九三查詢。

登喜路國際羽球賽
各國大軍相繼抵步
賽會於四月二日起港伊舉行
英國澳洲丹麥南韓高手雲集

昨天抵港的隊伍除中共外，還有英國隊，澳洲隊施羽以及丹麥隊，丹麥隊中擁有新鮮出爐全英羽毛球賽女子單打冠軍拉遜，據丹麥隊領隊透露拉遜狀態十分良好，估計本次女子單打方面將一改過去中共女隊壟斷冠亞現象，轉爲是中共，丹麥，韓國之爭。

本次賽事將於四月二日至五日在香港伊利沙伯體育館舉行，售票地點包括香港大會堂，通利琴行九龍太空館等訂座電話：五一一七三九五九五，諮詢電話：五一七四七七九八。

蒙地卡羅壁球公開賽
羅拔臣挫迪瑪掄元
三比九、九比四、九比二、九比四反勝

（路透社蒙地卡羅卅日電）前世界初級組冠軍羅拔臣昨天以三比九、九比四、九比二、九比四反勝同袍澳洲妯瑪，贏得蒙地卡羅壁球公開賽錦標。

羅拔臣於週六的準決賽以直落盤數擊敗世界第三兼首席種子紐西蘭戴芬堡，今仗再捷令他錦上添花。

兩位球員開始時皆顯得緊張，而經驗較爲豐富的妯瑪首先安定下來，取得首局。但四種子羅拔臣增强步伐，並將對手的好球一一化解。

月初勝出歐洲錦標的五種子妯瑪，不久之後開始疲勞，不能打出其高超的技法。

八四年奪得世界初級組冠軍的羅拔臣控制戰局，花七十分鐘完成比賽。

「這次奪標是最出色的一次。我從未在一個比賽內擊敗如此多高手。首先，威廉士，然後戴芬堡，現在妯瑪。」羅拔臣說。（高）

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊
福有攸歸

中共隊昨晨抵港。

本年度小學校際體操比賽
各組優勝產生
逾四十隊三百多健兒參加角逐

由教育署，香港學界體育協會及新界學界體育協會聯合主辦之一九八六—八七小學體操比賽，已於三月十四、二十、廿一及廿七日假新界沙田銀禧體育中心龍騰館舉行。

今年度報名參賽之學校達三十五間，共有四十多隊約三百卅餘名運動員分別角逐單項、全能及隊際賽事共四十項錦標。近年小學體操運動水平不斷提高，運動員，動作的難度和美感有增無已；比賽時之爭逐精彩非常。

是次比賽分男子、女子，甲、乙兩組；項目有自由體操、平衡木、單槓、雙槓和跳馬等，而比賽則分規定動作及自選動作兩類進行。賽後由北區區議員，新界學界體育協會副主席張衞中主持頒獎。大會至下午五時四十五分完滿結束。

小學校際體操成績表

男子組

（一）規定動作比賽

項目	冠軍	亞軍	季軍
乙組			
自由體操	鍾偉傑	穆保泰	
		HUGO RODRIGUS	
跳馬	郭偉傑	周豪明	李志清
單槓	陳振鵬	葉德朗	梁智雄
		林城乾	李兆雄
雙槓	梁振培	霍偉雄	林財喜
		劉慶滿	
甲組			
自由體操	黃劍輝	駱宗元	鍾景山
		徐家汝	
跳馬	李德明	徐家汝	鍾玉麟
單槓	徐家汝	黃劍輝	駱宗元
雙槓	黃劍輝	李德明	鍾景山

（二）自選動作比賽

項目	冠軍	亞軍	季軍
乙組			
自由高操	梁智雄	李兆雄	梁振培
跳馬	梁智雄	李志明	
		RODRIFUS	
單槓	YOUNG	梁智雄	LOO
雙槓	梁振培	林金華	RODRIGUS
甲組			
自由體操	駱宗元	黃劍輝	李德明
跳馬	黃劍輝	李醒家	駱宗元
單槓	駱宗元	黃劍輝	李德明
雙槓	黃劍輝	徐家汝	梁國強 鍾景山

（三）個人全能比賽

	冠軍	亞軍	季軍
乙組	梁智雄	梁振培	RODRIGUS
甲組	黃劍輝	駱宗元	李德明

（四）隊際比賽

	冠軍	亞軍	季軍
乙組	循理	元朗商會二校	司徒氏
甲組	司徒氏	沙角學校	陳維周夫人

女子組

（一）規定動作比賽

項目	冠軍	亞軍	季軍
乙組			
自由體操	林鳳儀	陳麗華	彭[illegible]
跳馬	黃良欣	張可思	曾艷芬 葉智珊
單槓	CONNOR	SONG	李慈芳
平衡木	林鳳儀	梁秀華	袁思敏 黃良欣
甲組			
自由體操	蘇鸞靜	陳夢莉	LANE
跳馬	陳夢莉	蘇鸞靜	潘惠賢
單槓	蘇鸞靜	CONNOR	陳夢莉
平衡木	蘇鸞靜	孫詠愉	陳夢莉

（二）自選動作比賽

項目	冠軍	亞軍	季軍
乙組			
自由體操	FRANCIS	黃良欣	DENNIS
跳馬	FRANCIS	GINA SONG	DENNIS
單槓	FRANCIS	SONG	DENNIS
平衡木	CONNOR	NAESSIAN	黃良欣
甲組			
自由體操	蘇鸞靜	陳夢莉	張嘉詠
跳馬	陳夢莉	蘇鸞靜	張嘉詠
單槓	蘇鸞靜	CONNOR	陳夢莉
平衡木	陳夢莉	蘇鸞靜	DEAL

（三）個人全能比賽

	冠軍	亞軍	季軍
乙組	CONNOR	FRANCIS	黃良欣
甲組	蘇鸞靜	陳夢莉	張嘉詠

（四）隊際比賽

	冠軍	亞軍	季軍
乙組	浸會呂明才下	沙角上	國際上
甲組	國際學校下	循理	沙角小上

學界田徑賽第一組，（由上至下）喇沙、佐治五校、男拔萃、協恩、女拔萃、協恩分奪男甲、乙、丙、女甲、乙、丙組亞軍。

潘迎紫成收視救命靈符

星河

潘迎紫是出身於邵氏，八年合約滿後，因爲愛情，伴陳鴻烈到台灣發展，那個時期她在台灣拍過很多戲，不知爲什麼總是紅不起來，或者那些影片粗製濫造一點吧！所以連香港的電影市場，都很少有他所主演的電影上映，反而那些影片，成了電視上的首輪電影播映。

後來，潘迎紫爲無綫拍了一部古龍式的武俠劇，這時竟然傳出他與陳鴻烈的婚姻不穩，結果他們眞的離婚了，而潘迎紫離開香港這個傷心地，再度到台灣發展，竟然給她闖出了名堂來。現在的潘迎紫竟然成了台灣電視圈的收視保証者，只要有她參加演出的電視劇，收視一定是好的。

日昨收到潘迎紫的來信，談起了她在台灣拍「一代歌后」的情況，她說恨不得一天有四十八小時，給他有多點時間做預備工作。

「一代歌后」是說周璇的故事，潘迎紫信中說：一切已進入軌道，對於這種上海灘背景的戲，我還是第一次拍，所以一切都要考究點，還好我本來就是蘇州人，對於上海人的味道非常熟悉，有時還指點別人呢！

潘迎紫自言，她對該劇的演出，非常緊張，心裏也很急，一定要把劇本讀熟了才好出鏡。

只要看見她這樣寫，就知道，她對自己的戲的要求是多麼嚴謹了，難怪有她參加演出的劇集收視率會這樣高了。

麗　莎

尤聲普在「觀音出世」中演的改良鐵加桀

雲南大理文獻古邦 四季如春風花雪月

雲翔

歷史上著名的南詔、大理國，是在雲南省西部的大理建都，因而留下了衆多的文物古迹，故有「文獻名邦」之稱；另外，大理屬季風高原氣候，多無嚴寒，夏無酷暑，四季如春，空氣清新，使到大理成爲極理想的旅遊觀光地點。

有幾句話，可以對大理自然風光作出概括，就是：「上關風，下關花，蒼山雪，洱海月。」「風花雪月，大理一併俱全。「水繞靑山之繞城，山色四時環翠屏」。大理境內，蒼山如屏，挺拔巍峨，洱海如鏡，烟波浩渺。

蒼山又名點蒼山，傳因山色蒼翠而得名，它北起上關，南達下關，長四十二公里，十九峰峰峰相連，挺拔俊秀，各峰間夾一峽谷，形成十八溪，溪水長流，東注入洱海，蒼山從初春至仲夏，成片成林的杜鵑花、山茶花、櫻花迎風怒放，成爲了花的海洋。冬日山巔白雪環繞，在陽光照射下閃爍生光。

蒼山十九峰之一的中和峰，山腰建有中和寺，從山腳緩步而行，不消兩個小時便可抵達。在中和寺，可俯瞰整個大理古城全貌。大理國爲元世祖忽必烈所滅，中和寺大殿長聯云：「巍巍十九峰前，蒙頓段嚴，似舊河山最難忘，鄭回賦碑，阿南烈炬，狀元寫韻待，御遊踪，世變幾興亡，往事都隨流水去。」撫今追昔，令人觸景生情，無限感慨，對大理國之覆滅不禁搖頭輕嘆。

洱海又名西洱沙，因湖形如人耳，故名洱海。它柔心嫵媚迷人的風貌著稱，隨四時水色山光的變化，呈現出各種不同的景色。春天，湖水融融，碧波水色與天光相映，呈現出各種迷人的色彩；夏天，羣山蒼翠，把海水染得如墨玉，軟如綢錦，成羣水鳥隨碧波蕩漾，猶如點點繁星，令人賞心悅目。入秋之後，天高雲淡，水明似鏡，月影星光，海天難分；冬日，湖光與西岸蒼山積雪相映，素潔靜穆，享有「玉洱銀蒼」之譽。

洱海最著名的金梭島，是水上遊覽必經之地，島形兩頭高闊，中部低狹，有如飄浮海面的葫蘆，又像一只織梭，故名金梭島，而且日間陽光猛烈時，的而且確發出燦爛金光。該島長約一千五百米，寬二至五百米，環島四週岩石陡峭，島上多洞穴，古時爲南詔避暑的地方，現在島上居民均爲白族，以打魚航運爲業。登島遊覽可以飽覽蒼洱風光。

遊覽洱海，參加大理旅遊公司的旅遊團最爲實際，每位十元人民幣（連午膳），晨早八時半在下關碼頭出發，可以上船買票，洱海遊覽的地方包括金梭島及小普陀，下午在上關登岸後，又有巴士接送遊覽陸上的名勝古迹，如蝴蝶泉、三塔寺、大理古城及觀音堂，最後返回下關。

金梭島白族姑娘

洱海金梭島潔淨之湖光山色

酒泉縣盛產夜光杯

江山如畫

「葡萄美酒夜光杯，欲飲琵琶馬上催；醉臥沙場君莫笑，古來征戰幾人回」。這首唐代詩人王翰傳頌千古的佳作，詩中所指的「夜光杯」，正是甘肅省酒泉縣城之特產，酒泉縣城內之酒泉，更是名聞中外的旅遊勝地。

酒泉是古代關外的重鎮，在歷史上，這裏曾經爆發過多場規模重大的戰爭。故此，在古代詩人有關塞外的詩篇中，許多時會提到酒泉這個地方。

正所謂無巧不成書，酒泉的著名古蹟亦與古代戰爭有關。酒泉縣城的面積不大，城內的建築物大都是平房式的設計。其中，最負盛名的古蹟是酒泉縣以之命名的「酒泉」。「酒泉」原名金泉，在甘肅酒泉城東關酒泉公園內。泉清澈見底，澄碧如酒。旁立「西漢勝迹」碑一通。

據「酒泉縣誌」記載，古酒泉原有泉之眼，水流二十里，灌溉農田十五頃。

酒泉之所以聞名，說來有段古。相傳漢朝驃騎將軍霍去病出征匈奴獲勝，駐軍河西一帶。漢武帝見愛將得勝，特頒賜御酒。但霍去病雖然領軍有功，但他認爲獲勝乃將士用命，霍去病遂將御酒傾倒於泉中，與衆同飲。後人爲紀念此事，特將金泉改名爲「酒泉」。

酒泉附近的景色亦十分迷人，泉邊的景色如畫，旁邊的湖面上，有知春、湖心、湖堤三水亭，雕梁畫棟，小橋曲廊，柳蔭泛舟，如入畫中。

至於酒泉盛產的夜光杯，其歷史悠久，素負盛名。相傳周穆王時，西戎曾獻「五光常滿杯」，傾酒入杯，對月映照，雪白，有光，香味倍增，故名夜光杯」。唐代詩人王翰「涼州曲」云：「葡萄美酒夜光杯，欲飲琵琶馬上催；醉臥沙場君莫笑，古代征戰幾人回」傳爲千古佳作。

夜光杯是用祁連山的老山玉、新山玉、河流玉雕琢而成，當地的工藝美術廠根據古代的資料，仿制出大小不等高口平府杯，高腳杯，各種雕花杯，金絲銀絲邊杯，色彩絢麗，白如羊脂，黃如擣絨，綠如翡翠，黑如烏漆，形制簡樸典雅，能耐高溫，抗嚴寒，燙酒不爆不裂，嚴冬時不凍不爆。

解放前夕，工藝廠僅餘三人從事生產，日漸衰落。其後，大陸逐步發展此傳統的工藝，目前，從事夜光杯生產的工人已達百人，工藝過程實現了機械化或半機械化，產品遠銷國內外。

前往酒泉遊覽的人士，千萬不要放過城西段最大的關口——嘉峪關。從酒泉前往嘉峪關有公共汽車前往，全程亦只需半小時。

・諸子・

甘肅酒泉公園內之酒泉

神州遨遊 逢星期二刊出

乘火車往嶗山宜早 揀飲擇食收費較貴

山東省名山之一的嶗山，我對它甚嚮往，計劃用三日時間遊覽它。嶗山一般分爲三條路綫：南路、中路、東路，從青島市區各有旅遊車前往，各作一日遊。

一個夏日上午接近九時半，我從青島市區準備乘搭普通汽車——廿八號前往嶗山南路，不料當地人說此號車已停運，我只得前往火車站，但接近十時了，已沒有旅遊車前往嶗山，因爲一般人只作嶗山一日遊，旅遊車早上載客去，下午載客返。我只得忍痛花了四十五元（人民幣，下同）僱小汽車前往嶗山，一小時左右便到達。

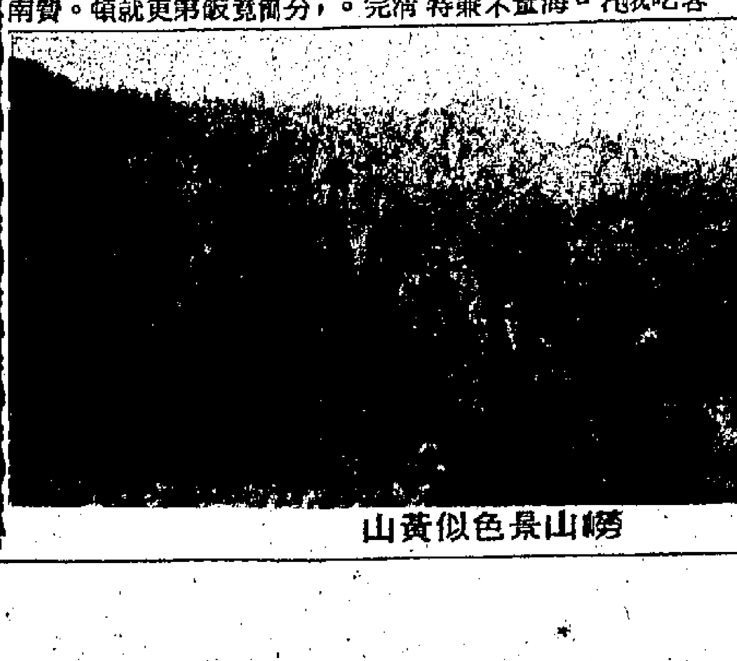
事前我得知著名的太清宮可以往宿，但到達後，才知它不是對外的，只得向唯一對外而由部隊開設的玉樓飯店旅館部投宿，豈料房間客滿，尚幸工作人員將雙人房讓出我當然感激。

在青島市區高級旅店住了五晚，我一旦在這間簡陋的旅館投宿，感到不適應。

由於我是特別遊客，除了住宿特別外，吃飯也特別。負責人問我要吃什麼？特別爲我泡製；結果我吃了三頓。第一頓是茄汁溜魚和海米（蝦米）青瓜，份量都不少；可惜味鹹，不能多吃。第二頓魚丸兼瓜湯，亦較鹹；由于特別爲我而製（我本要清蒸魚），只得勉強吃完。第三頓是清蒸巴魚。

當我離開結賬時，負責人開的發票，大部分令我吃驚；這個十分簡陋的房間，每日房租甚要十元；至于那三頓飯菜：飯不收費，菜則第一頓十三元，第二頓更厲害：十四元——這就是特別泡製了；第三頓六元。合共四十三元。加上前來及離開後車費（二元），我在嶗山南路的旅遊，住宿，膳食費，一日之間竟然用去九十元，超過港幣二百元，實非意料所及！

吳汝寧



嶗山景色似黃山

大話北遊

逢一問：考背景 雜一流 參團人巳醒 渡假套票遊

今年復活節假期，旅行團生意如何？旅遊陳粗略埋單計數後話我阿展話麻麻，主要因爲春節「世紀大騙案」之陰魂未散，參團者仍然有戒心。一係唔去，就算係要去，亦要搵D實力雄厚之旅行社報名。就算做實可靠，做足一百分之旅行社仔，仍然光顧之人，好似佢咁，除左做D熟客生意，代辦吓飛機及車票外，參團者唔多。

「實力雄厚」呢幾隻字，幾經大風大浪後，依家眞係唔係好容易理解。過往，只要同旅行社代理商羅個牌，有個「孖巴」照保外，廣告被當作係一個「實力雄厚」之好證明；如果無實力，點會捉咁多錢落去登廣告哉。經過廣告越大，綽頭越多，死得越快之教訓，呢支角已經無乜人聽，亦都無乜旅行社肯大玩特玩。旅遊人士說對廣告攻勢有左戒心，旅行社亦無謂捉大筆錢去焗災。照旅遊陳講，現時旅遊人士唯一相信之「實力雄厚」者，就係果D有背境之旅行社。

背境旅行社，一係同大陸有直接關係，一係是大企業集團。前者就算有乜問題，亦不至話執笠，何況同大陸有關係之旅行社，仲要維護中國旅遊業之聲譽也。所以春節之後，有D旅遊人士爲呢D旅行社所舉辦之團隊有一

貨不對辦」，去因各傳播機構揭開呢D事，有背景之旅行社，亦就事論事，公開澄清，就是唔想俾人誤會。至於一D大機構，旅遊係其多元化發展之業務之一，就算唔掂，亦無乜理由唔顧住大集團之聲譽而執笠者。所以要參團之旅遊人士，只好去揀呢類旅行社。

咁樣玩落去，無依無靠之旅行社仔，豈不是越玩越縮？旅遊陳話呢個係大勢使然，不過一般旅行社只要改弦易轍，唔死得者。好似賣旅遊套票，雖所賺到係微碎咁多，但山大斬埋有柴也。

時下大陸有好多渡假村建成，僅係深圳，珠海，蛇口，渡假村已令人眼花繚亂。呢D村爲咗搵生意，想出種種方法便利旅遊人士，旅遊套票就係其中一個辦法，旅遊人士，只要向旅行社購得一份套票，就可以自己按時按候登程，無論坐車，食與宿，全部安排晒，鍾意幾時食飯就食飯，鍾意幾時起床就幾時起床，唔似參加旅行團咁限時限刻，何況呢類套票，一般係兩日遊，時間甚適合香港工作緊張之人士，個個又唔貴，所以甚受歡迎。

旅遊陳話，正因爲呢類短程旅遊套票受歡迎，旅行社只要攞到呢D渡假套票之發售權，每份可執三，二十蚊，又唔需要帶團，認眞干淨俐落，所以，向呢方面發展，亦係一個搵食好辦法。

・顏康・

宋六陵遺址尚可尋 黔新旅遊點九龍洞

縱橫閒見

提起「宋六陵」，令人感到奇怪，昔日封建帝王的規模宏大的陵墓，大部份是在北方，何以宋朝偏偏有六個皇帝，卻會葬身在江南水鄉？只要翻翻歷史，自有解答。

「宋六陵」座落在浙江省紹興市東十八公里之寶山，是南宋、高宗、孝宗、光宗、寧宗、理宗及度宗的陵墓。陵墓所在地，原是一個臨水，衆山環繞的偏僻小山村，經過數百年的變遷，陵墓現處於羣山環繞的幽谷之間，甚有氣勢。

「宋六陵」出現南方，是有其歷史因素。公元一一二七年，北宋徽、欽兩帝，爲北方女眞族所俘虜，北宋覆亡。欽宗之弟弟趙構渡過南下，在杭州（當年叫臨安）建都，建立南宋小朝廷，並將年號「起欽」改稱爲「紹興」，當年的紹興，原名越州，因年號更改而改稱爲「紹興府」。由欽宗開始，六代帝王就葬於此地。

六個南宋帝王的陵墓，規模相當可觀。據史籍記載，僅地下就築有長達數千丈的墓室甬道，有精緻的墓闕，地面更是宮殿林立，有：獻殿、享殿、宰牲房、齋房等一大羣，陪葬器物亦十分豐富。元朝年間，江南釋教總統楊璉眞伽曾發掘陵墓，明洪武年間，雖一度恢復舊觀，其後又變得荒廢。現在「宋六陵」的遺址，大體位置仍然可尋。

×　×　×

北京飯店，是前往北京的旅客首選的住宿處，因其地處市中心，交通方便。但因房間較緊張，一般遊客實不容易在此地下榻。爲了擴充營業，在去年中間，飯店已與港商合作，加建貴賓樓，以增加接待能力。

名聞中外的北京市北京飯店，始建於一九〇〇年，至今已有接近一個世紀。解放以後，她被列入國家級飯店，聲名大噪。經過多番加建，北京飯店由原來的一幢變成由三幢不同顏色樓房組成的豪華酒店，擁有一千八百個床位。隨着旅遊發展需要，北京飯店這幾年也有步驟改造現有客房、廳、堂，務求趕上東京、紐約、巴黎酒店的接待水平。

×　×　×

有「公園省」之稱的貴州，最近發現一個新旅遊勝地——九龍洞。此洞位於梵淨山自然保護區。洞景區中部，大溶洞縱橫交錯，成爲一個「地下迷宮」。地面風光優美，有如人間仙境。前往當地旅遊，不可錯過遊個「九龍洞」。

——王籍——

七銀彩幔

銀幔星聲　・新導演・

認為發展順利・似是父親有靈
陳山河工作鬥志足

陳山河憑着母親在娛樂圈的關係，他開始也在此圈紮根，是他喜歡唱歌，演戲，林翠才讓他在這方面學習和嘗試的。

山河就認為喜歡唱歌，不一定沒有前途，而且深信自己在娛樂圈起步不會有太多阻滯，現時果然是歌、影、視一齊來，令到自己亦有飄飄然的感覺。

山河表示：他入娛樂圈是向自己作一個挑戰，就是別人可以的，我也可以。還要收父親的事業、遺志，再作承繼和發揚。

八歲大的陳山河，那年的父親節，就是他失去父愛的開始。他對於當年的情景至今還記憶猶新，對於父親的去世尚梗梗於懷。

他說：父親的骨灰本是在鑽石山志蓮靜苑安放的，自從他到了美國讀書後，他的姑媽便將父親的骨灰運往西雅圖安放，還築了墓碑。有時讀書放假了，便飛往西雅圖去，在父親的墓前獻上鮮花悼念一番。

今次回港發展異常順利，相信是父親在天之靈保祐的，打算新戲開拍時作一番遙拜，希望繼續保祐他，更使他今後一帆風順。闖出名堂光宗耀祖。

山河談到與母親的感情，說是朋友感情多於母子感情，他不會諸多干涉母親再談戀愛，祇同意她有一個好伴侶，亦不想母親再披嫁衣。

陳山河表示：自己對婚姻沒有信心，因為眼見過很多人的婚姻也失敗了。

因此就不願母親再為感情困擾，祇望她有個合得來的朋友。

山河說：我是很諒解媽咪的一也很關心她，現在她再投身電影工作也是她最大的興趣，在美國很多行業她都全無心機去幹，提到電影工作她便眉飛色舞。

他說：母親為楊凡叔叔當監製，工作非常投入，回家後，總是將一天的工作講過不停，最感興趣的，她表示很多東要重新學起，所以才有新鮮感，我們在家時都會交換意見，經常談談每天的工作情況及奇遇，有時開心使會大笑一場。

陳山河對歌影進展之速，大出所料，認為是母親助力外，還得到父親的保佑。

洪金寶腿傷未全好 不願就緋聞費唇舌

祇說不會為任何女人拋棄太太 如要用腦應付這些問題，不如用腦多拍電影

洪金寶前晚在菲律賓拍完「東方禿鷹」外景回來，昨與元彪會見記者。

三毛表示，該片在加拿大，菲島，共拍四個月，他在菲拍一個鏡頭從卅八尺高跳落車頂受傷，那部車帶受傷拍，治理後已漸痊復元，但暫時仍不可大動作，希望十天後便正常。

三毛稱：此片加、菲，多月來拍戲支出已達一千八百萬，在菲外景，每天幕前幕後的人員達六、七十人，交通工具也要廿餘部大小車輛。

初時食用很差，後來經過調整了算不錯了，在菲最後是拍軍事片。

三毛昨日顯得體型清瘦了，他說：是刻意減肥。他最肥是二百一十磅，現在是一八五磅，但減肥目標是一七○磅。

三毛表示希望改變自己的型像，太肥好似卡通人物，不夠嚴肅，稍後返加拿大探妻兒，從不願答緋聞事，自己從不惹緋聞，亦絕對不會為任何女人去拋棄自己的太太，所以無需要答這些問題，如果用腦來應付記者問話？不如用腦去多拍電影。

最後答：待「東」片拍完後將整頓寶禾公司。打算由元奎開拍一部賀歲片。

劉嘉玲往歐渡假 不考慮先行訂婚

她說要就立即結婚，然後去澳洲定居，但她對拍戲仍有興趣，她男友是不會勉強她的。

劉嘉玲昨日拍「江湖情」最後一場戲，她自己的戲完成後回家更換衣服，就要趕往機場旅行，約定了男友飛往歐洲國，意大利等，還會到英國，法日本遊玩。渡個浪漫的假期。

劉嘉玲稱：今次去歐洲及日本，約半個月才回來，空手去，到了當地才購大噸衣服，打算在歐、日狂購衣物，來個滿載而歸。

記者問：此行許君會否向你求婚否？將會如何應付？她答說：許公子不喜歡訂婚的，如果要結婚就立即結，不會先訂婚的，他向我求婚，好難講會不會答應，看情形。但自己不想太快披嫁衣，因對拍戲還有興趣，現在拍戲不是為了錢，是為興趣，男友亦知道，他不會勉強提出婚事的。

她說：到了沒有興趣拍戲時便會考慮結婚，而婚後亦跟着丈夫定居到澳洲去。許君在澳洲有很多生意，自己亦會打算讀商科，到時會幫助丈夫做生意。

劉嘉玲認為最近在「無綫」犯了不大不細的錯，已公開認錯了，因為公司要執行戒律向她開刀是無可奈何的。

劉嘉玲拍完這個鏡頭，便要往歐洲渡假去也。

劉嘉玲點解咁犀利 使拍檔都有窒息感

阿杜

劉嘉玲因請病假不拍劇集卻跑去馬場陪男友睇跑馬，無綫非常不悅，但劉嘉玲叻女，馬上認錯登言背寫悔改書，也就平安渡過，比起劉玉婷受解約處分，人人都說無綫厚此薄彼。

「我不知道別人的事，但我錯了當然要認。」她說。

有些人以為劉嘉玲有許公子撐腰，也許會借今次事件乘機息影嫁人去了，誰知她一副勇於認錯態度，果然是掙扎的工作本色。

「喂，許公子還未向你求婚嗎？」劉嘉玲雖影視兩忙，許公子卻會得乘接送時間見佳人培養感情，一年來進展甚佳。

「我有約未完，有戲未拍呢！」言下之意是待無綫約滿，剛正是拍的「江湖情」完成，便可以收山，試探之下，她但笑而不語。

嘉玲係靚女，身裁也驕人，她自從認識許公子，下苦功減肥，果然成了標準的卅五、廿四、卅四吋半。

「我從來不覺得自己好勁，正常而已。」她是這麼說。但拿她的身裁來開玩笑的仍是不絕，最先有曾志偉拿劉嘉玲、利智、曾華倩的身裁來猜枚開玩笑，甚至無綫門口的學生哥也有口不擇言地喚她「大波玲」，至於同場拍戲，遇着發仔這等佻皮抵死之人，自然不會放過，一個鏡頭後，作呼吸困難狀說：「剛才抱着妳差點窒息呢？！」

許公子若在場見狀，說不定馬上遞上戒指，免美人受嘲。

劉嘉玲被問到婚期，就話我有約未完，有戲未拍呢。

馮淬帆答問睇心情 但總比扮嘢之人好

馮淬帆是個特別的人，你不能說他不好相處，因為他基本上有禮貌，有誠意，而且說話投機時，他會滔滔不絕。

正如他說：我尊重每個記者招待會，好多人情願遲到都週圍搵位泊車，我就次次返回取告票——明知夠鐘都冇位，我一定丟低架車在樓下，儘量準時。他笑笑，說鬼叫自己沒法早些起床！

但訪問他是否好容易？不是的有他並非個個話題，如果有人進興趣，他很快會不耐煩。

看他接受訪問，是一件有趣的事，好像這日，有人問他女友問題，他馬上歪起頭，嘆氣：「又問，見一次問一次」

跟着，又有人問他：「今年幾歲？」阿還緊下巴一拉，鬍子舉起：「次次都問，問完又唔記得，四十二咗！」表情很富娛樂性。

阿緊後來說：「我知自己不似一些人，見了記者便主動幾哩呱啦倒水一般。因為人要自覺，你點知別人有無興趣聽你發表：所以你們問，我便答。」

「但你不主動一些，我們又怎知你近日有什麼新鮮事？怎能不工作，感情、生活的一一問起？」漫無邊際漁翁撒網的也為從中找尋焦點吧了！

「我明白。」他點頭笑。

說真的，阿緊最多話題少些，却比許多扮嘢藝人好多了！

影音梨山　梨啤

拍誓不低頭員工被大馬政府扣留

是因未申請工作證，現已解決獲釋，將在四月中返港

麥德和昨日在大馬致長途電話給本港記者透露被扣留事件，鍾國仁執導的「誓不低頭」在大馬拍外景，因沒有申請工作證使部份工作人員被扣留，但事件已告解決，被扣留的工作人員全部獲釋放，所有人在扣留所逗留了幾天，被傳問話時，當地警察態度很差，由於關海山押後到步，所以並未有被扣留。

我們是在三月卅號被釋放，全憑大馬拿督出面擔保我們出來，為我們再補辦工作證，現時已恢復拍戲工作，預算下個月十五日拍完返港，麥德和在大馬墳場拍戲，工作人員為自己請了法師驅邪，病了幾天，他說，現在祇希望可以快些返港。

剛從菲律賓拍片回來的洪金寶與元彪，兩人都是清減了。

白茵、夏文汐、黃允才，昨日出席「朝花夕拾」招待會。夏文汐又爆出與男友冷戰。她表示互相要冷靜一個時間，她會經為此事而在夜半無人之際，暗自垂淚到天明！

鄭文雅認為「異鄉故事」這個戲對她很有挑戰性。

好聲好氣　・潘冰嫦・

揉集詩意暴力粗鄙 蒙娜麗莎富神秘感

無論從達文西的「蒙娜麗莎」、音樂的「蒙娜麗莎」到電影的「蒙娜麗莎」都呈現着詩意與神秘感。

導演紐非頓拍這部「蒙娜麗莎」，全片的氣氛處理奇特，既有詩意與神秘的穿插，亦間雜有暴力，浪漫和粗鄙，使人很難精確描述這種混合氣質。

影片故事是講大城市中一個小人物和一個應召女郎同步天涯。佐治（卜賀堅斯）是位剛出獄的男人，當他手執鮮花回家時却遭妻子享以閉門羹，於是他與老友共住，並徵用老友的名車幫舊老細莫偉（米高堅）專門接送應召女郎茜蒙（嘉菲迪遜）往返高級僱客之間。

開始，佐治只當茜蒙是可憐的娼妓，後來茜蒙三番幾次要佐治救她到紅燈區找她的好友嘉菲，於是倆人開始重新認識對方，進而佐治更愛上了茜蒙。

只可惜，佐治似乎是命中註定的失敗者。他對茜蒙真摯的愛與關懷却竟被茜蒙利用。當佐治千辛萬苦四下找到了染有毒癮的嘉菲時，却不料她倆是用性戀，而在尋找嘉菲的同時，佐治得罪了色情行業頭子老細莫偉，於是不可避免地佐治、茜蒙及嘉菲一同墮入血泊中。

此片點出了「蒙娜麗莎妳的微笑是用來誘惑男人，也藏着他一顆破碎的心。」令我們回味無窮。

男主角卜賀堅斯，代表着大城市的小人物，演技精湛出色，已先後為他奪得康城電影節最佳演員獎；洛杉磯、紐約影評人協會頒贈最佳男主角；金球獎最佳男主角獎；及提名奧斯卡最佳男主角。

此片令他一舉成名，而他在英國本土，無論電影、電視、舞台劇，早已赫赫有名。未當演員前，他曾抹過窗子，在修道院挑夫，當過水手，做過空中飛人呢！

西城秀樹返日發表 對中國的難忘觀感

由美好山川，熱烈人情，以至街頭什物，無不使他深感喜愛。

富士山下　・伊丹・

西城秀樹在中國演唱時，受到成千上萬歌迷的歡迎。他現在已經回到日本，有些新聞記者訪問過他，他說在八年以前，他去過香港演唱，又由香港到過星加坡，當時他就想到中國去訪問兼演唱，他說中國與日本，同屬同文同種，更加要密切地合作。想不到在八年後的今天，他得償所願，他本人感到非常高興和榮幸。

他在北京和廣州登台，都先用中國話向觀衆說幾句客氣話，例如在廣東，就說廣東話，在北京使說國語。他自認發音相當準確。他於三月五日在北京演唱，三月八日在廣州，他連續演唱四次，在廣州的中山紀念堂演出，有五千人參加觀賞，門券都是一早售清了這次演唱，是為正在建設中的兒童會館籌款。除了去過上述兩地，他在廣州逗留時間最多，並且在有空的時候，便走到廣州街頭，搜購東西，他在臨離開廣州時，他的心裏在想；如果有機會的話，他一定要再重臨中國，因為中國地大物博，有許多美好的風景名勝，他還沒有去過看過，這次他實在是行色匆匆，因為在日本還有許多演唱節目，等着他去履行。西城秀樹又向記者表示，這次獲得中國廣大歌迷的熱烈愛護，他非常感動，在中國各地遊逛時，他最喜歡看中國的什架攤，售賣着奇奇怪怪的零碎什物，其中很多都是他非常喜愛的，就可惜無法盡情購買和運飯得回來呢。

刊在日本什誌上的一幀西城秀樹在廣州街頭購物圖。

香港電影業協會下月成立選新員

洲立電影公司、黎筱娉、嘉禾電影公司發行部會麗芬，德寶公司發行部梁乃銘，昨日聯同會見記者。

黎筱娉向記者稱：「香港電影業協會」籌備了數月，將在四月三日舉行成立會員大會，是晚將會選出第一屆各部門的新員。

黎女士昨日指出彼等將要應付政府對電影法例草議，也在該日公佈，

而諮詢期祇有六個星期，但協會同人就認為諮詢期太短，應該延長到六個月，能給予同業人士有充裕時間研究。黎女士表示希望政府有人與她們的專業人士聯絡作進一步商洽片商及院商，可行的辦法，就「三級制」將與戲院商會商談如何應對。政府立例之前也應該先諮詢電影業的專業人士。黎女士稱：「協會」成立之當晚，會委任法律顧問，將「協會」所有會員的意見，草議一份（意見書）呈交立法局專責小組。

她說：電檢處法例的漏洞，電影同業，一直對此問題不知到，還盲目的跟隨，但過去就讓其過去，希望今後電檢法例能有明朗的提示。

阿倫邀日歌星 做演唱會嘉賓

阿倫客串「江湖情」，八天戲份已經全部拍完，原本拍完該片，他要立刻去日本灌錄新大碟，但汪明荃主持的「萬水千山廿載情」邀請他做嘉賓，由於兩人是好朋友，阿倫不好意思推辭，只好先做完此節目才去日本，上次去日本踢波，見過吉川晃司，兩人是好朋友，吉川有意在八月專程由日本飛來香港看他的個唱，到時阿倫會否請他做嘉賓，還未知道，要待吉川來到香港才徵詢他的意見，他肯出台唱歌，阿倫當然歡迎。

八月個唱結束，阿倫將成立一間「好朋友製作公司」，開幕當日，打算舉行盛大酒會，邀請各地記者來港一聚，藉此聯絡感情，個唱之後，他又會與早見優合作拍曾志偉新片，阿倫希望對方可以先熟習香港環境，所以邀請早見優在四月來港，阿倫個唱已滿了十場，到時將邀請早見優做個唱嘉賓。

譚詠麟的演唱會雖已滿了十場，他還是要請日本紅歌星做嘉賓。

元彪要去日本 替新片做宣傳

元彪日前從菲律賓返港，昨日與三毛會見記者，他說四月要再去日本，因他主演「岡山」安排在日本全國上映，所以他要赴日做宣傳，順道為日本碟埋尾，替「岡山」錄主題曲，預算在東京逗兩、三天，作巡迴宣傳，做完宣傳後，其妻會去日本與他會合。再事翻息，拍「東方禿鷹」時，他穿了耳環，昨日出席記者會，他依然有穿耳環，待該片拍完後，他才會除掉，希望觀衆可以接受這個造型，他說拍該片很辛苦，是於水土不服，經常吐瀉，所以拍戲之餘，他什麼地方也不願去，寧願留在房內休息。

短說長論　冰木

鄭文雅以佢同明明 作港台女仔嘅分析

鄭文雅最有趣了，到了今時今日，「異鄉故事」都上映了，她才來問黃華麒：「我真係唔明㗎，到依家都唔明，你點解會搵我來做呢個角色呢？」

她的角色是一個爛賭的女子，由香港到北海道賭檔，是賣掉手上的「金勞」，想賺幾萬銀翻唔俏，豈知見到麻雀又爛癮，結果欠下一身債，被迫留下來當娼。之後劇本是寫她與另一個台灣去的女子（蘇明明）的遭遇和友情。

黃華麒說：「我做乜搵你？我見你率直天真嘛，率直天真才會搞到⋯⋯」

「我邊度天真嗜。文雅否認。「天真」有時會是「無知」的同義詞，故她反對也合理。

我說：「既然你諗極都唔明點解黃華麒會搵你做，叫你推左咁多戲，非解又唔推呢部呢？」

「我覺得呢個角色幾新鮮，有得發揮囉。」

鄭文雅又對黃華麒說：「唔，依加至講，當時係北海道，好多野（意見）唔係我想同你講㗎，係蘇明明要我同你講㗎。」「⋯⋯」黃華麒沒有出聲。鄭文雅又說：「明明好精嘅。有意見自己唔出聲，成日指我同導演講。」我聽了說：「那你為甚麼要這麼笨呢？」

「香港女仔同台灣女仔就係唔同咯，我地唔怕人地唔高興，爽直嘛。」

亞太影展擴大活動 金馬否決增設兩獎

迴峰　鏡傳真

第三十二屆亞太影展籌備委員會前天在台北成立，決定配合金馬獎活動，將亞展日期安排在今年十月廿九日至十一月一日期間，在台北市舉行，並安排富有我國傳統文化特色的節目，以擴大宣傳。

三十二屆亞展籌備委員會，由影劇協會理事長林登飛担任主任委員，及從國內有關團體遴選十七至二十一位委員，另外並設秘書處，秘書長一位，副秘書長兩位，還有議事，展覽，市場交易等十一組。

本屆亞展活動有開幕式，頒獎典禮，亞太之夜惜別酒會，電影學術座談，市場展，入圍影片展和參觀訪問七項。

今年的第二十四屆金馬獎活動，將配合亞太影展，集中在十月下旬辦理，金馬獎活動日期定十月廿九日至三十一日，頒獎禮在三十一日舉行。

金馬獎工作委員會前天開會，否決了增設童星獎及武術指導獎的建議。金馬評審工作將由新聞局負責，以杜流言。

新聞局電影處科長江傳浩解釋金馬獎不設童星獎是基於國際重要影展均無設立童星獎，且電影法立法精神並不鼓勵兒童從事演藝工作，希望他們以身體和學業為重，除非電影法重新修正，否則不考慮設立童星獎。

史泰龍的成名史

童年頑劣非常，讀到紐約市沒學校肯收，入影劇界之初，也曾常睡街頭，靠過檢拾破爛為活，但到去年離婚時，賠五千萬美元贍養費却是毫不皺眉⋯⋯

史泰龍已是荷李活最高片酬的天皇巨星，他每部片叫價一千五百萬美元，還要附加影片分紅，除此之外，史泰龍更要參加劇本創作，由於過去幾集「洛奇」都是史泰龍自編自導，所以，史泰龍對於劇本，導演方面尤為重視。

史泰龍原名施維特・史泰龍（SYLVESTEV STALLONE），一九四六年七月六日，生於紐約市貧民區，其父法蘭克史泰龍，是意大利西西里人，移民美國，母親是個合唱團團員。法蘭克在紐約市貧民區開理髮店維生。

施維特，史泰龍十分頑皮，讀小學時，他是問題兒童，多次留級，很多次趕出校，以致他住所那一區所有小學，均不肯收他。

後來，父母只好替他改一個假名，才有學校肯收，十一年的學校生涯，史泰龍轉了十四間學校之多，在紐約市讀到沒有學校肯收。

之後，因為他的父母離異，史泰龍跟母親去費城居住，在費城讀書，他也轉過好幾間學校，終於被林肯學校開除，之後，一間專收容頑劣學生的（DEVEREUX MAUY）學校肯收他。

史泰龍加入此校的美式足球隊，由於他體健壯碩，使此校美式足球多次獲校際冠軍，這時，他又對演戲有興趣，參加校際戲劇演出。

中學畢業之後，由於史泰龍體育運動出色，一間瑞士人辦的體育學院，予史泰龍獎學金，讀了一段時間，史泰龍轉入邁亞美大學戲劇系攻讀。

一九七○年，史泰龍返回紐約市，希望成為一個演員，當他有機會在一齣裸體舞台劇演出，就雀躍如狂。無名小卒在舞台演出，入息當然不好，紐約市租金很貴，他賺的錢，在紐約六天就用光了。於是，在晚間他只好睡在街頭椅上。

他多方面去找尋演出機會（包括舞台、電視、電影），一面着手創作電影小說劇本。

一九七一年，史泰龍得到第一次演出電影的機會，這是活地雅倫電影「BANANAS」，史泰龍有一個行行企企鏡頭，但映時此鏡頭被刪去。

之後，史泰龍演過「第二街囚犯」、「覇王卡邦」、「神探馬如龍」等七部電影，都是小角色，也都是低成本製作。

這段時期，史泰龍也演了一些電視片，角色當然是不重要的了，包括：「高傑探長」、「警察故事」。

在這之前，史泰龍曾有一段時期生活很苦，做過街頭檢拾破爛者，動物園洗獅子籠者。

由紐約轉到洛杉磯之後，史泰龍工作及生活有些好轉。一九七四年，亨利雲格勒、蘇珊碧莉主演的「THE LORDS OF FLATBUSH」，其中有幾段故事內容是史泰龍撰稿的，他得到數百元的稿酬。

這時，他已結婚，代步汽車是用四十美元買來一輛名牌車「奧士無比」。

二十九歲時，有家室的史泰龍，生活仍然貧困。一九七五年，史泰龍生日，他太太買了一個價值一元五角的極小型生日蛋糕，叫史泰龍對着它起一個願。當時，他的願望是：必須脫離如此貧困的生活！

去年，史泰龍和太太離婚，要賠出贍養費五千萬美元，他眉頭也不皺一下，由此可知，今日的史泰龍，擁有的身家大概不少於一億五千萬了。

「洛奇」成名之後，史泰龍不再演配角了，最低限度要排名第二位（例如：「勝利大逃亡」便是。）他主演了描述美國工會領袖「拳頭大風暴」（F・I・S・T），他撰寫此名部分劇本。他主演及執導（其實是主角之一，他排名第一位）「拳威」（PARADISE ALLEY）之後，主演警察鬥恐怖分子電影「夜鷹」（NIGHT HAWK），上述之片，在香港賣座不高。

一九七九年，史泰龍執導及主演「洛奇續集」，這時，史泰龍熱潮尚未在港九興起，「洛奇續集」港九收入只得百多萬。

稍後，史泰龍與米高堅合演的第二次世界大戰戰俘片「勝利大逃亡」，在港收入近二百萬。

直至「虎威」在港九收六百萬，才掀起史泰龍在香港的熱潮。「虎威」之後兩個月，「第一滴血」收入近九百萬。

一九八四年，「第一滴血」續集，創下了西片在港的最高收入紀錄——二千四百六十萬元。而一九八六年，史泰龍主演的新片「OVER THE TOP」，「飛越巔峰」雖然仍未在港上映（將於復活節推出），但在世界各地均創下前所未有的空前紀錄，打破史泰龍過去的一切影片收入數字，截止目前為止（八七年三月初），全世界總收已高達三億美元（約二十四億港元）。

「飛越巔峰」中的史泰龍扮演一名貨櫃車司機「林鶴」。「林」的性格與行為「洛奇」，「蘭保」，基本上是一脈相承。然而「林」比「洛奇」之「蘭保」更多一份「愛心」。這份「愛心」在「飛」片中表露無遺，「林」與兒子的感情，更引起不少女性觀衆對「林鶴」的崇拜，佩服。故此，「飛越巔峰」不但令史泰龍影片收入飛越巔峰，同時，史泰龍在片中的細膩演出，更飛越其個人成就的巔峰。

史泰龍在「飛越巔峰」中。

娛樂圈

陳奕詩選拍檔如選夫婿
要高大成熟有默契 只要好玩不怕辛苦

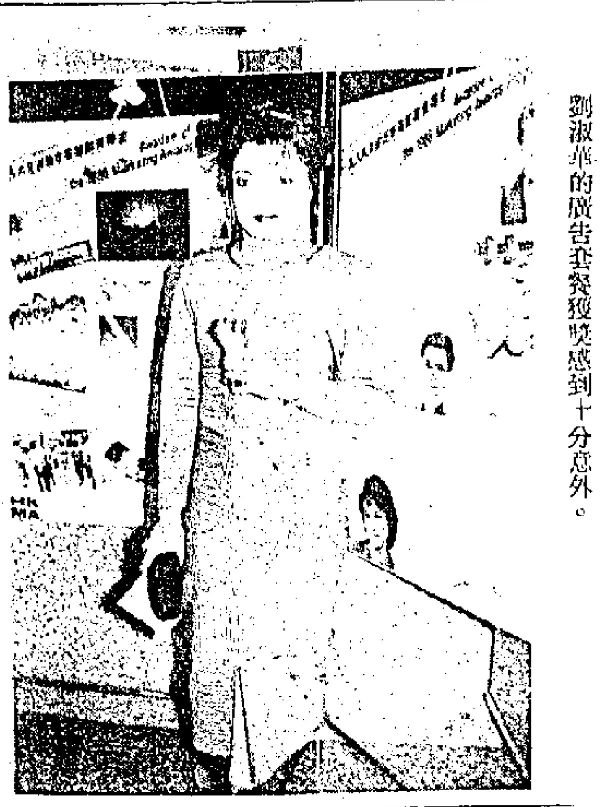
有消息透露亞視有意將陳奕詩調入鑽石台工作，塑造她成爲英文台新偶像，陳奕詩昨返亞視，被記者問及此事，陳奕詩表示未接到公司通知，她只是閱報方知，未知是眞或假。他只知道要出席四月十一日的英文台宣傳活動。陳奕詩自言很開心，她早已盼望在英文台工作，訓練一下英文，再者，英文台人面不及中文台復雜，她笑言會好好珍惜機會，努力工作。

目前，亞視方面正替她物識一位影伴，問她要求拍檔條件，陳奕詩表示她要求很高，希望對方成熟，開放，爽朗，黑實，扮野，招積，英文程度比她高，且主持要自然，與她有默契。

劉淑華的廣告套餐獲獎感到十分意外。

陳奕詩稱爲作爲準備功夫，盡可能多些英文，操弗一點，至於配合新形象出現問題，她稱不用了，只做回自己，較爲自然，然而有人指她略帶妖氣，她不同意，笑說：「我照鏡不覺自己有妖氣呢！」

陳奕詩近主持「我愛香港」，她希望能夠兩邊走循工作，她不諱言只要好玩，絕不怕辛苦



狄波拉新車出廠即被抄牌
把女兒過契汪明荃 望能沾上藝術細胞

狄波拉昨日新房車出廠，隨即駕着新車返電視台，不過，拉姑當時返回公司後忙於化粧，因此而忘記很老虎機，被交通督導員發了一張「牛肉乾」，變了新車出廠已破財。

狄波拉應邀出席汪明荃之「萬水千山廿載情」做嘉賓，謝賢則與阿姐合唱「千王之王」，而他的女兒與兒子，由於是與阿姐結誼，所以謝賢和拉姑屆時也帶同女兒和兒子一齊出席亮相，可比參加契媽的宴會一樣。至於，拉姑對於女兒與阿姐結誼，不會感到分薄了自己一份母愛，祇希望汪明荃的藝術細胞給兒女。拉姑透露：阿姐對於婷婷寵愛非常，還叫婷婷去學習芭蕾舞，而且親自帶婷婷報名和帶她返學。

拉姑表示：她的弟弟拍德烈，最近參加超級新星選舉已落選，是沒有失望的感覺，他祇是貪玩而去報名，她的弟弟樣子怪，也可能成爲落選原因之一。

在汪阿姐大事慶祝廿周年紀念之餘，昨日有問拉姑，謝賢入行比汪阿姐還久，因何謝賢不攪周年紀念會。當時拉姑謂，要待謝賢退出娛樂圈時才攪慶祝會。

狄波拉昨日新車出廠。

華僑影話
奧利花史東越戰實錄 令荷李活製片家汗顏

·娜安·

在本年度美國金球獎及奧斯卡金像獎角逐舞台上光芒四射。同時引起千萬觀衆熱烈反應，成爲美國今年第一季最賣座電影的「殺戮戰場」，荷里活評論界形容是導演奧利花史東向荷里活的一次「大報復」！

史東曾打過越戰，當年是十九歲的耶魯大學肄業生，志願參軍投入越戰場，因受傷兩次獲退役，得過銅星獎章及兩枚紫心勳章。編導這部「殺戮戰場」可說是他在越戰的實錄，拍攝此片的動機已孕育了二十年，過去十年來不斷向製片家提出拍攝計劃，都因爲他們對越戰題材片缺乏信心而否決，更難堪是最後一次否決是由政界施予壓力、認爲此片有損軍人形象。但史東並不氣餒，終於獲得英國影壇支持拍攝成功，結果造成極大震撼，既贏得觀衆復贏得獎譽，令荷里活製片家汗顏。

史東在越戰歸來復進入紐約大學修讀電影系，七六年首身電影界，七八年即以編劇「午夜快車」獲得金像獎，此後編劇作品有「王者之劍」、「疤面煞星」及「龍年」，期間不斷游說製片家拍「殺戮戰場」，沒有成功，八五年他親自編劇兼導演，以「薩爾瓦多」一片先試啼聲，然後拍攝這部「殺戮戰場」，獲致成功是有目共睹。片中有美軍焚村、濫殺、姦淫、內訌，也有與越共交戰時互相作獸性殺戮，史東感慨地表示：希望透過這部片爲當地所發生過的留下一份檔案，並以此片獻給昔日陣亡及現在仍生存的士兵。」

徐恩斐自覺有條件 有好價錢會拍寫眞

徐恩斐昨穿上一件性感背心返亞視，爲「女捕快」配音。她承認曾有人接洽拍寫眞照，但自知是新人一名，對方出價一定有限。她不諱言會考慮拍寫眞，最重要是商量價錢問題，同時，還會要求拍得有美感。徐恩斐笑謂：「自己有很多鄉親父老，若拍了寫眞，要考慮問題頗多，心理壓力太，除非對方出價高，拍完能夠隱居，不需同親友交待，況且男友當然不高興！」

徐恩斐坦言沒有利智、陳奕詩般好身裁，但勝在體型均勻，自問身裁不差。

在四月六日，是她的牛一，期間本不在港，正享受她海南島之游，但爲了趕返，與男友慶祝生日，寧願縮短行程。她表示喜歡收到男友的黃玫瑰，可是對方非浪漫之人，由拍拖至今，所收下的鮮花數目有限，可以逐一計算。

徐恩斐自言身裁均勻，可考慮拍寫眞。

影壇星聲

嘆爲觀止

看資深演員演戲是一大享受。鄧碧雲甚至是個人在獨白，那份配合劇情的惱怒、激昂、惜然，都極有層次地，予收予放，當晚看過她精采演出觀衆必有同感。

有個限度

「城市故事」一劇，每說到蘇家這一家人時，便令人搖頭不已，尤以那蘇忠，其所作所爲簡直是到了令人難以忍受的地步，爲求搞笑，編者不惜將此角色醜化，但也要有一個限度啊。（泰）

古裝俏嬌娃

以「女捕快」爲題材的戲倒是頗新鮮的。劇中的幾位女捕快，皆年輕貌美的俏嬌娃，但當其執行任務，除暴安良時，則一副硬朗形象，幹勁十足。（泰）

拍廣告套餐獲獎 劉淑華覺有份光榮

由香港管理事業協會主辦的「市場力量的增長」展覽會，昨午假中區置地廣場舉行，會上並頒發一個名爲「市場推銷獎」的獎項予無綫廣告部，以推崇「翡翠廣告套餐」的成功。

無綫派出劉淑華代表領獎，據劉淑華稱，今次獲獎她感到很開心，因爲在拍攝那廣告套餐時，怎也料不到能夠獲獎，如今感覺就好像如己有份參予過那份工作一樣，而自從拍了廣告套餐之後，據知公司的廣告營業額有上升的跡象，這可能是得到觀衆的接受。

劉淑華原來是從模特兒出身，自從簽約無綫以後，便放棄原職，專心投入視圈發展，過往她許多朋友却曾經參加選美活動，但却未能獲獎，而今年由亞視主辦的「名模」大賽，劉淑華稱她不會鼓勵其朋友參加，主要因爲自己乃一個非常被動的人。

銀小紀

余劍明

四月份開始，香港的學生朋友都非常緊張，因爲考試季節已經來臨，突然想起DJ藝員當中，亦有不少學生在內，他們既要應付學校功課，又要顧及電台工作，一定更加忙碌，承担的壓力可以想見，例如港台二台的余劍明就是其中之一。

自從獲得八五年度的業餘DJ大賽冠軍以來，余劍明一直身兼學生及DJ兩個身份，而且經常出席二台各項活動，最近就在港台的「趣緻音樂會」派票日中亮相，聽聞還會參與四月三日「趣緻音樂會」當晚的表演，與其他DJ合作演出話劇及默劇。

事實上，余劍明今年就讀中7，功課一定非常繁重，加上四月是「搏殺」時期，要應付校內及公開考試，還要分身參與電台活動，本來已經相當不易，最近，她還開始爲一份新雜誌寫稿，雖然時間不太緊迫，工作量始終有所增加，眞難得這位小妹妹仍有充沛的精力，可以應付自如。相信她的考試成績，也會跟工作一般理想。（小青）

拍西片不演暴露戲
區艷蓮心境開朗 非外傳曾經整容

區艷蓮近忙拍「風火輪流轉」，至五月才煞靑。她表示拍完該劇後，可能赴美登台或拍片，目前作過初步接觸，洽談有關事項，但詳情未知。該部西片會在當地播出，拍攝成數頗高，因爲拍電影是她本年願望之一，可以藉此攝眞銀。有人笑問男友李兆華會代爲處理接片問題嗎？她說：「不會，他只是我男友，非經理人啊！」

記者問她接洽中的西片有暴露鏡頭嗎？她表示不清楚，若有暴露鏡頭，她不拍也罷，即使打入國際市場亦不作考慮。區艷蓮自言其暴露程度有限，頂多露背或穿比堅尼。她稱未知男友會否介意，就如在「月牙兒」中，她與楊仲恩親咀接吻鏡頭，她也不敢予男友見到，免得自己區抆。

近日，有人大讚區艷蓮靚了起來，她解釋非外傳整容，而是心境開朗，加上人成熟了，看起來較容光煥發。

昨日，區艷蓮出現大細面，原來日前天氣轉冷，她不慎患上感冒，吃藥後即出現臉腫，形成大細臉！

撞車不被控訴要還神 徐寶鳳手傷還未好

前日是徐寶鳳的舊曆生日，當日她沒有大事慶祝，祇在苗可秀香閨和三數友好搓麻雀。較早前徐寶鳳因駕駛發生交通意外，以致車毀人傷，她的右手經過手術後，已康復過來，可算是不幸中之大幸。徐寶鳳日前也接到交通部的通知，對於她的交通意外事件，交通部已不向她提出控訴，故此，她也爲之放下心頭大石，免却惹官非之麻煩，正是還得神落。

昨日，徐寶鳳前往參神時，因爲右手受傷而影响化粧，和穿戲服時力不從心，故此遲到，引致各演員等候她一個人，當時她亦感內疚十分，隨即也向各人道歉，亦算是識撈之人。

徐寶鳳（右）邵音音（左）同演劇集「世界女一名」。

王偉考慮移民澳洲

王偉最近與亞視商談續約已行將完滿解決，他預算與亞視再續一年新約，此後也將辦理移民澳洲的手續。最近，王偉之外父由澳洲返港，談起居澳洲生活很悶，但王偉聽到後，對於做移民之舉，仍未作決定，不過他決定在未去澳洲前，多拍數部好劇集，如包公一類的戲。

尹麗玉對演話劇有興趣 自覺未夠料做主持

另一位優勝者尹麗玉，亦是剛與富才簽了五年合約，現在由公司安排她到酒廊唱歌，薪酬當然比未成名的還高。此外，有關亞視的合約，她表示如無意外的話，都應該是爲期兩年了。

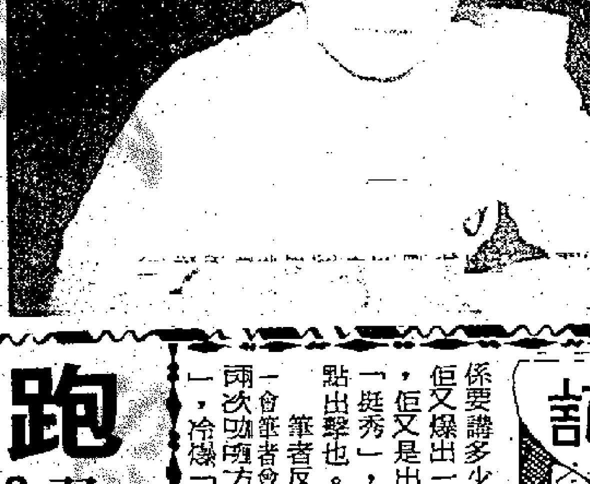
問及她入了娛樂圈後有何寄望？尹麗玉稱這方面要順其自然，以富才來說，即使捧人也會選擇甄楚倩爲先，一方面她是大獎得主，另一方面其年紀又輕，故此她一點也不心急。

原來尹麗玉很有興趣在話劇方面發展，而主持却因爲未夠「料」，況且對電視工作一點也不認識，所以她希望今後能多演話劇。

四位未來偶像得主到贊助商處領取獎品。

EYT發掘潛質歌星 酒廊歌手大挑戰

無綫「歡樂今宵」節目，鑑於本港酒廊歌唱事業蓬勃，其中不乏具有潛質的歌手，遂定於四月十七日（星期五）晚，舉行「全港酒廊歌手大挑戰」，原已定於四月三日至五日接受報名，但因籌備及評選工作需時，故現提早於四月一日開始，至四月四日期間，有意參加者可於下午二時至六時攜同半身及全身照片各一張及身份證明文件，到無綫報名。



周星馳近演出「EYT」，感覺現場直出壓力大。

幕後日記
今季新馬多冷品 方馬當起要再跟

今年新馬到現階段爲止，開始有冷門出現，如上週末之「大國手」便是一例，事實上新馬的潛龍伏虎份子漸會乘時冒現。

今季嘅新馬差不多次次都有冷門爆，唔係冷頭就係冷腳，甚至兩匹大熱門一齊冇份，呢的配售馬冇徃績可尋，血統好者又未必可勝，雖中確係要講多少運氣，個個睇好「孖寶二世」，但又爆出一匹「大國手」，「威駒」成大熱，但又是出第三熱門「必得勝」搭一匹冷馬「挺秀」，無路可捉之極，賭新馬絕不宜重點出擊也。

筆者反而注意一的馬房嘅起落，記得前一會筆者曾經提過方馬快有表現，果然連續兩次咖喱方均有斬獲，上次更熱勝「必得勝」，冷爆「强勁」，各位亦可以從咖喱方常用范雲斯而探測到鬥志，而李森騎方馬則以冷爲佳。

日前一場馬令到三名騎師停賽，計爲劉同安，岳永廣及麥志榮，吳張兩廐頗受影响了，因岳，麥兩人近期均當起也。

但另一位師傅仔謝偉豪亦被罰停鞭四天，對簡馬亦影响不少也，在新將未到之前，簡馬要靠偉豪出擊，但唔准用鞭，鬥起上嚟就吃虧一的，買簡馬者要留意此點了。

柏鴻與貴良兩大師傅近期似乎氣勢稍減，「金與錢」力拚亦敗於「强勁」，手風有時都幾緊要也，不過看「金龍頭」之走勢亦絕非弱者，假如「强勁」之鞍上人不是李森，「金龍頭」會偸襲成功也。

如果要揾手風順之騎師，近期不妨注意兩人，大師傅要吼份范雲斯，師傅仔則要睇住葉楚航，此兩人不僅手風順，而且有佢地入連贏嘅馬多數好分，而論騎功，今季此兩人演出均相當平穩，揀人嘅話，不妨多注意此兩位騎者，坐騎質而有實力也。

莫俟仁

馬場前線
跑沙地上陣馬突多
孖Q頭關勢亂威駿必拼求收復失地
歐廐更開心時日無多亦會續打硬仗

周三夜馬在沙地舉行，今次出馬頗多，可能是近期少跑沙地的關係，擅跑沙地者便把握機會上陣，因爲時近季尾，時間無多，必須好好把握機會也。

今次的孖Q形勢亦不單純，因爲馬多的關係，所以形成混亂之局，而且兩關的參戰馬，兼願，亦有搏殺之心，值得上陣，孖Q尾關則有十駒，由第三班馬爭千四米，伍廐的「太陽皇子」乃是一匹有速度之馬，今次負磅奇輕，而上在快活谷作賽特別適合其腳法，配用伍大偉押陣，此子放馬有一手，必定爲人所忽視，成冷要提防。

配腳方面，則取「再旺財」與「一八支」，兩駒前者長期有態，鬥志最鮮明，此程合腳法，仍可追捧。後駒近期成熟當大勇，今次再來，應有力爭入一縫。

頭關九駒參戰，由第四班馬跑一五七五米，實力極爲平均，取捨不易。在這一場賽事中，首要留意者，應是張廐的「威駿」，此駒在上仗失手，心有不甘，今次捲土重來，仍是一匹極有份量之馬，該駒末段衝刺力甚强，跑此程亦是其所長，今番負磅不重，應有一爭之力。

配腳方面，則要留意方廐的「癲馬」，此駒質素不弱，長期見勇，今番易配范雲斯上陣，鬥志鮮明，乃屬必拼之馬，對前駒威脅最大。

此外，歐廐的「更開心」亦是沙地能手，這匹十歲老馬，時日無多，今次用陳柏鴻押陣

馬世界

孖Q介紹

第三場 ②癲馬 ⑥威駿 ⑤更開心

第四場 ①八支 ②再旺財 ⑩太陽皇子

童言

銀禧廳
六新人前途堪虞

是日也成班兄弟圍埋講番去週六神安大打茅波被罰停賽，及細黑在賽事中落樓兩件事，個個都話神安離晒大譜，而細黑就行運行到落腳指尾，咁樣在內欄落樓都會吉人天相完全冇事，眞係少之又少，可能就嚟做新郎哥沖起左。

閘口星搶着說：「睇神安騎聖駕呢場馬，證明左神安在馬背上完全唔識用腦的，有理由鞭落去件畜牲即刻斜跑，但佢唔識轉用左手鞭而仍然用右手鞭，仲要鞭多幾鞭添，咁件畜牲唔係愈跑愈斜囉，而神安竟然唔即刻拉番正件畜牲嚟催騎，竟然變本加厲鞭多兩鞭，跑返嚟第二部有用呀，實俾短腳杜告用你嚟，正式係盲安。」

料至球道：「咁騎法罰佢四日唔係少囉，因好多人買左飛龍世界搭得着呢條四十倍Q，眼睇收銀而變輸銀幾咁唔抵呀，現時我替呢期嘅六個新牌仔担心就眞，因爲呢六條新仔係跟盲安學習正確騎姿的，而且跟左好耐添，如果盲安教埋晒佢本身個牽垃圾功夫俾班新牌仔，咁呢班新牌仔以後都唔叻得去邊，又係前途似咁格，騎騎吓冇得騎而要轉做馬伕或助手矣，到時操馬有份贏馬就唔駛預佢個份，眞替呢六條新牌仔嘅前途担心。」

八達

玲瓏集
虎山行攻堅第四場

賽事回師沙地，最爲引人注意力者，仍是配搭上的大兜亂，特別是第四場，賀蘭杜夫騎摩廐的「八支」，陳柏鴻騎歐廐的「金獎章」，韋利信竟往騎登廐之「名符其實」，李森仍騎方廐之「彩龍」、「徐貴良」却又過檔張廐之「力度高」，到底是什麼葫蘆賣什麼藥，外人不易估計；其使人眼花繚亂情形，爲近期之最。

不過一般人都有一種心理，那就是明知山有虎、偏向虎山行，會刻意向第四場攻堅，何況第四場賽事剛好是孖Q尾關呢，故此本欄今日不妨專注研究此場賽事，讓馬迷得認識深入形勢。

第四場賽事由第三班跑千四米，「八支」上賽跑出本身水準，但仍嫌後追稍遲，今場換上賀蘭杜夫，可能是因李森要騎「彩龍」，而幕後不願韋利信沾手的緣故，因此其戰意仍會有，唯一顧慮是磅位又增重，機會僅限於位置方面；「再旺財」配上范雲斯，當然因爲分身乏術所致，馬沙地佳狀態却略見有所波動，苟如再取勝升高一班已要坐馬監，所以機會仍是位置而耳。「金獎章」原本傳由徐貴良接手，但排位時却見依然是陳柏鴻押陣，草蜢仔不肯放手，必然是有可爭之道，贏面自是提高。「上海之寶」復由葉楚航策騎，機會仍在，雖上回敗得頗遠，惟是馬態保持，仍難低估；「名符其實」用韋利信，頗叫人莫名其妙，此駒原由陳炳雄主轡，可是却被飛起，會令人聯想到此馬會出擊，但認眞想下去韓登關係非良好，贏得之馬斷不會輪到亞信，故此會是借亞信搖旗吶喊居多；「彩數」易廐由影瑪出策，情況合理，亦以此馬戰意較可信。「彩龍」李森不肯放手，鬥志亦會濃，何況是會所馬。但亦有顧忌之點，就是方廐與李森的關係愈來愈淡，所以馬有機而不値過信；「力度高」態有變，徐貴良騎張廐馬也非太突出，遇冷才值一啖。「鴻捷」也是登廐馬，幾戰跑來悠閒，但馬質不差，在沙路上有表現不易受查問，看過形勢要出冷必是此駒居多。「太陽皇子」弱馬弱配，已乏講價餘地了。

玲瓏

馬國三世譜
驪勝血統宜長途 大馬金刀短途佳

「驪勝」、「磁音」、「大馬金刀」和「好喜訊」都是今季來之自購馬，這幾匹馬之血統性能若何，不妨在此再作介紹。

「驪勝」爲澳洲自購馬，在當地僅贏過一伕頭馬，而是首次出九百米好地即能夠贏出，但其後表現平平，其因而編排在第三班中。

「驪勝」之父系爲七〇年美國棕色馬，在錦標賽事上共贏過四伕頭馬，路程就由十至十二化郎第三級賽，乃葉森打比冠軍之子，在七六年退役爲配種馬，子女出一百場賽事中有卅多場頭馬，「驪勝」看來以短途爲佳，但實際上血統性能會以長途爲宜。

「磁音」爲澳洲自購馬，共跑過八伕，初期在一千至千二米間爭上名，其後在千一米軟地，取得頭馬勝利，爲二千澳元讓賽，該駒所出皆是中短途賽，上名率相當高，其中在千一米軟地上，其父系爲七二年棗色馬，在墨爾本贏過多場千二米賽事，七九年退役爲配種馬，子女中有八駒贏過頭馬，此系馬應以中短途爲最合腳法。

「大馬金刀」爲澳洲自購馬，共取得一冠一亞，在八五〇米好地上贏出頭馬，另外亦在八二同程爭得第二位置。

「大馬金刀」爲法國七一年棗色馬，在法國贏過頭馬，路程爲二千米，在大部份同血系兄弟馬，乃冠軍種馬，爲七七年退役爲配種馬，子女已有四百廿四場頭馬，爲「心水」之同系兄弟馬，乃屬有速度之馬，亦有好耐性，而同系中除大馬金刀外，還有另匹兄弟，三捷八百至千二米。

「好喜訊」爲英國自購馬，共取得兩冠三季一殿，所出均爲五、六法郎賽事，初出五化郎軟地，先取得兩捷兩季成績，後期亦在八二年退役爲配種馬，子女有五駒已贏過頭馬。

「好喜訊」父系爲七三年意大利棗馬，兩歲時贏過九伕和入位，子女中有五駒贏過頭馬。

「好喜訊」爲五、六化郎能手，爲中短途甚合腳法之馬匹，而此駒就已操試上力，提防在狀態當勇之勢，會突然而來，宜留意其動靜。

·馬明·

點將台：

旋萬賦雖有好鬥志，但可惜旗下馬匹實力不强，所以非形勢有利，難拼出頭來。

闘馬友記
季尾成質新馬天下

上週末沙田賽馬，連場爆冷，可謂是世界末日。而上週末以岐狹窄的D型跑道作賽，故意外擠阻及碰撞特別多，好幾場爆冷門便在此類情況下產生！

老坑陳說道：「頭場大國手爆出九十三倍大冷門，呢匹馬上次跑千四米，沿途走位是十四、十四、十四，輸十八又四分三馬位，今次竟然最後二百米就出頭，力抗贏中贏、金蘋果、全力呢三匹早熟份子而爆大冷，由此可見呢匹質新馬進步神速呢！」

會計黃曰：「呢隻大國手，上次是由太子謀騎的，而今次又戴上眼罩上陣，故此爆出冷門唻亦大把藉口解釋。但是呢場大熱門是荷蘭豆腐的全力，而全力今次姍姍來遲，而爆冷門的卻是靚仔航。荷蘭豆腐與靚仔航之問話無路，你哋信唔信呢？」

司機宗則話：「照我睇法，呢場馬到紅燈之後，阿信件孖寶二世好似排山倒海咁樣落飛法，而班澳洲佬就好似睇往孖寶二世嚟跑咁，結果孖寶二世到最後一百米才告力弱，金蘋果與全力姍姍來遲，咁就由靚仔航同侏儒榮包辦呢條千九元之連贏位了。」

三姑說道：「上週末除咗頭、尾場均爆大冷門之外，中間幾場亦頻頻爆冷，全日八場祇得一件皇家樂園以大熱門贏得出，但入腳的得利寶又是全場最冷的一匹，所以今次跑馬，贏咗的人認眞還得神落咯！」

老坑陳則道：「今次八場馬之中，除咗兩場新馬唔計數之外，其餘嘅六場頭馬，竟有得着、强勁，皇家樂園三匹本年度自購佔咗三場，另外萬里飛與東成西就呢兩匹馬也是上年抵港而今季才開始成熟的，由此睇嚟，舊馬祇憑一件恐山執回多少面子，時近季尾，便是呢類質新份子的天下了，尤其是那些一直沒有根據的質新馬，是隨時會突然而來呢！」

祝金

糧台道
賭配搭兜亂場次 勝在有戲法可睇

想當年一套名劇「包靑天」能深入民心，家傳戶曉，令人有百看不厭的感覺，若果能將道套名劇借給馬會播放，供諸千千萬萬的馬迷去欣賞，你估馬迷欣賞後的反應，是否會大叫一聲，好一位包大人，能查察民情，體恤民心，能令到萬民沉冤得雪，更能將一班不法之徒繩諸於法，大快人心，必定千萬冤民一起三呼萬歲。不過我恐怕難過登天矣，我這樣想法，簡直是大話西遊，現在寫出來祇不過是發洩吓，所謂公道自在人心，作爲與全港馬迷來一個共鳴的感受。

提到感受我突然觸發起上週三夜馬的賽事，尾場騎藍爵那位大隻佬，上次的跑法與今次的策騎方式完全兩樣，若果今次再用一位見習騎師上去策騎，我敢保證能夠贏馬，偏偏大哥洪錯用了所謂簽約騎師，令到萬民怨唱，根本此君不在眼前矣以屨咗，以後可當此君的武功可約主帥，我不明白今時今日究竟何爲簽知所謂，連最高當局亦嚟查查，任人混嘜，任人擺佈，助長他人爲非作歹，簡直多餘，大好一個獨立機構落得不美之名遠搖，可惜可惜，眞是一蟹不如一蟹囉，在此令人想起彭福將軍好嘢，此所謂人過留名，雁過留聲，的好榜樣咯，可惜將軍一去大樹飄搖矣，乎復何言，唯望眞係包靑天降臨爲民請命，全港馬迷方能撥開雲霧見靑天，暫時忍手爲高，希望守得雲開見月明，若果各位眞係不能忍手的話，玩十元八塊，睇睇班友做戲，抱着娛樂消遣的心情，就算被人賓猪仔亦無傷大雅嘢，駱風發完咯，祈望各位執生，千祈記住一句話，買十蚊馬，最緊要留配搭大兜亂的場次，先至睇得到娃大佬點樣變魔法嚟。

靈駒

喜多贏隨筆
印度方開始力追 彩龍到出擊時候

上週六沙田八場草地賽事，各場競爭得十分激烈，碰撞事件亦多，甚至有頭馬事件發生，尾場何敬森策騎白頭佬之「成和道」於轉入直路彎時，地下騎者，此事起因現押後明日才進行研究。

今次賽事，馬房以咖喱方最威，出四場得兩冠一季之佳績，輸得最不値係第七場之「精沛」，轉彎入直路時，被「金銀寶」走大外檔，一斜跑將「永好」及牠帶至更外疊跑，最後三百重跌埋馬䡭，彰相僅以一頸位之微見負，現在練馬師龍比杰暫與甘光達之卅一場馬居第三位，但睇形勢好有機會迎頭趕過佢，進入第二位可以和簡炳墀，爭奪今季之冠軍練馬師寶座。

因咖喱方個會有好多質新份子，早期受病毒影响或成熟未足，馬房無全力催谷，現在好多馬健康好轉，而D新馬經多月來的操練，大部份狀態已是大勇，正係大幂出擊時候，所以呢個馬房D實力馬，値得大家留意，好似明晚但馬房有隻「彩龍」咁，今次同場有多匹實力馬俱飛，此駒必有分頭過多仗，但仍未立至取閘，表現十分出色，而所造出的時間是近年來最快的，沙地性能應該最適合，今吼準此程才報名上陣，機會最大。

「彩龍」來非後上陣，小心在此出擊。

喜多贏

闘中豪傑
跑沙地會轉正常

好耐冇跑沙地，今次夜馬已跑番沙地，故此明晚六場沙地馬是戰馬匹頗多，形勢術甚少緊凑。

大哥培話呢次沙地賽事，應該較爲正常些，馬主林奇而問佢點解會咁講法？

大哥培話：「近期之賽事認眞麻煩，暴冷暴熱，所以好多老友都話恐賭到極，反而跑沙田仲好，因爲班澳洲佬每場馬人多勢衆都唔知邊件才係主力，故此跑沙田，一心一意選晒冷馬，如此仲有機會中冷連贏，因爲跑沙田經常爆冷。唔使咁傷神」。

但跑快活谷草地，個班大佬如狼似狗，狼過華秀隻狗，乜都夠胆死，但多少我地局外人又唔知佢哋去邊件，時冷時熱，穩寡人，但一跑沙地則唔同，點都要揾跑沙地之駒才値得看高一綫，沙地仲會正常過跑草地，與以往大有分別。

明晚沙地夜戰係孖Q，分由第四班跑一五七五米及第三班跑千四米爲網主角，兩場嘅形勢頗少緊凑，問大哥培，兩關馬佢應選邊？

馬主林話，澳洲佬邊之主力似放在大陸與印度方身上，「得米」、「彩龍」兩件必砌，應是主力份子，而新界簡「神奇金剛」大佬飛「上然之寶」、「森林快馬」，歐洪「金獎章」不俗，呢次有機會勝出。

如此可縮窄範圍選馬，咁樣班兜雖然仲做，亦可能吼到，但呢主力所在，現今之馬迷精靈萬分，賽馬常識豐富，邊件跑沙地得，邊件唔得瞞如指掌，所以

師爺

中英雙語教學受重視

本港九成居民是華人，同時中文也是法定語文之一，可是本港學校却一向標榜英文敎學為重，尤以中學為然，鑑於未來本港特區政府會更普遍採用中文，因此鼓吹母語敎學目前正是時候，而雙語敎學更可能成為主流。　山盛

每日專題

敎育署去年已曾向全港中學諮詢其是否願意轉為母語敎育，據所搜集得到的資料顯示，計有六十間中學表示有興趣轉為母語敎學，其中三十多間並表示可於八八年開始實施，反映出母語敎學再受重視。

母語教學無疑可令學生更容易明白及吸收課本上的知識，但本港學校却偏重英文敎學，事實上也有其苦衷存在，首先是大多數家長寧願將子女送往英文敎學的學校就讀，以便多些機會接觸英文，或好好地掌握多一種語文，以便日後無論升學或就業皆較優勝。而不少學校也期望其學生更多考進更高學府，究其原因是目前本港專院校及兩家大學，皆對考生之英文程度相當重視，即使是中文大學也不例外。形成無論家長、學生以致學校皆為未來升學與就業提早作出準備而選讀英文敎育之學校或以英文為主要之敎學語文了。

學生若有志出外留學或在港升讀大學，英文科決不能不合格的，即使是日後有意在商業界找工作或創一番事業，流利之英文也是非常重要的，因為本港是一個金融貿易中心，一切商業文件往來，絕大部份以英文為主要語文，所以形成本港敎育偏重英文敎學，而家長及學生也傾向選擇英文敎育之學校了。即使是中文合法化後，此情形也無大改變。

由於政治形勢改變，九七年之後本港將會回歸中國版圖，屆時本港會變成中國之特別行政區，肯定到時中文會更廣泛地應用，而現時本港沿用之法律，目前也正擬全面譯成中文，所以未來本港中文地位必然會提升，因此母語教學問題才會受到較廣泛關注與重視。但以本港社會環境而言，即使日後本港變成中國之特別行政區，由於對外貿易之不變和實際之需要，英文程度好壞仍會對升學與就業有重要之影響，若看來日後本港敎學方式將較重視母語敎學，但也絕不會令英文敎學受到忽視，而教育界認為雙語教學是有成為教學之主流的。

智慧廣場

應用文譚

怎樣寫條據（一）

懷冰

什麼是條據？有人以為條據就是便條。這是錯誤的。我們不要着眼在那個「條」字，應該着眼在那個「據」一字。據，是憑據。條據就是可以作為憑據的「字條」。條據，叫得通俗一些就是我們口頭上常說的「單據」。

在我們日常生活中，總少不免有金錢或物質上的來往和支付。這種財物上的交往，在許多場合下，是需要寫收條，開借據用作憑證的。例如你租人家的房子居住，業主或二房東就得寫一張租金收據給你收執為憑。又如學生交學費，用水、用電交的水、電費，照例都會撿回一張收據的。這種收據便是條據的一種。

社會上以及商場上習用的條據，有正式的與非正式的分別。正式的條據，需要按照法律，經由一定手續，採取一定的程式才能簽發，手續十分麻煩，費用也相當巨大。如果我們要簽發一張法律上認可的條據，後交給律師或會計師代辦。但按照中國社會的長期習慣，沿用那些非正式條據已成定型，而又為社會公認生效的，在法律上也未嘗沒有效力。

寫在條據上的文字就是一種憑證，寫條據我們首先要注意的字體力求端正，必須使用墨筆或鋼筆，以防塗改。

旅遊記趣

日本色情虐待狂

旅遊記趣之一四七　步行人

初到東京，應邀業務旅行，藝伎館宴能，主人家意猶未盡，雖薄醉，仍領我到夜總會看表演，美人半裸，鬥艷爭妍，翌日復到日劇五階音樂廳，那裏以裸女馳名海外，座上歐美遊客和香港男女有的是，美人兒誰個不粉彫玉琢。

日本法例，觀眾面前，不能暴露私處，男女皆然，舞台與銀幕也是一樣，眞緣結識了音樂廳經理，酒禁例高懸，後台除他本人外，誰也不能進去，絃外之音，無疑是防我有意窺秘了。

但，接着他又向我大吐苦水，謂女演員們皆以不能盡脫為憾，然礙於法例，無可如何，欲與歐美爭一日長短，非不為也，不能耳。

住在新橋第一酒店，咫尺之遙，便有一間開設在地窖的成人映畫院，座位不滿三百，四部電影，由上午十時開始，連環放映，直至晚上十時後，隨時買票，隨時入座，方便得很。

四部成人電影中，三部日本，一部外來，外國片包括中國在內，「官人我要」，易名「潘金蓮」我在那裏也看過，西片往往被剪得體無完膚，令觀眾提不起興趣。

日本成人電影，雖然銀幕上比不上幾年前香港毛片，但挑逗性與效果，則有過之，畫面清楚玲瓏，配音美妙，在男女床上啟時，常見突變為彩色，極誇張之能事。男女演員，數字相等，故事縱錯，總而言之，就是什交，只要沒露出不文之物，不然觀眾不飽眼福，令人血脈沸騰，不忍卒視者：乃殘暴鏡頭，赤裸細綁，肆意鞭打，甚至刀割，血涔涔下，施盡毒刑，亦屢見不鮮。

居住藝術

現代高級書房

皇甫心

高級知識份子和動力的生意人，大部喜歡在住屋裏佈置一個業餘時間繼續工作的書房。

有人喜歡佈置以酸枝（紅木）為主的中式書房，有人喜歡佈置以現代西式傢俱為主的西式書房。無論中式或西式書房，都各具特色，各有可愛之處。

本文所談的近年流行的歐陸傢俬，靈感來自近「中藝」的新港中心傢俱商場。

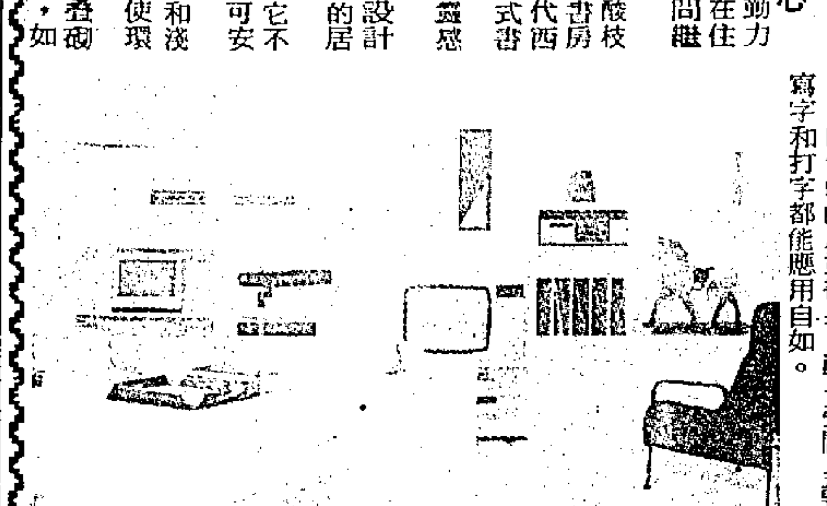
見所陳列的歐陸傢俱，色澤鮮明，設計新穎。其實際使用率高這一點更是香港的居住環境所要求。

附圖是高級歐陸傢俱的書房佈置。它不必佔用很多地方，百來呎橫闊的空間即可安排了。

淺米色地板（或鋪上淺米色地毯）和淺米色牆壁，配上淺米色和白色的傢具是使環境明朗的大前提。

一列組合櫃，可以按自己需要隨意疊砌，能放入不少用品和裝飾品，很是實用，如果地方小些，可以少買些。

白色的曲尺型書桌，配一張闊身轉椅，寫字和打字都能應用自如。



官僚作風

成若思

「我不明白……」是一篇諷刺官僚作風的短篇小說。

越是落後，越是政治腐敗的地方，陳陳相因的官僚習氣便越是嚴重。

官府機構，叠床架屋，辦事手續重覆，工作效率低……，不過，像這樣的現象，是許多國家都存在過的吧？

即使如今那些現代化國家，一切管理制度都大致上了軌道的國家，也少不免在個別情況下出現官僚習氣。

因此，可以說，反映這種現象的作品是不少的。

但是，這篇「我不明白……」寫的却是大敵當前時候軍隊裏官長們的昏庸腐敗，機構重疊處處瀰漫的官僚習氣，問題便顯得份外尖銳，份外可笑了。而作者也寫得份外簡練。

作者拉多耶·多亞諾維奇，是塞爾維亞人。（後來也成了南斯拉夫人。）

塞爾維亞這個國家，如今是不存在了。當年，這個國家位處「巴爾幹火藥庫」。

當年的巴爾幹半島，位處國際通道，是歐亞兩洲人民遷徙必經之地。居民複雜，各個小國大都落後而衰弱，自十九世紀以來，各小國時時想聯合起來反抗土耳其的統治。而後來，俄國與西方列強也各各從各小國入手，扶助他們的反土抗爭。這一來，這一帶地方，正是名實相符，儼然是個「巴爾幹火藥庫」了。

可是，第一次世界大戰之在塞爾維亞點燃了導火綫，不是沒有原因的了。

第一次世界大戰後，塞爾維亞與從奧匈割得的土地合併，成立了南斯拉夫君主憲國。

不過，這篇小說所寫的與第一次世界大戰無關。

小說很短，以「科索沃戰役」為背景。這戰役爆發於一八八九年。塞爾維亞人聯合克羅地亞人，保加利亞人，匈牙利人，與土耳其人大戰於科索沃。

據說，塞爾維亞人民是很勇敢，很富愛國心的，但官府腐敗。

開卷有益

法例淺談

滋擾妨害（一）

英華

有人說，香港是個濃縮的社會。確是這樣，幾無空隙，車流滾滾，經夜不停，人羣擁擠，摩肩接踵。

但每個人仍有着自己的天地，自己及家人棲居的地方，并且有不受他人騷擾和妨害的權利。在這樣的環境下，相互間也難免不了會有磨擦，相互能諒解更好，否則就要訴諸法律，這就涉及到法律上的「滋擾妨害」問題。

「滋擾妨害」有兩種形式，一是「公共滋擾妨害」，另一是「私人滋擾妨害」。此文僅闡述後者內容。

所謂私人滋擾妨害在法律上的定義為：非法的妨害了別人所屬地域的各項權利的使用及享受。一般分為兩類，一是，妨害別人的資產使用和損害別人健康或造成不方便；二是，妨害了別人地役權的使用，如影響別人通過、空氣流通，光綫等等。

原告要以滋擾妨害為由控訴他方，一定要滿足以下條件：一是被告行為已間接滋擾妨害了原告利益，這些行為可包括吵鬧、振動、放射、烟塵、難聞氣味等等。二是被告的行為已造成可論證的財產或身體的損害，或是不方便、不舒適等等。三是被告行為是不合法的。

怎樣的行為才是不合法的呢？條文上并未規定，也不可能規定，因為成千上萬人的行為是不可準確預測的。司法實踐中，法院在判斷一個滋擾妨害行為是否合法時，一般考慮以下諸因素。

第一，在事件發生地應該可以享有的利益，由於他人的滋擾妨害行為所破壞。歷史上曾有一案例：原告有塊土地，隣接被告的溶解銅廠，銅在溶解過程中散發出毒氣使原告土地上的農作物死亡，法院判原告勝訴，并駁回被告認為事發在工業區應無責任的辯解，因原告應享受的利益被破壞。

可以談心

馮浪波

HEART——心，英文中文用法幾乎完全一樣的字眼。

IN THE HEART OF THE FOREST森林的中心地帶，THE HEART OF THE MATTER事件的核心。

TO BREAK ONE'S HEART傷（某人的）心，IN ONE'S HEART 內心，HEART TO HEART TALK坦白交談（心與心的對話），BY HEART背誦，用心暗記，FROM THE BOTTOM OF MY HEART衷心（從內心深處），WITH A HEAVY HEART心情沉重，WITH A LIGHT HEART 心情輕快，HEART STRING心弦，SET ONE'S HEART AT REST 放心，WHOLE-HEARTEDLY全心全意地。

順便一提，「可以談心」是阿濃兄替本報「青少年」版寫的一個專欄名字，此處借來一用。

不可以談

阿濃

浪波兄當及我在本報「青少年」版的一個欄：「可以談心」。我這裏想做一篇反面文章：不可以談甚甚麽。

不可以談錢。因為「談錢失感情」。

不可以談虎，因為「談虎色變」。典故來自「二程語錄」：「一人曾為虎所傷。言及虎，神色便變。傍有數人，見他說虎，非不知虎之猛可畏，然不如說了有畏懼之色。」中國人一聽到「反」字便會色變，因為從反右到文革，反出了一場浩劫，誰沒有吃過苦頭？巴金先生一聽到樣板戲就色變，也是這種心理。

不可以談國事。老舍寫的劇本「茶館」，以一間茶館的興衰看中國政局。茶館的柱子上便有「莫談國事」的標貼，怕茶客們談國事惹出麻煩老舍自己並沒有逃出國事帶來的麻煩，結果他像茶館裏的老板一樣，竟以身殉。

含英咀華

古老當時興

孫飛

古代人們交易，在貨幣發明之前，照例是以貨易貨。其後發覺這樣以馬換羊，或大豆換雞，拿來拿去十分不方便，而且品質參差，容易引起爭論，有時甚至自己有牛，想換棉花，而對方只有魚，那麼除非得找到有棉花而想買魚的人，經過一連串互換，交易才能達成。因此這是十分麻煩及落後的，早已為現代人所拋棄。

不過，世事很奇怪，這種以貨易貨原始貿易，竟然在今天又逐漸流行。特別在第三世界，因為它們都缺乏外匯，但又需要入口，怎辦呢？結果走回舊路。根據聯合國最近研究，會員國有八成都進行過貨易貨貿易。約有四十個國家，由東歐共黨集團以至拉丁美洲更是經常靠這種辦法貿易。南美有巴西、哥倫比亞及烏拉圭；非洲有阿爾及利亞、安哥拉、利比亞、突尼西亞、扎伊爾；亞洲有孟加拉、印尼、泰國、中國。

在世界貿易中，以貨易貨貿易所佔比例年年不同，由百分之一至百分之四十，一般來說是佔百分十至十五，每年交易額總值由一千八百億至三千六百億美元。

由於這種貿易發展相當快，先進國家要與第三世界貿易也要屈從，所以經理人員要從新學習此新系統。以貨易貨系統雖然原則與古代一樣，但程序上當然有別，比以前還複雜哩！

英雄榜

吳燦林親歷沙田轉變

蔡奇士

沙田是本港新市鎮發展最完善和最成功的一區，外國訪問團到港，例必往沙田一看，了解這塊地方，為何在十多年之間竟變成如此模型。

身為沙田區議會主席吳燦林實在是看着該區成長的第一人。他是地道的「新界仔」，今年雖已七十一歲，但精神奕奕，別人可猜不出他的真實年齡。

吳主席出生於大圍，小時幫助在鄉間協助家人農作，在大圍讀師塾，後轉入油麻地官立，畢業，進入英商的德忌利士洋行服務，在其勤奮工作下提升至營業經理。戰時曾參加英國海軍服役。六十年代開始任大圍村代表，後期更得區內鄉民擁戴，出任沙田鄉事會主席。

他對沙田發展如此快速，當然感到驕傲，現時沙田發展除了各項公私建設外，人口的增加可算最快，在七〇年時，沙田區的人口，僅有二萬多人，由於發展關係，從其他地區遷入的居民，最多時每月近萬人之衆，加前亦有數千之多，時至今日，沙田人口已從二萬多增至四十多萬。

由於人口日增，最難解決的問題自然是交通，雖然區內交通工具甚多，包括電氣化火車、巴士、的士、小巴等，但對於居民來說，仍難應付日增的人口而感有不足之嘆。其中由於大部份勞動人口都要往市區或別區工作，往返交通自然需求大，故此他們已關往區內工業不足提供更多就業機會的情況，希望日後有所改善。

吳燦林是公認的好好先生，同時他的鄉土情特別濃厚，他沙田由一寧靜的村落田野的演變成今日的繁榮現代化城市，他由然是一番感慨。

醫案隨錄

色欲過度症

中醫張濟森

李知行接過處方的當兒，再揉揉着眼睛補充說：我是因為玩到腳軟，玩殘了一只眼睛的！其實這種病人，是略懂醫方，但又不了解中醫治病是要通過四診才作出診斷治療的。看脈只不過四診的一部份，他拿着藥方又接下去說：我腳步浮軟之外，起床還覺得眼前黑影重疊，又好像無數蚊虫飄來飄去，使我膝發，使我昏昏花花瞧不清楚眼前的人物和東西。相信現在治理還來得及吧？我安慰他說：由於你因過度色慾引起的，補養好肝腎便會自愈的，急性的總比慢性好些，他這時再不掩飾地說：張醫生，實不相瞞，我是剛從南韓遊玩歸來，由於有生以來最溫馨瘋狂的遭遇，玩了兩天，我已無力踏上機倉，回家後疲倦欲死，醒後即覺眼前一黑，一只眼睛便不頂用了，我曾看過專科，據檢查所得，斷為「視網膜剝離症」，建議用激光治療，可惜效果不佳，還要兩周後觀察，所以才急找你張醫生，現在你能診斷出我的病況，我的信心很足，藥後當再復診。他翻着眼看我開處方。方用：吉林參三錢，山萸肉五錢，龍骨五錢，密蒙花五錢，蟬退二錢，升麻小半，歸頭五錢，杜仲四錢，女貞子四錢，甘鹽二錢，紫河車三錢。兩劑。

兩日後，這位色慾過度的病人復診來了。興緻勃勃地告訴我，你的方藥很靈驗，服後果然眼睛光了很多，不再像視黑重重了。但仍未完全恢復，希望再賜良方。

現病人情緒已穩定，乃用八味湯加減善後。方用：熟地五錢，女貞子四錢，龍牙五錢，沙苑四錢，白朮四錢，當歸五錢，黨參五錢，金英子四錢，杜仲四錢，內仁肉四錢，白芍四錢，丹皮三錢。

按李知行年將五十，本非衰老之年，但由於沒有自我克制，而致肝臟陰虛，肝虛則目失所養，故突然視物不明，腎虛則腰膝軟痿，肝是藏血，腎是藏精，精血互生，才得人體活動功能正常。李知行之病乃自身人為所害也。（下）

要做畫中人

談書論畫之六三一　雙魚

寫字寫畫，都是不能徒寫形象，必定要感情投入，是全神貫注地寫。比如寫畫，昨天說寫風雨，寫歸舟，寫掌傘逆風而行的人，要寫得好，必定要自比是舟中人與在風雨中走路的人，能如此，便會理解到那一把傘是如何掌的。晴天與雨天，或大風大雨天都不同，後者的傘是收斂的，連人的頭部也遮去，人只能看跟前的一小段路。腰是彎的，步是小的，如此才顯得風雨的氣勢。

寫畫的人，如沒有這感情，只臨別人的畫，差之毫釐，便謬之千里。如能自己投入了感情，自己設身處地，就是那掌傘在風雨中行的人，那末，自會知道如何表現。亦可能寫得比別人更好。

就是寫一般的題材，最普通的是觀瀑，山行……這些古今畫人寫了千萬遍的題材，假如作者投入了感情，畫面也必定會更活，與那些成了習氣的不同。設身處地，自己是那觀瀑的人，在畫中的角度，能看到一些甚麼呢，從這一點去思考，畫面便知道取捨了。更寫出畫中人看到的是甚麼，畫便寫得合理，畫面也必定更豐富，更點出了主題，這是十分重要的。

常見一些畫面，站在畫中那角度的人，他所能看到的景色實不多也不美，這便是作者沒有把自己投身畫中之故，沒有給畫中人以生命，他不過是一個「公仔」，隨意可以放在甚麼地方。點綴一下畫面而已。這是不行的，這「公仔」是畫眼，放的地方是要最適當的，作者要給他幹許多事情，並不是點綴品。

我們試看古人的作品，最明顯的是石濤山行的，必定有許多路給他走，寫觀瀑的，在他的位置，他所看到的風景，必定是最美的。我們如細細欣賞思考，必定發現其中有許多文章。

最主要還是作者感情投入，畫中人便是作者，能做到這一點，畫便活了。

雙魚小品

今年愚人節

新潮居士

四月又到來了，四月一日是愚人節，每年這日子，世界各地多多少少會發生一些有趣的小新聞。不過，近幾年精采的愚人節故事不多，人們也許已少幽默感了。

愚人節，在西方是個可以作弄一下人家的日子。不過，開玩笑與惡作劇是一線之差，好意的開玩笑，使被作弄者與作弄他的人都大樂，惡作劇却可能造成悲劇。

今年香港的愚人節，有了個新的話題。在公安條例禁止任何人傳播假消息的立法面前，想玩愚人節遊戲的人要小心了。

許多年前，美國的電台播放廣播劇，疑稱是美國遭受到原子彈的攻擊。由於演出太過投入，效果迫真，竟然使得人們以為事情真的發生了，引起了公眾的極度恐慌。當時未必是愚人節，但是大有愚弄人的效果。這類事情以後未聽說再發生，大約是傳播工作者自律起來，避免再引起如此這般的誤會。現在在香港，在新的公安條例面前，若果再有這樣的事情發生，無疑是可以受到控告的了。

香港是個人口集中的城市，也是個十分脆弱的城市。傳播媒介又高度發達，一不小心，一個小小的玩笑也可能很快的傳播開去。以前愚人節，可以借着「節日」的傳統，有意的玩個痛快，今後必須小心翼翼，使得玩笑只限在一個小圈子裏，不可「傳染」開去。

但是小圈子的小玩笑，吸引力總不及在大圈子裏鬧起來。怎樣鬧起來，往往又是借傳媒之力，最為便當。許多年前，愚人節前，幾位報界朋友坐在一起聊天，忽然想到如何在報上來，給讀者開個小玩笑，當然原則是要無傷大雅，不能令讀者事後大為生氣。於是你一句我一句，想了許多主意。不過，最後還是沒有付之實行，因為香港到底是個華人社會，那時知道西方愚人節的並不多，知道的也未必欣賞，在這裏開讀者玩笑是「錯誤的地方」。記得當時想出來的主意之一，是虛報天氣會急劇轉冷，請大家加衣。如果偏偏天熱，而許多人衣多，渾身大汗，就有狼狽相可看。這本只屬小玩笑，也不至於令人恐慌，但在今天，如果有人生氣閒事，罪名就變大了，觸犯公安條例了。

聽潮人語

茶餘老筆

反二化口號

孫燕

這次大陸搞「反資產階級自由化」，非常之及時，非搞不可的，可謂「劍及履及」，「當機立斷」，一聲搞，馬上搞起來了。最可嘉的是不稱「運動」，無「運動」之名，而有「運動」之實，真正是「實事求是」的態度。不像已往的什麼「運動」，搞了幾年便了事，例如「文革」，也不過搞了十年才收檔。而這一回，却有北京同胞，大員之一在聲明，要搞二十年，另一「小道消息」說曾經喊過要搞四十年，這不去管它了，總之是要鍥而不捨地大搞特搞，非常之有毅力，毛公在日做不到的事，現在要做之，大概正是一種「發展」的表現，或即是「發展毛澤東思想」吧？

當然，這是合乎「憲法」的，不必另立補充條例，「發展」下去就是了。

但筆者覺得，有些不完全的地方，乃是這個口號，似乎只提了一半，應該使它完備些才好。

何以言之？因為這次「反資產階級自由化」的鼓噪興起，係由學潮所引發，那些無知的大學生，給人一「煽動」，就打出了「爭民主、爭自由」的旗幟，上街去遊行，累得京、滬等地，趕緊立例，加以補救。這才發覺「憲法」有漏洞，而治本之道，則是對大學生加強「思想教育」，於是乎提出了「反資產階級自由化」的口號。其實要針對這種現象，自以提「反對資產階級民主化、反對資產階級自由化」」為宜，單提「自由化」，便嫌不完備了。

如果覺得這個口號嚕囌，不妨簡化，稱為「反二化」，編起歌仔來唱也方便，曰：「反對二化，建設四化。」頗為簡潔爽口。

提出「反對資產階級民主化」，也可使「社會主義民主」幾個字顯得「旗幟鮮明」。不知北京同胞以為然否？

可惡的壓力

今天，進一步了解壓力施予人身的可怕。人們為了生活，踏足社會工作。在工作的大前提下，牽惹出千頭萬緒的客觀外力。那股客觀外力如果是惡性的話，便變成傷人的壓力。而良性的客觀外力，提醒人們要盡忠職守，要為家庭負責……。這些情況，同樣形成壓力，這股壓力，要人們具有忍耐力。

惡性壓力往往導致情緒爆炸，比方脾氣暴躁，打架便是情緒爆炸的表現。

良性壓力表面看當事人揮灑自如，甚至是個強人。可是，它並非永不爆炸，只是被忍力壓制着，當經受多方面的冲擊，忍受不了的時候，也是會爆炸開來的。

女友堅強能幹，表面輕鬆有幹勁。不料近月遭受公事，私事相繼而來的麻煩，她終於忍不住，在一股歇斯底里的情緒刺激下，她流淚……張口嚎哭……。可是她迅速把嚎哭收回，急忙抹眼淚，反過來說：「沒事、沒事。」看着她這般身不由己，這般強忍受，我心發痛！啊！壓力多麼作弄人，硬把正在苦惱不堪的人，在人前硬充「沒事」。她是難擋良性壓力而爆炸，良性壓力又令她出盡全力作收斂。

心裡情　雪魄

朝花

公關麗人手記

擺脫傳統多姿彩

貝莎

對美國人有深刻研究之朱比歷博士話，中國、埃及與印度皆文明古國。以歷史文化之悠久見稱，但亦因老大而顯得步履蹣跚，美國立國至今不過二百餘載，年輕有為，老大帝國難望其項背也。貝莎聆之曰：「請道其詳！以廣區區之見聞，幸甚！幸甚！」

朱博士曰：美國人立國伊始即擺脫所有傳統束縛，以過人之精神建立家園，是以至今美國人之生活，乃其他民族所羨慕，極饒趣味者。

朱比歷博士話設若一對活至七十二歲之美國夫婦，但地一生中，時間消耗有如下之統計：體育、睇戲、睇電視等娛樂佔八年；饒舌佔四年，女子則加多一年；打電話一年；吃喝佔六年；等人佔三年；打扮五年；女性則多一倍以上之時間；睏於床上二十年，生病三年，閱讀三年，旅行五年；工作十四年。更有些數字在美國人中是非常有趣者：

有十二個人簽下合同，要將自己死後遺體冷藏，以便有朝一日獲得解凍復活。

有百份四十九之美國成年人，想長命百歲。

為防將秘密文件磨碎，一九八四年，美政府支出四百三十二萬元，用於磨碎文件。

四口之家一年洗衣統計為二千磅。

雖然荷里活影片在世界放映，但美國人有百分之四十聲稱從不踏進影院裏。

美國總統薪金每小時計為四十八英鎊，乃美國人薪金之最高者。但英女皇每小時薪俸為一千三百萬鎊。

美國警察之薪金以紐約為例，每小時為四．一五英鎊，獄警反而低於警察，每小時僅有三．八英鎊。醫生平均每小時只有三．二英鎊，護士則拿二．三英鎊。有趣者為殯儀館工作員之收入每小時薪金為六．九八英鎊，比醫生多兩倍。

貝莎驚叫曰：「香港醫生想移民去美國，豈非冇啖好食乎？」

朱博士話：駛乜講。美國人最重視之生日為一歲、十二歲、十六歲、三十九歲、六十歲此五個週歲。

孩子一週歲乃第一個生日，十二歲被認為進入少年，十六歲係「轉捩點」，有資格考車牌，三十九一過便入中年，男人尚無事業基礎要急起直追，女子則有「中年恐懼症」，對人提及自己年齡會話三十八或三十五啫。踏入六十乃老人矣！

朝朝夕夕

模倣性

江望

少年兒童模倣性之強，那是不用多說的了。

他們這種模倣性，使負教育責任的人，相當困擾。

輿論常常指責某些電影與不良刊物，定下了「兒童不宜」的界綫。這些界綫，其實，也只能消除部份的壞效果吧了。

分析銀幕與螢光幕的年輕觀衆。大致可分為兩類。一類是把看到的故事內容，當作人生知識來吸收。

在這一類中，也有水平高低的分別。水平高的，理性比較強，他們會吸取故事中值得借鏡的生活經驗，摒棄不足取的部份。至于水平較低的，那就很難保證他們受的是什麽影響了。即使對一部處理得善惡分明的故事，我們也很難預測，他們會不會受到壞影響。筆者以前做教師時，就遇到那麼一個學生。我跟他討論某一本小說，他竟說十分欣賞故事中一個聰明有辦法，但性格極不可取的人。

另外一類是偶像崇拜，對迷上的演員，有代入感。演員在片中的所作所為，都成了他們模倣的榜樣。

年輕人的模倣過程極不易覺察，有時，他們自己也未必意識到自己已經模倣了什麽。因此，施教者必須對他們經常作深入的關心。

諷刺無用應收口

太子森

雖然百分之九十九的平民老百姓也反對公安修訂法例，然而，要通過的，還是得通過。正如一些武俠小說家所說的那樣，是福不是禍，是禍躲不過。也一如某些文藝小說家講的那樣；要來的便來，要走的留也留不住。

曾為此事，與吃法律飯的朋友談及。他們也認為，如今的反對也好，抗議也好，只是一些無關宏旨的事，因為當局絕不會立刻再作修訂。縱為發現其中有弊端，或是今次會有不完善之處，然而，起碼要在八九年才會再提出修訂，當局情願在這兩年內，將此法例棄之不用，也不會立刻修訂，如此失威。

「威」，便是面子，人要面子，樹要皮。作為一個地方政府，當然是需要維護自己的面子尊嚴，所以，不會自己打自己的咀巴。

就以電檢處有無法律之權去禁止電影之放映一事，看來港府不會認錯，將來的結局，是電檢處自己負責而已。

話說回已成為法律的法例，立刻修改，已無可能，那麼，平民老百姓要反對已無可能，只能作一些隔靴搔癢的諷刺而已。然而，如果連諷刺也沒有用時，倒不如埋頭爬格子，多賺點稿費養妻活兒。

精神痛苦消除法

啓鴻

錢鍾書以為「一切快樂的享受，都是精神的」。按此推理，一切痛苦的煎熬，也應該是精神而非肉體的了。

記得武俠小說裏有這樣的情節：每當主角感到心靈痛楚之時，便用利器向手臂刺一下，徒以肉體上的痛苦減輕精神上的負担，這無疑是自欺欺人的做法。

在電視上看到很多奇人奇技的表演：赤著腳走在燒得火紅的炭面上，泰然自若；以一枝銳利的長針穿過兩頰，面不改容；讓噸重的貨車輾過手臂，竟也若無其事。由此可見，肉體上的痛苦並沒有甚麽大不了。而精神上的折磨，却能使人頹唐、崩潰，甚至使人求生不得，求死不能。

幸好我國的先賢先哲早發明了「精神痛苦消除法」。苦難的人生、精神的困擾對老莊都起不了甚麽作用，他們依然能優哉游哉，逍遙自在。這樣看來，老莊比電視上的奇人，又要高明得多了！

玉玲瓏

月季

盧青雲

朋友很喜歡月季花，因為它四季都開放，花形又美，顏色鮮艷，品種又多。

月季和菊花已被選為北京市花，當然也是實至名歸。原來喜歡月季花的人可真的不少哩！

中國培植月季花，亦有悠久的歷史。月季的種類之多，幾乎已達萬數，就只是數數它的別名吧，也有好幾個，如：長春花、勝春花之類，有人不知月季的本名，只知長春花好看，因它花期長，月月都開，耐看得很。

朋友家中也種了兩盆月季，據說繁殖很易，只消像玫瑰插枝法一樣插一支莖在泥中，就能長一盆美麗的花，看來春天生機蓬勃之際正好試種。

拾趣篇

理髮按摩如臨大敵　言語不通食肆撞板

溫霜

初到漢城，住在半島酒店，那時候，已是一級旅遊酒店，曾夜食於附近小肆，以為可以一享當地風味。

店子細小，燈光暗淡，卡位裏分坐兩對年青男女，喁喁細談，一望而知是情侶，看來氣氛不錯，自己也打算坐下來了。

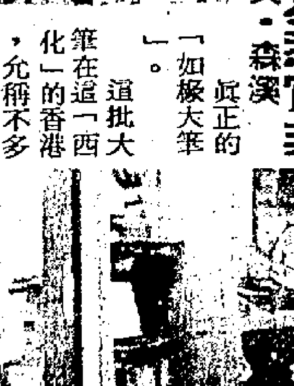
中年婦人迎上來，荊釵裙布，無疑是個家庭生意，念及韓國不少山東人，以普通話語之，不答，又想必會受日本薰陶，用日本話也不理睬。看菜牌，全部韓文，正不知如何點食，靈機一觸，不如走近卡位，看他們吃的是什麽，一湯一飯，以手指示意，婦人點頭，領命而去。湯飯都來了，小嘗之，辣不可當，頭髮直豎，汗涔涔下。

經此一役後，我再不到外面亂闖了，酒店地窖下理髮店，寫明能通英語，就之果然，深慶得人，理髮既罷，洗頭時却來個小廝，什麽按摩，只知把我手與亂捏一輪，作為按摩，用力兇勇，雪雪呼痛，亦莫奈伊何。

長鏡頭

如椽大筆此地不多　用之不當易惹官非

圖·文·森溪



真正的「如椽大筆」。

這批大筆在這「西化」的香港，同時，允稱不多，懂得使用這些筆者亦允稱「絕對」不多。

保存國粹文化，有此必要！？新聞文化界早期，被譽為「魁星掃鬼」、「橫掃千軍」。但，現在不同了，「新公安法」，甚易因「大筆」而招來「文獄」。

遊港熱潮

黃香山

香港雖是彈丸之地，世界地圖上也找不到，但早就有東方之珠的美稱，而各地遊客慕名觀光者叢衆，更享有購物天堂盛譽，成為國際繁榮都市之一。

中國領導人鄧伯伯就說過兩次，希望活到九七，也來港看看，可見鄧老對香港是如何的關注了，他兒子樸方、女兒鄧林，這幾年來，都先後來過香港，一切情形，料想鄧老都知道不少，值得來觀察一下，所以一提再提，這就難怪國內很多表叔們都紛紛來港公幹，考察了。至於各省市人民，也不斷隨團旅行觀光，更有冒萬難的無數偷渡者，可見香港確有特別吸引人之處。

由大陸和本港特權人士合辦之「香港遊」旅行團，自八三年舉辦以來，參加者大排長龍，聞說報名繳費後，要三個月才可輪到，不過，近來已有改進，每日一團，增至兩團，即每團原為卅八名，現增為七十六名，如此一來，報名後個多月就可成行，不過港人就要大破慳囊了，異地暌離，多時不見的親友，怎可不接待和送禮品呢？

四方城

老僧入定

香烟起價，許多人戒烟，但亦有人你起歸你起，死就死，香烟照吸好也，有人說吸了幾十年，平素別無嗜好，一杯茶一支烟而已，為什麼要戒。

有的人說戒烟心思思最難耐，所以無法戒掉，不過醫學家却叫人戒烟，目前有個廣告說吸烟有幾百樣危險，聽說不久，可能公共場所如戲院車船將會全面不准吸烟，而電視香烟廣告亦不准登了，所以目前有些烟草廣告設法用報紙去宣傳以便招徠。

不吸烟省錢，省事有益健康，但戒烟不容易，不過最近聽到的一種新方法是：在顯眼處放一包香烟，時時刻刻看着它，但就不拿來吸，像西藏僧人，天天見着作歡合狀的歡喜佛，却不引起胡思亂想，才見道行，如果春色惱人魔鬼郁動，學「十日談」中，教士要女施主為他把魔鬼打入地獄，自然是破戒了，或是見着方便，偷偷的抽一支，那就什麽戒不成了。

有現成，看着不用，而以意志克服，就如眼前美女如雲，嬌娘粥粥而坐懷不亂，像我國古代的柳下惠般，才算是道行，這種道行就是自我意志克服自己慾念，不過假如一個人有這樣的意志可以抑壓自己的七情六慾，那麽根本就無須眼前放香烟了，放了等于白做。

有堅強意志的人，可以克服一切，以做和不可以做，但比如有美女當前，却不能亂，是用意志克服的，那是修煉到家，要不是這樣，却無動于衷，那就需要去看看生理上有何缺憾，或心理上是否平衡，若人人都這樣見而無視與世無爭，那麽這個社會要想進步，看來就難了，假如是正常的慾望，但因為不宜自己克制下來才是道行到家

賀蘭杜夫坐騎實力厚
新豐金鑽寶機高
公爵八支[illegible]

賀蘭杜夫坐騎雖不算太多，但匹匹俱有實力，倘臨場戰意旺盛，提防連番進入凱旋門。

明晚又有六場賽馬，不過今回却跑砂地，所以不少砂地馬踴躍參加，使場面仍保持熱鬧；此次夜馬分別由第三、四班馬担綱演出，除第一場屬第三班一○三○米短途稍為馬少之外，餘皆見滿額，且有一定均勢，加上跑過此次夜賽後，便會暫停戰火近十天，估計必令馬迷興趣大增，爭相入場。

騎師陣容如前相若，鄭仲謀與李易學仍告缺陣，羅德權則停賽期滿，恢復上陣，全晚坐騎最多之騎師，首推范雲斯共策六場，坐騎則以甘、張、方廄馬為主，論機會僅中規中矩，不算得實力最強橫的一人，其次乃陳柏鴻，坐騎共五匹，嚴格而言除一兩駒之外，機會俱平庸，未值睇得過甚，此較值注意之騎師乃賀蘭杜夫。雖僅得四馬出爭，但馬匹突出，有力接二連三爭入凱旋門。

近期每賽都有一個共通點，就是配搭大兜亂，令馬迷無所適從，今戰亦不例外，估計明晚之戰出冷是理所當然，馬迷投注倍加小心。

上週末方廄躍躍欲試，果然取勝兩場，反映此廄已開始季尾發力，明晚此廄馬實力強橫，如在鮮明鬥志之下出擊，必定有相當頭馬數字湧現，是為從馬房中最突出之一個。

茲將明晚六場沙地馬可爭份子提供如下：

新豐首選

第一場由第三班馬跑一○三○米，上陣馬共七匹，形勢並不太複雜，實力快馬可以睇高一綫。「新豐」跑沙地短途乃唯一出路，叱準今戰而來必打硬仗，近況所見操練正常，小休配上賀蘭杜夫，取勝機會甚大，值得作為馬胆之選。「歡欣」老馬態況不差，沙地性能出色，與廄馬皆出人意表，提防在對手無多下，突然而來，屬配俱有小敵價值。「大家好」連仗保持速度上乘，顯然態況仍在，此駒跑沙地較佳，今戰改換上徐貫良當不會無的放矢，務經有利之下，若非求降班，有一定取勝機會，遇冷更宜拖取，或會有意想不到收穫。

盈豐機厚

第二場由第三班馬跑一○三○米，上陣馬八匹，形勢頗為平均，熱門馬未必能控制大局，投注宜冷熱兼顧為要。「盈豐」上賽敗於超級配佰路下，表現出在班內實力非等閒，馬態方面則有愈戰愈勇感覺，沙路能壓倒「赤龍」，則今戰贏面仍高。對手乃「公爵」，此駒同升上此草，依然是實力份子，再戰此程不論後追或快放，乃左右大局份子，登廄馬在夜賽偈食，祇要睇準不太熱，勝望未必會遜於前馬。第三勢力乃「笑口常開」，上賽雖落第但前段仍出色，因師其取勝途程在分頭轉冷下，機會不能低估。冷門留神未有表現之「大馬金刀」，速度始終不差，態況有進而換人策騎，未嘗不可一氣呵入凱旋門。

威駿癲馬

第三場由第四班馬跑一五七五米，上陣馬九匹，形勢頗亂，可爭馬多，提防息息相關份子在亂勢下出頭。以馬論馬「威駿」跑沙地中距離最為可靠，祇要前段不太落後，必能及時追趕反先，近況馬仍在勇境，陳志忠騎得好，勝望仍高於別騎。對手為即將退役之「更開心」，除非此駒能連勝升上第三班，否則應恭後亦有此意，馬仍在勇銳，興廄馬已屆全面搏殺時候，陳柏鴻肯就之，不能過份忽視。此外「癲馬」上賽復勇，走勢倍見強勁，馬跑沙地亦優為之，換上范雲斯更值一信，苟如不嫌負重，亦一路推兵也。冷馬宜注視「森林快馬」，此駒已恢復勇銳，跑中程擁平均速度，且放且留下，可隨時殺個措手不及。

彩數值捧

第四場由第三班馬跑千四米，上陣馬共十四匹，今場比較明朗，實力馬可睇高一綫。「彩數」易廄後再加催谷，磨練也見積極，此駒沙地性能佳，速度飛快而毅力可靠，在今場各駒配搭混亂之下，不失為一路可信明燈，宜作贏位對象。對手方面有一「金獎章」與「彩龍」，前馬上賽會有意外而落敗，惟仍居季席，可知實力非平庸，近態更勇，苟如歐廄馬上場得手，則今場此駒更不能小觀。「彩龍」在備戰方面，似乎前頭直指今仗，馬似宜沙路，李森不借放棄多駒而策騎，定有原因，也有拖選價值。大冷馬留心「鴻捷」，此駒必有速度，如乘輕磅搶放在前走，放入一席未足為怪，登廄馬利沙路，也是要叱原因之一。

泰安較穩

第五場由第四班馬跑一五七五米，上陣馬十匹，今場又是一亂局，可爭馬甚多，但俱是不穩，今場賽事不出冷才怪。近期演出水準之馬有「泰安」，上賽長途且戰且走仍能維持一席，證明馬保持佳態，新界簡押馬頗有耐性，相信此戰仍會出擊，值得選擇。對手有乃「純華之光」，馬態雖未十足，可是面對此駒却又覺高出一籌，跑此程亦合適，有信心時贏面不低。「全威」老馬連拚未低落，上賽面對強手力跟而敗，不足為據，

捧金鑽寶

第六場由第三班馬跑千四米，上陣馬十四匹，今場慎防熱門倒灶，特別一匹「天天報喜」地，近期雖有態，跑沙「亦特佳，惟是徐貫良熱馬欠保障，隨時可敗個不明不白，所以對此駒亦僅作為副選之列。贏面最大乃「金鑽寶」，此匹處女馬欲取勝已久，可惜每戰均遇強手，今賽由杜蘭打夫親征，磅位亦適中，祇要前段不太脫節，相操穩操勝券機會極大。此外「海國王子」沙路突出，雖班次勉強，但翠雄有差池之情況下，此馬便有後補而上機會，何況馬確有佳態支持呢。冷馬乃「百搭人」，沙路出色而質新，快放本錢有利，升高一班依然惡氣足，誠屬最佳冷選對象。

名家孖Q貼士提供

	第三場	第四場
董士	②癲馬 ①得米 ⑤更開心	④上海之寶 ②再旺財 ⑧力度高
老惠	⑤更開心 ①得米 ⑨森林快馬	⑧力度高 ②再旺財 ③金獎章
班超	①得米 ②癲馬 ④神奇金剛 ⑨森林快馬	④上海之寶 ③金獎章 ⑦彩龍 ⑧力度高
匡公	①得米 ②癲馬 ⑤更開心	④上海之友 ①八支 ⑦彩龍
南公	①得米 ③先達 ⑨森林快馬	①八支 ②再旺財 ④上海之寶
雷達	①得米 ②癲馬 ⑤更開心 ⑥威駿	④上海之寶 ①八支 ⑦彩龍 ⑧力度高
勞楚令	⑨森林快馬 ①得米 ②癲馬	④上海之寶 ⑥彩數 ⑦彩龍

勞楚報導

三寶形勢未算亂有重心
彩數彩龍必有王者
金駝天天報喜必拚

今次夜馬在快活谷跑沙地，三寶的三場出馬皆滿額，每場十駒參戰。雖然有均勢，不過選擇投注對象仍然有範圍，形勢不算混亂。看大勢今次，夜馬不宜刻意扒大冷門，反而有實力有佳態的正路馬值得重視。三寶彩池我每場選取兩駒，合意者宜互串投注，可以照買。

第四場第三班一四○○米。我選取「彩數」與「彩龍」兩匹。自購馬「彩龍」步法台型甚佳，潛質肯定不俗，此駒已勤操多時，目前成熟程度與狀態俱已達戰鬥水準。雖然跑沙地有待考驗，但從走勢步法看，此駒應適合跑沙地，所以今次有力推翻一切，是半冷佳選。

「彩數」此組實力強，當然是爭霸分子。轉入廄之後勤操，狀態進展甚佳，已復贏馬時水準。看操練動態有決心一戰，值得選取。

第五場第四班一五七五米。我選「金駝」與「純華之光」兩匹。金駝此程往績最佳，實力最強。雖然此駒有脚患不大可靠。不過，近期在早課中所見，走勢悅目異常，又復贏馬時水準，今次當然是爭霸分子。

「純華之光」今季拚搏幾次未能出頭，是狀態未十足。近期體力有增，佳態漸進，跑沙地此程合脚法，而且實力也不俗，看動態今次仍有決心一戰，也是爭霸分子之一。

第六場第三班一四○○米。我選「千里龍駒」，「天天報喜」兩匹。兩駒都是搵跑沙地，此程實力甚強。近期操練正常，狀態甚佳，皆已復贏馬時水準，以馬論馬此兩駒控制了此場，頭馬非彼即此。

●三寶提供●

四 ⑥彩數 ⑦彩龍
五 ②金駝 ③純華之光
六 ③千里龍駒 ⑥天天報喜

・勞楚令・

孖Q精選

第三場 ①得米 ②癲馬 ⑤更開心 ⑥威駿

第四場 ④上海之寶 ①八支 ⑧力度高 ⑦彩龍

雷達

華僑日報貼士

申力星提供

第一場	②新豐	④歡欣	⑦大家好	
第二場	③盈豐	⑤公爵	①笑口常開	⑥大馬金刀
第三場	⑥威駿	⑤更開心	②癲馬	⑨森林快馬
第四場	⑥彩數	③金獎章	⑦彩龍	⑨鴻捷
第五場	⑤泰安	③純華之光	⑦全威	⑨欣欣向榮
第六場	①金鑽寶	⑥天天報喜	⑤海國王子	⑨百搭人

（包括三重彩精選）

六環彩趣味性依然濃
滿堂樂笑口常開
金獎章配百搭人

今次夜賽，六環彩特別彩池，編於由第一場至第六場舉行。

第一場是第三班一○三○米短途賽事，七駒上陣，以幸運童子及滿堂樂比較可取，幸運童子近況漸勇，轉廄後進展頗多，此次加強配搭，上名機會甚高，滿堂樂試課有進亦可一爭。

第二場是第三班一○三○米短途賽事，八駒上陣，以笑口常開及赤龍比較可取，兩駒試課均甚勇，配搭完整，機會比較突出。

第三場是第四班一五七五米長途賽事，九駒上陣，以得米及神奇金剛比較可取，得米快試出色，弱馬較好，機會較高。

第四場是第三班一四○○米中距離賽事，十駒上陣，以金獎章及上海之寶比較可取，上海之寶同配葉楚航，試課有進，演出應較佳。

第五場是第四班一五七五米長途賽事，十駒上陣，以全威及花旗森比較可取，全威試課仍勇，十分難得，改配陳啓智，機會較高。

第六場是第三班一四○○米中距離賽事，十駒上陣，以海國王子及百搭人比較可取，海國王子態勇路合檔佳，百搭人後備替出，機會均高。

六環彩介紹

第一場 幸運童子 滿堂樂
第二場 笑口常開 赤龍
第三場 得米 神奇金剛
第四場 金獎章 上海之寶
第五場 全威 花旗森
第六場 海國王子 百搭人

班超

董事檔
上海之寶再旺財好
金鑽寶有力作橫掃

第四場：「上海之寶」馬有前有後，人又手風順，路又合，爭勝機會非常之高。「再旺財」跑千四係特別好者，上仗由賀蘭杜夫勝出，今次用范雲斯人更好，唔信又贏亦唔奇，買馬買質素可以冷敲。

第五場：「泰安」沙地特佳，此程又合，以上仗之演出是已足在此爭勝，佳選也。「金駝」論質高一的，馬雖然演出失準，但以佢有質素亦，雖然險一的，炳雄鬥志應無疑問。

第六場：「海國王子」前速不慢，後勁亦相當好，沙地性能佳，以路程言都合，應一捧戰。作得首選最宜。「金鑽寶」馬質而不華，跑一四○○非常適合，與強手周旋佢亦有得跑，乃未可忽視之一匹也。

三寶

上海之寶 再旺財
泰安 金駝
海國王子 金鑽寶

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場
第三班 一○三○米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶頭關）（三重彩）

(一)	旺財先生	一三三	②何敬森	王
(二)	新豐	一三三	⑥賀蘭杜夫	登
(三)	幸運童子	一二九	①范雲斯	甘
(四)	歡欣	一二二	③麥志榮	吳
(五)	國寶	一二三	⑤陳柏鴻	簡
(六)	滿堂樂	一二三	⑦劉同安	摩
(七)	大家好	一一六	④徐貫良	甘

第二場
第三班 一○三○米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶頭關）（三重彩）

(一)	笑口常開	一三四	②陳柏鴻	郭
(二)	赤龍↑	一三○	⑤韋利信	摩
(三)	盈豐	一二四	⑧葉楚航	吳
(四)	磁音	一二八	⑦艾迪強	歐
(五)	公爵↑	一二七	④賀蘭杜夫	登
(六)	大馬金刀	一二六	①范雲斯	方
(七)	驪勝	一二六	③何敬森	朱
(八)	決勝千里	一一六	⑥陳志忠	洲

第三場
第四班 一五七五米（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶頭關）（場外孖Q頭關）（三重彩）

(一)	得米	一三九	⑤李森	摩
(二)	癲馬	一三六	⑥范雲斯	方
(三)	先達	一二八	①羅德權	登
(四)	神奇金剛	一二七	④謝偉豪	簡
(五)	更開心	一三○	⑧陳柏鴻	歐
(六)	威駿	一二六	③陳志忠	張
(七)	快到	一二一	②陳啓智	夏
(八)	棋高一着	一二三	⑨麥志榮	甘
(九)	森林快馬	一二四	⑦徐貫良	林

第四場
第三班 一四○○米（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶頭關）（場外孖Q尾關）（三寶首關）（三重彩）

(一)	八支	一三八	②賀蘭杜夫	摩
(二)	再旺財	一三八	①范雲斯	甘
(三)	金獎章	一三六	⑩陳柏鴻	歐
(四)	上海之寶	一三○	⑥葉楚航	林
(五)	名符其實	一三四	⑧韋利信	登
(六)	彩數	一三一	④彭瑪	摩
(七)	彩龍	一三○	⑦李森	方
(八)	力度高	一二七	③徐貫良	張
(九)	鴻捷	一一九	⑤羅德權	登
(十)	太陽皇子	一一○	⑨伍大偉	伍

第五場
第四班 一五七五米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶頭關）（三寶次關）（三重彩）

(一)	秦始皇	一三六	④杜嘉達	摩
(二)	金駝	一三四	⑦陳炳雄	登
(三)	純華之光	一三四	①范雲斯	甘
(四)	創紀錄	一二九	②陳柏鴻	伍
(五)	泰安	一二一	⑤葉楚航	簡
(六)	孫悟空	一二四	⑩彭瑪	郭
(七)	全威	一一七	③陳啓智	方
(八)	花旗森	一二二	⑥何敬森	朱
(九)	欣欣向榮	一二二	⑧許寬良	夏
(十)	森林多寶	一二○	⑨徐貫良	林

第六場
第三班 一四○○米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶尾關）（三寶尾關）（三重彩）

(一)	金鑽寶	一三四	⑥賀蘭杜夫	王
(二)	歡樂人↓	一三四	⑩許寬良	夏
(三)	千里龍駒	一三四	③范雲斯	張
(四)	幸運狐	一三三	⑧艾迪強	歐
(五)	海國王子	一三三	①何敬森	朱
(六)	天天報喜	一三二	⑦徐貫良	陳
(七)	幸運寶島	一二七	⑨葉楚航	林
(八)	祿中皇	一二四	④謝偉豪	簡
(九)	百搭人↑	一二七	⑤彭瑪	郭
(十)	保常威	一一八	②麥志榮	吳

范雲斯明晚成為大忙人，騎足六場，除三騎甘廄馬是其基本坐騎外，其餘三匹皆是新坐騎，包括昨晨他新過檔之「大馬金刀」（上），及「千里龍駒」（下）均是有力爭勝的，值得優先注視。

馬圈幹探
孖Q緊凑預計有好分頭
得米冒勇可作馬胆
上海之寶仍未低沉

周三快活谷六場沙地夜馬，各場出馬尚算不少，而孖Q兩關形勢亦緊湊，預計會有分頭，雷達現將兩關心水馬提供給大家參考。

首關第三場四班馬爭一五七五米，馬胆要揀「得米」，此駒跑沙地相當出色，過往之表現，最主要原因是馬身太瘦，上力不足，故長期放一段更力弱，自從轉入大摩馬房後，最近狀態起得相當好，馬身不見瘦，而上仗爭草地千六米，臨場亦傳出搏殺消息，沿途走勢相當有好感，拚後立即復課，毛色深潤奪目，今由李森押陣，出爭沙地千五米贏馬之路程，看來贏面相當高，可以作馬胆。

配腳方面，「更開心」配上陳柏鴻，馬主馬房皆有戰意，此馬擅長沙地，而千五米有時間追趕，排八位起步相當有利，今倘仍會有分頭，值得一敲。此外「威駿」易配陳志忠押陣，亦有門志，全程力騎到底，可還後勁一爭，大冷腳是「癲馬」，此駒潛力未盡露，沙地性能好，配好手押陣有左右大局之力。

次關第四場三班一四○○米，馬胆要揀「上海之寶」，此駒上仗狀態大勇，在草地千六米，全程力騎下仍未功而回，證明只有跑沙地才有水準，近期晨課操練正常，身身不瘦有彈力，配葉楚航手風順又有門志，今場可以作馬胆。

配腳方面，「八支」近日走規暢順，脾氣改善不少，此駒跑沙地非常擅長，配上賀蘭杜夫亦有一戰實力，此外「彩龍」晨課跑得靚而陣上演出洩，應是匹沙地馬，李森同場有「八支」亦不騎而就此，必有見地，值得一敲，大冷腳是「力度高」，此駒勇多時，配上徐貫良應有門志，事實徐貫良策張學文之冷馬，十居其九有水準，今場值得一搏。

雷達

李科心得
形勢緊湊選馬小心
癲馬得米贏面大
金獎章已係時候

明晚夜賽同師快活谷跑沙地，形勢頗為緊湊，任何馬匹被揀得過份均會有倒灶可能，投注應小心選擇。

孖Q首關四班一五七五米，「得米」與「癲馬」兩駒同路，李森選騎前駒上陣，究竟是否恭後安排掩人耳目？論馬却以後者較佳，個人較喜以「癲馬」為胆，「得米」兩勝同程負磅均輕，今仗要負一三九磅上陣，實力將受到考驗，作配較合。「森林快馬」此程無疑稍長，但上仗同程表現頗佳，今操足再來信心提高不少，有力加入威脅。

次關三班千四米，「金獎章」小休復出，賽前操足狀態已有水準，陳柏鴻選策上陣，估計必有門志，獲檔位之利，機會最為突出，應屬胆材。「上海之寶」同程兩捷，可說是沙地千四米專家，上仗臨場揀熱，復出却一無是處，今易配匆匆再出，看來有心收復前失，前駒之心腹大患。「力度高」易配徐貫良執韁，以此駒勝「再旺財」一役表現而觀，居此班仍不吃虧，近駒操足狀態保持勇銳，只要鞍上人騎出水準，可以加入一戰。

孖Q
①得米 ②癲馬、⑨森林快馬
④上海之寶 ③金獎章 ⑧力度高

李科

廄房搜秘
夜馬吳登兩廄殺聲震天
新豐幕後志切求勝
盈豐更勇必圖連捷

上週末賽事頻爆冷門，各項彩池都有非常理想之派彩，范雲斯雌伏一輪後，當日又憑「必得勝」及「東成西就」一冷一熱獲中孖寶，前駒好多揀場客都會命中，但後駒上陣以來均無表現，故相信揀范雲斯的馬迷亦會中空寶也！

週三又有六場賽事接踵而來，今次放在沙地角逐，參戰馬極為踴躍，形勢緊湊，由於有一段時間沒有在沙地作賽，因此今次沙地夜戰形勢更為險惡，選馬時宜特別小心。據馬房消息指出，今次參戰馬中以吳、登、朱呢路人馬最具實力，大有呼風喚雨之勢，登廄馬如能演出水準，不難控制局面。其中列陣頭場之「新豐」賽前經已傳出必拚消息，此駒今季屢次拚搏尚未建功，幕後渴望贏馬已久，上仗在東尼仔胯下出爭沙田千二米，走勢已具不俗，賽後一直埋頭苦幹，操而不出，目標直指今仗沙地短途，蓋此駒會在同程有過輝煌戰績也，配上賀蘭杜夫更是擺明車馬，如無意外，應可順利掄元，旗開得勝！而「公爵」及「先達」均是上仗在同程贏過之馬，今番捲土重來，論實力及狀態仍是坐位望贏份子，可予重視。此外「金駝」的實力亦不容小覷，此駒沙地雖非突出，但可應付，今仗面對一羣弱手，如有分頭值得敲取。

吳廄的「盈豐」及「保常威」皆為沙地王之流，今番分別配上兩位當紅見習生，看來亦有出擊意思，至於朱廄的「驪勝」及「海國王子」，近期經過廄房悉心的打磨下，狀態已漸趨勇境，後駒今季尚未有交待過，更是必拚之馬也。

綜合今次馬房消息及形勢，吳、登、朱呢路人馬佔盡天時地利，若到時騎手出擊，則有力控制大局，總之孔實呢路人馬，保證必有收穫！

（馬龍）

越級挑戰馬名單

馬會評磅員白禮仕公佈，下列班次之馬匹，皆有資格報名越級挑戰，名單如下：

△第二班——好掂、全運爵士、時時富裕、相見歡、美國蘭花、勁鑽中鑽、旺財童子、旺、沙城、金龍頭、自由人、福冠、金牌殺手、飛駒、河塘海、前程萬里、勁運、永同歡、靈駿、神通廣大、鴻圖、全能、神聖、七巧、財星拱照、依然勁、金羅漢、橫掃、雷公、成得至上、友威。

△第三班——平步青雲、清一色、益駒、幸運輪、長好運、八支、聰明電腦、光明正大、再旺財、勇猛、英皇之威、力威、仙履皇、海琥珀、上海之友、金獎章、聲震環宇、花旗銀。

△第四班——玉面金剛、必博、如來神掌、秦始皇、鄉村勇漢、癲馬、盈豐、世界仔、滿載、今發財、有着數、東遊記、行好運、百靈登、寶安威、勁好、搏僭、威迅、得米。

△第五班——金山伯、花爛重逢、長好、奧運勝利、東方特快、金虎仔、新機二號、廄心知。

△第六班——威業、佔佔吓、高捷、明駒、秦俠親王、雄心。

△第七班——鴻運當頭、嘉駿、英勇雄師。

今晨沙田試閘十一匹分兩組

沙田馬場今晨有兩組例行試閘舉行，共有十一匹馬報名參加，第一組五匹，第二組六匹，茲將人馬名單列下：

△第一組

格號	馬名	騎師	廄	檔
B一四九	鞍霸王	許寬良	方	3
C一二三	慧馳	何敬森	朱	4
B一六○	寶貝仔	范雲斯	方	5
C一二一	又得米	杜嘉達	摩	6
C一○二	好喜訊	陳柏鴻	施	7

△第二組

格號	馬名	騎師	廄	檔
B四六	鄉村勇漢	謝偉豪	簡	3
T九	易渡	陳柏鴻	施	4
C六○	托福	杜嘉達	簡	5
C五四	恆心	韋利信	摩	6
T一一○	天龍星	許寬良	夏	7
C一六	萬紫千紅	李森	摩	8

韋敬誠將軍 四二記者會

馬會行政總裁韋敬誠將軍，將於本週四（四月二日）上午十時半在跑馬地馬場記者室舉行記者招待會。有關復辦黃昏賽馬的籌備及暑假時跑馬地馬場的維修及改善工程概要，將有所公佈。

匡公講馬
徐貴良宜要補過
天天報喜可再勝

徐貴良上周末策騎熱門之「威駿」，沿途走位差勁，受到資深人士搖頭嘆息，上仗千四米直路望空衝刺如狼似虎有目共睹，但上周末全程貼欄混在中府，的確騎得肉酸，正所謂海上扒龍船，岸上有人見，當今馬迷，水準甚高，是好是歹，難逃敏銳眼光，希望為前途三思，呢類鏡頭，不宜常見。

「天天報喜」現居班次雖然並非超級大老虎，但沙地千四米交鋒，絕非易與之輩，可從上季末編班前，負一三○磅以一分卅秒六好時間大勝亞軍「頭碧」六身位找出正確答案。

踏入今季，前仗同樣路程，一旦動殺機，贏馬過程亦覺輕鬆，騎練更應心裏有數。上仗草地一六○○米落

明晚再週首本路程，周內復課，拍跳快勝，程序貼合前仗無馬，毫無疑問，練馬師有意安排爭取季內梅開二度，論馬力足辦到，徐貴良以最佳走位配合的話，自然水到渠成！

明晚谷中沙地賽事，徐貴良應該將功贖罪，坐騎之一「天天報喜」，使出渾身解數求勝，挽回好口碑。

匡公

去週賽後三升一降

去週賽後日夜兩次賽事結束後，馬會評磅員白禮仕昨午公布，有三匹馬勝後升高一班，降班馬則祇有一匹，而兩匹本年度配自新馬勝後均編入第四班，茲將名單列下：

△第一班
萬里飛（由第二班升上）

△第二班
萬事勁、搏利好（均由第三班升上）

△第四班
必得勝、大國手（均由新馬班次編入）

△第五班
電光大俠（由第四班降下）

沙田晨操
上海之寶腳步輕捷
百搭人仍虎虎有威

昨晨為週三夜馬的最後試跑之期，參戰的馬匹紛紛作快試考驗，由於有幾位騎師被罰停賽，故新配搭特別多，賀蘭杜夫和范雲斯俱坐騎大增。韋利信和杜嘉達一同缺課。

「得米」助手試八百米，五十九秒七，末段廿九秒三。在按欄之下沿中檔跑來，但見氣定神閒，脚步輕快而有力，肥態盡消，足以爭雄。

「先達」羅德權試千二米，一分廿八秒五，末段廿九秒一。沿中檔跑來，生氣勃勃，身強力壯，出脚既快且勁，依然勇健，力足一拚。

「上海之寶」葉楚航試八百米，五十四秒一，末段廿五秒二。漫不經意地跑來，走勢從容不迫，脚步輕健，近況甚佳，力足一拚。

「新豐」賀蘭杜夫試八百米，五十五秒一，末段廿六秒二。按轡過直路，脚步輕爽，但氣勢稍弱，態況不及日前奪得亞軍之時，只屬位置之材。

「更開心」陳柏鴻試八百米，五十七秒四，末段廿八秒四，精神健旺，脚步硬朗，老當益壯，乃三甲之材。

「百搭人」彭瑪試四百米，廿六秒六，沿中檔經馳，但見馬身豐滿結實，虎虎生威，進步良多，允屬爭雄份子。

「赤龍」助手試四百米，廿四秒一。按轡輕馳，出脚靈活，勁道十足，勇況持續，力足一拚。

「森林快馬」徐貫良試八百米，五十七秒五，末段廿五秒四。沿外檔跑來，體健神清，脚步輕捷，日趨佳境，乃三甲之材。

「森林多寶」徐貫良試四百米，廿五秒，沿外檔前進，出脚迅捷，以勁勢過終點，並衝到對面一千米標柱左近掉頭，佳態洋溢。

「決勝千里」陳志忠試四百米，卅一秒四，跑來馬頭高昂，並歪向左邊，走勢不大順暢，馬身瘦削，未有寸進。

「大馬金刀」范雲斯試八百米，五十二秒四，末段廿四秒三。按轡而跑，自動加速，出脚快捷，跑來似模似樣，但最近演出一無是處，還是觀望為宜。

「全威」告大力試四百米，廿四秒八，沿欄而跑，神采飛揚，脚步穩健，態況與贏馬時無異，足以克敵制勝。

「八支」李森試四百米，貼欄而跑，健步如飛，走勢疾勁，勇況冒起，力足與對手一較高下。

「公爵」賀蘭杜夫試千二米，一分卅一秒五，末段廿六秒五，自動加速，脚頭挺勁，勇況援人，允屬爭霸之材。

「快到」助手試千二米，一分廿三秒六，末段廿六秒五。沿中檔跑來，但見神態旺盛，脚勁十足，有迴光勇，不妨冷敲或作配腳。

（南公）

谷中早課
金鑽寶仍彈力十足
棋高一着態起未夠

快活谷昨日最後試跑，跳馬過程稍為平淡，葉楚航過檔「盈豐」，較令人矚目。茲將試課馬擇述如下：

「金鑽寶」賀蘭杜夫跳八百米，五十五秒三，末段廿六秒五，按實貼欄走，輕描淡寫下完成，步姿矯捷，彈力十足，近況保持勇厲。

「旺財先生」何敬森跳八百米，五十五秒一，末段廿七秒三，按實走中檔，平均速度而返，出脚頗順，馬身收實，狀態起得不錯。

「幸運童子」范雲斯由「紅寶」助手伴跳八百米，五十三秒二，末段廿六秒三，按兵並轡而走，前駒居外檔節節爭先，入直路帶離半頭，但騎者大力扣實，闊搶鋒芒，走來強勁無匹，勇況急升，予人觀感勝前。

「棋高一着」麥志榮跳千二米，一分廿九秒六，末段廿七秒八，按實而前，全程稍予推走，入直路大力推騎，反應未算太好，狀態起而未足，八成水準左右。

「純華之光」范雲斯由「新企業」助手伴跳八百米，五十二秒九，末秒廿六秒正，前駒外檔上山時已將廄侶放離十多身位，大有拉也拉不住之勢，走勢強勁，狀態復勇。後駒試來有舉步維艱之感，弱馬態平。

「盈豐」葉楚航由「豪勝俠」助手伴跳八百米，五十四秒六，末段廿七秒一，並肩而馳，直路上後駒推騎以鄰位佔先過終點，走勢稍好而已，未夠。前駒按實走姿從容，步穩勁強，勇況保持，予人印象甚好。

「大家好」徐貫良跳八百米，五十八秒正，末段廿九秒正，貼欄以均速完成，走來四平八穩，而未覺突出，狀態與上賽差不多。

「百搭人」身壯彈力十足，保持大勇光景，明晚之戰依然是左右大局份子。

「天天報喜」徐貫良跳八百米，五十七秒二，末段廿七秒正，按實外欄起步，稍為落山切入中，走來從容，馬身見瘦削，毛色亦佳，不同，拚後健康正常，近況可以保持。

「露明駒」徐貫良跳八百米，五十六秒九，末段廿八秒七，而走，轉彎入直路已見收慢，強勁步伐過終點，論態尚佳。

「三陽」助手跳八百米，五十八秒七，末段廿九秒八，按實順步走回，步姿頗輕巧，疏操欠些少銳利感。

「再旺財」助手跳千二米，一分廿七秒六，末秒廿七秒正，按實而走，出脚順勁力強，成熟有進，近況尚可保持。

「自由人」賀蘭杜夫跳千二米，一分廿五秒九，末段廿七秒正，翻按實貼欄走，步暢順，勁力亦有增無減，狀態值得留意。

「飛虎山」何敬森與「天之寶」葉楚航伴跳千二米，一分廿秒五，末段廿六秒七，前駒貼欄走來悅目，勇銳依然。後駒推騎反應不太差，近況稍好，尚未有十足水準。

（老惠）

股市專欄

羅氏針織宣佈股份上市
公售四億七千萬股
每股認購價一元一角八仙，集資五億五千四百六十萬元，今起接受申請認購，本週五中午止截接受申請。

（特訊）羅氏針織時裝有限公司昨日宣佈，以每股一元一角八仙配售該公司每股面值五仙已發行股份四億七千萬股佔公司股本百分之二十五，供公眾人士認購，共集資五億五千四百六十萬元，羅氏針織將於今日起接受股份認購申請，並於本週五十二時截止，預期於四月廿八日掛牌買賣。

羅氏行政總裁羅家駒在記者招待會上表示，該公司配售已發行股份目的，爲增加公司的市場價值，由一間私人公司轉爲一間公眾公司，讓公眾人參與獲得直接權益。同時，他表示，公司未來計劃及展望，將繼續擴展斯里蘭卡的編織產品市場，在適當機會購買永久性配額以增加總出口能力；把國外國批發商直接向本港主要製造商買貨時機，與客戶建立關係，減少入口代理之成本；推出（SPARKLE）詩柏高產品至新加坡及日本市場等。

羅氏截至八六年十二月卅一止九個月內除稅後股東應佔溢利爲一億五千九百一十萬元，預測截至八七年三月卅一日止年度內之除稅及少數股東權益後但未計算非經常性項目之綜合溢利，將不會少於二億一千四百萬元，預測派發末期息每股六仙，而預期股價盈利率爲十點二倍，此外，該公司於八六年十二月卅一日經調整後之有形資產淨值爲三億二千四百五十四萬二千元，相等於每股一角七仙。

對於八八年業績展望，該公司董事會預算在該年度之綜合溢利將爲三億元。

萬達基有限公司爲羅氏配股之包銷商。

港股市顯現反覆
恒指跌二十三點。成值略過十億。
基金大戶好淡爭持

（特訊）昨（三〇）日香港股市續現大幅反覆，整日好淡爭持頗激烈，收市指數比上週低跌二三點八六，以二七七四點八八收市。全日交易總值略過十億元，當昨日上午開市，即感受強大的買家拋售壓力，做價低跌頗急激，在上午十一時之恒生指數已低跌二十四點，其後市價轉現彈升，上午收市指數反見報升一三點五二，下午復市，做價續向好，約於收市前半小時，拋售施壓，再度顯現，市價迅即滑落，雖則不致以全日最低水平收市，惟是跌勢亦頗急激，反映好淡雙方爭持之情勢。

根據聯合交易所全日交易總值爲十億零一百二十一萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低二四．一〇而爲二七七四．六四，上午收市指數回升至二八一二．二六，比上週收市指數則報升一三．五二，下午收市指數復回降至二七七四．八八，比上週收市指數跌二三．八六，恒生分類指數俱見報低，以金融及公用類跌幅較大，香港指數收市爲一七八九．四四，比上週收市指數跌一二．八三，香港分類指數中，地產、工業及酒店類報升，其餘三類俱見報低，同爲金融及公用事業類跌幅較大。在有成交之二百三十八項股票中，上升者有八十一項，下降者有九十二項，無變動者有六十五項。

匯豐銀行昨起除各項，首盆以八元七角成交，最高做八元七角半，最低做八元五角半，收市價爲八元六角，比上週末除各項前之最後成價爲高。

由於好淡爭持的關係，自以一綫股市價波動較明顯，一般之市價尙處於窄幅盤旋型態，收市價與上週各該項收市價比較，大多數股票則在一兩個價位之間互見升降，低跌稍明顯者計九龍巴跌七角、牛奶國際跌一角二分半及怡和跌八角等，做價提升較明顯者計銀資國際升二角半、CRUSADER升一角七分半、安寧升一角半、大酒店升一元五角、工業投資升八角、利興升一角、博富臨升三角半及怡南實業升一元七角半等。

新鴻基地產與新景豐接觸
合作發展置地半山地產
新地地產部經理陳鉅源作上述表示，並強調參與股權只限於其原先所佔百分二點七五。

（特訊）新鴻基地產發展有限公司地產發展部經理陳鉅源昨日表示，假若新景豐仍有興趣發展半山區地盤的話，歡迎其以該公司購入的成本價參與原先所持有的百分之二點七五權益。

陳鉅源強調，該公司是購入半山區地皮的全部權益。由於過往一直與新景豐有良好的合作關係，故該公司近日曾與新景豐接觸，表示願意與其合作發展，而且按照新鴻基地產買入該地盤的成本價計算。不過，參與的股權只限於其原先所佔的百分之二點七五，暫時尙未收到新景豐的答覆。

陳鉅源表示，目前與新景豐合作的發展計劃爲荃景花園，該公司佔六成權益，新景豐佔餘下四成，興建的樓面面積約九十多萬呎。

他表示，從置地公司購入的土地儲備估計發展需時三至四年，發展費用七億元，全部投資總額約二十億元，與建的樓面面積約二百多萬呎。他稱：該公司一向政策是手頭的土地儲備可供發展四至五年。

陳鉅源表示，雖然剛購入置地的土地儲備，但不會放緩買入新的地盤，在適當的時間仍會繼續購買。他表示，該公司所有的大型地產發展計劃均有興趣參與，他透露，新鴻基地產有意參與紅磡灣發展計劃及大嶼山新機場計劃。

此外，陳鉅源表示，雖然該公司持有九龍巴士百分之二十九股權，爲九巴的獨立大股東，但該公司無意運用其控制權。他指出，該公司購入九巴股份是看好其管理及業務，視爲一項長綫投資。

新鴻基地產昨日召開股東特別大會，通過將該公司現有已發行及未發行股本每股面值一元之股份拆細爲兩股，拆細後的股份每股面值五角。

中國國際信託投資
購入城市花園酒店

（新華社香港三月三十日電）中國國際信托投資（香港）有限公司發言人昨日證實，該公司已于本月中與長江實業公司達成協議，以兩億三千五百萬港元的價格向後者買進城市花園酒店的業權。

中信（香港）的這位發言人說，城市花園雖然遠離傳統的酒店區，但附近的居民不少人有親友在東南亞或海外其他地區。他們的親友來港探親，辦事，將于一九八九年四月正式開業的城市花園酒店會是一個很便利的居留之所。因此，中信認爲這是一項很好的投資。

城市花園酒店建成後將會樓高二十六層，擁有六百間客房，屬于中等級別的酒店。

中信發言人說，中信向長實購入的是該座酒店的業權，兩億三千多萬元的價格並不包括酒店的內部裝修及陳設。

關于酒店的管理，中信打算選擇有經驗的酒店管理公司共同管理，目前正在接洽中。

該發言人認爲，中信在香港從事酒店經營僅是作爲地產物業及公共建築投資中的一部份，是一項新的嘗試，希望這也能有助于活躍香港的經濟發展。

市場鱗爪
大市動向依然未明

昨天大市好淡爭持激烈，上午最低潮時，恒指一度下跌卅五點，跌至二七六三，跌破十天平均數（二七七二），但隨即又大幅回揚到中午又升至二八一二．二六，反上升十三點五二，即一個上升，來回達七十多點，但下午又急跌，全日「柯突」。

大市之動向仍不明朗，如欲向好，要升破上週三的高點二八五二，則有機會向上一個高點二九四〇挑戰，而恒指二八五八，是自二九四〇跌至二六二九的強力反彈點。

由於恒指十天平均數昨天失而復得，顯示該平均數有一定的支持力。

在恒指每日走勢圖中，暫時形成「高低點一」，即左足是三月最低恒指二六二九，高點是二八五二，而右足暫時是昨天的二七六三。

該「高低足」顯示，大市的動向未明，如向上升破二八五二，則「高低足」是收集形態，但如果向下破二六二九，則是另一次拋售的持續。

牛奶國際去年度業績
純利二億八千萬元
末期息每股二點五仙
較招股章程預測增百分十一。董事會建議派

（特訊）牛奶國際控股有限公司昨日宣佈，截至一九八六年十二月三十一日止年度除稅及少數股東權益後之綜合純利爲二億八千八百七十萬元。即每股盈利二角三仙九，比八五年度純利二億二千八百萬元，增加百分之二十六點六。同時，亦較去年十月發出的招股章程的溢利預測增加百分之十一。該公司建議派發末期息每股二點五仙。

牛奶國際常務董事白豪運在記者招待會上表示，牛奶公司在香港及澳洲的食品零售，特選零售及食品製造業務於八六年之營業額增長百分之二十點四，達一百二億元，其中香港的銷售額佔三十四億元，澳洲佔六十七億三千萬元，餘下新加坡佔一千萬元。

白豪運表示，本港的零售業務表現平穩，今年會繼續擴大市場的佔有率，逐步增加屬下的超級市場數目，估計再增加多二十間。他稱，該公司持有百分之五十權益的美心食品有限公司前景良好，但該公司無意將美心分拆上市。

他稱：澳洲之超級市場業務，預料八七年競爭仍然激烈，屬下的法蘭連會爭取提高市場佔有率，但不打算將法蘭連出售。他稱：該公司正進行商討，將位於澳洲雪梨之商業樓宇ORTHPOINTO〇〇〇〇〇出售，估值價爲一億零五百萬澳元。

白豪運表示，該公司會尋求進一步發展中國市場的機會。

牛奶國際主席西門凱恐克在報告書中指出，該公司在八七年將繼續發展核心業務及檢討公司資產，確保業務達到最高的增長及將幣及財政風險減低，他稱：運用於非核心業務之資產，如因財政狀況轉變而損股東的利益，則會加以檢討及出售。

充份顯示市道善變型態

本港股市昨（三十）日交投依然暢活，市價顯現反覆，充份的顯示市道善變的型態，據恒生指數收市爲二七七四點八八，比上週收市指數跌二三點八六，全日成值仍略過十億元。整日大市走勢大致以上午開市後半小時與下午收市前半小時表現最弱，市價滑落。在上午開市得半小時，恒生指數降至二千七百六十三點，比上週收市指數低跌三十五點之多，其後市價輾轉提升，中午後市價已再度越過二千八百點關。午後復市，市價仍續有力提升，最高曾升至二千八百一十九點，比上午開市後半小時最低潮之恒生指數低跌五十六點之多，得於下午收市前半小時，市勢突變，賣家低拋，做價急激回落，恒生指數迅而回破二千八百點心理關，而降至二千七百七十四點收市，即在半小時內回降四十五點之多，可想見市勢變化難測。

從指數最高與最低差幅雖非巨大，惟在上午開市後及下午收市前半小時市價滑落之急激，則非意料所及。

入市的消息雖有羅氏針織宣佈上市，牛奶國際及信德企業宣佈業績，匯豐銀行昨起除淨，國際美元匯價繼續跌創戰後最低紀錄等。

在此等入市消息俱對大市俱作有重大影響力量。而市價之反覆變化，顯然是受恒指期市的影響而出現強大好淡爭持的局面。昨爲恒指期市三月份合約最後一天交易，而三月份結算價竟然出現二十五點貼水，反映好淡爭持激烈之型態。

由於基金大戶好淡之爭持，後市動向決於基金大戶情緒之變化。持續反覆是可預測。

在昨日兩邊客大手成交較突出者計有世紀城市以一元四角三分成交六百萬股，愛美高以七角成交一百萬股，七角一分成交八百萬股，鷹君以一元六角成交五百萬股，匯豐銀行以九元八角成交一百萬股，新世界發展以十元五角成交三十萬股，十元六角成交三十萬股，新世界酒店以四元九角成交三十萬股等。

天椒

信德企業去年度
溢利四千九百萬
董事局建議派末期息二角

（特訊）信德企業有限公司昨日宣佈，截至八六年十二月卅一日止年度已審核之扣除稅項與非經常性項目後溢利爲四千九百三十二萬七千元，每股溢利六角八仙，八五年同期溢利五百二十三萬七千元，每股溢利則爲七仙。

董事會建議派發末期息每股二角，連同中期息五仙，全年合共派息每股二角五仙。同時，建議按每五股送一股紅股。截止過戶日期爲五月十一日至五月廿二日，包括首尾兩天，暫停辦理股票過戶手續。

該集團董事局表示，由於燃油價格顯著下降，加上噴射水翼船之載客量增加以及業務操作之效率亦有提高，故此股東所得之盈利增加百分之九百四十。此外，預算八七年度之載客量繼續有增長，如燃油價能保持穩定，展望明年更爲成功。

秘探幽尋
三月份市道反覆大

昨爲三月「期指」結算期，炒家有用武之地，憑市甫開，好淡雙方即行短兵相接，指數成份股旋爲爭奪對象，初段「淡友」領先不饒人，公用與工商股旋爲「質貨」對象，低潮時「恒指」挫逾卅五點。斯時，「和記」低見五十三元，「太A」廿三元；「港燈」十三元六角，「九燈」廿二元；況且又適逢「匯豐」除淨，開市價低見八元五角五仙，較上日除淨前收市價九元八角五仙低三角，距接近中午時分，「好友」起而發難，集中火力專攻「和記」、「置地」、「長實」等具有代表性指數成份股，大市旋被扯起，高潮時「恒指」升逾廿一點，午後好淡雙方爭持進入白熱化。

綜觀三月份市道，仍屬反覆市，蓋大市自三月初之二千九百卅九點回落至月中之二千六百二十九點，再反彈至二千八百四十一點，然後回順，其中波幅乃逾百點計算也。

高晉

恒生指數昨日變動表

前收市	2798.74
10:15AM	2782.47
10:30AM	2764.35
10:45AM	2768.54
11:00AM	2774.64
11:15AM	2786.99
11:30AM	2785.13
11:45AM	2790.25
12:00	2796.64
12:15PM	2801.15
12:30PM	2812.26
變動（點）	+13.52
2:45PM	2816.02
3:00PM	2817.97
3:15PM	2800.70
3:30PM	2774.88
最高	2819.22
最低	2763.13

三月三十日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與上月底比較	P/E
大酒店	64.00	65.50	+32.32%	31.56
玫瑰	3.80	4.00	+21.21%	18.18
恆生	52.00	53.00	+12.76%	18.47
新城市	4.275	4.35	+9.43%	31.07
十字軍	3.675	3.85	+9.22%	—
怡南	31.00	32.75	+0.00%	10.37
中電	22.40	21.70	−0.46%	14.14
怡和	24.80	24.00	−3.61%	19.04
其士	1.39	1.34	−5.63%	8.93
工業投資	23.00	23.80	−11.85%	30.91

★除淨　廣利證券有限公司

股票成交價目表（三月三十日 星期一）

成交金額：1,001,208,285元
成交股數：250,084,164股

恒生指數：2774.88跌23.86　香港指數：1789.44跌12.83

恒生分類指數
金融：1898.13跌29.17　地產：3904.29跌2.62
公用事業：3366.27跌37.48　工商業：2519.32跌21.44

香港分類指數
金融：1540.78跌23.07　綜合企業：1966.89跌18.94
公用事業：1564.83跌17.60　工業：1728.60升11.79
地產：2077.88升1.03　酒店：1872.75升22.86

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
和記黃埔	89,793,321
匯豐銀行	71,439,149
長江實業	61,376,568
新世界發展	51,566,440
中華電力	43,351,744
怡和控股	38,000,398
置地	37,002,662
太古洋行A	34,855,491
恒生銀行	32,990,287
香港電話	30,687,466

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
愛美高90認股證	56,151,000
愛美高實業	22,216,581
依利安達	12,956,000
鷹君普通股	11,256,912
匯豐銀行	8,117,562
太古洋行B	6,734,460
世紀城市	6,166,000
國泰航空	4,962,150
希慎興業	4,915,000
新世界發展	4,883,560

恒生指數期貨合約報價

總成交額：15176手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交（手）	（淨數）未平合約	（總數）
3月份合約	2799	2787/2800	2821	2774	2774/2775	2774	−25	3214	4298	6890
4月份合約	2820	2815/2820	2840	2795	2807/2808	2808	−12	11257	15565	24128
5月份合約	2848	2845/2850	2866	2828	2836/2840	2836	−12	705	2164	2698

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	10.30	10.40	10.40	10.40	1,000
103亞洲保險	7.05	—	—	—	—
023東亞銀行XA	19.70	20.00	19.50	19.90	292,333
121紀德投資	1.00	1.05	1.01	1.02	70,000
106Crusader	3.675	3.95	3.80	3.85	1,476,050
129財務地產	1.00	0.94	0.93	0.93	20,000
214FPSAL	2.20	—	—	—	—
011恒生銀行	52.00	53.50	51.50	53.00	626,822
145建屋貸款	11.20	11.20	11.20	11.20	5,000
148遠東財務	0.56	—	—	—	—
043工商銀行	1.51	—	—	—	—
005匯豐銀行XA	8.65	8.75	8.55	8.60	8,117,562
053豐隆投資	1.12	1.13	1.13	1.13	30,000
166國銀亞洲	0.172	0.173	0.17	0.17	2,785,000
347怡和策略	11.60	11.60	11.20	11.30	445,000
348怡和（優）	12.40	—	—	—	—
174Paladin	2.95	2.95	2.875	2.90	823,000
183嘉華銀行	2.40	2.40	2.40	2.40	11,533
218王集匯	2.85	—	—	—	—
222泛印集團	—	—	—	—	—
226萬眾財務	0.49	0.49	0.47	0.49	8,000
086新鴻基	2.80	2.80	2.725	2.775	168,646
258永盛財務	0.90	—	—	—	—
349友聯銀行	2.025	2.025	2.00	2.025	38,820
096永隆銀行	34.00	34.50	34.00	34.00	4,988
020隆豐國際	3.775	3.825	3.725	3.80	1,950,448
（二）公用事業類					
360大東電報	43.75	44.25	43.75	44.25	10,900
002中華電力	22.40	22.40	21.60	21.70	1,967,589
026中華巴士	16.50	16.60	16.30	16.50	37,400
032海底隧道	11.90	12.00	11.90	12.00	70,000
003中華煤氣	16.20	16.50	16.00	16.40	419,000
006港燈集團	13.90	14.00	13.60	13.70	1,863,409
008電話公司	12.90	13.10	12.80	12.90	2,358,785
062九龍巴士	12.60	12.70	12.40	12.70	231,057
050油蔴地	4.75	4.75	4.725	4.75	169,000
（三）綜合企業類					
024寶成國際	1.50	1.51	1.48	1.50	1,010,000
025其士	1.39	1.39	1.34	1.34	562,000
116周生生	3.70	3.675	3.65	3.675	22,000
367莊士機構	0.60	0.62	0.60	0.61	1,189,517
036遠東實業	2.25	2.30	2.30	2.30	56,000
038第一太平實業	5.20	5.25	5.20	5.25	66,638
133第一太平國際	1.37	1.36	1.36	1.36	20,191
264公和祥	1.10	—	—	—	—
013和記黃埔	54.50	55.50	53.00	54.00	1,648,009
057和記黃埔（優）	1.15	1.15	1.13	1.13	460,747
175志正國際	0.90	—	—	—	—
015怡和	24.80	24.70	23.80	24.00	1,562,412
069利豐	6.15	—	—	—	—
194廖創興	2.75	2.775	2.75	2.75	104,000
070德智發展	（暫停買賣）				
224建生實業	6.90	—	—	—	—
169來龍集團	8.35	8.45	8.30	8.30	97,000
249森那美XD	2.15	2.15	2.15	2.15	4,000
253國德投資	0.51	0.49	0.49	0.49	10,000
019太古洋行A	23.20	23.30	22.80	23.00	1,509,153
087太古洋行B	3.925	3.975	3.90	3.95	6,734,460
028天安	1.04	1.04	1.04	1.04	2,000
286衛利行	0.45	0.45	0.44	0.44	105,000
290永安集團	3.70	3.675	3.675	3.675	106,000
100仁宇	3.225	3.25	3.20	3.20	332,160
（四）工業類					
101南化大同	24.80	24.90	24.80	24.90	7,800
102寶力電子	1.49	1.53	1.50	1.53	51,000
115忠德石油	0.84	0.86	0.85	0.85	28,000
031康力投資	1.10	1.13	1.10	1.13	68,400
122鱷魚恤	6.60	6.60	6.50	6.60	46,200
033依利安達	0.72	0.72	0.69	0.69	12,956,000
034愛美高	0.72	0.73	0.70	0.70	22,216,581
040金山實業	1.57	1.61	1.57	1.57	485,000
042青洲英坭	13.40	13.70	13.30	13.50	121,600
044港機工程	48.00	49.25	47.75	48.25	212,400
152茂昌眼鏡	2.95	2.90	2.90	2.90	5,000
154香港毛紡	5.15	—	—	—	—
172香島印染	26.80	26.80	26.60	26.60	4,000
176寶善美	（暫停買賣）				
179德昌電機	7.05	7.15	7.05	7.10	586,000
173嘉華石業	1.41	1.41	1.40	1.41	256,000
180開達實業	2.175	2.175	2.15	2.15	466,000
141金城工商	1.00	—	—	—	—
190麗新製衣	3.25	3.25	3.20	3.225	1,068,000
065基立集團	2.70	2.70	2.65	2.65	15,000
191南順	21.10	21.20	21.00	21.10	13,000
366陸氏實業	2.375	2.40	2.375	2.40	158,000
211南豐紗廠	67.00	67.00	67.00	67.00	3,660
212南洋紗廠	140.00	142.00	142.00	142.00	500
213樂聲電子	1.00	1.03	1.00	1.02	1,188,000
075彩星集團	1.83	1.95	1.85	1.88	1,744,000
243品質企業	1.70	1.72	1.68	1.71	2,054,200
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	7.90	8.10	7.90	8.05	71,200
081蜆殼電器	1.34	1.39	1.33	1.38	1,129,000
250南海紗廠	20.50	20.60	20.20	20.20	7,500
084寶光實業	2.60	2.60	2.60	2.60	175,000
272協興針織	6.10	6.05	6.00	6.00	33,000
273怡南實業	31.00	33.25	31.00	32.75	36,000
275裕泰針織	11.60	—	—	—	—
333偉易達	3.825	3.875	3.80	3.85	383,000
098南聯實業	9.60	9.90	9.60	9.65	966,000
099王氏工業	2.125	2.125	2.075	2.10	657,000
294長江製衣	15.60	15.80	15.60	15.80	7,000
295楊協成	3.85	3.95	3.85	3.95	16,000
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.63	0.63	0.60	0.61	80,000
248聯合海外	1.00	1.02	1.01	1.02	70,000
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	1.42	1.43	1.40	1.41	6,166,000
001長江實業	44.00	45.50	43.75	44.00	1,378,470
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	1.63	1.63	1.60	1.60	618,000
114華人置業	—	—	—	—	—
120四海地產	3.55	3.55	3.55	3.55	26,000
123大元置業	12.00	12.20	11.90	12.00	70,000
128安寧企業	2.00	2.15	2.05	2.15	2,004,000
035遠東發展	0.82	0.83	0.81	0.82	1,896,000
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	2.15	2.15	2.125	2.15	52,000
135富輝企業	（暫停買賣）				
140金山地產	0.82	0.82	0.79	0.79	98,000
041鷹君地產	1.61	1.64	1.59	1.59	11,256,912
142鷹君（優）	1.56	1.57	1.55	1.56	660,200
010恆隆	12.20	12.50	11.90	12.10	1,133,000
052夏利文	5.00	—	—	—	—
012恆基兆業	5.35	5.55	5.30	5.40	3,236,000
157協成行	3.95	3.95	3.95	3.95	4,000
007置地	7.90	8.10	7.90	7.90	4,631,300
047置地優先股	8.00	8.05	7.90	8.00	46,983
049信託A	15.60	15.90	15.40	15.50	181,025
153信託B	2.95	2.975	2.975	2.975	16,537
159河聯投資	—	—	—	—	—
160廣國置業	1.05	1.06	1.04	1.05	688,000
054合和實業XD	3.25	3.30	3.20	3.225	453,000
055新昌集團	2.75	2.75	2.70	2.70	380,680
056聯合地產	2.325	2.425	2.30	2.325	1,774,466
164惠泰置業	3.65	3.70	3.65	3.675	2,700,000
014希慎興業	1.05	1.06	1.04	1.04	4,915,000
165明輝發展	3.45	3.45	3.40	3.40	342,000
171國際實業	1.70	—	—	—	—
182麒利企業	4.20	4.20	4.20	4.20	4,000
181啓明建業	1.73	—	—	—	—
369銀資國際	3.45	3.85	3.525	3.70	266,000
184啟成投資	—	—	—	—	—
185建煌新記	0.40	0.39	0.39	0.39	114,066
189廣生行XD	—	—	—	—	—
068利興發展	2.525	2.65	2.525	2.625	392,000
193利安地產	1.80	1.83	1.80	1.83	68,000
195樂古置業A	49.00	50.00	50.00	50.00	1,800
196樂古置業B	5.00	4.95	4.95	4.95	6,000
198大富地產	（暫停買賣）				
200澳門電力	0.35	0.310	0.30	0.305	960,500
201華大地產	3.55	—	—	—	—
202萬年	2.85	3.00	2.80	3.00	18,000
203美居集團	2.65	2.65	2.60	2.625	135,437
158萬邦投資	19.60	19.60	19.60	19.60	1,000
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市XD	4.275	4.425	4.25	4.35	518,359
017新世界	10.50	10.70	10.30	10.40	4,883,560
216力士地產	5.20	5.25	5.15	5.25	82,000
219鴻易國際	0.52	—	—	—	—
220晉利地產	1.96	—	—	—	—
073百利保	2.75	2.75	2.725	2.725	94,000
074保華建築	1.70	1.73	1.71	1.71	386,575
225博富臨	2.40	2.80	2.525	2.75	190,880
077聯邦地產A	9.65	9.60	9.45	9.50	258,675
228聯邦地產B	1.88	1.90	1.85	1.85	30,000
231富利國際	1.92	1.98	1.95	1.98	71,500
240海裕實業	—	—	—	—	—
082瑞安	1.35	1.36	1.33	1.34	450,000
083信和置業	2.925	3.025	2.925	3.00	4,184,000
247信和地產	3.95	3.95	3.725	3.725	420,000
251爪哇企業	2.20	—	—	—	—
252華信地產	1.20	—	—	—	—
085大新公司	7.05	—	—	—	—
018新鴻基地產XD	25.30	26.10	25.00	25.50	913,550
257新安地產	—	—	—	—	—
260輝煌太平洋	4.30	4.325	4.30	4.30	294,000
088大昌地產	3.10	3.125	3.05	3.075	640,250
089大生地產	2.475	2.50	2.45	2.45	886,233
090泰盛發展	3.825	3.825	3.75	3.80	1,359,802
091德榮建築	0.78	0.79	0.77	0.77	374,000
266天德地產	3.325	3.30	3.30	3.30	50,000
268奔達國際	2.60	2.65	2.50	2.575	972,000
092大寶地產	0.232	0.235	0.23	0.232	610,000
267泰富發展	0.81	0.80	0.80	0.80	40,556
270友聯世界	2.80	2.80	2.80	2.80	60,720
271伊人置業	2.35	2.40	2.30	2.40	54,000
094華光地產	1.45	1.45	1.42	1.43	1,012,386
281偉華企業	2.00	2.025	2.00	2.025	24,000
283偉益	2.60	2.50	2.50	2.50	2,000
004九龍倉	8.95	9.00	8.75	8.90	3,119,769
287永發	1.90	1.88	1.86	1.88	38,000
288永鴻基	0.62	0.61	0.61	0.61	87,000
097永泰建業	7.70	7.70	7.60	7.60	18,250
291永達利	1.21	1.20	1.20	1.20	2,000
（六）倉埸運輸類					
293國泰航空	5.90	5.90	5.75	5.80	4,962,150
029中華造船	1.60	1.60	1.58	1.60	190,000
338中華造船（優）XD	1.46	1.48	1.46	1.47	126,000
119新海康	1.00	—	—	—	—
117萬邦航業	—	—	—	—	—
207明仁	2.10	2.05	2.025	2.05	24,000
217海南發展	3.70	—	—	—	—
237安全貨倉	2.85	2.85	2.85	2.85	4,000
242信德企業	3.325	3.35	3.30	3.325	225,200
332東方海外	3.30	3.30	3.25	3.25	68,935
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.83	1.82	1.80	1.80	476,000
341大家樂	1.79	1.80	1.79	1.80	660,000
353牛奶國際	4.80	4.775	4.625	4.675	3,191,643
037遠東酒店	0.96	5.98	0.95	0.96	526,200
039富麗華酒店	6.20	6.30	6.20	6.25	127,300
051海港企業	73.00	—	—	73.00	—
045大酒店	64.00	65.50	62.50	65.50	308,440
186國泰置業	5.65	5.60	5.60	5.60	38,000
071美麗華酒店	5.70	5.95	5.75	5.80	53,100
064新世界酒店	4.875	4.925	4.875	4.925	814,000
223百樂酒店	3.05	3.10	3.10	3.10	6,000
078富豪酒店	2.725	2.70	2.625	2.625	315,400
235紅寶石	3.80	—	—	—	—
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162城市資源	5.80	6.00	5.70	5.70	66,000
113迪生創建	3.175	3.15	3.15	3.15	100,000
342FAI	52.00	—	—	—	—
009香港電視	12.90	13.10	12.80	12.80	357,000
168怡勝太平洋	23.00	23.00	23.00	23.00	25,250
170工業投資	23.00	24.40	23.30	23.80	43,400
343玉郎機構	2.00	2.05	2.00	2.025	506,000
066連卡佛A	22.00	22.00	22.00	22.00	21,315
192連卡佛B	2.20	2.20	2.20	2.20	10,000
067立興	7.60	7.65	7.60	7.65	31,000
080邵氏兄弟	4.475	4.525	4.425	4.45	469,000
241瑞興	3.65	—	—	—	—
244先施	28.00	—	—	—	—
233星島	3.225	3.225	3.20	3.20	292,000
289永安	2.475	2.45	2.45	2.45	87,000
187裕華國貨	1.38	1.42	1.40	1.42	11,000
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.32	0.32	0.30	0.31	116,553
144奔達認股權證	1.35	1.38	1.33	1.35	682,000
111世紀認股權證	0.61	0.63	0.60	0.61	687,000
030康力認股權證	0.122	0.122	0.12	0.122	36,000
109Crusader認股證	3.175	3.50	3.25	3.375	3,228,050
345愛美高認股權證	0.26	0.295	0.265	0.275	56,151,000
215FPSAL認股權證	1.18	—	—	—	—
143鷹君認股權證	0.79	0.82	0.78	0.79	2,767,000
046港燈認股權證	32.75	33.25	33.00	33.25	5,871
147港燈債券	99.5%	99.5%	99.5%	99.5%	204
151置地認股權證91	7.30	7.40	7.25	7.30	1,539,561
150置地債券	97.5%	—	—	—	—
059和黃認股權證	34.25	36.00	35.00	35.50	11,467
058和黃債券XI	102%	102%	102%	102%	1,252
167國銀認股權證	0.31	—	—	—	—
061怡和認股權證	4.075	4.175	3.925	4.075	501,041
177怡和債券	100%	—	—	—	—
221百利保認股權證	1.56	1.57	1.53	1.54	34,000
230富豪認股權證	0.71	0.68	0.68	0.68	23,100
246信和認股權證	1.72	1.79	1.72	1.76	2,140,000
255新地優先股	29.80	30.25	29.60	30.25	4,564
262大生認股權證	0.41	0.41	0.41	0.41	36,000
263泰盛認股權證	1.08	1.08	1.04	1.04	252,877
269大寶優先股	0.27	0.26	0.26	0.26	30,000
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	4.20	4.10	4.00	4.00	545,107
356新地認股權證90	12.00	12.80	12.20	12.40	90,063
362新界認股權證89	3.55	3.75	3.50	3.60	207,196
363新界認股權證91	4.05	4.125	4.025	4.10	164,196

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

滙商認為美元跌幅已大
短期應有反彈
支持點却難測
端看各央行能否取得一致諒解
但目前仍無聯手積極干預迹象
美電穩中靠軟港滙指數續下挫

（特訊）受東京外匯市場美元滑落的影響，港市美元亦進一步低跌，但收市價却比全日的低點為高。港元受美元的拖動，兌挫，但兌美元則微跌，歐洲貨幣單位兌率升越九算關，港匯指數下跌三小點。銀行業內拆息回軟，歐洲美元與亞洲美元利率均報升。

外匯商表示：美元在尾市時回穩主因是市內認為美元已過份下跌而有部份做手進行平盤。開市時美元兌一四五點〇二日圓，最低跌成一四四點七〇，收市回升上一四六點二〇，比上週收市一四七點一五為低。美元開市時兌一點七九四八馬克，收市報成一點八〇二〇，但仍低過上週收市的一點八一六〇。英鎊開市時兌一點六一三九美元，收市跌成一點六一二五，但比上週收市一點六〇八〇為高。

外匯業人士表示：日本首相中曾根康弘聲稱六國財長上月在巴黎開會後同意將日圓穩定在一五〇關上，是尾市時引起補倉的主因，但上述言論仍無法將日圓推回一五〇關口，同時日本財長宮澤喜一稱六大國自美元跌破一五〇關後一直積極干預市場，但市場認為日本官方的評論來得太遲。

但亦有外匯商認為，現時美元已跌抵短期圖表目標區，應有反彈的現象，但亦不排除美元會進一步跌落一四五日圓的新低水位。美日兩國的貿易衝突，已演變成一場政治風波，自列根政府面對國會的加緊追迫，美國貿易赤字達至前所未有的一千六百九十八億高紀錄，而列根却毫無減低貿易赤字成績，使美日關係已日趨惡化，加上上周美國實施史無前例的入口關稅，限制部份日本電器用品入口及徵收稅項，而日本的官員除了重申上月巴黎會議穩定美元匯價外，則甚少談及改善兩國貿易關係。

外匯市場人士認為：美元兌日圓可望於一四三至一四四水平得到支持，不過，未來展望却是悲觀。

美國大通銀行第二副總裁郭俊安表示，由於日本央行的干預似未收效，預計美元中期兌日圓可試一四〇關口，兌西德馬克一七五水平。

標準渣打銀行外匯部主管葛根祥亦指出，市場人士對美元普遍悲觀，但真正的支持點則難以估計，相信一定程度上會受到人為因素影響，但按市場而言也有可能跌至兌一二零日圓水位。

葛根祥表示，由於美、日半導體的糾紛，令兩國貿易關係出現緊張，令不少投資者都相信美國不會支持美元，於是便大幅拋售美元，雖然日本央行已投入十億美元支持，但情況未見改善。不過他認為現時中東及歐洲匯市仍未開市，未知其他國家會否干預匯市，支持美元。不過他認為各國央行也不會積極支持，因為如有必需，各國央行早已匯錢來亞洲入市。

他認為今次美元能否再尋找到支持點則決定於各國央行會否取得一致諒解和協議。

受到美元荏弱的帶動，港元匯價也水退船低，但兌美元則尚穩堅。不過，歐洲貨幣單位在馬克等歐幣張升下兌港元已升過九算。昨日每單位買入為九點〇二，賣出為九點〇四港元，比上週升〇點一五港元，是歐幣單位自年前在港推出以來的最高水平。

昨（三十）日，業內美電以七七九點六〇至七七九點八〇開成，中段成七七九點七〇至七七九點九〇，收市再报成七七九點八五至七八〇點〇五，比上週收市下跌〇點二〇港元。英鎊成一二點五八〇，升〇點〇四港元。馬克成四三二點五〇，升一點五五港元。日元成五三三點六〇，升三點七〇港元。

其他主要外匯牌價，每日加拿大元兌五九八點三五，升一點九〇港元。每日澳洲元兌五四八點九五，升三點九五港元。每百瑞士法郎兌五一八點二五，升二點七〇港元。每百新加坡元兌三六五點二五，升〇點七五港元。每百法國法郎兌一二九點七五，升〇點七五港元。每百紐西蘭元兌四四一點五〇，升〇點二五港元。

港匯指數報跌〇點三而為六十一點五。

銀根鬆短期拆息繼續回順
歐亞元各期利率全面改高

銀行同業拆息，昨（三十）日，業內隔晚錢以三厘半至三厘開成，最低成三厘至二厘七五，尾市反彈上四厘半，收市回順至四厘，比上週跌一厘半；一週錢拆四厘半，跌八分三厘；一個月期拆四厘六二五，跌八分一厘；兩個月期拆四厘八一二五，無升跌；三個月期拆四厘九三七五，無升跌；六個月期拆五厘二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期，兩個月期及三個月期均報六厘五六二五，升十六分一厘；六個月期六厘六二五，升八分一厘；九個月期六厘六八七五，升十六分三厘；十二個月期六厘七五，升四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期，兩個月期，三個月期，六個月期及十二個月期均為六厘三七五，比上周升八分一厘。

曾扳上三九六八近半年來新高
港金先急升後滑落
以最低價三九三六收市仍升廿五元波幅卅二元低息四元。期金結算價升七·五至八·五美元。週一歐洲金銀開市價均急升。

（特訊）本港九九金價昨（卅）日先揚後挫，一度扳至三九六八，但收市價回降至三九三六，較上週五仍升廿五元。期金結算價升七·五至八·五美元。

在美元對主要貨幣，尤其對日圓匯率持續跌勢，以及原油行情堅穩情況下，上週國際金價一直保持每安士四一〇美元以上的局面。

四一〇美元本來被認為是高價界綫，到了此一界綫後出現賣壓，行情一碰到此壓力，就馬上退回到界綫下。但自從週一紐約市場突破此界綫後，買進趨勢不僅未見轉弱，反而增強，另方面，賣出也稍轉為採取觀望姿態，似乎打俟美元跌勢落定後再作打算的味道。

美元暫時可能會穩定在目前的價位，但從長週而言，美元看跌的可能性較大。因為根據日本經濟企畫廳目前發表的美日經濟預測指出，美國的債務六年後會從一九八五年的一千〇七十四億美元膨脹到一兆二千億美元，也就是比現在約增加十一倍。

另一因素的原油價格，目前在油價組織趨於協調的情況下，似乎穩定在每桶十八美元的價位。但一般說，油價在今後兩年之間不至超出每桶二〇美元以上。然而，保持穩定價格這件事，對於中東產油國來說，便是保證石油收入的穩定，進而增強他們的黃金購買力，不僅對於維持金價有幫助，甚至在美元行情繼續下降下，也有可能促使其美元資金轉換於購買黃金，果真如此，必然會成為一股刺激金價上揚的力道。

昨日九九金市開市價三九四七，隨後繼續扳高，下午開市後不久曾達三九六八最高價，亦為五個半月來的最高位，但隨後迅即滑落，以最低價三九三六收市，較開市價低十一元，較前日收市價升廿五元，低息四元。波幅三十二元。

金市尾市滑落，除了美元回穩之外，獲利回吐亦有作用。美元走勢如何，將是人們估計今後金價走勢的一個指標。日本首相四月底到美國，談雙邊貿易問題，如果然能在短期內達至某一程度諒解，使美國對日貿易赤字下降，當有助美元回升，否則美元前景並不樂觀，遑論當然對金價有影響。

期金方面，全日共成交廿八手（八月及二月均成十四手），總值一百萬美元，三月期貨結算價每安士四二三·五美元，較上週五升八·五美元。四月四二五·五，升八。五月四二六·五，升八。六月四二九，升八·五。八月四三二·五，升七·五。十月四三九，升八。十二月四四二·五，升七·五。二月四四八，升八·五。

週一蘇黎世黃金開市價每安士四二六美元，較上週五升九·五美元。倫敦亦報四二六美元，則升九·二五美元。

白銀方面，蘇黎世每安士六·三五美元，較上週五升三十美仙，倫敦六·三二五美元，升〇·二四五美元。

香港黃金及白銀市價

1987年 3月 30日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3947	3936	+25
期金(4)月	426	425.5	+8
飾金	4100	4100	+40
白銀	483	483	--
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3937	3947	+35
富格林	3290	3310	+40
金楓葉	3417	3427	+41

利昌金舖有限公司 提供

經濟穩好工商業樓宇租售活躍
首季物業價續趨升
其中廠房需求增加刺激價格續升，使用率也高，寫字樓以甲級類租售價升幅較大，而六型物業交易也呈活躍。商舖租售亦見蓬勃，住宅市道也有進展。

（特訊）戚格斯測計師行發表第一季物業價回顧指出：各類物業價在今年首季普遍上升，升幅約為百分之四，而首季物業市場的買賣活動以大手成交及商舖以致工業樓宇表現較突出。

據戚格斯測計師行研究部經理李志權表示：今年首季中小型住宅物業交投表現活躍，價格有百分之四至五的上升，而大型住宅售價也由過往三季的平均每季下跌百分之一轉而回升百分之一。在廠房方面，在經濟續呈穩好情況下，首季廠房價格也有百分之六左右的增幅，其中以高級廠房的租售價升幅較明顯，一些熱門工業區的廠房不單止租售較活躍，使用率更處於高水平，而在各工業區中，九龍灣的工業大廈價格更在首季內有一成的升幅。

李氏稱：今年首季中區甲級可供出租的寫字樓面積，已降至兩、三年來的最低水平，租金也有百分之六的升幅，在未來數月內，中區甲級寫字樓的租金仍會向上調升，預料到奔達國際中心在九月間完成時，形勢才有扭轉的機會。至於中區甲級寫字樓供應少而租金升，也刺激到金鐘一帶寫字樓在過去一季有百分之十五左右的上升。

李志權說：在首季的物業投資市場，大型物業交易相當活躍，而較突出的有奔達國際以十九億元購入財經廣場，中區德基大廈以二億零六百八十萬元轉讓予一組西蘭財團，荷里活中心亦以四億四千五百萬元售予原來七個業主其中的三個，彌敦道的匯豐中心，亦以二億八千萬元售出，此外還有新聞大廈以七千萬元轉手。

李志權指出：今年商舖在首季內之租售表現亦相當蓬勃，位於優良地點的更有強大需求，而次級位置的佔用量亦有進一步的提高，不少地下或大廈低層的業主，亦將本身地方重新裝修以提高格局或更改用途以迎合市場需求趨勢，而在可預見的將來，亦會有一定數量大型商場供應，因此未來商場的設計，推廣，管理對商場經營的成敗有重要之影響。

金鷹保險集團去年盈利增加

（港訊）金鷹集團遠東地區經理夏彬宜佈，該集團八六年度業績大為改善，營業利潤高達二億一百萬英鎊。

全球一般業務的保費淨收入為十億三千五百萬英鎊。增幅達百分之三十二，承保損失由以前的一億七千六百萬英鎊，減至一億四千四百萬英鎊。

該集團去年的投資總回報為三億一千一百萬英鎊，增加八千萬英鎊，其中資本升值一億四千九百萬英鎊（八五年的升值為一億一千二百萬英鎊）。

截至去年底為止的金鷹保險集團管理基金總額達七十五億英鎊，比去年增加百分之二十五；海外的新保險業務進展良好，每年保費增加百分之三十三，單項保費的增幅更達百分之一百三十一。

港元外幣存款利率收市行情

1987年 3月 30日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	2.25%	2.50%	3.00%
港元	50萬元或以上	4.50%	4.625%	5.00%
美元		6.375%	6.375%	6.375%
英鎊		9.625%	9.50%	9.375%
日圓		3.75%	3.75%	3.75%
澳洲元		15.625%	15.375%	15.25%
西德馬克		3.625%	3.625%	3.625%
加拿大元		6.125%	6.125%	6.125%
紐西蘭元		25.00%	23.625%	22.875%
E.C.U.		6.625%	6.625%	6.625%

基金糖商拋售
期糖造價大幅下跌
交投活躍，全日共成三千五百七十六手。

（特訊）昨（三十）日香港期貨交易所原糖期貨交投活躍，全日共成三千五百七十六手，較上週五增加一千七百九十手，期現貨價大跌，現貨價報六點八美仙，下跌四十點。

市場報導：基金會及糖商大戶帶頭拋貨，雖然現貨市場買糖消息甚多，但對糖期市沒有支持力量，市道表現十分疲弱。

期貨交易所發表昨日收市價為：五月份六點八三美仙，共成六百五十七手，七月份六點九美仙，共成一百六十七手，九月份七點一一美仙，共成三百零一手，十月份七點三五美仙，共成四百七十一手，一月份七點四八美仙，共成八百一十九手，三月份七點六美仙，共成一千一百六十一手。

渣打世界投資基金
調動靈活易於管理
最低投資一萬美元
該公司助理董事唐梓明認為本港股市根基甚佳，年內指數見三千五百點非奇跡，最近該公司晉升三名重要職員。

（特訊）渣打投資服務公司助理董事唐梓明女士在接受本報訪問時表示：渣打世界投資基金於一九八六年五月創辦，七日在給予投資者靈活而安全之投資基金。蓋該基金，為一項綜合性之投資基金，投資人仕可免調動資金，靈活而易於管理。

渣打世界投資基金，為渣打投資服務公司其中一項服務，而渣打投資服務公司為標準渣打銀行之全資附屬機構之一。

她說：該公司旨在為投資人仕提供各項國際投資建議及管理而能爭取最高之報酬。

該公司更有國際退休基金，信託基金及定期利率以配合各人之需要。

在現時低利率情況下，投資基金可以獲得優厚之利潤。唐梓明女士謂，投資者可把握世界市場之趨勢，免費從一個分類基金轉到另一分類基金或轉投，標準渣打離岸金融市場基金之八種貨幣基金，包括美元，英鎊，日元，馬克，歐洲貨幣單位，瑞士法郎，澳元及加元。

渣打世界投資基金之最低投資額僅為一萬美元，而任何一種分類基金之最低投資為二千五百美元。

唐女士更謂過去數月太平洋地區及日本區，分類基金獲利不少，而太平洋地區亦包括日本，香港，新加坡，馬來西亞，泰國及韓國股票。

而渣打投資服務有限公司係由經驗豐富管業網遍佈全球六十多個國家之標準渣打銀行集團提供策劃。除該公司外，本港渣打今行總行、各分行及渣打私人財務中心，亦樂於為顧客服務。該公司由經驗豐富之投資專家擔任顧問，對世界各市場股票、債券及貨幣皆如指掌。該公司最近晉升三位職員，包括董事ANDREW WEST曾任職於香港HAMBRO PACIFIC FUND MANAGEMENT LTD當董事，對東南亞區之發展極具經驗。

唐梓明女士，八六年加入渣打世界投資基金有限公司，為助理董事，彼曾任職於SCHRODERS BIA LTD投資部經理凡六年之久，對私人客戶，一切財政事務，退休金及公司基金有豐富經驗。

投資經理於MICHAEL CINDSELL從倫敦總行來港，曾任職於LAEARD BROTHERS & CO LONDON。

唐女士表示本港股市根基甚佳，年內或明年三千五百點亦非奇跡。而日元兌美元升值，年內可見一百四十日元兌一美元。至於本港股市方面，政治因素亦如其他市場一樣不可以預料，例如英國六年舉行大選而美國明年又舉行大選，非一般人所能預料，但本港股市，因經濟環境佳，公司有賺錢能力，在市價盈利率方面，仍偏低，唐女士對本港股市甚有信心。

美元下跌外資續流進
澳元升過七算關
紐滙受惠做價穩
韓圜表現堅，今年兌美元料將升值百份十五。

（特訊）雪梨三十日消息：由於美元下跌的刺激，澳洲元收市時扳上〇·七〇三五至四〇·七〇美元水平，為近十個月來最高點，另外，有海外資金流入及補倉吸納也為澳元漲升主因。

澳元以〇·六九八〇至八五美元開做，甫開市後不久即突破〇·七〇美元關，尾市時最高做〇·七〇四五，比上週收市價〇·六九七五至八〇為高。

外匯商稱：早市時來自亞洲區的買盤甚眾，原因是不少投資者將美元的投資轉向他方發展。

紐西蘭卅日消息：紐元交投暢活，但政府的紐元未來走勢將較波動。外匯商稱：由於預期利率將進一步走軟，債券利率下跌却令紐元被沽低，但紐元名義債券及澳洲元表現強勁亦對紐元有一定支撐作用。

紐元以〇·五六六〇至六七美元開成，最低成〇·五六二八，收市報〇·五六四八至五五，比上週收市價〇·五六四六至五三仍微升。

一位外匯商指出：目前世界其他外匯市場，仍將澳元與紐元相連繫，例如是日澳元的上升是支持紐元做價不致進一步滑落。

漢城卅日消息：南韓中央銀行是日將韓圜兌率定為八四七·八〇兌一美元，與上週六相同。南韓副總理兼經濟企劃院長金滿堤說，南韓不希望現在就為韓幣匯率訂定任何目標。

金滿堤指出，他在華盛頓與美國財政部長貝克會談時，雙方並沒有任何具體協議。曾有報導說，美韓雙方已達成協議，在南韓大選後，韓幣明年必須升值百分之十五。

金滿堤否認此一報導。他說：他告訴美國政府，南韓國願與美國合作。

他說，匯率這種事，很難事先予以釐定。這關係許多其他因素，例如日圓的未來以及新台幣的匯率，他說，因為台灣與韓國同處在競爭位置，因此有種相對關係。對於南韓目前計劃在年底將韓幣升值百分之六的問題，他表示，是否升值百分之六尚難確定。

塑膠原料價格持續上漲
製品商接單受打擊
廠商團體代表與港府工業署官員會商，討論應付困境方法，有些廠商表示目前囤積貨量很大，投機因素未可忽視。

（特訊）塑膠原料市價持續上漲，與六個月前比較，個別上漲百分之三十至四十，致令本港塑膠製品業接單及生產受到嚴重影響。本港塑膠製品廠商團體代表昨（卅）日與港府工業署官員會商，討論應付此困境的方法。

據港九塑膠製造商聯合會主席袁傑表示，該會將於今天與工業署官員舉行會議，要求該署協助業內廠商解決塑膠原料的短缺及不斷漲價的困難問題。

他指出：今年以來，塑膠製品的產銷正趨好景之時，塑膠原料却不斷漲價，供應短缺仍然嚴重，不僅使生產成本不斷增加，且製造原料供應不穩定，對廠商的外銷接單自形成大困難。這問題尤其對中小廠商為甚，因廠商報價高接不到訂單，報得低價難免受到虧損。他希望工業署能協助業內廠商解決這困難。

本港塑膠原料來源仍然短少，港產塑膠原料亦供不應求，致供應持續緊張及漲價，去週內各種入口及港產塑膠原料每磅再漲價四至六角不等。

今年首季的旺勢，一般廠商接單已排至九、十月，有的更接入十月以後的補單。預期全年廠商的業績較去年更佳。不過，塑膠原料在年初嚴重短缺，售價急升已使業內廠商困擾，一般廠商利潤減少。且有一些中小型廠商因買不到原料或不肯買貨料而停工或減產亦有出現。

他確知有些小廠迫於向買家坦承其苦況，買家雖答允略為提高單價，小廠也自動削減利潤而繼續生產。

李世奕表示，各類塑膠原料在近半年內升價不少，升幅從百分之三十至四十不等。硬膠料從每磅二元四角升至四元四角；A·B·S從每磅二元七角升至四元四角；P·V·C每磅從三元一角升至三元四角。不過，他承認近日膠料供應已無進一步惡化，會預期供應緊張的情形會在三個月後將會和緩，屆時價格將會回落。但他不認為廠商在目前有急於購儲塑膠原料的需要。

他又稱，為了暫時解決目前的供不應求，塑膠廠商會建議港府有關部門抑制塑膠料供應商的出口活動，以便更多膠料留在本港使用。有關部門已採取有效措施。

談及塑膠業近年的發展趨向，李世奕表示，為了降低生產成本，一部分廠商把生產程序搬進內地完成的活動日益普遍。他估計，約有二至三成本地廠商有這樣的做法。原因是塑膠製品出口的限制較諸其他產品如紡織品成衣為少，也不受配額限制。另一傾向是部分小型廠商索性把整個工場搬離香港，到內地另開新廠，除了接大廠的加工訂單外，部分產品還在內地銷售，以前在香港盛極一時的山寨廠趨近消失。

李世奕預料，再過幾年，塑膠廠商可能越來越多把生產部轉移內地，本港的總部只負責接單及最後包裝付運的工作。故此有迹象顯示，近年的塑膠廠商在廠房及機器設備的投資有減縮的現象。

對於塑膠原料嚴重短缺及價格飛漲的原因，工業界有不同的說法，有廠商認為一些商人將原料屯積居奇，是對問題「火上加油」的因素之一。

工業界人士指出：今年以來，本港很多儲存工業原料的貨倉都爆滿，在這些貨倉內有不少是塑膠原料。大量塑膠原料堆在倉庫，除因為廠商們要維持手頭有一段時間的原料供應外，另一重要成因是有一些商人在世界塑膠原料出現周期性人為供應及價格扯高的情況下，屯積居奇，藉以牟取暴利。

關達實業有限公司一位負責人表示，今年各類塑膠原料平均漲價百分之三十至四十，影響甚大；有些廠商接單本有利潤，但因原料漲價為免損失，寧可不接單。部分種類的塑膠料更因商人的搶購及屯積而陷於缺市或漲價達倍計。

對大規模的塑膠與玩具產品廠商來說，由於購貨量大，可以直接向原料出產商訂貨，總算可維持手頭有二至四個月的原料可供生產；價格也可較市場上的高水平略低。

但很多小廠商就較為被動，他們訂原料量少，主要向本地原料經銷商買貨，價格貴，也未必有貨，要不斷就塑膠原料在市場上張羅，如原料脫貨，生產也受威脅。

但塑膠原料商會副會長朱紹雲不同意有人屯積居奇。他表示，各種塑膠原料售價上週再提高，是因來貨價續漲，入口及陶氏出產的塑膠料都一同起價。現時硬膠粒售（均每磅計）四元至四元五角；不碎膠粒售四元八角半至四元九角半；花料軟膠粒售三元三、四角，另一種軟膠售二元九角至三元。至於一種高級塑膠料ABS則售五元六、七角。比一週前普遍漲價四至六角。

此外，本港塑膠廠也希望陶氏化工香港分廠早日修建完畢生產車間，使膠料產量恢復最高水平。

國際金融股市行情

一九八七年三月廿卅日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市　－2.90（2045.70）

午市　＋51.90（1996.70）

十種主要港股午市價（買盤及賣盤）

長實	43.90	44.30	匯豐	8.50	8.65
九倉	21.55	21.75	和黃	53.50	54.30
港燈	13.60	13.80	怡和	23.85	24.05
九倉	8.75	8.90	太古A	22.90	23.10
置地	7.85	7.95	新鴻基	25.40	25.60

紐約股市

開市指數　－19.37（2276.42）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數　－550.45（21627.57）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　＋5.45（421.80）

尾盤　U.S.　＋7.50（424.00）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.8000	馬克
倫敦	1.6115	美元
東京	145.80	日元
巴黎	6.0090	法郎

歐洲金融市開
美元下挫
金價彈升
白銀價隨黃金掛高

（特訊）倫敦卅日消息：美元星期一在歐洲外匯市場開市時下跌，雖有中央銀行大量干預仍未能扭轉跌勢，黃金價格上升十美元。

美元在法蘭克福由上週收市兌一·八二三一馬克下跌至一·八〇一一；在蘇黎世，美元由兌一·五一九五瑞士法郎下跌至一·五〇三五。在巴黎，美元由上週收市兌六·〇七二〇法郎下跌至六·〇〇九〇。

在蘇黎世交易商謂，美元狂瀉，因市場擔心，日本與美國貿易之紛爭，與及直至目前為止，中央銀行未能使美元改勢，各中央銀行上星期已動用估計有五十億元去購入美元。是日較早時在東京，日本銀行時加干預，但仍未能阻止美元下跌。

市場消息謂，該行星期一買入十五至十七億美元，而美元收市兌日元仍創新戰後低紀錄，為一四六·二〇，上日則為一四九·〇〇。美元收市在布魯塞爾由上週收市兌三七·八七五比利時法郎下跌至三七·四七五；在阿姆斯特丹，美元由兌二·〇五五〇荷蘭盾下跌至二·〇三七〇；在米蘭，美元由兌一二九九·一〇里拉下跌至一二八六·三七。

在倫敦，英鎊由兌一·六〇二〇美元上升至一·六一一五。

黃金在蘇黎世開市由上週每安士四一六·五〇美元上升至四二六，在倫敦，由四一六·七五上升至四二一·八〇；白銀在蘇黎世開市由每安士六·〇五上升至六·三五美元，在倫敦由六·〇八上升至六·三三六。

本港外幣行情

（3月30日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.70	779.90
美鈔	每百	778.70	779.70
美單	每百	778.80	779.80
英鎊	每十	125.30	125.90
加拿大元	每百	597.60	598.60
西德馬克	每百	432.00	433.00
瑞士法郎	每百	518.30	519.30
法國法郎	每百	129.00	130.00
荷蘭盾	每百	383.00	384.00
澳洲元	每百	547.80	548.80
紐西蘭元	每百	440.30	442.30
日圓	每萬	532.30	533.30
台幣	每百	21.00	23.00
菲律賓披索	每百	34.50	39.50
馬來西亞元	每百	309.50	310.50
新加坡元	每百	364.50	365.50
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	80.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.82	47.58
歐洲貨幣單位	每個	9.02	9.04
港滙指數		61.50	(-0.3)

東京滙市美元跌創新低
收市兌一四六點二日圓
日銀行界謂央行已隨時與美國交換貨幣作穩定匯市之用，日官房長官更謂各大國已有一套「前所未有方法」穩定匯率，但無透露詳情。

（特訊）東京卅日消息：美元是日在東京外匯市場狂瀉，兌日元下跌二·八日元，收市兌一四六·二〇日元，創新低紀錄，雖然日本中央銀行極力阻止下瀉。

美元開市對兌一四五·八〇日元，較上週收市之一四九·〇〇下跌三·二〇日元，美元曾一度下跌至兌一四四·七〇日元，此為美元自四十年代有外匯率以來之最低紀錄。交易商謂美元反彈，因獲利回吐關係，其後以全日高價收市。

美元收市價較上星期二所創之低紀錄仍低二·六〇日元，而該日美元一度低兌一四八·四〇日元。

初步估計日本銀行單在早市已購入十五億美元試圖阻止美元下跌。是日成交共達九十七億八千四百萬元，較星期五之六十億二千八百萬美元急劇上升。

交易商謂是日美元被拋售，有預測美元會再下跌，蓋僅有日本銀行試圖保衛美元之價值，彼等謂其他中央銀行僅對美元下跌，作安撫而已。

彼等謂，尤有進者，美元遭受額外之壓力，因日本與美國貿易關係愈來愈令人關注，而解決之方法，唯一要貶低美元，減少美國龐大貿易赤字。較低之美元，使美國產品在海外亦較便宜，而外國之商品更昂貴，而在美國缺之競爭力。

八五年九月五大工業強國達成協議，貶低美元幫助美國，當時一美元兌二四二日元。上月，六個國家財長及中央銀行行長在巴黎聚會試圖穩定美元於現水平。其後，美元在一五三日元企定，但未有訂定何水平為目標。

央行作第五日干預

星期一為日本銀行連續第五日干預匯市，支持美元。強勢之日元，使日本產品在海外更為昂貴，導致出口及利潤減少，生產降低，投資減少，及失業增加。

讀賣新聞社引述銀行界消息謂中央銀行已隨時準備與美國中央銀行一起交換日元，供給日元去買入美元。

該社更謂，上述協定，容許每一國家，向另一國家借入高達五十億元，他國貨幣，作為干預市場之用。但在過去九年以來未有動用。

中央銀行行長澄田智在國會開會前表示：「我們與其他國家緊密合作及調配，可以穩定日元與美元之匯率。」

日本官房長官後藤田正晴表示大工業強國已有「前所未見之方法」與及會於將來共同合作穩定外匯率。無論如何，他未有表明，何謂「前所未見之方法」。

交易商謂美國之決定與及「有消息謂英國亦可能取同樣行動對付日本，使人看來日本會成為一代罪羔羊。」

他謂美國上星期五決定對一系列日本電子產品徵收稅項，可能使到美元下跌，上星期五美國列根總統公佈有計劃對日本產品徵收三億元之鉅，因日本未能遵照協定，除制半導體之銷售低於市價。

日本一度低見美元兌一四四·七〇低紀錄，其後美元又反彈，收市兌一四六·二〇日元。

交易商謂尾段反彈，因首相中曾根康弘曾謂七大工業國家贊成穩定美元兌一五〇日元水平。

數位官員表示彼等找不到美元近期急劇下跌之內在原因。

日元升是短期性質

東京高級官員表示政府決定阻止近期日元之急劇上升，不必作恐懼性行動，因為政府估計日元上升為短期性而已。

一位高級財政部官員表示：「市場現時已顯示日元之頂點在何處，與此同時，市場力量亦使美元向上移動小許。」

他指出美元近期之下跌有特別因素所影響，尤以日本投資人仕於財政年度三月卅一日來臨前拋售。

該高級官員謂，是日早上經一小時拋售基本上完畢，「投資人仕基本上在十時便得平靜。」

貿易磨擦無法解決

一交易商謂美元之下跌「顯示現時無基本方法去解決美國經濟問題，與及美國正要求日本有決定性之改變。」

而財長宮澤喜一在國會上亦重申刺激國內需求之必要，因為有多國認為日本未能承担其諾言去促進經濟增長。

外國政府冀望日本促進入口，減少對出口之鼓勵，降低其龐大貿易盈餘。根據美國官方數字，去年美國與日本單方面有五百八十六億美元盈餘。

關稅措施應利美元

一位官員甚至批評市場近期之行動為不理智。他更謂，若果美國決定對日本電子商品賦稅，美元便應受到支持，對日元不利，因會減少日本向美國出口。

所以，數位官員表示並無改變政府現行政策之不必要，仍根據上月在巴黎大工業國家之決定。

一位高級官員謂：「我們未有見到有改變政策之必要。」

一位財務部官員更指出，日本已隨時準備與美國作貨幣之交換，祇要聯邦儲備局有足夠日元基金去動用。「當然無此問題」

甚至大藏相宮澤喜一亦對國會表示日元無急劇上升之理由，官員謂並無馬上採取行動之必要，而且不一定有結果。

彼等謂七國財長在下月會議有找到多方面得益之方法。

官員謂七大超級強國——英國、加拿大、法國、意大利、日本、美國及西德將於華府討論彼等如何進一步合作去穩定匯率，因美元兌日元之下跌。

上述各國會找出中期目標及展望較上月在巴黎所訂定者更可行。

國際糖價繼續下降
韓糖訂盤再報低
每噸再降低十美元
本港市價降勢尚緩

（特訊）本港糖市，續呈疲弱，且因國際糖價繼續下降，南韓幼砂糖訂價跟着較低影響，本港市場現貨及期貨價均垂落。

據糖業人士消息：國際糖價續降，影響南韓幼砂糖訂價亦再降低，價位偏高的中國粗砂糖亦隨而趨落。南韓幼砂糖代理商開出新訂盤，四至六月付船每噸二三〇美元，七至九月付船每噸二三四美元，十至十二月付船每噸二三九美元。比上週初每噸降了二十美元。

本港市價，降勢尚緩。昨（卅）日南韓幼砂糖現貨每担拆銷一二〇元，四至六月期貨每担一壹五元，七至九月期貨每担一壹七元，十至十二月期貨每担一二〇元。中國粗砂糖現貨每噸一、九六〇元。

倫敦及紐約市場原糖上週收市價，期貨繼續下降。倫敦市場五月期貨每噸一六一美元，降三美元。十月期貨每噸一六七點二美元，降二點八美元。紐約市場五月期貨每磅六點七四美分，降點四五美分。七月期貨每磅六點八八美分，降點四九美分。九月貨每磅六點九七美分，降點三五美分。

美個人入息二月份微升

（華盛頓電）勞工部公布，美國工人二月份的平均週薪，經通脹及季節性調整後，上升百分之零點六。

勞工部又修訂一月份的數字，由原初公布的下跌百分之零點三修訂為無變動。

由去年二月至今年二月的實質薪酬上升百分之零點五。

二月份的實質薪酬增加是因為平均時薪增加百分之零點五及平均每周工作時間增加百分之零點六。但部份上升受到消費物價指數上升百分之零點四的扯平。

各地股市

東京股市大幅下挫

（特訊）東京卅日消息，受到日圓兌美元匯價銳升的影響，東京股市週一銳挫。東京杜瓊斯平均指數繼上週六升一五一點三六後，是日大跌五五〇點四五以二一六二七點五七收市。新市場指數則跌四十二點七九而為一八八三點八九。市場交投活躍，全日總成交量為十億股。電器股精密儀器股、鋼鐵股及機械股報跌。

十種股票收市價及升跌

股名	收市價（圓）	升／跌
平和不動產	一九二〇	跌一五〇
日本石油	一二八〇	平
日本電器	一四六〇	跌一三〇
松下電器	一四四〇	跌六〇
三菱重工	五八九	跌三六
豐田汽車	一六二〇	平
日立	八八五	跌六五
新力	二八五〇	跌二〇〇
TDK	二九一〇	跌九〇
國確	七三三	跌六七

澳股收市創新高

雪梨卅日消息：交易商謂澳股收市連續八天創新高，其中因為對領導性及二綫黃金股之需求。

其中有因黃金價格上升，高達四二六·五〇美元一安士，而星期五收市則為四一一·九〇。

交易商謂鑛務股份之堅挺使其他股份亦上揚，亦減除工業股份之弱勢，尤以零售、紙業及傳播性媒介股份。收市時，黃金指數上升二〇四·四即百分之七點七至二八二五·七，而雪梨指數上升二十一點一至一七二二·五。所有資源指數上升三六·四至一〇三八·六，但所有工業指數上升〇·六至二五九五·二，曾一度低見二五八三·五。

全國總成交量共一億七千四百八十萬股，總值三億零七百八十萬元，上升與下跌股份為三比二。

交易商謂澳洲股市上星期上升三十點，調整已超時，若是日美元突然調頭與及黃金下跌，股市會失去升勢。

紐西蘭股輕微上升

威靈頓卅日消息：交易商謂紐股收市全日交投平淡，輕微上升，巴克萊指數上升七點至三二八六·二五收市。

今日為年終結算，市場估計會向上揚，一交易商謂：「每年結算期均發生，每人均希望其組合為最佳者。」

交易商謂市場領導者BRIERLEY及FLETCHER CHALLENGE繼續受人抬捧，前者上升三仙至四元二角，而後者則上升五仙至六·〇七。

有交易商謂是日三月指數期貨結算因為股市之平靜所影響。

新加坡股市續下跌

新加坡消息：交易商謂股市是日繼續因獲利回吐全面調整，成交不大。

交易商謂是日下跌預期到者，因市場在近期急升中已出現超買現象，而無利好消息刺激使活動放緩。

彼等謂，市場對近期公司業績公佈多計算在內。

海峽時報指數下跌六·六二至一〇七三·四二，而總成交量由上日之二千七百二十萬股下降至二千二百一十萬股。

英股早市做價回順

倫敦卅日消息：交易商謂股市早段無多大拋售壓力，蓋華爾街星期五急劇下挫後，美元是日又狂瀉。

週末報章批評，整體而言，使股市得到支持，而金融時報一百指數創下新紀錄。上午八時卅三分，金融時報一百指數下跌二·九至二〇四五·七，一度低見二〇四二·七。

黃金股有生機，因黃金價格急劇上升CONS GOLD上升三十四便士至九八三便士。

牛奶公司

概況

- 一九八六年度溢利總額為港幣二億八千八百萬元，較招股章程中估計之溢利增加百分之十一。
- 溢利較一九八五年未計不會再度發生項目之溢利增加超過百分之二十六。
- 建議派發末期息港幣兩仙半。
- 在香港及澳洲將開設三十一間超級市場，使總數增至二百六十七間。

業績

	一九八六年	一九八五年
	港幣百萬元	
營業額	10,176.3	8,449.1
除稅及少數股東權益後溢利，但未計不會再度發生之項目	288.7	228.0
不會再度發生之項目	—	*125.0
股東權益	**1,447.0	847.7
	港幣	
每股盈利	23.9仙	***18.8仙
每股股息	2.5仙	9.6仙
每股股東權益	**119.8仙	70.2仙

*一九八五年因稅項寬免及出售澳洲之貿易物業而獲益。

**包括位於香港之物業重估盈餘港幣四億一千萬元。

***未計不會再度發生項目。

本公司股份由一九八七年五月二十五日至六月八日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股份登記過戶手續。

牛奶國際控股有限公司
（在百慕達註冊之有限公司）
香港銅鑼灣，皇室大廈三十三樓

米市交投平慢

中國舊米價格調低

去年十一二月入倉每担降五至八元

（特訊）昨（卅）日米市，交投平常。入口米商十一家開盤，提沽食米廿二欵。由於一部分中國米價格將告調低，成交減少。

據米業人士透露：去年十一月及十二月入倉的中國米，價格個別調低，每担調低五元至八元。例如西字絲苗，大字絲苗，利字苗，祥字絲苗，展字絲苗，才字油粘每担調低五元。天字絲苗，洪字絲苗，東字絲苗，林字絲苗，日西絲苗，日字油粘，華南苗每担調低八元。旨在疏導米質較荷的存倉貨。

成盤紀錄：泰國金嘉禾新香米每担一九三元，紅菊花荷香米二一七九，紅菊花，金龍新香米一九七元，金鳳凰荷香米二〇三元，金鳳凰，金寶劍新香米一九〇元，金鳳新香米二〇三元，黃菊花白米一七五元，玫瑰花白米一七〇元，青象香三號米一六五元。中國洪字絲苗一六九元，玉字油粘一六〇元，江西絲苗一七三元，展字絲苗一五四元，日字油粘一六〇元。澳洲米碌一二九元。

期豆市冷淡

全日共成六百三十三手，造價穩好。

（特訊）昨（三十）日香港期貨交易所大豆期貨市況冷淡，全日共成六百三十三手，較上週五減少三百三十一手，造價穩好。

四月份大豆合約開收市價同報一〇八九點元，共成一百二十六手，五月份開收市價均為一一二點六元，共成七十六手，六月份開市一一一點八元，收市一一一點二元，共成一百三十六手，七月份開市一一一點四元，收市一一一點六元，共成八十五手，八月份開市一一一點四元，收市一一一點二元，共成四十二手，九月份開收市價均為一一一點八元，共成一百六十六手。

此廣告之作用只爲提供資料，並不構成購買或認購股份之邀請或售股建議。

羅氏集團

LAWS FASHION KNITTERS LIMITED

（羅氏針織時裝有限公司）

（依據公司條例在香港註册成立）

公開發售股份

每股面值0.05元股份470,000,000股

每股售價1.18元

股款於申請時繳足

由

萬達基有限公司

包銷

本公司已向香港聯合交易所有限公司之上市委員會申請准予將本公司已發行之全部股份買賣及上市掛牌。

對於認購現所發售之股份之申請，將按照一九八七年三月三十日刊行之售股章程所載一切規定予以考慮。售股章程（連同申請表格）可於下列各處索取：

一、聯合交易所之各會員

二、萬達基有限公司

香港中環康樂廣場八號交易廣場二座35樓

三、香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中一號第3層

或下列任何主要分行：

港島：	華人行分行	皇后大道中29號
	國際大廈分行	德輔道中141號
	百德新街分行	銅鑼灣百德新街2號
	德輔道西分行	德輔道西40-50號
九龍：	半島中心分行	尖沙咀東部麼地道67號
	滙豐大廈分行	尖沙咀彌敦道82-84號
	旺角分行	旺角彌敦道673號
	觀塘分行	觀塘裕民坊1號
新界：	荃灣分行	荃灣德士古道60號東亞花園德士古道辦事處

申請人應將支票或銀行本票緊釘在申請表格上，在一九八七年三月三十一日上午九時至一九八七年四月三日中午十二時之間通常辦公時間投入上列香港上海滙豐銀行各分行特備之售股申請收集箱內。所有申請必須在一九八七年四月三日中午十二時之前投入收集箱。

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北四天逍遙團	$2030
台天溪頭五天團	$2150
阿里山六天團	$2390
東京廸士尼五天團	$3890
韓城濟州四天團	$3190
新航九天湖光雪嶺團	$9390
國泰歐陸8天團	$6789
澳航8天奇觀遊	$10590

台北酒店・特價酬賓

華麗	140	150
第一	125	160
天成	170	180
一樂園	190	210
康華	360	370
三普	390	440
富都	460	540
力霸	510	555
希爾頓	530	540
環亞	610	620
老爺	690	740

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$720 天天出發

台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發

布吉島豪華團 五天$2990 復活節加班17/4

韓國豪華團 四天單人房 天天出發

台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720

台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠

・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民

△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽

歡迎(VISA卡)付款

錦江郵輪豪華遊

一程郵輪一程機・最佳享受好口碑

復活節旅行團

南京上海六天豪華團 4月17日出發 $2,680

杭州蘇州上海七天團 4月16日出發 $2,880

上海杭州南京九天團 4月14日出發 $3,580

香港中環德輔道中71號永安集團大廈1806室

電話：5-265651 5-8680633

旅行代理商牌照號碼：350154

捷威 5 8336661 3 320011 5 254596 0 4984448 3 665335 註册號碼：350002

四季如春 **西南** 天天出發

長江三峽 重慶、成都九天 逢一・五 $1990

黃果樹瀑布 昆明、貴陽七天 逢三・五・日 $2190

南寧 昆明、貴果樹、貴陽八天 逢星期六 $2390

峨嵋山 昆明、成都九天 逢一・五 $2790

昆明 石林五天 逢三・五・日 $1790

西雙版納 景洪、瀾滄江、昆明七天 逢一・四 $2690

信譽的標誌

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196

澳洲

墨爾砵、坎培拉、雪梨 七天豪華團 逢星期日出發 $7,599

黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨 七天豪華團 逢星期日出發 $8,899

乘搭澳洲航空公司747豪華噴射客機

華航美洲假期 牌照：350160

- 夏威夷美國西岸 七天 $6588
- 夏威夷美國西岸 八天 $7588
- 夏威夷、羅省賭城十天 $9188
- 美國加拿大西岸十二天 $12388
- 美國東岸奧蘭度十一天 $13288
- 美國加拿大東岸十三天 $14288

熱綫電話：3-7232882,3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017

台灣泰國專線

台灣四天	1990	泰國5天	2520
韓國包單人房	2850	日本5天	4060
夏威夷逍遙遊	3990	澳洲逍遙遊	6990

特價台灣泰國酒店

特快台證$170十天　泰證$100四天

(電腦直接訂位)歡迎信用咭

台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190

溫哥華2800 羅省2400 多倫多3550 紐約2950 歐洲2450 澳州3150

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓(自置物業)

金輝旅行團 政府註册旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-968132 3-951635

辦理各大航空贊助之旅行團

質素優良・行程一流・絕對可靠

JET TOUR

夏威夷	$3990	甜蜜假期星馬遊	$3390
美加遊	$6590	威馬曼谷清邁遊	$2370
歐洲遊	$10690	菲航菲島宿霧遊	$1690
澳紐遊	$6990	韓國漢城大觀遊	$2800
日航美加精華遊	$7295	日航天地日本遊	$4350
大韓美加縱橫遊	$4290	華航日本縱橫遊	$3790
新航歐洲假期遊	$8880	華航台北假期遊	$1770

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8

特平旅遊機票十酒店

代辦各國旅行團及簽證

服務快捷妥當

台北精選遊四天至八天 $1860起 牌照號碼：350718

九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

大通 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272 大布通用

商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票

三藩市	$2200	韓國	$1700
洛杉磯	$2200	台北	$850
西雅圖	$2400	東京	$1450
夏威夷	$1700	大阪	$1700
紐約	$2650	馬尼拉	$1250
溫哥華	$2700	星加坡	$1750
愛門頓	$3150	吉隆坡	$1800
多倫多	$3500	曼谷	$1050
滿地可	$3500	雪梨	$3100
倫敦	$2100	南美	$4500
巴黎	$2100	歐洲	$2100

★代辦國內親友出國機票　★直線航空公司電腦訂位　歡迎支票及信用咭

韓國機票十酒店天天出發 $2250

九龍：尖沙咀漆咸道16號榮鑽大廈1005-6室(10字)

香港：中環雪廠街7號珠義大廈704室(7字)

大関 牌照號碼：350139

泰國 全泰國、布吉島 $2190起 天天出發

全港首創免費附加節目，成本增加$500

（1）曼谷著名酒家桃仔燕飲迎宴。
（2）免費玩空中降落傘。
（3）免費騎水上電單車。
（4）免費芭堤雅人妖SHOW入場券。
（5）免費芭堤雅DISCO DUCK入場券。
（6）免費加送名牌男裝或女裝手袋乙個。

北京 七天雙程航空團 $1990 天天出發

・廣州住中國、中央大酒店。
・直通車、飛翔船往返港穗。
・免費品嚐北京烤鴨、宮庭膳

桂林 五天航空豪華團 $1290 天天出發

四天直航團$1290

五天直航團$1390

直航採用豪華噴射客機往返桂林，港龍航空DRAGONAIR協力贊助

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018

日本本州七天豪華團 直航大阪 東京返港 $4890

菲律賓碧瑤 七天$2390 菲律賓五天 $2050天天出發 馬尼拉宿霧 五、七天$2390起

泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2890 五天$2550

天天出發　日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲十天	$8180起
日本	$3990起	菲律賓	$1890起
馬星	$3499起	泰國	$2520起
韓國	$2890起	台灣	$1990起
關島考察團	$3590起	澳洲八天	$7990起

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票　台証$150

中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

永安旅行團 永安有限海外旅行團　廿二年歷史・分社最多・旅遊路線最多　W.O.T.S. 永安旅行社　旅行社牌照350074

馬星

吉隆坡・雲頂高原・新加坡五天	逢星期二	$3150
吉隆坡・關丹・馬六甲・新加坡六天	逢星期四	$3440
吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡六天	逢星期一・六	$3440
全馬星東西岸(關丹・檳城)八天	逢星期四	$4020
星馬泰(檳城・馬六甲)布吉島十二天	逢星期五・日	$4,880

＊暢遊吉隆坡・黑風洞・雲頂賭場・怡保・太平・檳城・關丹・丁家奴・馬六甲・新加坡・布吉島・棚牙灣・芭堤雅・曼谷・等名勝。
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店・新加坡住宿喜來登大酒店。

泰國

曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城 五天/六天	天天出發	$2520起
清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天	逢星期二	$2740起
布吉島・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天	逢星期五	$2990起
布吉島・拉廊・七岩・曼谷・芭堤雅 六天/八天	逢星期三・日	$3170起

＊暢遊曼谷皇宮・水上市場・玫瑰花園・芭堤雅・珊瑚島・桂河橋・清邁・布吉島・棚牙灣・拉廊溫泉・華欣・七岩等全泰國最名勝
＊獨家加遊最美麗之挽芭皇宮・大城古都及世界最大佛教城

菲島

碧瑤・馬尼拉・百勝灘五天	逢星期二・四・日	$2020起
碧瑤・馬尼拉・碧瑤七天	逢星期二・四・日	$2380起
宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天	逢星期二・日	$2290起

＊暢遊馬尼拉・黎剎公園・百勝灘瀑布・大高地火山湖・碧瑤海渡假勝地・碧瑤・宿霧・大富利海灘等名勝・
＊本社1972年即已主辦菲島團・經驗豐富・信用最好・
＊馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店・高級享受・

台灣

高雄・阿里山・台北五天	逢星期一・四・六	$2230
高雄・阿里山・花蓮・台北七天	逢星期一・四・六	$2710
全台灣(阿里山)環島八天	逢星期二・五・日	$2950

＊暢遊台北・故宮博物館・小人國・花蓮・天祥・野生動物園・台中・日月潭・八卦山・佛光山・阿里山・台南・澄清湖・高雄・墾丁・台東溫泉等風景名勝
＊住一流大酒店・收費廉宜・參加人數最多
＊台北永安分社直接安排・專業一流導遊
＊早機出發・晚機返港・頭尾玩足

日本

大阪・富士山・東京・廸士尼六天	逢星期三・五	$4420
全本州(獨家加遊日光)七天	逢星期二・四	$4890
全九州(鹿兒島・別府・福岡)六天	逢星期四	$4530
九州・本州(廸士尼・日光)八天	逢星期二・四	$5680

＊本州暢遊大阪城・京都・奈良・名古屋・富士山・易錦瀑布・箱根・山中湖・東京廸士尼樂園・獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
＊九州暢遊鹿兒島・櫻島火山・霧島・宮崎・別府溫泉・地獄谷・阿蘇火山・熊本城・雲仙・天草五橋・長崎原爆中心・福岡
＊乘搭日航747・晚機返港

立法局辯論中文基金

司徒華提强烈要求指尊重母語十分重要
按原意設中文基金 所有在港華人意願

（特訊）立法局議員司徒華强烈要求政府當局，按照原定計劃成立中文基金會，此舉不但加强本港的中文水準更可貫切中英談判及聯合聲明的精神。他又認爲，必要先掌握本身之語言，始能承繼故有的文化。

以下爲司徒華議員之致辭全文：

本港中學一年級的中國語文課本，其中的一課是法國作家都德在百多年前所寫的一個故事—「最後一課」。這是一個很感人的故事。在故事裏，那教師說：「現在我們總算是做人家的奴隸了，如果我們不忘我們祖國的語言、文字，我們還有翻身的日子。」我不知道在座各位是否讀過這個故事，讀過的是否還記得這一句話。我在十多年前讀過，至今還記得，而且一直都在尋味這句話的意思。

母語眞的這麼重要嗎？眞的，的確是這麼重要。一個人不能掌握自己的母語，就無法去繼承本民族的文化，而培養深厚的民族意識。語言是交流思想感情工具，反過來說，假如能夠掌握語言，善於與他人交流，在交流中就培養出豐富的思想感情，並提高了思考能力。絕大多數人都以母語作爲第一語言，假如連作爲第一語言的母語也未能掌握那麼於無法作思想感情交流的同時，會變得思想貧乏、感情乾涸、思考能力低下。做了奴隸，既是變得民族意識淺薄、思想貧乏、感情乾涸、思考能力日低下，那麼，還有什麼希望呢？

我們的先祖在歷史上所曾打下的死結，不必由現在的我們去負責；但現在的我們，却有責任去把死結解開。中英談判和「中英聯合聲明」將成爲歷史上和國際上的光輝典範，就是以剛才所說的那種精神，解開了歷史的死結，展示了美好的前景。

香港正在過渡中，正在向一個主權回歸中國，具有高度自治權，實現「一國兩制」，要繼續維護繁榮安定的特別行政區過渡。百分之九十八的香港居民是中國人，假如他們都是民族意識淺薄，思想貧乏、感情乾涸、思考能力低下的，過渡怎樣能夠成功呢？「中英聯合聲明」所展的美好前景，怎樣能夠實現呢？

在過去的百多年，由於歷史的死結，中文得不到應有的社會地位，造成了重英輕中的社會風氣，使我們的這一代和下一代，其中不少人不尊重母語、不重視母語、未能掌握母語。歷史上所曾打下的死結，不必由現在的我們去負責；但現在的我們却有責任去把死結解開。

使中文成爲法定語文，這是爲了實現「中英聯合聲明」的一段條文而不能採取的步驟。但是條文以外的基本精神，我們是否也應該採取同等積極的態度去貫徹呢？一個有民族感情的人，必然也尊敬別人的民族感情。尤德爵士他關心，精通中文，熱愛中華民族的傳統文化，我不知道，假如他們能夠聽到我今天的發言，將會有什麼感想和反應。

主席先生：我强烈要求政府當局，按照原意去設立中文基金，我相信這也是百分之九十八以上作爲中國人的香港居民的願望。

李汝大指逐漸注重中文加强推行不容遲
設立中文基金重要 政府必須重新考慮

（特訊）李汝大議員在立法局會議席上指出，設立中文基金會，可以達致出版教科書保持客觀，促進專業服務和考試本地化，發展抗衡文化和培養歸屬感等四項功能。他又建議設立中文公事管理局設立中文公事委員會，以反映市民對中文公事的意見。

以下爲李氏之發言全文：

「書不盡言，言不盡意。」任何人都有體驗，某些想到的意念講不出來，或某些說話不能用書寫的文字清楚表達。香港人普遍使用粵語，是一種不能書寫的方言，因此較難保持優良的中文水準。加上社會不太重視文化，所以中文水準日趨低落。發展中文基金會工作小組亦體會到「口語（粵語）與文字（白話）之間的差別」並認爲可能是香港特有的問題。

工作小組於一九八一年六月組成，八二年二月完成報告書，即向當時的教育司呈交，並且希望政府早日作出決定。但是政府考慮四年多，到八六年四月才宣佈決定不會設立中文基金會。是項決定固然使人失望，而且拖延數年之久。香港前途問題於八二年九月開始中英雙方接觸，八四年九月便公佈聯合聲明。港島地下鐵路系統亦在八十年代開始施工八五年五月已完成通車。香港前途是複雜問題，港島地下鐵路是龐大工程，兩者成功解決都較中文基金會的決定更早，在市民的觀感中，可能以爲政府故意拖延。不久以前，政府向本局財務委員會提出撥款四千餘萬聘請外籍英語教師，若不檢討擱置中文基金會的決定恐防市民誤會政府對於兩種語文厚此薄彼。現在準備施行中英文雙語立法，檢討這項決定更爲迫切。

我同意報告書的觀點，認爲在社會上推廣使用中文，便要設立中文基金會，若果設置基金，將可達致四項功能。首先，中文教科書委員會已進行工作，將來或會考慮給予適當形式的資助，出版一些中文教科書。資助如果來自公款，市民可能認爲政府參與出版，對於教科書內容未必保持客觀，如果設立中文基金，由一個獨立的基金會給予資助，則教科書的客觀性不容置疑。

其次，本港的專業服務一般以英文作爲溝通媒介，專業人士（例如醫生、律師、工程師、會計師）等所受教育和訓練亦多數以英語進行，由於前途發展和專業本地化的需要，專業中文翻譯應該積極展開。假如設立中文基金會，這項工作可以由基金會推動例如在基金會轄下成立專責委員會，聯絡各個專業界全面進行工作並以部份資源資助研究和翻譯，其中一項目標是舉辦本地專業考試，加入中文試卷與答題的選擇。

香港社會上感染最強的大概是所謂「普羅文化」，包括口語化的流行歌曲，連環圖雜誌，娛樂週刊，甚至寫真集或將會定爲「不雅」的刊物，讀家和讀者佔全港人口極大部份，甚或達不多全部。例如流行曲詞甚多俗語，而斷段歌曲亦未必是意念完整的篇章。學生，青少年和成年人經常接觸，中文的溝通爲受感染而流於鄙俗，表達能力與文化程度降低。唯一改善方法便是發展「抗衡文化」，成立基金會供應市場缺乏之的讀物，並且撥出適當資源，資助傳播界製作文化節目。「抗衡文化」發展成功，必然矯正普羅文化的弊端。

另外，香港面臨前途關鍵時刻，最宜培養歸屬感。中華民族成員散居世界各地，甚持有不同國籍維繫全球華人的東西乃是四千餘年的文化傳統。香港人未必同意某方面的政制，卻能認同中文文化。中文基金可以發揮推廣文化，培養歸屬感的功能。

綜合以上所言，若果設立中文基金會，可以達致出版教科書保持客觀，促進專業服務和考試本地化，發展抗衡文化和培養歸屬感這四項功能，別的設施不能取代，必須重新考慮設立中文基金方能達成。

由於社會逐漸注重中文，中文立法即將實施，政府中文公事管理局的工作日益重要。我希望該局的人力資源和設備（例如電腦化文字處理機）按照實際需要增加，同時希望其他政府部門加强配合推行公事上使用中英雙語，我又建議設立一個中文公事委員會，包括非政府人員，反映市民對於中文公事的意見，藉以支持議局工作，加速發展。

現時政府部門積極進行中文公事白話化，盡量採用語體文。我不反對這項做法，但是不必矯枉過正，趨於極端，反致損失文字流暢和詞句的優美感。發展中文基金會工作小組報告書建議應該擴大採納的範圍，使到不致於摒棄本地話中常用的詞語，和常見易明的文言字句。我完全同意是項建議，一些深入民間傳神達意的文言具有肯定的價值。例如請柬說「敬備菲酌，恭候光臨」文字簡潔優美，無須勉强改用語體。成語「豈有此理」若硬要改成語體，反而浪費筆墨而損害詞句的美感。

主席先生，我謹作上述陳詞，等候回應。

楊寶坤謂香港已踏入推行母語教育年代
只有設基金會負責 始能普及推廣中文

（特訊）楊寶坤議員在立法局會議席上指出，只有設立中文基金會始能有效將中文推廣及於學校及社會各階層。同時，基金會的設立，亦可解決本港中文應用文的推廣方面，來自社會，教育及協助研究計劃的問題。

以下爲楊氏之發言全文：當政府於一九八一年四月十四日向行政局提出一套語文教育建議加上財政開支說明後，行政局已同意原則上批准設立中文基金會的概念。但教育統籌司於一九八六年四月廿三日的財政預算案辯論會議席上卻指出政府按一九八二年以來的發展來看，決定目前不會設立中文基金會。當局目前否定成立中文基金會的兩個表面理由是（一）「中英聯合聲明」簽訂後，一般人已開始重視中文；（二）當局已鼓勵學校採用中文作爲教育語言。其實，只要加以深思，這兩點恰恰是要成立中文基金會，推廣中文的重要因素。

發展中文基金會工作小組於報告書中亦清楚指出，中文基金會的主要目的是推廣在口語和文字上，以中文作爲一個現代社會中溝通、學習、工作、享受閒暇和自我充實的基本工具；同時又提高中文的水準和提高中文在社會的地位，發揚中文在香港經濟、文化及社交方面的效能和重要性。政府於一九八六年五月九日成立中文課本委員會，正如教育統籌司指出，它的工作將有助於達到報告書中所述其中一項重要目標。該委員會以學校教育爲主，而發展中文基金會可以全面統籌策劃推動中文的工作，有效地提高公事上應用中文的水平，更可提高中文在普及文化中的水平，以至促進有關推動中文研究和諮詢工作。所以明顯地中文課本委員會是不能取代中文基金會的功能。

主席先生，語言是一種社會產物，它與社會情況有密切關係。事實上，本港中文應用文的推廣有多項問題急待解決，要處理這些問題，中文基金會的成立正是刻不容緩。具體言之，這些問題可包括三方面：－

（甲）社會方面

政府現在雖已開始進行法律中譯，立法雙語化，鼓勵部門公事上應用中文，但仍有下述事項必須顧及：－

一、公私機構及社會大衆所用公務文書的標準化

香港目前的公私機構及社會大衆所用的中文公務文書，無論規格與寫法，並不劃一，有文言的，亦有白話的；有用傳統中式的，亦有模擬西式的。這做成極大不便，也不利於歸存檔案。現代社會須推行標準化，因爲這樣可以帶來不少方便，減少許多不必要的麻煩。推行十進制就是個好例子。在這方面的工作，實應由中文基金會去關注和處理。

二、促進商品（尤其是藥品）說明書的中文化

香港居民每年的消費不少是花在外國入口產品上，但有一個很奇怪現象，就是不少商品竟沒有中文說明。大家翻翻消費者委員會出版的「選擇」刊物，就看到不少期數提到一些商品缺乏中文說明。由於用品缺乏中文說明，遂引致不少消費者使用方法不當，做成家居意外，甚至引起火警，殃及四鄰。藥品方面缺乏中文說明，所帶來的害處，尤其嚴重。商品說明書的中文化，實需要有一個機構去倡議和推動，而中文基金會無疑應可以擔承此責。

三、協助專業學會推行雙語化專業考試

香港中文之理，化及社會科目，已傾向於雙語化，這將向上影響及大學相關課程的雙語化，再進一步影響及專業學會專業考試。爲配合香港未來雙語化社會，學會的專業考試應有雙語化的趨勢。這些試卷雙語化工作的發展，實應有中文基金會加以協助。

四、設立中文評議機構

香港消費者委員會近年的工作成績相當不錯。它的一項主要工作，即對商品作公允的評鑑，得到社會大衆的重視。銷售不良商品的商號也受到一定程度的壓力，再進而促進廠家們改良商品的步伐。香港的中文應用，在很多方面亦有可評議的地方，例如大衆傳播媒介所使用的中文就是。中文基金會目的既在推動使用更良好的中文，政府就得考慮設立中文評議機構去進行評議工作。

五、協助法律中譯的發展

法律中譯的工作，雖然現在已經展開，但貢獻力量者只限於法律專家。英譯中既涉及中文問題，則深懂中文的語言學者也應可作出一些貢獻。至於如何兼用法律專家及中文語言學者所長，就宜由中文基金會去進行調協。

六、編寫及出版有水準的普及書刊以鼓勵社會大衆購閱

曾經到外地旅遊的人都有這個經驗。例如在日本、英國、美國及歐洲火車車廂，許多人都拿着書在閱讀。在香港這可不常見。這常見的是許多人在讀鼓吹打殺的連環圖。這非因爲民衆閱讀的習慣未有好好養成。中文基金會既重視中文應用的推廣，就應推動民衆閱讀有水準的書刊。那就是說，該會的一項工作應該是編寫及出版此類普及書刊並鼓勵民衆購閱，以養成民衆閱讀好書的風氣。

（乙）教育方面

政府現在已開始顧及中文各科中文課本及語文教師複修問題，但尚須顧及下述事項：－

一、提高小學各科課本及作業的中文語文水平

現時各科中文課本及作業的語文表現殊不理想，或摻雜不必要的文字成分或方言成分。所用詞句亦與採用該教材的學童語文能力不相配。不少報章的「讀者來函」，以至電視專題節目亦有指出此等毛病。既是如此，實需有一機構去顧及和提高小學各科課本及作業的中文語文水平。

二、在學校推行普通話最有效辦法

普通話在香港的應用情況，不同於其他地方的華人社會，因爲普通話並非香港兒童的日常口語。所以香港教學方法應有其特殊性。究竟那種普通話教學方法適用於本港，實在需要有一機構去研究和輔助各有關部門去找出答案。

三、提高學生語文能力，特別是口語能力

香港學生的中文語文水平不足應付日常生活所需（例如寫通順流暢的求職信）已爲多方詬病。另一方面，學校教材語文訓練只偏重於書面語，忽略了口語訓練，這造成了重文輕語的現象。事實上，中文口語的表達將日益重要。現時在不少重要的會議中，愈來愈多人用中文口語發言。這就更加顯示出我們應注意到口語是要特別加以重視。

四、透過中文媒介推動公民教育，特別是道德教育

公民教育及道德教育都是任何一個健康社會所不能缺少的，透過語文媒介，可給公民教育及道德教育提供不少幫助。新加坡的華文教材書籍，富有德育意義，能配合推廣傳統道德思想，對德育發展有很大幫助。在香港，我們亦應透過中文媒介來推動公民教育及道德教育。例如編印合適的中文刊物。在這方面盡力當是中文基金會一項工作。

（丙）協助研究計劃方面

政府現已協助推動教學媒介語言研究，英文常用詞彙統計研究，初中學生中文詞彙研究、常用字字表研究、中學各科英漢詞彙對照編纂等，但尚有不少研究是急須進行，並宜由基金資助，俾得完成與出版。一般人在行動之前，先有週密的思考，免得徒然空忙一場。中文基金會各項行動均舉足輕重，就應更有好好的論據支持。換言之，行動之先，最好先來一番研究，用研究結果作爲行動的鑒實基礎。上文提到有關社會、教育方面的行動，即提供了不少研究課題。此外，下列幾項研究也是急切需要的：－

一、本地化工具書（字典、辭典）的編纂；

二、配合香港雙語社會的中文資訊科技研究；

三、翻譯人員中文應用能力的調查研究，並在調查後，視實際需要，設計有關課程研究；

四、大衆傳播媒介從業員的適當口語能力情況調查研究；

五、普通話的需求情況調查研究及推廣普通話方法的成效研究；

六、普通話宜在那一班級納入學校正規課程的研究；

七、不同華人地區的中文情況比較研究（如地位、應用程度、推行策略等的比較）。

最後，本人要特別指出，香港現在既已踏入推行母語教育的年代，那麼，母語教育的一切中文推廣活動就不容忽視。要把中文推廣及於各學校及社會各階層，只有設立中文基金會去肩負這重責才是良策。它的設立不但不會影響香港已取得的國際商業、經濟和學術的地位，並可繼續吸引高科技人才在本港從事有利於繁榮發展的工作。

黃宏發指今天事應今天做設基金莫延遲
遲遲未設中文基金 政府明顯躭擱拖延

（特訊）立法局議員黃宏發批評政府遲遲未能設立中文基金會，他又表示對政府暫緩設立該基金會所提出的兩大理由，不敢苟同。他形容政府的做法明顯是延遲，躭擱，拖延及因循。

以下爲黃氏之發言全文：研究是否成立一個發展中文基金會的工作小組，早於一九八一年六月奉委成立，該工作小組亦早於一九八二年二月，向當時的教育司陶建先生提交了一份詳盡的報告書，建議成立發展中文基金會。在此，我除了正式表示對該報告書內各項建議原則上支持，和重提我去年七月作出有關出版或協助，資助一份法律和公事詞彙期刊建議外，亦想趁此機會，提出一點觀察。

工作小組於一九八一年成立，報告書於一九八二年完成，但政府直至四年多後，即一九八六年四月，才把該報告書提交立法局，才把它予以發表公佈。根據與報告書同時提交立法局的備忘錄所稱，這四年多的延遲，是由於兩項發展第一，由於中英雙方就香港前途，經已達成協議，因此一般人自然不期然地日趨重視中文和普通話。第二，由於教育統籌委員會的成立，及該委員會建議應先行推出合乎水準的中文教科書。對於這兩項所謂發展，（是否就是理由的代名詞呢？）我不敢苟同。這明顯是延遲，是躭擱，是拖延，是因循，還有其他的說法，但怎樣也比不上一個英文詞來得傳神，這就是PRO-CRASTINATION。爲什麼這個英文詞如此傳神呢？請聽我細說。

我翻過這詞的字源，原來是自拉丁文的PROCRASTINARE，這字分爲兩部份，PRO是代和替的意思，CRASTINARE是動詞，來自CRASTINUS，是屬於明天的意思，原來來自CRAS，是明天的意思。如此一來，令我恍然大悟，PROCRASTINATE和PROCRASTINATION，就是以明天代今天，也就是說今天的事明天做，今天的事明天做。人性如此軟弱，自然必定有這些明天又再算吧的明天化現象，難怪布政司霍德先生剛才回覆周梁淑怡議員的質詢時，也說「把今天應做的事推到明天的確十分誘人」。我希望發展中文基金會的計劃，不會因此而變成遙遙無期。

主席先生，在此我想唸出中國五四運動，新文字運動名家胡適先生的一首新詩，與大家分享：《明日歌》，若我沒有記錯，如下：

胡適　明日歌

明日復明日
明日何其多
我生待明日
萬事成蹉跎
人生苦被明日累
春去秋來老將至
朝看水東流
暮看日西墜
百年明日能幾何
請君聽我明日歌

立法局非官守議員辯論新財政預算案

譚耀宗指社會服務能有效將財富再分配
反對擴大間接稅網 恐會加劇貧富懸殊

立法局議員譚耀宗不贊成擴大間接稅徵收範圍，因爲這會擴大貧富懸殊差距，即使政府要推行，也必須十分謹慎，要避免令貧富差距惡化，他又認爲社會服務比起稅制有着更强的財富分配作用。

譚耀宗議員昨在立法局議席上的致詞全文如下：

政府的一般收支賬目，經歷了三年赤字後，這兩年來開始出現盈餘，八六／八七年度盈餘更高達三十億元，這是個可喜的現象，而更值得高興的是自八四／八五年度開始，經常收入與非經常收入的比例有不斷上升趨勢，而收入總額則仍有增長，可以看到政府的財政來源是變得更爲穩定的了。

八六／八七年度印花稅方面的收入有59%的增長，利得稅的增長達11%，兩者皆比前年預計爲高，顯示香港的內部經濟及工商業已有蓬勃的跡象。在這個經濟趨於好景的當前，政府更需要好好加以利用，在財政上作出更合理和更長遠的計劃，尤其需要注意的是：

①改善貧富懸殊；
②扶助工業及刺激再投資。

主席先生，以下我將會就上述兩點發言。

改善貧富懸殊

我想首先用一些數字說明香港現時的貧富差距狀況。像很多發展中國家一樣，現時香港存在着嚴重的貧富差距，根據一九八六年中期戶口調查所得，51%的全港總入息是由最高收入的五份一的家庭取得，而最低收入的五份一的家庭所得只佔全港總入息的5%，未及前者所得的十份一，這對比起七九／八〇年度前者所得爲46.5%和後者6.2%是一大退步。

雖然貧富差距在資本主義社會是必然存在的問題，但假若政府不採取辦法改善，則只會任由它惡化，以致貧者越貧，富者越富，引致不公平觀爭的存在，爲社會帶來緊張不安的因素；所以政府須在財富再分配方面做點工作。

現時在發揮這種作用的機能主要是直接稅收和社會服務。間接稅不但沒有這種作用，反而帶來一種負分配作用，尤其是一些平民化的消費稅項，因爲這些稅項是不論消費者入息多少也要付相同稅率，低入息者付出的間接稅與收入的比例便會比高入息者爲高。這種稅收帶來的效果與累進性的直接稅及低下階層得益較大的社會服務剛好相反，會減弱了政府財富再分配的作用。

財政司在今年預算案演辭內提出了擴大間接稅徵收範圍的建議，而且亦暗示了政府會增加間接稅與直接稅的比例。我很理解財政司從行政費用和穩定收入的角度來考慮徵稅問題，必然會引致加徵間接稅的結論，但若再考慮到現時香港的貧富差距，比起七十年代竟然有增無減，我對上述增加間接稅與直接稅比例的建議便不敢苟同。即使政府要擴大間接稅徵收範圍，推行時必須十分謹慎，要避免令貧富差距惡化。我所講的「謹慎」是應該在選擇徵收項目時採取的態度。本人認爲除非間接稅只限於在一些中下階層不會觸及的高消費上去徵收，這對社會貧富差距才可能有改善的效果，而不會令它惡化。當然這只是一個選擇時應有的原則的問題還有待當局研究。另一項原則是：這些項目有需要定期作出檢討，因爲隨着社會經濟增長，一般市民的生活水平也會改善，以往的奢侈品可能成爲普及消費，政府對一些需要徵稅的消費觀念也應改變過來。

接着我想提出一些社會服務方面的問題。根據一些研究所得，社會服務比起稅制有着更强的財富再分配作用，尤其是公共房屋和教育，更起着穩定社會、促進經濟及緩和階級之間的緊張等作用。政府若縮減這些服務，短期效果可能只是令貧富不均惡化，但長期來說，卻會打擊經濟及社會穩定。舉例說公屋的居民，由於不用承受私營房屋昂貴租金的壓力，令他們在消費方面可以比較寬裕，而且令香港可以維持一個較低工資的水平，對整體經濟帶來一定好處，另外由於有較好的居住環境，工作與受教育的機會也相應提高，這對社會的穩定是很有幫助的，因此政府不但不應退縮對社會服務的承担，反而更應對之作全面檢討，看看有沒有改善或增加的地方。

總括而言，由於貧富懸殊沒有改善跡象，反而對比起七九／八〇年度爲差，而社會服務及稅制對貧富差距有着直接影響，故此政府實在不應縮減社會服務，在處理稅制問題上亦應格外小心，以免令貧富懸殊惡化，爲社會穩定帶來不利因素。

扶助工業及刺激再投資

主席先生，我想重申去年財政預算辯論時對扶助工業的看法。這幾年香港工業界正面對亞洲鄰近地區的强烈競爭，出口有下跌的趨勢，假若不從產品質量方面入手，提高產品的設計及生產技術，出口市場將會有繼續下降的危機。雖然去年本地出口有約16%的增長，但原因主要是港元隨美元下跌，因而加强了港貨的競爭力，與產品質素似無大關係。倚賴港元貶值的競爭力是不穩定，故此我要求政府應積極支持本港工業，爲它們提供良好的基本設施及技術人材，這樣才可期望投資增加，也可加强產品本身的競爭能力及開拓新市場，進而提供良好的就業機會和保持社會及經濟的穩定。

關於如何刺激工業再投資這一點，政府在本年度預算案中並無表示。財政司建議把公司利得稅率減低0.5%對再投資起不到直接的作用，因爲香港已經是一個低稅的投資地方，比起新加坡41%的利得稅率，和台灣的百份之三十以上，香港18.5%利得稅率實在是很低的了。

關於如何令投資者把獲利再進行投資，以往由八一年至八四年間，政府都曾對這一點作過不少建議，例如增加廠房設備的折舊免稅額，提供最初免稅額及工業廠房的免稅額、專利權繳費的免稅額等等，反而今年財政司並無把刺激再投資作爲徵稅原則來考慮，希望政府今後能積極貫徹這原則，因爲這是對促進本港經濟發展很有幫助的。

對薪俸稅制的回應

主席先生，財政司在新俸稅徵收方法及免稅額方面的改動提出一些建議，我亦想藉此機會作些回應。

首先，我認爲建議增加的五千元和一萬元遞減性的額外個人免稅額，未能彌補過去六年通貨膨脹和入息增加的幅度，我認爲把這兩個免稅額增至九千元和一萬八千元較爲合理。

其次，父母免稅額及子女免稅額亦應按照通脹率每年調整。

第三，我認爲財政司未能充份解釋拒絕已婚夫婦分開評稅的理由，因爲這其實不是一個「少收四億元而令已婚夫婦納稅人受惠」的問題，而是現時有些已婚夫婦較同等收入水平的未婚人士繳納更多稅項的不公平情況存在的問題。我建議已婚夫婦應有選擇是否分開評稅的權利。

最後，我建議政府考慮把認可公積金計劃中僱員的供款部份列爲免稅項目，以鼓勵更多僱員參與。

總結

主席先生，以經濟角度考慮，政府財政應有四項功能：資源正確調撥、穩定經濟、財富再分配及促進經濟增長。而我認爲政府在發揮這四項功能時不應以過份短視的眼光計劃，而應有較全面及長遠的經濟策劃。

資源正確調撥無疑是政府最重視的一環，正在進行中的「衡工量值計劃」，爲政府省回不少經費，但我建議政府在增設司級職位時應抱較謹慎的態度，以節約開支。其餘三項財政的功能似乎仍有值得商榷的地方。上任財政司曾經提出：「我們要首先創造財富，然後才進行合理攤分。」由此可見，第三個功能是最被忽視的，針對這一點，我始終認爲我們既要創造財富，同時也應進行財富攤分，這樣才可以建立一個穩定而有動力的社會。

在制定長遠經濟政策方面，五年中期經濟預測和多個基金的設立實在是有利的工具，但政府對一些長遠來說能促進本港經濟增長的發展項目，例如興建第二個機場、貨櫃碼頭等在預算案內並無提及，更不要說詳細分析。綜觀來說，我本人覺得整份預算案是比較欠缺對以往資料的分析及未來的展望，而我最希望的是今後政府能加强財富再分配及促進經濟增長。

主席先生，本人謹此陳辭。

鍾沛林指過渡期間增警方人手實有需要
促考慮增保安撥款 藉以確保香港安全

鍾沛林認爲，在下年度的預算案中，應考慮增加保安撥款。就保安撥款優先考慮爲：擴大警隊編制，改善大廈管理，修訂看更條例，組織以警務爲中心的警民合作分區防盜網，有關減少駐軍問題，應設計劃，以相對增減警察撥款和軍費負担。

以下爲鍾沛林議員致辭全文：

財政司翟克誠先生在新財政預算案中首先報喜：一九八六年的香港生產總值增長率高達9%，比八五年大超9倍；本港的工作人口全面就業，預測一九八七年以國民收入計算，本港平均每人收入爲58,000元（相等於7,400美元）。這是值得港人欣慰與自豪的發展。

財政司預算一九八七至八八年度本港歲入爲461億7,700萬元，歲出爲444億零900萬元，估計盈餘接近18億；若加上基金結餘，下年度總盈餘會有24億元。大家知道，本港儲備金已回升至200億元，另有各項基金結餘約增達120億；所以，新的「盈餘預算」，應該可爲香港政府進一步加强財政基礎，以應付未來的公共開支。

假設八七年的香港通貨膨脹率高至6%，則新預算所估計同期的經濟增長率，實質上約僅達6%，而所建議的財政開支增長率，實質上爲5%。我認爲，這顯然是一個「量入爲出」的預算，在目前好景的情況下似乎過於保守，但是這樣做，實在是一個負責任和有遠見的政府所應堅持的穩健政策。特別是香港在這「過渡期」內應當以「有備無患」的財政計劃去切合各種發展或可能變化的需要。

正如財政司所說，我同意公共開支的增長不應超越本港經濟的增長。不過，既然認爲經濟前景還是隱憂重重，例如外國的貿易保護主義，及中國外滙可能收緊等，而且今後更會出現不是本港所能控制的外來影响，我們又怎能保證「每年保持總開支佔總產值16%？如果經濟繼續增長，開支比例自然加大，但假如在各種「未知數」中眞的形成逆景或發生經濟倒退，政府又如何按一定比例把現時擴大了的公共建設和服務開支突然收縮？我認爲，「16%」的比例如固定下來，並無必要，我們需要隨時根據本港實際情況作出財政上的收支檢討及採取適當和靈活的措施。

重要的是，合理地開源節流，穩定及擴大本港財政的開支來源，並使各項建設和服務撥款按需要程度作優先支配。

財政司不想偏重直接稅，主張擴大間接稅，並建議設立委員會來研究，這不失爲一個新的財政算盤，但要注意，賺幾多錢就納幾多稅，直接稅不但公平，而且較爲符合整體經濟平衡的原則。間接稅通常決定於消費程度，除非確信提高消費能激發生產，否則即使劃定間接稅擴大徵收範圍，如果長期徵得太多，亦難免會刺激物價，在貿易逆差的情況下，必然加速「輸入性通貨膨脹」，並一定相對削弱消費市場的一般購買力，拖慢或減少銷貨，直接打擊生產出路，影响稅收。這種種不良的連鎖反應，是完全可以想像的。總的後果可能會使擴大了的間接稅在全盤財政上得不償失，而有損民生。

要把握豐富的財政資源，我們必須繼續做好三件事：第一，必須堅持法治原則，確保本港的政治安定和社會治安。第二，充分運用今日香港在國際上的經濟地位和良好關係，積極創造更多私人投資及就業的有利機會，並設法幫助而非津貼本港工業科技化，大力推廣新市場，務使本港經濟持續增長的潛力，日益强化。第三，我們不只要盡量發揮香港這個「世界第三大金融中心」的功能，而且更要做好市場管理。香港的自由制度和低稅政策導致目前萬商雲集，但隨時會有極大的投機風險，政府應就實際情況速謀訂立更健全的法例，使在自由原則下不致出現賭博性的「市場風暴」。

我們知道，上述有關穩定及發展財政資源的「三件事」，政府都正在分別做着或想設法進行中，但在預算案裏面並沒有一個較爲全面和具體的說明。在力求充實和穩定財源的前提之下，同樣重要的是財政開支的預算分配，應當是按照政策的輕重，考慮撥款。

保持香港的安定繁榮，應該就是「過渡期」的首要政策。先有安定，才有繁榮；沒有眞的繁榮，就難有好的財政。因此，我要特別强調的是，在下年度的預算案中，應着重考慮本港是否需要準備增加保安撥款。扼要來說，財政司建議下年度用於保安服務的預算開支爲68億7,000萬元，佔總開支的12.9%，這個數目，從整個歲出的增長率來說是多撥了，但所佔比例較現年度少了一點；而且，本身獲得增加的錢，幾乎全部都是打算用於補貼對英鎊的降值，及增設警方通訊及邊境防禦等設備。

我們相信，本港治安及整個保安體系所面臨的實際情況正趨於良好，但爲長遠計，政府在目前實有需要考慮逐步加強有關確保「香港安全」的各項計劃和安排。「安全第一」，我們實宜就保安撥款優先考慮以下各點：

一、在過渡時期的政治變化和所有措施中多方面都需要增加警方人手，以確保內部治安，維持社會秩序及應付意外，這許多事務都是本港對擴大警隊編制的自然需要。

二、在地方行政上，我們需要全面改善大廈管理，修訂看更條例，發展鄰里守望計劃，並要重點改善地方環境。從治安觀點上說，政務處及有關工作部門將會需要更多的警察支持。

三、港督建議撲滅罪行委員會優先考慮對付黑社會問題。在這方面，警察力量當然要加强，而在需要時，更可能要計劃組織以警務處爲中心的警民合作分區防盜網。

四、反偷渡、嚴防及查緝非法移民，可能是香港一個特殊的長期工作，當然這又是保安人員的一個重要任務。

五、海關及警方對付有組織販運毒品的查緝工作也似乎需要加强包括懲治硬軟性毒品的新法例亦應予以訂立。爲了全面加强緝毒，及防止一般性的走私活動，情勢會使保安人員及所需設備有增無減。

六、香港不是一個警察社會，但在過渡期內應有足以保障公安的反恐怖、反暴力的適當準備。

七、在今後的日子中，政府是否認爲本港會在可以保持足夠防衛實力的情形下逐步減少駐軍，假如有這個準備，則目前就有需要計劃採取妥當的調整步驟，以逐漸相對增減警察撥款和軍費負担。

主席先生，我認爲財政司的一九八七至八八年度新預算是一個相當穩健和足以切合實際需要的財政計劃。我對這個「盈餘預算」的務實原則表示支持，對於本港踏入過渡期後能使財政進一步發展的實質表現，尤感欽佩；惟希望能通過合理的低稅政策，在爲穩定財政資源及加强保安力量的兩大需要上作出長遠打算。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

康樂家庭

社署西區中心舉辦「快樂家庭」填色比賽
歡迎由四歲至十五歲的兒童參加 透過填色及繪畫表達其內心世界

西區社區中心社會福利署輔助小組工作部鼓勵西區的家庭成員增加彼此了解，增強兒童對父母的尊敬、兄友弟恭、父慈子孝，家庭快樂和睦地相處之觀念，特推出為期半年多直至九月為止的「我愛我安全的家計劃」。為該區的兒童在辦一項「快樂家庭」填色比賽，務求使兒童透過填色及繪畫，在快樂家庭的方面上表達其內心將家庭現況的意念，促進建立他們安全及和平的家庭生活。

該項比賽歡迎西區五至十五歲的兒童，少年參加，分初級及高級兩組，各設冠、亞、季軍及優異獎多名，送贈名貴紀念品以作鼓勵，凡對繪畫及填色有興趣的兒童，皆可參加，取件及查詢可往西營盤西邊街三十六號A西區社區中心三樓M二〇八室或電五—四九五一四一。截止日期為四月廿二日，成績將於五月初公佈，頒獎典禮亦於五月中舉行。

大馬小姐芭莉五月角逐環姐榮銜

年華雙十的芭莉，在馬來西亞小姐選舉中，艷壓羣芳，贏得冠軍寶座，獲亞軍及季軍者上前獻吻，她將於今年五月代表大馬前赴新加坡角逐環球小姐名銜。

家庭用電須知 慎防漏電觸電

在本港，每年約有五百名市民因為室內佈電之不當，或是插座用電負荷過重，以致意外觸電身亡；另外，平均每年亦有約一千宗火警乃是因使用不合規格的電器用品及配件而引起的。

消防處指出：一般市民或是工商機構只要能夠選用符合標準的電力設備和有關配件，便能避免上述各種意外。

據太平機器工程有限公司董事頓力行表示，現時、本港尚沒有標準條例管制插頭及插座之安全，市民經常選用雙腳插頭而不用較安全有地線的三腳插頭，其實，若為不方便，而擅自將雙腳插頭改為三腳插頭，如果誤將火線與中線接錯，當有漏電時，一經觸及，便有可能造成生命的危險！

現時，消費者委員會正向方府提議，準備草擬法例管制電器產品和電力安裝。

與此同時，太平機器工程有限公司特此推出家居用電守則，以供市民參考：

△插頭必須能夠緊貼插座，如太鬆即需更換插頭，通常外國電器的插頭多不適用於本港的插座，往往會造成過熱、火花，並引致火警。所以應小心選擇更換。

△留意電器產品所列明英國標準，如BS546適用於十五安培的插頭，BS1363適用於十三安培的插頭；此舉可確保電器用品能符合嚴格的英國安全標準，現時港製的電器配件尚沒有此類規定。

△切勿購沒有電器標準商標的電器用品，該等產品多沒有保證書，故屬劣質產品。

△切勿用電線已損壞的電器用品，倘若電線的外層保護膠已經短扣，應立即更換，不應用膠布包裹了事。

△避免在同一電源上插上太多插頭及連用太多電器用品，以致造成電力負荷過重；太多插頭共用一萬能插座，其中的插頭或會鬆脫，導致頭腳產生漏電現象，意外觸及，即會發生危險。

△家庭之內宜多設插座，尤其是用電需求高的地方，如廚房、客廳等，最好安裝六個插座，至於睡房、走廊與浴室等，至少亦應裝有一至兩個插座，如需加添額外插座，必須選用高質發品。

△選用高質的插頭，接線座與導體間應有充份距離，劣質插頭很易造成火警。

△室內必須裝置一個或多個三十毫安培敏感度的漏電路切斷器，當遇到電力故障，電路切斷器便能自動切斷電流，是家居必備的用電安全設備。

△即使電線已採用雙重絕緣材料，也應盡量選用三腳插頭來代替雙腳插頭。

△選用絕源層的插頭，倘若插頭與插座沒有緊貼：當不小心地觸及，也不會有電的危險。

有絕源層的插頭是太平機器工程有限公司代理的安全電力配且之一，另外；該公司亦有代理各類高質的插座、排蘇和其他有關配件。

自力奮鬥
珊瑚集 ·戈路·

近日，堂姊由加拿大回港，經港再回京。

她小時候因病成殘。兩腳經多次手術才能行動，但仍不能自如，加上年齡愈大，體重增加，行動更不便。當時她因入院多，不能如其他孩子一樣上學，很長的一段時間是由家庭教師授課，後來雖然出入學校，但成績平平。伯父自有安排，給她學畫，聘請當時的畫家來家教油畫，給她在美術方面打下基礎。

「天生我才必有用」，不枉伯父的苦心。在其父親去逝後，不少人就心她負累其他親人，但她卻去學了平面設計，以設計為生。後來去加拿大讀書及謀生，全部自立，不負累任何人。

然而，她仍不滿足，在工作之餘，繼續進修，充實自己，修讀了人類學等科完，又懷着一股熱誠回中國，一方面學山，遊敦煌，上天山，縱橫馳騁，吸收傳統文化；另方面到北京的一些大學，毛遂自薦，要為他們介紹人類學等知識，居然得到無尚歡迎。並被幾間院校多次聘請講學。此次，正是要赴北京的再邀請而去。

除此，她還認識了一些北京的朋友，想凭自己的力量，帶一位朋友留學，帮另一位即將失明的朋友去加拿大就醫，所以上次回加後，拚命工作，打兩份工，多賺些錢去助人……

她雖然有這樣，那樣的缺點，有不受歡迎的脾氣，但，她自力奮鬥的精神，熱心帮人，對生命充滿熱誠，對社會、國家和民族的使命感，已值得人學習。

對她的不是，原諒她罷！

深色皮膚如何化粧？
美容點滴

有些人的審美眼光中，認為皮膚顏色深是有礙美觀，這種觀念是不對的，但深色皮膚在化粧上要有一定的技巧才會得出好效果那卻不錯，因為它比一般正常或較白的皮膚化粧顯得困難，不是任何顏色的化粧品都可以用，以下提供幾點注意的——

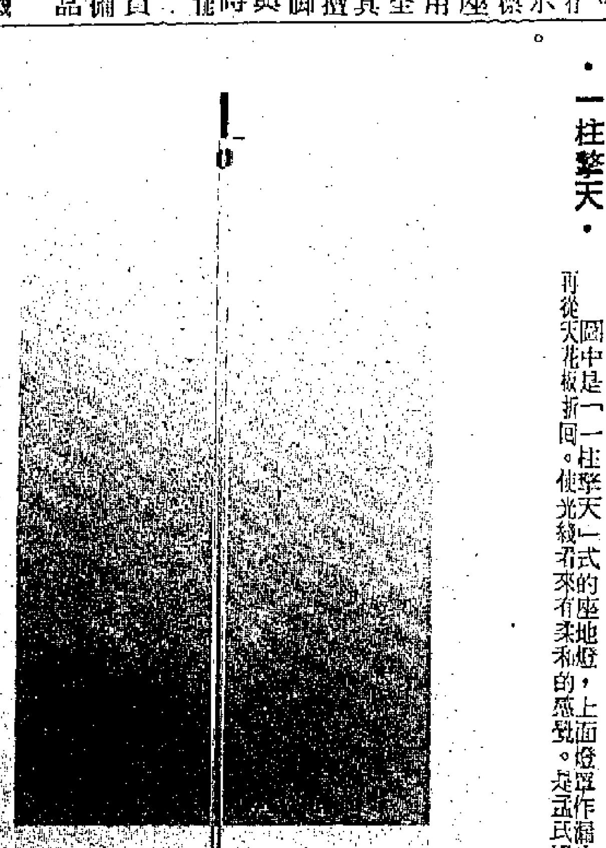
（一）粉底方面：深色皮膚的粉底選用褐紅色，這樣雖然不能使皮膚變白，但卻能使皮膚顯得滑潔健康。如想將皮膚利用粉底而改變成一張白臉，則是錯誤的做法。

（二）眼睛和眉毛，深色皮膚的婦女，在眼部化妝上，應選用黑色眼綫，眼蓋膏應與服裝相調和，但以色調濃些為原則。眉毛也應比一般正常膚色化妝深些，最好你的眉毛是不用畫的，但如果要畫則應避免用黑色，深啡較自然，深灰亦可以。

（三）唇膏的選擇，則亦以深色為主，如深豆沙色、大紅、玩瑰紅等均可，千萬避免粉紅色，淺橘色的唇膏。

除以上所談之外，臉部一定要經常保持清潔感，由於深色皮膚多屬油性，因此要注意隨時補妝，將臉上油脂吸除。

·一柱擎天·



圖中是「一柱擎天」式的座地燈，上面燈罩作漏斗型，光綫向上射到從天花板折回，使光綫看來有柔和的感覺。是孟氏燈飾的一種新設計。

勿讓孩子吃得太多美食
其實粗食比美食更有益

只要孩子在飲食上有所求就使其願，遂等於讓他們攝取了過多營養，這種作風並不足取。過多的營養，只會造成無用的肥肉。稀鬆不結實，也就胖都都的的肉體，只代表脆弱的一面，沒什麼可喜的。

那講究飲食，且吃得過多的孩子，外表上比同年齡的小孩子大一號，可就是經常鬧不舒服，那吃得不多，且安於粗菜的小孩，瘦是瘦了些，可是強靱得很，不那麼輕易的患病。這就是說，保存一個人的健康最重要的，並非吃得多。

古時候的高僧，頂多吃些油炸物，就活到八、九十歲，那天天可吃山珍海味的餐廳老板，是不是都能長壽？不見得。

話是這麼說，人也不必終生安於粗食。只是，對味覺的社會性價值無所認識的小孩子，任其吃盡美食，造成過度的營養，只會損害他們的胃腸，對他們的將來也沒有什麼好處，這就值得考慮了。

因此，孩子們常被家長帶往大酒店、大酒樓，嘗足了所謂美食。而平時，那些快餐店已令孩子吃到過多的肉食和脂肪。

一些父母總有這樣的思想，認為小孩子要能多吃才健康，所以不但不制止他們吃，反而鼓勵孩子去吃，就是受做祖父母的人，因為經過戰禍之苦，覺得孩子的爸媽在小時候吃粥吃番薯長大很可憐，於是今日都給孩子吃好的。

但專家告訴我們，粗食有益於孩子，青菜、豆腐、比雪糕、蛋糕對健康更有益。先進國家的孩子患心臟病已不是奇聞，所以為孩子多吃了跑跑跳跳一會就將熱能耗掉，最怕香港的孩子還是在家對着電視的時間多，而且，小時候養成美食的習慣，等到長大成人，必定要失對粗食的抵抗力，難以適應較劣的環境。故此，孩子應從小養成飲食有節制和不偏食的習慣。

時裝廊

（右）巴黎行八七年秋冬時裝展，展出一款新穎冬裝。（左）羅馬舉行八七秋冬時裝展，展出一款冬裝，寬濶濶的大褸。

回春小曲
·石羊·

如厠頻頻皆因多飲水 看燈閃閃原來是飛蚊

由聖地牙哥到三藩市，經過了二十多天渡假式的生活，如果要舉出生活期間的最深刻的印象就是旅遊，攝影，吃牛扒，飲果汁，至於逛公司，買東西，我就沒有興趣了！

帶着疲倦的身體，回港登機之前，親友好像看出我的神色有點不對，還在家裏替我測量血壓，結果知道是相當正常，因此也就樂於放行了！

由三藩市飛香港，行程約十四個鐘頭，登機之後，除了一日幾餐之外，餐前餐後都不斷有酒，水與果汁源源不斷地供應的。我除了酒不要之外，水與果汁都一杯一杯完全受落，到了這個時候，好像特別需要這些開水與果汁，因為我當時感覺特別口渴，因為特別口渴，所以特別需要水份，肚裏水份多了，便須要頻頻如厠。

如是經過幾個鐘頭之後，口渴的感覺愈加難受，除了空姐供應給自己份兒之外，連老伴小桌上的水果汁都不自覺地搶過來喝了！

抵港之前一、兩個鐘頭，去厠所的時候感到腳步輕浮，眼看到機內的電光管，有點像不停閃動的閃光燈，我這個時候才想到；這種情形是不是我國醫學上所謂飛蚊症？

老伴也看得出我的舉動是有點不平常了。我行動時，她祇有追隨左右。結果，還算是平安，（幸未昏迷在機上），到了香港，下機時，子女看見不對勁，馬上把我送到醫院去。（四）（星期四續刊）

女性喜把一切失敗 歸咎自己貌不如人

女人生命有甚麼不妥，她們總歸咎於身體。身體於是成為所有過錯的代罪羔羊，因為身體不會反駁而又便利。她們一有不如意事，總可以找出斑點、凌亂的劉海或者肥胖的大腿做替罪羔羊。

歸咎於身體，基本上是女人的性格。心理學最近調查二千名男人和女人，發現女人比男人較不滿自己的身體重（約為百分之五十五與百分之四十一之比），而其中特別對自己的下身最不滿意（約百分之十五與百分之二十一之比）。要求男女考慮本身的優點、健康和性慾時，女人表現亦較為消極。

男人通常不如意事歸咎於其他人、天氣、母親或妻子。但是女人卻歸咎於自己，她他最常有的想法是：「如果我更有吸引力和更有趣味，他們就不會看不起我了。」

女人的幻想全與身體有關，他們幻想自己以慢動作跑向英俊小生，羅拔烈福之時，她們幻想中的身材不是又矮又胖有斑點，而是又高又瘦青靚白淨，甚至比林青霞還要美麗。心理學家指出女人有此現象，乃因為她們受流行觀念影響，太過注重外表。

調查顯示，女人為了追求有吸引力身材，不惜自虐，她們所接受的唯一身材是苗條身材。

女人又容易將不理想的事業歸咎於身體，她們常說「如果我輕幾公斤就可以打敗老李，做了總經理了。」將事業與身體連繫在一起，其中心理十分複雜。最基本的理論是：成功者是好看的人，所以我必須好看，才能成功和受歡迎。

不過，經過調查，這一論據完全不成立，大多數成功和受歡迎的人完全不好看。（在娛樂圈儀容才是成功的主要條件。）

那麼那些成功者和我們有何分別？當然在於才華、魄力和努力，自信亦是主要因素。但是和大眼睛、纖腰及高挺鼻子無關。不過這並不是說沒有成功又好看的人，只不過有更多不成功的好看者。這種情況證諸工商界及政界最顯著，能爬高位的女強人，極少是美貌出衆的女性。

那麼為何女性常歸咎於身體？此因為歸咎於身體上的問題，比較歸咎於自己更容易，身體上的瑕疵容易發現，才華個性的欠缺較難發現，於是一有不如意事，日先攬鏡自怨，一粒暗瘡也成了談不成生意的替罪者。

報章雜誌上的婦女信箱，常有女性寫信去給主持人說：「如果我樣子好看些就早已升職了。」很明顯她們沒有自知之明。娜塔莎金絲姬說自己醜陋不堪，積茜琳蘭格說自己是家中的醜小鴨，她們著名影星而又實在是美胚子，那麼其餘樣貌不及她們的女性，如何自處？

所以心理學家指出：能將眼光望到鏡子以外的自己，才是自己和周圍的眼中的有吸引力的人，能夠肯定自己的價值的女人，才吸引到別人。身體與此無關。

寵壞
男人眼 ·阿濃·

聽一位女士訴苦，她對丈夫的照顧無微不至，飯後把蘋果削了皮給他吃，晚上還替他按摩舒解疲勞，早上把他上班要穿的衣服準備得妥妥當當，可是丈夫還是變了心。

這女士自己也有一份工作，回家之後一樣疲勞，還要做家務，還要服侍丈夫，真是難得的賢妻，卻落得這樣的對待，難怪她感到無限的委屈。

這女士的丈夫當然是一個無良之輩，但這位女士也要負一部分責任，便是她把丈夫寵壞了。

大家地位平等，為什麼不叫他洗碗、拖地？為什麼在替他按摩之後也叫他為太太按摩？為什麼不叫他學習熨衫？男人寵壞之後便把一切視為理所當然，還以為自己夠魅力，許多女人甘願做他的俘虜和奴隸。想不變心，難矣哉！

手表是他送給我的

·余國康·

美點：鮮蝦火腿酥盒

用料　鮮蝦火腿酥盒　一杯火腿絲，半磅蘑菇，切絲，一個蒜頭，剁成蒜茸，四分一杯牛油，兩罐忌廉雞湯，半杯忌廉，兩杯熟蝦仁，去殼。四分一杯香芫茜，剁碎。

製法　先將火腿絲，蘑菇絲及蒜茸連同牛油在平底鑊內煮熟，加入忌廉雞湯和忌廉，拌勻。再放入熟蝦和香芫茜煮熟，要不時攪拌，再釀入肉批酥盒內即成。

蔬果製飲品 方便又有益

現在的職業女性，或養妻活兒的男士們，或要搞人際關係的人士們，生活中的無數壓力，會因而造成神經緊張的。每天一早便上班，總是匆匆忙忙地喝上一杯牛奶或什麼也不吃，就飛奔出門，中午在外大都吃碗湯麵或自助餐，飯盒之類，完全沒有正經地吃一餐，而晚餐亦都在外進食的。

因為常在外面進食，所以總是少吃蔬菜及水果，再加上忙碌的生活，不夠充足的睡眠，緊張的生活，這樣長久下來，會造成營養不良，精神緊張，怎麼健康的人都會把健全的身體攪壞。

我們想有充沛的體力和理想的工作，必須注意起居飲食。

在這種情況下，我建議用果汁來代替蔬果類之不足。將蔬菜、水果濾起來做成果汁，不但含有充份的營養，同時美味可口，相信大家都不反對，同時亦會喜歡喝的。

一般人總是懶於吃水果，只不過是懶於吐葡萄子核，或剝果皮等麻煩，為了避免麻煩，乾脆不吃算了。為了大家方便，將所有蔬果改製成果汁給那些一起床便可以喝的朋友們吧！

·母女同科·

美國洛杉磯著名明星琵絲娜，與女兒麗莎（右），將同拍一套新戲。製片家預料，該片將會大為收得。

良好環境有助孩子學習

每一名兒童的腦袋，都有一個發展的時間表，如果違反其進程，以為可設法加速其認知，當他們的智能還未到達接受某些事物的程度，而強加諸其身，徒然弄巧反拙；不過，有些情況可為他們安排，使其得到順利的發育。

腦袋裡面的神經細胞和神經鍵者要運作正常，便不應有着不良的刺激，例如恐懼、情緒不安或緊張，而通常父母對孩子叱喝、體罰，以至不必要的限制，往往會影響這種運作；倘若兒童的腦海裡終日惶惶然，或有着一般壓力的感受，他對於學習方面便不及別別人，目前所有研究顯示，孩童需要一個安寧，沒有壓力的環境，與情緒上得到安全感的環境，才有利於他們的認知。

專家認為，家長的最主要責任，在於調節和製造一個良好的環境，使子女可以安心學習，這點除了關乎家居外，父母的態度也很重要，教導孩子時，勿粗聲大氣，表現出子女所做的任何不當舉動都會面對懲罰，令他們惶恐，不時戰戰兢兢的，妨碍正常的學習。

視覺，聽覺，嗅覺，觸覺等獲得適當的刺激，對兒童的腦袋發育有很大幫助，故家長宜於孩子年幼時期，教他們辨認物品、文字、聲響，激發他們的好奇心，使其對周遭環境或興趣，學習的速度便會加快。當孩子能夠解決一些對他們來說重要和有意義的難題，亦有助其學習，聰明的家長可暗中提供解決問題的方法，不過，切勿購買一些複雜而昂貴的玩具給孩子玩，因可能徒勞無功，每天有不少事物，和隨手而得的東西，同樣有效地帮助幼童學習。

醫藥顧問
·任卓琪·

鼻敏感與哮喘

I.L.F.女士：

你來信說：現年三十七歲，患哮喘病已有三年，一直以來，都服食西藥，現在哮喘病略見減輕；但年來有鼻敏感現象，早晚很多鼻涕，尤以睡覺時為然，整晚要抹鼻涕，有時流落到咽喉，有時像水一般流出，黏性不大；有時感到鼻腔內有刺激感，打噴嚏，間中感到咽喉很癢，曾看醫生服西藥；但停止服藥後，病情又是一樣沒好轉，祇覺治標不能治本。由於你身體抵抗力較弱，不能吃寒涼的食物。

你希望提供鼻敏感藥方及哮喘藥方。最後並想知道本醫師的門診地址。

答：鼻敏感可試用下方：

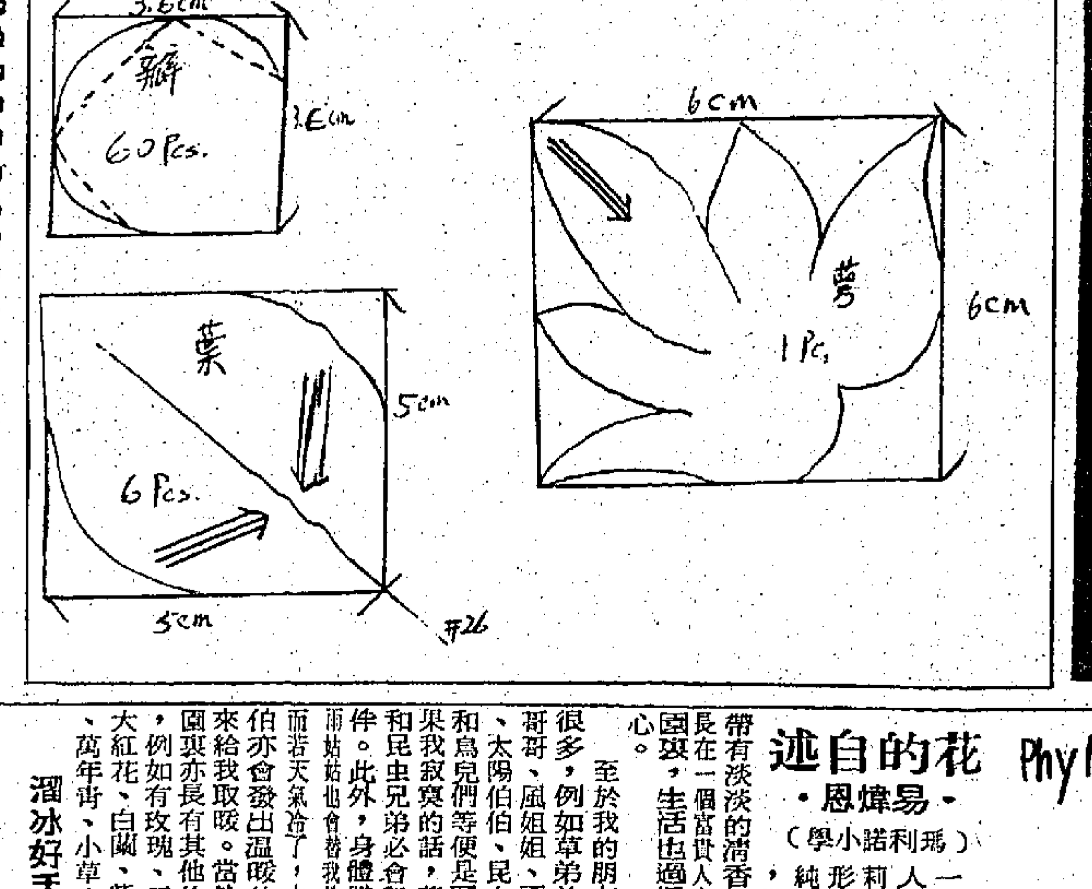
方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷三錢，薄荷葉八分，白菊花四錢，防黨參三錢，浙貝母三錢，桔梗三錢，瓜蔞三錢。（清水煎服）

哮喘病在發作時可服下方：

方用：川射三錢，密炙麻黃錢半，款冬花三錢，紫菀三錢，法半夏三錢，北細辛錢半，五味子錢半，雲苓五錢，橘紅八分，桔梗三錢，北杏仁四錢，生薑三錢，大棗肉三枚。（清水煎服）

哮喘靜止時，可用馬寶石末二分，蛇胆陳皮末二分，混和，分早晚二次，開水送服。

本醫館地址：可電：五—一八九二〇〇三查詢。



寶貝琳玫瑰
·愛麗·

玫瑰的品種很多，絲帶花玫瑰的種類也多得很，用不同材料製成的玫瑰花，其效果也各不相同。現在介紹一款用寶貝琳（POPLIN）絲帶製作的玫瑰。

材料：黃色陰陽寶貝琳帶一百一十厘米，綠色陰陽寶貝琳帶三十厘米，綠陰陽浪漫絲五十厘米，二十六號白鐵綫二枝，二十號白鐵綫二枝。

製法：黃色陰陽寶貝琳帶依圖剪花瓣六十塊，綠陰陽寶貝琳帶與綠浪漫絲相貼，剪萼片一塊，葉三片，葉中間夾入半枝二十六號白鐵線。

花瓣六十塊全部依圖示虛線位置，用手指捲邊，然後將深淺色花瓣分開。萼片一塊及三片葉用燙花器三線燙咀，依圖示方向拉燙底及面，葉柄用餘下的浪漫絲細好，然後三塊成品字形砌成玫瑰葉，紮好。

花瓣分好深淺色，三塊成一組，在下尖端處重疊，上部則三塊稍移開，共二十組。取一組深色花瓣，下塗白膠漿，包捲住兩枝二十號白鐵線頂約一厘米處，用幼鐵線紮緊。餘下花瓣全部分深淺色三塊一組，塗上膠漿，在適當位置逐組加上，注意使深色的集中一邊，淺色的在另一邊。全部花瓣加完後，在花下包捲約長二厘米，直徑一厘米的棉花，然後在萼片一面塗上膠漿，包括棉花貼好；再取一條三十號幼鐵線，在緊貼花下的棉花頂端紮緊，待膠漿乾透定型後，拆去幼鐵線，就造成玫瑰花下端的子房部份。在花下約十厘米處加上一組玫瑰葉，用綠浪漫絲細好，整枝花就完成了。

青草地

別做懶走路的傢伙
·唐姨姨·

家俊升上中一，被派到一間位於港島半山的男校就讀，校舍比從前那間小學大得多，進了校門，需要走頗多的路才抵達課室門口，而且中學離家較遠上學除要乘搭十分鐘巴士外，下了車還需繼續步行一段斜坡。起初，家俊不大習慣，回家對媽媽說雙腿發酸，背着這樣重的書包上學很吃力。

媽媽當然動憐愛之心啦，尤其是想起那些寒冷和下雨的日子，恐怕家俊抵受不住風雨呢！媽媽於是對爸爸說：「我們不如替家俊找一輛褓姆車，別讓他那麼辛苦，你的意見怎樣？」

「不行，不行，升上中學了還用得着褓姆車嗎？別驕縱孩子了，讓他磨練磨練自己才對。」爸爸堅決不答應。

現在大半年時間過去了，家俊天天上學背着書包走斜坡，他氣力較前充沛了，身體也健康得多，體育考試體能測驗的成績顯著進步了，那是走路帶來的好處。

但可惜，我有時發覺你們常愛做怕走路的「懶傢伙」，學着大人，多走兩步也不願意。在的士站，學校門口，不難看見一羣羣合資乘的士上學放學的學生，他們不怪自己懶，只認為等巴士，多走些路浪費時間。這種想法是錯誤的呢，只怕你們到了走幾級梯級也腿酸的時候，後悔已來不及了。

小畫家作品——早餐

Phyllis 2A

培德小學

花的自述
·易煒恩·（瑪利諾小學）

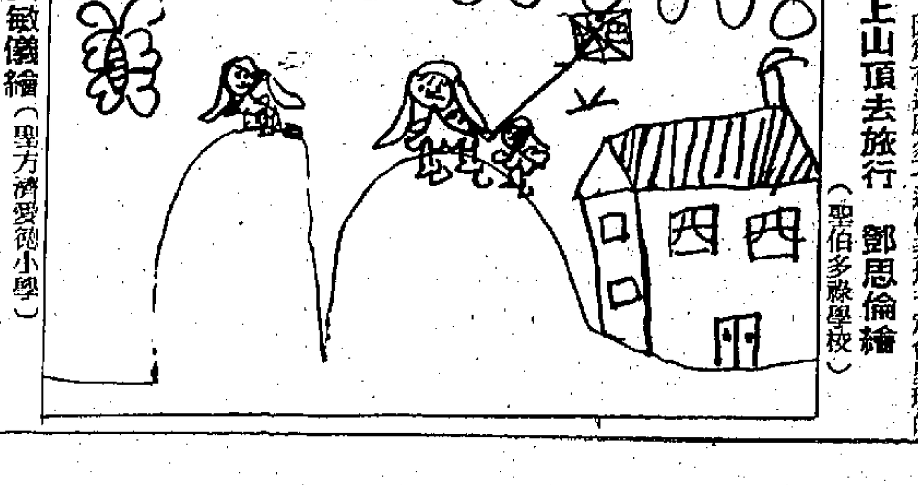
我是一朵人見人愛的茉莉花，花形細小，純白色的，當中也帶有淡淡的清香。本生長在一個富貴人家的庭園裏，生活也過得很開心。

至於我的朋友也有很多，例如草弟弟、樹哥哥、風姐姐、雨姑姑、太陽伯伯、民虫兄弟和鳥兒們等便是了。如果我寂寞的話，草弟弟和民虫兄弟必會與我作伴。此外，身體髒了，雨姑姑也會替我洗澡；而若天氣冷了，太陽伯伯亦會發出溫暖的光綫來給我取暖。當然這花園裏亦長有其他的花草，例如有玫瑰、百合、大紅花、白蘭、紫羅蘭、萬年青、小草……等。故而我不怕孤獨，不怕寂寞，因為有這麼多的好朋友，我的生活必更加有趣了。

但；最怕便是風姐姐發惡了。她一吹出強而有力的風甚時，我和我的兄弟姊妹便會躲在樹葉後面不敢伸出頭來。可能有時連其他的花朵也都會給吹斷的啊！

雖然有些人認為我們以代表純情，又或像溫柔的少女在笑微，只是有些做生意的人們卻認為我們的名字不好，意頭有「沒利」。所以他們就不喜歡我們了。

不過我們每天都得到主人細心的照料只是其他外人一看見那正盛放的花朵時，便會把它們摘下來拿走的。尚幸我們始終不會凋謝，日一日的長蕾，絕不擔心會被人摘光，所以我沒有什麼幻想只希望人們不要隨時來採摘，了結我們的生命就好了。



上山頂去旅行　鄧恩倫繪（聖伯多祿學校）

溜冰好手的英姿　黃敏儀繪（聖方濟愛德小學）

保持環境清潔衛生
·任桂雄·（仁愛堂劉皇發夫人小學）

為甚麼要講求清潔呢？因為香港是一個旅遊區，所以每個市民都應該保持環境家居和個人的清潔，讓遊客留下深刻的印象，使香港更加繁榮。

為甚麼香港現在有些地方不清潔呢？這就是因為部份市民不注意個人衛生的緣故。

要保持香港清潔，是有很多種方法的，例如：不要隨地吐痰，定時向渠道噴射殺虫水，還要把家居附近的垃圾清除，這些都是可以把香港變得更加美麗的。

如果有人都能做到以上各點，相信香港以後更加美麗，更加多歡笑聲。大家都很希望見到這些景像吧。從現在起就注意衛生吧！將來這個美景一定會呈現的。

本港新聞

電器用品進口百七十億 展望今年銷量更會增加

港九電器商聯會九屆董事就職及聯歡 周梁淑怡稱消費者投訴去年增加兩成

（特訊）消費者委員會主席周梁淑怡在港九電器商聯會就職禮致詞中指出：家庭電器用途廣大，成爲家庭必備品，不過在消費者購買電器所遭遇到問題就來得特別普遍，消費者委員會每年接獲投訴的事件，從產品類以電器用品爲最多，估總投訴兩成至四成，這是值得重視的。

她又強調有關電器投訴事項，由於有少部份銷售電器商採取佣金制度去獎勵推銷貨品，有些店員爲求賺取佣金，因而會弄手法誘導消費者，以達成交易目的，由此便引起不少投訴來源。本人深信這是小撮份子所爲，貴會大可以採取有效行動施以制裁，消費者委員會願與貴會保持聯繫，研究對策，以期達到公平交易，買賣雙方各得其利。

港九電器商聯會第九屆董事就職禮暨會員春節聯歡大會三月廿七日假旺角迎成酒樓舉行，請立法局議員周梁淑怡主持監誓，港九政務署長吳國泰頒發選任證書，旺角政務專員馮余梅芬頒發徵求廣告冠軍獎品，與會嘉賓到有東華三院主席倪金源，政務總署商務行政主任賈其培，孫寶旋博士，梁維新教授，各國領事、商行代表，社團首腦及會員親友等逾千人，筵開一百廿桌，極一時之盛。

周梁淑怡議員致詞後，新員宣誓就職，行禮如儀。繼由會長李東海致詞稱：本會在同人鼎力支持下，會務循序漸進，在一九八四年成立之教育基金，除首先捐助中文大學電子系先後共六萬元，去年亦在香港理工學院電機電子工程學系設立獎學金，爲進一步推廣本會獎學，如屬會員子弟申請合格者，將會優先考慮，期望培育更多優秀電機電子工程人材，作爲對社會些微貢獻。

李會長指出過去一年，有關電器用品及各類配件之進口總額約爲一百七十五億元，其中四十種主要家庭電器用品，約佔九十七億元，大部份都由本會會員商號經銷，展望新的一年，社會安定繁榮，樓宇建設蓬勃，對家庭用品需求相應增加，尤其國內近已訂立放寬旅遊携帶電器入口限制，本行業務，應可樂觀，希望各同業秉承互助互愛精神，消除惡性競爭，爲消費者提供更佳服務，今晚非常榮幸得到周梁淑怡議員蒞臨主禮，她致訓詞中意義極爲重大，請各同業以後與消者委員會密切聯繫，爲會譽而爭光，爲社會繁榮而努力。

李東海會長何池彬主席致送紀念品與主禮人。副會長李達三葉于閱、李永森，副主席鄭長凱、梁文，分別致送獎學金與香港大學及城市理工學院，由梁維新主任、鍾士院長代領，中山市小欖鎮副鎮長李冠文，僑聯會主席李世衍代表祝賀團，梁北惠副會長代表欖鎮同鄉會致送小松彫刻精製品及銀碟與大會以表賀忱，末由何池彬主席致謝詞，禮成歡宴，席間意大利總領事及法國商務專員夫人主持抽獎，情況熱鬧。

第九屆董事會，會長：李東海，副會長：李達三、李永森、葉于閱。主席：何池彬，副主席：鄭長凱、梁文、蔡頌焫。總務：林澤源、鄭淑光、黃柏誠。財務：何和彬、藍絲略、陳冠球。稽核：盧安、范樹華、崔發成。福利：吳廣燊、馮昌光、鄭冠雄。康樂：譚貫明、陳新翠、黃觀樑。調查：莊木政、岑楚貫、李得光。公關：李培、梁汝忠、譚保。會計管理：馮桐生、陳錦培、崔家添。（濤）

上：港九電器商聯會董事就職，李東海會長致送紀念品與周梁淑怡議員。下：港九電器商聯會新員就職春節聯歡。全體會董合攝。（本報攝）

中環巴士總站 只准巴士駛進

（港訊）運輸署宣佈：由星期二（三月三十一日）上午十時起，除專利巴士外，其餘車輛全日二十四小時一律不准駛進中環汽車渡輪碼頭對開的巴士總站。

英廠商訪港介紹 電腦電流穩定器

（港訊）一家專門生產電流穩定器供電腦及電子設備采用的英國公司，抵港訪問介紹先進和精密的產品。

該家製造商MPL POWER SYSTEMS生產的電流調節器能克服因電壓波動或電力總掣受干擾而產生的電流不穩問題，保護電腦系統中的每一件器件，如外圍設備、終端機和其他敏感裝置。它的另一大優點是能夠消除多套設備共用一條綫路所產生的干擾。

它備有六套監察器，會不停監察電腦系統內每一件設備的電流供應狀況，出現波動時便會即時自動調節和加以穩定。

該公司也介紹多種減聲器用以抑制共態噪音和抗向噪音。

循道衛理中心 辦兒童繪畫賽

（特訊）沙田循道衛理中心將於本年四月十九日下午二時正假沙田循道衛理中學舉行「家庭樂」兒童繪畫比賽。是次活動由區議會贊助，目的在引發大家對家庭生活的關注，以及培養小朋友對繪畫的興趣，發掘潛能。

凡年滿六至十四歲的小朋友均可參加。名額有限，報名從速。詳情可親臨新田園邨沙田循道衛理中心查詢，或致電〇——六〇五七一五五中心利先生或林小姐洽。

傷健同譜樂章

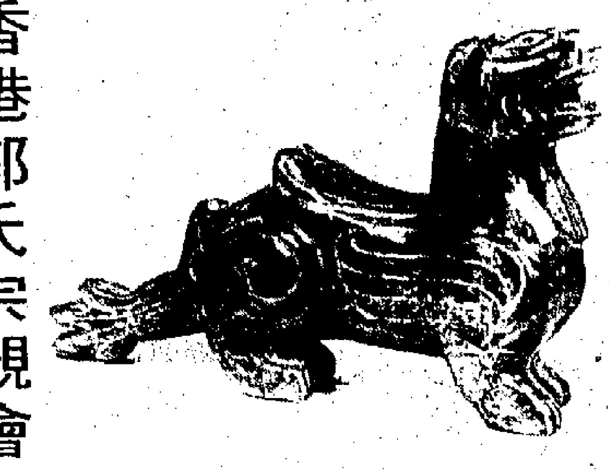
（港訊）財政司翟克誠前晚在傷健八七音樂會開幕禮上說，香港傷健協會自七二年成立以來，每年舉行多類活動，在促進社會上傷殘人士和身體健全人士互相了解的工作上，貢獻良多。

翟氏以該會名譽會長身份出席是次音樂會。他說，負責音樂會的籌備工作和表演者中包括失明、失聰和肢體傷殘人士，正是傷健人士可以了解和合作的好例子。

圖示：翟氏在高山劇場舉行的音樂會開幕禮上致辭。

袁效良治金石學 玉刻獸口具氣韻

古道文物館藏品三千件，分銅、竹、木、石五類。館長袁效良治金石之學，態度嚴謹，最近搜集有關石刻資料，深具學術價值。據袁氏稱：石刻範圍，應包括石印、石像、玉印與玉器，雕琢成器，則可列入文物與美術研究範圍。又稱：玉刻獸口，應以氣韻勝；刻成形狀不難，刻出氣韻實屬不易；氣韻藏於內，而刻工於外，此爲治金石學者所重視之資料。



圖：袁效良珍藏玉刻獸口。

香港郭氏宗親會 新員就職及聯歡

（特訊）香港郭氏宗親會前（廿九）晚假油麻地嘉禾酒樓舉行成立卅三週年紀念第十屆職員就職典禮暨敬老春節聯歡大會。由該會名譽會長郭夢虬主禮。

嘉賓到有番禺工商聯誼會首腦吳有源、羅翊榮、區華、區家肯，社團領袖、宗親會代表及會員親友等數百人。

主席郭炳富致開會詞稱：本會成立有卅三年悠長歷史，在歷屆前賢，熱心宗彥協助下，會務得以按步發展，今屆本會增添新血，徵求會員，不少宗彥踴躍參加，共同拓展會務，首先以增強會員福利爲目前急務，希望宗親同人鼎力支持，使會務發揚光大，并祝座上各位身體健康，事業進步。

詞畢，新員就職，由名譽會長郭夢虬主持監誓，頒發選任證書，嘉賓番禺工商聯誼會會長陳藩致賀詞，郭立代表世界郭氏宗親會致送銀碟，以表賀意，由郭炳富主席代大會接受，副會長郭華宣讀來自海外國內賀電及祝詞，末由郭自彰主任致謝詞，禮成歡宴。

詞畢，新界就職，名譽會長郭夢虬主持監誓，并致訓詞，副主席郭奇頒發「選任」及「聘任」證書嘉賓番禺工商聯誼會會長陳藩致賀詞，郭浩賢宗長講述郭氏始祖來源，世界郭氏宗親會及番禺縣工商業聯會代表分別致贈銀碟及字聯與大會，以表慶祝盛典。副主席郭華除對僑港鄉親協助家鄉建設熱情表示會令人鼓舞外，並宜讀來自海外國內祝詞賀電，末由福利主任郭自彰致謝詞，禮成歡宴，筵開卅桌有抽獎助興，情況熱鬧。

該會第十屆職員名單，主席：炳富，副主席：郭奇，郭華，細球，應通，蔭芳，寶基，繼烈，郭球，總務：郭華（兼）郭長，桂福，財務：榮煊，郭平，秀卿（福建），康樂：郭常，世廣，浩權，福利：自彰，榮滇，鎮發，公關：錦清，郭倪瑞容，郭方佩珩，稽核：秀峰，宏基，郭涵，婦女：郭曲嫵婣，月玲，寶珠。（濤）

圖：郭氏宗親會新員就職敬老聯歡禮成後全體董事合映。（本報攝）

柔美娜 谷黛華 高伯列來港 特盛宴歡迎

瑞士JAVENA柔美娜化裝品廠總經理高伯列來港視察，並與本港總代理「谷黛華美容中心」商談業務，前晚由該中心假尖沙咀星光行北京樓設春宴聯歡，到有嘉賓米振聲，張關勇等百人，宴開十桌，衣香鬢影。並舉行抽獎，以助餘興。席間谷黛華致詞：瑞士科技發達，對於化裝品研究，亦居歐美領導地位，柔美娜，爲她美，發顏美膚，常保青春，功效特著，行銷港台，營業蒸蒸日上。

谷黛華女士對美容化裝。積有二十年經驗，享譽中外，美術界蓄美先瑩劉海粟，在滬親筆題贈「眞善美」三字以張之，最近爲發展業務，復在澳洲雪梨，開設美容中心，委由陳珍妮小姐主持。

東莞青年體育會 會董就職牌匾揭幕

（特訊）沙田東莞青年體育會，前日下午七時假沙田好運中心，舉行第一屆會董就職典禮暨週年會員聯歡大會，請立法局議員鍾沛林主持監誓，東莞同鄉總會主席謝繼棠，東莞工商總會主席張煌偉分別頒發任聘任證書並分別致詞勗勉。是日上午首先由永遠會長尹祥，陳少，主席莫淦枝主持牌匾揭幕儀式及醒獅表演助興。

永遠會長陳少在致詞中指出：「本會宗旨是培養青少年及我鄉會員子弟有強健體魄，舉行青少年有益身心各項文娛康樂活動，及協助政府推行政令。希望各青少年抱着學習精神，尊師重道，共同發揚我中華國粹。」

主席莫淦枝致詞後，由各首長分別向主禮人致送紀念品，禮成歡宴，氣氛洋溢。

首屆會董如下：永遠會長：尹祥、陳少。首屆會長：黃滿樹、羅滿洪、任嵩、黃亞和、周權。主席：莫淦枝、尹揚全、梁權、黃渠滿、黃偉雄。秘書：祁祥。總務：王英、周洪、曾淦泉、尹廣仁。財務：張鋭、葉枝泰、黃泮海、任滿河。組織：姚良善、袁淦深、邵球、周勝。交際：曾善德、利水、張燦、胡富棠。康樂：龔添生、李惠、劉奇、黎平。福利：羅加、陳逵、賴輝、劉暢坤。稽核：鄧家、尹金、黃禧暇、莫安。調查：任昌、張林、張浩光、李柳。國術：劉沛、莫裕、劉金池。（奕）

圖：沙田東莞青年體育會就職禮，主禮人與會董及青年合照。（本報攝）

九龍中央獅子會改選 龍啓光監票選出新員

唐世齡專題講維護會徽責任

（特訊）九龍中央獅子會前日假國賓酒店舉行例會及改選八七至八八年度新職員，由會長陳澤森主持，三〇三區總監龍啓光主持監選。結果順利產生。

新員如下：會長黃漢中，副會長吳梓堅、陳威成、戚治江。秘書吳光勇、沈建華。司庫陳中忠，總務潘德嘉，糾察郭偉民。

龍總監同時主持新會員黃興入會儀式。各項儀式完畢後請第六分域主席唐世齡作專題演講：「如何維護獅子會徽」。

唐主席指出：國際獅子會是一個最龐大的組織，最活躍的服務團體，幫助那些需要援助的人。而獅子會徽象徵博愛的崇高意義，應受到大家尊重和維護，我們更應好好地、審慎地去應用。唐氏並講述使用會徽應注意事項：（一）任何印有獅子會徽的物件，必須得總公司同意。（二）任何獅友、獅會或區會不得將印有會徽之物品出售作爲籌款之用。如屬籌募獅子服務經費，應先得總會之書面批准。（三）任何廠商、製造商、印刷商或公司均不得採用獅子會徽作任何用途。（四）除先獲得總會之同意，任何獅會或區會之一切服務計劃或活動，如有從事或親自參與者外，不得用獅子會徽作籌募經費之用。

因此，國際獅會屬下之任何獅會、區會或會員均有維護會徽之責任。（奕）

圖：第六分域主席唐世齡昨在九龍中央獅會演講，左爲會長陳澤森，總監龍啓光。（本報記者攝）

香港至德總會 新員交接就職

（港訊）由僑港吳、周、蔡、翁、曹五姓宗親會組立之香港至德總會。最近改選結果，向熱心社會公益之廠商名流吳錫麟，衆望所歸，榮膺第十二屆理事長，去屆理事長曹啓，則任監事長，秘書長仍由曹嘯虹蟬聯日前新舊任理監事假文咸東街至德大廈會所舉行交代儀式，吳氏首先宣佈贊助五千元加入該會永遠榮譽會長職銜，隨即由新任理事長吳錫麟主持第十二屆理監事首次聯席會議，最後晚宴聯歡，出席理監事逾四五十人，情形熱鬧。

新任理事長吳錫麟致詞開會說，本會前賢已將會務打好基礎，復得上任理事長曹啓，監事長翁鑑璧暨列位理監事經營策劃下，會務規模十分完備，本人蕭規曹隨，努力從事，但仍希列位宗長多賜予指導。各位理監事通力合作，使會務百尺竿頭，更進一步，毋負各位會員宗親之期望。

第十二屆新任理監事會名單，名譽會長蔡永業、曹廣榮、吳多泰、蔡明裕、曹棣華、吳乾華、蔡普中、吳文廣、周演森、翁家灼、周君令、周君廉、周君任、周瑞庭、吳朱蓮芬、吳雄、曹克安、曹乃麟、吳彥男、吳鴻茂、吳沐光、蔡健雯、蔡念因。名譽顧問：吳國泰、吳澤霖、翁榮雄、周湛燊、吳榮奎、周炳榮、周炳華、周啓謙、吳樹熾、曹玉麟、周鼎、吳培燊、吳耀貽、周守信、曹紹偉、周銘、吳基茂、蔡福志、周永成、周國鈞、吳國沾、吳幹華、吳達勤，義務法律顧問：周啓邦、翁家灼、周賀鑫、翁家源，當屆會長吳箕豐、周修仁、蔡章閣、翁鑑璧、曹紹松，理事會，理事長吳錫麟，副理事長吳能根，周文，蔡迺琛，翁伯達，曹淡然，秘書長曹嘯虹，總務主任吳道常，副吳茂典，蔡來發，財務主任蔡迺琛、副周文邦，蔡蘇，福利主任蔡倫莊，副蔡基崇，副周錫光，交際主任周滿植，副吳殿本，周廣仁，康樂主任蔡榮棠，副周霞堂，吳英鑑，文教主任曹孟強，副周灶倫，蔡文浩，僑務主任周劍凌，副翁國華，吳玄光，調查主任周勁昭，副蔡義倫，蔡瑤通，宣傳主任吳世邦，副翁式文，曹玉麒，婦女主任周世聰，副周冠英，周李蕙蓮，理事：吳發、周天立、蔡興、翁永良，曹義忠，曹華。監事會監事長曹啓，副監事長吳輔庭，周定沐，蔡伯勵，翁惠東，曹明，審查主任曹少基，副吳定邦，吳鴻茂，稽核主任曹煥基，副翁時泰，蔡文華。監事：吳明、蔡振輝、曹民智。

（圖香港至德總會新員交接就職去屆理事長曹啓將會印文件交代與應屆理事長吳錫麟）

郞欣餘舞蹈學院舉行廿二週年春節聯歡會

郞欣餘談中國舞蹈前景很好

（特訊）中國舞蹈，乃古典傳統的藝術，使人得到輕柔舒適飄逸的感覺。舞影翩翩，儀態萬千，崇高華貴，無與倫比，從少就熱愛舞藝的郞欣餘，經過多年的努力，成爲郞欣餘舞蹈學院院長一職，並親力親爲的教授學生，就是要把這種具我良傳統的中國舞，讓每一個學員眞能有所神會。

該學院前日在彌敦酒店舉行廿二週年紀念暨春節聯歡慈善午餐會，席間還有圖片展覽。

是次慈善籌款，是撥充泰北難民教育醫療基金之用，幫助彼邦中國人改善醫療設備。

談及對於中國舞蹈的前景，郞欣餘認爲將來必有大發展的，而現時只是一個育成階段而已，這在與西方的芭蕾舞是一樣的，供宮廷中人欣賞，並無高低之分。

「但縱觀今日香港的情況，芭蕾舞似乎較多人重視，尤其是上等的家庭都寧可花錢在芭蕾舞上，也不願鼓勵兒女學中國舞。」

郞欣餘認爲這觀念是不確的，因爲同是源於宮廷貴族，根本就沒有高低之分，更矛盾的是，以中國人居多的香港，也似乎染上了崇洋的習慣。（綺）

圖：郞欣餘舞蹈學院廿二週年紀念圖片展覽。（本報攝）

沙田 大埔 上水 粉嶺 新如版 逢星期二刊出

漫天風雪 鬼影幢幢

景田苑電視畫面差 房署暫亦無法改善

已向機電工程署求助調整頻率

收看電視是市民生活的一部份，更爲工餘的享受，可惜住在沙田景田苑的住戶，却無法好好的使用他們的電視。

住在沙田景田苑的部份居民，投訴電視接收情況甚差，畫面經常出現重叠和雪花，起初他們會嘗試修理，但發覺效果並無改善，其後，在使用收音機時，亦在接收上不太理想。

據住戶表示，自從附近一個地盤，在去年年底建成高層的住宅後，開始發現有以上情況，於是，他們會就此事向房屋署辦事處尋求協助，指出電視受干擾情況，希望辦事處爲他們調整頻率，使收視效果得以改善，但多月來仍未見情況好轉，他們希望辦事處從速處理，以免影響生活的上娛樂需要。

景田苑辦事署負責人張先生說：該苑八三年落成後，幾年來電視收視效果一向正常，只是去年年底，附近的私人樓宇建成後，開始接到多戶業主及居民投訴，房屋署亦會着手改善有關情況，但無論在各個方向調整天綫，亦難獲改善。現正向機電工程署要求協助，該處亦研究何種方法或加設那些儀器，以使收視頻率調整後得以轉好，所以，此期間仍希望居民可忍耐一段時間。因爲，近期辦事處已接到多家投訴，亦會向業主立案法團解釋有關情況。

北區弱智兒童學校 已獲批准開辦現正等候撥款

擬明年初開始招生

負責北區內，首間弱智兒童學校的救世軍發言人表示，該校開辦的計劃，已獲教育署特殊教育組批准，並獲得北區區議會支持，預計明年初開始招生。

發言人指出，該間弱智兒童學校，位於石湖墟，前身是一間幼稚園，救世軍負責人會探訪校內情況及環境，認爲地方空曠，環境寧靜，適合開辦學校，所以申請接辦。

現擬定接收的學生，發言人稱是輕度及中度弱智兩種，至於對象方面，除北區內學童外，並供給北區以外的弱智兒童，但要視乎教育署學校分區網的安排而定。

發言人又謂，救世軍現正籌備該校的工作，並待有關部門撥款，以進行裝修及購置設備。不過，對於招收的名額數目，則暫時未有決定，至於有消息指學生數目，是六十人，而四十人爲輕度弱智，二十人是中度弱智，發言人認爲，現時只是初步階段，仍未有肯定的數目。

據部份北區議員表示，由於北區沒有弱智兒童學校，既然首次在區內開設這類型學校，他們希望優先接受區內有需要的學童申請入讀，不單是因爲區內頗多特殊學童到區外就讀，同時，更方便父母的照顧。

漁角臨時屋區受清拆居民組 望將空置市場用地 改爲住宅安置居民

大埔漁角臨時房屋區，第四村受清拆居民組，對近期房屋署在該區作清拆安置等情況，提出疑問，並作出一些建議。

居民組稱，經過數月與房屋署商討，終於二月底以「就地安置」原則，編配部份清拆的居民回漁角居住，對於房署安排，他們表示欣賞，但仍有數十戶居民，可能因單位不足，未獲安置在漁角區，尤以四人及六人家庭較多，他們都是有具體困難的家庭，子女和家人均在大埔區就讀和工作，遷移其他地區，必帶來經濟上和適應上的問題。

對於解決未能安置原地的住戶，居民組有兩點建議：

一、延遲清拆日期至五月底進行，以配合區內的調遷上樓計劃。三月底區內將進行調遷上樓計劃，很多居民將獲編配恒安邨上樓，而騰出的空置單位可作安置之用。因此，若清拆日期延遲至五月底定必使多居民可獲原地安置。

二、將原定闢爲市場而目前空置的第六六座單位全部改爲民居。該座市場已多次投標，均無人問津，空置達一年之久。由於漁角附近有小販擺賣，鄰近亦有富善邨商場，區內亦有一所超級市場，已爲區內居民提供基本服務，況且，區內人口逐漸減少，年期有限，商人投資興趣不大，相信市場會持續空置，希望房屋署充份利用區內資源將市場改爲民居，安置受清拆影響而須遷出生活環境的居民。

居民組又稱，他們在大埔區已經居住多年，對該區有深厚的感情，並爲大埔的繁榮付出一定的貢獻。而且，他們正面對很多具體困難，他們希望房署能考慮他們的建議。

大埔賽馬會泳池 預期七月可啓用

位於大埔區第四地段之首座非牟利團體公眾泳池，將在本年七、八月間完成啓用。該泳池命名爲「大埔賽馬會泳池」，由大埔體育會管理，泳池建築費用共九百八十八萬元，其中八百萬元由皇家香港賽馬會捐贈。泳池預算於八七年七、八月間完工及開放啓用，以能及時提供區內居民一項消暑活動。此外，大埔體育會亦計劃於本年度興建一座全空氣調節之壁球場，並已獲馬會捐贈一百二十萬元。

大埔公共屋邨 嚴厲掃蕩小販

多次行動立竿見影

大埔區內小販隨著多個公共屋邨的落成，遂漸增多後，違例擺賣情況日漸增加，去年底迄今年初，區域市政署聯同房屋署，採取多次行動，檢控違例小販，以產生阻嚇作用。

區域市政署的一般事務隊，經常在大元邨、富善邨及廣福邨等，進行巡邏及駐守，更與房屋署人員聯手對付非法擺賣的小販情況。

在去年底與今年年初，兩次行動的結果，數字顯示，大元邨在十二月份，有十九宗拘控，三十四宗檢去物品；一月份有二宗拘控，二宗檢去物品；廣福邨在十二月份有二宗拘控，一月份有七家拘控，三宗檢去物品；富善邨十二月。拘控數字；但一月份則有七宗拘控及二宗檢去物品。

右圖：大埔大元邨外非法擺賣情況十分嚴重。

佐敦谷邨提前清拆 短期將會諮詢民意

新任房委會小組成員侯瑞培稱

新獲委爲房屋委員會小組委員的侯瑞培區議員。

觀塘區議會轄下房屋事務工作小組核心小組現正草擬一項調查，以便深入瞭解佐敦谷第一、二及十五座住戶對提前十八個月清拆的意見，這三座受影響的住戶共有四百六十七戶。

小組主席侯瑞培表示：因爲牛頭角交通管制措施的推行關係，加上提前進行擴建彩霞道工程，故運輸署建議提早清拆這三幢公屋，方便改善目前牛頭角道的交通情況。

他解釋經過與房屋署商討後有關提前清拆的構想後，該署認爲先要了解這三座居民的搬遷意願。所以，小組正計劃展開逐戶調查，希望搜集更多意見向有關方面反映。

他指出若果本年六月小組呈交之意見是贊成的話，則估計在八八年七月開始，這三幢大厦便被清拆，然而，由於受提前清拆之四百多戶中，他們因不能配合佐敦谷北邨的入伙時間，故受影響住戶無法搬回佐敦谷北邨，可能會改遷往藍田北邨或竹園邨。

侯氏補充核心小組在新年度內會就未來長遠房屋策略及有關資助居民購買居屋等問題舉行分區研討會，甚至有計劃將有關房屋政策輯錄成書，供觀塘區市民參考。

同時，核心小組更草擬八七至八八年度數項工作計劃，並在四月初交房屋事務工作小組考慮。

現年六十二歲的侯瑞培於本月廿七日被委任爲房屋委員會增選委員，並加入行動小組委員會，他是退休商人，於牛頭角上邨居住。

培叔爲觀塘區議會民選區議會，觀塘街坊福利會副主席，八五至八六年會任港九新界公共屋邨居民商戶團體聯會的副主席。

群言堂

油蔴地艇戶聯委會 要求編配市區公屋

逕啓者：我們曾於二月五日前往房屋署跟房委會其中兩位委員及三位房屋署高級經理商討有關早日安置我們上岸居住事宜。我們對當天的會議有些不滿。我們原本要求和油蔴地政務署及房委會代表開會，唯當天只有兩位委員和我們見面。他們說房委會不承認一九八五年聖誕節有些報章刊登有關油蔴地政務專員鄭陸山的承諾——給我們入住市區的公共屋邨。房屋委員會似乎不大了解我們艇戶的困難。他們說給我們市區的居住單位對其他人不公平。什麼叫公平呢？那些委員有正常的上班時間，而我們如果搬進新界居住，則我們的爸爸便要每天於四時起床，因他們多是苦力，要早上六時前在九龍某些地方集合去上工。這算公平嗎？

長期以來，一直要求房委會安置我們上岸居住，他們却推說要很長時間才可解決我們千多人的問題。但現在政府爲了方便自己的政策，九龍城寨四萬居民的居住問題却在短時間內得到解決。這叫公平？

一月份香港仔避風塘發生火警後，政務司在一次立法局會議內表示政府深知避風塘除了容易發生火警外，環境衛生也是問題。當局會考慮立例規定住家艇上必須裝置防火設備，但鑑於艇戶經濟有問題才不強制執行云。政府明知我們的居住環境存在很多問題，却不早日給我們提供一個安全居所。此外避風塘經常發生幼童溺斃的意外，（過往兩年有二十宗艇戶兒童墮海溺斃慘劇）法官只是建議我們學習人工呼吸及記得將孩子綁好。這眞是一個大笑話，而這對我們的孩子又是否公平呢？

政府何時才會聽到我們的呼聲？希望房委會在四月開會時不要再玩任何把戲，解決所有避風塘住家艇（包括水上新娘及沒有住家牌）的安置問題，給我們入住市區公屋單位。

油蔴地艇戶聯合委員會

華僑日報
創刊在於一九二五年六月五日
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
廣告部電話：5-490884
工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者龐大 廣告力强
本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

航訊

二次大戰英軍安全撤出歐陸聞名
法國三大港鄧苟克 糖港地位日益加强

（特訊）中國大陸及東南亞出產的蔗糖，不少出口運往歐洲。法國的鄧苟克港目前成為全歐洲入口蔗糖最大港口。去年處理蔗糖量達八萬五千噸，比八五年上升了一萬四千噸。該港日益加强運糖地位，預料「糖港」地位，繼續不變。

西歐若干大港口成為東亞貨物出入口重要地點。像鹿特丹一樣，法國的鄧苟克（位於英倫海峽邊緣，與倫敦一水之隔），目前成為東亞與歐洲貨運之間的出入口地方，例如大陸的「中國遠洋運輸公司」以鄧苟克港作為對歐貨運根據地。中遠運每月兩班貨櫃輪，自大陸經香港，星加坡到達該港。中遠運以星加坡作駁船服務，接攬來自檳城及曼谷貨物。

鄧苟克港同時也是亞洲航運與英國倫敦及西非洲的中轉站。鄧苟克港是法國三大港口之一，其從貨出入口量為三大港之冠。不少來自亞洲的紡織原料、糖和金屬製造都由此進入法國。

該港與倫敦遙遙相望，只要九十分鐘航程即可橫越英倫海峽，到達英國。另與歐陸各城亦有公路、鐵路相通。兩個小時車程到巴黎和比利時的布魯塞爾。

鄧苟克港從中國大陸及東南亞進口蔗糖，所以設有蔗糖起卸泊位，有特用管道輸送散糖。它是全歐洲第一大蔗糖入口港，去年能處理八萬五千噸蔗糖，比八五的六萬九千噸大大增長。目前已建成輸送散糖的運輸管，從船舶中運糖上岸。運輸管建成後，每年能處理蔗糖十萬噸。另外鄧苟克港特別為油類種籽農作物、動物飼料設計出特殊的碼頭，建成後該港處理貨量由八萬噸增到十七萬噸。

八六年落成新船 一千六百卅四艘
較上一年度減少三百艘

（特訊）勞埃德船舶登記處最新出版的商船週年總結顯示，在一九八六年，全球共有一千六百三十四艘船隻落成，總重量達一千六百八十四萬四千九百零九噸，比對八五年，少了三百艘船隻，亦即一百三十一萬一千六百一十七噸。

該週年總結的計數字顯示，八六年的新船訂單為一千二百七十萬噸，比八五年全年生產量約少了四百一十萬噸。

在這些落成的船隻中，有三百三十二萬四千九百七十噸已被勞埃德船舶註冊分列等級，而全球落成的船隻中，超過百分之七十由日本及南韓製造。

統計數字顯示，日本在年內的生產量達八百一十七萬七千九百二十三噸（佔總數的百分之四十八點五），但卻及不上八五年的九百五十萬二千八百三十一噸。南韓期間生產了三百六十四萬二千四百九十五噸（佔總數百分之廿一點六），比八五年的二百六十二萬零四百七十二噸多，這顯示南韓政府的支持，使該國在去年更成功地爭奪外國訂單。

至於其他的國家，中國大陸完成了六十四萬一千四百五十一噸，增長了十九萬七千八百七十一噸，西德生產了五十一萬五千三百九十四噸，減了四萬六千九百八十四噸，巴西四十二萬九千八百五十三噸，減少了十五萬一千三百八十二噸，波蘭三十七萬五千三百零五噸，增加一萬四千三百八十八噸，東德三十六萬一千六百六十九噸，增加三千六百六十七噸，丹麥三十六萬一千四百九十二噸，減少二萬六千一百七十七噸，芬蘭廿三萬零七百八十八噸，增加一萬七千零九十五噸，美國廿二萬三千三百九十六噸，增加四萬三千六百六十一噸。

東京丸月杪進口 海灣橋今日赴美

（港訊）迅洋航運代理之東京丸（TOKYO MARU）號貨櫃輪，往來于香港與美國之間，該輪于本月三十一日（星期二）抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物。落貨後于翌日（星期三）起碇，直放長堤、奧克蘭及三藩市等地。

川崎輪務代理之海灣橋（BAY BRIDGE）號貨櫃輪，往來于香港與美國之間，該輪于本月三十日（星期一）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）起碇，直放奧克蘭、西雅圖及芝加哥等地。

旅遊信箱
遊西雅圖勒尼亞雪山

王方寧先生：

美國西雅圖可遊覽的地方實在不少，而你所聽聞的勒尼亞雪山，的確是一處旅遊勝地，你有機會到西雅圖，如有機會當不要錯過勒尼亞雪山。

勒尼亞雪山，就在西雅圖之西南邊，海拔四千四百米，以這樣的高度，當然是終年積雪，即使在夏天，亦有數以萬計的遊客湧到這裏，即使不是一嘗滑雪之樂，也是少不免到來此冰凍的地方避暑，住他的一、兩天，也是挺過癮。

到勒尼亞雪山，可以參加當地旅行社的一或兩天遊，旅行社方面通常安排由市中心乘車出發，但另外亦有四、五條路綫之多，都是往雪山，路綫有長有短，所經地方亦各有不同，但筆者試過其中一綫，是經一處野生動物公園，然後才到雪山，沿途所見所聞，倒值回票價。

遊大雪山時，請你特別留意開車那位司機的導遊講解，照筆者所知，這些司機兼導遊，質素是頂呱呱的。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

乘搭英航越洋競技 英學界划艇强隊
來港與亞太區好手決雌雄

（特訊）本年度香港划艇錦標賽將出現連番劇鬥，首次參加的英國學界强隊硬碰澳洲好手。

過去數年的香港國際划艇錦標賽中，澳洲隊均渡江迎戰亞洲校隊，今年乃英國隊首次加入戰團。

英國威頓學校八人划艇隊將乘英國航空公司班機抵港，該校今年連續第三次贏取英航贊助的倫敦學界HEAD OF THE RIVER賽事。

去年，威頓划艇隊更致三項合稱為「大滿貫」的學生划艇大獎，今次來港的英國划艇好手中，四名會贏得世界少年划艇錦標銀牌。

據主辦本地賽事的香港業餘划艇協會會長表示：「威頓隊可說是在港作賽的八人划艇隊伍中，成績最特出的。」

主辦者相信，香港觀眾將可欣賞到連場精彩賽事，特別在公開大賽中，亞洲班霸中國隊將與英國隊一較高下，戰況想必扣人心弦。

香港業餘划艇協會主辦該項活動的目的，是拉攏南北半球精英匯聚香港，切磋技藝。

「各方學界好手藉出席香港國際錦標賽，爭取出賽經驗，並可趁機遊覽觀光，增進知識。」

澳洲今年再派出划艇隊參加。

划艇協會估計，經過今番英澳兩國學界好手在港碰頭後，將激起北美划艇精英參賽的興趣。香港賽事對北美選手的吸引力很大，一方面是參加歐洲賽艇的費用較高，而且該類賽事中，出席隊伍通常沒有機會與澳洲學界隊伍作賽。

划艇錦標賽分兩個週末在沙田城門河舉行。首場賽事於四月十一、十二日展開，國際隊伍爭奪賽爭榮譽大獎，往後的週末則由本地與旅互相角逐。

日本太空科技有成就 承認師自美國展初步

（中央社譯稿）太空競賽的後進—日本，正適度而有條不紊的推動太空工業，以期在太空競賽中趕上美國和西歐。

從日本種子島太空中心發射的日本第十六枚人造衛星—「桃花」，已將所拍攝的照片送回地球，這些照片品質與美國地球資源探測衛星—「陸地」號攝得的照片相當。

全日本的電視台均播出了長崎機場和其周圍海域—包括一座僅二十四呎寬橋樑—的鮮明影像。「桃花」號衛星於二月十九日發射升空，保持了日本衛星完美發射的記錄。但是在早先的一項記者會中，日本宇宙開發事業團的副主管園山，表現得很謙虛。

他說：「我們推動太空事業至今只有三十年時間，我們從美國學到很多。我們迄未達到發展並貢獻新科技給全世界的階段。」

由於去年的「挑戰者」號梭難和法國阿里安火箭計劃的失敗，全球新聞媒體已將注意力轉向日本，和其太空發射的完美記錄。日本亦已公開其H—二火箭，這枚火箭將全利用日本的技術，在一九九二年之前，把一枚兩噸重衛星發射入對地同步軌道。

H—二火箭以有二十年歷史的美國代爾塔火箭技術為基礎，而其所利用的範圍毋需獲得美國的許可。這表示，日本將在太空發展上迎頭趕上美國。園山表示：「不過美國並不會站在原地不動。」

由於日本的太空預算僅六億六千六百餘萬美元，相當於美國太空預算的大約十分之一，日本宇宙開發事業團的科學家認為，日本要到二十一世紀才得以發展出可再使用的重入太空交通工具。

園山說：「今天，我們在太空發展方面的主要優勢是，擁有可靠的信譽。我們每次發射的費用仍然偏高，而無法在商業上具有競爭力。」

他估計，發射「桃花」號衛星的N—二火箭，把一枚衛星送上對地同步軌道，每公斤要花二十萬美元。但是，阿里安火箭或美國的代爾塔火箭進行同樣的作業所需費用不到此數的三分之一。園山表示：「我們必須把發射衛星費用減至每公斤八百萬日圓（相當於一萬三千三百三十三美元），而足以在商業上與他國競爭。」

園山樂觀的認為，一旦H—二火箭開始作業，發射衛星費用將大幅減少。H—二火箭是一枚兩節火箭，它使用一種新的液態氫和液態氧引擎。

這枚火箭將顯示日本達到世界水平的太空科技。但是，此一火箭能在造價低廉的情況下，兼具可靠性和安全性嗎？日本宇宙開發事業團在尋求創減費用的同時，可能要冒著失敗的危險。

日本經團連宇宙開發總部的一位官員表示，日本民營公司正急於推動衛星發射計劃，以盡快使其在商業上具有可行性。

這位官員表示，去年，新聞媒體對美國「挑戰者」號梭難和法國阿里安火箭計劃失敗的廣為報導，似有助於擴大衛星發射市場的規模。

蘇俄亦正提供商業衛星發射。日本經團連的這位官員表示，到H—二火箭開始作業時，美、法兩國將已解決它們的問題，屆時，日本可能需與它們爭奪訂單。（陳和美譯自「基督教科學箴言報」）（節錄）

星洲進行調查比較 改善航運中心形象
顧問組完成報告提出多項建議

（特訊）一項報告顯示，新加坡作為航運中心的形象，仍需要加以改善，這項由新加坡全國航運協會主持的調查，是在去年尾進行。

調查結果顯示，與其他八個航運國家比較，新加坡的稅剌及優惠條件仍是佔優的，但顧問公司調查世界各地四十九間航運公司，財務機構及工業協會所得出的結論是，這些公司大部份認為在香港經營業務較新加坡容易。

這項調查是由航運經濟顧問組負責，該組是勞埃德航運資料服務公司及勞埃德倫敦報（遠東）的一個部門。

調查比較了九個國家的財務，金融及商業經營架構，該九個國家或地區包括香港、日本、新加坡、西德、希臘、荷蘭、挪威、英國及美國。

報告提供了方法使新加坡更具成為擁有船隻，航運運營理及有關服務的活躍中心。事實上，顧問公司在調查時發覺，很少航運機構注意到新加坡及促其航運的措施，它們大都以為新加坡的商業環境是有頗多限制的。

換言之，新加坡的形象有一定問題，顧問公司建議新加坡航運業與政府合作，以便在外國改善形象。顧問報告指出，新加坡已有一流的港口修船服務，所以更應改善形象。

顧問公司同時建議新加坡應對掛外國旗的船隻與本地的船隻一視同仁，另方面要提供更佳的稅制。

熊岳城將駛華北
林肯總統訂四月中赴美

（港訊）美國總統航綫代理之林肯總統（P LINCOLN）號貨櫃輪，往來於香港及美國之間，該輪於下月十二日（星期日）自洛杉磯抵港。船泊國際二號橋起卸貨物。落貨後於翌日（星期一）啓碇，直放洛杉磯、奧克蘭及西雅圖，截貨期為下月十一日下午五時。

招商局代理之熊岳城（XIONG YUE CHENG）號貨櫃輪，川航香港及天津新港之間，該輪下月五日（星期日）來港，抵港後泊現代橋起卸貨物。落貨後於翌日（星期一）起碇，直放天津，並兼收北京貨櫃。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
沙啥	H210235

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GIANT"	019 A	2 Apr.	1 Apr.
"E. GENERAL"	001 A	10 Apr.	9 Apr.
"E. GROUP"	007 A	17 Apr.	16 Apr.
"E. GIVEN"	005 A	24 Apr.	23 Apr.
"E. GUEST"	007 A	1 May.	30 Apr.

Direct To : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting : LONG BEACH, OAKLAND.

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. LIVING"	044 A	8 Apr.	7 Apr.
"E. LEVEL"	040 A	12 Apr.	11 Apr.
"E. GLORY"	016 A	16 Apr.	15 Apr.
"E. LINKING"	028 A	27 Apr.	26 Apr.
"E. GLOBE"	016 A	3 May.	2 May.

Direct To : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting: SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON.
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel :0-276018, 0-282580.

CARIBBEAN SEA
MARIA BONITA 四月十五日到港 十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL)CONTAINER AVAILABAL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十四日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 四月十四日到港 十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon) VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

K&S LINE

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

太陽島輪 M.S. "SUN ISLAND" (VOY.8)	四月二日午夜抵港 四月四日晚開行
寶榮丸 M.S. "HOSEI MARU" (VOY.4)	四月二日抵港 三日開行
東方輪 M.S. "DOS ORIENTE" (VOY.37)	四月五日抵港 六日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣南灣商業中心57號7樓
電話：550234-6

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
利來萬力	NL VAN NECK	台灣	卅一	寶隆
長標	EVER GUIDE	新加坡	卅一	利達
桂林	KWEILIN	新西蘭	卅一	太古
福他德班	FROTA DURBAN	新加坡	卅一	豐利行
晨惠	MORNING GRAC	日本	卅一	大三
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	卅一	華林
拿士灣	LARGS BAY	高雄	卅一	太古
天翔	SKY HOVER	天津	卅一	輝騰
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	卅一	川崎
天皇星	SIRIUS	日本	卅一	山下
易津	TRADE RELISH	天津	卅一	輝騰
東京丸	TOKYO MARU	美國	卅一	大三
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	卅一	港郵
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	卅一	港恒
天王星	VILLE DE UTANUS	地中海	卅一	偉特
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	卅一	新興
明日入口輪船				
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	一日	森那美
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	一日	華運
萬利	WAN LIE	台灣	一日	緯利
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	一日	怡和
陶南一號	DONAM 1	釜山	一日	港興
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	一日	中央
愛國者	SL.PATRIOT	美國	一日	海陸
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	高雄	一日	川崎
士必信	SPECO TRUST	沙巴	一日	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	一日	東宇
馬蘭	MALAN	海口	一日	招商局
陶南八號	DONAM 8	釜山	一日	港興
馬賽亞	VILLE DE MERCURE	台灣	一日	偉特
馬蘭	MALAN	海口	一日	招商局
陶南八號	DONAM 8	釜山	一日	港興
國利二號	KUO LIE 2	高雄	一日	永裕
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	一日	港郵
* * * * * * *				
安泰	AND.TARUNAGA	日本	二日	益高
莎寶高	SABOGAL	台灣	二日	天祥
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	二日	港恒
安泰	AND.TARUNAGA	日本	二日	益高
汀江	TING JIANG	天津	二日	輝騰
夏佛蘭	HAVELLAND	日本	二日	東亞
木星雅士	JUPITER ACE	日本	二日	美邦
	MERIC	日本	二日	海洋
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	二日	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	二日	總統
興勝	HING SON	曼谷	二日	珠江
蘭達拉	RENTALA	台灣	二日	輝騰
海達	HAI DA	上海	二日	招商局
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	二日	太古
瀟江	XIANG JIANG	上海	二日	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	二日	輝騰
東雅士	ORT.ACE	釜山	二日	港興
高華	GOWA	新加坡	二日	太平
中華俠士	ORT.KNIGHT	台灣	二日	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	永裕
海王	HAI WANG	台中	三日	永裕
銀洲	NGAN CHAU	美國	三日	香島
海春	KAI SHUN	台灣	三日	大榮
新萬利	SAN MIGUEL	沙巴	三日	國光
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	庇能	三日	華林
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	三日	華林
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	歐洲	三日	歷信
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	三日	馬士基
圓洲	YUEN CHAU	美國	三日	香島
施濟	CELJE	釜山	三日	海運
南江	NAMGANG GLORY	釜山	三日	東宇
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	永裕
錦春	CHIN CHUN	台灣	三日	大榮
獲特蘭	VOGTLAND	歐洲	三日	東亞
日京丸	HIDAKA MARU	美國	三日	中央
雲備丸	ELBE MARU	美國	三日	海陸
高力勤	KORRIGAN	日本	三日	寶隆
	SD.HONSHU	地中海	三日	寶隆
豐寧	FENG NING	秦皇島	三日	招商局
江士旦丁	SAINT CONSTANTINOS	歐洲	四日	海洋
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	四日	川崎
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	四日	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	四日	港郵
渣華盧瓦爾	NL.LOIRE	基隆	四日	渣華
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	四日	馬士基
美國先鋒	AM.PIONEER	美國	四日	美輪
平頂山	PINGDING SHAN	上海	四日	怡和
	NL.KIMBERLER	新西蘭	四日	太古
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	四日	日郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	四日	大三
新米洲丸	SHINBNISHU MARU	美國	四日	山下
青衣島	TSINGY I ISLAND	天津	四日	華夏
宇宙天使	COSMO ANGEL	日本	四日	山下
山王丸	SANNO MARU	日本	四日	山下
長信	EVER TRUST	台灣	四日	利達
泰國翠翡	THAI JADE	曼谷	四日	港郵
海民	HAI MING	高雄	四日	永裕
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	四日	港郵
南泰七號	NANTAI 7	印度	四日	港郵
彩虹	RAINBOW	高雄	四日	港興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	五日	福來
雲龍	TRONO	日本	五日	三利
天燕	TIAN YAN	天津	五日	輝騰
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	五日	海陸
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	五日	總統
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	五日	百保利
和城	KOTA SALAM	新港	五日	太平
釜山	HANJIN BUSAN	美國	五日	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	五日	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	阿拉伯灣	五日	馬士基
明祥	MING PROPITIOUS	美國	五日	華海
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	五日	大三
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	台灣	五日	歷信
歌莉亞	GLORIA	釜山	五日	港興
東方	DOS ORIENTE	日本	五日	中央
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
呂宋	SD LUZON	日本	五日	寶隆
利來福	NL DELFT	歐洲	五日	寶隆
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	五日	海聯
太子田	PRINCEFIELD	加拿大	六日	華夏
成都	CHENG TU	新畿內亞	六日	太古
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	六日	美輪
桃園	TAO YUAN	曼谷	六日	緯利
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	六日	天祥
永安	YONGAN	福州	六日	華運
宜蘭	YELAN	台灣	六日	緯利
	HAWTHORN HILL	台灣	六日	利達
博多丸	HAKATA MARU	基隆	六日	日郵
東方公平	ORT.FAIR	美國	六日	港郵
紐約丸	NEW YORK MARU	美國	六日	大三
太平口	TAI PING KOU	澳洲	六日	遠運
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
永輝	EVER BRIGHT	釜山	七日	港興
怡春	YICHUN	台灣	七日	大榮
	MERIDA	美國	七日	偉特
萬花開	MAJAPAHIT	高雄	七日	太平
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	七日	利洲
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
聖路易士	SAN LUIS	基隆	七日	太古
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	七日	馬士基
鱷魚光榮	ALLIGATOR GKORY	美國	七日	大三
	PACGLORY	墨西哥	八日	東源

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長標	EVER GUIDE	加勒比海	卅一	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	卅一	川崎
懷來河	HUAILAI HE	美國加拿大	卅一	招商局
海皇翡翠	NEP. JADE	西南太平洋紐約	卅一	港恒
福他德班	FROTA DURBAN	南美	卅一	豐利行
長標	EVER GUIDE	紐約	卅一	利達
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	一日	森那美
東京丸	TOKYO MARU	美國西岸	一日	大三
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	二日	海陸
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西南太平洋紐約	二日	港恒
長華	EVER GIANT	美國西岸	二日	利達
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	三日	中央
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	三日	總統
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	三日	太古
娜斯馬士基	LART MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
美國先鋒	AM. PIONEER	加州紐約	四日	美輪
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	四日	山下
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	四日	海陸
銀洲	NGAN CHAU	加州	四日	香島
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	四日	海陸
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	四日	川崎
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	五日	大三
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	五日	華海
古北口	GU BEI KOU	美國加拿大	五日	招商局
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	六日	百保利
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	六日	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋紐約	六日	天祥
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	七日	利洲
紐約丸	NEW YORK MARU	西北太平洋	七日	大三
東方公平	ORT. FAIR	西北太平洋	七日	港郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西北太平洋	八日	川崎
長旺	EVER LIOING	紐約	八日	利達
	MERIDA	加州	八日	偉特
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	九日	海豐
黑埔丸	KUROBE MARU	西北太平洋	九日	日郵
中華普慶	ORT. EXPLORER	西南太平洋	九日	港郵
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	九日	海陸
夏里遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	十日	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
前鋒	HYUNDAI FRONITER	西北太平洋	十日	太古
長帥	EVER GENERAL	美國西岸	十日	利達
保寧島	BURLING ISLAND	加州	十一	香島
歐洲綫				
地中海	MEDITERRANEA	地中海	卅一	天祥
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	一日	新興
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	一日	偉特
拿士灣	LARS BAY	歐洲	一日	太古
野鷹	WILD EAGLE	地中海歐洲	二日	港怡
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	二日	華林
夏佛蘭	HAVELLAND	歐洲	二日	東亞
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	熱那亞	二日	華林
蘭達拉	RENTALA	地中海	三日	輝騰
	MERIC	地中海	三日	海洋
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	四日	華林
長信	EVER TRUST	歐洲	五日	利達
東方首長	ORT CHIEF	歐洲	五日	港郵
呂宋	SD.LUZON	地中海	五日	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	五日	馬士基
明富	MING FORTUNE	歐洲	六日	華海
澳洲綫				
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	卅一	華林
枝江口	ZHIJIANG KOU	澳洲	卅一	遠運
桂林	KWEILIN	新西蘭	卅一	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	一日	森那美
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	一日	怡和
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	六日	捷迅
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	七日	寶隆
印·巴·中東綫				
阿爾馬	ALMAS	紅海	一日	大三
拿士灣	LARGS BAY	遮打	一日	太古
野鷹	WILD. VALERY	紅海	二日	港怡
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	科倫坡	三日	華林
胡佛總統	PRES HOOVER	阿拉伯灣	三日	總統
施濟	CELJE	馬德拉斯孟買卡拉奇	四日	海運
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	五日	川崎
明城	MING CHENG	添拉伯灣	五日	招商局
揸山	HAWTHORN HILL	遮打	五日	利達
呂宋	SD.LUZON	遮打阿喀巴	五日	寶隆
艾森豪總統	PRES EISENHOWER	阿拉伯灣	六日	總統
菲島怡美利	JOHNVERETT	吉大港印尼	六日	福來
東雅士	ORT.ACE	吉大港加爾各答	六日	港興
明富	MING FORTUNE	遮打	六日	華海
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	八日	東亞
東南亞綫				
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	卅一	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	卅一	東洋
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	卅一	港興
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	一日	山下
萬利	WAN LIE	曼谷	一日	緯利
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡	一日	港興
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	新加坡巴生庇能	一日	川崎
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	一日	港恒
光榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	一日	山下
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	二日	中央
金皇后	MAY QUEEN	汶萊古晉詩巫	二日	國光
金星	GEMINI STAR	印尼	二日	五洋
太陽島	SUN ISLAND	新加坡巴生庇能	三日	中央
安泰	AND.TARUNAGA	新加坡巴生	三日	益高
杜魯斯	KAP VALERY TRUSH	新加坡庇能	三日	華林
南江	NAMGANG GLORY	印尼	三日	東宇
薩斯斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三日	海陸
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	三日	國光
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	三日	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
長標	EVER GUIDE	高雄基隆	卅一	利達
泰來	TAI LAI	高雄	卅一	永裕
奧蘭橋	BAY BRIDGE	基隆	卅一	川崎
華佳	HUA JIA	廈門	卅一	明華
木星	JUPITER	釜山	卅一	港興
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	卅一	川崎
嘉發	JIA FA	廈門	卅一	華運
長標	EVER GUIDE	日本釜山	卅一	利達
新海華	NEW HAIHUA	上海	卅一	華運
魯豐	LU FENG	青島	一日	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	一日	東宇
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	一日	港郵
三江	SAN JIANG	上海	一日	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	一日	華運
天南	SKY HEVER	天津	一日	華運
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	一日	港恒
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	一日	港郵
芝山一號	ZHI SHAN 1	上海	一日	華運
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
嘉發	JIA A	廈門	二日	華運
高華	GOWA	高雄台中	二日	太平
國利二號	KUO LIE 2	高雄	二日	永裕
懷遠河	HUAI YUAN HE	日本	二日	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
高華	GOWA	日本釜山	二日	太平
大同二號	TA TUNG 2	高雄	三日	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	三日	輝騰
順江	SHNN JIANG	大連	四日	招商局
崇安	CHONG AN	福州	四日	華運
非洲綫				
渣華萬力	NL.VAN NECK	東西非	卅一	渣華

訪新界南區拓展處總城市規劃師 談新市鎮發展之一的將軍澳情況

將軍澳是政府發展的新市鎮之一，根據八六年人口資料顯示，該區有人口九千二百。新界南區拓展處總城市規劃師李亮能對本報表示，在將軍澳第一期工程發展完成後，估計可以容納二十二萬三千人。

李先生繼續表示，在八六年尾，政府亦已考慮增設第二期工程發展，預料在二〇〇〇年間，可以有多達三十二萬五千人居住。

政府在預算發展第一期工程費用支出主要來自三方面。李先生指出，第一期工程是由一九八六年至一九九一道五年內，政府會用三億元在公共設施方面，包括：興建學校、社區中心和政府診所等。十五億元會用作興建公共屋邨。另外亦會撥出十九億元作爲填海、修渠和污水化驗等，合共港幣三十七億元。

第一期工程包括興建公共屋邨，居者有其屋，學校，社區中心，游泳池及其他康樂設施。至於由瑞安集團和政府所簽定的將軍澳居者有其屋計劃工程合約，乃該地區第一個私人發展商參與的建築工程，該項工程－預計可在一九八八年底完成，約可供應住屋給一千八百五十個家庭。

談到將軍澳現時的交通情況，李先生表示，寶林道已經進行擴闊地面工程，希望可以改善到現在的交通情況，現時入這個新市鎮可以由彩虹地鐵站轉乘公共交通工具入清水灣道，八九年居屋住戶入伙後亦可利用寶林道作爲主要幹綫出九龍市區。

另方面，將軍澳－隧道的工程已展開，到一九九〇年這條新隧道便可以更有效和快捷地解決由該區往返九龍的交通問題。

此外，在這個新市鎮發展計劃中，政府會預留土地作爲日後有需要時興建輕便鐵路。而地下鐵路公司爲配合政府發展計劃，將會延長地鐵服務，由觀塘、遊塘經調景嶺伸展至將軍澳，預料九六至九七年會投入服務。

李先生在分析這個新市鎮時表示，該區的發展潛力很高，原因是除了地理環境處於優勢，接近九龍市區外，政府計劃將住宅和工業區分隔，以減低工業對住宅環境所造成的空氣污染。

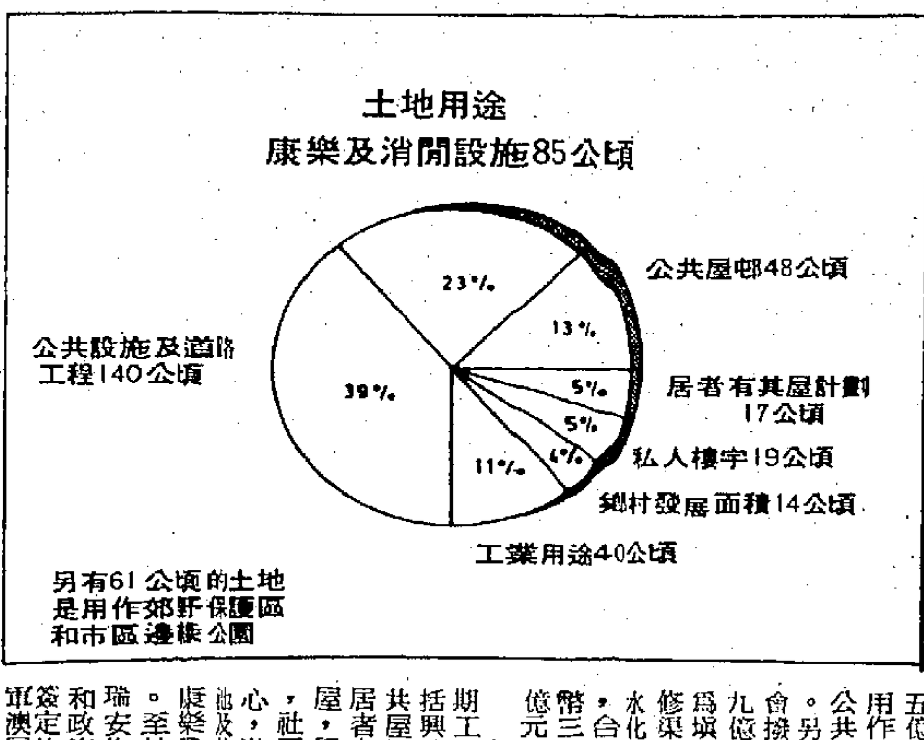
將軍澳的西區和坑口一帶主要用以發展住宅樓宇；而東南面則撥作工業用途，在住宅區和工業區之間，將會興建一個公園，目的是將住宅和工業區分隔開。現在，將軍澳仍有部份早期已發展的工業分散在住宅區內，對附近的居民構成一定程度的空氣污染；所以政府正積極與廠商接觸，一方面由政府負責改善其生產過程中對環境污染程度及所需費用；另方面，約在一年後，東南面的工業區發展完成後，政府便與廠商根據到時地價的情況，作出適當的交易或換地。

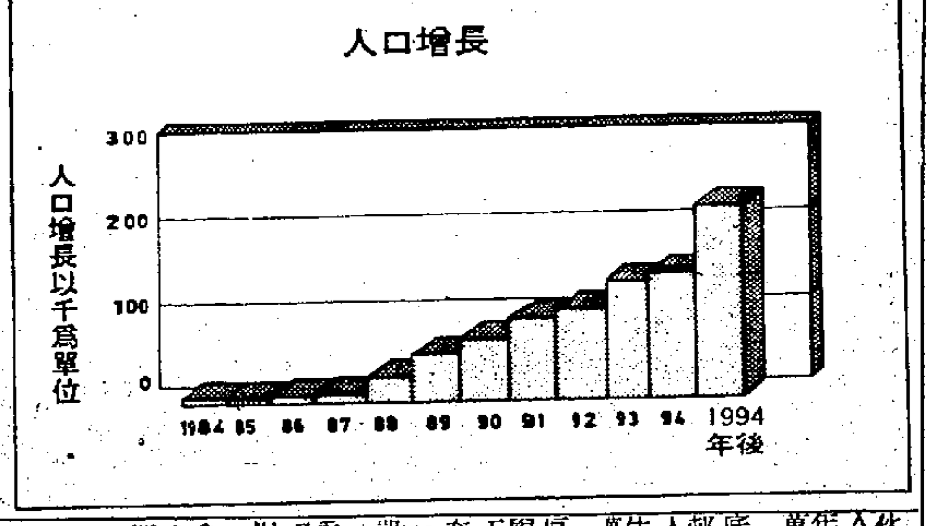
將軍澳東面一帶均是旅遊好去處，計有清水灣郊野公園、香港最大的水塘－萬宜水庫和白沙灣等。此外，亦鄰近龍蝦灣、銀綫灣、西貢西郊野公園和西貢東郊野公園等，康樂活動的地方比例上比其他地區更多、更容易到達。

在西南面將會興建一個華人墳場，而在地勢關係，新市鎮西面被山遮擋住，所以將看不到九龍市區的密集情況，可以說是居高臨下，完全脫離市區的煩囂。李先生表示，長遠來說，政府亦預計在佛頭洲東南建一個避風塘。在污水處理方面，將軍澳現時已有適當及足夠的設施處理。

李先生再指出，在今年七月，將軍澳的公屋寶林邨第一期將會入伙，到時會有一萬人口入住。跟着出年年中和年底期間，又會有多一萬人入住邨內。至於第二期八七年底八八年初完成的翠林邨估計會有一萬八千幾人居住。在未來兩年內估計將軍澳的人口達五萬人。

在今年秋季，寶林區內將有一間保良局小學和一間中學完成建築工程；另一間小學亦會在出年暑假落成。此外，寶林區亦會在今年內設立一所室內體育中心。至於翠林區在今年秋季亦有一間小學建成、工程順利的話，明年暑假又會多一間。在寶林邨對面，將會有消防局和十字車中心分別在今年及明年分期完竣。





地產版
逢星期二．六出版
Building & Construction

樓宇租金問津

物業名稱	面積	樓價	樓齡
港島區			
羅便臣道景翠園	1,200呎	$ 12,000F.F.	9年
巴炳頓道金時大厦	1 300呎	11,000	11年
巴炳頓道喆苑	1,500呎	8,200	5年
灣仔謝斐道威利商業大厦	380呎	3,000	5年
大坑道麗星樓	1,500呎	8,500	15年
太古城美菊閣	1,137呎	11 000	5年
太古城彩天閣	823呎	8,500	0年
康怡花園A座	808呎	7,000	2年
康怡花園J座	1,055呎	8,000	0年
康怡花園K座	680呎	4,700	0年
炮台山道富澤花園	800呎	5,300	7年
杏花邨	631呎	4,000	0年
薄扶林道富林苑	1,700呎	12,000	8年
九龍、新界區			
太子道春苑	1,350呎	10,000	5年
太子道碧廬	1,700呎	16,500	7年
何文田文華閣	1,388呎	15,000連傢俬	3年
何文田加林閣	1,350呎	14,000	6年
華景山莊	988呎	7,000	1年
華景山莊	1,039呎	8,000	
九龍塘碧華花園	1,308呎	11,000	5年
九龍塘康樂閣	1,450呎	12,000	7年
康樂園	3,500呎	20,000	5年
富豪花園	980呎	7,000連傢俬	5年
富豪花園	1,228呎	7,500	
富豪花園	1,250呎	8,000	

資料提供：威泰地產代理公司5—296688查詢

樓宇環境介紹
旺角砵蘭街東盛大廈 三面單邊樓高十四層

東盛大廈位於九龍旺角砵蘭街四〇二至四〇六號，介乎運動場道與太子道之間，地點旺盛。附近百業匯集，百貨公司、酒樓、學校、戲院、街市等式式俱備；無論上班返學、飲食起居、工餘消遣，皆方便妥當。

彌敦道乃九龍主要交通幹綫，諸色交通工具均經東盛大廈，地鐵太子站就設於大廈左邊，交通可謂四通八達。

東盛大廈由名則師設計，所以外型美觀，樓高十四層，每層三伙，伙伙單邊，面積約爲四百餘呎，間格實用，設備齊全，毋須裝修，即可入伙。

建築材料及設備說明如下：

外牆——全部外牆鑲砌美觀顏色玻璃紙皮石，質優耐用，歷久常新。

內牆——客廳、飯廳及睡房之內牆及天花板均採優質乳膠漆。

樓面——客廳、飯廳及睡房均鋪砌名貴柚木地板。

窗戶——客廳、飯廳、睡房、浴室及廚房，均採用精美玻璃窗，配以色澤自然的鋁框。

門——大門採用柚木紋膠板面實心門，並裝有清晰防盜鏡及穩固門鎖。

浴室——地台鋪砌精美彩色地台磚，牆壁選用鮮明磁磚直鋪至天花板。配合色調統一的名廠潔具，並裝有鏡箱及熱水爐。

廚房——地台及牆壁均鋪砌精美顏色磁磚牆壁，磁磚鋪至天花板，置有廚櫃及不銹鋼碗盆。

電氣設施——每戶均備有入牆電綫、電掣及開關，適合不同需要。

電話及天綫——每戶裝設入牆電話綫喉位及公共電視天綫的設備。

煤氣供應——各廚房均設有煤氣供給喉管。

公衆走廊——地台及牆壁均鋪砌名貴顏色磁磚。

電梯大堂——每層之電梯大堂均鋪砌精美顏色磁磚。

電梯——裝有名廠電梯一部，專供住客使用。

保安系統——每戶設有防盜對講機，大廈正門設有堅固電閘，確保住客安全。

日本「新力」公司專家 來港主持音響研討會

新力牌各類音響器材，質素優異，款式不斷推陳出新。因而深受本港用戶的讚賞，各類產品的銷路亦與日俱增，業績驕人。有見於本港市場發展日益蓬勃，日本新力公司特別派出音響部專家岩崎先生、植地太太及武田英則先生專程來港主持音響器材研討會，使香港之新力牌音響器材經銷商及音響專業人士，能對新力牌最新推出的產品，有較透徹的認識。

是次音響器材研討會於日昨假尖沙咀東部富豪酒店凡爾賽廳舉行，會後更有晚宴款待各與會人士。

研討會的主要內容爲介紹各類新近推出的音響器材的特點。其中包括最新推出採用DOLBY及AMF電路設計的SUPER ACOUSTIC TURBO音響超級「H、DYNAPOWER」系列HI-FI、新力牌DISCMAN手提鐳射唱機，強勁輸出比美音樂會現場的「武道館」WALKMAN DD-100及多款手提收音錄音機等。

附圖爲岩崎先生及植地太太在研討會講解時攝。

建築與材料

壓差漏泄探測器 自動操作又輕便

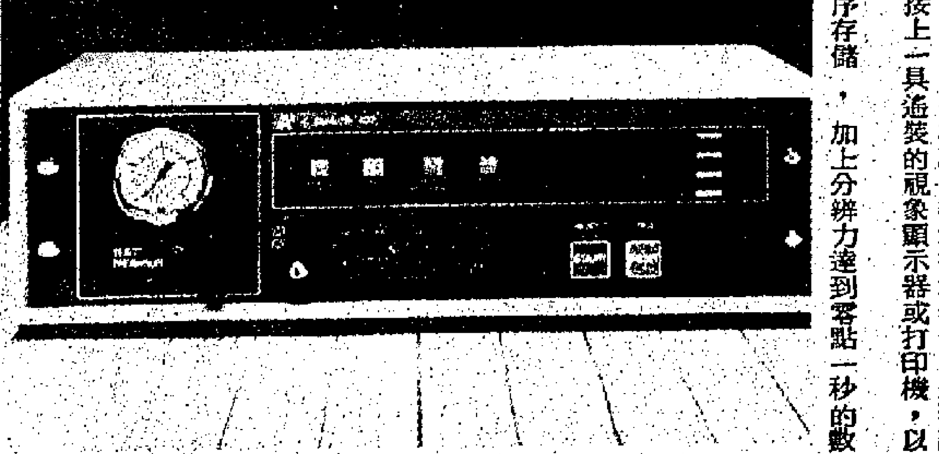
英國一家公司推出一種十分靈活的壓差漏泄探測器，能夠對一系列工程元件進行自動化機內檢查，而且很容易適用於各種自動化生產程序。

製造商指出，這款座合的QUALITEK 102 比舊式同類檢查設備更準確和更快捷，而且有分析結果的設施，主要原因是採用了微處理器技術。操作時，它需要一個一百二十或二百四十伏主電流供應和清潔的乾燥空氣供應。

此外，它有一個「合格與不合格」的視象顯示，數字顯示的，並有最現成的合與不合格率（它會自動地點算合格與不合格）。輸出都會傳入一個遙裝合——不合格或警報燈指示器去。這套設備亦透過一個RS 235 連接器接上一具遙裝的視象顯示器或打印機，以備進行統計和品質控制分析。

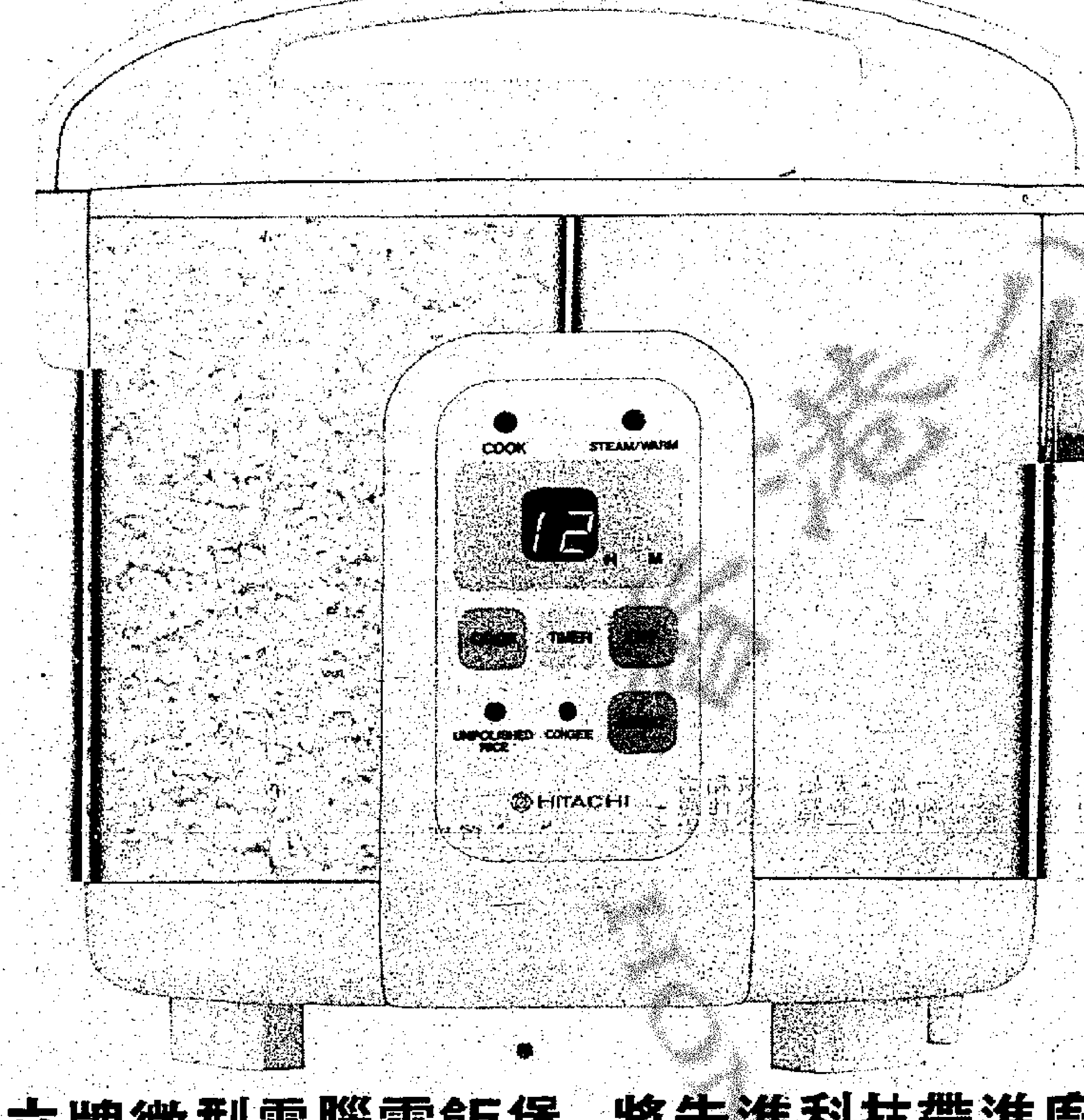
它具備了一個電子量度程序存儲，加上分辨力達到零點一秒的數字時計，所以能夠在很廣的範圍調節穩定程度，其他週期時間和抑制水平；它又可以在大氣壓力負一至十巴之間直接地檢查各式元件。這款儀器的其他特點還包括了自身診斷的電子和防故障的自動聯接。

QUALITEK 102 可以接受修改以配合特殊用途，更可以合併一座永久的人手操作，半自動或全自動工作台。製造商亦會按照用家的需要代客設計和建造全套檢查設備。該公司又供應前端板寫上法文，德文以至其他文字的款式。



圖中所見就是QUALITEK 102 型自動操作的壓差漏泄探測器。

靚粥靚飯 樣樣照辦



日立牌微型電腦電飯煲 將先進科技帶進廚房

日立科技再領前路！最新推出之RZ-1570MTY及RZ-1870MTY微型電腦電飯煲，外型美觀得體，煑白米飯、糙米飯、煲粥樣樣皆能，微型電腦控制的指示燈、液晶顯示預校煑飯時間掣，及飯熟時蜂鳴聲知會等，將先進科技帶進廚房。

煑飯指示燈——煑飯過程中亮着。

煑飯時間顯示——只適用於煑白米飯，以倒數形式液晶顯示，每隔三十分鐘轉變，直至煑飯過程完成則有蜂鳴聲知會。

煑飯開關按鈕——按下此掣後即開始煑飯，如欲保溫，則要連按兩次。

選定指示燈——選擇煑糙米飯或煲粥後，其所屬之指示燈便會亮着。

燜飯/保溫指示燈——燜飯過程時閃動，進入保溫狀態時一直亮着。

預校煑飯時間掣——可預校一至十二個小時範圍內定時煑飯，爲有需要人士提供方便。

關閉按鈕——重新調校煑飯程序或截斷電源時用。

選擇掣——可隨意選擇煑糙米飯或煲粥。

各項功能指示

新產品

RZ-1570MTY 煑飯量:0.36至1.5公升

RZ-1870MTY 煑飯量:0.5至1.8公升

日立牌 HITACHI

七海國內旅行團
牌照號碼：No：350313

北京
- 六天豪華航空團 (逢二 四六) $2190
- 六天超級航空團 (逢星期二) $2990
- 六天超級直航團 (逢星期二) $3990

桂林
- 五天陽朔豪華航空團 (逢星期三六) $1390
- 五天柳州陽朔直航團 (天天出發) $1590
- 五天靈渠陽朔直航團 (逢星期三六) $1890

酒店：廣州：花園酒店、白天鵝酒店、遠洋賓館、中國大酒店；北京：友誼賓館、京華飯店；上海：國際飯店、前門飯店；南京：金陵飯店；桂林：錦桂飯店 (急聚入住)

交通：機票：北京、上海及廣州至國內各地機票 船票：珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票 火車票：北京、上海及廣州至國內各地火車票 直通巴：由香港至深圳及廣州直通巴士票 簽証：代辦國內簽証服務

地址：香港德輔道中88號—98號18樓 電話：5-413081(四綫)

菲航賞心遊
牌照號碼：350073

四天自由團、碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團，碧桃源五、六天團
全程住宿響譽全球之洲際系列
馬尼拉洲際大酒店
HK$ 1840起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161

平機票前往美國加拿大
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
紐約單程：$ 2,750 羅省來回：$ 4,200
尖沙咀河內道3-4 世紀商厦7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號 寶寧大廈Ⓐ座20樓 電話：3-7802237

渡假咭專欄
世界各地旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷五天豪華團 HK$4,499
美國西岸六,七,十天豪華遊 HK$5,599起
美國東岸三,八天豪華遊 HK$7,999起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各綫旅行團均購備旅聯平安保險 牌照號碼：350033

日本酒店服務中心
3-698141-4 5-215266-0 牌照號碼 350144
特約代理澳門凱悅/總統/皇都大酒店$240起
澳門套票二天遊：船票＋酒店＋接送 天天出發
代理：日本、韓國、台灣豪華五星大酒店：特價

東京酒店			
新宿凱悅	$520	新宿希爾頓	$650
東京假日	$450	成田假日	$405
新宿京王巴喇沙	$550	池袋太都會	$375
赤阪新大谷	$625	銀座海島	$290
赤阪東急	$350	銀座東急	$415
大阪酒店			
大阪新希爾頓	$515	心齋橋假日	$380
大阪皇新大谷	$590	梅田新阪急	$290
梅田東急	$350		

酒店十機票 天天出發

唯一旅遊有限公司
3-7801315 3-7804297
旅行代理商牌照號350216 TELEX:31322 AONE HX
交易會直達交通、酒店
代訂 北京、上海、廣州 各大飯店
各地酒店住房均由本公司直接出房單
★代售珠江客輪由香港往返廣東廣州十一個口岸船票
★代辦港理往返及廣州、上海、北京至國內、外各地飛機、火車、輪船票、代訂各界包團、豐訂房等旅遊業務
★販票住房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社、上海市中國旅行社、廣州（香港販票）
彌敦道363-373恆成大廈904室（普慶戲院對面、恒生銀行樓上）

屋宇旅遊
集團經營・穩健發展
旅行代理商牌照號碼：350645

北京	七天雙程航空團	$1988
	八天航空火車團	$1788
昆明	石林五天航空團	$1788
	黃果樹七天航空團	$2188
	峨嵋山八天航空團	$2688
韶關	丹霞、錦江、南華寺三、四天團	$498
星湖	鼎湖、從化溫泉三、四天團	$520
江門	新會、西樵三天	$448
	江門、西樵三天	$448
番禺	廣州東莞、太平二天	$338
	廣州西樵、中山三天	$598
	番禺廣州三、四天	$338
斗門	斗門、白藤湖兩天團	$288
中山	富華週末天半	$308
	翠亨富華二天	$268

泰國威馬旅行團
牌照：350522
泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

甜蜜星馬假期
新加坡五天豪華遊
僅收費用：HK$ 3,199
★住宿新加坡怡東豪華大酒店
★節目豐富，超值享受
★專人領隊，保證依期出發
請即向港澳各大旅行社或新加坡航空公司
報名查詢，熱線電話：5-462128

日亞航天地
台灣遊
日亞航附屬機構安排，最佳旅遊信譽保證，專業人仕精心策劃，保證依期出發
台灣遊行程共分：阿里山六天、溪頭花蓮六天、溪頭五天、台北花蓮四天等四種，由HK$2030起
報名查詢請到港九澳各大特約旅行社
或致電：日亞航營業部：245011

樂逍遙旅遊
牌照號碼350701 電話：5-419656
復活假期專線旅遊
本公司爲銀湖渡假村香港代理
深圳 銀湖兩天遊 $428 惠州銀湖兩天$458 銀湖特惠雙人套票$358 預售清明復活節直巴票
特設：台灣，中國西安，桂林，北京，海南島自由團 天天出發
歡迎社團、學校、工廠等獨立組團
地址：中環皇后大道中103號協成行10字B座

渡假咭國際有限公司
牌照號碼：350398
KEIO PLAZA INTER-CONTINENTAL HOTEL 東京京王酒店
Sunshine City PRINCE HOTEL 太陽城太子酒店
酒店十機票 天天出發
地址：香港皇后大道中122－126號富衡大廈2樓
電話：5-8151122(8綫)

韓國 縱橫遊

漢城四天團
$3,090 天天出發

漢城／溫陽四天團
$3,090 天天出發

漢城濟州島四天團
$3,190 逢星期二出發

廸士尼五天團
$3,990 逢三、五、六出發

日本 縱橫遊

本州廸士尼六天團
$4,690 逢星期五出發

本州廸士尼七天團
$4,990 逢星期五出發

東北六天團
$4,990 逢星期五出發

九本州八天團
$5,990 逢星期五出發

日韓八天團
$5,690 逢星期五出發

美加 縱橫遊

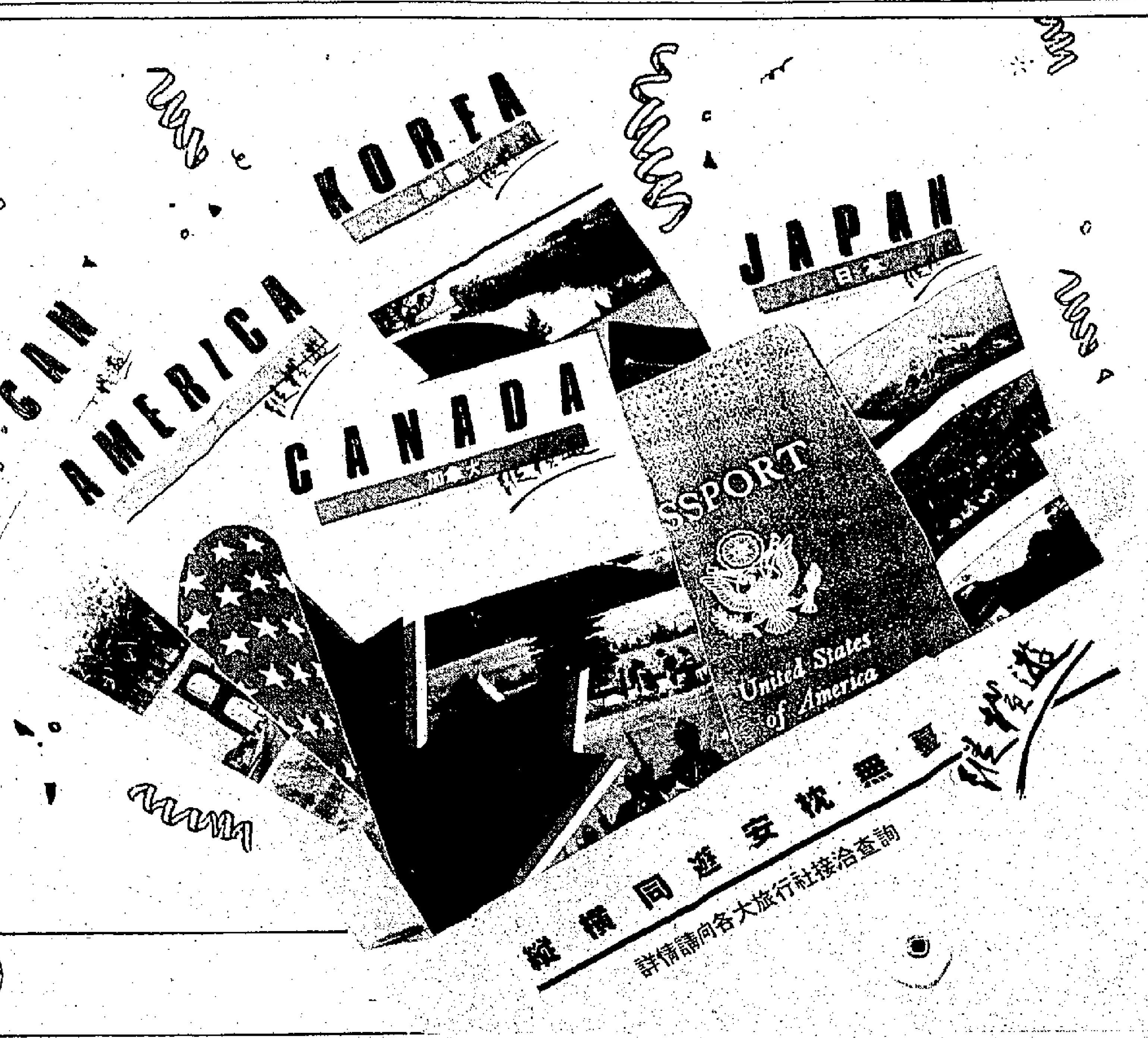
夏威夷五天團
$4,490 逢星期六出發

美國西岸七天觀光團
$7,190 逢星期六出發

西岸特惠酬賓團
$5,190 天天出發

加拿大西岸五天團
$6,990 逢星期六出發

加拿大東西岸七天豪華團
$9,990 逢星期六出發



縱橫同遊 安枕無憂 縱橫遊
詳情請向各大旅行社接洽查詢

KOREAN AIR We're honored to serve you around the world　CATHAY PACIFIC The Swire Group　Canadian　go NORTHWEST ORIENT

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-721338l 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美

彌敦道580號彌敦中心1005-6室 3-7719141 8綫
尖沙咀漢口道14-16號漢國大厦701室 3-7393398
牌照號碼：350149

台北	800	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1110	星加坡	1920	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2150
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2150
橫城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

長城旅遊社

德輔道中26號永安中區大厦1101室（環球商場側面） 5-210547 5-252231
旺角彌敦道582號信和中心地庫B38室 3-847036
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室 假日照常 3-915327 3-930256
荃灣地鐵站南豐中心2103A 0-4920205
旅遊牌照號碼：240039

東北

北京、哈爾濱、桃山、原始森林
桃山飛雪 玩晒北京
十天雙程航空 $2890
十一天航空火車 $2690
逢星期三
●哈爾濱優有冰城之稱，而桃山林深雪厚才是真正賞雪的好地方，白雪林海令人畢生難忘，松花江冰帆、太陽島賞雪、舉世聞名之冰雕園遊會更令你嘆爲觀止
獨家玩足北京所有名勝 絕非一般旅行團只玩兩天
●雙程航空行程快捷，減少火車顛辛旅程增加遊覽節目及時間
●港穗直達交通往返，全程住宿外賓級雙人暖氣套房

沈陽、吉林、長春、哈爾濱

直飛沈陽 加遊北京
八天直航團 $2890
十天航空火車團 $2690
十二天直航團 $3690
十三天航空團 $3490
逢星期六
香港全程飛機往沈陽，省卻行車一百小時（約四天）
●與同樣天數之火車團相比，顯然能玩齊北京及東北行程
●全程住宿外賓級暖氣酒店，港穗直達交通來回
夜賞冰燈●江城樹掛●高山滑雪場●偽滿皇宮●努爾哈赤清故宮

一心

台証 九天出 $100
十五年經驗自置物業 No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓 0-4984367

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店
代理香港各級大酒店

平價機票種類最多、最平，機票銷量全港之冠

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山 4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人蔘工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

倫敦	2200	日台	1650
羅省	2000	韓台	1450
三藩市	2000	菲律賓	830
澳洲	2650	星加坡	1800
檳城	1200	馬星泰	2300
溫哥華	2330	泰國	1100
多倫多	3330	德國	2200
紐約	2700	巴黎	2200
歐洲	2200	夏威夷	1600
安門頓	2850	意大利	2200
台北	650	紐西蘭	3500

澳洲
一年期機票＋酒店3晚 $5,550
全港首創

泰國布吉島
$1987＋383(任君選擇)＝2370
4/5天直航團逢1 2 4 5 日
特點＊乘搭豪華噴射客機，直飛布吉島
＊住宿布吉島最豪華之珍珠渡假酒店
＊暢遊攀牙灣、占士邦島
＊曼谷住最新落成之湄南，巴喇沙大酒店
＊迎香港人口味之粵菜乳豬、海鮮席、泰皇餐等

廣州←→上海 $300
即電香港取機票

北京	434	南京	328
天津	427	武漢	245
瀋陽	537	湛江	188
成都	399	汕頭	188
福州	268	南昌	220
昆明	360	大連	533
鄭州	328	重慶	344
廈門	231	太原	404

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

復活節海外僑胞回國觀摩遊＊台北四天遊權威麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台證全套 $111　台北來回機票 $870

暢遊：小人國、亞洲最大動物園、故宮、中正堂、忠烈祠、龍山寺、環亞夜總會
忠烈祠、中正堂、故宮、山地文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥
台北總公司專爲顧客服務，簽證代辦機票訂位返港及出境加簽
專爲台灣大專校友、僑大、僑中、本港大專、工專學生，社團服務 特價優待

專爲海外僑胞學生回國旅遊服務 專線經營天天出發 帶百貨遊寶島免按金賺機票

台北來回機票＋麒麟三晚 $1100
麒麟東方第一天華城麗 $130起
台中：巧合、中港、吉祥 $170
高雄：漢王、白金漢
花蓮：海濱、統師 $160
韓國四天遊 $2700 高級日用品包收包賺

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
3-916892

雙程		雙程	
尼泊爾	$3922	馬尼拉	$1280
德里	$3030	台北	$840
倫敦	$4400	曼谷	$1120
溫哥華	$5800	東京	$1500
羅省	$4900	雪梨	$4800
新加坡	$1880	夏威夷	$3550

第一 No.1

3-882121 3-918787 5-8901186 3-808080

信譽標誌

台北	$830	倫敦	$2200
星加坡	$1920	溫哥華	$2850
吉隆坡	$1900	三藩市/羅省	$2450
韓台	$1770	亞松森	$8960
東京	$1530	紐約	$2750
曼谷	$1180	雪梨	$3200

大量各地特廉機票保証無訛請詢（天天服務）
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大厦1802室A
香港銅鑼灣道軒街19號京華中心10樓1006室

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大厦3206-7室 電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單 旅行代理商牌照號碼：350422

上海		珠海特區		澳門	
錦江飯店	$560	珠海渡假村	$180	東方酒店	$345
淮海賓館	410	珠海賓館	220	凱悅酒店	315
上海賓館	490	石景山旅遊中心	210	皇都酒店	297
國際飯店	490	石景山莊	575	總統酒店	297
		海景大酒店	207	聖地牙哥酒店	644
				松屋酒店	180

北京			
燕翔飯店	$500	廣州 中國大酒店	495
華都飯店	410	汕頭 龍湖賓館	315
建國飯店	990		
京倫飯店	940		

總代理：港澳飛翼船有限公司 港中飛翼船有限公司 歡迎電話訂票、預售35天
電話：5-232136 5-261188

菲航假期

熱線：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK$1,790

馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
厦門（直航）豪華團4天	$1390
厦門（直航）豪華團5天	$1490
厦門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
專業美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢

新航夏威夷假期 $3990起	國泰歐陸假期遊 $6789起
日航夏威夷精華 $3995起	英航歐洲精華遊 $7995起
新航美洲假期遊 $6590起	新航澳紐假期遊 $7990起
日航天地美加遊 $7990起	澳航澳洲精華遊 $7895起
西北美加精華遊 $5995起	國泰澳紐假期遊 $6990起
聯合航美加遨遊 $4880起	日航天地日本遊 $4900起
國泰加拿大假期 $8290起	菲航假期菲律賓 $1690起
加航加拿大精華 $7995起	華航威馬泰國遊 $2370起
新航歐洲假期遊 $8180起	新航甜蜜星馬遊 $3099起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

安飛旅遊
5-762606 5-772201

台灣 可帶合法百貨，包賺
機票來回 $880
酒店每晚 $120，簽証 $130
辦理國內、外機票、酒店、簽証
訪港人仕，廉價住宿每晚 $60
香港銅鑼灣怡和街1號香港大厦17樓E座（牌照號碼：240379）

寶通旅遊

3-694802（4綫） 3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇
印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航
旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、叠彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔，增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

星馬

中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店 $2700
香港—新加坡來回機票、三晚大寶華美達大酒店
新加坡大寶華美達大酒店——名列世界第三位之華美達（RAMADA）酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話、同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票 / 代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$890	三藩市	$2450
高雄	$890	紐約	$2800
曼谷	$1450	曼谷	$750
檳城	$2050	溫哥華	$2750
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1950	雪梨	$3600
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$1950	星架坡	$1050

特快台證全套多次$150

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索） 旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國（全程單人房）

4天(漢城、華克山莊)	$2990
5天(漢城、江華島)	$3290
5天(慶州、釜山)	$3490
4天特惠團	$2790

韓台6天(單人房) $3390

台灣 天天出發

4天(台北)	$1990
4天(花蓮)	$2090

菲律賓 逢三、六

4天(馬尼拉、百勝灘)	$1840
5天(馬尼拉、碧瑤)	$2020
7天(馬尼拉、蘇碧灣)	$2380

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室

復活節中華台灣豪華團
台灣阿里山7天 $2980 出發日期：15/4、18/4
台北市觀光5天 $2450 出發日期：1/4
（報名參加旅行團者，免收台證費用）

台灣精華遊 四天 $700
・自備機票，暢遊忠烈祠，故宮，六福村，關西卧佛，中正紀念堂，包住包膳，住豪麗或名城。

機票＋酒店 雙人房 每位$1100 單人房 每位$1270 住華麗大飯店
仁東華美台 富方麗琪灣 110起（非旺季）

台灣旅行日用品百貨包收包退包賺
台證130 印尼機票簽證全套3700

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專綫全程收費絕不取巧、秉誠宗旨貨眞價實歡迎比較★

台北精選四天 $1498
暢遊小人國、六福村、中正紀念堂、故宮、忠烈祠、雙溪公園、龍山寺、環亞夜總會

台北花蓮四天 $1598
暢遊故宮、忠烈祠、中正堂、大理石廠、太魯閣、燕子口、天祥、花蓮文化村。

台証全套 90　機票＋酒店 $980　台北機票 $880 輕便百貨包收包退包賺　韓國四天 $2700 全程住宿單人房

復活節特別加班出發日期4月17、18日台北輕便百貨免按金免買貨

春霧深深

高旅

十

第二天我就「返工」了。

恰好二表哥也要去「返工」，手裏提一個袋子，那是他的書包。

二表哥白天做泥水工，晚上到夜校去讀英文。

眞是不巧，又和他擠在一起。有時他在房門外叫我：

「多多，走吧，不早了。」

我不理她。媽媽照例去得晚一點。

二表哥也無所謂。他在家的時間不多，似乎只他一個人不怎麼看不起我們。但是我也想避開他。不是別的，討厭他多嚕囌。

我們一路走下山坡，他又來了。

「多多，過幾天還是去讀夜校吧！你知道啦，香港這個地方，一個人不求上進是不容易出頭的。我只有小學畢業，沒底子，不過現在還來得及。有的小學同學，已經做博士了。你現在只有十八歲，讀起了頭，快得很，只要「托福」試一考取，就可以外國去留學，半工半讀，過了兩三年隨便什麼學校，得到一張「沙紙」——就是文憑，那時再回到香港來，找事情就容易，人工也高了，坐寫字樓，社會地位也高了……」

這樣的話，二表哥不知說過幾遍，耳朵裏老繭也長出來。

媽媽曾經說過：

「只怪多兒命苦，沒有人培養，只好去做苦工。」

「啊呀！姨媽，我有什麼人培養呢？還不是天天去掃牆頭、漆窗子？要開夜工，別人拿加班費，我也只得請假，要讀書，只好熬苦一點，日後才有出路，多多既然來了，來得及的，熬苦一點。」

「讀書有什麼用？那在大陸只是去砍柴、養猪、鋤地。」媽媽說：「高中畢業，大學也讀過的，到了這裏，沒有關係，哪裏也不用，只好去洗碗，命該如此，沒法子強求的。」

「那怎麼同呢？姨媽年紀大了，工廠裏自然不會要，再說語言不通，又沒有一技之長，也難怪的。有關係的當然不好說，有後台，五六十歲，大陸的公司機關一樣安插，我很清楚的，那些左派的工人，我也認識幾個，大家也只好埋怨自己的命，誰沒有幾個親朋戚友呢？」

二表哥很起勁，帶我去一家基督教會辦的夜校去，還給我付了一百六十元學費，讀了三個月，認識了幾個ABCD，我實在累死了。電子廠裏一下班，趕緊回來吃飯，抹抹嘴就往夜校跑，媽媽怕我累壞了，嘗過滋味，再也不去了。

二表哥今天又來勸我，他的意思，好像全是媽媽的主意，媽媽一死，我就可以自己做主張了。

二表哥把我媽媽當做壞人，不願後輩去讀書上進的，可見二表哥也有些看不起我媽媽。

我不理他，到了路口就分手了。

亞運島

易夏

一〇：不可測性

「他研究人，不但對醫學有貢獻，對「人學」也有貢獻。而他本身也是「人學」值得研究的對象。我們系裏的同事，常常談論他。」哈里曼說。

「眞有意思。」麗心說，「如果治療精神分裂的方法能再提早些就好了。」

「為什麼這樣說？」

「我有個好朋友，他現在去了南美。他的曾祖父是個有名的文學家，晚年得了精神分裂症。」

「以前，著名的文學家，音樂家，患精神分裂的很不少，這沒什麼特別，正如許多名人死於心臟病一樣。許多科學發現都是互相關連的，不會憑空單獨提早的。我們二十一世紀中期許多一連串的大發現，不也是互相關聯的麼？對了，你剛才說那個去了南美的朋友，是不是大川？」

「你怎會想到是他？」

「你提過他呀！」

「我只向你提過他一次。」

「總之，我印象很深。」哈里曼笑着，笑得很親切。

餐廚來了不少人，是吃晚餐的時分了。麗心是提早吃，她急於看那篇訪問記。但此刻，她卻有散步的需要。

哈里曼伴着她走。走在夜初臨的閒靜中。

走着走着，哈里曼輕輕說：

「我覺得有挽着你的手走的需要。」

「我有接受的可能性。」麗心也輕輕說。

於是，他們挽着手走。

「你和大川之間有不可測性，是麼？」

「是呀！」麗心點點頭。

不久，他們經過嬰培院。隱約間，樓下走廊，有燈光溜出了窗外。隱約間，一個警察的身影，仍然守着培育室那關着的門。

「那件事，竟出現了百份之百的不可測性，眞叫人洩氣。」麗心說，望着嬰培院，感歎起來了。

狄青賭錢奇計

海隅小品

六樓居士

帶兵打仗的人，如果迷信鬼神天象，難免錯失良機，或為敵人所乘；但是能夠利用一般人或敵人的迷信心理，以鬼神來迷惑對方，卻又能收到意想不到的效果。所以利用迷信而不為迷信所擺佈，乃是善戰者的本領。

相傳北宋名將狄青每當出陣時，必戴一個銅製假面具，把自己裝扮得有如天神，常使敵人望而生畏，使失士氣。這也是利用敵人迷信心理的一法。

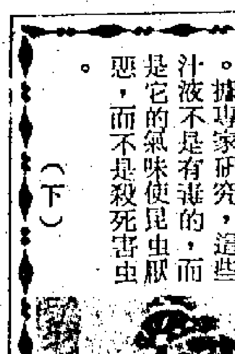
有一回，狄青南征儂智高，率領大軍開到桂林之南，即將與敵人接戰。狄青為了鼓舞士氣，有意帶領將士來到一座大廟前面停下，齊集隊伍，然後向將士說道：「我現在向神靈禱告，如果此戰得勝，回來一定重塑神像，再佈金身。」便禱告一番，然後向衆將士道：「神靈如今要顯靈了。我和神靈約定，當衆撒下一百個大銅錢，如果銅錢的字面全部向天，一個都不差，那便必然能打勝仗，若百錢之中有一個不是字面向天的，這仗就不用打了。如今諸位請看我撒銅錢。」說罷，便吩咐左右，拿一百個大銅錢來。

原來宋代的銅錢，正面鑄有「××通寶」字樣，反面是沒有字的。當下有些參謀覺得這個賭彩十分危險，如果不是百錢字面向天，豈不影響士氣。便向前勸諫道：「鬼神之道，渺茫難知，元帥還是誠心禱告便了，何必當衆擲錢呢！」狄青大聲道：「我知此神最是靈驗，一定能給我個好主意，你們不須多疑。」說罷，把一百大錢放在盤子裏，又恭恭敬敬祈禱一番，然後把盤子用力一揚，只見那些銅錢在空中紛紛飛舞，又紛紛掉落地下，撒得滿地。狄青高聲叫道：「你們大家都來看神靈的旨意。」于是衆軍將一齊低頭來看銅錢，只見銅錢全都是有字的一面向上，竟沒有一個是反面的。霎時之間，歡聲雷動，都說神靈顯示大吉大利，此戰必然大獲全勝，瞬即傳遍全軍，一時士氣百倍。連在場的地方官和老百姓看了，也嘖嘖稱奇。

狄青即時吩咐，不要動那些銅錢，拿一百根釘子來，就地把銅錢釘在地上，再用薄紗蒙上，親加封條，說是等凱旋回來，取錢謝神。

于是狄青率軍直指崑崙關，與儂智高大軍決戰，殺得敵軍全軍覆沒，儂智高單騎逃遁，狄青收復全部失地。

大軍凱旋回到神廟，把銅錢重新取起，然後謝神。有人仔細察看，原來這百個銅錢，正面反面都是有字的。



殺虫

花鳥蟲魚

園叟

將這些昆虫的汁液再加水稀釋，噴在荷葉上，發現害虫減少了。後來佛羅里達州一位害虫專家也用此法保護他的花生田，同樣有效，專家認為，對農作物為害嚴重的廿種害虫，如銀紋夜蛾、荷葉枯葉蛾、春象、夜盜虫、牙虫、金針虫，用牠們本身的汁液來保護農作物。

除昆虫外，科學家還研究用植物的汁液來作驅虫，祇要我們選擇一些不為昆虫侵害的植物、雜草或樹葉，把它放入果汁機內攪成汁液，再加五倍的水稀釋，然後噴在要保護的作物上，使昆虫不敢來侵蝕。據專家研究，這些汁液不是有毒的，而是它的氣味使昆虫厭惡，而不是殺死害虫。

（下）

水晶銀器結合 小擺設夠特色

櫥窗內外

·赤松·

水晶與銀器，兩者都是塑造名貴雅緻擺設品的理想材料，為居室帶來豪華的氣派。

不過，倘若把這兩種名貴材料，巧妙地配合在一件擺設品上，不知效果會如何呢？

例如圖中這些動物形狀的小擺設，便是利用水晶及銀器配合而製造出來，效果實在惹人好感，而且具有相當趣味性。

這些名貴的小動物，頭部及腳部是以純銀鑄造，而身體部份則是利用水晶製造出來，且有多個款式可供選擇，各有不同的形態及特色，發揮了水晶與銀器結合優美名貴的一面。

設備簡陋

·無所不談·

嘉志

曾經診過私家眼科醫生。那精密的儀器設備，以及醫生診治時，控制燈光，只拿着放射細長光綫的儀器往眼睛照射和觀察。想像中，一般眼科醫生的設備如此，公立醫院應該更完善吧。

但那天輪到進醫生室去，完全不是想象中那回事。病人進去就是一組（七八人），而先前進去的，尚未獲診治。一個大概兩百餘尺的小房間，除了放置用具外，就只有幾十尺空間，擠滿十幾個病人。醫生很年青，看來卅歲左右。他坐着用以診症的桌子，十分簡陋。除了那個像手電筒般的儀器之外，就沒有其他設備了。

耐心地等候，自然就留意他怎樣替病人診病。他的診症時間是一個小時，卻應付幾十個病人，大家不妨想像一下。

「安寧」法案之奧妙

香·港·近·事

木人

港府以「快刀斬亂麻」的手法，匆匆地把公安（修訂）草案完成立法程序，付諸實行，無論市民大衆如何大聲高呼「反對」，一於少理，並且表明立場，決不會在短期內對這條法例作出任何修改。

在公安（修訂）法例生效後不久，港府則推出了一項管制噪音的法案，驟眼看來，這兩條法例及法案應該是風馬牛不相及的東西，但有心水清之口痕友認為，港府連氣推出這兩條法例及法案，實在一絕也！

這樣的講法，令人聽來必感莫名其妙，怎會有如此的高見呢？

不過，當你聆聽了這個奧妙的解釋後，相信也會加以認同。口痕友話：公安（修訂）法例之含意，美其名是禁止有任何「假消息」的散播，影響民心，但在市民心目中，則是付出了言論自由的代價，既然如此，法例已終獲執行，那麼人人都應該閉咀而不再高談闊論，恐防有任何意見在以訛傳訛之下，弄致為誤發佈「假消息」，無端端惹上官非，有見及此，那一條保障環境安寧之管制噪音法案，也順勢推出，實行與公安（修訂）法例互相配合，從此香港便變成一個耳朵清靜的安寧社會了。

除此之外，這條「安寧」法案也有特別之效用，它可以管制任何騷擾公衆的噪音，包括小販們叫喚之聲，當公安（修訂）法例日後仍繼續遭受反對壓力時，反對者小心在「安寧」法案通過後而被檢控，因為高呼反對之聲，在情理雖非違法，但可被指為製造噪音，執法者大可提出檢控理由，反對之聲也要被迫一收聲了。

只為學問差

批旗山下

客家仔

HO就讀於一間英文書院，也是名校，這家學校，是不是完全沒有中文的呢？不是，中文課本有的是。日常，同學與同學之間的講話，有的用廣府話，有的用國語，有的卻用英文，例如早晨見了面，HO就向同學高呼：（MORNING 早晨）。日常HO接聽電話，不是「喂！喂」，而是（HELLO）。HO這樣熱衷於英文，原是好事，可以抬高自己的身價，可惜他為講英文，忘知他的出發點。以也不專心求學，在外面揮霍，用錢無度，爸爸媽媽疼愛他，家境稍好，竟然荒廢學業。

HO自己姓甚名誰呢？他幾乎也忘却了。朋友對他說：「你在銀行存摺的簽名，寫給女朋友的信，都是簽英文名，往後恐怕連自己的眞姓名也弄不清楚了？」

HO反駁：「老師也會教導我們，洋為中用嗎。假若我們不懂英文，填寫某些表格怎行，上次，我爸爸再買一層樓，政府公函寄來的通知書，也許是物業估價表之類的吧：假如不是我識英文，簡直不知內容是甚麼？」

朋友聽了，雖然感覺HO說得頭頭是道，但也希望HO打好中文基礎，英文既要好，中文程度也要，因此進一步勸道：「HO呀，老實說，你認識的中文，就是在學校的中文課本裏，聽說，有不少詞句，也弄不清楚呢？是不是？」

HO問問自己，倒也眞是，一次，老師在黑板上出題目，要同學們各自作文，全文是中文五百字，內容要言之有物，字句精簡，HO搜索枯腸，雖有頭緒，下筆有如千斤重，後來，瞧見同學們下筆如有神助？不多時交卷了。自己呢？煞費九牛二虎之力乎？看看手表，還有十分鐘就下課了，他胡亂寫了的交給等候中的老師，自己才離開課室。老師改卷了，在HO的文章作品裏，一改再改，雖然沒有「滿江紅」，却也面目全非了。HO接文卷在手中，見老師批字道：「豈是讀書讀得多，「料」字何來寫成「科」，迎頭趕上，學好中文。」

原來，HO在作文字句裏，曾有：「料想不到……」寫成「科想不到……」。

HO的媽媽信神，新春求神庇祐的人很多，他媽媽不識寫字，寫下自己父母、你，和哥哥、妹妹合家的姓名，好作稟神之用。

翌天，HO的媽媽起得特別早，虔誠的攜備着祭品入廟拜神，當廟祝看見她手上的字句，不禁失笑，他啼笑皆非問：「今年兎年，丁卯年，你為甚麼寫成免——丁卯年。」哈哈，HO這傢伙又鬧笑話了。

結婚十五年相愛更深 是丈夫精力到最旺時

情網集

情深似海，情濃如酒，情甜如蜜。這些，都是形容人與人之間的一份感情，這份感情中又必然存有無限關懷，無限愛意。

這份情，可能是父子情，可能是母子情。但，最可能的會是男女之間一份戀情（或者是：夫婦間的一份恩愛情）。

如果一對夫婦，眞情激發這份情，眞的是幸福極了！我相信：在新婚不久，在初相逢又共墮入愛河中的戀人，都能激發出這份情懷的。

作為老夫老妻，想要有這份情，相信難極，少極，如果有，就珍貴了！也幸福極了！

其實，情應如酒：應是越久越濃越甜的，也越珍貴可取的，作為一對新戀人，一對新婚夫婦，能觸發這麼一份濃情，反而不易。

因為，雙方所知不深，所知不深，就應是相愛難深了，相知深，才能相愛深！

周讀友：

妳來信所問的，上面這些妳讀了應有所悟了，也是解答了妳的心中結！

難怪：妳的信中描述，妳眞的活在幸福裏，也信問我；是否會在情變前夕？

妳，太多疑了，太多慮了！

妳在信中妳告訴我：和丈夫結婚了十六七年，他越來越愛妳，最近大半年來，更特別對妳痴纏，幾乎晚晚都一早回家，也幾乎晚晚都會行周公之禮。

我讀了妳的信，眞替妳慶幸，有如此好丈夫，且照信中描述：丈夫是到了四十歲，這個年歲，應是男性最精壯之年，又是男子最成熟時期，他有這種情況，應是合情合理的。

可能也是：妳對他的一切，包括妳的人品令他更了解，故此，他對妳就越來越愛了！

同時，妳今年，也是到了三十五之年，女人三十一枝花，妳無異又是一枝剛剛開得最燦爛的花，他又焉能不深愛妳呢！

故此，妳不應多疑。

葉玲女士主持　為君解結信箱

萬象

津門當年三古鐘

京華感舊錄

周簡段

報載，大陸有幾處著名的古鐘，先後修復。姑蘇城外的寒山寺，新鑄青銅大鐘，高二米半，厚十二厘米，淨重五噸。每擂擊一下，餘音長達一百二十秒。張繼「楓橋夜泊」詩：「姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船」的詩境將得再現。西湖十景之一的「南屏晚鐘」，也在淨慈寺鑄成落位，這鐘直徑二點三米，高三點六米，擂鐘時聲聞十里。

由此不禁想起天津也有出名的三口古鐘。

其一是三岔河口北岸望海寺的大鐘。民國七年因南運河裁彎取直，望海寺被拆除，原大鐘一度流落民間，後輾轉移到河北西窰窪大悲院。鐘面鑄有「風調雨順，國泰民安」八個大字和「天津三岔河口望海寺，大清光緒二十年冬月吉旦重造」字樣。下口週圍鑄有「乾、坎、艮、震、巽、離、坤、兌」八卦圖文。這口大鐘是保存下來了。

第二口大鐘是海光寺的大鐘。海光寺建於清康熙四十四年，清咸豐十年大鐘尚存。到光緒二十六年八國聯軍侵入天津，則為英軍搶走，放置在天津英租界的戈登堂前。一九一八年第一次世界大戰結束時，英國租界當局纔將這口大鐘歸還。因後來海光寺舊址已為日軍佔領，劃入日租界範圍，天津地方政府遂將這口大鐘移到南開大學，每逢學校舉行大典集會，都要敲這口大鐘。一九三七年盧溝橋事變後，天津遭受日寇轟炸，這口重一萬八千斤的海光寺大鐘，也遭毀碎。

第三口大鐘是鼓樓大鐘。早年在天津鼓樓上懸有天津名士梅小樹撰寫的對聯：「高敞快登臨，看七十二沽往來帆影；繁華誰喚醒，聽一百八杵早晚鐘聲。」在清朝光緒庚子八國聯軍入侵之前，天津鼓樓每天晨昏都要敲鐘，從不間斷。聽老年人講，每次要敲五十四響，即「緊十八響」、「慢十八響」、「不緊不慢十八響」，合計五十四響。早、晚兩次，共一百零八響。鼓樓大鐘的聲響遠達十里以外。鼓樓早已不存在，這口大鐘也無下落。

古寺鐘聲，梵音繚繞，歷來是古迹勝中不可缺少的一種動景。在繁華喧鬧的現代城市中，是很難聽到悠揚的古鐘聲了。

牛公再傳　芝子

風雨表

別有情懷

朱秀娟

到達媛君家，曉怡開的門，瞧着兩隻驚慌的眼看着他，好像是他的出現使她大吃一驚。

「林小姐，我——」

「媛君——走了！」曉怡的話說了出來了。

「走了！」啓元一陣心跳，自己煩燥不寧就是怕媛君無臉見他。

「你打電話來的時候，媛君就在她房裏打理她的行李，半小時前，她提着箱子出了房門，陳麥——也沒跟她再吵，她就走了！」

曉怡看着他搖頭。

啓元怔在門口，腦海中一片空白，他支着頭想了半天，才問曉怡：「她有沒有說，她到那裏去？」

「我——跟她約好一起去吃飯的。」啓元感到股失血似的虛弱和乾枯：「她沒有話轉告給我？」

曉怡只有搖頭的份。

陳麥不知從那裏走到曉怡身邊，呆着臉向他說：「哈佛道，都怪我不好！」

啓元擺了擺手向她們苦笑了笑，轉身走向自己的車子，街道上黃昏濃重，不少人家在園裏除草澆花，他很快的離開了這片安詳，他要找個地方好好去想一想，在這黑夜將臨，茫茫人海中，那裏去找媛君的下落。

啓元在劍閣裏不停的打着電話，他不再留意玻璃外的月動星移，他坐立不安的急欲找尋出媛君的下落，她好不容易找到彼特和何珍，彼特只大吃一驚的同他：

「她應該來找我們，她沒有。」彼特說：「她一到洛杉磯住在嚴來青那裏，你去問問，你別急，我幫你找，媛君不論在那裏落腳，她得工作，我和何珍幫你打聽。」

彼特的話對他是個安慰，只是他電話打到嚴來青家時，嚴來青的話並沒能使啓元的心弦放鬆。

「不見了？媛君在洛杉磯不算短的時候了，不會走掉的，她只是鬧情緒——唔！她的情緒是不穩定，住在我們這裏就不止一次的鬧自殺，不是我和園園發現得早——」

「自殺！」啓元嚇得從沙發上站了起來。

「有空到我家來看看，一床的血！」

啓元心膽俱裂，滿腦海都是媛君陳屍路旁的形象，使他幾乎把威爾給忘了，他鎮定着自己，不讓自己發瘋發狂，接通威爾的電話已是更深人靜的午夜時分，爾威的聲音中睡意很濃。

「媛君——」威爾清醒了：「她怎麼樣了？」

（一三八）

人死但如活

文：亦雄　圖：秋風

「在這些信件上面，都簽下范於前的名字吧。」他說，用手指指那些女秘書送進來的那疊文件，然後轉過身去，對着莫坤說。「你過來坐在他的身邊，文件內容用不着他看了，你只指點他在什麼地方簽名就是，明白嗎？」

「明白了，趙先生。」莫坤說，跟着便拉來一張椅子，坐在我的身邊。

「小心你的筆跡啊！」趙瀾再次對我說。「慢慢地簽，千萬不要粗心大意。」

「好的，阿祖！」我說，伸出手去拈起第一份文件。

「讓我來。」莫坤說。他從抽屜裏取出一張吸水紙，然後打開文件夾，用吸水紙蓋住那信件的內文。「范先生，你在這裏簽署便行了。」

趙瀾在旁監視了我們一會，然後離去。

這次的簽署足足持續了兩個鐘頭，其間我也停過下來，抽抽烟，以及鬆鬆手指的關節，估計一共簽署了一百封信和五十多份法律文件。

我簽完了，莫坤即按下內綫機的開關，抵聲說：「請你到來取回這些文件吧。」

畢小姐進來，一邊收拾那些文件，一邊說：「范先生，你喝咖啡嗎？」

我從沒有過這經驗，所以不知所答，直至畢小姐對我回眸一笑，我才懂得點點頭。（一〇三）

情俘

·童華信·

五十五：太丟臉了

佐治送珊珊到家，還想登門，可是珊珊回頭瞄了他一眼，冷冷的說了一聲再見。

佐治只好止步，在市場裏，佐治也見過珊珊的爸羅叔，是一個健碩而脾性不大好的人，佐治這個人一向是好勇鬥狠，自以為了不起，但自從與善文交手，才知道自己不是那麼一回事，受過了教訓，以後一切事情也不敢太放恣了。

佐治還要說：「什麼時候我們去逛街？」

「我有空的時候。」珊珊說，她說過這一句，便進了電梯，幾個住客也進電梯，佐治不敢造次，電梯門一關，便把佐治拒諸門外。

女孩子說有空的時候，這可能當眞有空再相見，但也可以永遠再沒有空，以後約會休再想。佐治失望地站在電梯門前，看門側的小燈閃着，電梯在多層停過，可不知珊珊住在那一層。

佐治發現站在那邊的大廈護衛員正望着他，在護衛員心中，這個油脂仔是色狼，追女孩子追到上門來，碰了一鼻子灰，也不知難而退。護衛員在他身邊踱着，打量他幾眼，佐治發覺了，心下不高興，也沒有辦法，只好垂頭喪氣地走了。

佐治心中，他的情敵是趙善文，珊珊的男同學，縱然不少，那一個與她有戀情，不知道，珊珊那末嬌俏的姑娘，自然有許多男孩子追逐，佐治是一個好勝的人，自幼便養成這般性格，家庭有錢，爸爸忙于生意，媽媽溺愛，不慣得管教，佐治自幼便以為有錢便行，只要手上有錢，那一個女孩子不能弄到手上，他便不相信，一個出身于街邊擺檔的珊珊竟然弄不上手，這是多麼沒有面子的事，何況自己的對手不是別人，是自己的死黨，一向同行同玩，窮光旦的趙善文花是他的銀紙，口口聲聲叫他大哥，而今作反了，撬了自己的女朋友，還把自己摔了一交，在小碼頭上衆目睽睽之下出了醜，這一口氣如何吞得下。佐治看護衛員一眼，回頭走出了大廈。

他從口袋中拿了包香烟來，拈了一根燃着了，狠狠的抽了一口。他自幼便學會了抽烟，在家中，只瞞着爸爸，媽媽是不管的，甚至欣賞他小小年紀便懂得這玩意，他狠狠的抽着，沉重心情才似減輕了一些，他要到那兒去呢，他腦子裏只是想打趙善文一頓。

婚外情變記

新聞故事

·梁悅意·

此刻，許×藩精神上最是苦惱，左右做人難，事到如今，太太仍不信任自己，他大聲咆哮了：「好，我去趕她走就是！」

驀地，把門打開，看着兩行珠淚掛在臉頰上的珍妮花，他又洩了氣，心軟了下來。

「你不用趕我，我會走的！」淒然的兩句話，身子一搖，就落寞地下樓去了。

許×藩鼻子一酸，心中閃過一絲悔意。

當晚，他造了一個惡夢。夢境中，她在彈着古箏，樂聲是那麼悠揚、動聽、淒怨、無奈，而神態，又是那樣動人。可是，箏音一變，如泣如訴，如怨如慕，使人聽了肝腸寸斷，他不禁下淚。突然，他看見她也在流淚，但這淚水是鮮血的殷紅，掛在雪白的雙頰上。「哎喲！」他整個人狂叫起來，猛地扎醒「拍」，許太按亮了床頭燈，奇怪地瞪住他。

當晚，他病了，冒了一身汗，頭昏腦脹的，咀裏不斷喃喃，在叫叫嚷。

「珍妮花，是我對不住你，我沒用……」

天一放亮，太太就喚來一個醫生，為丈夫診治，打了一口針，他才沉沉地睡去。

到了傍晚，他才矇矇矓矓醒來。「沒事啦！」那是太太的聲音，十分溫柔體貼。他伸手過去，太太將他握得緊緊。

「原來今天是你的生日，有人送禮物來。」太太笑道：「我被那女人搞到神經衰弱，什麼也忘了。」

什麼禮物？誰送禮物給我？他掙扎着起床。許太已將禮物捧進房來了。

鮮艷的粉彩紙包着，紅帶還結了一對好漂亮的蝴蝶結。

「是情人送來的？」許太取笑道。

誰給我禮物？他咕嚕着，將絲帶解了，撕了粉彩紙，打開了，不禁「哎喲」一聲叫了起來，向後就倒。

內裏用透明膠包着一隻血淋淋的手腕，五指青白得可怕。

裏邊有一張紙條，上面寫着幾個娟秀的小字：「你喜歡我的手指，就送給你吧。」

許×藩看完，啊地一聲，昏了過去了，這樣，他又再病得深深沉沉，一直不會甦醒過，許太担心從此沒有了這樣丈夫，她衣不解帶的，在病榻旁侍奉湯藥。

過了兩天，在一張早報的本地新聞版上有一則駭人的新聞，內容是一個面目姣好的中年女性浮屍，在海面上隨波逐流，而這女屍，是一具斷去了右手腕的……

（十一·本篇完）

玉珮記

·高峰·

四：青鋒一劍震九天

那邊陸思崖和姚鑑對敵，也是穩操勝券，他一味閃躲騰挪，先來遊鬥，再拚內力。

姚鑑經驗豐富，怎會着了道兒，他剛才接了陸思崖這一硬招，自知道小子果然功力超卓，名不虛傳，若是謹慎應付，或可在下風之中扯平，若是心氣浮躁，其敗更快。當下沉腰坐馬，凝神斂氣，一掌一掌的接下去。

陸思崖打了一會，心中也暗暗佩服，暗想：「好吧，你既然取了這種打法，難道我先把內力放乾了不成？」陸思崖武功既高，思想也精靈，驀地收了招數，在姚鑑之前五尺站定。

他知道這姚鑑是二十一絕之首，也不敢怠慢，雙掌兩足，蓄勢而待，只待姚鑑稍一輕動，便出絕招。姚鑑哼了一聲，一時也不敢移動，也是蓄勢而待。

兩人面對面的站定，誰也不說話，四只眼睛，互相瞪視，幾乎連眼睛也不敢霎一霎。這樣的打鬥，眞是罕見罕聞。文鑑兒只怕壞了陸思崖的定力，不敢再出聲嘲笑敵人，左劍右刀，憑了勁風，把兩羅網於七八尺之內，也不敢把刀劍和敵人兩戟碰碰。她的招數巧妙無倫，就是這樣，已把兩羅控制於刀劍之下，又不能拚，亦不能逃。

這個僵持之局過了兩三頓飯時分還不變。山下的打鬥，卻越來越烈，追追逐逐，有些人已鬥到山腳之下。羅如英百忙中回頭一瞧，但見追的是敵人，逃的是元兵，心中登時涼了半截。

半响，忽見一人氣呼呼的上山，大叫道：「大哥，風緊，扯呼！」這人正是二十一絕的老五王幹之。原來王幹之去幫助那裨將蔣得志，跑到林子裏時，但見八十一島的漁人，或用暗器，或用長槍，或從樹上飛下，或在地面上擺個絆馬索，憑了地形之利，把四百元兵，弄倒了七成。那蔣得志中了一刀，已死在地上。

王幹之大怒，長劍出手，直將進去，忽地一口大刀飛出，呼的向他頭頂便砍。

（一八〇）

詩与画

一證在手

有一天，出入境只憑身份證，不用回港證，皆大歡喜。正是：

科學昌明電腦化
一張證件便來同
舊時出入麻煩多
看過名單開始開

······半個詩人······

體育與宗教

·福臨·

一九二四年在巴黎舉行的奧運會上，蘇格蘭短跑名將雷格爾英姿煥發。男子一百米決賽，人們估計這面金牌非他莫屬。不料比賽當天，雷格爾無影無踪。原來決賽安排在星期天上午，雷格爾是虔誠的基督教信徒，他要到教堂去做禮拜，寧願捨棄了垂手可得的金牌。

今天，恐怕沒有哪一位體育健兒，為了上教堂而放棄在比賽場上見高低的權利的。然而宗教信仰的神秘力量影響於體育運動，已有數千年歷史之久了。

古時候世界各國，每逢宗教節日，總要舉行一些體育競賽場表演，以示慶祝。比如伊朗，古稱波斯，每遇伊斯蘭教的節日，那些穆斯林們便舉行賽馬、摔交、舉重等競技表演。不過在從前，女人是不能夠參加的，否則的話，就要按「可蘭經」的教規處以嚴刑。這種傳統甚至歐洲也有，直到了歐洲文藝復興中期，這些西教會束縛女性的羅網，才被衝破，女性才能登上體壇。

宗教信仰往往影響於體育運動，而體育運動中又常常看到了宗教的痕迹。泰國是信奉佛教的「黃袍之國」，每到為時四天的佛曆新年、同時又是傳統的求雨節來臨時，泰國人總要作載歌載舞大規模的游行慶祝。

（上）

勾奇錄

紅與黑

·翠瑩·

二四一：約後會

「別聽阿翠的話，我的駕駛技術，見不得人的。」

「不，阿紅的開車技術相當不錯。」

「蕭小姐，賞個面，請指教指教行嗎？」

「有機會再說！」我以無奈答應。

我們三個人，進入了潮州菜館，李凡恭敬地把菜牌遞給阿翠。

「羅小姐請你點菜。」

「甚麼我也吃的，你是主人，你喚給我們吃好了。」

我們吃着豐富的潮州菜，談着社會上許多新奇和流行的玩意，頗覺投契。

「蕭小姐，你以前在那一間貴校唸書？」

我還沒回答，阿翠已經搶着說：

「她和我是同學，而且同一個座位唸書的。」

「難怪你們這樣要好，而且同住在一起的。」

我不便再說甚麼，欣然默認，吃完晚飯，李凡殷勤送我和阿翠回家，臨別的時候。

「羅小姐，這個週末有空嗎？」他靦腆的垂着眼皮。

「到那天我總回覆你好了。」阿翠含笑回答。

「再見，蕭小姐，希望這個週末有機會跟你學習駕車術。」他伸手跟我道別。

「謝謝你今天的晚飯。」我把手交給了他。

李凡握着我的手呆了半晌。

「改天見。」我輕輕把手縮回。

「李凡對你神魂顛倒了。」阿翠望着他的背影說。

「呸！虧你還好意思，為甚麼今天要對我耍花樣？」我白了阿翠一眼，便跑進屋子裏面了。

「紅，並不是我耍花樣，是那位太太受了李凡所託要我這樣的。」阿翠解釋。

「但你應該先向我說明說白呀！」

娛樂圈

把獎品房車送給父親
甄楚倩簽富才五年
首件工作與張立基唱歌

幾位未來偶像得主甄楚倩、孫富錦、尹麗玉及安德尊昨午由富才安排，往汽車贊助商處領取獎品，甄楚倩獲頒贈價值港幣七萬九千多元的房車及其他獎品，另外幾位優勝者亦可分別獲贈萬多元之獎金獎品。大獎得主甄楚倩，現在只得十六歲，未有資格領取駕駛執照，因此那架名貴房車，只好將之送予父親，待他日考牌成功之後，才另購新車。

另外，日前她與富才簽了五年之經理人合約，得獎後之第一份工作便是與去屆大獎得主張立基在「名模」裏表演唱歌，此外富才現在已經開始為她設計形象，以顯出其個人風格。

自從成為矚目人物之後，甄楚倩稱沒有什麼特別感覺，間時在街上也被人認出她，但由於自己樣子不美，再加上年紀輕輕，因此她嘆息地道：「唉，三十歲先結婚咯！」

甄楚倩未有資格領取駕駛執照，領車後送給父親。

競選「佳樂小姐」鎩羽回
黃麗英說已盡全力

黃麗英赴日參加「佳樂小姐」，前天回港。她表示本月廿七日起程，往日本長岐市、何謝城，參于選美，同行尚有四十四位佳麗，來自不同國家，抵步後不久，即參于綵排。

此行黃麗英雖然名落孫山，但她自感不失望。她表示已竭盡所能，就如角逐「民族服裝獎」，她以兩分之微，敗於韓國小姐，又差了五分，有機會晉身十五名之列，總之是強差人意，輸了一個馬鼻位。

提及此行最難忘事情，黃麗英表示最高興是有機會遊覽原子彈爆炸地點，且又參觀原子彈紀念博物館。她稱，由於生得白淨，有一位五十餘歲的日人過來與她談天，並且執手不放，令她尷尬不已，但她亦知道對方非不懷好意，存心不軌，而是表達親善之一種形式。另外，進公司購物時，售貨員以為她是日人與她用日文對話，而黃麗英用英語回答，售貨員才恍然大悟起來。

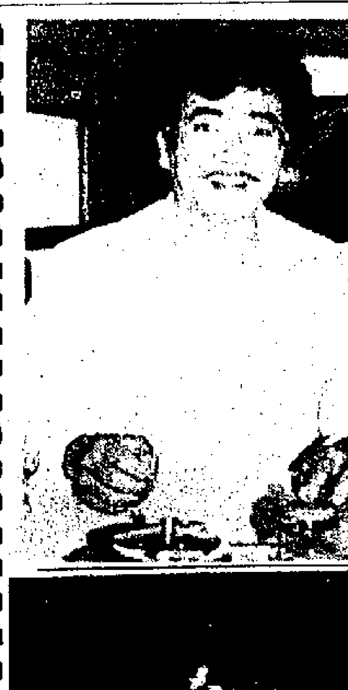
「包公」演員昨日參神。

做唱片發行生意
李龍基無意灌錄唱片

李龍基對於每星期演出一晚「二撇基」感到很好玩，對演該節目的時候當為訓練自己的演技。據李龍基表示：當初做「二撇基」時，心情很緊張，現在已完服過來。他又謂，每當在看電影時，他自己不時看電視、不時自己做傍白以作練，作好自己的演電視的準備工作。

最近李龍基投資十萬元、做唱片發行生意，

資。據他謂，祇作小額投資，不敢大量投資組唱片公司，因為唱片公司是風險比較大，同時目前也無意灌錄唱片，感於現在出唱片也非常難張，不能將自己的形像誇張。如果，出唱片的話，祇可以出懷舊歌的唱片。稍後，李龍基將於美國登台演唱，然後返港參加龍劍笙之朱元璋劇集演出。



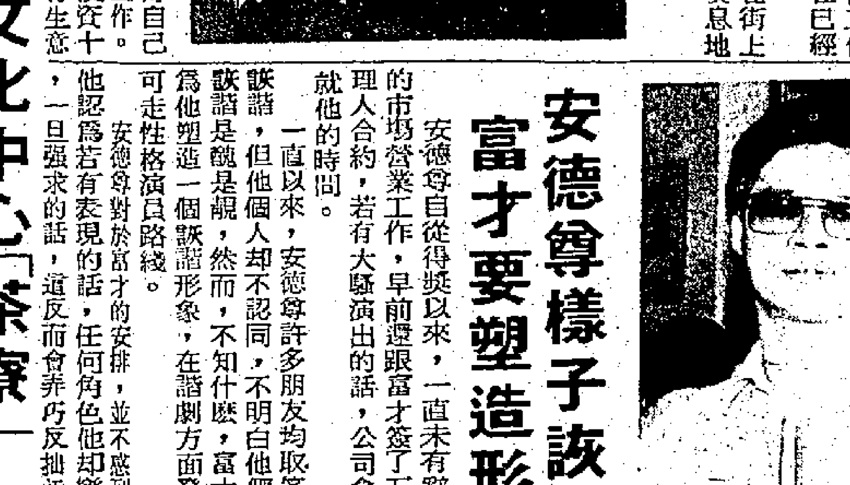
李龍基演電視節目很開心。

安德尊樣子詼諧
富才要塑造形象

安德尊自從得獎以來，一直未有辭掉本身的市場營業工作，早前還跟富才簽了五年的經理人合約，若有大騷演出的話，公司會盡量遷就他的時間。

一直以來，安德尊許多朋友均取笑他樣子詼諧，但他個人卻不認同，不明白他們所指的詼諧是甚是靚，然而，不知什麼，富才亦有意為他塑造一個詼諧形象，在諧劇方面發展，亦可走性格演員路線。

安德尊對於富才的安排，並不感到介意，他認為若有表現的話，任何角色他卻樂意接受，一旦強求的話，這反而會弄巧反拙添。



安德尊樣子詼諧，富才要塑造為詼諧形象。

中華文化中心「茶寮」
唐健垣談粵曲聲腔

粵劇表演講究「聲、色、藝」，但習慣上卻以「聲」為首位，其中表演者更重唱功，一個表演者在長期的演出生涯中樹立了個人聲腔的特點及歌唱的流派。粵劇在發展的初期，已呈現了各種不同的唱腔流派，到了廿世紀二三十年代，更進入「一腔三流派時期」，當時各家黃金流派紛呈，其影響直至今日。例如早期薛覺先腔、馬師曾腔、白駒榮腔，以及較近期的芳艷芬、紅線女、任劍輝、何非凡等都自成一派。

中華文化促進中心的「粵曲粵樂茶寮」邀請了現任教演藝學院中樂系的唐健垣博士主講粵曲。他將以廣東各種名腔介紹，及以淺出的方式加以評論。他更會於現場作出示範，由中樂系學生伴奏拍和。「粵曲聲腔漫談」定於四月四日（星期六）下午三時在中環信德中心中華文化促進中心舉行，入場費廿元，學生十元。留座請電五—五九四九〇四。

梅雪詩在「帝女花」中演長平公主，手執金釵，在「迎鳳」中拒絕龍劍笙之周世顯時。

龍劍笙在「帝女花」之迎鳳中的身段。

包公職藝員一為神功二為弟子
到包公廟祈福許願
邀請黃家禧演電視

監製李元科昨日偕同「包公」劇集藝員前往油蔴地「包公」廟參神祈福，原來飾演包公的王偉，自從該劇開拍以來，自化了包公粧後，就感到不舒適，加上連日下雨影響，有數位藝員相繼病倒，故此，王偉自願掏腰包購買燒猪和香燭等，前往包公神前祈福，當時各藝員還穿上戲服前往，引得各街坊爭看熱鬧，人頭湧湧。

李元科此次開拍包公劇集，還邀得過去邵氏公司製片大員黃家禧參加演出，至於黃家禧過去均是做電影幕後工作，從未上過鏡，尤其是電視片集，從來也沒有參加演出過。據李元科謂，此次邀得黃家禧串拍包公，純是友情式客串。

龍劍笙、梅雪詩在「帝女花」之「寫表」時。

粵劇團演出新戲吃力不討好
舊劇千錘百鍊好戲

·朱侶·

有時睇戲，並不一定新戲好睇，以今次東寶和雛鳳演出來說，我都比較喜歡看舊戲，因為那些戲真可以稱得上千錘百鍊。

「三年一哭二郎橋」，這是唐滌生早期的作品，好像是任白在鴻運時的戲來的，後來更由陳惠玲、鍾雲山、梅欣等灌錄唱片，現在香港電台偶有播出該劇的。

可能因為該劇犯駁點多的關係，任白在舞台上也很少演出該劇，現在雛鳳在喜劇可演的情況下，排出演出可能希望在製作上來吸引觀衆吧！

雛鳳一出道，演出都是劇力很好，有梁醒波、靚次伯輔助而演出。到今天那些名劇已經演盡了，所以在感覺上，覺得看雛鳳一如食嚼般，已到「一盤不如一盤」了，可能以前的太好，現在的太不成氣候的關係。

舊戲如「帝女花」、「牡丹亭驚夢」、「紫釵記」等都是可以一看再看的，因為不只劇情好，加上曲好，詞好，那能不看呢！

而龍劍笙、梅雪詩等演起來，也是夠緊湊，不似演新般，都在摸索着。

東寶今次演出的，兩部「觀音」是由秦中英編寫的，「章台柳」是蘇翁，其餘的「雙仙拜月亭」和「六月雪」都是唐滌生作品，觀衆看過後，都說唐滌生的作品最可觀。

「章台柳」有幾場戲都很好，就是結尾時有落雨收柴的感覺，而且看得出編劇者也不知如何埋尾好，結果就只有聖旨下，來作完場。

反觀唐滌生的作品，他每一部的結局都很有文采的，總不會令戲草草收場。「帝女花」收場是香夭，最不好是由清帝來說公主與駙馬前身是金童玉女，真實清帝等發覺公主與駙馬在合樟樹下仰藥就是了，何必來個交代。「紫釵記」的尾場是據理爭夫，黃衫客來主持大局；「牡丹亭驚夢」皇帝來排解杜寶與柳夢梅的誤會；「雙仙拜月亭」的結局一如「牡丹亭」，但作為外父的黃鎮目打退堂鼓，不似「牡丹亭」的杜麗娘來為父爭面子；「六月雪」的結局是夫帝中為竇娥雪冤。所以舊戲經過不停的加工提鍊總是比新戲有可觀。

圖為尤聲普、羅家英、李寶瑩演出「雙仙拜月亭」時。

海洋知識

斬不死和凍不死的海洋生物

王天仰

很多海洋動物都有很強的再生能力，這是它們對環境的一種適應性。海參、鱆魚等的再生能力并不算最強，還有不怕「千刀萬剮」的海星。

海星中的荆冠海星以珊瑚為食，能將一座又一座的珊瑚島啃掉。關島自一九六七年以來已毀掉九三%，島圍縮小了三八公里，水深達六五米。還被毀掉九三%，都到了直徑不過六〇厘米的荆冠海星的肚子裏！海星中的海盤車專愛吃具有重要經濟價值的貽貝、牡蠣、雜色蛤等貝殼，而且欲壑（ㄏㄜˋ）難填。一隻幼小的海盤車，一天的食量相當於自身的體積。所以，海星理所當然地遭到了人們的憎恨。

漁民捉到海星以後，常將它剁成碎塊，以解心頭之恨。殊不知，海星是「粉身碎骨，在所不辭」的。海星中的沙海星，僅一厘米長的腕，就能長出一個新個體。海星被剁以後，一個個碎塊很快就長成一個個新個體。

對付海星的危害，不能用剁的辦法。可以把海星捉上來，丟到淡水裏。海星最怕淡水，一泡就脹死了。海星又很怕一種海蝦，還怕一種叫「駭尾螺」的海螺。這兩種海洋動物是海星的天敵。大量繁殖這兩種天敵，就能有效地對付海星。

海洋動物中，除了有殺不死的，還有凍不死的。

有一種動物叫貽貝，通稱「淡菜」、「殼菜」。貽貝有好多種，我國有三十多種。貽貝的肉味道鮮美，乾製品稱為「淡菜」。下面就講貽貝怎樣在嚴寒中生活。

北風呼號，大雪飄舞，冬天來到了溫帶的某些海區。那裏退潮以後，潮間帶的貽貝，還有牡蠣和滄螺，一下子暴露在二十C—三十C的酷寒氣溫中，一個個被凍成「冰棍」。凍成了「冰棍」，還有不死之理。不能用我們常見常聞的人類世界的例子，來比方海洋動物世界。貽貝、牡蠣和滄螺就是僵而不死。每日兩度退潮，又兩度漲潮。潮水上漲，「冰棍」被較溫暖的海水所浸泡，逐漸消融，貽貝、牡蠣和滄螺漸漸復蘇，潮起潮落，日復一日，它們也就一會兒凍僵了，一會兒復蘇了，并且習慣了在這樣的嚴酷環境裏生活。

在北極，貽貝甚至冰凍數月而生命不息。當然也有一個限度，就是它們體內水分不能散失過多。如散失過多，超過了極限，它們還是要死的。那時，它們就再也不能僵而復蘇了。

像這些海洋動物，它們是靠着極其頑強的生命力，來應付酷寒的極不利環境的。

在陸地上，到了冬天，才剛剛結了一點薄冰，母雞就凍得不下蛋，而企鵝竟能在零下幾十度的低溫下，和時速九十公里的寒風中，自由自在地生活，并且照樣繁殖後代。企鵝對酷寒滿不在乎，它用不着像溫帶和北極的貽貝等海洋動物那樣，拚着一命去挨凍。它有着一套保暖的法門。

企鵝不怕凍的一個原因是，羽毛分佈均勻，彼此重疊，相接成鱗片狀，能容納大量氣體，形成一個絕緣的保護層。企鵝不怕凍的第二個原因是，皮下脂肪的厚達三厘米，這又抵得上一件厚厚的大衣。另外，企鵝肢體血管的分佈和構造與衆不同，是奇妙的網狀，有助于保持體溫。這是企鵝能抵禦嚴寒的第三個原因。

有了這三條，企鵝還擔心凍死嗎？

同樣都生活在嚴寒中，大自然好像對企鵝特別照顧，賜給了它幾件禦寒的法寶。而北極和溫帶的貽貝等却一無所有。不過，它們都活下來了。它們用不同的辦法適應了環境。

根據典籍所載
我國古代潛水採珠術

鍾祥

古代人類進行海洋潛水活動，其主要目的是採集珍珠。

珍珠晶瑩奪目，美麗而貴重。不僅可做裝飾品，還可製成具有多種療效的良藥。古時候，珍珠就被列入海產藥材。經現代醫藥學研究，發現珍珠粉和珍珠貝完好的珍珠層粉，對心臟病、胃潰瘍、子宮頸糜爛等，有良好的療效。據「述異記」記載，古代福建、廣東一帶，把珍珠當作「上寶」，生了男孩，就叫「珠兒」，生了女孩，就叫「珠娘」。

珍珠長在海水或淡水中某些軟體動物的貝殼內。它是怎麼生長的呢？看過「尼羅河慘案」的人可能會記得，影片中曾經講到，一粒砂進入珍珠母貝，就能長成一顆珍珠。的確是這樣的。珍珠是某些軟體動物體內發生病理變化，或外界砂粒、微生物進入貝殼，刺激這些軟體動物，使之分泌珍珠液，將砂粒等包圍起來而形成的。這個道理，古人并不懂得。東漢時，像許慎那樣博學的人，也覺得蚌珠的生成很神秘，以至說出了這樣的話：「珠，蚌之陰精也……」「春秋國語」曰：「珠以禦火災是也」。我們今天讀來，就覺得幼稚了。

長成一顆珍珠，少則五月，多則七年。珍珠的有機會成分是殼角蛋白，含有鎂、錳、銅、鋁、鐵、鈣、鉀、碘等多種元素。

已知最大的珍珠為美國舊金山銀行的保險庫保存的一顆珍珠。它是一九三四年五月七日從菲律賓巴拉旺灣的一隻大海蚌中採得的，重六、三五〇克，半徑經十四厘米。據說價值達四〇八萬美元。

能產珍珠的貝類盡管約有二三十種之多，但并不是每一個貝都能產珍珠的。在一〇〇〇個牡蠣中，大約只有一個牡蠣含有珍珠。據調查，在鄂霍茨克海的一個河口發現的一塊二〇、〇〇〇平方米的貝類生長區，不用人工養殖的辦法，每年只能得到一五〇個左右的珍珠。含有珍珠的貝類，其在貝類中所佔比例是這樣的小，要找到它，是不容易的。

談到珍珠牡蠣的產區，首先應當提到的是斯里蘭卡周圍的海底，波斯灣，南太平洋群島周圍的海底，這些地方的海中，美國加利福尼亞州的外，大洋洲周圍，也是珍珠牡蠣的產區。

我國沿海也出產珍珠。海南島的東北部海濱，漢朝元鼎六年（公元前一一一年）曾在這裏設置珠崖郡，「珠崖」一名，就是因為崖邊產珍珠而得來的。

我國古書「尚書」、「禹貢」寫道：「淮夷蠙珠暨魚。」蠙（ㄆㄧㄣˊ）是蚌的別名。「蠙珠」就是蚌珠。「荀子」、「勸學篇」、「管子」、「侈靡篇」及「尸子」等，都有關于蚌珠的記載。可見在春秋戰國時代，甚至更早，我國人民就已從蚌中取珠。

到了漢朝，從海中採珠已經有相當規模。「後漢書」、「孟嘗傳」說，「合浦珠還」的典故，就出自東漢。孟嘗被任命為合浦（郡名，漢元鼎七年即公元前一一一年設置，轄境相當于廣東新興、開平以西南——海南島除外，廣西容縣、橫縣以南地區）太守。郡內不產穀物，而海中出珍珠。與交趾郡接壤，有通商關係。合浦的人用珍珠換取交趾的糧食。孟嘗的幾個前任大多是貪官，他們欺騙老百姓去採珍珠，沒有知足的時候。珠蚌逐漸遷徙到交趾。合浦的人採不到珍珠，交趾的商人也不來了。合浦的窮人有的餓死在路上。孟嘗到任後，革除前弊。不到一年，珠蚌又從交趾遷回合浦。人們便用「合浦珠還」比喻人去復回或物失復得。這段記載告訴我們，東漢時，合浦郡的老百姓主要是以採珠為生的。

採珠潛水員不僅必須具備勇敢頑強的精神，而且還要有一套硬功夫。他們要練就在一分半鐘到二分鐘時間內不換氣，以及承受幾十米水深處巨大壓力的本領。

我國的一些古書中，關于潛水採珠的方法，記述頗為詳盡。明代，在我國南海沿岸，潛水採珠已經相當盛行。據明代科學家宋應星一六三四年所著「天工開物」記載，被稱為「沒人」的潛水員，腰上繫着一根長繩子，潛入海中，借助錫做的「彎環空管」進行呼吸。如果在水下感到呼吸困難，就用扯動繩子的辦法，通知水面上的人，以便把他及時拉上來。「沒人」上來後，有時會因為寒冷而死傷。為了防止這種意外，人們事先就把鳥獸的細毛煮熱，「沒人」一上來，便將細毛蓋在他的身上。

清代小說家李汝珍所著小說「鏡花緣」，描寫了一位「海女」即潛水姑娘，她名叫廉錦楓，君子國水仙村人。父親名廉禮，不幸過早去世。母親良氏夫人，患有陰虛病症。醫生說只有喫食海參，才能治愈。良氏夫人無錢買海參，十四歲的錦楓便打算下海捕撈。她不會潛水，就買來一隻特大的水缸，每天在缸底練習潛水。這麼練了一段時間，她覺得可以下海了。她身穿皮衣，帶着寶劍和口袋，潛入海底。有一天，當她浮上水面時，被青邱國的與士谷夫婦用魚網拉了上來。與士谷夫婦要把廉錦楓賣掉。幸好在科舉考試中名落孫山的唐敖和林之洋等人來到此地，用一百兩銀子將廉錦楓贖出。為報答唐敖等人，她又跳入水中，從一隻大蚌中，取出一顆珍珠，送給他們。雖然不一定真的有廉錦楓其人，但可以認為，她是中國古代女潛水員的藝術概括。

日本無論是古代還是現在，都有很多女潛水員。日本原來都是男子潛水採珠，後來發現，男子潛入寒冷的海底，易得不育之症。因此之故，海女便代替了潛水員。女子因體內脂肪厚，能起保暖作用，海底的寒冷不會影響其生育能力。

暴風雨，雷電與旋風（上）
航海者的氣象常識之九

韋珩

在天氣這齣戲的所有鏡頭中，以暴風雨最為刺激動人。我們往常見到最多的是雷雨，一年中的每一天全世界共有四萬四千次之多。在南北二極地區則並不常見到，但在熱帶地方卻極為平常。在巴拿馬和爪哇平均一年中有二百個雷雨日。就在現在一瞬之間，便有一千八百個雷雨在地球上猖獗肆虐。

它們是什麼與怎樣形成的呢？

當接近地球的空氣與上空的空氣之間有着很大的差異時，便會引起雷雨。那或許是因為接近地面的空氣會受高熱，或高空的空氣會受嚴寒所致。在海洋上所發生的雷雨，大多由於上空轉冷所致。然而在我們這個地區裏，雷雨的發生，通常是由於太陽灼熱了地面，而在地面的空氣因而受到高熱。有時也會因為有冷空氣在濕熱的空氣下面推送而把牠們中引曳上去而引起了雷雨。但也有因暴風吹向高山一邊而使之發生的。

對我們來說，在平靜的夏日午後，當空氣中有許多水分時，突然來一場雷雨，是司空見慣的事。過熱的地表空氣，被它四周的冷空氣推昇上去，立即會形成一輕軟白色的積雲。它漸漸變大，堆積得非常高，可能會達三哩之高，同時顏色開始愈變愈暗。雲層逼向東面移動。驀地電光霍霍，雷聲滾滾。直接從暴風雨中來的冷風也猛襲起來。小樹彎了，樹枝遭折斷了。然後風慢慢地戢止，雨即接着傾盆而降。有時候還挾帶着冰雹。在天空上一次又一次地閃電和打雷。豪雨可能只持續幾分鐘，自然在一二個小時後一切都會過去。雨過天清。柔風再度從南面吹來。一切又重歸平靜。

大多數的雷雨都是局部暴風雨，通常他們只有數哩濶，但有時也有擴展達一百哩以上，也可能運行達數百哩長的。

（通常雷雨的路綫清晰易辨，在路綫以內就有豪雨。在路綫之外的近處卻一滴不見。）

當然，雷雨的最刺激動人部份就是有電光和雷聲。時間並未減除人們對它的恐懼。古希臘人認為是憤怒的仇斯——衆神之王，在投擲着跛腳鐵匠伏爾康為他所鍛成的霹靂。現在每個人都明白電光只是巨大的電火花，而雷聲則只是一種鬧聲。因空氣被電光擦過並燃熱時發生急速膨脹所形成的聲音。電光是非常熱的——可能有攝氏一五〇〇〇度。在它把大氣撕裂後，空氣又迅速綴合空隙而發生撞擊聲。

那末怎樣會引起那些使野蠻人戰慄得雙膝下跪的巨大電火花的呢？

那是由於雲裏的水珠與其附近的空氣被充電時所發生的火花。同樣的事情也會發生在雲頂部份的雪結晶體裏。它們也會被充電的。充電後發生電壓，當電壓增加到極大時，微後放電，有時它發生在雲層裏面，有時發生在雲層之間，也有時發生在雲層與地面之間。

（單在一個暴風雨中可能會有數千次的電閃，當放電發生在雲層與地面之間，它的閃光路綫可能長達一哩，如在雲與雲之間則會更長。）

倘若有暴風在附近，電光閃耀的分歧可以看得很清楚。閃電的時間有時會長達整整一秒鐘。但普通多是一閃而沒，有時閃電的路綫完全看不見，那是在暴風雨已告遠去才這樣的。如雲層和天空僅突然耀亮的電閃，我們稱為「幕電」。

至於雷聲，有時轟轟隆隆，有時則霹靂拍刺，有時猶如在作炮戰。轟轟隆隆之聲是雲層裏的回音。當見一個電光一閃，接着就霹靂拍刺的，你便可斷定暴風雨是在你的頭頂上。自然，閃電和雷聲絕不可能同時而作的，因為光的運行比較聲音快速幾達一百萬倍，光到達我們的時間要快速得多。如你計算一下看到電閃和聽到雷聲之間的相隔秒數，你便能估計出雷雨離你有多遠。聲音的運行一哩是五秒鐘，倘若在閃電與雷聲之間共歷時十五秒鐘，表示暴風雨在三哩之外。

某些地方的雷雨是極平常的事，如在悶熱的日子裏人們非但不恐懼雷雨，尚且正樂意見到有一場雷雨。「它會使我們涼爽些。」他們這樣說。如果正逢我們渴望的時候往往會帶來一場如甘霖般的豪雨，更是人們所歡迎的。不過在有些地方如美國的大平原（GREAT PLANS）和密西西比谷（MISSISSIPPI VALLEY）裏的人們則不歡迎有雷雨。因為在那裏除了雷聲，閃電和豪雨外，有時還會挾帶着另一樣東西——恐怖的旋風（TORCADO）。旋風雖然是一個小型的暴風，然而卻是暴風中最兇暴的。

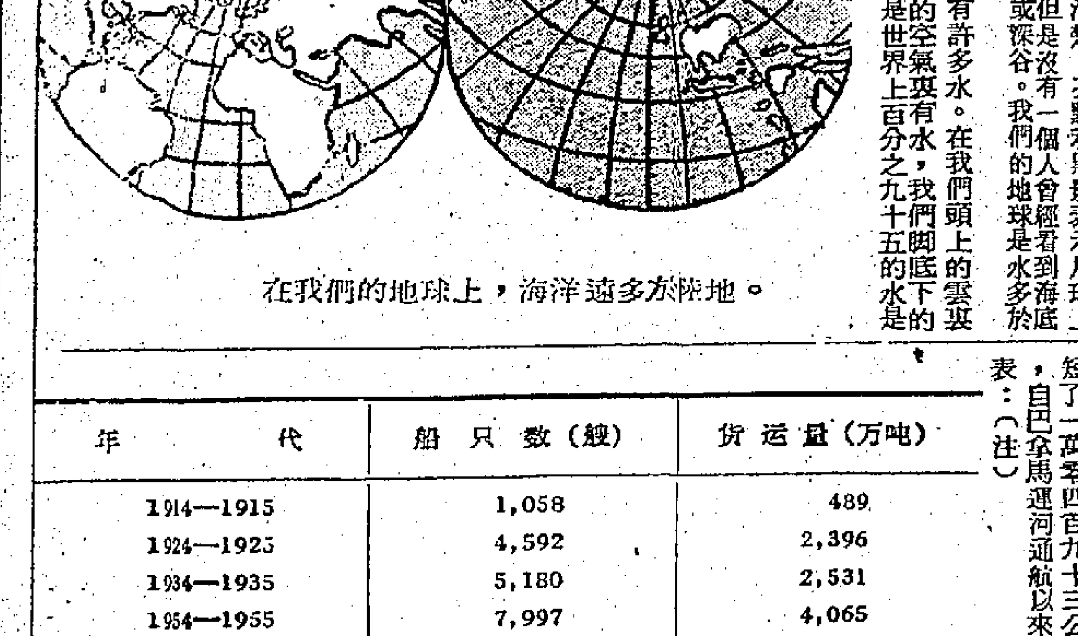
雷雨的雲可能疊積達三哩高

略談海洋的分界

敖遜

今天我們地球的大部份為海所遮蓋。所有陸地和島嶼，所佔不到地球表面的三之一。說起來很奇怪，我們能看到滿月的表面比我們住的地球表面更清楚。亮點和黑影表示月球上所的高山和深谷。但是沒有一個人曾經看到海底下所遮蓋的高山或深谷。我們的地球是水多於陸地的。

湖裏和河裏有許多水。在我們頭上的雲裏有水，我們呼吸的空氣裏有水，我們腳底下的地裏也有水。但是世界上百分之九十五的水是在海裏。



在我們的地球上，海洋遠多於陸地。

陸地很容易分成農莊和都市地區，但是海很不容易分。但是為了容易在圖上找某些點，海被分成三個主要部份，叫做大洋。古代希臘人為了紀念巨人阿脫辣斯而命名的是大西洋。古代希臘人認為阿脫辣斯站在非洲海岸，雙肩頂着天柱，目望西方。在英文裏我們有時叫地圖書為「ATLAS」，也是由這而起。

印度洋命名的起源稍為不同，取名於印度河（INDUS RIVER）以及此河流過的印度陸地。

太平洋是麥哲倫（MAGELLAN）給起的名字。他是第一個環繞地球航海的探險家。他越過了驚濤駭浪的大西洋到了太平洋，突然變成風平浪靜，因此他取了這個名字。

有時另加列兩個大洋，即北冰洋及南冰洋。北冰洋實際上是大西洋的一部份。南冰洋是在地球的另一面，沒有一定的限。

各大洋之中，太平洋最大。幾乎等於大西洋和印度洋之和。太平洋所含面積可包括地球上所有陸地和島嶼，且有剩餘。幾乎達六千三百萬平方英哩。

其次是大西洋，雖然遠較太平洋為窄，由北到南則較太平洋為長。因為它在地球的一端包括北極，一直延伸到南極。

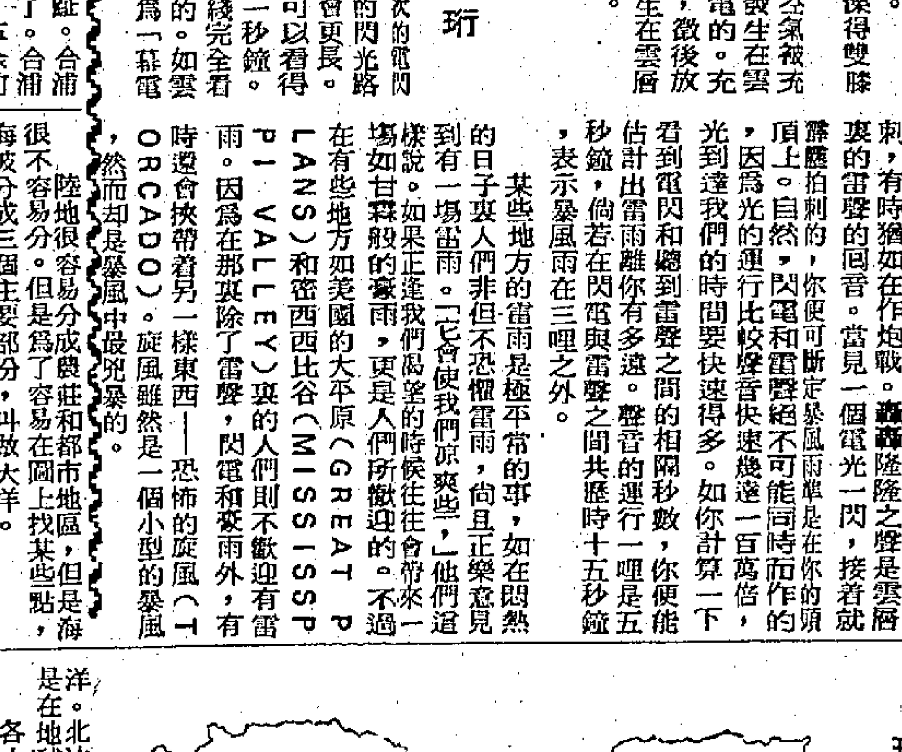
三者之中最小的是印度洋，夾在非洲、亞洲、澳洲三陸地之間。但不像其他二洋之長。雖然相當寬，

如果用小的整數表示，太平洋為十二，大西洋為七，印度洋為五，如此我們可以有個比較的概念。

這些大洋都佔了數百千萬平方英哩的面積，洋的某部份為陸地或者島嶼隔開時，我們叫它是海。最著名的是地中海，它將歐洲、亞洲、非洲分開。許多民族是沿地中海岸而發育，如埃及、猶太、希臘、羅馬等民族。加勒比海，包括西印度羣島，白令海使美洲和俄國的疆土分明。

大洋普通為藍色。有時候因為天陰多雲看起來呈灰色，淺海則呈綠色，可以看到砂底。但有些海因河水流入而部份變顏色，或者由於浮冰以及其他微小動植物的關係而變，顏色所以在中國有黃海，在俄國北邊有白海。此外又有黑海和紅海。

被陸地環繞的部份海洋稱作海灣；墨西哥灣、加利福尼亞灣以及波斯灣；此外，又有赫特孫灣、印度的孟加拉灣以及其他許多小海峽。這些都一樣，實際上是三個大洋的一小部份。所有這些海峽、海灣，祇是大海的一部份。



珍珠在蚌內的位置。

被稱為溝通太平、大西兩洋之
水橋—巴拿馬運河（三）

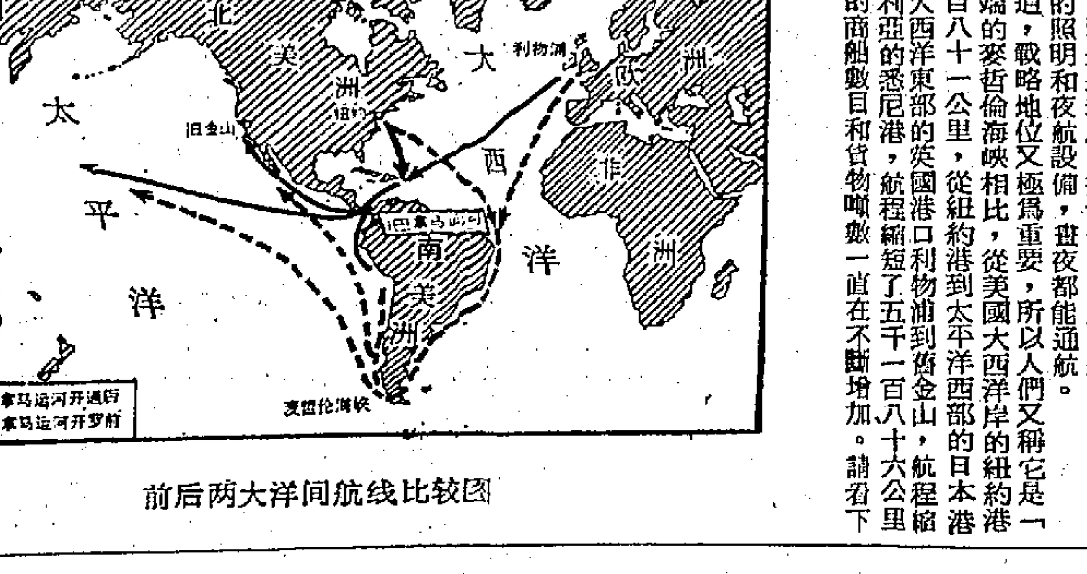
赫爾斯

巴拿馬運河宛如一座「水橋」飛架在巴拿馬地峽上，載萬噸的巨輪從一個大洋「爬」上高出洋面二十五公尺的「橋」頭，又下「橋」進入另一個大洋。具體來說，巴拿馬運河是這樣通航的：從大西洋開來的船只在利蒙灣通過運河航道航行十三公里到達加通水閘，船只在水閘內升高二十五公尺，進入功通湖，在湖上航行三十八公里後，從甘博亞經過十三公里的庫萊布拉航道，到達太平洋的佩德羅—米格爾水閘（把水位降低九公尺）和米臘弗洛雷斯水閘（把水位再降低十六公尺），船隻就下降到海平面的高度，駛入巴拿馬灣，再經過十三公里長的運河航道，進入太平洋。從太平洋到大西洋的船隻，也是通過水閘控制先升後降。船隻通過運河一般需要八個小時，運河沿岸和轉彎處都有良好的照明和夜航設備，晝夜都能通航。

巴拿馬運河在國際航運和貿易上是捷徑通道，戰略地位又極為重要，所以人們又稱它是「世界橋樑」。經過巴拿馬運河與繞道南美洲南端的麥哲倫海峽相比，從美國大西洋岸的紐約港到太平洋岸的舊金山，航程縮短了一萬四千五百八十一公里，從紐約港到太平洋西部的日本港口橫濱，航程縮短了六千九百七十八公里，從大西洋東部的英國港口利物浦到舊金山，航程縮短了一萬零四百九十三公里，從利物浦到澳大利亞的悉尼港，航程縮短了五千一百八十六公里。自巴拿馬運河通航以來，每年通過這條運河的商船數目和貨物噸數一直在不斷增加。請看下表：（注）

年　代	船只数(艘)	货运量(万吨)
1914—1915	1,058	489
1924—1925	4,592	2,396
1934—1935	5,180	2,531
1954—1955	7,997	4,065
1961—1962	11,149	6,735
1977	13,087	12,319

注：资料来源，除1977年外，引自张琮哲编《巴拿马》第三十八页。



前后两大洋间航线比较图

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

補師 旺角區專業學校誠聘兼職教師合作時間可商十二時後電K 900789 K 750693

聘請導師 屯門區誠聘港大女生補習會考88年英文三科每星期三節數學會計一個半小時酬金三節電⑤8100381面議

誠聘導師 中學程度女性全日半日或兼職沙田區工作〇一623764

女外勤營業 人員訓練十五晚五經驗不拘須勤奮月薪四千起另佣獎車費K 883351

請女文員 中學程度略識簿記深水埗區工作詳履歷要求待遇函華僑日報信箱1232號

出入口行 急聘女練習生懂打字少許工作經驗新優皇后大道中92－104號僑商大廈1003室洽

聘女文員 二十至二十五歲中學畢業懂打字詳履歷要求薪金寄香港信箱2363

請外勤 急聘中五程度親詳履歷近照希望待遇函汝洲街89號地下或電K 814275約見

女練習生 中區律師樓急聘女練習生多名年齡不拘無需經驗初中程度有意電H 257115余小姐

招請信差 不拘性別初中程度20歲以下月薪一千七百元辦公時間電H 239186

水電技工 技工或補師 有意請電K 383092洽

全職導師 亦可兼職 時間任擇觀塘沙田區牛頭角道33號宏光樓15號地舖閱K 796189

則樓訓練班 工程師多年經驗親授全座房屋設計繪圖速成證書輔助就業晚H 278825

上門補習 男女任教中學程度時間不拘港大畢業經驗理工師範優待K 674831

補習兼職 港九沙田區聘請中學補習導師以上程度性別年齡不限有意電③7149396

油畫國畫 男女工聘年齡經驗不限起薪4200可日晚兼職旺角按12字1204室③942127

男性信差 貿易公司急聘信差需外勤初中程度九龍區朝九晚五每週五天請電K 918351洽

兼職補習 導師多名 中五以上程度時間地點任擇薪高港九各區敦道634號12字3－951126

沙田補習 社近火車站具規模急聘小組導師多名上或下午均可女中學程度薪優0－697567

診所登記 中環診所聘上午或下午兼職登記助護經驗不拘電地址寄本報信箱549號

聘地盆看更 新界市區工作合即到環境優先施大廈1207室洽

律師樓請 信差兩名男性年齡19至25中五程度有經驗中環工作有意請電H 420811梁小姐洽

招五金男理貨 初中程度品格勤良寄九龍大角咀洋松街8號10至地下或電話924866

千二補習 屯門區補習社每天五天工作中五程度有意請電0：813312

補習教師 元朗區工作聘中小學補習教師中五或以上程度月薪高職經驗不拘電0－751489

錦田幼稚園 急聘留宿夫婦校工兩名（一燕梳徒優先）有意請電0－982813校長洽

小學補習 聘下午二時至六時兼職導師多名利區工作請電0：4164681

補習導師 中五程度教導小一至小六學生午或下午工作可全或兼上職電K 7431641

聘練習生 原料行練習生一名中三程度男女不拘有志者請電：K 440669

補習社聘 導師星期一至五青山道區工作中五程度電：K 7291030

尖沙咀 遊客區珠寶店請練習生懂英語前途佳備履歷近照要求待遇寄K.P.O.Box 96132

元朗女職 電視修理新1800朝九晚六時半聽電話請電0：763419

聘請教師 新界資助中學聘請英文地理教師請函附詳履歷電話寄本報信箱979號

補習導師 本中心誠聘兼職時間地區任擇有意者請電K 4199553

港島公司 急請女職員有意請函履歷本報信箱500號合即約見。

出口行請 女文員中五程度懂英文打字旺角區工作新2000供午膳函履歷電話照片寄K－7438

中區化驗所 請助理化驗員中學理科程度經驗不拘有意電：5－2324445

會計師樓 聘見習核數員中學中級簿記無需經驗履歷連電話待遇函中環國際大廈212室

老人院請 姑娘亞嬸薪優有意者請電③7141586

教會機構 聘補習導師一星期三天或五天沙田區工作③7433533

文員補習 油麻地區補習社誠聘文員兼補習教師替小學生補習電：K 848190

補導習師 ★中學程度上門補習港九新界時間任擇★⑧675281★

中區律師 行急聘見習生中四以上程度勤奮好學有意者請電：5－235823劉先生面談

上門補習 中五或以上女性為優時間地點任擇K 714368

元朗補習中心 聘全職或兼職導師備相片履歷電0：766588

急聘助教 港區幼兒園聘助教多名不拘中學程度可保送理工課程經驗日電4723753晚2232223

急請送貨 上環區男年17－20朝九晚六供午膳星期日假日休息有獎電⑤4887483

請揼仔 年齡不超過40歲個性善良有愛心者為合電話3：7887880約定時間面洽

請學徒時 裝修公司請男青年學成快新優中環做時裝38號梁洽華閣麟

業務推廣 教育出版社聘內外勤全職或兼職業務推廣員中學程度薪高佣厚③8543868

高薪補習 急聘下午男女教師須會考合格理科尤佳薪優假多環境好K 7803074 K 7806299

學校全職 返五天有兩天返至八點半新千四起中學備履歷電話相片寄華僑日報信箱1248號

裱畫工場 聘練習生男或女工無經驗均可30歲以下K 7711847

診所助護 油麻地中西無經驗勤勞附履歷近照電話寄本報信箱1249

補習社聘 全職或兼職9－12或2－6或4－7時每週返足五天旺角或九龍城區3－963285洽

營業助理 工業品商行聘男年廿四起忠誠勤奮無需經驗薪佣有戶口電3：7702362

出入口見習 文員懂打字勤快好學寄履歷近照九龍郵局七二〇二號洽

請女助護 西醫診所急聘登記助護經驗不拘有意請電3：953310余小姐洽

司機及送 貨員各一名年18－27沙灣區工作有意電3：7423057

請部記員 塑膠廠聘請部記文員要中文字體端正懂打字有意請寄履歷薪酬本報1244信箱

聘請下午 導師多名 新優中五以上程度深水埗區工作有意電3－938256或3－875767

書局兼職 男女兼職外勤多名上下午均可中環荷李活道75號電5－416926梁洽

初級文員 出入口公司誠聘女性助理寫字樓年十八至二十五中三程度有意請電K 742057

初級文員 長沙灣區公司聘請女性文員中五以上有意者請將履歷照片電話寄本報1245信箱

女售貨員 時裝店新開設高經驗女售貨員學生兼職年齡不拘課後或假期做K 662817

威利消防 請女文員及電單車司機或滅火筒保養員一名薪面議電：H 8073215 H 8073171

大廈管理 員35以上港九區工作有意請到中環永吉街29號恒豐大廈1802室新泗

聘打字員 中環某機構聘打字員中學程度有經驗將學歷薪金要求函本報信箱407號

聘女書記 九龍中五以上字體端正熟打中字刻苦耐勞經驗優先附履歷近照函本報1424箱

補習導師 深水埗區聘補習導師中五程度為佳電3－7201534信義教育中心

兼職補習 花紅聘小組導師多名中五程度以上薪優葵涌區工作有意電0－238091

補習社聘 西貢區聘導師多名全職或兼職中五或以上程度薪優⑤684822

元朗補習 學專師聘中學程度或以上導師多名薪優有意電0－757883

急聘幼師 葵涌區幼稚園聘幼師二名中五程度四月到職有意電0－263619

小學輔導 荃灣區誠聘女輔導教師中學畢業程度有意請電0：4922248

荃灣補習 荃灣區聘請女補習教師多名有意請電0：4933987洽

高薪誠聘 屯門補習導師中心聘上門耐心盡責中五程度電0：8693346

荃灣補習 誠聘全職二千兼職九百有責任感荃灣市街55號B二樓0－4927937

聘上午兼職女補習導師 深水埗③876336

男女校工 佐敦新二仟六辦公時間身份證明體至對面高主教小學道5040

音樂教師 港區小學聘音樂教師五月到職詳履歷電話希望待遇寄本報406信箱

屯門補習 誠聘上門導師中小學生補習時間任擇中五或以上薪優午電0－450618

急聘歌手 時薪百元以上天天出糧性別經驗不拘電K：930618

津校男工 懂水電維修服務經驗津校五月到職薪任七二履歷寄油塘邨高超道學校

津小校工 港島南區小學聘校工體健品良好懂園藝須留宿履歷近照寄本報信箱550號

地產女職 青山道九龍城區底薪另佣有意請電③7161731 ③7316166晚洽

急聘幼師 大埔區聘經驗全日及半日幼師中學畢業履歷近照寄本報信箱998號

屯門幼師 屯門區幼稚園聘全日半日幼師及校務員電0：4501719

棉紡會職業先修學校 聘英文／社會教育代課教師請電0－265669

聘補習教師 分別替小學初中及高中生補習以就讀師範或大專學生或畢業生為合薪優請電K 432984

葵涌幼師 葵涌區急聘半日幼師多名中五或以上程度年18至22有教學經驗優先有意者請攜履歷親到葵涌石梨石英徑葵涌大廈太陽島英文幼稚園洽。

葵涌幼師 急聘半日上午女幼師多名年18至22中五或以上程度薪優經驗優先有意請攜履歷親到葵涌石梨石英徑葵涌大廈地下太陽島英文幼稚園洽。

幼兒工作員 基督教非牟利幼兒中心增聘工作員五月至八月到職基督徒已受認可訓練薪2760－5190備履歷近照寄荃灣巴色道四號幼兒中心管理委員會主席收。

男女售貨 中等程度有意佐敦道45號地下年十八至二十五電K 7713935 K 323175

誠聘練習生 年17－22中三程度履歷請寄彌敦道788號利美大廈12樓B座

招請學徒 學習修理打字機朝九晚六星期日銀行假期公休 H 4377736

聘女導師 會考英數合格沙田或九龍區全職教補習小組不須經驗雙糧大假0－6987901

8小時當值月薪$2200 中業區機商構招請看更 50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報264信箱約洽

商機業構招請司機 月薪三千採 10小時輪值有假期及補水年齡超過25歲有三年駕駛經驗請將履歷近照及聯絡電話寄華僑日報信箱259號以便約洽。

印刷部員工 本報柯式印刷部聘請員工多名（需晚間工作）具經驗更佳詳情請於每晚12時電⑤463759與翁先生約洽

業務員 工商行聘男性外向有經驗中英大專畢業進取心九龍中央郵政信箱[illegible]

聘洋船行誠 誠聘外勤初級文員中學程度[illegible]九龍中央郵政信箱[illegible]

診所登記 九龍區聘請診所登記護士中學程度略懂英語寄資歷相片要求待遇香港干諾道中64號中華廠商聯合會大廈11字。

急聘英文教師 旺角補習學校聘兼職英文教師多名預科或大專程度電：K 934353

英專夜校 聘P.5－F.4英文科教師多名應徵者中學或預科程度請於晚七至九時親臨葵涌和宜合道一號

教育機構 九龍新界12個補習中心誠聘：①全日或下午中班全職導師及助理主任②晚上兼職導師及文員③全職文員本機構福利優厚晉升機會大花紅大假旅遊津貼等有專人訓練無需經驗月薪三仟K 7988670 K 7966912

聘請外勤 西環玩具廠聘男性中三或以上程度有上進心薪優有福利五天半工作有意者請電5－8174161陳小姐約見

元朗幼師 聘半日上午女幼師多名年18至22中五或以上程度薪優有意請攜履歷親到元朗雞地鳳翔街好順利大廈二樓太陽島英文幼稚園洽。

英語教師 英語學校即聘日夜更兼職會話文法拼音教師多名。旺角／北角區請電K 910316／H 650561洽

校務文員 商校即聘日夜更女校務員多名旺角區請電K 910316洽。

辦公室助理 [illegible]

聘男文員 中五或以上學歷識簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱262號合約洽

電腦學會急聘 男見習生年50以下身體強壯無不良嗜好負責印刷工作與外勤牛頭角區工作有意請電陳小姐洽3－7988370

女校務員 補習教師 英文教師 商科教師 電腦教師 商校即聘全或兼職職員K 917419 H 8934945

HACTL 香港空運貨站有限公司 誠聘 倉務員（輪班工作）
・每年三週大假・良好晉升機會・免供款退休金・人壽醫療保險・廉價旅遊機票・完善康樂設備
有意者於星期一至五攜履歷及近照親臨機場貨運站本公司人事部（3－7698789）
負責裝卸及搬運空運貨物
平均每月收入約$2783另加年尾雙薪

HACTL 香港空運貨站有限公司 誠聘 倉務員（輪班工作）
・每年三週大假・良好晉升機會・免供款退休金・人壽醫療保險・廉價旅遊機票・完善康樂設備
有意者於星期一至五攜履歷及近照親臨機場貨運站本公司人事部（3－7698789）
負責裝卸及搬運空運貨物
平均每月收入約$2783另加年尾雙薪

HACTL 香港空運貨站有限公司 誠聘 倉務員（輪班工作）
・每年三週大假・良好晉升機會・免供款退休金・人壽醫療保險・廉價旅遊機票・完善康樂設備
有意者於星期一至五攜履歷及近照親臨機場貨運站本公司人事部（3－7698789）
負責裝卸及搬運空運貨物
平均每月收入約$2783另加年尾雙薪

HACTL 香港空運貨站有限公司 誠聘 倉務員（輪班工作）
・每年三週大假・良好晉升機會・免供款退休金・人壽醫療保險・廉價旅遊機票・完善康樂設備
有意者於星期一至五攜履歷及近照親臨機場貨運站本公司人事部（3－7698789）
負責裝卸及搬運空運貨物
平均每月收入約$2783另加年尾雙薪

HACTL 香港空運貨站有限公司 誠聘 倉務員（輪班工作）
・每年三週大假・良好晉升機會・免供款退休金・人壽醫療保險・廉價旅遊機票・完善康樂設備
有意者於星期一至五攜履歷及近照親臨機場貨運站本公司人事部（3－7698789）
負責裝卸及搬運空運貨物
平均每月收入約$2783另加年尾雙薪

HACTL 香港空運貨站有限公司 誠聘 倉務員（輪班工作）
・每年三週大假・良好晉升機會・免供款退休金・人壽醫療保險・廉價旅遊機票・完善康樂設備
有意者於星期一至五攜履歷及近照親臨機場貨運站本公司人事部（3－7698789）
負責裝卸及搬運空運貨物
平均每月收入約$2783另加年尾雙薪

聘植字員 本報植字部聘MC 101機植字（需晚間工作）詳情請電H 491181內線20黃先生洽。

聘請文員 中區大公司聘請文員壹名須預科畢業或以上程度中英文字體端正識打字略懂會計為合薪高請函約洽電話寄華僑日報265箱洽。

學校行政助理 某校聘行政助理必須大專程度有教學經驗者優先請備相片履歷每日下午三時半到太子道154號5字樓精英專業學校面洽

上午理科教師 私校誠聘上午低年級理科教師請函履歷本報信箱1425號

中環寫字樓聘 打字員 F.5會考英文科合格打字快經驗不拘供午膳
外勤文員 F.5會考英文科合格須外勤經驗不拘供午膳請電：⑤8101414內線55約見。

急聘 [illegible]

聘女文員 土瓜灣工程貿易公司徵女文員多名需有工作經驗中英文字體端正打字懂會計優先請親繕履歷相片寄華僑日報信箱997號合即約晤。

急聘教師 某補習社誠聘全職或兼職補習教師數名請即函履歷經驗電話及近照寄美孚新邨第四期吉利徑街101號平台120號舖文華教育機構收。

招生

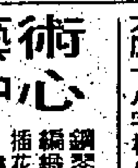
高薪聘請 經驗女推廣員 中三程度以上勤奮好學有上進心有經驗者為優先本公司頗具規模有培訓聚會福利好晉升機會高薪金視乎年齡資歷而定有意者請電：5－232294

聘經濟學教師 某商科專業學校誠聘夜校兼職教師教授下列科目：㈠經濟學（ECONOMICS）㈡商業學（BUSINESS STUDIES）㈢英文（ENGLISH－G.C.E.LEVEL）應徵者請附學歷及電話號碼函香港軒尼詩道458至468號四樓③字。

聘商科教師 某商科學校誠聘下列夜校兼職教師：㈠經濟學 ㈡初中級簿記 ㈢商業信札 ㈣進出口及C.I.F. ㈤必文速記 ㈥打字（夜全職）應徵者請附學歷及電話號碼函九龍彌敦道570至572號二樓或香港軒尼詩道458至468號四樓③字

私人補習 本中心資優良兒童中國舞時間地區任擇補習班及各科兼職導師K 4199553

英婦教 英婦教授英語招生至16歲詳情請電0：6957858上午9至下午5時或6時沙田

英法日語

H 8100398 K 692963 K 954187 K 7701721

家庭托兒 招生六個月大日夜均可冷熱空調靜雅醫護房電H 629815

日本語 教授重口語系統化生活用語初中高級個別授課承接翻譯歡迎試聽K 882738

教授鋼琴 富花園保送西環考試晚上七至十時郵後荃灣5：5144096

詠春搏擊 吳子豐親授詠春搏擊台灣道68號A樓電H 607068

西人英語 [illegible] K 721239

鋼琴花園 初學二百元五起男女北角⑤704757

蕭麗芳 中國書法尖沙咀坊會院聯合收成人兒童報名隨時教授國語K 685028詢

書法 月費百元軒尼詩道196號大京大廈13／F A座電話⑤7484450洽隨時上課

名家藝術中心 國畫 書法 素描 油畫 設計 兒童畫 插花 編織 鋼琴 H 487777 H 777774 H 777775 香港半山高街一號Ⓐ座 銅鑼灣怡和街44號6／Ⓕ近大丸

國畫山水花卉 四月小組新班 [illegible]

經驗導師陳勉良授

西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

英人會話 不限程度個別自組商用移民升學交際彌敦道554號⑤樓K 846468

會考英文預科 港大畢業廿年經驗F.4,5會考GCE文法作文報讀為學生成人自修 K 810752

愛麗花藝中心 插花班由徐陳琪儀教授 日式插花 陶瓷花 西式插花 中國結 絲帶花 蔬果雕刻 紙公仔 布公仔 中國畫 四月新班 K 7144426 K 7150467

朝日日語 四月初中高級會話班生承接通譯請電：K 7390223 H 8335688

安全托兒 荃灣國際清潔幼稚園二至六歲方便電⑤592面洽

日語 留日經驗教授交際商業會話法個別小組步行港九均到K 825780

歌唱伴奏 錄音歌唱結他樂器供製作③328525

鋼琴電子琴 兒童鋼琴流行電子琴幼師速成K 804918

小提琴 上門教 在職管弦樂團經驗教師請電0：7890082

英數理$150 P5－F5習題全部詳教大考期近莫遲詢駱克道289號六樓H 722304徐

現代日語 電五一八二三九一一四

網球 初學或小組指導專業教練時間任擇基本打法個別電K 826073或826645叫

汽車修理班 下午夜班招生九龍老道山青年會青年部K 7139211

教授鋼琴 作曲樂理協會會員文憑個別教授歡迎初學③8478840洽

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5－740686 分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話：0－777222 商業全科電訊電腦打字班 英文 英文會話 日文 拼音 國語 文法 編織 電訊 設計 中文 簿記 會計 速記 信札 打字 電腦

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3,4樓K 859929 校長陳海鷹

唯一商科語言學校 初，中，高級速成班招生 香港軒尼詩道417－421號3－4／F 按4字 5－721668．749741 招新生 插班生 標準國語 日文會話 英文拼音 英文文法 英文會話 西人會話 中小英文 行英語 英文貿易 英文速記 中英文書信 中英打字 秘書全科 商科全科

工商會計 [illegible]

華僑書院校外課程（主講：伍進滲）室內設計系 彌敦道611萬隆大廈14字樓 3－852181 全科專業訓練（日間個別）

溫兆明專池授泳 留英國際高級游泳教練太平山飛魚六屆渡海泳冠軍親授請電H 615737 K 786666 ext 3028

女青羽毛球日夜班 招生日班四月二日開課逢星期一四下午二至五時上課夜班五月二日開課逢星期一或六晚八至十時上課名額有限電H－二二三一〇一內線十九

英語 成人 各業 私家 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361洽

哥林比亞電腦學校 適應任何企業出路最佳課程 電腦文員秘書軟件文憑科 1.WORDSTAR 2000 2.LOTUS 123 3.dBASE III PLUS 4.COMPUTER ACCOUNTING 砵蘭街368太子站金都商場後面索章請電K 807806 K 803804歡迎到校參觀

YMCA 四月至五月新班 必文速記初班 速記40至150字班 日語會話班 日文中班 社交舞班 早晚瑜伽班 國語會話班 IBM商業電腦 遊艇駕駛基礎班 攝影初班 編織班 中區安蘭街大廈按H 2232222或2235626洽

徵求

徵婚 女37歲德貌佳才華有照歷寄本報信箱135號

靈通舍婚姻介紹 尖沙咀林道46號2字樓17室③－662865

男商 高俊有移民可35歲以下女友寄本報494必覆

誠★僑佳★ 男28技工新五千四有物業心地善良僑女亦佳照址函本報1422

緣份相逢 識專業女士30餘身高貌美會何佳偶經濟品貌佳男任函九龍城信箱89583

徵友 爽直善良男30高健本女友互助重愛互助無嗜好寄本報1481箱

徵 識英文經商[illegible]信箱4404

加籍華僑 男35健美未婚上二女友覓近照電話寄本報401箱

訴心中情 俊男35寂寞紅顏共訴衷情解悶歡樂時光電話本報497箱

收購鋼琴 *香港鋼琴服務公司* ⑥789057 ③650928

誠徵女友 男32未婚貌端品良誠懇溫文女士五呎二未婚電照址寄本報1239信箱

徵女友 男50正當職業健康須中六以上年齡不拘婚後電照寄本報1638號

徵鋼琴 自用價錢不拘遠近都合H 658224陳小姐

徵淑女 [illegible]

徵求女伴 男59單身誠實正直女士年不拘48女友失婚合照相片寄本報402號

徵華僑 美籍華僑青年有事業房產收入重情負責貌健不賭20左右以上貌美女香港灣仔郵箱23015

誠徵男友 品純誠女士40以上正職生活寄本報信箱973

誠徵男友 女34未婚體健品佳大專程度高級文員職業徵誠男友照址本報1227箱

男28粵籍 基督徒誠懇家庭溫馨熱愛女35至25為友本報474箱

未婚擇友 本會有男女公務員律師醫士秘書數千歡迎洽詢③322088徵婚已

外埠婚姻 本會誠意撮合澳加美籍婚姻委託請電H 8333020東亞婚姻協會

大學 [illegible] K 73781

徵男朋友 [illegible]

國語男 [illegible]

西醫合作 [illegible]

學初徵鋼琴 [illegible] K 714842

酸枝 高價收買 像俬友信⑤476790

徵女 [illegible]

誠徵男友 [illegible]

徵師範生 [illegible]

誠徵女伴 [illegible]

徵知己 [illegible]

徵伴 [illegible]

吾友 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

徵婚 [illegible]

代客徵婚 [illegible]

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302 全港九最大專業擇偶中心政府註冊信譽昭著曾多次接受傳播界訪問廣播電腦及電視錄影助選成婚率高誠意撮合本港及澳加美籍姻緣 香港灣仔洛克道212號洛陽閣商業大廈13字樓B2

香港創辦 真善美婚姻服務公司 1965年創立宗旨純正重德守秘專業婚姻服務 跑馬地原址遞移新址銅鑼灣正裝修中 彌敦道343永安大厦十四樓1302由西貢街入口 高級婚姻資料館．美滿家庭的橋樑（專為各界解決婚姻疑難）服務時間10－7K 328615－7718367 為未婚選擇佳偶、為失婚重建家庭

幸福婚姻國際有限公司 最新電腦為你即時撮合，免費參觀 尖沙咀河內道2號5樓無需預約(11－8時)24時電③689986③665857 1972年成立優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 縱使你條件好可遇對象更好 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

誠徵男友 [illegible]

淑女徵侶 外省人無牽掛持有C.I.書香門弟專上教育姿色智慧氣質窈窕兼而有之高貴大方高5呎5重115磅擇偶條件①在職專業人士註冊西醫大專教師為宜②高5尺7以上③年40至50詳函香港G.P.O.Box 12474私人信箱無誠恕不作覆

國際電腦婚姻 撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問獲各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10－7時）

知己電腦婚姻 全球最具規模撮合遍世界政府註冊 詳情請電3－320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 委託請電：5－268708 重德守密信實可靠玉成佳偶滿天下 資料眾多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

誠徵女友 [illegible] 405箱

美加姻緣 本會有數位美加男士來港擇偶先後註冊詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
110 215 228 231 232 234 235 246 251 253 261 263 297	936 939 940 941 948 949 950 951 957 958 959 961 962 964 965 967 968 969 970 971 972 975 976 977 978 979 980 984 986 991 996	407 408 411 423 428 431 440 441 445 449 455 459 464 471 474 478 480 482 483 485 486 488 489 492 494 496 497 498 542 543 547 548 549 573	1150 1151 1152 1156 1160 1161 1162 1173 1175 1176 1177 1200 1205 1218 1220 1223 1224 1227 1228 1229 1234 1238 1402 1403 1405 1409 1410 1411 1412 1414 1415 1417 1419 1420 1421 1423 1447 1448 1476	1551 1557 1562 1565 1568 1571 1572 1574 1576 1578 1583 1581 1582 1601 1602 1613 1615 1627 1641 1643 1644 1645

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤462583

狼犬出讓 美國狼狗仔女四月大型健體聰敏保證易訓練出世紙H 471386王

訓犬專家 廿年經驗上門訓練各犬防盜服從保滿意H 471386王

貓狗

遺失聲明 啓者：WAT LAI YUNG名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第1113004號175股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動作廢無效。 股份登記處畢馬域麥曹核數公司啓

遺失聲明 華僑商業銀行保管箱No.18057箱匙壹條特此聲明作廢 毛鳳英啟

遺失聲明 安保險公司人壽保險S 156377號作廢登報 林小姐

遺失啓事 本人朱旭初遺失九巴員工證二三八〇號現已作廢

遺失

徵婚 男40不賭失婚貌佳正派有技月薪五仟生活好顧家有仔本報信箱1627

即日來電明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五－四六弍五八叁洽

省時又省力

華僑日報為方便荃灣、大窩口、葵興、葵芳各區商戶刊登廣告

特由今年三月十六日起委託

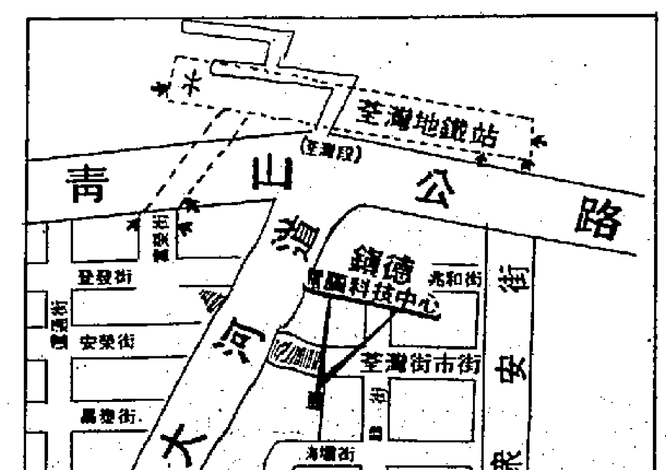
荃灣大河道51號二樓

鎮德電腦科技中心　為廣告服務處

電話：〇－四九二二二四八

惠刊廣告既可省時，又免舟車勞頓，快捷妥當

（每日下午五時截稿）



★半山★

嘉苑	1320呎豪裝特高	150
嘉慧園	3200呎連天台四房移民車位裝修	450
愛都	3347呎特高全海	540
	3347呎中層	450
	3347呎低層	400
肇輝台	2400呎四房高層	270
寶德台	2700呎中層	345
	2700呎高層全海	325
	2700呎四房海景車位裝修	320
香港花園	2202呎低層	195
	2202呎套車位	230

★大坑★

嘉雲台	多層高低平讓	由 235起
樂陶苑	多層高低原價讓	
大寶閣	3008呎雙車位高層全海豪裝	412
賽西湖	1260呎中層海景豪華裝修	160
	1640呎特高層	225

★南區★

布力徑	五房獨立花園私家泳池	1000
華景園	大燈單位高層	195起

5-8100812

Land Power
Land Power Property Consultants Ltd.
置業顧問行

ESTABLISHED 1960
ATTA 益泰
PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS
全海景 上環寫字樓
干諾道西一四八號成基商業中心707呎1186呎售$830起，會升至$1100
干諾道西即將擴為六線行車，發展快。
誠徵各區 旺舖
5-401184

馬灣別墅 四房大廳四單 海灘游泳扒船釣魚花園 呎千18萬地價六千

坪洲別墅 五房大廳四單 海邊游泳扒船釣魚 600、三房泳池 1640呎 平售H九八七八三

650呎32萬 大角咀中興街三號中租 樓電梯九字單邊全新景租 靚過新樓3-779023 7代

千一呎 大單邊舖 浙江街 260萬快者得K867197

錦綉花園 850及1050呎豪華裝修40餘萬出國急讓電：○-719288郭洽

千五呎45萬 保安道唐三樓 近東京街 合工場批發吉K867343

補習社讓 學生冷氣枱椅 連新裝修 有牌 電K269421

旺舖招頂 位大角咀 電K277851洽

公務員樓 怡景跑馬地比亞道 美羅同九龍區 歡迎委托 H628899

唐樓出售 K8503329 通菜街

出讓 九龍

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刋字如超過一個位即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

天祥 及交吉樓舖 須入屋看樓 鄰臨上海新樓 ③7780293 ③7710032 夜923823

租舖 購收

現金即購 收租 住宅一批全幢洋／唐樓 港九均合行家來盤佣金照附
快富5-212167地產
中環德輔道中51號金城銀行大厦701

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓
金豐③856007
彌敦道625號麗斯大厦1207

財團徵求 收租物業 全幢分批個別交吉 ★港九均可即日成交★
永寶地產 ③926630

荃灣旺舖 各行業旺舖出售或出租

屯門地王 各萬呎校舍戲院

堅道靚舖

租讓

購收租樓 無須交吉 舖樓看樓 浩棧⑤—443955 ⑤—45338

物業

29萬千呎 包三送大全新裝修 八成K779560

土瓜灣 九龍城道181號 五樓

佐敦道 2000呎 六房二廳 66萬

南洋財團 購不交吉樓 彌敦道信和中心230室 K323565

西寫字樓環 吉舖近地鐵站

招租 天后廟道十五號 上(一)樓

寫字平租

自由閣樓租

商業二樓

西環住宅

西環商厦

租賃 港香

字樓 兩房廳

57 豐寧 跑馬地

海城 靚租

旺舖 益昌

樓宇租賣 麥生H733315

元朗 靚舖商場 東興閣鄰金龍戲院面小巴總站地舖272至599呎 商場1樓7136呎2樓2540呎2863呎合各行業特平租售電H415921或H8150786

彌敦道地庫舖 餐廳近麗聲戲院地鐵2700呎月租76,000售900萬不交吉電：H262951 ※ H263856

旺舖租售

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

城市 護老之家
①爲全港規模最大最廣②私家花園八千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

錦勝 護老中心
北角城市花園第一座三樓F.G.私家平台海景花園環境優美整潔註册西醫定期巡房免費物理治療電H664889H665035

裕康護老院

維多利護老院

永安護老院

醫藥

紅磡大房

全層出租

荃灣住宅

方正房租

光猛梗房

租賃 龍九

45萬 1200呎

灣仔洛克道

百福

牙醫診所

出讓 港香

半山住宅

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★ 註册西醫主理·經驗護士護理 ★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院
九龍塘金巴倫道33號　電話：3—376381
九龍塘金巴倫道45號　3—386181
九龍塘喇沙利道53號　3—377708
香港北角百福花園景福閣十字樓　5—646676

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
老人 護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯，紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大厦1104室3—856177

西貢護老院
註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K2817202　K2817285

夜冷電子儀器平沽
AM/FM信號產生器VT104 3至9吋視波器G.8電話ANALYEER衰減器FREQUENCY COUNTER HP1980B OSC. MEASUREMENT SYSTEM 松香爐焗爐咭線機WOW & FLUTTER 石英測計儀影印機HP1630D LOGIC ANALYZER BOONTON 520MHE. SIG. GEN. IBM MON. I-MPULSE SENDER. FM STEREO GEN. 中英文打字機夾萬PUNCTURE TESTER及所有收錄電話電視廠電子儀器名稱數之不盡。地址：觀塘偉業街203號地下

一件不留 夜冷 古玩陶瓷
大批石灣景德鎮陶瓷公仔人像銅器雕像另有大批古舊酸枝花梨雕花相架急急平沽品種多不能盡錄。
地址：油麻地上海街308號地下（最後日期四月一日）

山葉電子琴

百科全書出售 EVERYMAN'S ENCYCLOPEDIA, ENCYCLOPEDIA INTERNATIONAL 電話3-8189380

清倉跳樓

航空公司

出讓 項什

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘，年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③~386228三線

平安護理院

夜冷電子原料衣車什物平沽
大批9151Cmos電話線9151-2I.C.電容咪焗爐咭鐘咭牌支票機寫字樓傢俬枱椅全新超級市場凍肉柜Brandson超聲波清洗機大小沖床士熱爐全新HP SANYO似補機EASTMAN電剪什骨衣車車頭成衣布匹線球。地址：觀塘偉業街203號地下洽

電子儀器機械
中央系統520MC AM/FM STEREO CB數字GEN頻譜儀IF GENESCOPE衰減器COUNTER表雙蹤示波器試漏電表大批電子零件I.C. P.V.C.晶體利呢原子粒電容電阻VOL. BAND幫曲型6.5吋5×7吋喇叭1.75吋高音喇叭電源線自動噴錫爐閒線機超聲波洗機三頭移印機封金機自動車床切膠袋機打箱機15匹冷氣機平沽（週日休息）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓洽

夜冷要錢限期
搬清只有幾天見貨議價歡迎全間或部份行家無問題一件不留新蒲崗景福街112號金興工業大厦2字樓3號電梯上落

大邦 水清牛仔布
的確凉P.C布尼龍線球及布料全部平沽官塘偉業街187號地下洽

高價收購 各類存貨

新第三版 良好英語學校 ASCIT 已出版 會考錦囊
會考優良成績必讀參考書 HKCEE.GCE.HL，卷一、卷三、卷五
各大書局報攤均售集體訂購85折熱線K326181K 848916K 7806297

家庭補習
導師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可⑤8921039 ⑤710805

中文大學

泛美補習

上門補習

私家補習

上門補習

經驗補習

理工補習

專補預科

經驗教師

上門補習

名校教師

理工工程

理工畢業

大學畢業

美國教師

到府補習

補習

夜冷買賣
肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷房柜三菱冷氣機25,30匹安裝保用熱水器焗爐軟雪糕機生果汽水柜小食店用具八呎搭床20呎貨柜黃榮記0-911314或0-762627

裝修包妥

水電渠務

小型裝修

李慶疇

裝修工程

理帳報稅

商業

分類廣告
旅遊　搬屋　商業
大字四個　小字卅四個
每天13元

尋林泓毅

訪尋

福州市

啓事

物料測計

？做帳報稅 搵我請電

專業理帳

商業英文

待聘 業各

港大精英補習社
4月初新班每月95元五位一齊90元
88年保證合格英文或數理化各班
中小學或成人個別每月200元起
各級夜英專不限年齡程度每月85元
觀塘廣場2樓27號舖近地鐵　412957
旺角老街98號近大同中學　7124121
荔芳信芳街6號閣樓近街市　274466
荃灣河背街57號近廟宮　4160508

名校學生家長注意

宇宙防水機械建材有限公司

漏水

爛舊酸枝 修理收買

收舊字畫買

蔡穰璇 姓名學家

羽毛球
新到
特級航空牌羽毛球數量有限請速選購
地址：天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

城砦耀記 酸枝懷舊
雜架店修理收買出售酸枝枱椅收拆樓什物田售民間古藝懷舊物品九龍城砦龍津道100號2樓③836382 0-6941431

華泰裝飾

中文打字

水電冷氣

補漏維修

收買酸枝

渠廁包通

晒圖

東方縮放

專改西裝

舊樓翻新 維修工程

天然美容

酒樓·餐廳·會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，超貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
營業部：九龍深水埗荔枝角道141號地下
3-938050 3-933058

美聯偵探社
政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388 · 3-812389
香港中環分社5-8152626 · 5-8153610英國偵探總會會員

港島私家偵探社
政府註册·委託保密·創辦10年
破案快速·信用昭著
委托爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大厦商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失踪·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保鏢護行·代追債項貨款。

美國偵探社
③881889 ③7703393
旺角彌敦道610號506室

漏水！裝修
專業承造樓宇建築物防水、補漏大小工程，採用先進防水材料，免費查察，立單保
經營防水材料·承接裝修工程
泰華防水裝修工程公司
電話：3-7780399

命家相掌 鍾應堂

高尚套房

旅遊

中聯 搬運有限公司
代理地產樓宇買賣
5-635157 5-627922 3-333532 3-632345
0-287288

搬運

聯邦偵探
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席；美國榮譽公民
軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀變
商業秘密偵查　男女行爲跟踪　通姦離婚證據
搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大厦六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261 · 232949 · 222986 · 705768

香港偵探社
自置旺角總社3-818008 . 818781政府註册
自置北角分社5-783600 . 783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331 . 4986332創辦12年世界偵探會員

環宇防水裝修工程

專業包醫漏水

三杯酒渡假中心
西貢北十四鄉三杯酒海灣
本中心位於企嶺下海，佔地廿餘萬平方呎，擁有寬廣舒適之休憩空間，燒烤場，並自建停車場、碼頭、超級市場、小食店、沖身室及更衣室等。
中心內提供多種康樂設備——水上電單車、風帆、獨木舟、舢舨、單車、麻雀娛樂等等，以供旅遊人仕專用。
特級海鮮團 $85，$120起（包括晚膳）
·專車接送（地點由顧客指定）
·自助午餐或燒烤午餐。
·西貢海鮮酒樓晚宴。
·免費享用各種康樂設施。
·飲品供應
·多種特別服務及項目如專用場地、專業領隊及教練、幸運抽獎、攝影等等。
·歡迎團體參加。
燒烤團 $38，$43
·旅遊巴士接送。
·特製燒烤食品，味道鮮美，份量十足。
·供應燒烤工具及用品，旅客盡情享受燒烤樂趣，輕鬆自在。
·飲品供應
郊遊團 $25
·旅遊巴士接送。
·郊遊午餐盒，味道鮮美，消費相宜。
·飲品供應。
＊本中心已爲旅客購買旅遊保險
預定及查詢：本中心辦事處一九龍登打士街栢裕商業中心20樓2021室。
K7809373　K7809560

海明威旅運
3-958807 · 3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！
旅行社代理商牌照No.240188
老做招牌靠信譽
台證
三晚四日酒店—特平
台北機票—廉價
百貨
往台灣可帶合法
特快收費75
包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

W.O.T.S 永安旅行社
永安旅行團
廿二年歷史·分社最多，旅遊路線最多
中環總社：德輔道中71號永安集團大厦15字樓　電話：5-251112，256243
銅鑼灣分社：恒隆中心松坂屋樓上2201室　電話：5-775655，775265
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話：3-694447
紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心67舖位　電話：3-7656583，7656593
九龍塘分社：九龍塘地鐵站德福中心地下43號　電話：3-7556993
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484，846555，846557
荃灣分社：地鐵站L5舖位　電話：0-4169229　0-4904078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話：0-6067666
元朗分社：青山道150號元朗中心504室　電話：0-4742397
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘
IATA 旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$6880	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7680	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$9380	逢星期二、五、日
美加西岸十一天	$12280	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14680	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$8180	逢星期四
歐洲地中海十一天	$8780	逢星期一
西歐八國十四天	$11380	逢星期四
澳洲三大城市七天	$8290	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$8888	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$10380	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$14380	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4420	星期三、五
本州廸士尼富士山七天	$4890	逢星期二、四、日
九州環島六天	$4530	逢星期二
九州本州廸士尼八天	$5690	逢星期二、四
韓國、濟州四天遊	$3188	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3538	星期二四六日
台北南北五天	$2230	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2710	天天出發
台灣阿里山八天	$2950	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$2980	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島

＊曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2520	星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2880	星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3350	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$3100	星期二
馬星（檳城）七天	$3730	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4420	逢星期四
全馬星東西岸八天	$4020	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4980	逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天	$2490	逢星期二
菲島賞心遊五天	$2020	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2380	星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$1998	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1998	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2780	逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	天天出發
桂林漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天	$1390	逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航八天	$2390	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1690	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$288	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$308	天天出發

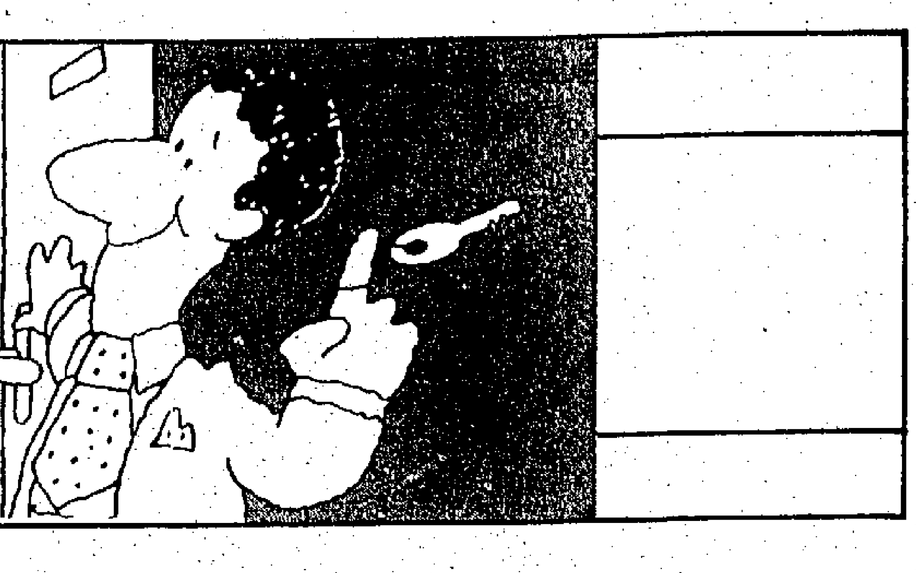
＊參加本社華東團人數全港最多

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：—樓宇樓花按揭　—裝修貸款　—電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE



利達行
利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP).
(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商
圖文傳真：(852) 5-282934
地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部 ⑤—8611771（20線）
九龍租售部 ⑤—8611802（10線）

香港出讓 特別介紹

雅柏苑 黃泥涌峽 2335呎 三房海景 車位 390萬
淺水灣璧池 3047呎五房廳 大車房全海景 480
愛都大廈 花園道 3347呎 高層 460萬
怡園 黃泥涌峽道 實用3500呎四房 三層複式 490
蔚山花園 麥當奴道 2195呎 海景中層 車位 275
金鳳閣 般含道 630呎 高層小海景 裝修 68
錦翠園 般含道 1100呎 全海裝修 130萬
富豪閣 雲景道 878呎 高層向南車位 88
雲峯大廈 天后廟道 1900呎 高層車位 172萬
樂陶苑 樂活道 1211及1225呎 座03 0704 0805 0906
藍塘道 跑馬地 950呎 另天台車位 131萬
海峯園 北角 南峯閣 加多層 二萬起 單位
康澤花園 760呎 D座中層 72萬
逸榮閣 鯉景灣 772呎 海景套房 75萬
杏花邨 10座 9座 583高南55.5 631低層56萬
太古城 東閣 海 835呎 豪華裝修 東南 81
維多利中心 1776呎 高層海景 裝修 130
碧瑤灣 薄扶林 1650呎 傢私裝修 148萬
置富花園 518呎全海52萬 694呎全海69萬
薄扶林花園 3座 1345呎 車位裝修 135萬

中半山
好利閣 2650呎 高層四房 290萬
錦園 3000呎中車位海景 260萬

地利根德 2678呎高低層海景 400萬
加列山道 2770另花園車位 440萬
環翠園 1500呎高海景車位 260萬
明珠台 2200呎四房車位 215萬
康威園 1411四房雙車 1800高雙車全海190 135萬
聯邦花園 1250呎山景 125萬
年豐園 1800小海車位 160萬
健威 1600另天台車位 120萬
芝蘭台 1400呎裝修車位 135萬
干德道 1679呎海景車位 120萬
華翠園 1500全傢俬海景 138萬
適雅大廈 750低層二房 65萬
昭景大廈 2200呎海景車位 240萬
蔚山花園 2195呎海景車位 275萬
威豪閣 1450呎向南高層 198萬
嘉年大廈 2300呎三房廳 180萬
景翠園 1600呎海景車位 150萬
Palm Court 2600三房三浴全海車
嘉賢大廈 2000呎傢俬低層 165萬
雅翠園 1450呎低層三房 140萬
恒柏園 1450呎向南 128萬
克頓大廈 2850複式山車220 2600呎海景雙車位 330萬
富景花園 703呎高海 105萬
西摩台 1400呎中層 105萬
香港花園 2200呎高海靚裝修 220萬
雅緻大廈 650呎特高全海景 70萬
柏道別墅 2400小海 155萬
百都大廈 1800呎高層海景車位 160萬
巴威大廈 2650複式套車位 240萬
豫苑一期 A座中層海加二萬 B座中海加三萬 C座海加二萬 C座頂樓海加十萬 D座低層海加二萬伍 D座特高海加三萬 E座中層向南加三萬 E座高層南加二萬伍 F座中層南加五萬 G座高層加五萬 H座向南照原價

般含道
錦翠園 1145特高海景 145萬
昌雅閣 730呎新裝修 75萬
禮賢樓 925高層車位 92萬
金麗閣 1900另花園車位 260萬
格蘭大廈 1300呎三房二廳 78萬

大坑道 渣甸山
嘉雲台蝕讓 1B座2265中層329 1A座2242海景323 2A座1819雙車255 3A座2242中層345 6A座1907高265萬 6B座1907高海260 7A座1907高海270 7B座1907高海290
慧景園 1座D1302低159 2座A1533高175 2座D1302中155 2座C1302高165 3座C1302中150 3座D1302高160

北角半山
龍華花園 886呎高車位 118
龍園 1750呎中層 175萬
兆暉閣 1500另天台裝修 1350呎裝修向南 158萬
愉富大廈@1150 2329呎中央冷氣
豪園 3300呎靚裝修傢俬 250萬
煜康台 1200裝修高車位 163萬
年達園 1350三房車位 129萬
畢拉山徑 1350呎車位140 1500另天台靚裝修 200萬
畢拉山道 2280另花園車位 280萬
永安閣 1600中層車位 165萬
宏豐台 1800呎2號新樓海車170 2000另天台車125 220萬
龍景花園 838呎快入伙 82萬 858 882高層98萬 886
1198呎海景150
乘龍閣 1478呎三房 180萬
金龍大廈 641高層海 83萬
威景台車位 1275裝修傢俬142 多個中層4萬5起
雲景台 1300三房車位海 125萬
海景台 1270全海景 140萬
萬德閣 886全海 1221三房 1455中層車位148 1473小海裝修130 113萬
富麗園 964 高層 110萬
富豪閣 880呎高雙車位 87萬
珊瑚閣 1200中層裝修 105萬
峯景大廈 1500高海車裝修138 1400呎三房 130萬 1970 1980 2090
摩天大廈 2200中層 198萬
恒景園 2000呎車位海景 185萬
雲峯大廈 1900高層車位 172萬
豪景大廈 1100呎中層 106萬
康麗園 1169傢俬裝修 120萬
康福園 1159傢俬高層150 95萬
康福台 1070實用中層 98萬
光超台 885全新中層115萬 668呎高層傢私 65萬
康輝園 1250另天台車位 160萬

富澤
富嘉閣 812呎向南 80萬
富邦閣 762呎高層三房 75萬
富威閣 760新裝修高 84萬
富慧閣 880呎特高東南98 832呎特高90萬 882
維多利中心 956三房93萬 1430 1685呎複式向南199 1276高海裝修130

堅尼地道
金鑾閣 1520呎中裝修車 160萬
文苑花園 2000傢俬車位 188萬

珀苑 1732呎高層海景 285萬
金櫻閣 2450中層車位海 278萬
時和大廈 1400高層三房 138萬
慧景台 910呎海景車位 118萬

司徒拔道
嘉苑 1350呎山景 135萬 高低
肇輝台花園 1596全傢俬四年樓 1450 1506 165
肇輝台 2325中馬場 253萬
文華新村 1450呎全新裝修車位 128萬
美麗邨 1100呎新裝修 108萬
玫瑰新村 2200呎高層裝修 23?萬
豐景台 2800呎海景290 2200裝修車複式 220萬
景麗苑 1500高層馬場 125萬
松柏新村 2700呎四房車位 300萬

賽西湖
1260呎 高層傢俬海 165 1490呎

跑馬地
1640呎 高層車位230 車位裝修175 車位 六萬多蓋
雲地利台 1380呎連車位 180萬
雲地利大廈 1250呎三房中層 90萬
金山花園 1116呎連車位 160萬
學說花園 1350呎豪華裝修 160萬
永富苑 1500裝修傢俬 130萬
嘉蘭閣 1052呎新裝修 107萬
藍塘道 1052全傢俬中層138 240萬
藍塘道 3000呎四房車位 178萬
藍塘道 2500呎連車位 260萬
景祥大廈 3000複式雙車位 63萬
樂園 1200呎三房 120萬
豐寧大廈 1600呎連車位 139萬
景光街 700呎中層二房 60萬
聚文樓 1200高層向南車位 130萬
麗成大廈 702高層傢俬加三萬全新

樂陶苑
1211呎多層售 B座高海景167 B座特高車位176 B座低層車位156 C座中層170 C座高層166
1225呎多層售 B座特高175 B座中層156起 B座中車位160 C座中層159萬 C座照原價

南區
文麗雙築 總面積連花園泳池 660
恒安閣 7279呎海景車位 570萬
蘭苑 5000中央冷氣雙車 1800呎車位泳池 230萬
環角道 1800另天台車位 220萬

赤柱灣道 1543呎泳池車位 188萬
赤柱灘道 1800呎全海景 280萬
南灣大廈 1430呎中層海景 180萬
華景園 1463高層海景 176萬
輝百閣 1900海景車位 245萬
大潭道33號 2283高海 380萬
海天別墅 2000呎全海車位 145萬
冠園 2300另天台車位 290萬
福慧大廈 3000呎高層車位 470萬
美景台 2194呎車位四房 2600小海2280萬 200萬
嘉林閣 2600呎向海裝修 320萬
利嘉大廈 1750呎傢俬海景 165萬
裕仁大廈 1650呎高車位 133萬
新麗閣 1270另天台車位 125萬
金粟街 950 105萬
富林苑 1750呎向南中層 180萬
昌麗閣 1400呎三房廳 95萬
薄扶林道 700另天台裝修 49.5

置富
2座694中南裝修60萬 6座694海景裝修 8座694海景 9座518高全海51萬 12座518中 13座694呎山景67萬 15座694新裝修69萬 17座694海景裝修 18座694 20座694高裝修
雅緻洋房 6座1100裝修130萬 7座1100裝修128萬

薄扶林花園
1座1345高裝修129 1座1345特高裝修140萬 2座835不交吉 3座1345高裝修 4座1345 5座1535特高東南

碧瑤灣
20座高豪華裝修103 23座不交吉 27座高裝修 26 一二三五 一五二〇呎 一〇二〇呎
下碧瑤 130座2400高海景 185萬 23座1650高傢私 5383座1650 64座2700特高 201萬

太古城
恒天E座 南天G座667海景 逸天B座 恒天G座 逸天H座 恒天A座 冠天H座 冠天F座 富天D座 冠天B座 海天D座831東南 海天A座876 富天A座876高裝修 啟天E座 彩天E座876 恒天C座871東南 彩天E座 啟天B座907中海 耀星D座600低層 耀星E座600中 寶安A座800裝修 順安A座628高 寶安E座675低

杏花邨
7座559南連車55 10座559特高55 10座631低層 16座583中南 1座 8座 第三、四、五期 19座726特高 20座726中層

康澤花園
A座780呎 A座822高海 B座724高南 B座784中海 C座557 C座572 C座539 C座643 D座765 D座789
P座 Q座 R座 J座 F座 M座 L座

康怡花園
4座1048另平台105 6座1315 8座 11座1221另花園 13座 城市花園 平台靚裝修145

城市

海峯園
南峯 744呎高層 775 918高海加五萬

鰂景灣
南安 東安 銀星 北海星 燕星 星星 銀湖 翠怡 青松 衡星 燿星 金山 元宮 鳳山 建安 東安 寧安 逸星

和富中心
安暉B 615高層 安寧E 安翠A 安祥F 逸榮B 逸榮A 逸星G 逸星H

峻峯
A座534高海55萬 B座534中南 C座534中 D座534特高

新翠
E座534 D座534 B座534 C座534

北角
海景樓 800呎新裝修 嘉洋 華富 惠安苑 百福 富雅花園 寶安苑 興漢 宏華閣 明暉 南豐新村 新威園

海光苑一座
552高南50萬 575 597 799 800另天台

銅鑼灣
華寧 東寧 禮信 金都 蟬宮 新豪閣 駱克 珠城 珠城 波斯富

灣仔

旺舖 H 8611802
中環堅道 1200另地庫1800門 190萬
西環第二街 口闊13呎靚裝修 55
波斯富街 仁福 709呎租4000 390萬
大坑新村街 435呎門口闊12呎旺 75萬
高街崇恩閣 有石屎閣 450門面闊大單邊 430呎可住
軒尼詩道 600另石屎閣400 65萬 330萬
北角渣華道 近盛押道500另閣500呎 160
灣仔譚臣道 1100呎另石屎閣 820呎
銅鑼灣中心 門闊17呎租二萬 36萬
銅鑼灣道 388呎商場舖門面9 210萬
北角永興街 1100呎有後門地點旺 150萬
香港仔大道 1200呎門口闊20呎
西區皇后大道西 大街舖位520呎105萬
軒尼詩道 屎閣900有後門通天 800萬 近正街1360呎另石 210
木星街 共3035呎地點特旺 1000呎闊15呎天井700 110萬

廠廈 H 8611802
柴灣全幢 面積共83,000呎
連停車場平售 面積共87000呎
康民工業大廈 連停車場可入櫃
340呎@370 連車位
2398@370
1132呎@375
4662呎@375
吉勝3200呎@300
金萬豐8900地舖@240

商廈
中環 德輝 恒隆 877呎@800
興業 1260呎 120萬 1100@1300元
嘉賓大廈 649呎 68萬
業豐大廈 552 46萬 5
西環
民保 262呎 20萬
米行 1035呎 65萬
金陵閣 1230呎 47萬
銅鑼灣、灣仔
華比6350@1600
越秀1100&1800@1000
統一11050 呎@1700
東區2300呎 180萬
海富20000 呎@2300
莊士敦道1300呎78
萬有裝修合商住
金豐1825呎 115萬
金鐘1040高低79萬
光前 361中南32.8
亨富閣520 傢43
嘉安 500高海39.8
英邦 372裝傢俬38
仁福 395高新裝33
皇后西 650呎32萬
怡景花園 472全新
文景 700高裝修58
星輝 580中單邊43
嘉明 480高單裝31
康威花園多層 380高傢俬38
永豐閣 373中加五千
金豪 415呎38萬
高雅 中心395東南38
華明

上中西區
亨富閣520 傢43
濤仔修頓花園 548 加一萬元
廣亞1300高商住78
華發413中快入伙46
宮怡閣多層單位
三元 513高加萬五
愛群 760中馬場75
京城 515中向南42
富嘉 550高單邊45
杜誌台 450中41萬
灣景 505裝傢不吉 46
得利樓 860中層52

香港租賃
新藝6700呎@275
祥益6000吉115
王子7190呎加車@258
光榮9000呎@178
柴灣中心一萬@250
地廠5300呎合五
金食品倉吉@650
富城7070呎@170
興隆5000吉325萬
一千呎地舖不吉@820
柴灣廠廈租
友聯8540@2.9
康民1132呎@3.7
新藝3000呎@2.7
鰂魚涌
箕灣聯邦6500@2.8
東達2700及3583@620
黃竹坑廠廈售
保濟3410呎@380
西環4800@350 包差餉
黃竹坑廠廈租
西環廠舖5000@4.8
好景8310呎吉新@3
香港仔工業7000@2.7
香華7226呎@3.5
啟時8630呎@2.9

中區半山
加列山3000車泳池
僑福道2600三萬三
羅便臣道1850車八萬
西年順2013二萬八
恒柏園2690海複式起
明珠台2200三萬五
景翠1300車位九千
美麗台1420車位二千
些利閣500 另一天台
堅都1000高傢一萬

司徒拔道
嘉苑1350萬二起
松柏1750車位1500
松柏1750高車萬八
蘊豐1500裝修二萬八
蘊輝台2325車萬八

大坑、渣甸山
畢拉山道1500萬八
益新道1100車一萬三
豪園3200中二萬三
優雅閣2438車多間
大寶閣3008雙車高

龍華花園
1209呎海13000

南區
文麗苑3594另花園
詩禮2255海車位
碧濤閣2800海車位
大潭1776海萬八
南灣1027海14100
華景園多層海車位
福慧苑1450裝萬五
杜輝道3000車萬五
富林苑1750車海五位

北角半山
雲景1500中一萬
摩天2200海25000
威景 850高9000
峯景台1270萬二
海景2010裝萬四
富麗 964高萬二

賽西湖
1260高海萬六元
1490高傢俬萬二
1640傢俬高萬

跑馬地
富澤花園 富威 760裝7600
雲暉1590呎特高
學說2500複式車
聚文樓1200萬五
金山1050呎萬五

和富、城市
127A 1550高15500 886高8500
城市 723裝8600

康澤
734 特高6000

太古城
彩天 876海8300
景天 701中5300
漢宮 806高6200

康怡
962呎中層7500
748呎中南5800
1056高南8500

杏花邨
556呎裝修3200
583高層3600
930 複式8000

北角灣仔
北角台2000複式
杜誌台480五千
樂聲 900複式海
萬寶 800中4000
珠城 650高6500
灣景 460傢6500

碧瑤灣
1135裝修800
1520傢俬12500
1650海景車一萬
2400裝修萬七

置富、薄扶林
置富 518海3500
置富 694裝5000
1345裝傢萬一
535 裝傢俬5000
833 裝修7500

九龍出讓 特別介紹

★中環商廈★
嘉華2800○裝@11
中建1300 @19
福建1200@10
海託3985呎@15
聯發640呎4500
好利628呎@5.3
勵勤800呎@9.5
海富中心3860齊裝
修特高海景@17.5
西武廚房大會議室
順安1500呎12500
榮華500商住4000
萬長2000呎萬八
啟商會3200@10
華傑1920呎@7
富衡1000裝$12500
美國銀行2000@22
灣仔、銅鑼灣
東華1700呎$9000
東惠1222包冷氣14052
合和3000-13000@14
維德694-2613@13
海天商廈3020呎@9
嘉昌1368冷氣12500
熙信1000-2200@10.5
凱基1671呎1300
華人銀行1278@9
銅鑼灣中心1603@7.5
三聯2000呎@6.5
互信1500呎@6
柏餘760@13包
信德2500@12.5
屈臣氏2788@7.5
越秀1100&1800@10
華比5466@12.5
北角城中心多間@7.5

又一村花園
＊＊＊＊＊＊＊＊
1753呎豪華裝修東南高層 215
＊＊＊＊＊＊＊＊
1753呎豪華裝修部份傢俬 225

海濱別墅 清水灣 2100呎 另花園 景海 雙車位 280墅
匡湖居 西貢 1400呎 另花園海景 雙車位 165
世界花園 1500呎 另天台東南 裝雙車 155
華翠園 沙田半山 ★3800呎 複式花園 別墅靚景 280
畢架山花園 1668呎高層豪華住宅 城門河景東南 164
畢架山花園 980呎 6座低層 急放平售 110
石竹路 又一村 1450呎 三年豪華裝修 樓齡 160
根德閣 界限街 1459呎 靜套3房 靚景 160萬
華景山莊 14A 1529全新152萬 4B 584豪華68萬
九龍塘
喇沙利道 1000呎 3房 另天台售 95萬
多實街 萬一 呎 可花園商住 700
碧華花園 1308呎 向南裝修、 套裝車位 138
1742呎 向高層車位 175 另不交吉 售 115萬
何東道 1300呎裝修遠景車
新德園 2200呎 租23萬另花園 不交吉售年 280

廣播道
新德園 2104呎 另花園車位交 2402呎裝修 吉雙車位 清靜 310 300
碧麗閣 960高露台遠景車 96萬
信達閣 650呎高層車 800高三房車80萬 65萬
百樂園 450靚裝修租機構 不交吉兩房
美輪閣 1300呎中層套車位 125萬
馬可尼大廈 900全新裝修蓋車 位
雅華閣 1250全新豪華裝修 120萬
雅芳園 1150蓋車露台高景 105萬 1150豪華裝修 120萬

畢架山
晶苑 1250高層靚裝車位 138萬
映月台 1480天台遠景裝修 160萬
歌和老街 1700呎遠景中層車

又一村
高槐路高雅苑 900呎套三房蓋車
紫藤路複式
石竹路 1600呎 另花園500 3年樓 160萬 210
玫瑰苑 1450特豪裝修平售 1200另天台裝車145 1100呎蓋車三房120
又一村花園 1753豪華裝修傢俬
屏苑 1400呎新裝修車位 150萬
玉蘭路 1300呎裝修車位 132萬
美景閣 1420豪華裝修露台車

何文田
正平大廈 1000呎高露台車98萬
集德苑 1650呎露台遠景車 139萬
常康園 1663高修露台平 133萬 1877高室機場豪華
嘉景大廈 1050露台蓋車清靜 93萬
巴富花園 1135豪裝傢俬142 1135裝修大蓋車148
929新裝傢俬135萬

何文田山
仁禮花園 2154呎 豪華府邸 泳池高車 325 2154呎另天台車313萬 2154呎套三房352萬
嘉林閣 820南房蓋車泳池92萬 2450呎四房蓋車
俊慧園不交吉 2300中層蓋車東南

太子道
根德閣 1459向球場露台160 1613呎南露台車位
日和閣 1662呎南清靜蓋車 201萬起
皇帝大廈 2448呎半複式蓋車 1100另天台新裝車 142
愛華閣 110萬
九龍塘大廈 1100呎二房露台車 1300另天台車 135萬
蘭亭閣 1250東南高雙蓋車 125萬
雪芹樓 1700呎車位裝修高 175萬
皇子大廈二期 1400呎套3房蓋車
昌蔚苑 1200呎高蓋車 115萬
公爵閣 1300呎另天台蓋車 158萬

亞皆老街
東方花園 1300呎南蓋車裝修 135
碧廬 1700東南靚裝車位 175萬
伯爵園 1650露台套四車位 138萬
皇冠閣 1789全九龍景高車 195萬
玉華大廈 1500呎三房車位 142
露明閣 1380露台蓋車裝修 135萬
碧佳閣 700南花園車位吉 75萬

窩打老道・山
五豐樓 1500四房靚裝修車 128萬
怡安閣 830高靚裝修蓋車88 1300高靚裝修吉138萬
松園 1000呎吉商用超值 55萬
瓊林別墅 1000呎分層出租 快約滿可加租投資 73萬

畢架山花園
2A座1022呎中層123 4A座1022向山115萬 4F座1022呎高層117 4B座980高層132萬 6D座1022高層138萬 6D座980高層120萬 6E座1022呎中層140 6A座1497海景198萬 12B座1330呎153萬 14D座1285豪華裝修160萬 15D座1051豪華裝修 17F座1051靚裝126萬 17C座1051東南海132 19A座 3C座1303高海160萬

又一村花園
28A座961高加7萬 28A座961花園165萬 28B座961花園179萬 28D座915高加8萬 30A座956高向132萬 30B座956花園133萬 30C座961中層120萬 30D座959中加7萬 30C座915花園135萬 34A座915高加4萬 34A座959加6萬 34D座915東南121萬 36A座915高

華景山莊
4A座454裝修平52 4B座584豪裝傢俬68 7C座1079豪裝110萬 13A座1531平售144萬 14A座1529全新152萬

尖沙咀
嘉麗大廈 1300呎低層三房靜 98萬
寶發大廈 341呎裝傢俬電器 35萬
漢口中心 A座1300呎170萬 C座830呎108萬
富裕台 750呎另天台三房 80萬
尖東希爾頓 1100呎高層裝 180萬 1100呎套三房 178萬
華敦大廈 不交吉1100呎分租收息

廠廈 H 8611802

觀塘廠舖
地下連1、2樓 共81300呎售
買家免佣鄰近 地鐵工源充足

觀塘地廠
四千至一萬呎 樓底高十七呎 有大貨車位吉 售每呎六佰元

觀塘廠廈
偉業街

青山道廠
鴻圖道 3400呎連有蓋天台 2000呎合各行100萬
建德豐工廈 6870呎合製膠塑染
協力工業大廈 8000呎新裝修合 輕工業交吉@290
鴻圖工業大廈 實用4000餘呎裝修 合電子製衣輕工業
油塘廠廈 5000呎連天台4000 呎貨車位吉售 165萬
大業街 3540呎連有蓋天台 每呎租$ 300砌吉
高息廠房 鴻福5000呎 120萬 興發 937呎36萬 染廠收租$7000 傢業街4500呎現
成業工業大廈 800呎合塑膠工模 4200呎高層裝修 合電子行業冷氣 電燈齊即用@320
鴻懋工業大廈 實用4500呎合製衣 快交吉售 125萬 越聯4500呎合各行 美興2265呎連天台 僑新5000呎合織布 連天台5000呎88萬

不交吉廠
香港工業中心 B座2000呎新裝修 全off 間格 115萬
嘉名工業大廈 3200呎高層裝修 6400呎租約期 裝修合各行三月吉
億利工業大廈 地廠2924呎@956 6675呎吉售@750 樓高14呎合大街
利行工業大廈 12000呎高層連租約 收租$25000 售350萬

大角咀廠
億利工業中心 2176呎高層93萬
胡金祥工廈 永康街10500呎現收 租23000 88年吉@235
地廠 高16呎車頭 3500呎樓 內台五金機器貨倉 隨時交吉售 300萬
福全工業大廈 福全街2900呎現收 租$11000 不交吉售

葵涌廠廈
2260呎全層@195 12500呎全層@200
田氏中心 6200呎合塑膠漂染

九龍灣廠
豐隆中心 2546呎中層@375 2579呎中層@375
同力工業大廈 1085呎中層@410 1019呎中層@410 2104呎中層@405 1071呎近電梯@395
金漢工業大廈 970呎 87年中交吉
環球工商中心 1058呎連平台售

荃灣廠廈
中僑貨倉大廈 12000呎車位@321
貴豐工業大廈 6900呎地廠設備
漂染靚地廠 10500呎搭閣大車位
藍田街工廈 3200呎合製衣廠
金發工業大廈 19537呎高@370 4000呎高層@310
華寶工業大廈 10000呎低層@220
華基工業大廈 6000呎連貨車位
業豐工廈 2270呎合各行即用

康泰旅行社

HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

身心康泰

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）、週末週日及公眾假期（朝九晚五）

機票部：中環5-211411　尖沙咀3-7213381　旺角3-7805207　荃灣0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層	5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字	5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公）	3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字	3-322301
官塘地鐵站官塘廣場1樓商場103號舖位	3-440222
荃灣地鐵站南豐中心6字樓	0-440101
澳門分社：南灣商業中心 563333　沙田新城市廣場	0-6959933

◁康泰服務最週到・免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

機票十酒店

（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6,	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	新航	天天出發			
	RAMADA	三晚	2700	2600		天天出發	包		
	SHANGRI-LA	三晚	3100	3000		天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
	MANDARIN	三晚	2190	2090	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7		包	包
	環亞	三晚	3140	3080	華航	1,2,3,6,7			
東京	KEIO-PLAZA	三晚	4650	4150	華航	天天出發	包		
	SUNSHINE PRINCE	三晚	3600	3480	華航	天天出發	包		

全台灣

增遊：①世界最大"小人國"　②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港　④佛光山、墾丁公園

真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$3190　八天$2950　七天$2710
台北四天$1990　高雄七天$2710
台北、花蓮、高雄五天$2230
高雄、阿里山、台北五天$2230

天天出發・乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

全泰國

Thai

最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560　清邁七天$3100
布吉島五天 $3090　七天$3390（雙程內陸機）
布吉島清邁曼谷八天$3790（三程內陸機）

天天出發，乘泰航早機

①曼谷住最新之凱悅、文華大酒店
②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
③獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店

菲律賓

四天$1890　五天$2050
碧瑤百勝灘七天$2390
宿霧百勝灘六天$2590
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
獨家增遊最新渡假勝地——碧濤灣

住宿：1 馬尼拉住最高級文華大酒店
2 碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
③獨家住宿霧唯一五星級之巴喇沙大酒店，成本每人每晚要多付港幣50元。

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天 $4980
星馬泰（布吉島）11天$4690
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4420
泰星馬九天$4190　泰星六天$3500
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
健力士紀錄世界最高酒店高73層

康泰黃士心獲選東華三院新總理

本港旅遊業知名人士，康泰旅行社董事總經理黃士心先生已於三月二日在東華醫院舉行之東華三院週年會員大會獲選為丁卯年董事局總理。

黃士心先生亦是本港國際華商觀光協會應屆會長。此外，黃氏亦兼任香港旅遊業議會應屆理事，香港旅行社協會應屆理事，香港潮州商會應屆會董，南華體育會永遠名譽會長及香港黃族宗親會名譽會長。

肉體非吾身・殘軀歸塵土

印度拜火教天葬禮

物盡天擇弱肉強食

孟買是印度最大，最古老的天然良港，在漫長的印度西海岸上，北部泥沙淤塞，南部高山逼岸，唯獨孟買是個天然良港，印度人就利用了這個港口，把孟買發展為印度西海岸的門戶，也是馳名世界的紡織工業城和電影城。在孟買，一年一度的象神節和拜火教徒的奇風異俗，令人神往。

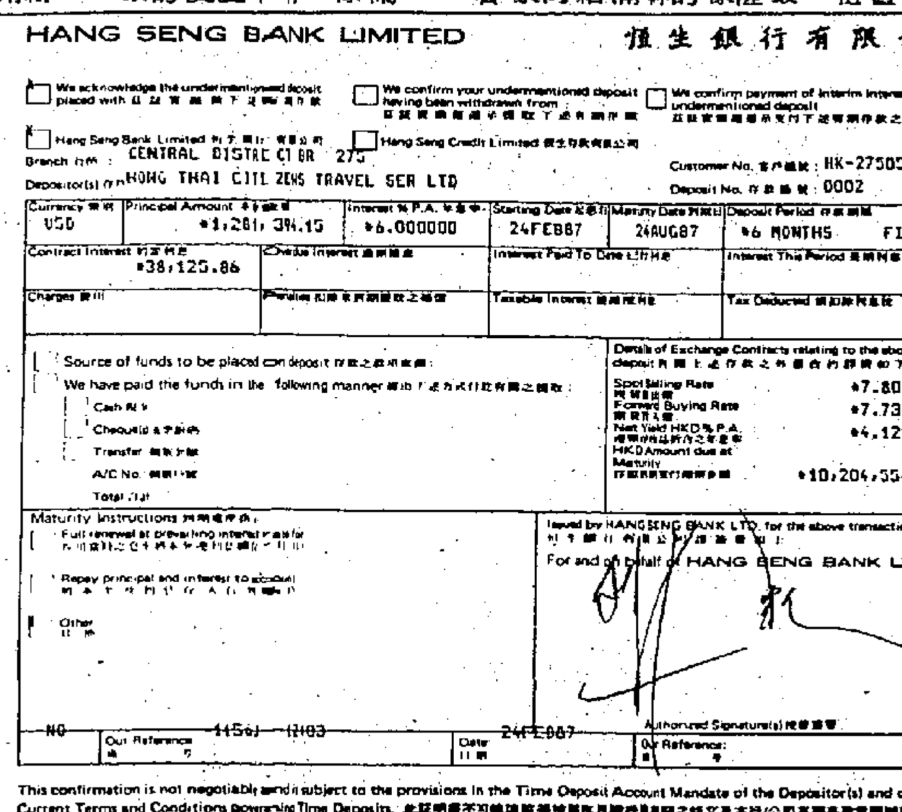
孟買以東的德根高原，是印度最大的棉花種植區，早年，當印度成為英國殖民地時，英國在孟買設立東印度公司，將印度出產的棉花蒐括到手，從孟買運往英國織成布，再將布匹倒販回印度，但後來干脆在孟買設廠生產，利用當地廉價的勞工，賺取更大的利潤，同時也向農村傾銷及擴大出口，也造成了今日的孟買紡織工業更發達。

印度被號稱為「電影王國」，是一個多產的國家，居全球第一位，每年所拍攝的故事片達七百多部，其中一半都產自孟買。孟買的「電影城」，其規模可與「世界影城」美國荷里活相媲美，雖然其設備比不上美國，但影城內，建有花園，湖泊，游泳池，廣場，直升機場等，可以布出各式各樣的場景。租給其它製片商。

孟買以印度教徒最多，象神節是印度教徒全年所謂最隆重的宗教節日。象神是個象頭人身的偶像，印度教徒把象神作為聰明和幸運的化身。每年雨季快結束時，全國約有二百萬人都湧到孟買，慶祝象神的誕辰。她們擁簇着坐在蓮花座上的象神，滿城轉遊，縱情狂歡，瘋狂的載歌載舞，熱鬧了一整天後，再將神像抬到海灘，拋入海中。

八萬名拜火教徒在印度，其中有六萬名教徒在孟買，而且影響大。大部份教徒有文化，成為科學界、工商界人仕，因而成為全城最有勢力的集團之一。孟買的拜火神廟特多，信徒每天都要入廟祈禱一次，教徒死後不能用受崇拜的火來焚燒，水、土同樣被視為神聖，不用水葬和土葬，不管其生前貧富，死後都殊途同歸，只能用類式天葬的方法，任日晒雨淋，兀鷹啄食，最後剩下白骨一堆，再由屍工放入洞穴中，回歸大地。

印度婦女的美妙舞姿



HANG SENG BANK LIMITED　恒生銀行有限公司

Branch: CENTRAL DISTRICT BR 275
Depositor(s): HONG THAI CITIZENS TRAVEL SER LTD
Customer No.: HK-275057677
Deposit No.: 0002

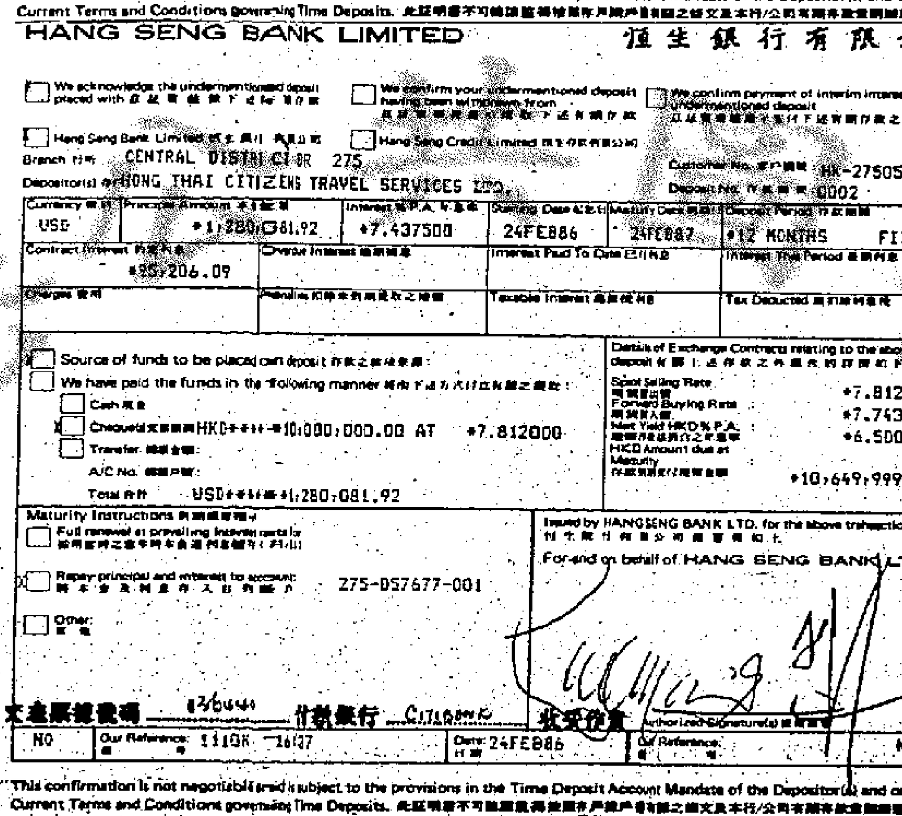
Currency	Principal Amount	Interest % P.A.	Starting Date	Maturity Date	Deposit Period
USD	*1,281,394.15	*6.000000	24FEB87	24AUG87	*6 MONTHS FIXED

Contract Interest: *38,125.86
Spot Selling Rate *7.804000
Forward Buying Rate *7.733534
Net Yield HKD% P.A. *4.125000
HKD Amount due at Maturity *10,204,554.79

Issued by HANG SENG BANK LTD. for the above transaction
For and on behalf of HANG SENG BANK LTD

This confirmation is not negotiable and is subject to the provisions in the Time Deposit Account Mandate of the Depositor(s) and our Current Terms and Conditions governing Time Deposits.

圖為一九八七年之定期存款單據。



HANG SENG BANK LIMITED　恒生銀行有限公司

Branch: CENTRAL DISTRICT BR 275
Depositor(s): HONG THAI CITIZENS TRAVEL SERVICES LTD.
Customer No.: HK-275057677
Deposit No.: 0002

Currency	Principal Amount	Interest % P.A.	Starting Date	Maturity Date	Deposit Period
USD	*1,280,081.92	*7.437500	24FEB86	24FEB87	*12 MONTHS FIXED

Contract Interest: *95,206.09
Cheque(s) HKD *10,000,000.00 AT *7.812000
Total USD *1,280,081.92
Spot Selling Rate *7.812000
Forward Buying Rate *7.743832
Net Yield HKD% P.A. *6.500000
HKD Amount due at Maturity *10,649,999.99
Repay principal and interest to account: 275-057677-001

Issued by HANG SENG BANK LTD. for the above transaction
For and on behalf of HANG SENG BANK LTD.

This confirmation is not negotiable and is subject to the provisions in the Time Deposit Account Mandate of the Depositor(s) and our Current Terms and Conditions governing Time Deposits.

圖為一九八六年之定期存款單據。

康泰旅行周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立

信譽超卓、分社遍佈世界各地

逢星期二出版

日本最古老民族的原居地

富士山巍峨雄偉

琵琶湖波光瀲灔是著名旅遊勝地

巍峨雄偉的富士山與波光瀲灔的琵琶湖是馳名世界旅遊勝地，終年吸引着國內外大批遊客。

富士山位於日本本洲島中部，距東京都九十公里，呈圓錐形，其最高點達三千七百六十六米，山的上部白雪皚皚，常年不化，像一頂閃閃發光的雪冠。峰頂有很深的火山口，據說火山最後一次噴發是在一七〇七年。很早以前，日本最古的居民蝦夷族「又稱愛奴族」就在富士山區勞動生息，發展了自己的文化，在長期的生活中，他們親眼看到富士山火山爆發的奇異景色，由於迷信，他們以為女火神居住山中，才引起火山噴發，於是便把此山取名為「司火女神」。後來，蝦夷族人退出富士山區，日本族人取而代之，他們把山名「司火女神」沿襲下來，漢字輸入日本後，被音譯為「富士」。

琵琶湖位於滋賀縣境內，面積為六百九十五平方公里。湖岸蜿蜒曲折，長達二百三十多公里，是日本最大的淡水湖。湖的形狀北寬南狹，頗像一面巨大的琵琶，因此人們管它叫琵琶湖。另外，關於琵琶湖名在日本人民中還流傳着一個神話故事。說有一個大慈大悲的觀音菩薩，她有一面心愛的琵琶，閑暇時總愛彈奏樂曲，以此感化世上幾個惡人。但惡人對菩薩的苦心却無動於衷。菩薩見自己的心血付諸東流，傷感已極，悲傷地把懷中的琵琶抛到地上，她淚流如泉，滴滴落在琵琶弦上，頓時，雷雨交加，一夜工夫，琵琶就變成一座波浩渺的湖泊。

康泰現金一千萬

續期保障消費者

還有自置物業價值超過二千五百萬

康泰旅行社為保障旅遊消費者，已於一九八六年二月廿四日，將現金港幣一千萬元存入恆生銀行，作為一年限期之現金保證計劃，現已一年限期屆滿，康泰旅行社將上述現金一千萬元，再向恆生銀行續期半年，至一九八七年八月廿四日。上述恆生銀行定期存款單據，並已懸掛康泰旅行社茶會室入口處，每位康泰旅行團參加者出席茶會時，均可清楚查照。如有任何查詢請電五——二一五五六一何小姐。同時，康泰旅行社還在尖沙咀星光行地下商場舖位，荃灣地鐵站南豐中心，官塘地鐵站官塘廣場一樓商場舖位，澳門南灣商業中心，等四個地區之寫字樓及辦事處，均是康泰旅行社自置物業。而且該等超過二千五百萬港元之自置物業，從來沒有向任何銀行或財務公司抵押或套取現金。

康泰旅行社總社設在中環皇后大道中陸海通大廈皇后戲院樓上一字樓全層，同時還在曼谷、新加坡、馬來西亞等地自設分社，由總社直接控制經營。

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090

日本・韓國

本州五天、六天、七天	由$3990起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天	由$5590起
日本全九州六天、七天	由$4890起
東北日光廸士尼六天、七天	由$4690起
東北、北海道廸士尼七天	$5390
日本北海道六天、七天	由$5490起
韓國日本廸士尼七天、八天	由$5590起
韓國溫陽　四天、五天	由$2850起

*包食生蠔 *包最著名之HONEY BEE歌舞表演

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2880
曼谷四天、五天、七天	由$2470起
清邁四天、五天、七天	由$2590起
布吉島五天、七天	由$3090起
清邁曼谷布吉島八天	$3790

增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③遙邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬、星馬、泰星

泰星馬九天、十天由$4190起　星馬（檳城、怡保）七天$3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天$3730　馬星（檳城、關丹）八天$4090
星馬六天$3500　泰星六天$3500
新加坡四天、五天由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$2990
乘國泰、馬航、星航逢一、二、四、五、六、日

菲律賓　四天、五天、七天由$1890起　宿霧五天、六天由$2390起

增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1990	台北阿里山五天	$2230
台北花蓮四天	$2090	台北花蓮五天	$2230
台北阿里山四天	$2090	高雄阿里山五天	$2230
環島阿里山六天	$2490	環島七天	$2710
環島八天	$2950	環島九天	$3190

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

票務部：

（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$2050
七天　$2390
天天出發
馬尼拉宿霧六天豪華遊
$2590
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發
清邁、曼谷、布吉島
六、七天 $3290起逢一、三、四、六出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天
$3190起逢一、四、五、六、日

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4190 逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$3730 逢一、六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鋒咀。
北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。
桂林五天直航團 $1590起天天出發
桂林六天火車航空團$ 1090天天出發
北京七天雙程航空團 $2190起
天天出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等
海南島五天直航團
$1690逢週一、五出發
澳門兩天遊
$290 天天出發
澳門中山兩天遊
$400 天天出發

暢遊杭州，西湖十景，上海、蘇州、南京、無錫、福建、廈門等。
全江南七天直航團
$2990逢二、五
福建五，八天直航團
$1590起逢三、六

星晨旅遊有限公司

票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4890 天天出發
六天 $4490 天天出發
五天 $4090 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$5090 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$ 5890
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$ 6090 逢四、五、六出發
鹿兒島九州 七、八天
$5290起逢二出發
海陸空九本州八天 $6090
逢四、一出發
韓國本州八天 $6090 逢一出發
韓國九州九天 $6290 逢六出發
東京、韓國、九州九天$6490逢一出發
韓國、濟州島五天$ 3690 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$ 2990 天天出發
七天 $ 2750逢二、四
台灣四、五天渡假豪華團
$ 1990起
逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團	$ 9690	逢日
荷航歐洲十五天豪華團	$ 13390	逢三
國泰歐洲十九天豪華團	$ 14890	逢日
"活力33" 國泰歐洲十天精選遊	$ 8690	逢二
"活力33" 國泰歐洲十二天精選遊	$ 10590	逢二
"活力33" 德航歐洲二十天精選遊	$ 15990	逢日
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天	$ 8590	逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天	$ 9390	逢二
墨爾砵、雪梨七天	$ 7790	逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天	$ 8390	逢二

KLM

夏威夷五天豪華團	$ 4690	逢五
夏威夷、西岸七天豪華團	$ 7290	
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團	$ 8590	逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團	$ 8990	
新航夏威夷、西岸七天豪華團	$ 7590	逢三
新航夏威夷西岸十天豪華團	$ 9790	逢三
美國西岸七天豪華團	$ 7890	逢四
美加西岸九天豪華團	$ 9890	逢四
美加東西岸十三天豪華團	$ 15390	逢一
加拿大、洛磯山六天豪華團	$ 9590	逢一

CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加賓湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$ 7990 逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7790 逢星期二出發
墨爾砵，雪梨七天
$7130 逢週二出發